HYUNDAI

دليل مالك السيارة

التشغيل
الصيانة
المواصفات

ان جميع المعلومات الواردة في دليل مالك السيارة صحيحة وسارية المفعول حتى وقت طباعة هذا الدليل. وانطلاقا من سياسة HYUNDAI التي تهدف الى تحسين منتجاتنا بصورة مستمرة، نحتفظ هونداي بحقها في إجراء أي تعديل أو تغيير على المواصفات دون إشعار مسبق.

وينطبق هذا الدليل على جميع موديلات هونداي الحالية ويشتمل على أوصاف وتفسيرات الأجزاء الاختيارية فضلا عن المعدات الرئيسية. ونظرا لذلك، فقد نجد بعض الفقرات في هذا الدليل لا تنطبق على سيارتك.

يرجى ملاحظة أن بعض الطرازات تقع عجلة قيادتها بالجانب الأيمن (RHD). وتأتي الشروحات والتوضيحات الخاصة ببعض العمليات في الطرازات التي تقع عجلة قيادتها بالجانب الأيمن معاكسة لتلك المرفقة بهذا الدليل.

ADa-0ind.indd 1 2015-11-27 3:51:58

تنبيه: التعديلات على سيارتك هونداي

لا يضمن الصانع التعديلات على أي مكونات سيارة.
يجب عدم إجراء أية تعديلات بأي شكل على سيارتك هونداي دون الحصول على موافقة هونداي. فقد تترك أية تعديلات أثارا سلبية على سلامة ومدة استعمال وأداء سيارتك هونداي. إضافة لذلك، فان تلك المكونات التي ستتعرض للتعديل أو التي تضاف الى مواصفات السيارة، وأي تلف قد ينجم نتيجة لذلك لن يكون مشمولا بالضمان الممنوح من قبل الشركة الصانعة للسيارة.

تركيب الراديو ثنائي السكة أو الهاتف النقال

إن سيارتك مجهزة بنظام إليكتروني لحقن الوقود ومكونات إليكترونية أخرى. ومن المحتمل أن يؤدي التركيب / الضبط غير المناسب للراديو ثنائي السكة أو الهاتف النقال الى تأثير عكس للأنظمة الإليكترونية. ولهذا السبب، فاننا نوصى بأن تتبع بدقة تعليمات الشركات الصانعة للراديو أو استشارة الوكيل المعتمد لهونداي الذي تتعامل معه لتوخى الإجراءات التحذيرية أو لإتباع التعليمات الخاصة بذلك عندما تختار لتركيب جهاز من هذه الأجهزة.

ADa-0ind.indd 2 2015-11-27 3:51:58

السلامة والتحذير من إصابة السيارة بأضرار

يشتمل هذا الدليل على معلومات تحمل العنوان "خطر, تحذير, تنبيه وملاحظة".
وتشير هذه المعلومات إلى ما يلي:

⚠ خطر

"خطر" يُشير إلى موقف خطر سوف يؤدي في حالة عدم تفاديه إلى الوفاة أو الإصابة البالغة.

⚠ تحذير

"تحذير" يُشير إلى موقف خطر قد يؤدي في حالة عدم تفاديه إلى الوفاة أو الإصابة البالغة.

⚠ تنبيه

تنبيه يُشير إلى موقف خطر قد يؤدي في حالة عدم تفاديه للتعرض لإصابة بسيطة أو متوسطة التأثير.

ملاحظة

"ملاحظة" يشير إلى موقف قد يؤدي في حالة عدم تفاديه في تلف السيارة.

ADa-0ind.indd 3 2015-11-27 3:51:59

مقدمة

شكرا لك لاختيارك هونداي. ويسرنا أن نرحب بك ضمن النخبة المميزة التي تقود سيارات هونداي. إن الهندسة المتقدمة والإنشاء ذو الجودة العالية لكل سيارة هونداي نضعها من الأمور التي نفخر بها كثيرا.

سوف يعرفك دليل مالك السيارة على الخصائص المميزة لسيارتك الهونداي الجديدة وتشغيلها. ونقترح عليك قراءته بتمعن نظرا لأن المعلومات التي يحتويها سوف تساعدك كثيرا في الحصول على الرضاء الكامل من سيارتك الجديدة.

كما يوصى الصانع أيضا بأن يتم إجراء جميع الخدمات والصيانة على سيارتك من قبل وكيل معتمد لهونداي. إن وكلاء هونداي على استعداد لتقديم خدمات وصيانة ذات جودة عالية وأية مساعدة أخرى قد تكون مطلوبة.

شركة هونداي موتور

ملاحظة : نظرا لأن من يملك هذه السيارة مستقبلا سوف يحتاج أيضا للمعلومات التي يحتويها هذا الدليل. نرجو عند بيعك لهذه السيارة أن تترك هذا الدليل بداخلها ليستخدمه المالك الجديد. وشكرا.

⚠ تنبيه

قد ينتج تلف المحرك والجيربوكس عن استعمال الوقود ومواد التزليق المنخفضة النوعية التي لا تناسب مواصفات سيارات هيونداي.
يجب أن تستعمل الوقود ومواد التزليق التي تناسب المواصفات الموضوعة في صفحة 7-8 في جزء مواصفات السيارة لدليل المستخدم.

حقوق 2015 شركة هونداي للسيارات . جميع الحقوق محفوظة.لا يسمح باعادة نشر أي جزء من هذه النشرة، تخزينها بأية طريقة استرجاعية أو نقلها بأي شكل أو بأية وسيلة دون الحصول على اذن مسبق من شركة هونداي للسيارات.

ADa-0ind.indd 4 2015-11-27 3:51:59

كيفية استخدام هذا الدليل

نحن نرغب في مساعدتك على الحصول على أقصى درجة ممكنة من المتعة عند قيادة سيارتك. قد يساعدك دليل المالك بالعديد من الوسائل. ونحن ننصح بشدة بقراءة الدليل بالكامل. من أجل تقليل مخاطر الوفاة أو الإصابة. يجب أن تقوم بقراءة الأقسام الخاصة بالتحذير والتنبيه المنتشرة في الدليل.
تعمل الرسوم التوضيحية على التكامل مع الكلمات في هذا الدليل لتوفير أفضل إيضاح لكيفية الانتفاع بسيارتك. يمكنك من خلال قراءة الدليل الخاص بك تعلم المزيد حول الميزات والمعلومات الهامة الخاصة بالأمان والأفكار المفيدة للقيادة وفقًا لظروف الطريق المختلفة.
تم تزويد التخطيط العام للدليل في جدول المحتويات. من الأفضل البداية من الفهرس؛ حيث يشتمل على قائمة مرتبة أبجدياً بجميع المعلومات الواردة في الدليل.
الأقسام: يشتمل هذا الدليل على 8 أقسام بالإضافة إلى الفهرس. يبدأ كل قسم بقائمة محتويات موجزة بحيث يمكنك من لمحة واحدة معرفة ما إذا كان هذا القسم يحتوي على المعلومات التي تريدها.

تحظى سلامتك وسلامة الآخرين بأهمية كبيرة. ومن هذا المنطلق، يوفر لك دليل المالك العديد من احتياطات السلامة وإجراءات التشغيل. تنبهك هذه المعلومات إلى المخاطر المحتملة التي قد تضر بك أو بالآخرين، فضلاً عن الأضرار التي قد تلحق بسيارتك. تتناول رسائل السلامة الموجودة على بطاقات السيارة وفي هذا الدليل هذه المخاطر وما ينبغي فعله لتجنب هذه المخاطر أو تقليلها.
علمًا بأن التحذيرات والتعليمات التي يتناولها هذا الدليل إنما هي لسلامتك. وأن عدم الالتزام باتباع تحذيرات وتعليمات السلامة يمكن أن يؤدي إلى إصابات بالغة أو الوفاة.

وسوف تستخدم خلال هذا الدليل المعلومات التي تحمل عناوين "خطر, تحذير, تنبيه, إشعار ورمز تنبيه السلامة".



هذا هو رمز تنبيه السلامة. ويستخدم لتنبيهك من مخاطر التعرض لإصابة جسدية محتملة.
اتبع كافة رسائل السلامة التي تلي هذا الرمز لتفادي التعرض لخطر الإصابة أو الوفاة.
ويسبق رمز تنبيه السلامة الكلمات البيانية "خطر، تحذير وتنبيه".

⚠ خطر

"خطر" يُشير إلى موقف خطر سوف يؤدي في حالة عدم تفاديه إلى الوفاة أو الإصابة البالغة.

⚠ تحذير

"تحذير" يُشير إلى موقف خطر قد يؤدي في حالة عدم تفاديه إلى الوفاة أو الإصابة البالغة.

ADa-0ind.indd 5 2015-11-27 3:51:59

متطلبات الوقود

محرك البنزين

الخالي من الرصاص

لدول أوروبا

للحصول على الأداء المثالي للسيارة، نوصي باستخدام بنزين خالٍ من الرصاص رقمه الأوكتاني البحثي (RON) 95 / AKI (دليل مانع الخبط) 91 أو أعلى. ويجوز أن تستخدم بنزينًا خاليًا من الرصاص رقم الأوكتان بطريقة البحث فيه هو 94-91 / AKI 90-87 لكن قد يؤدي ذلك إلى قصور طفيف في أداء السيارة. (لا تستخدم أنواع الوقود المزوجة بالميثانول)

باستثناء دول أوروبا

للحصول على الأداء المثالي للمركبة، نوصي باستخدام بنزين خالٍ من الرصاص رقمه الأوكتاني البحثي (RON) 95 / AKI (دليل مانع الخبط) 91 أو أعلى. (لا تستخدم أنواع الوقود المزوجة بالميثانول).

تم تصميم سيارتك الجديدة للتحقيق أقصى معدلات الأداء باستخدام الوقود الخالي من الرصاص وكذلك تقليل انبعاثات العادم إلى أقل حد وتقليل الوقود المستخدم في شمعة الاحتراق.

⚠ تنبيه

تنبيه يُشير إلى موقف خطر قد يؤدي في حالة عدم تفاديه للتعرض لإصابة بسيطة أو متوسطة التأثير.

ملاحظة

"ملاحظة" يشير إلى موقف قد يؤدي في حالة عدم تفاديه في تلف السيارة.

⚠ تنبيه

لا تقم أبداً باستخدام وقود يحتوي على الرصاص. حيث يضر استخدام الوقود الذي يحتوي على رصاص بالمحول الحفاز وتعويض مس الأوكسجين بنظام التحكم في المحرك لخطر التلف والتأثير على التحكم في الانبعاث.
لا تقم أبداً بإضافة أي مواد لتنظيف نظام الوقود إلى خزان الوقود غير تلك التي تم تحديدها. (نوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين بشأن النظام.)

⚠ تحذير

- لا تقم »بتزويد الوقود« بعد إغلاق الفوهة أوتوماتيكياً عند التزويد بالوقود.
- تأكد دائماً من أن غطاء خزان الوقود قد تركيبه بإحكام لمنع انسكاب الوقود في حالة وقوع حادث.

ADa-0ind.indd 6 2015-11-27 3:51:59

الرصاص (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تم تصميم السيارة في بعض الدول بحيث تستخدم البنزين الذي يحتوي على الرصاص. إذا كنت تريد استخدام وقود يحتوي على الرصاص، اسأل أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين عما إذا كان يمكن استخدام الوقود المحتوي على الرصاص في سيارتك أم لا.
تتساوى درجة الأوكتين في البنزين الذي يحتوي على رصاص مع البنزين الخالي من الرصاص.

يحتوي البنزين على كحول وميثانول

الجازوهول وهو خليط من البنزين والإيثانول (يعرف أيضاً بالكحول الايثلي) والبنزين أو الجازوهول الذي يحتوي على الميثانول (والمعروف كذلك بكحول الخشب »كحول الميثانول«) يتم بيعهم بجانب البنزين الخالي/المحتوي على الرصاص أو كبديل عنه.
لا تستخدم الجازهول الذي يحتوي على أكثر من 10% من الإيثانول، ولا تستخدم البنزين أو الجازهول الذي يحتوي على أي نسبة من الميثانول.
قد يسبب أي من أنواع الوقود هذه مشاكل في سلاسة القيادة وأضراراً في نظام الوقود ونظام التحكم في المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.
توقف عن استخدام أي نوع من أنواع الجازوهول إذا ما طرأت أي مشاكل تتعلق بسلاسة القيادة.
قد لا يغطي ضمان الشركة التلف الذي تعرضت له السيارة أو أية مشاكل تتعلق بسلاسة القيادة إذا نتج هذا التلف عن استخدام:

1. يحتوي جازوهول على أكثر من 10% من الإيثانول.
2. بنزين أو جازوهول يحتوي على الميثانول.
3. وقود يحتوي على الرصاص أو جازوهول يحتوي على الرصاص.

⚠ تنبيه

لا تقم أبداً باستخدام جازوهول يحتوي على ميثانول. توقف عن استخدام أي منتج من منتجات الجازوهول التي تضعف من سلاسة القيادة.

أنواع الوقود الأخرى

استخدام إضافات وقود مثل:

- إضافات الوقود التي تحتوي على السيليكون
- إضافات الوقود التي تحتوي على مركّب ميثيل سيكلو بينتا داينيل منجنيز (منجنيز، Mn)
- إضافات الوقود التي تحتوي على مركب الفيروسين (القائم على الحديد)
- إضافات الوقود الأخرى القائمة على المعادن

قد ينتج عن الخلل في إشعال الأسطوانة أو بطء التسارع أو توقف المحرك، تلف المشعب أو تآكل غير طبيعي وقد يؤدي إلى تلف المحرك مما ينتج عنه انخفاض العمر الافتراض لمجموعة نقل الحركة.

i المعلومات

قد لا يغطي الضمان المحدود للسيارة الجديدة تلف نظام الوقود أو مشاكل الأداء الناجمة عن استخدام أنواع الوقود هذه.

ADa-0ind.indd 7 2015-11-27 3:51:59

استخدام MTBE (بوتيل أثاله ثلاثي الميثيل)

نوصي بعدم استخدام أنواع الوقود التي تحتوي على MTBE (بوتيل أثير ثلاثي الميثيل) أكثر من 15.0% (محتوى الأكسجين 2.7% من الوزن) في سيارتك.
حيث قد يؤدي الوقود الذي يحتوي على (بوتيل أثير ثلاثي الميثيل) أكثر من 15.0% إلى تقليل جودة أداء السيارة والتسبب في حدوث انسداد بخاري وصعوبة التشغيل.

⚠ تنبيه

قد لا يغطي الضمان المحدود لسيارتك الجديدة إصلاح تلف نظام الوقود أو مشكلات الأداء التي قد تطرأ نتيجة لاستخدام أنواع الوقود التي تحتوي على ميثانول أو تلك التي تحتوي على MTBE (بوتيل أثاله ثلاثي الميثيل) أكثر من 15.0% (محتوى الأكسجين 2.7% من الوزن)

لا تستخدم الميثانول

يجب عدم استخدام أنواع الوقود التي تحتوي على ميثانول (كحول الخشب) في سيارتك.
يمكن أن يضعف هذا النوع من الوقود من أداء السيارة ويلحق ضررًا بمكونات نظام الوقود ونظام التحكم في المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

إضافات الوقود

توصي شركة HYUNDAI باستخدام بنزين خالٍ من الرصاص له رقم أوكتان بطريقة البحث فيه هو 95 / AKI (دليل مانع الخبط) 91 أو أعلى (لدول أوروبا) أو بنزين خالٍ من الرصاص له رقم أوكتان بطريقة البحث فيه هو 91 / AKI (دليل مانع الخبط) 87 أو أعلى (باستثناء دول أوروبا). وبالنسبة إلى العملاء الذين لا يستخدمون البنزين عالي الجودة بما في ذلك إضافات الوقود بشكل منتظم، والذين يواجهون مشكلات عند بدء التشغيل أو أن المحرك لا يعمل بصورة سلسة، توصي الشركة بإضافة زجاجة من الإضافات إلى خزان الوقود كل 5000 كم (للدول الأخرى باستثناء أوروبا).
علمًا بأن الإضافات متوفرة لدى وكيل HYUNDAI المعتمد بالإضافة إلى المعلومات حول كيفية استخدامها.

التشغيل في الدول الأجنبية

إذا كنت ستقوم بقيادة سيارتك في دولة اخرى، تأكد من:

- مراعاة جميع القوانين الخاصة بالتسجيل والتأمين.
- التأكد من توافر الوقود المناسب والمقبول.

ADa-0ind.indd 8 2015-11-27 3:51:59

عملية تليين السيارة

يمكنك من خلال اتباع مجموعة من الاحتياطات البسيطة لأول 1000 كم رفع جودة أداء، استهلاك وعمر سيارتك.

- لا تزد من سرعة المحرك.
- أثناء القيادة، حافظ على سرعة المحرك (rpm أو دورة/الدقيقة) بين 2000 دورة/دقيقة و4000 دورة/دقيقة.
- لا تقم بالقيادة على سرعة واحدة لفترات طويلة، سواء كانت السرعة عالية أو منخفضة. يجب تغيير سرعة المحرك لتليين المحرك بشكل مناسب.
- تجنب التوقف الشديد المفاجئ، إلا في حالات الطوارئ، حتى يتسنى ضبط الفرامل جيدًا.
- لا تقم بقطر مقطورة أثناء أول 2000 كم من التشغيل.

إعادة السيارات المستخدمة (لدول أوروبا)

تشجع HYUNDAI على المعالجة السليمة بيئيًا للسيارات المُنتهية صلاحيتها وتعرض استرجاع سيارة HYUNDAI مُنتهية الصلاحية خاصتك وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي الخاص بالمركبات المنتهية صلاحيتها.

يمكنك الحصول على معلومات مفصلة من صفحتك الرئيسية لشركة HYUNDAI الوطنية.

ADa-0ind.indd 9 2015-11-27 3:51:59

جدول المحتويات

١	لمحة سريعة عن المركبة
٢	ميزات الأمان بالمركبة
٣	ميزات تحقيق الراحة بالمركبة
٤	نظام الوسائط المتعددة
٥	قيادة المركبة
٦	ما يجب فعله في حالة الطوارئ
٧	الصيانة
٨	المواصفات ومعلومات المستهلك
I	الفهرس

ADa-0ind.indd 11 2015-11-27 3:51:59

1 لمحة سريعة عن المركبة

نظرة عامة على الأجزاء الخارجية (I) 1-2
نظرة عامة على الأجزاء الخارجية (II) 1-3
نظرة عامة من الداخل 1-4
نظرة عامة حول لوحة العدادات 1-5
حجرة المحرك 1-6

2 ميزات الأمان بالمركبة

احتياطات الأمان الهامة 2-2
الحرص دائمًا على ارتداء حزام الأمان 2-2
تثبيت جميع الأطفال في المقاعد 2-2
مخاطر الوسائد الهوائية 2-2
تشتت انتباه السائق 2-2
التحكم في السرعة 2-3
إبقاء المركبة في حالة آمنة 2-3
المقاعد 2-4
احتياطات الأمان 2-5
المقاعد الأمامية 2-6
المقاعد الخلفية 2-11
مسند الرأس 2-15
تدفئة المقاعد وتبريدها 2-19
أحزمة الأمان 2-24
احتياطات أمان حزام الأمان 2-24
مصباح تحذير حزام الأمان 2-25
نظام أمان حزام الأمان 2-26
احتياطات أمان إضافية لحزام الأمان 2-31
العناية بأحزمة الأمان 2-34

ADa-0ind.indd 12 2015-11-27 3:51:59

نظام أمان الأطفال (CRS) 2-35
يجب أن يكون جلوس الأطفال دائمًا في الخلف..... 2-35
تحديد نظام أمان الأطفال (CRS)..... 2-36
تركيب نظام أمان الأطفال (CRS)..... 2-38
الوسادة الهوائية ـ نظام الأمان الإضافي 2-47
أين توجد الوسائد الهوائية؟..... 2-49
كيف يعمل نظام الوسائد الهوائية؟ 2-52
ما يجب أن تتوقعه بعد انتفاخ وسادة هوائية 2-55
لا تركّب نظام أمان الأطفال في مقعد الراكب الأمامي 2-56
أسباب عدم انتفاخ الوسادة الهوائية في حالة التصادم؟ 2-57
العناية بنظام الأمان الإضافي..... 2-62
احتياطات أمان إضافية..... 2-63
ملصقات تحذير الوسادة الهوائية 2-64

3 ميزات تحقيق الراحة بالمركبة

الوصول إلى مركبتك 3-4
مفتاح التحكم عن بُعد 3-4
المفتاح الذكي..... 3-7
نظام مانع الحركة 3-12
قفل الأبواب 3-13
تشغيل قفل الأبواب من خارج المركبة..... 3-13
تشغيل قفل الأبواب من داخل المركبة..... 3-15
ميزتا قفل/إلغاء قفل الباب أوتوماتيكيًا..... 3-17
قفل الباب الخلفي لحماية الأطفال 3-17
نظام الإنذار ضد السرقة 3-18
نظام حفظ موضع القيادة..... 3-19
مواضع ذاكرة التخزين..... 3-19
وظيفة الوصول السهل 3-21
عجلة القيادة..... 3-22
التوجيه الكهربائي (EPS) 3-22
عجلة القيادة القابلة للإمالة / عجلة القيادة القابلة للتداخل 3-23
عجلة القيادة المُسخّنة..... 3-23
آلة التنبيه 3-24

ADa-0ind.indd 13 2015-11-27 3:52:00

المرايا 3-25
مرآة الرؤية الخلفية الداخلية 3-25
مرآة الرؤية الخلفية الخارجية 3-26
النوافذ 3-30
النوافذ الآلية 3-30
فتحة السقف 3-35
فتح فتحة السقف وغلقها 3-35
تحريك فتحة السقف 3-35
إمالة فتحة السقف 3-36
حاجب الشمس 3-37
إعادة ضبط فتحة السقف 3-37
المزايا الخارجية 3-39
غطاء المحرك 3-39
حجيرة الأمتعة 3-40
صندوق سيارة ذكي 3-42
باب التزود بالوقود 3-45
مجموعات العدادات 3-49
التحكم في مجموعة العدادات 3-51
أجهزة القياس 3-52
عداد المسافات 3-55
مصابيح التحذير والمؤشرات 3-55
رسائل شاشة LCD 3-68
شاشة LCD (لمجموعة عدادات الرؤية الفائقة) 3-79
التحكم في شاشة LCD 3-79
أوضاع شاشة LCD 3-79
وضع ضبط المستخدم 3-83
كمبيوتر الرحلة 3-88
مجموعة العدادات التقليدية 3-88
مجموعة عدادات الرؤية الفائقة 3-92
الإضاءة 3-97
المصابيح الخارجية 3-97
نظام الترحيب 3-103
المصباح الداخلي 3-104
الماسحات والغاسلات 3-107
ماسحات الزجاج الأمامي 3-107
ماسحات الزجاج الأمامي 3-109
نظام مساعد السائق 3-111
كاميرا الرؤية الخلفية 3-111
نظام مساعد الركن الخلفي 3-112
نظام مساعد الركن 3-115
مزيل الصقيع 3-119
مزيل صقيع النافذة الخلفية 3-119

ADa-0ind.indd 14 2015-11-27 3:52:00

نظام التحكم في الطقس يدوياً 3-121
التدفئة ونظام تكييف الهواء 3-122
تشغيل النظام 3-126
صيانة النظام 3-129
نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً 3-131
التدفئة الأوتوماتيكية وتكييف الهواء 3-132
التدفئة اليدوية وتكييف الهواء 3-133
تشغيل النظام 3-140
صيانة النظام 3-143
إزالة الضباب والصقيع عن الزجاج الأمامي 3-145
نظام التحكم في الطقس يدوياً 3-145
نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً 3-146
التحكم المنطقي في إزالة الضباب 3-147
نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي 3-148
مؤين تنقية الهواء ذي الأيونات العنقودية 3-149
إعادة تدوير الهواء الداخلي من فتحة السقف 3-149
حجرة التخزين 3-150
التخزين في الكونسول الأوسط 3-150
مسند الذراع المنزلق 3-151
صندوق القفازات 3-151
حامل النظارة الشمسية 3-152
الصندوق متعدد الأغراض 3-152
الميزات الداخلية 3-153
منفضة السجائر 3-153
حامل الأكواب 3-153
حاجب الشمس 3-154
منفذ الطاقة 3-155
شاحن USB 3-156
ولاعة السجائر 3-156
الساعة 3-157
معلاق الملابس 3-157
مثبت (مثبتات) كسوة الأرضية 3-158
شبكة الأمتعة(الحامل) 3-158

ADa-0ind.indd 15 2015-11-27 3:52:00

4 نظام الوسائط المتعددة

نظام الوسائط المتعددة 4-2

منفذ AUX, USB و iPod® 4-2

الهوائي 4-3

التحكم الكهربائي في الصوت عن بعد 4-4

نظام الصوت / الفيديو / الملاحة (AVN) 4-5

الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology 4-5

طريقة عمل النظام الصوتي للسيارة 4-6

نظام الصوت (غير المزود بشاشة تعمل باللمس) 4-9

ميزات نظام الصوت الخاص بك 4-10

وضع RADIO (الراديو) (النوع A-1 والنوع A-2

والنوع A-3 والنوع A-4 مع نظام بيانات الراديو) 4-30

وضع Radio (الراديو) (النوع A-5 والنوع A-6) 4-32

وضع Media (الوسائط) 4-33

وضع Phone (الهاتف) 4-40

وضع Setup (الإعداد) (النوع A-1 والنوع

A-2 والنوع A-3 والنوع A-4) 4-42

وضع Setup (الإعداد) (النوع A-5 والنوع A-6) 4-50

نظام الصوت (المزود بشاشة تعمل باللمس) 4-58

ميزات نظام الصوت الخاص بك 4-59

وضع Radio (الراديو) (النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4) 4-77

وضع Radio (الراديو) (النوع B-5 والنوع B-6) 4-80

وضع Media (الوسائط) 4-82

وضع Phone (الهاتف) 4-97

تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology

(النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4) 4-98

تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology (النوع B-5 والنوع B-6) 4-105

وضع Setup (الإعداد)

(النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4) 4-112

وضع Setup (الإعداد) (النوعB-5 والنوع B-6) 4-120

بيان المطابقة 4-128

لجنة الاتصالات الفيدرالية 4-128

علامة المطابقة الخاصة بمنطقة الاتحاد الأوروبي 4-130

لجنة الاتصالات الوطنية (NCC) لتايوان 4-132

هيئة الاتصالات والاعلام لأستراليا 4-133

الوكالة الوطنية للاتصالات للبرازيل 4-135

هيئة إدارة الترددات لجامايكا 4-138

المعهد الاتحادي للاتصالات للمكسيك 4-139

وزارة الاتصالات لإسرائيل 4-140

ADa-0ind.indd 16 2015-11-27 3:52:00

5 قيادة المركبة

قبل القيادة 5-4

قبل الدخول إلى المركبة 5-4

قبل بدء التشغيل 5-4

مفتاح الإشعال 5-5

مفتاح الإشعال 5-6

زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) 5-10

ناقل الحركة اليدوي 5-18

تشغيل ناقل الحركة اليدوي 5-18

الإجراءات الصحيحة للقيادة 5-20

ناقل الحركة الأوتوماتيكي 5-22

تشغيل ناقل الحركة الأوتوماتيكي 5-22

الركن 5-27

الإجراءات الصحيحة للقيادة 5-27

ناقل الحركة ذو القابض المزدوج 5-29

تشغيل ناقل الحركة ذي القابض المزدوج 5-29

الركن 5-36

الإجراءات الصحيحة للقيادة 5-36

نظام الفرامل 5-38

الفرامل الآلية 5-38

مؤشر تآكل الفرامل القرصية 5-39

الفرامل الأسطوانية الخلفية 5-39

فرامل اليد 5-39

نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS) 5-42

نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (Electronic Stability Control-ESC) 5-44

إدارة ثبات المركبة (VSM) 5-47

نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات (HAC) 5-49

إشارة التوقف الطوارئ (ESS) 5-49

الإجراءات الصحيحة لاستخدام الفرامل 5-50

نظام إيقاف المحرك عن العمل (ISG) عند توقف السيارة 5-51

لتنشيط نظام ISG 5-51

لتعطيل نظام ISG 5-54

تعطل نظام ISG عند توقف السيارة 5-54

تعطيل مستشعر البطارية 5-56

نظام التحكم المتكامل في وضع القيادة 5-57

نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) 5-59

BSD (كشف النطاق المحجوب)/ LCA (مساعد تغيير الحارة) 5-60

ADa-0ind.indd 17 2015-11-27 3:52:00

إنذار المرور المعاكس الخلفي (RCTA) 5-63
حدود النظام 5-66
نظام التحكم في ثبات السرعة 5-67
تشغيل ميزة التحكم في ثبات السرعة 5-67
ظروف القيادة الخاصة 5-74
ظروف القيادة الخطرة 5-74
أرجحة المركبة 5-74
الانعطاف بسلاسة 5-75
القيادة ليلاً 5-75
القيادة في المطر 5-75
القيادة في المناطق المغمورة بالمياه 5-76
إطارات القيادة على 5-76
القيادة في فصل الشتاء 5-77
ظروف القيادة في الثلوج أو الجليد 5-77
احتياطات فصل الشتاء 5-79
سحب المقطورة (لدول أوروبا) 5-82
إذا قررت سحب مقطورة 5-83
معدات سحب المقطورة 5-87
القيادة مع وجود مقطورة 5-88
الصيانة عند سحب مقطورة 5-92
وزن المركبة 5-93
التحميل الزائد 5-93

6 ما يجب فعله في حالة الطوارئ

وامض التحذير من الخطر 6-2
في حالة الطوارئ أثناء القيادة 6-3
في حالة توقف المحرك فجأة أثناء القيادة 6-3
في حالة توقف المحرك فجأة عند تقاطع أو مفترق طرق 6-3
إذا كان لديك إطار مُفرغ أثناء القيادة 6-3
إذا تعذر تشغيل المحرك 6-4
إذا كان المحرك لا يدور أو يدور ببطء 6-4
إذا كان المحرك يدور بشكل طبيعي لكنه لا يبدأ في التشغيل 6-4
التشغيل بمساعدة بطارية أخرى 5-5
إذا زادت سخونة المحرك 6-9
نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) 6-11
تفحص ضغط الإطارات 6-11
نظام مراقبة ضغط الإطارات 6-12
دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات 6-13
دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات ودليل مستوى ضغط الإطارات 6-13
مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات 6-14
تغيير إطار مع وجود نظام مراقبة ضغط الإطارات 6-15

ADa-0ind.indd 18 2015-11-27 3:52:00

إذا كان لديك إطار مفرّغ 6-17
الرافعة والأدوات 6-17
تغير الإطارات 6-18
ملصق الرافعة 6-23
إعلان اللجنة الأوروبية لمطابقة المقبس 6-24
القطر 6-25
خدمة القطر 6-25
خطاف القطر القابل للإزالة 6-26
القطر في حالة الطوارئ 6-27
الأدوات اللازمة للطوارئ 6-29
طفاية الحريق 6-29
مجموعة الإسعافات الأولية 6-29
المثلث العاكس 6-29
مقياس ضغط الإطارات 6-29

7 الصيانة

حجرة المحرك 7-3
خدمات الصيانة 7-5
مسؤولية المالك 7-5
احتياطات الصيانة التي يجريها المالك 7-5
الصيانة التي يجريها المالك 7-6
جدول عمليات الصيانة التي يقوم بها المالك 7-6
خدمات الصيانة الروتينية 7-9
جدول الصيانة العادية - محرك يعمل بالبنزين (لدول أوروبا) 7-10
الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة وظروف المسافات القصيرة
- محرك البنزين (لدول أوروبا) 7-14
جدول الصيانة العادية - محرك يعمل بالبنزين (باستثناء دول أوروبا) 7-16
الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة وظروف المسافات القصيرة
- محرك البنزين (باستثناء أوروبا) 7-20
شرح الأجزاء الواردة في جدول الصيانة 7-22
زيت المحرك 7-26
فحص مستوى زيت المحرك 7-26
فحص زيت المحرك والمرشح 7-27

ADa-0ind.indd 19 2015-11-27 3:52:00

سائل تبريد المحرك 7-28
فحص مستوى سائل تبريد المحرك 7-28
تغيير سائل التبريد 7-30
سائل الفرامل/ القابض 7-31
فحص مستوى زيت الفرامل/ القابض 7-31
سائل ماكينة الغسل 7-33
فحص مستوى سائل ماكينة الغسل 7-33
فرامل الإيقاف (فرامل اليد) 7-34
فحص فرامل الإيقاف 7-34
منقي الهواء 7-35
استبدال الفلتر 7-35
فلتر الهواء الخاص بمكيف الهواء 7-37
فحص الفلتر 7-37
استبدال الفلتر 7-37
ريش مساحات الزجاج 7-38
فحص الريش 7-38
استبدال الريش 7-38
البطارية 7-41
للحصول على أفضل أداء للبطارية 7-41
ملصق سعة البطارية (انظر المثال) 7-42
إعادة شحن البطارية 7-43
المكونات التي يعاد ضبطها 7-43
الإطارات والعجلات 7-44
العناية بالإطارات 7-44
ضغط الهواء الموصى به لنفخ الإطارات وهى باردة 7-44
فحص ضغط نفخ الإطار 7-46
تبديل الإطارات بالتناوب 7-47
ترصيص الإطارات واتزان العجل 7-48
استبدال الإطارات 7-48
استبدال العجلات 7-50
مقدار سحب الإطارات 7-50
صيانة الإطارات 7-50
العلامات الموجودة على الحواف الجانبية للإطارات 7-50
الإطار صغير الأبعاد 7-55
المصاهر (الفيوزات) 7-56
وصف لوحة المصاهر/ المرحلات 7-62
مصابيح الإضاءة 7-74
استبدال المصابيح الأمامية، ومصباح الوضع،
ومصباح إشارة الانعطاف ولمبة مصباح الضباب الأمامي 7-75
استبدال مصباح التكرار الجانبي 7-81
توجيه المصباح الأمامي ومصباح الضباب الأمامي (لدول أوروبا) 7-81
استبدال مصابيح مجموعة المصابيح الخلفية 7-86
مصباح التوقف العلوي 7-90
استبدال لمبة مصباح لوحة أرقام السيارة 7-90

ADa-0ind.indd 20 2015-11-27 3:52:00

استبدال المصابيح الداخلية 7-91
العناية بالمظهر الخارجي 7-92
العناية بالسيارة من الخارج 7-92
العناية السيارة من الداخل 7-98
نظام التحكم في الانبعاث 7-100
نظام التحكم في الانبعاث الخاص بعلبة المرافق 7-100
نظام التحكم في الانبعاث البخري 7-100
نظام التحكم في انبعاثات العادم 7-101

8 المواصفات ومعلومات المستهلك

الأبعاد 8-2
المحرك 8-2
قوة المصابيح بالوات 8-3
الإطارات والعجل 8-4
نظام مكيف الهواء 8-5
سعة الإطارات من حيث الحمولة والسرعة 8-6
الحجم/الأوزان 8-6
زيوت التشحيم والسعات الموصى بها 8-7
رقم SAE الخاص باللزوجة الموصي بها 8-9
رقم هوية السيارة (VIN) 8-10
ملصق توثيق السيارة 8-10
مواصفات الإطار / ملصق الضغط 8-11
رقم المحرك 8-11
ملصق ضاغط مكيف الهواء 8-11
بيان المطابقة 8-12

ADa-0ind.indd 21 2015-11-27 3:52:01

لمحة سريعة عن المركبة

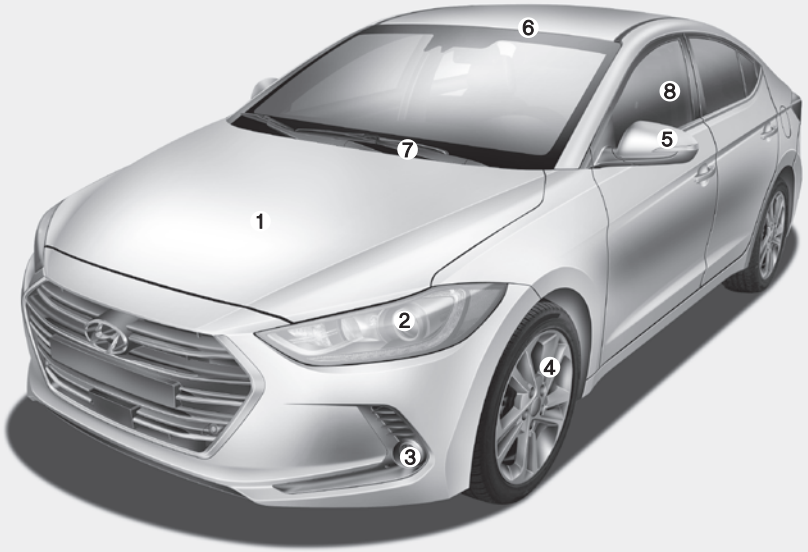
١

نظرة عامة على الأجزاء الخارجية (I) 1-2
نظرة عامة على الأجزاء الخارجية (II) 1-3
نظرة عامة من الداخل 1-4
نظرة عامة حول لوحة العدادات 1-5
حجرة المحرك 1-6

ADa-1ind.indd 1 2015-11-27 3:52:24

نظرة عامة على الأجزاء الخارجية (I)

■ منظر أمامي



1. غطاء المحرك 3-39
2. المصباح الأمامي 7-75
3. المصابيح النهارية أو مصابيح الضباب 7-75
4. الإطارات والعجلات 7-44
5. مرآة الرؤية الخلفية الخارجية 3-26
6. فتحة السقف 3-35
7. ريش ماسحات الزجاج الأمامي 7-38
8. النوافذ 3-30

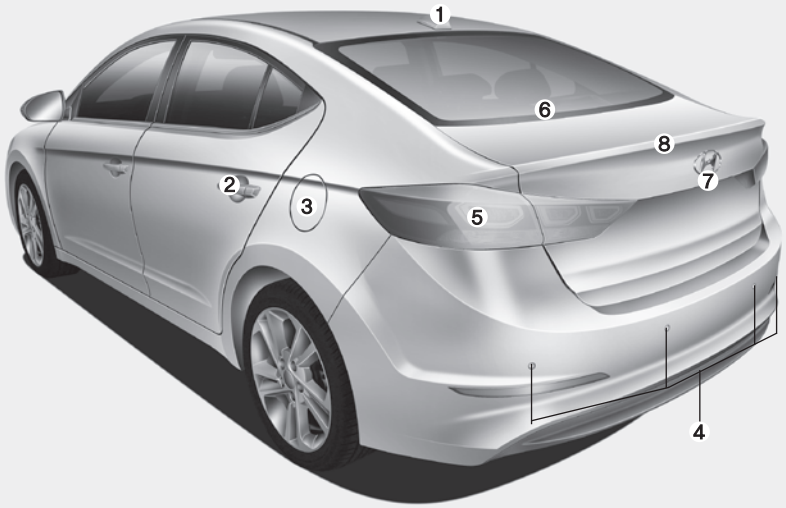
قد تختلف الميزة الفعلية عن الرسم التوضيحي.

OAD015001

ADa-1ind.indd 2 2015-11-27 3:52:24

نظرة عامة على الأجزاء الخارجية (II)

■ منظر خلفي



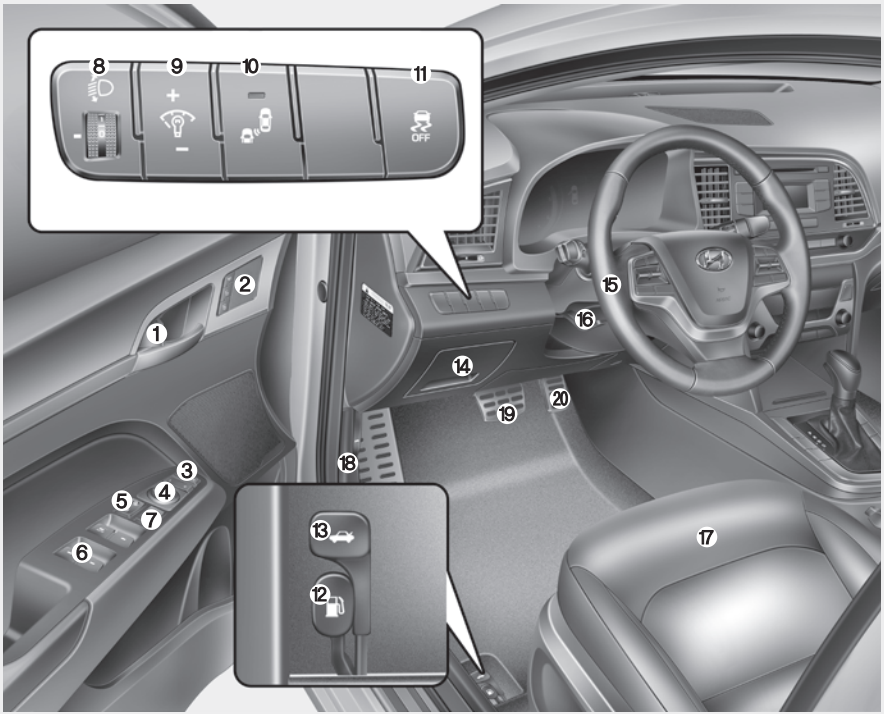
1. الهوائي.....3-4
2. أقفال الباب.....3-13
3. غطاء فتحة تعبئة الوقود.....3-45
4. نظام مساعد الركن الخلفي.....3-112
5. مجموعة المصابيح الخلفية 7-86
6. مصباح التوقف العلوي 7-90
7. كاميرا الرؤية الخلفية.....3-111
8. حجيرة الأمتعة 3-40

قد تختلف الميزة الفعلية عن الرسم التوضيحي.

OAD015002

ADa-1ind.indd 3 2015-11-27 3:52:25

نظرة عامة من الداخل



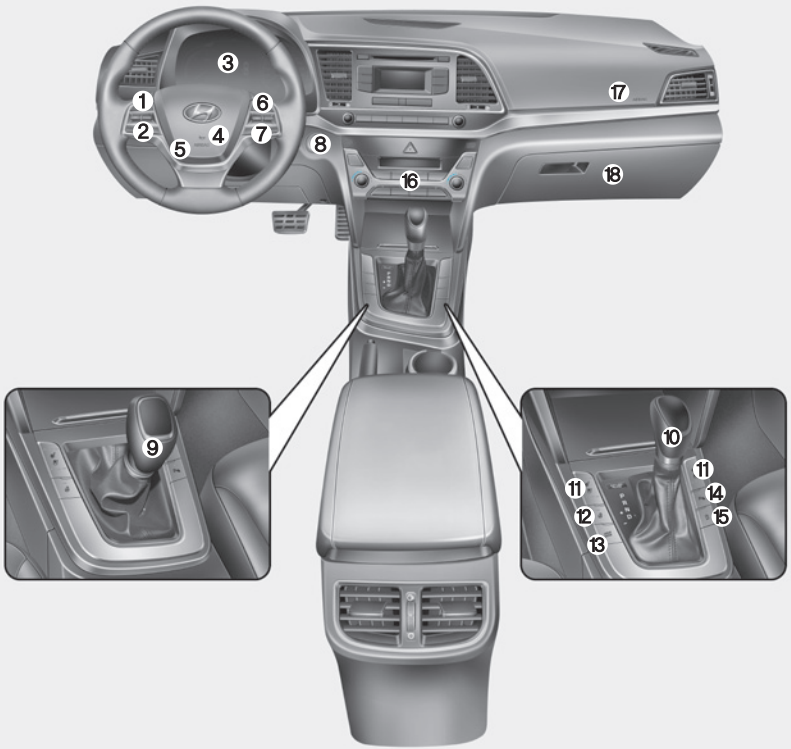
قد يختلف الشكل الفعلي عن الرسم التوضيحي.

1. زر قفل/إلغاء قفل الباب 3-15
2. نظام حفظ موضع القيادة 3-19
3. زر طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية 3-28
4. مفتاح التحكم في مرآة الرؤية الخلفية الخارجية 3-27
5. مفتاح قفل الباب المركزي 3-15
6. مفاتيح النوافذ الآلية 3-30
7. مفتاح قفل النافذة الآلية 3-33
8. جهاز تسوية المصباح الأمامي 3-102
9. مفتاح التحكم في إضاءة لوحة العدادات 3-51
10. زر نظام كشف النطاق المحجوب 5-60
11. زر ESC OFF (إيقاف تشغيل الخروج) 5-44
12. ذر تحرير غطاء فتحة تعبئة الوقود 3-45
13. زر تحرير صندوق السيارة 3-40
14. صندوق المصاهر 7-57
15. عجلة القيادة 3-22
16. أدوات التحكم في الصوت بعجلة القيادة 3-23
17. المقعد 2-4
18. ذراع تحرير غطاء المحرك 3-39
19. دواسة الفرامل 5-38
20. دواسة الوقود

OAD015003L

ADa-1ind.indd 4 2015-11-27 3:52:26

نظرة عامة حول لوحة العدادات



قد يختلف الشكل الفعلي عن الرسم التوضيحي.

1. ذراع التحكم في الضوء/إشارات الانعطاف 3-97
2. أدوات التحكم في الصوت بعجلة القيادة/ زر الاتصال حر اليدين المزوّد بتقنية *Bluetooth® اللاسلكية 4-4,5
3. مجموعة العدادات 3-49
4. آلة التنبيه 3-24
5. وسادة هوائية أمامية للسائق 2-49
6. الماسحة/الغاسلة 3-107
7. أدوات التحكم في ثبات السرعة 5-67
8. مفتاح الإشعال / زر Engine start/stop (تشغيل/إيقاف المحرك) 5-6,10
9. ناقل الحركة اليدوي 5-18
10. ناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل الحركة ذو القابض المزدوج 5-22,29
11. جهاز تدفئة المقعد/تهوية المقعد 2-19
12. عجلة القيادة المُسخّنة 3-23
13. زر التحكم المتكامل في وضع القيادة 5-57
14. زر مساعد الركن 3-115
15. إيقاف المحرك عن العمل (ISG)* 5-51
16. التحكم اليدوي في المناخ/ التحكم الأوتوماتيكي في المناخ 3-121,131
17. وسادة الهواء الأمامية للراكب 2-49
18. صندوق القفازات 3-151

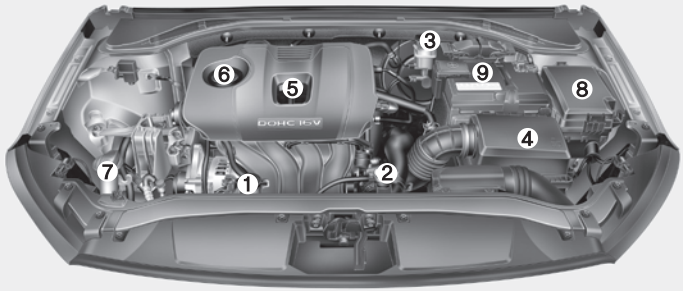
*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

OAD015005L

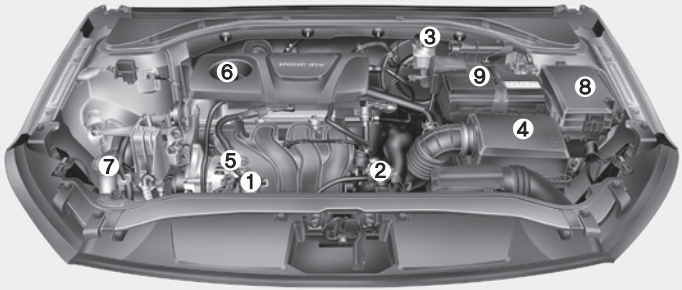
ADa-1ind.indd 5 2015-11-27 3:52:28

حجرة المحرك

■ محرك البنزين (Nu 2.0 MPI)



■ محرك البنزين (Gamma 1.6 MPI)



قد يختلف غطاء المحرك الحقيقي بالسيارة عما هو في الرسم.

1. خزان سائل تبريد المحرك 7-29
2. غطاء الراديتير 7-28
3. خزان زيت الفرامل/القابض 7-31
4. منقي الهواء 7-35
5. عصا قياس زيت المحرك 7-26
6. غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك 7-27
7. خزان سائل غسيل زجاج السيارة الأمامي 7-33
8. علبة المصاهر (الفيوزات) 7-57
9. البطارية 7-41

OAD075100L/OAD075101L

ADa-1ind.indd 6 2015-11-27 3:52:29

يزودك هذا الفصل بمعلومات هامة عن كيفية حماية نفسك والركاب، ويتناول كيفية استخدام مقاعد سيارتك وأحزمة الأمان بصورة سليمة، وكيفية عمل الوسائد الهوائية.
بالإضافة إلى ذلك، يشرح هذا الفصل كيفية تثبيت الأطفال والرضع بصورة سليمة في سيارتك.

احتياطات الأمان الهامة 2-2
الحرص دائمًا على ارتداء حزام الأمان 2-2
تثبيت جميع الأطفال في المقاعد 2-2
مخاطر الوسائد الهوائية 2-2
تشتت انتباه السائق 2-2
التحكم في السرعة 2-3
إبقاء المركبة في حالة آمنة 2-3
المقاعد 2-4
احتياطات الأمان 2-5
المقاعد الأمامية 2-6
المقاعد الخلفية 2-11
مسند الرأس 2-15
تدفئة المقاعد وتبريدها 2-19
أحزمة الأمان 2-24
احتياطات أمان حزام الأمان 2-24
مصباح تحذير حزام الأمان 2-25
نظام أمان حزام الأمان 2-26
احتياطات أمان إضافية لحزام الأمان 2-31
العناية بأحزمة الأمان 2-34
نظام أمان الأطفال (CRS) 2-35
يجب أن يكون جلوس الأطفال دائمًا في الخلف 2-35
تحديد نظام أمان الأطفال (CRS) 2-36
تركيب نظام أمان الأطفال (CRS) 2-38
الوسادة الهوائية - نظام الأمان الإضافي 2-47
أين توجد الوسائد الهوائية؟ 2-49
كيف يعمل نظام الوسائد الهوائية؟ 2-52
ما يجب أن تتوقعه بعد انتفاخ وسادة هوائية 2-55
لا تركّب نظام أمان الأطفال في مقعد الراكب الأمامي 2-56
أسباب عدم انتفاخ الوسادة الهوائية في حالة التصادم؟ 2-57
العناية بنظام الأمان الإضافي 2-62
احتياطات أمان إضافية 2-63
ملصقات تحذير الوسادة الهوائية 2-64

احتياطات الأمان الهامة

ستجد الكثير من احتياطات الأمان وتوصياته في مختلف أجزاء هذا القسم وهذا الدليل. واحتياطات الأمان في هذا القسم من أكثرها أهمية.

الحرص دائمًا على ارتداء حزام الأمان

يمثل حزام أمان المقعد أفضل حماية في جميع أنواع الحوادث. كذلك تم تصميم الوسائد الهوائية بحيث تمثّل إضافةً لأحزمة الأمان، ولكنها ليست بديلاً عنها. ولذلك، حتى إذا كانت مركبتك مزودة بوسائد هوائية، فاحرص دائمًا على التأكد من ارتداء الركاب لأحزمة الأمان وبالطريقة الصحيحة.

تثبيت جميع الأطفال في المقاعد

يجب تثبيت جميع الأطفال تحت سن 13 عامًا جيدًا في المركبة في أحد المقاعد الخلفية لا الأمامية. ويجب تثبيت الرضّع والأطفال صغار السن بواسطة نظام أمان مناسب للأطفال. أما الأطفال الأكبر سنًا، فيجب أن يستخدموا مقعدًا معزّزًا مزودًا بحزام حجر/كتف إلى أن يتمكنوا من استخدام حزام الأمان بطريقة صحيحة دون اللجوء للمقعد المعزز.

مخاطر الوسائد الهوائية

في حين قد تكون الوسائد الهوائية سببًا في إنقاذ الأرواح، لكنها كذلك قد تكون سببًا في حدوث إصابات جسيمة أو مميتة للركاب الذين يجلسون قريبًا جدًا منها، أو الذين لم يتم تثبيتهم بشكل مناسب. والأطفال الرُضّع وصغار السن والبالغون قصار القامة هم الأكثر عرضةً لخطر الإصابة جرّاء انتفاخ الوسادة الهوائية. اتبع جميع الإرشادات والتحذيرات الواردة في هذا الدليل.

تشتت انتباه السائق

يمثل تشتت انتباه السائق خطورة مميتة محتملة، خاصة للسائقين المبتدئين. يجب أن يحتل الأمان الأولوية الكبرى عند قيادة المركبة ويجب أن يكون السائقون حذرين من مجموعة متنوعة من الأسباب المحتملة لتشتت الانتباه مثل النعاس والتقاط الأشياء وتناول الطعام والتبرج الشخصي والركاب الآخرين واستخدام الهواتف المحمولة، وغير ذلك الكثير. يمكن أن يتشتت انتباه السائقين عندما تتحول أعينهم وانتباههم بعيدًا عن الطريق أو عندما ترتفع أياديهم عن عجلة القيادة للتركيز على أنشطة أخرى بخلاف القيادة. للحد من مخاطر تشتت الانتباه والتعرض لحادث:

- احرص دائمًا على إعداد الأجهزة المحمولة (أي مشغلات MP3 والهواتف ووحدات الملاحة، إلى آخره) بعد ركن المركبة أو توقفها بأمان.
- لا تستخدم الجهاز المحمول »إلا« في الحالات المسموح بها قانونًا والحالات التي تسمح بالاستخدام الآمن. لا تكتب مطلقًا الرسائل النصية أو رسائل البريد الإلكتروني أثناء القيادة. توجد في أغلب الدول قوانين تحظر على السائقين كتابة الرسائل النصية. كذلك تحظر بعض الدول والمدن على السائقين استخدام الهواتف المحمولة باليد.

ADa-2ind.indd 2 2015-11-27 3:52:50

- لا تدع استخدام الجهاز المحمول يشتت انتباهك مطلقًا عن القيادة. مسؤوليتك تجاه الركاب والمارّة في الطريق تفرض عليك الحرص دائمًا على القيادة بشكل آمن مع إبقاء يديك على عجلة القيادة وعينيك وانتباهك على الطريق.

التحكم في السرعة

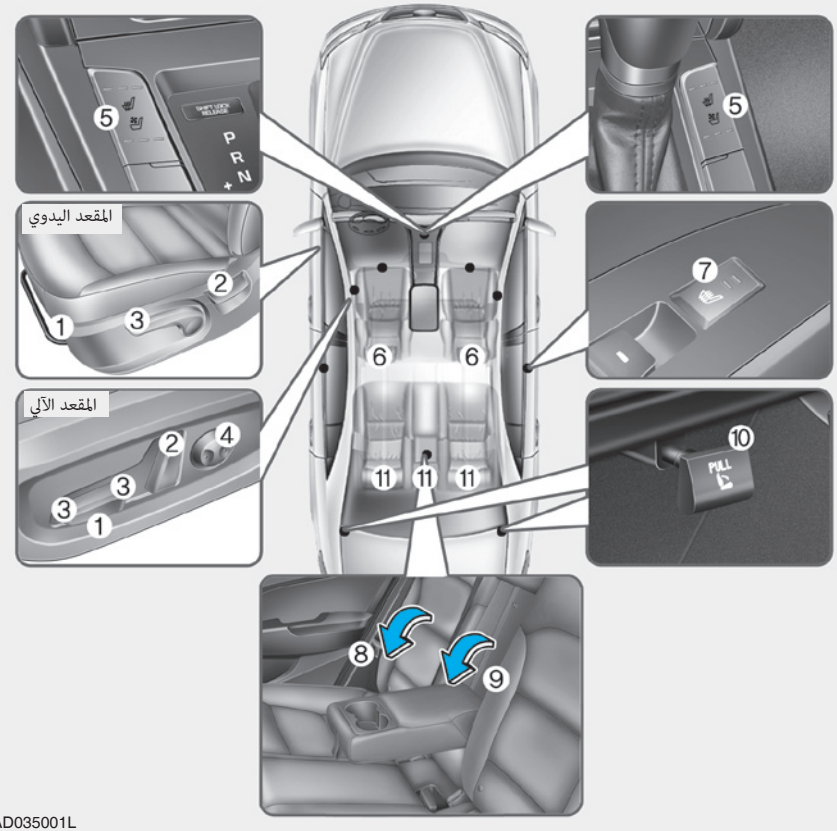
السرعة الزائدة عامل رئيسي في الإصابات وحالات الوفاة الناجمة عن حوادث التصادم. وبوجهٍ عام، كلما زادت سرعتك، كلما زادت المخاطر، ومعَ ذلك قد تحدث الإصابات الخطيرة في ظل السرعات المنخفضة. لا تتجاوز مطلقًا أثناء القيادة الحدود الآمنة للسرعة في ظل الظروف القائمة، بغض النظر عن الحد الأقصى المقرر للسرعة.

إبقاء المركبة في حالة آمنة

قد يمثل انفجار الإطار أو العطل الميكانيكي خطورة هائلة. للحد من احتمالية مصادفة مثل هذه المشكلات، افحص ضغط الإطارات وحالتها بشكل متكرر والتزم بتنفيذ جميع عمليات الصيانة الدورية.

ADa-2ind.indd 3 2015-11-27 3:52:50

المقاعد



المقاعد الأمامية

(1) للأمام والخلف
(2) زاوية ظهر المقعد
(3) ارتفاع وسادة المقعد (مقعد السائق)
(4) دعامة أسفل الظهر (مقعد السائق)*
(5) أداة تدفئة/تهوية المقعد*
(6) مسند الرأس

المقاعد الخلفية

(7) جهاز تدفئة المقعد*
(8) مسند الذراع
(9) ميزة حمل الحمولة الطويلة/قليلة العرض*
(10) زاوية ظهر المقعد والطي*
(11) مسند الرأس

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-2ind.indd 4 2015-11-27 3:52:50

احتياطات الأمان

يلعب ضبط المقاعد بالشكل الذي يمكنك من الجلوس في وضع آمن ومريح، جنبًا إلى جنب مع أحزمة الأمان والوسائد الهوائية، دورًا هامًا في توفير الأمان للسائق والراكب في حالة وقوع حادث.

⚠ تحذير

لا تستخدم وسادة تقلل الاحتكاك بين المقعد والراكب. فقد تنزلق أرداف الراكب أسفل جزء الحجر من حزام الأمان في حالة وقوع حادث أو عند التوقف المفاجئ. وقد ينتج عن ذلك إصابات داخلية خطيرة أو مميتة لأن حزام الأمان لا يعمل بالكفاءة المعتادة.

الوسائد الهوائية

يمكنك اتخاذ خطوات للحد من خطر التعرض لإصابة جرّاء انتفاخ الوسادة الهوائية. قد يزيد الجلوس قريبًا جدًا من الوسادة الهوائية خطر الإصابة بدرجة كبيرة للغاية في حال انتفاخ الوسادة الهوائية.

حرك المقعد للخلف لأبعد مسافة ممكنة عن الوسائد الهوائية الأمامية، مع المحافظة على التحكم في المركبة.

⚠ تحذير

للحد من خطورة التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة جرّاء انتفاخ الوسادة الهوائية، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **اضبط مقعد السائق بحيث يكون في أبعد نقطة ممكنة للخلف مع المحافظة في نفس الوقت على قدرتك على التحكم الكامل في المركبة.**
- **اضبط مقعد الراكب الأمامي في أبعد نقطة ممكنة للخلف.**

(تابع)

(تابع)

- **أمسك عجلة القيادة من الإطار مع الإبقاء على يديك واحدة في اتجاه اليمين والأخرى في اتجاه اليسار للحد من خطر تعرض يديك وذراعيك لإصابات.**
- **لا تضع مطلقًا أي شيء أو أي شخص بينك وبين الوسادة الهوائية.**
- **لا تسمح للراكب الأمامي أن يضع قدميه أو رجليه على لوحة العدادات للحد من خطر إصابة رجليه.**

ADa-2ind.indd 5 2015-11-27 3:52:50

أحزمة الأمان

احرص دومًا على ربط حزام الأمان قبل البدء في أية رحلة.

وفي كل الأوقات، يجب أن يجلس الركاب في وضع عمودي مع تثبيتهم بالشكل المناسب. ويجب تثبيت الرضّع والأطفال صغار السن بواسطة أنظمة الأمان المناسبة للأطفال. يجب تثبيت الأطفال الذين تجاوزت أعمارهم مرحلة المقعد المعزز وكذلك البالغين باستخدام أحزمة الأمان.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية عند ضبط حزام الأمان:

- **لا تستخدم مطلقًا حزام أمان واحدًا لأكثر من راكب.**
- **احرص دومًا على وضع ظهر المقعد في الوضع العمودي مع إبقاء جزء الحجر من حزام الأمان مشدودًا ومنخفضًا عبر أردافك.**
- **لا تسمح مطلقًا بركوب الأطفال أو الرّضّع في حجر أحد الركاب.**
- **لا تمرر حزام الأمان على رقبتك أو على الحواف الحادة ولا تمرر حزام الكتف بعيدًا عن جسمك.**
- **لا تدع حزام الأمان يعلق أو ينحشر.**

المقاعد الأمامية

يمكن ضبط المقعد الأمامي باستخدام مفاتيح التحكم على الجانب الخارجي من وسادة المقعد. قبل القيادة، اضبط المقعد إلى الوضع المطلوب بحيث يسهل التحكم في عجلة القيادة ودواسات القدم ومفاتيح التحكم بلوحة العدادات.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية عند ضبط المقعد:

- **لا تحاول مطلقًا ضبط المقعد أثناء تحرك المركبة. فقد تصدر عن المقعد حركة غير متوقعة وقد يتسبب في فقدان التحكم بالمركبة مما ينتج عنه وقوع حادث.**
- **لا تضع أي شيء أسفل المقاعد الأمامية. فالأشياء غير المثبتة تحت قدمي السائق قد تعوق تشغيل دواسات القدم مما يتسبب في وقوع حادث.**
- **لا تسمح لأي شيء بإعاقة الوصول للوضع المعتاد لظهر المقعد وقفله جيدًا.**
- **لا تضع ولاعة السجائر على الأرضية أو المقعد. فعند تشغيل المقعد، قد يخرج الغاز من الولاعة متسببًا في وقوع حريق.**

(تابع)

(تابع)

- **توخ بالغ الحذر عند التقاط الأشياء الصغيرة المنحشرة تحت المقاعد أو بين المقعد والكونسول الأوسط. فقد تتجرح يديك بسبب الأجزاء الميكانيكية أو الحواف الحادة للمقاعد.**
- **في حالة وجود ركاب في المقاعد الخلفية، عليك بتوخي الحذر أثناء ضبط وضع المقعد الأمامي.**

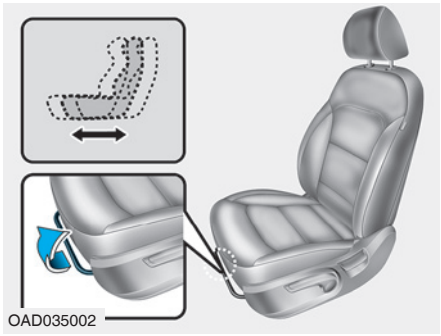
⚠ تنبيه

لتفادي الإصابة:

- **لا تضبط المقعد في حالة ربط حزام الأمان. فقد يتسبب تحريك وسادة المقعد للأمام في تعريض منطقة البطن لديك لضغط شديد.**
- **لا تدع يديك أو أصابعك تنحشر في آليات المقعد أثناء تحريكه.**

ADa-2ind.indd 6 2015-11-27 3:52:51

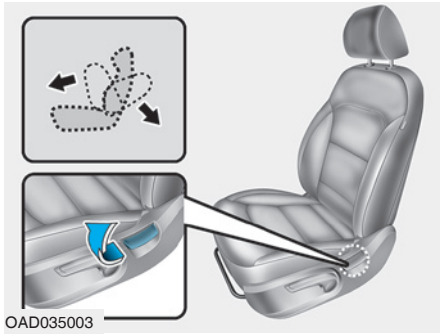
الضبط اليدوي


OAD035002

الضبط للأمام وللخلف

لتحريك المقعد للأمام أو الخلف:

1. اسحب ذراع ضبط انزلاق المقعد لأعلى وثبته.
2. حرك المقعد إلى الوضع الذي تريد.
3. حرر الذراع وتأكد من تثبيت المقعد في مكانه. تحرك للأمام وللخلف دون استخدام الذراع. إذا تحرك المقعد، فيكون غير مثبت بشكل صحيح.


OAD035003

زاوية ظهر المقعد

لإمالة ظهر المقعد:

1. أمله للأمام قليلاً وارفع ذراع ظهر المقعد.
2. أمِل جسمك للخلف على المقعد بحرص واضبط ظهر المقعد إلى الوضع المطلوب.
3. حرر الذراع وتأكد من تثبيت ظهر المقعد في مكانه. (يجب أن يعود الذراع إلى موضعه الأصلي لكي يتم تثبيت ظهر المقعد.)

إمالة ظهر المقعد

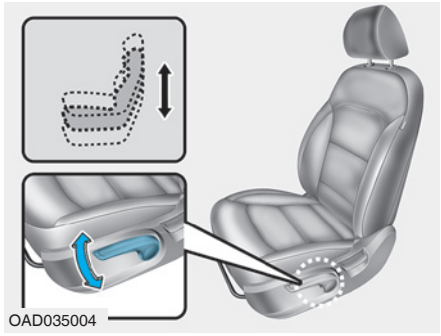
يمكن للجلوس في وضعية مائلة أثناء تحرك المركبة أن يمثل خطرًا عليك. وحتى عندما يكون حزام الأمان مربوطًا بإحكام، فإن وسائل الحماية التي يوفرها نظام الأمان (أحزمة الأمان والوسائد الهوائية) تقل فاعليتها بصورة كبيرة عند إمالة ظهر المقعد.

⚠ تحذير

لا تقد المركبة مطلقًا إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء تحرك المركبة.
ففرصة التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة تزيد في حالة التصادم أو التوقف المفاجئ إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء القيادة.
يجب أن يحرص السائقون والركاب دائمًا على الجلوس بشكل صحيح في مقاعدهم مع ربط حزام الأمان بشكل مناسب وضبط ظهور المقاعد في الوضع العمودي.

ADa-2ind.indd 7 2015-11-27 3:52:51

يجب أن تكون أحزمة الأمان مشدودة على أردافك وصدرك لتعمل بشكل مناسب. عند إمالة ظهر المقعد، يتعذر على حزام الكتف القيام بوظيفته لأنه لا يكون مشدودًا على صدرك. بل سيكون أمامك، بدلاً من ذلك. وعند وقوع حادث، ربما تُقذف بشكل مفاجئ في اتجاه حزام الأمان فتصاب رقبتك أو تتعرض لإصابات أخرى.
وكلما زاد مستوى إمالة ظهر المقعد، كلما زادت فرصة انزلاق أرداف الراكب أسفل حزام الحجر أو اصطدام رقبته بحزام الكتف.


OAD035004

ارتفاع وسادة المقعد
(للمقاعد الأمامية، إذ كانت السيارة مجهزة بذلك)
لتغيير ارتفاع وسادة المقعد:

- ادفع الذراع لأسفل مراتٍ عديدة لخفض وسادة المقعد.
- ادفع الذراع لأعلى مراتٍ عديدة لرفع وسادة المقعد.

الضبط الآلي

يمكن ضبط المقعد الأمامي باستخدام مفاتيح التحكم على الجانب الخارجي من وسادة المقعد. قبل القيادة، اضبط المقعد إلى الوضع المطلوب بحيث يسهل التحكم في عجلة القيادة ودواسات القدم ومفاتيح التحكم بلوحة العدادات.

⚠ تحذير

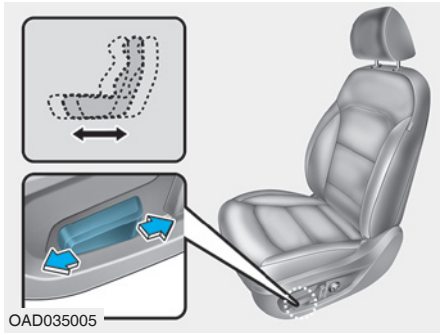
لا تترك الأطفال مطلقًا في المركبة دون رقابة. فالمقاعد الآلية قابلة للتشغيل في حالة إيقاف تشغيل المحرك.

ADa-2ind.indd 8 2015-11-27 3:52:51

⚠ تنبيه

لتفادي تلف المقاعد:

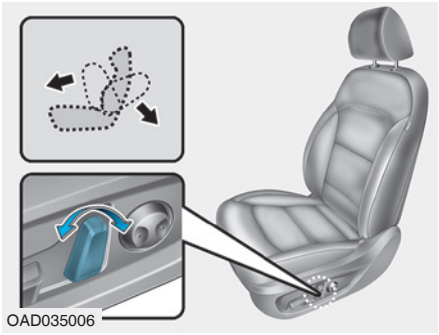
- احرص دائمًا على التوقف عن ضبط المقاعد عند وصولها إلى أبعد نقطة ممكنة للأمام أو للخلف.
- لا تضبط المقاعد لفترة أطول من اللازم في حالة إيقاف تشغيل المحرك. فقد يتسبب هذا في نفاد شحن البطارية دون ضرورة.
- لا تشغّل مقعدين أو أكثر في الوقت نفسه. فقد يتسبب هذا في حدوث عطل كهربي.


OAD035005

الضبط للأمام وللخلف

لتحريك المقعد للأمام أو الخلف:

1. ادفع مفتاح التحكم للأمام أو للخلف.
2. حرر المفتاح بعد أن يصل المقعد إلى الوضع المطلوب.


OAD035006

زاوية ظهر المقعد

لإمالة ظهر المقعد:

1. ادفع مفتاح التحكم للأمام أو للخلف.
2. حرر المفتاح عندما يصل ظهر المقعد إلى الوضع المطلوب.

ADa-2ind.indd 9 2015-11-27 3:52:51

إمالة ظهر المقعد

يمكن للجلوس في وضعية مائلة أثناء تحرك المركبة أن يمثل خطرًا عليك.

وحتى عندما يكون حزام الأمان مربوطًا بإحكام، فإن وسائل الحماية التي يوفرها نظام الأمان (أحزمة الأمان والوسائد الهوائية) تقل فاعليتها بصورة كبيرة عند إمالة ظهر المقعد.

⚠ تحذير

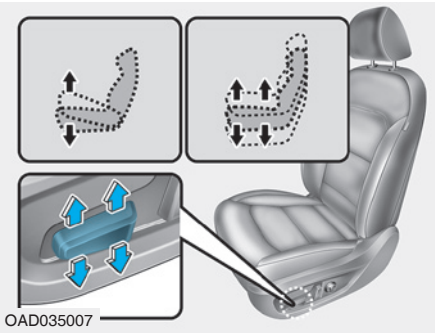
لا تقد المركبة مطلقًا إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء تحرك المركبة.

ففرصة التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة تزيد في حالة التصادم أو التوقف المفاجئ إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء القيادة.

يجب أن يحرص السائق والركاب دائمًا على الجلوس بشكل صحيح في مقاعدهم مع ربط حزام الأمان بشكل مناسب وضبط ظهور المقاعد في الوضع العمودي.

ويجب أن تكون أحزمة الأمان مشدودة على أردافك وصدرك لتعمل بشكل مناسب. عند إمالة ظهر المقعد، يتعذر على حزام الكتف القيام بوظيفته لأنه لا يكون مشدودًا على صدرك. بل سيكون أمامك، بدلاً من ذلك. وعند وقوع حادث، ربما تُقذف بشكل مفاجئ في اتجاه حزام الأمان فتصاب رقبتك أو تتعرض لإصابات أخرى.

وكلما زاد مستوى إمالة ظهر المقعد، كلما زادت فرصة انزلاق أرداف الراكب أسفل حزام الحجر أو اصطدام رقبته بحزام الكتف.

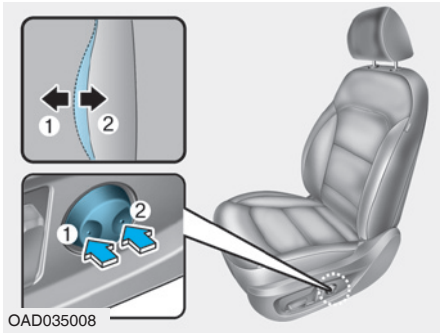


ارتفاع وسادة المقعد

لتغيير ارتفاع وسادة المقعد:

1. ادفع الجزء الأمامي لمفتاح التحكم إلى أعلى لرفع الجزء الأمامي من وسادة المقعد أو إلى أسفل لخفضه. وادفع الجزء الخلفي لمفتاح التحكم إلى أعلى لرفع وسادة المقعد أو إلى أسفل لخفضها.
2. حرر المفتاح بعد أن يصل المقعد إلى الوضع المطلوب.

ADa-2ind.indd 10 2015-11-27 3:52:51



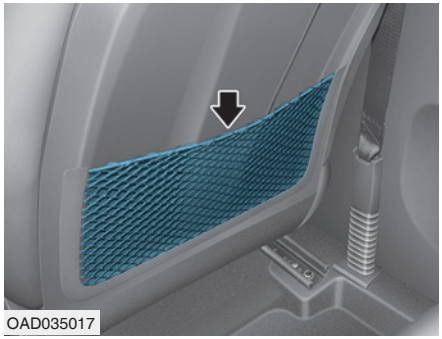
دعامة أسفل الظهر

- يمكن ضبط دعامة أسفل الظهر بالضغط على مفتاح دعامة أسفل الظهر.
- اضغط على الجزء الأمامي من المفتاح (1) لزيادة الدعم، أو على الجزء الخلفي من المفتاح (2) لتقليل الدعم.

لا تتحرك دعامة أسفل الظهر إلى أعلى أو إلى أسفل عندما تكون دعاة أسفل الظهر في أقصى موضع بالخلف.

في هذه الحالة، لاستخدام النظام، قم بزيادة طول الدعامة قليلاً بالضغط على الجزء الأمامي من المفتاح (1).

جيب ظهر المقعد (إذ كانت السيارة مجهزة بذلك)



يقع جيب ظهر المقعد على الجانب الخلفي من ظهور المقاعد الأمامية.

⚠ تنبيه

لا تضع أشياء ثقيلة أو حادة في جيوب ظهر المقعد. فقد تتحرر هذه الأشياء من الجيب في حالة التعرض لحادث، ومن ثم تتسبب في إصابة الركاب.

المقاعد الخلفية

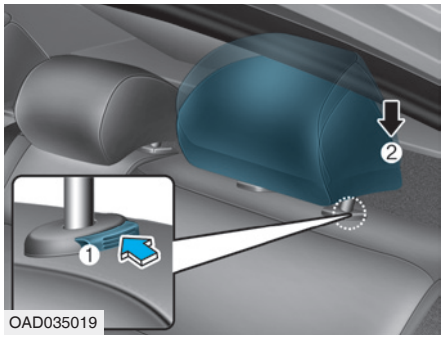
طي المقعد الخلفي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يمكن طي ظهور المقاعد الخلفية لتسهيل حمل الأشياء الطويلة أو زيادة المساحة المخصصة للأمتعة في المركبة.

⚠ تحذير

- **لا تسمح أبدًا للركاب بالجلوس على ظهر المقعد المطوي لأسفل أثناء تحرك السيارة. فهو موضع غير ملائم للجلوس، ولا تتوفر فيه أحزمة أمان للاستخدام. وقد يؤدي ذلك إلى وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة في حالة وقوع حادث أو التوقف المفاجئ.**
- **يجب ألا يتجاوز ارتفاع الأجسام المحمولة على ظهر المقعد المطوي لأسفل الجزء العلوي لظهور المقاعد الأمامية. حيث يمكن أن يتسبب ذلك في انزلاق الحمولة للأمام ووقوع إصابة أو ضرر أثناء حالات التوقف المفاجئ.**

ADa-2ind.indd 11 2015-11-27 3:52:52



OAD035019

لطي ظهر المقعد الخلفي لأسفل:

1. اضبط ظهر المقعد الأمامي على الوضع العمودي وإذا لزم الأمر، فحرك المقعد الأمامي للأمام.
2. اخفض مساند الرأس الخلفية إلى أدنى وضع.



OAD035021

3. اسحب ذراع طي ظهر المقعد (1) الموجود في حجيرة الأمتعة.


OAD035022

4. اطو ظهر المقعد تجاه الجانب الأمامي للسيارة.
5. لاستخدام المقعد الخلفي، ارفع ظهر المقعد للخلف واسحبه. اسحب ظهر المقعد بقوة حتى تسمع صوت استقراره في مكانه. تأكد من استقرار ظهر المقعد في مكانه. عند إعادة ظهر المقعد إلى الوضع العمودي، تأكد دائمًا من تعشيقه في موضعه من خلال دفع أعلى ظهر المقعد.

ADa-2ind.indd 12 2015-11-27 3:52:52

⚠ تحذير

عند إعادة ظهر المقعد الخلفي من الوضع المطوي إلى الوضع العمودي، أمسك ظهر المقعد وأعِده ببطء. وتأكد من استقرار ظهر المقعد تمامًا في وضعه العمودي بدفع الجانب العلوي لظهر المقعد. فعند وقوع حادث أو التوقف المفاجئ، قد يسمح ظهر المقعد غير المثبّت بتحرك الحمولة للأمام بقوة كبيرة والدخول في حجيرة الركاب، الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.

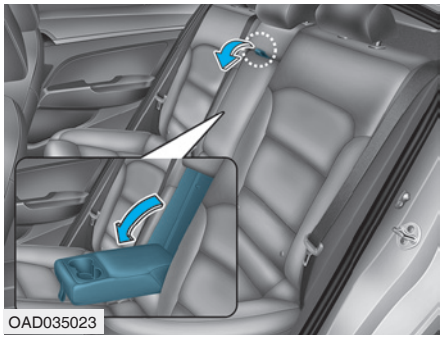
⚠ تحذير

لا تضع الأشياء في المقاعد الخلفية حيث يتعذر تأمينها بالشكل المناسب وقد تصطدم بركاب المركبة في حال حدوث تصادم، مما قد يتسبب في وقوع إصابة أو وفاة.

⚠ تحذير

تأكد من إيقاف تشغيل المحرك، وأن ذراع النقل في وضع P (الركن) وأن فرامل اليد مشدودة جيدًا متى أردتَ تحميل أو إخراج حمولة من المركبة؛ حيث إن عدم اتباع هذه الخطوات قد يسمح بتحرك المركبة إذا تم نقل ذراع النقل عن غير قصد إلى وضع آخر.

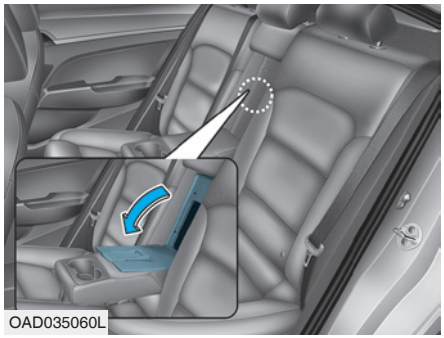
مسند الذراع


OAD035023

يوجد مسند الذراع في وسط المقعد الخلفي. اسحب مسند الذراع لأسفل من ظهر المقعد لاستخدامه.

ADa-2ind.indd 13 2015-11-27 3:52:52

تحميل حمولة طويلة/ محدودة العرض (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



توجد مساحة إضافية تتسع لحمولة طويلة ورفيعة (زلاجات، أقطاب، وما إلى ذلك.) وهي حمولة لا يمكن أن توضع على نحو مناسب في حقيبة السيارة عندما يتم غلقها.

1. اسحب مسند الذراع للأسفل.
2. قم بنزع الغطاء أثناء القيام بدفع ذراع التحرير لأسفل.

⚠ تنبيه

- توخ الحرص عند القيام بتحميل حمولة عبر مقاعد الركاب الخلفية وذلك لمنع حدوث تلف بالمكونات الداخلية للسيارة.
- عند القيام بتحميل حمولة ما عبر مقاعد الركاب الخلفية، قم بالتأكد من أن الحمولة مثبتة بشكل صحيح وذلك لمنعها من التحرك عند قيادة السيارة.

⚠ تحذير

يجب أن تكون الحمولة دائماً محكمة التثبيت لمنعها من التطاير في أنحاء السيارة في حالة وقوع أي اصطدام مسببة إصابة لركاب السيارة.
تجنب وضع أشياء في المقاعد الخلفية، لأنه لا يمكن تثبيتها على نحو ملائم وقد ترتطم بركاب المقعد الأمامي في حالة وقوع تصادم.

ADa-2ind.indd 14 2015-11-27 3:52:52

مسند الرأس

تم تزويد مقاعد المركبة الأمامية والخلفية بمساند رأس قابلة للضبط. وتوفر مساند الرأس الراحة للركاب، لكنها مصممة كذلك، وهو الأهم، للمساعدة على حماية الركاب من الإصابة في العنق نتيجة قفزة فجائية وغيرها من إصابات العنق والفقرات في حال وقوع حادث، وخاصة في التصادم الخلفي.

⚠ تحذير

للحد من خطر تلقي إصابة خطيرة أو الوفاة في حادث، اتخذ الاحتياطات التالية عند ضبط مساند الرأس:

- احرص دائمًا على ضبط مساند الرأس بالشكل المناسب لجميع الركاب »قبل« بدء تشغيل المركبة.
- لا تسمح لأي أحد مطلقًا بأن يجلس على مقعد لا يتضمن مسندًا للرأس.

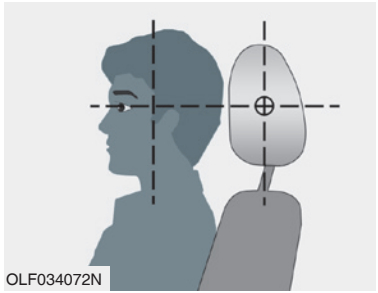
(تابع)

⚠ تحذير

تحميل الحمولة

تأكد من إيقاف تشغيل المحرك، وأن ناقل الحركة الأوتوماتيكي في الوضع P (الركن) أو أن ناقل الحركة اليدوي في الوضع R (الرجوع) أو الغيار الأول، وأن فرامل اليد مشدودة جيدًا متى أردتَ تحميل أو إخراج حمولة من السيارة. حيث إن عدم اتباع هذه الخطوات قد يسمح بتحرك السيارة إذا تم نقل ذراع النقل عن غير قصد إلى وضع آخر.

(تابع)

- 
OLF034072N

اضبط مساند الرأس بحيث يكون منتصف مساند الرأس على نفس ارتفاع أعلى جزء من العين.

- لا تضبط وضع مسند الرأس في مقعد السائق مطلقًا أثناء تحرك المركبة.
- اضبط مسند الرأس بأقرب ما يكون من رأس الراكب. لا تستخدم وسادة الرأس التي تسند الجسم بعيدًا عن ظهر المقعد.
- تأكد من تعشيق مسند الرأس في مكانه بعد ضبطه.

ADa-2ind.indd 15 2015-11-27 3:52:53

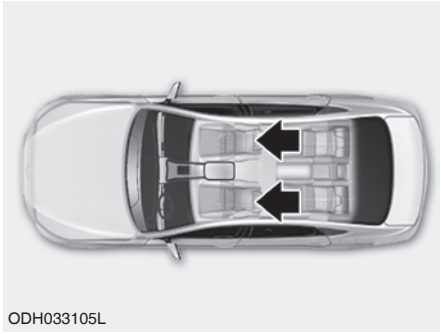
ملاحظة

لتفادي حدوث تلف، لا تضرب مساند الرأس مطلقًا أو تسحبها.

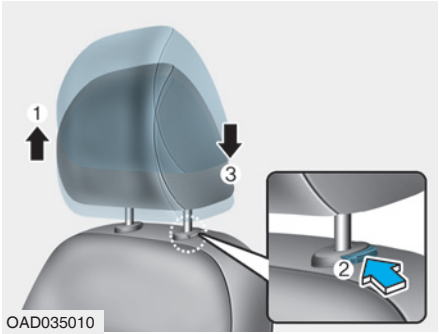
⚠ تنبيه

في حالة عدم وجود أي ركاب في المقاعد الخلفية، اضبط ارتفاع مسند الرأس على أدنى وضع. يمكن أن يحد مسند رأس المقعد الخلفي من رؤية المنطقة الخلفية.

مساند رؤوس المقاعد الأمامية


ODH033105L

تم تجهيز مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي بمساند رأس قابلة للضبط لتوفير الأمان والراحة للركاب.



OAD035010

ضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل

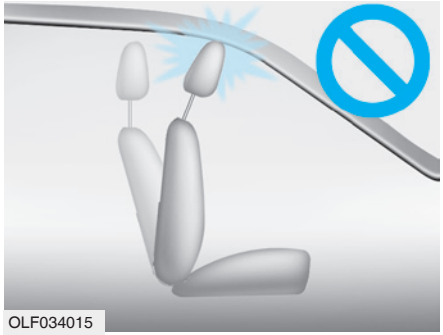
لرفع مسند الرأس:

1. اسحبه لأعلى إلى الوضع المطلوب (1).

لخفض مسند الرأس:

1. ادفع مع الاستمرار زر التحرير (2) على دعامة مسند الرأس.
2. اخفض مسند الرأس إلى الوضع المطلوب (3).

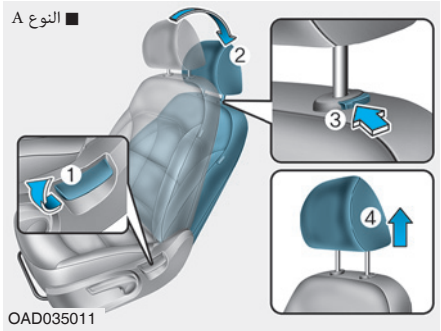
ADa-2ind.indd 16 2015-11-27 3:52:53


OLF034015

ملاحظة

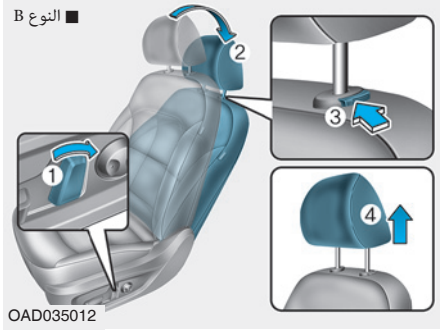
إذا كنت متكأ على ظهر المقعد متجهًا نحو المقدمة مع رفع مسند الرأس ووسادة المقعد، فقد يتلامس مسند الرأس مع حاجب الشمس أو الأجزاء الأخرى للسيارة.

■ النوع A



OAD035011

■ النوع B



OAD035012

الإزالة/ إعادة التركيب

لإزالة مسند الرأس:

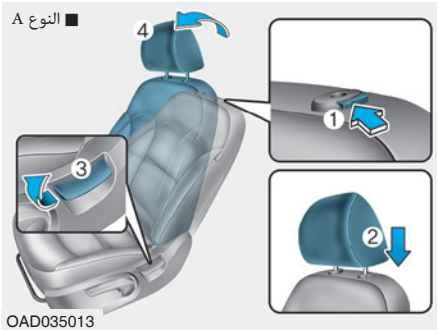
1. أمِل ظهر المقعد (2) باستخدام مفتاح زاوية ظَهر المقعد (1).
2. ارفع مسند الرأس إلى أقصى حد ممكن.
3. اضغط على زر تحرير مسند الرأس (3) مع سحب مسند الرأس لأعلى (4).

⚠ تحذير

لا تسمح لأي أحد مطلقًا بأن يجلس على مقعد لا يتضمن مسندًا للرأس.

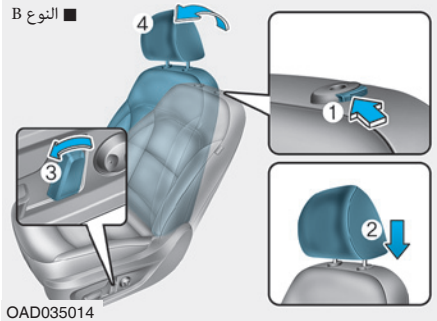
ADa-2ind.indd 17 2015-11-27 3:52:53

■ النوع A



OAD035013

■ النوع B



OAD035014

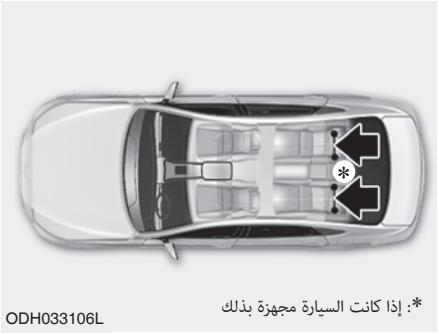
لإعادة تركيب مسند الرأس:

1. أمِل ظهر المقعد.
2. أدخِل أعمدة مسند الرأس (2) في الفتحات أثناء الضغط على زر التحرير (1).
3. اضبط مسند الرأس على الارتفاع الملائم.
4. أمِل ظهر المقعد (4) باستخدام مفتاح زاوية ظَهر المقعد (3).

⚠ تحذير

تأكّد دائمًا من تعشيق مسند الرأس في مكانه بعد إعادة تركيبه وضبطه بشكل مناسب.

مسند رأس المقعد الخلفي



*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ODH033106L

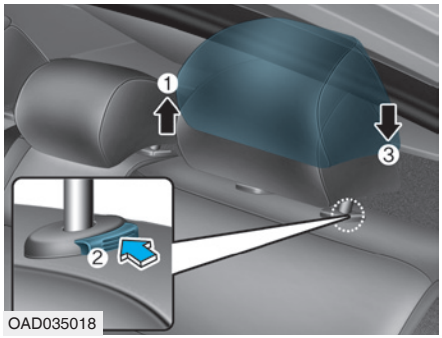
تم تجهيز المقاعد الخلفية بمساند رأس في جميع أوضاع الجلوس لتوفير سبل الأمان والراحة للراكب.

ADa-2ind.indd 18 2015-11-27 3:52:54

تدفئة المقاعد وتبريدها

أجهزة تدفئة المقاعد الأمامية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تم توفير أجهزة تدفئة المقعد لتدفئة المقاعد أثناء الطقس البارد.



OAD035018

ضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

لرفع مسند الرأس:

1. اسحبه لأعلى إلى الوضع المطلوب (1).

لخفض مسند الرأس:

1. ادفع مع الاستمرار زر التحرير (2) على دعامة مسند الرأس.
2. اخفض مسند الرأس إلى الوضع المطلوب (3).

⚠ تحذير

قد تتسبب أجهزة تدفئة المقعد في حدوث »حروق خطيرة«، حتى في درجات الحرارة المنخفضة وخاصة عند استخدامها لفترات طويلة.

يجب أن تكون لدى الركاب القدرة على تحسس ما إذا كانت درجة حرارة المقعد آخذة في الارتفاع الشديد بحيث يمكن إيقاف تشغيل الجهاز، إذا احتاج الأمر.

الركاب الذين يتعذر عليها استشعار التغير في درجة الحرارة أو الألم في الجلد يتعين عليهم توخي أقصى درجات الحذر، وخاصة الأنواع التالية من الركاب:

- **الرضع أو الأطفال أو الكهول أو المعاقون أو المرضى الخارجيون.**
- **الأشخاص ذوو البشرة الحساسة أو المعرضون للحروق بسهولة.**
- **الأفراد المتعبون.**
- **الأفراد الثملون.**
- **الأفراد الذين يتناولون أدوية من الممكن أن تسبب حالة من الخمول أو النعاس.**

ADa-2ind.indd 19 2015-11-27 3:52:54

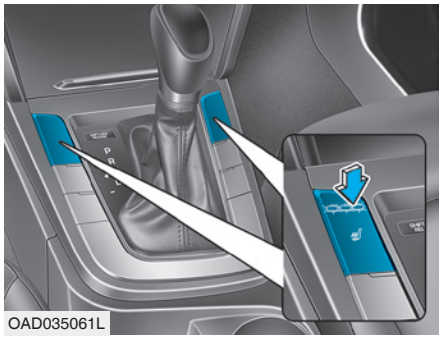
⚠ تحذير

لا تضع أي شيء يعزل الحرارة مطلقًا على المقعد عندما يكون جهاز تدفئة المقعد قيد التشغيل، مثل البطانية أو وسادة المقعد. فقد يتسبب هذا في السخونة الزائدة لجهاز تدفئة المقعد، مما قد يتسبب في احتراق المقعد أو تلفه.

ملاحظة

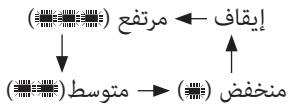
لتفادي تلف أجهزة تدفئة المقعد والمقاعد:

- **لا تستخدم مطلقًا مذيبًا، مثل مخفف الطلاء أو البنزين أو الكحول أو الجازولين، لتنظيف المقاعد.**
- **لا تضع أشياء ثقيلة أو حادة على المقاعد المجهزة بأجهزة تدفئة المقاعد.**
- **لا تغلّف غطاء المقعد. فربما يتسبب ذلك في تلف جهاز تدفئة المقعد أو نظام التهوية.**


OAD035061L

أثناء دوران المحرك، اضغط على أحد المفتاحين لتدفئة مقعد السائق أو مقعد الراكب الأمامي.
وخلال الطقس المعتدل أو في الظروف التي لا يلزم فيها تشغيل جهاز تدفئة المقعد، اجعل المفتاحين في وضع إيقاف التشغيل.

- في كل مرة تضغط فيها على المفتاح، يتغير إعداد درجة الحرارة للمقعد كما يلي:



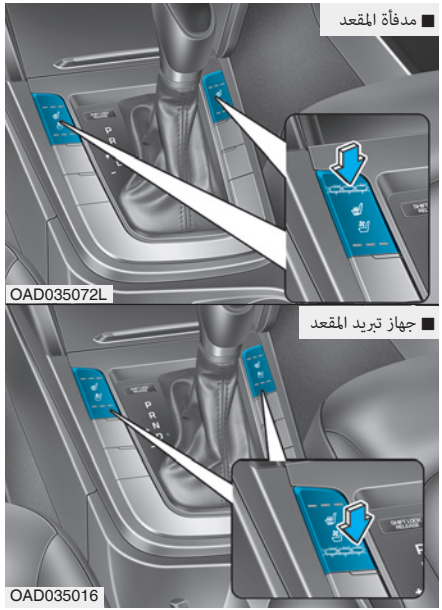
- في حالة الضغط على المفتاح لأكثر من ثانية ونصف مع تشغيل جهاز تدفئة المقعد، سيتم إيقاف تشغيل جهاز تدفئة المقعد.
- تتغير الإعدادات الافتراضية لمدفأة المقعد إلى وضع OFF (إيقاف تشغيل) كلما تم تشغيل قفل الإشعال.

المعلومات

مع وجود مفتاح جهاز تدفئة المقعد في الوضع ON (تشغيل)، يتحكم نظام تدفئة المقعد أوتوماتيكيًا في درجة الحرارة تبعًا لدرجة الحرارة المخصصة.

ADa-2ind.indd 20 2015-11-27 3:52:54

تدفئة المقاعد وتبريدها (بالهواء) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يتم توفير وحدات تبريد وتدفئة المقعدين الأماميين لتبريدهما أو تدفئتهما عن طريق إرسال تيار هوائي خلال فتحات صغيرة بسطح المقاعد وظهرها.

وعند عدم الحاجة إلى وحدات تدفئة المقاعد أو تبريدها، اجعل المفتاحين في الوضع OFF (إيقاف التشغيل).
أثناء دوران المحرك، اضغط على المفتاح لتبريد أو لتدفئة مقعد السائق أو مقعد الراكب الأمامي (إن وُجدت هذه الميزة).

- كل مرة تضغط فيها على المفتاح، يتم تغيير تدفق الهواء كما يلي:

إيقاف ← مرتفع
↓ ↑
منخفض → متوسط

- في حالة الضغط على المفتاح لأكثر من ثانية ونصف مع تشغيل وحدة تدفئة المقعد أو تبريده، سيتم إيقاف تشغيل مقعد نظام التحكم في المناخ.
- يتحول الوضع الافتراضي لمدفأة المقعد (مع التهوية الهوائية) إلى وضع إيقاف التشغيل OFF كلما تمت إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع التشغيل.

المعلومات

مع وجود مفتاح جهاز تدفئة المقعد في الوضع ON (تشغيل)، يتم إيقاف تشغيل نظام التدفئة في المقعد أو تشغيله أوتوماتيكيًا تبعًا لدرجة حرارة المقعد.

ADa-2ind.indd 21 2015-11-27 3:52:54

⚠ تنبيه

لتفادي تلف وحدات تدفئة المقاعد ووحدات تبريدها والمقاعد:

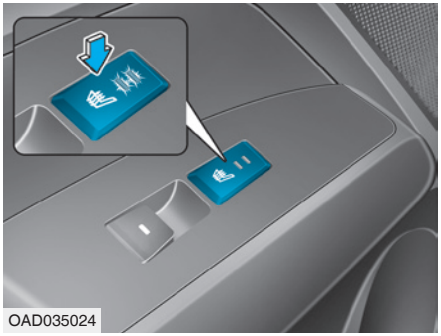
- لا تستخدم وحدة تدفئة المقعد ووحدة تبريده إلا عندما يتم تشغيل نظام التحكم في المناخ. قد يؤدي استخدام وحدة تبريد المقعد ووحدة تدفئته لفترات طويلة من الوقت أثناء إيقاف تشغيل نظام التحكم في المناخ إلى عطل نظام التحكم في درجة حرارة المقعد.
- لا تستخدم مطلقًا مذيبًا، مثل مخفف الطلاء أو البنزين أو الكحول أو الجازولين، لتنظيف المقاعد.
- لا تسكب السوائل على أسطح المقاعد الأمامية وأجزائها العلوية؛ فقد يؤدي ذلك إلى انسداد فتحات تهوية الهواء وتعطلها.
- لا تضع موادًا، مثل الحقائب البلاستيكية أو الجرائد أسفل المقاعد. فقد يؤدي ذلك إلى انسداد مدخل الهواء وعمل فتحات التهوية بطريقة غير سليمة.

(تابع)

(تابع)

- لا تغلّه أغطية المقاعد. فقد تتسبب في تلف وحدة تدفئة المقعد أو وحدة التبريد.
- إذا لم تعمل فتحات التهوية، فأعد تشغيل المركبة. في حالة عدم حدوث تغلّه، افحص سيارتك لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

أجهزة تدفئة المقاعد الخلفية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD035024

أثناء دوران المحرك، اضغط على أحد المفتاحين لتدفئة المقاعد الخلفية للراكب.
وخلال الطقس المعتدل أو في الظروف التي لا يلزم فيها تشغيل جهاز تدفئة المقعد، اجعل المفتاحين في وضع إيقاف التشغيل.

ADa-2ind.indd 22 2015-11-27 3:52:55

في كل مرة تضغط فيها على المفتاح، يتغير إعداد درجة الحرارة للمقعد كما يلي:

إيقاف ← مرتفع (▮▮▮) ← منخفض(▮) ←



يعود جهاز تبريد المقعد إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) بشكل افتراضي متى تم تدوير مفتاح الإشعال إلى الوضع ON (تشغيل).

المعلومات

مع وجود مفتاح جهاز تدفئة المقعد في الوضع ON (تشغيل)، يتم إيقاف تشغيل نظام التدفئة في المقعد أو تشغيله أوتوماتيكيًا تبعًا لدرجة حرارة المقعد.

ADa-2ind.indd 23 2015-11-27 3:52:55

أحزمة الأمان

يصف هذا القسم كيفية استخدام أحزمة الأمان بالشكل المناسب. كما يصف بعض الأشياء التي يجب تجنبها عند استخدام أحزمة الأمان.

احتياطات أمان حزام الأمان

احرص دائمًا على ربط حزام الأمان وتأكد من قيام جميع الركاب بذلك قبل البدء في أية رحلة. تم تصميم الوسائد الهوائية (إن وُجدت) لتكميل وظيفة حزام الأمان بوصفها جهاز أمان إضافي، لكنها ليست بديلاً عنه. تفرض معظم الدول على ركاب المركبات ارتداء أحزمة أمان.

⚠ تحذير

يجب أن يستخدم «جميعُ» الركاب أحزمة الأمان أثناء تحرك المركبة. اتخذ الاحتياطات التالية عند ضبط أحزمة الأمان وارتدائها:

- **احرص «دائمًا» على تثبيت الأطفال تحت سن 13 عامًا جيدًا في المقاعد الخلفية.**
- **لا تسمح مطلقًا للأطفال بالجلوس في مقعد الراكب الأمامي. إذا لم يكن هناك بُد من جلوس طفل في سن 13 عامًا أو أكبر في المقعد الأمامي، فحرك المقعد لأبعد نقطة ممكنة للخلف وثبّته جيدًا بحزام الأمان.**
- **لا تسمح مطلقًا لأي من الركاب بحمل رضيع أو طفل في حجره.**
- **لا تقد المركبة مطلقًا إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء تحرك المركبة.**
- **لا تسمح لأكثر من طفل بتشارك مقعد واحد أو حزام أمان واحد.**
- **لا تمرر حزام الكتف تحت ذراعك أو خلف ظهرك.**
- **لا تضع مطلقًا حزام أمان فوق أشياء سهلة الكسر؛ ففي حالة التوقف المفاجئ أو الاصطدام، يمكن أن يتلف حزام الأمان هذه الأشياء.**

(تابع)

(تابع)

- **لا تستخدم حزام الأمان في حال انتشائه. ففي هذه الحالة، لن يحميك الحزام بالشكل المناسب في حال وقوع حادث.**
- **لا تستخدم حزام أمان في حالة تلف الشريط أو الأجهزة.**
- **لا تثبّت حزام الأمان في أبازيم المقاعد الأخرى.**
- **لا تفك حزام الأمان مطلقًا أثناء القيادة. فقد يتسبب ذلك في فقدان التحكم في المركبة، الأمر الذي قد ينتج عنه حادث.**
- **تأكّد من عدم وجود أي شيء في الأبزيم يعيق آلية مزلاج حزام الأمان. فقد يحول هذا دون ربط حزام الأمان جيدًا.**
- **يجب عدم إدخال أي تعديلات أو إضافات بواسطة المستخدم قد تؤدي إما إلى إعاقة تشغيل أجهزة ضبط حزام الأمان لإزالة الجزء المتدلي أو إعاقة ضبط مجموعة حزام الأمان لإزالة الجزء المتدلي.**

ADa-2ind.indd 24 2015-11-27 3:52:55

مصباح تحذير حزام الأمان

مصباح تحذير حزام الأمان

■ للسائق في مجموعة العدادات



OLMB033022

كتذكير للسائق، تضيء مصابيح تحذير حزام أمان السائق لمدة 6 ثوانٍ تقريبًا كلما تم تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع التشغيل بغض النظر عن ربط الحزام.

في حالة عدم ربط حزام أمان السائق عند تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع التشغيل أو في حالة فك الحزام بعد تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع التشغيل, يضيء مصباح تحذير حزام الأمان المطابق حتى يتم ربط الحزام.

إذا ظللت دون ربط حزام الأمان وكنت تقود بسرعة أكثر من 9 كم/ساعة (5 أميال/ساعة)، فسيبدأ مصباح التحذير في الوميض حتى تقود بسرعة أقل من 6 كم/ساعة (3 أميال/ساعة).

إذا تابعتَ دون ربط حزام الأمان وكنت تقود بسرعة أكثر من 20 كم/ساعة(12 أميال/ساعة)، فسينطلق جرس تحذير حزام الأمان لمدة 100 ثانية تقريبًا ويومض مصباح التحذير المناظر.

⚠ تحذير

لا تعمل أحزمة الأمان ومجموعات حزام الأمان بالشكل المناسب في حالة تلفها. فاحرص دائمًا على استبدال:

- **الشريط المهترئ أو المتسخ أو التالف.**
- **الأجهزة التالفة.**
- **مجموعة حزام الأمان بأكملها بعد أن بليت بسبب حادثة حتى إذا لم يكن التلف الذي لحق بالشريط أو المجموعة واضحًا.**

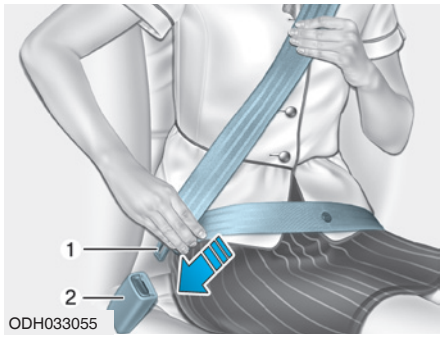
ADa-2ind.indd 25 2015-11-27 3:52:55

⚠ تحذير

تؤثر القيادة في وضع غير صحيح سلبًا على نظام تحذير حزام أمان الراكب الأمامي. ومن المهم للسائق توجيه الراكب إلى تعليمات الجلوس الصحيح كما وردت في هذا الدليل.

نظام أمان حزام الأمان

حزام الحجر/الكتف

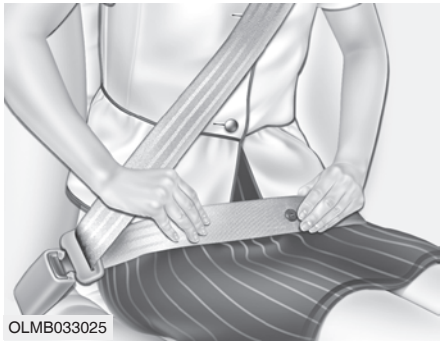


لربط حزام الأمان:
اسحبه من الضام وأدخل اللسان المعدني (1) في الإبزيم (2). ستكون هناك »طقطقة« مسموعة عند قفل اللسان في الإبزيم.
يتم ضبط حزام الأمان أوتوماتيكيًا حسب الطول المناسب بعد ضبط جزء حزام الحجر يدويًا بحيث يكون مشدودًا حول الأرداف. في حالة الميل للأمام بحركة بطيئة وسلسة، يتمدد حزام الأمان ويتحرك معك بسلاسة. أما في حالة التوقف المفاجئ أو الاصطدام، فإن حزام الأمان يتم تعشيقه في موضعه. كما سيتم تعشيقه أيضًا في حالة محاولتك الميل للأمام بسرعة كبيرة.

ملاحظة

إذا لم تكن قادرًا على سحب ما يكفي من حزام الأمان خارج الضام برفق، فاسحبه بقوة للخارج وحرره. وبعد تحرير الحزام، ستتمكن من سحبه للخارج بسلاسة.

ADa-2ind.indd 26 2015-11-27 3:52:55


OLMB033025

⚠ تحذير

قد تزيد أحزمة الأمان التي تم ضبطها في وضع غير مناسب من فرصة تلقي إصابات خطيرة في حال وقوع حادث. اتخذ الاحتياطات التالية عند ضبط حزام الأمان:

- **ضع جزء الحجر من حزام الأمان في أخفض نقطة ممكنة عبر أردافك، وليس على خصرك، بحيث تكون مشدودة جيدًا. ويسمح هذا بامتصاص عظام الحوض القوية لقوة التصادم، مما يقلل من فرص حدوث إصابات داخلية.**

(تابع)

(تابع)

- **ضع ذراعًا واحدًا تحت حزام الكتف والآخر فوق الحزام على النحو المبين في الشكل التوضيحي.**
- **احرص دائمًا على جعل نظام تثبيت حزام الكتف في موضع القفل على الارتفاع المناسب.**
- **لا تمرر حزام الكتف مطلقًا عبر رقبتك أو وجهك.**

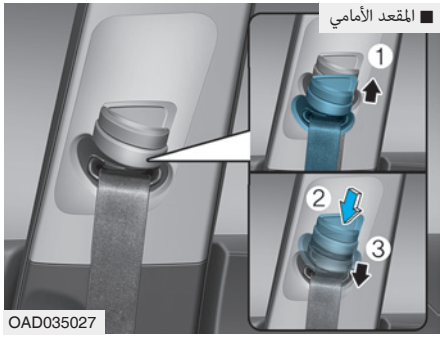
ضبط الارتفاع

يمكنك ضبط ارتفاع نظام تثبيت حزام الكتف على واحد من أربعة أوضاع للحصول على الحد الأقصى من الراحة والأمان.

يجب ضبط جزء الكتف بحيث يمُر عبر الصدر ومنتصف كتفك الأقرب إلى الباب وليس فوق رقبتك.

ADa-2ind.indd 27 2015-11-27 3:52:55

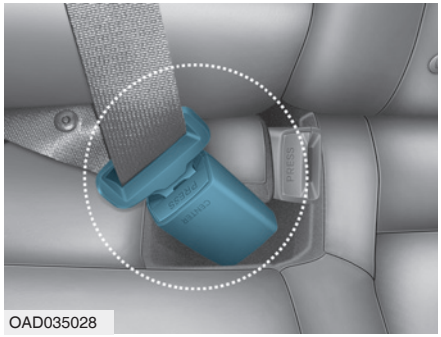
■ المقعد الأمامي



OAD035027

لضبط ارتفاع نظام تثبيت حزام الأمان، اخفض أداة ضبط الارتفاع أو رفعها إلى الوضع المناسب.
لرفع أداة ضبط الارتفاع، اسحبها لأعلى (1).
ولخفضها، ادفعها لأسفل (3) مع الضغط على زر الأداة (2).
حرِّر الزر لقفل نظام التثبيت في موضعه. حاول تحريك أداة ضبط الارتفاع للتأكُّد من قفلها في موضعها.

حزام المقعد الأوسط الخلفي



OAD035028

عند استخدام حزام الأمان الخلفي الأوسط، احرص دائمًا على استخدام الإبزيم الذي يحمل العلامة "CENTER" (أوسط).

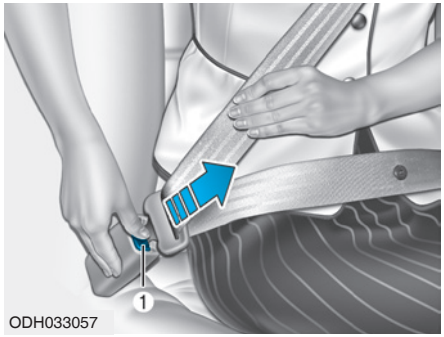
⚠ تحذير

أدخل اللسان المعدني في الإبزيم.

i المعلومات

إذا كنت غير قادر على سحب حزام الأمان من جهاز السحب، قم بسحب الحزام بقوة وحرره. بعد فك الحزام، سيكون بإمكانك سحب الحزام بسلاسة.

ADa-2ind.indd 28 2015-11-27 3:52:56



لتحرير حزام الأمان:

اضغط على زر التحرير (1) في إبزيم القفل.
عند تحرير الحزام، يجب أن يتم سحبه أوتوماتيكيًا داخل الضام. وإذا لم يحدث هذا، فافحص الحزام للتأكُّد من عدم انثنائه، ثم حاول مرة أخرى.

حزام الأمان ذو الشداد (السائق والراكب الأمامي) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



تم تجهيز مركبتك بأحزمة أمان ذات شداد للسائق والراكب الأمامي. الغرض من شدّاد الحزام هو التأكد من التصاق أحزمة الأمان بإحكام على جسم الراكب في حالات معينة من التصادمات الأمامية. وقد يتم تنشيط أحزمة الأمان ذات الشداد في حوادث التصادم التي يكون التصادم الأمامي بها قويًا بدرجة كافية، عندما تتوقف المركبة فجأة أو يحاول الراكب الميل للأمام بسرعة شديدة، فسيتم تعشيق ضام حزام الأمان في موضعه. وفي حالات معينة من التصادمات الأمامية، سيتم تنشيط شداد الحزام وجذب حزام الأمان للالتصاق بإحكام على جسم الراكب.

⚠ تحذير

- احرص دائمًا على ارتداء حزام الأمان واجلس في مقعدك بالشكل المناسب.
- لا تستخدم حزام الأمان في حال انثنائه أو ارتخائه. فحزام الأمان المنثني أو المرتخي لن يحميك بالشكل المناسب في حال وقوع حادث.
- لا تضع أي شيء بالقرب من الإبزيم. فقد يكون لذلك تأثيرات عكسية على الإبزيم وقد يتسبب في عمله بشكل غير مناسب.
- احرص دائمًا على استبدال الشدّادات بعد التنشيط أو في أعقاب حادث.
- يُحظر مطلقًا فحص الشدّادات أو صيانتها أو إصلاحها أو استبدالها بنفسك. حيث يجب القيام بذلك عن طريق وكيل HYUNDAI معتمد.
- لا تضرب مجموعات حزام الأمان.

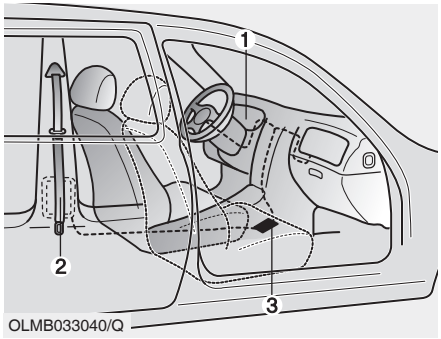
ADa-2ind.indd 29 2015-11-27 3:52:56

⚠ تحذير

تجنب لمس مجموعات حزام الأمان ذي الشّداد لعدة دقائق بعد تنشيطها. عند انطلاق آلية حزام الأمان ذي الشدّاد أثناء التصادم، يصبح شدّاد الحزام ساخنًا وقد يتسبب في إصابتك بحروق.

⚠ تنبيه

قد تتلف إصلاحات الهيكل في المنطقة الأمامية للمركبة نظام حزام الأمان للمركبة ذي الشدّاد. لذلك، نوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDA المعتمدين.



OLMB033040/Q

يتألف نظام حزام الأمان ذي الشدّاد بشكل أساسي من المكونات التالية. ومواقعها مبينة في الشكل التوضيحي:

(1) مصباح تحذير الوسادة الهوائية لنظام الأمان الإضافي (SRS)
(2) مجموعة شداد الحزام الضام
(3) وحدة التحكم في نظام الأمان الإضافي (SRS)

ملاحظة

يتصل المستشعر الذي ينشّط الوسادة الهوائية لنظام الأمان الإضافي(SRS) بأحزمة الأمان ذات الشدّاد.

ويضيء مصباح تحذير الوسادة الهوائية لنظام الأمان الإضافي بلوحة العدادات لمدة 6 ثوانٍ تقريبًا بعد تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع التشغيل، ثم ينطفئ.

إذا لم يعمل شدّاد الحزام بشكل مناسب، فسيضيء مصباح التحذير وإن لم تكن الوسادة الهوائية لنظام الأمان الإضافي معطلة. إذا كان مصباح التحذير لا يضيء، أو استمرت إضاءته أو إذا كان يضيء أثناء قيادة المركبة، فإننا نوصي بفحص أحزمة الأمان ذات الشدّاد و/أو الوسائد الهوائية لنظام الأمان الإضافي(SRS) لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب فرصة ممكنة.

ADa-2ind.indd 30 2015-11-27 3:52:56

ملاحظة

- **قد يتم تنشيط أحزمة الأمان ذات الشداد لكل من السائق والراكب الأمامي في حالات معينة من التصادمات الأمامية أو الجانبية.**
- **يتم تنشيط الشدّادات إذا لم تكن أحزمة الأمان مربوطة وقت التصادم.**
- **عند تنشيط أحزمة الأمان ذات الشداد، قد تسمع ضجيجًا عاليًا وترى غبارًا دقيقًا على شكل دخان في حجيرة الركاب. وهذه ظروف تشغيل عادية وليست خطرة.**
- **على الرغم من أن الغبار الدقيق غير سام، إلا أنه قد يؤدي إلى تهيج الجلد ويجب ألا يتم استنشاقه لفترات طويلة. اغسل جميع الأجزاء المكشوفة من الجلد بالكامل بعد وقوع حادث تم خلاله تنشيط أحزمة الأمان ذات الشداد.**

احتياطات أمان إضافية لحزام الأمان

استخدام حزام الأمان أثناء فترة الحمل

يجب دائمًا استخدام حزام الأمان أثناء فترة الحمل. فأفضل طريقة لحماية الجنين هي حماية نفسك من خلال ارتداء حزام الأمان دائمًا.

يجب على الحوامل دائمًا ارتداء حزام أمان الحجر والكتف. ضعي حزام الكتف عبر صدرك، بحيث يتم تمريره بين ثدييك وبعيدًا عن عنقك. ضعي حزام الحجر أسفل بطنك بحيث يكون مشدودًا عبر أردافك وعظم الحوض أسفل الجزء المستدير من البطن.

⚠ تحذير

للحد من خطر وقوع إصابة خطيرة للجنين أو وفاته في حال وقوع حادث، يجب ألا تضع المرأة الحامل مطلقًا جزء الحجر من حزام الأمان أعلى أو فوق منطقة البطن حيث يوجد الجنين.

استخدام حزام الأمان والأطفال

الرُضَّع والأطفال الصغار

توجد في معظم الدول قوانين تتعلق بنظام أمان الأطفال وتفرض ضرورة سفر الأطفال في مركبات مزودة بأجهزة أمان معتمدة للأطفال، ومنها المقاعد المعززة. وتختلف السن التي يمكن لمن بلغها استخدام أحزمة الأمان بدلاً من أنظمة أمان الأطفال من بلد لأخرى؛ ولهذا يجب أن تكون على وعي بالمتطلبات الخاصة ببلدك والدول التي تسافر إليها. يجب وضع أنظمة أمان الرُضع والأطفال وتركيبها في المقعد الخلفي بشكل مناسب. لمزيد من المعلومات، راجع قسم »أنظمة أمان الأطفال« في هذا الفصل.

ADa-2ind.indd 31 2015-11-27 3:52:56

⚠ تحذير

احرص دائمًا على تثبيت الرّضع والأطفال الصغار بشكل مناسب في نظام أمان للأطفال على أن يكون مناسبًا لطول الطفل ووزنه.
وللحد من مخاطر وقوع إصابة خطيرة للطفل وغيره من الركاب أو حدوث حالات وفاة بينهم، لا تحمل طفلاً مطلقًا في حجرك أو بين ذراعيك أثناء حركة المركبة. فالاندفاعات القوية والعنيفة التي تنشأ أثناء الحادث قد تنتزع الطفل من بين ذراعيك وتقذف به في مواجهة الأجزاء الداخلية من المركبة.

إن تثبيت الأطفال بالشكل المناسب في المقعد الخلفي باستخدام نظام أمان الأطفال الذي يفي بمتطلبات »معايير السلامة« السارية في بلدك هو الوسيلة المثلى لحماية الأطفال الصغار من الإصابة في حال وقوع حادث. تأكّد قبل شراء نظام أمان الأطفال أنه يحمل ملصقًا يوضح استيفاءه »معايير السلامة« السارية في بلدك. يجب أن يكون نظام الأمان مناسبًا لطول طفلك ووزنه. راجع الملصق المعلّق على نظام أمان الأطفال للاطلاع على هذه المعلومات. راجع »أنظمة أمان الأطفال« في هذا الفصل.

الأطفال الأكبر حجمًا

يجب دائمًا على الأطفال تحت سن 13 عامًا وممن يتميزون بطول قامة يجعل من غير الملائم بالنسبة لهم استخدام المقعد المعزز أن يشغلوا المقعد الخلفي وأن يستخدموا أحزمة الحِجر/الكتف المتاحة. يجب تمرير حزام الأمان عبر أعلى الفخذين وشده جيدًا عبر الكتف والصدر لتثبيت الطفل بأمان. افحص الحزام بشكل دوري للتأكد من ملاءمته. فقد يؤدي تلوّي الطفل إلى تحريك الحزام من موضعه الصحيح. يتوفر للأطفال أكبر قدر من الأمان في حال وقع حادث عند تثبيتهم بنظام أمان مناسب و/أو بأحزمة أمان في المقعد الخلفي.
إذا لم يكن هناك بُد من جلوس طفل أكبر حجمًا يتجاوز سنه 13 عامًا في المقعد الخلفي، فيجب تثبيت الطفل بشكل آمن باستخدام حزام الحِجر/الكتف المتاح ويجب تحريك المقعد إلى أقصى موضع بالخلف.
إذا كان جزء حزام الكتف يلمس رقبة الطفل أو وجهه قليلاً، فحاول وضع الطفل في أقرب نقطة ممكنة من منتصف المركبة. وإذا وجدت أن حزام الكتف لا يزال يلمس وجوه الأطفال أو رقابهم، فيجب إعادتهم إلى المقعد المعزز المناسب.

ADa-2ind.indd 32 2015-11-27 3:52:56

⚠ تحذير

- **تأكّد دائمًا من ارتداء الأطفال الأكبر حجمًا لأحزمة الأمان ومن ضبطها بالشكل المناسب.**
- **لا تسمح مطلقًا لحزام الكتف بملامسة رقبة الطفل أو وجهه.**
- **لا تسمح لأكثر من طفل باستخدام حزام أمان واحد.**

استخدام حزام الأمان والركاب المصابين

يجب استخدام حزام الأمان عند نقل شخص مصاب. استشر طبيبًا للحصول على توصيات محددة.

شخص واحد لكل حزام

يجب ألا يحاول شخصان (بما في ذلك الأطفال) مطلقًا استخدام حزام أمان واحد.
فقد يزيد هذا من خطورة الإصابات في حال وقوع حادث.

لا تضطجع

يمكن للجلوس في وضعية مائلة أثناء تحرك المركبة أن يمثل خطرًا عليك. وحتى عندما يكون حزام الأمان مربوطًا بإحكام، فإن وسائل الحماية التي يوفرها نظام الأمان (أحزمة الأمان و/أو الوسائد الهوائية) تقل فاعليتها بصورة كبيرة عند إمالة ظهر المقعد.
ويجب أن تكون أحزمة الأمان مشدودة على أردافك وصدرك لتعمل بشكل مناسب.
وعند وقوع حادث، ربما تُقذف بشكل مفاجئ في اتجاه حزام الأمان فتصاب رقبتك أو تتعرض لإصابات أخرى.
وكلما زاد مستوى إمالة ظهر المقعد، كلما زادت فرصة انزلاق أرداف الراكب أسفل حزام الحجر أو اصطدام رقبته بحزام الكتف.

ADa-2ind.indd 33 2015-11-27 3:52:56

⚠ تحذير

- **لا تقد المركبة مطلقًا إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء تحرك المركبة.**
- **فرصة التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة تزيد في حالة التصادم أو التوقف المفاجئ إذا كان ظهر المقعد مائلاً أثناء القيادة.**
- **يجب أن يحرص السائقون والركاب دائمًا على الجلوس بشكل صحيح في مقاعدهم مع ربط حزام الأمان بشكل مناسب وضبط ظهور المقاعد في الوضع العمودي.**

العناية بأحزمة الأمان

ينبغي عدم فك أنظمة حزام الأمان أو تعديلها مطلقًا. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي مراعاة الحذر لضمان عدم تلف أحزمة الأمان ومكوناتها بفعل مفصلات المقاعد أو الأبواب أو غير ذلك من حالات سوء الاستعمال.

الفحص الدوري

يجب فحص جميع أحزمة الأمان بشكل دوري للتحقق من عدم وجود بلى أو تلفيات من أي نوع. وينبغي استبدال أية أجزاء تالفة بأسرع وقت ممكن.

حافظ على نظافة الأحزمة وجفافها

يجب الحفاظ على نظافة الأحزمة وجفافها. وإذا أصاب الاتساخ الأحزمة، فمن الممكن تنظيفها باستخدام محلول صابون غير مركز وماء دافئ. ويُحظر استخدام المبيضات، أو الأصباغ، أو المنظفات أو المواد الكاشطة القوية لأنها قد تتسبب في تلف نسيج الأحزمة أو اهترائه.

متى يتم استبدال أحزمة الأمان

ينبغي استبدال مجموعة أو مجموعات حزام الأمان بالكامل إذا تعرضت المركبة لحادث. ويجب أن يتم هذا حتى إذا لم تكن هناك تلفيات ظاهرة. نوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-2ind.indd 34 2015-11-27 3:52:57

نظام أمان الأطفال (CRS) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يجب أن يكون جلوس الأطفال دائمًا في الخلف

⚠ تحذير

يُحظر مطلقًا وضع الأطفال في مقعد الراكب الخلفي من السيارة، وإلاّ سيُلغى تنشيط الوسادة الهوائية بمقعد الراكب الأمامي.
فالأطفال من جميع الأعمار يكونون أكثر أمانًا عند تثبيتهم في المقعد الخلفي.
والطفل الذي يركب في مقعد الراكب الأمامي قد يصاب بقوة جرّاء انتفاخ الوسادة الهوائية مما يؤدي إلى وقوع »إصابة خطيرة« أو »الوفاة«.

يجب أن يجلس الأطفال تحت سن 13 عامًا في المقاعد الخلفية ويجب تثبيتهم دائمًا بالشكل المناسب وذلك للحد من خطر تعرضهم للإصابة في حال وقوع حادث أو عند التوقف أو المناورة بشكل مفاجئ. ووفقا لإحصاءات الحوادث، يكون الأطفال أكثر أمانًا عند تثبيتهم بشكل مناسب في المقاعد الخلفية بدلاً من المقعد الأمامي. يجب استخدام أحزمة الأمان المتاحة للأطفال ذوي الأجسام الكبيرة الذين لا يناسبهم نظام أمان الأطفال.

توجد في معظم البلدان قوانين تتعلق بنظام أمان الأطفال وتفرض ضرورة سفر الأطفال في مركبات مزودة بأجهزة أمان معتمدة للأطفال. تختلف القوانين السارية على قيود السن أو الطول/الوزن، التي يمكن لمن بلغها استخدام أحزمة الأمان بدلاً من أنظمة أمان الأطفال، من بلد لأخرى؛ ولهذا يجب أن تكون على وعي بالمتطلبات الخاصة ببلدك والدول التي تسافر إليها.
يجب وضع أنظمة أمان الأطفال وتركيبها في المقعد الخلفي بشكل مناسب. ويجب أن تستخدم نظام أمان الأطفال المتوفر في السوق والذي يتوافق مع »معايير السلامة« المعمول بها في بلدك.
تم تصميم أنظمة أمان الأطفال بوجهٍ عام لتركيبها في مقعد المركبة من خلال حزام الحِجر أو جزء حزام الحِجر من حزام الحِجر/الكتف أو مَن خلال نقاط تثبيت الشريط العلوي و/أو نقاط التثبيت السفلية بنظام أيزوفكس في المقاعد الخلفية للمركبة.

نظام أمان الأطفال في (CRS) الخلف دائمًا

يجب تثبيت الرضع والأطفال صغار السن في نظام أمان الأطفال المواجه للخلف أو المواجه للأمام بعد تثبيته أولاً بالشكل المناسب بالمقعد الخلفي للمركبة. اقرأ إرشادات التركيب والاستخدام المقدمة إليك من الشركة المصنّعة لنظام الأمان والتزم بها.

⚠ تحذير

- **اتبع دائمًا إرشادات التركيب والاستخدام للشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال.**
- **احرص دائمًا على تثبيت الطفل بطريقة مناسبة في نظام أمان الأطفال.**
- **لا تستخدم حامل الأطفال الرضع أو مقعد أمان الأطفال الذي يتم »تعليقه« على ظهر المقعد، فقد لا يوفر للطفل الحماية الكافية في حال وقوع حادث.**
- **في حالة وقوع حادث، نوصي بالتوجّه إلى وكيل HYUNDAI المعتمد لفحص نظام أمان الأطفال، وأحزمة الأمان، ونقاط التثبيت السفلية ونقاط تثبيت الشريط العلوي بنظام أيزوفكس.**

ADa-2ind.indd 35 2015-11-27 3:52:57

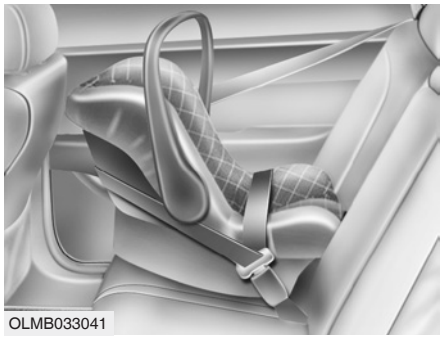
تحديد نظام أمان الأطفال (CRS)

عند تحديد نظام أمان الأطفال المناسب لطفلك، احرص دائمًا على:

- التأكد من أن نظام تأمين الأطفال (CRS) عليه ملصق يوضح استيفاءه لمعايير السلامة المعمول بها في بلدك.
- تحديد نظام تأمين الأطفال بناءً على طول الطفل ووزنه. وتتوفر هذه المعلومات عادةً على الملصق المطلوب أو في إرشادات الاستخدام.
- تحديد نظام تأمين الأطفال الذي يناسب موضع الجلوس بالمركبة الذي سيتم استخدام هذا النظام فيها.
- قراءة ما يتوفر مع نظام أمان الأطفال من إرشادات وتحذيرات تتعلق بتركيبه واستخدامه والالتزام بها.

أنواع نظام أمان الأطفال

توجد ثلاثة أنواع رئيسية لأنظمة أمان الأطفال، وهي : المقاعد المواجهة للخلف، والمقاعد المواجهة للأمام، والمقاعد المعززة. وهي مصنفة حسب سن الطفل وطوله ووزنه.


OLMB033041

نظام أمان الأطفال المواجه للخلف

يوفر نظام أمان الأطفال المواجه للخلف ميزة التثبيت عندما يكون سطح المقعد مقابلا لظهر الطفل. ويعمل نظام الأحزمة على تثبيت الطفل في مكانه، وفي حال وقوع حادث، يعمل على تثبيت الطفل في مكانه في نظام الأمان ويحد من الضغط الواقع على العنق والحبل الشوكي سهلي الكسر.

ADa-2ind.indd 36 2015-11-27 3:52:57

يجب دائمًا أن يجلس جميع الأطفال تحت سن عام واحد في نظام أمان الأطفال المواجه للخلف.
هناك أنواع مختلفة من أنظمة أمان الأطفال المواجهة للخلف : يمكن استخدام أنظمة أمان الأطفال وهي مواجهة للخلف فقط. تتميز أنظمة أمان الأطفال القابلة للتحويل وأنظمة 3 في 1 في العادة بحدود أعلى من ناحية الطول والوزن بالنسبة للوضع المواجه للخلف، مما يسمح بجلوس الطفل مواجهًا للخلف لفترة زمنية أطول.
واصل استخدامك لأنظمة أمان الأطفال في الوضع المواجه للخلف طالما كانت حدود الطول والوزن المسموح بها من الشركة المصنّعة مناسبة للأطفال.


OAD035029

نظام أمان الأطفال المواجه للخلف

يستخدم نظام أمان الأطفال المواجه للأمام الأحزمة في تثبيت جسم الطفل. واصل تثبيت الطفل في نظام أمان الأطفال المواجه للأمام باستخدام الأحزمة حتى يصل إلى أقصى حد مسموح به للطول أو الوزن وفقًا لإرشادات الشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال.
وعندما يتخطى طفلك الحجم المناسب لاستخدام نظام أمان الأطفال المواجه للأمام، فإنه يكون قد تهيأ لاستخدام المقعد المعزز.

المقاعد المعززة

المقعد المعزز هو نظام أمان مصمم لتحسين ملاءمة نظام حزام الأمان بالمركبة. ويساعد المقعد المعزز على وضع حزام الأمان بحيث يتم تثبيته بشكل مناسب فوق أجزاء جسم الطفل الأكثر قوة. واصل تثبيت أطفالك في المقاعد المعززة حتى يكبُروا بما يكفي لتثبيتهم بحزام الأمان بشكل مناسب.
لتثبيت حزام الأمان بشكل مناسب، يجب أن يمتد حزام الحجر على نحوٍ مريح عبر أعلى الفخذين، وليس البطن. وينبغي أن يمتد حزام الكتف على نحوٍ مريح عبر الكتف والصدر وليس عبر الرقبة أو الوجه. يجب تثبيت الأطفال تحت سن 13 عامًا دائمًا بالشكل المناسب وذلك للحد من خطر تعرضهم للإصابة في حال وقوع حادث أو عند التوقف أو المناورة بشكل مفاجئ.

ADa-2ind.indd 37 2015-11-27 3:52:57

تركيب نظام أمان الأطفال (CRS)

⚠ تحذير

قبل تركيب نظام أمان الأطفال، احرص دائمًا على:
قراءة إرشادات الشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال واتباعها.
قد يتسبب عدم اتباع جميع التحذيرات والإرشادات في زيادة خطر التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة في حال وقوع حادث.

⚠ تحذير

إذا أعاق مسند الرأس بالمركبة التركيب في نظام مقعد الأطفال بشكل ملائم، فيجب عندئذٍ إعادة ضبط مسند الرأس لوضع الجلوس المناظر أو إزالته تمامًا.

بعد تحديد نظام أمان الأطفال المناسب والتحقق من تثبيت نظام أمان الأطفال بشكل مناسب في الجزء الخلفي من المركبة، أنت مستعد لتركيب نظام أمان الأطفال وفقًا لإرشادات الشركة المصنّعة.
هناك ثلاث خطوات عامة لتركيب أنظمة أمان الأطفال بشكل مناسب:

- **ثبّت نظام أمان الأطفال بشكل مناسب بالمركبة**. ويجب تثبيت جميع أنظمة أمان الأطفال بالمركبة مع حزام الحجر أو جزء الحِجر من حزام الحِجر/الكتف أو مع نقاط تثبيت الشريط العلوي بنظام أيزوفكس و/أو نقاط التثبيت السفلية بنظام أيزوفكس.
- **تأكّد من تثبيت نظام أمان الأطفال بإحكام**. بعد تركيب نظام أمان الأطفال بالمركبة، ادفع واسحب المقعد للأمام ومن جانب لآخر للتحقق من تثبيته بالمقعد جيدًا. يجب تركيب نظام أمان الأطفال المثبت بحزام الأمان بأكبر قدر ممكن من الإحكام. ومع ذلك، يمكن توقع حدوث حركة ما من جانب لآخر. عند تركيب نظام أمان الأطفال، اضبط مقعد المركبة (لأعلى ولأسفل وللأمام وللخلف) بحيث يمكن تثبيت طفلك في نظام أمان الطفل بطريقة مريحة.
- **ثبّت الطفل في نظام أمان الأطفال**. تأكّد من تثبيت الطفل بشكل مناسب في نظام أمان الأطفال وفقًا لإرشادات الشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال.

⚠ تنبيه

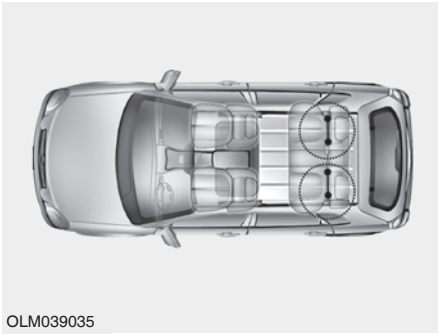
قد يصبح نظام أمان الأطفال الموجود في مركبة مغلقة ساخنًا للغاية. ولتفادي حدوث حروق، تحقق من سطح الجلوس والأبازيم قبل وضع طفلك في نظام أمان الأطفال.

ADa-2ind.indd 38 2015-11-27 3:52:57

نقاط تثبيت الشريط العلوي ونقاط التثبيت السفلية بنظام أيزوفكس (نظام نقاط تثبيت أيزوفكس) للأطفال

يعمل نظام أيزوفكس على تثبيت نظام أمان الأطفال أثناء القيادة وفي حالة وقوع حادث. وتم تصميم هذا النظام لإضفاء المزيد من السهولة على عملية تركيب نظام أمان الأطفال وللحد من احتمالية تركيب نظام أمان الأطفال بشكل غير مناسب. يستخدم نظام أيزوفكس نقاط تثبيت في المركبة وملحقات بنظام أمان الأطفال. ويقضي نظام أيزوفكس على الحاجة إلى استخدام أحزمة الأمان لتثبيت نظام أمان الأطفال بالمقاعد الخلفية.
نظام نقاط تثبيت أيزوفكس عبارة عن قضبان معدنية مدمجة في المركبة. هناك نقطتا تثبيت سفليتان لكل موضع جلوس بنظام أيزوفكس تستوعبان نظام أمان الأطفال المزود بملحقات سفلية.

لاستخدام نظام أيزوفكس في مركبتك، يجب أن يكون لديك نظام أمان الأطفال المجهز بملحقات أيزوفكس. (لا يمكن تركيب نظام أيزوفكس لأمان الأطفال إلا في حالة اعتماده بشكل محدد بالنسبة إلى المركبة أو اعتماده بصفة عامة وفقًا لمتطلبات المعيار ECER 44 أو ECE-R 129).
ستزودك الشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال بالإرشادات المتعلقة بكيفية استخدام نظام أمان الأطفال مع ملحقاته الخاصة بنقاط التثبيت بنظام أيزوفكس.


OLM039035

تم توفير نقاط التثبيت بنظام أيزوفكس في مواضع الجلوس الخلفية الطرفية اليمنى واليسرى. ومواقعها مبينة في الشكل التوضيحي. لا توجد نقاط تثبيت بنظام أيزوفكس لموضع الجلوس الخلفي الأوسط.

ADa-2ind.indd 39 2015-11-27 3:52:57

⚠ تحذير

لا تحاول تركيب نظام أمان الأطفال باستخدام نقاط التثبيت السفلية بنظام أيزوفكس في موضع الجلوس الخلفي الأوسط. فلا توجد نقاط تثبيت بنظام أيزوفكس لهذا المقعد. قد يؤدي استخدام نقاط تثبيت المقعد، لموضع الجلوس الخلفي الأوسط، إلى إتلاف نقاط التثبيت.



توجد رموز نقاط التثبيت بنظام أيزوفكس على وسادتي المقعدين الخلفيتين اليمنى واليسرى لتحديد موضع نقاط التثبيت بنظام أيزوفكس في مركبتك (انظر الأسهم في الشكل التوضيحي).

كلٌّ من المقعدين الخلفيين الطرفيين مزودان بزوج من نقاط التثبيت بنظام أيزوفكس، فضلاً عن نقاط التثبيت المناظرة للشريط العلوي على الجانب الخلفي للمقاعد الخلفية.

(يلزم تثبيت أنظمة أمان أطفال تحظى باعتماد عالمي وفقًا للمعيار ECE-R44 أو ECE-R129 بالإضافة إلى شريط حزام علوي يتم توصيله بمسند ظهر المقاعد الخلفية).

توجد نقاط التثبيت لنظام أيزوفكس بين ظهر المقعد ووسادة المقعد في مواضع الجلوس الطرفية اليمنى واليسرى بالمقعد الخلفي.

لاستخدام نقطة التثبيت بنظام أيزوفكس، ادفع الجزء العلوي لغطاء نقطة التثبيت بنظام أيزوفكس.

ADa-2ind.indd 40 2015-11-27 3:52:57

تثبيت نظام أمان الأطفال باستخدام "نظام نقاط تثبيت أيزوفكس"

لتركيب نظام أمان أطفال متوافق مع نظام أيزوفكس في أحد موضعي الجلوس الطرفيين الخلفيين:

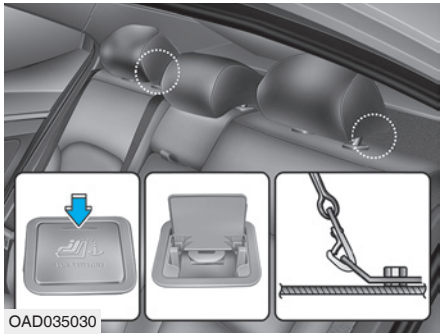
1. حرّك إبزيم حزام الأمان بعيدًا عن نقاط التثبيت بنظام أيزوفكس.
2. أبعد عن المثبتات أية أشياء أخرى قد تمنع الاتصال الجيد بين نظام أمان الأطفال ونقاط التثبيت بنظام أيزوفكس.
3. ضع نظام أمان الأطفال على مقعد المركبة، ثم ثبّت المقعد بنقاط التثبيت لنظام أيزوفكس وفقًا للإرشادات المقدمة من الشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال.
4. اتبع إرشادات الشركة المصنّعة بشأن نظام أمان الأطفال لتركيب ملحقات نظام أيزوفكس الخاصة بنظام أمان الأطفال وتوصيلها على نحوٍ جيد بنقاط تثبيت نظام أيزوفكس.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية عند استخدام نظام أيزوفكس:

- **اقرأ جميع إرشادات التركيب المتوفرة مع نظام أمان الأطفال واتبعها.**
- **للحيلولة دون وصول الطفل إلى أحزمة الأمان الممتدة والأمساك بها، ثبّت جميع أحزمة أمان المقاعد الخلفية غير المستخدمة بإبزيم واسحب أشرطة حزام الأمان خلف الطفل. قد يتعرض الأطفال للاختناق إذا تم لف حزام الكتف حول أعناقهم وتم شدّ الحزام.**
- **لا تثبّت أكثر من نظام واحد من أنظمة أمان الأطفال بنقطة تثبيت واحدة. فقد يتسبب هذا في فك نقطة التثبيت أو الملحق أو كسرهما.**
- **احرص دائمًا على التوجّه للوكيل الذي تتعامل معه لفحص نظام أيزوفكس بعد التعرض لحادث. فقد يتسبب الحادث في تلف نظام أيزوفكس وقد يتعذر تثبيت نظام أمان الأطفال بشكل مناسب.**

تثبيت نظام أمان الأطفال باستخدام نظام "التثبيت بالأشرطة"


OAD035030

توجد حوامل تثبيت لخطافات نظام تأمين سلامة الأطفال على الجانب الخلفي لظهر المقاعد الخلفية.

ADa-2ind.indd 41 2015-11-27 3:52:58


OAD035031

1. قم بتمرير شريط مقعد تأمين سلامة الأطفال على ظهر المقعد. بالنسبة للسيارات المزودة بمساند رأس قابلة للضبط، قم بتمرير شريط الربط أسفل مسند الرأس وبين عموديه، أو قم بتمرير شريط الربط على الجزء العلوي من ظهر المقعد.
2. صل الحزام العلوي بنقطة تثبيت الشريط العلوي، ثم اربط شريط الحزام العلوي طبقًا لإرشادات الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال وذلك لتثبيت النظام بالمقعد بإحكام.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية عند تركيب الحزام العلوي:

- **اقرأ جميع إرشادات التركيب المتوفرة مع نظام أمان الأطفال واتبعها.**
- **لا تثبّت أكثر من نظام واحد من أنظمة أمان الأطفال بنقطة تثبيت واحدة من نقاط تثبيت الشريط العلوي بنظام أيزوفكس. فقد يتسبب هذا في فك نقطة التثبيت أو الملحق أو كسرهما.**
- **لا تثبّت الحزام العلوي بأي شيء آخر بخلاف نقطة تثبيت الشريط العلوي المناسبة. فقد لا يعمل بشكل مناسب إذا تم تثبيته بشيء آخر.**
- **تم تصميم وسائل تثبيت نظام تأمين سلامة الأطفال بحيث تقاوم فقط الأحمال التي تسببها أنظمة تأمين سلامة الأطفال المثبتة بالطريقة الملائمة. يجب عدم استخدامها بأي حال مع أحزمة أمان البالغين أو ربط وتوصيل الأشياء أو الجهاز بالسيارة.**

ADa-2ind.indd 42 2015-11-27 3:52:58

نظام أمان الأطفال لمواضع نظام أيزوفكس في السيارة

ملاءمة كل وضع من أوضاع الجلوس لأنظمة أمان الأطفال أيزوفكس وفقًا للقواعد التنظيمية للجنة الاقتصادية الأوروبية (ECE).

المجموعات حسب الوزن	فئة الحجم	التجهيزات	مواضع نظام أيزوفكس بالمركبة			
			الراكب الأمامي	طرفي خلفي (جانب السائق)	طرفي خلفي (جانب الراكب)	خلفي أوسط
مهد متنقل	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0- : حتى 10 كجم	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
0+ : حتى 13 كجم	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
1 : 9 إلى 18 كجم	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
	B	ISO/F2	-	IUF, IL	IUF, IL	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF, IL	IUF, IL	-
	A	ISO/F3	-	IUF, IL	IUF, IL	-

IUF = مناسب لأنظمة أيزوفكس الأمامية لأمان الأطفال من الفئة العامة المعتمدة للاستخدام في هذه المجموعة من الأوزان.

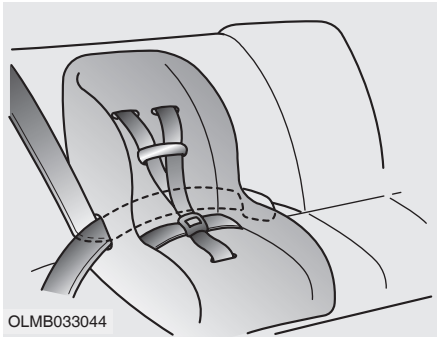
IL = مناسب لمجموعة محددة من أنظمة أيزوفكس (ISOFIX) لأمان الأطفال والواردة في القائمة المرفقة. ونعني بأنظمة أيزوفكس لأمان الأطفال هذه

X = موضع أيزوفكس غير مناسب لنظام أيزوفكس لأمان الأطفال في هذه المجموعة من الأوزان و/أو في فئة الحجم هذه.

ADa-2ind.indd 43 2015-11-27 3:52:58

تثبيت نظام أمان الأطفال باستخدام حزام حِجر/كتف

عند عدم استخدام نقاط تثبيت نظام أيزوفكس، يجب تثبيت جميع أنظمة أمان الأطفال بأحد المقاعد الخلفية باستخدام جزء الحِجر بحزام الحِجر/الكتف.



تركيب نظام أمان أطفال باستخدام حزام حِجر/كتف

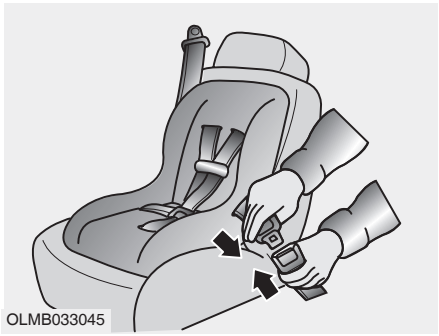
لتركيب نظام أمان الأطفال على المقاعد الخلفية، اتبع الآتي:

1. ركّب نظام أمان الأطفال في المقعد الخلفي ومرر حزام الحِجر/الكتف حول نظام الأمان أو من خلاله، متبعًا إرشادات الشركة المصنّعة للنظام.
   تأكّد من عدم انثناء شريط حزام الأمان.

المعلومات

عند استخدام حزام أمان المقعد الخلفي الأوسط، ينبغي لك كذلك مراجعة القسم »حزام الأمان الخلفي الأوسط ذو نقاط التثبيت الثلاث« في هذا الفصل.

ADa-2ind.indd 44 2015-11-27 3:52:58


OLMB033045

2. اربط مزلاج حزام الحِجر/الكتف في الإبزيم.
ترقب سماع صوت »الطقطقة« الواضح.

المعلومات

حدد موضع زر التحرير بحيث يكون من السهل الوصول إليه في حالة الطوارئ.


OLMB033046

3. أزِل أكبر قدر من الارتخاء في الحزام من خلال الضغط على نظام أمان الأطفال لأسفل أثناء توجيه حزام الكتف إلى داخل الضام.
4. ادفع نظام أمان الأطفال واسحبه للتأكد أن حزام الأمان يثبته بقوة في مكانه.

إذا كانت إرشادات الشركة المصنّعة لنظام أمان الأطفال أو توصياتها تقضي باستخدام نقاط تثبيت الشريط العلوي بنظام أيزوفكس مع حزام الحِجر/الكتف، فراجع الصفحة 2-41.

لإزالة نظام أمان الأطفال، اضغط على زر التحرير على الإبزيم، ثم اسحب حزام الحِجر/الكتف خارج أداة الاحتجاز واترك حزام الأمان يرتد إلى النهاية.

ADa-2ind.indd 45 2015-11-27 3:52:58

ملاءمة نظام أمان الأطفال لموضع المقعد باستخدام حزام الأمان (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

ملاءمة كل وضع من أوضاع الجلوس للفئة "العامة" التي تربطها أنظمة أمان الأطفال وفقًا للقواعد التنظيمية للجنة الاقتصادية لأوروبا (ECE) استخدم أنظمة أمان الأطفال المعتمدة رسميًا والمناسبة لأطفالك. عند استخدام أنظمة أمان الأطفال، راجع الجدول التالي.

وفقًا لـ R-16.06 الملحق 17 تذييل 3

المجموعات حسب الوزن	موضع المقعد		
	الراكب الأمامي	طرفي خلفي	خلفي أوسط
0: يصل إلى 10 كجم (0-9 أشهر)	X	U	U
0+: يصل إلى 13 كجم (0-2 أشهر)	X	U	U
1: 9 إلى 18 كجم (9 أشهر - 4 أشهر)	X	U	U
2و3: 15 إلى 36 كجم (4 - 12 أشهر)	X	U	U

U = مناسب لأنظمة الأمان من الفئة "العامة" والمعتمدة للاستخدام في مجموعة الأوزان هذه

UF = مناسب لأنظمة الأمان المواجهة للأمام من الفئة "العامة" والمعتمدة للاستخدام في مجموعة الأوزان هذه

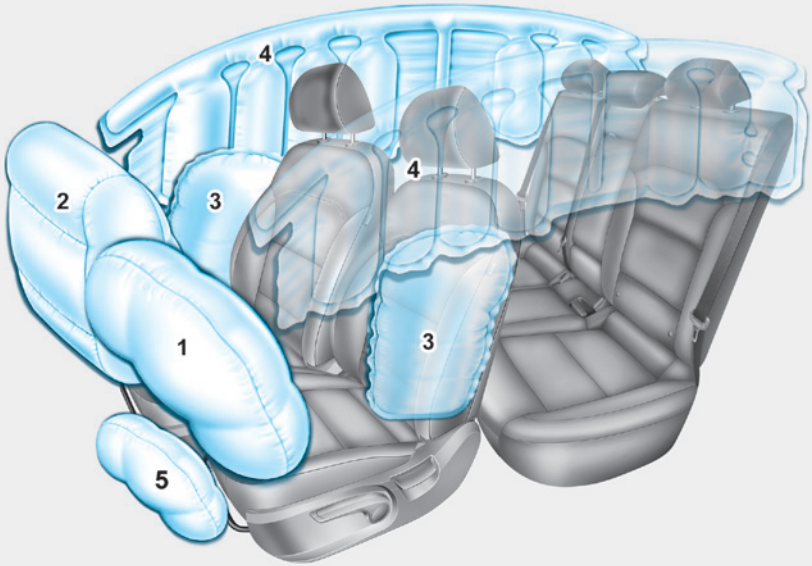
X = وضع المقعد غير مناسب للأطفال في مجموعة الأوزان هذه.

ADa-2ind.indd 46 2015-11-27 3:52:58

الوسادة الهوائية - نظام الأمان الإضافي

(1) وسادة هوائية أمامية للسائق*
(2) وسادة هوائية أمامية للراكب*
(3) وسادة هوائية للتصادم الجانبي*
(4) وسادة هوائية ستائرية*
(5) الوسادة الهوائية للركبة الخاصة بالسائق*

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك



قد تختلف الوسائد الهوائية الفعلية في المركبة عن الشكل التوضيحي.

OAD035033L

ADa-2ind.indd 47 2015-11-27 3:52:59

المركبات مجهزة بنظام الوسائد الهوائية الإضافية لمقعد السائق و/أو مقعد الراكب الأمامي و/أو المقاعد الخلفية.
تم تصميم الوسائد الهوائية الأمامية لتكميل وظيفة أحزمة الأمان ذات نقاط التثبيت الثلاث. ولكي توفر هذه الوسائد الهوائية الحماية، يلزم ارتداء أحزمة الأمان في جميع أوقات القيادة.
إذا لم ترتدِ حزام الأمان، فقد تتعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة في حال وقوع حادث. وقد تم تصميم الوسائد الهوائية لتكميل وظيفة أحزمة الأمان، ولكنها ليست بديلاً عنها. كذلك لم يتم تصميم الوسائد الهوائية لتنتفخ في كل تصادم.
في بعض الحوادث، تكون أحزمة الأمان هي أداة الاحتجاز الوحيدة التي توفر لك الحماية.

⚠ تحذير

احتياطات أمان الوسائد الهوائية

احرص دائمًا على استخدام أحزمة الأمان وأنظمة أمان الأطفال - في كل رحلة، وفي كل مرة، وللجميع! حتى في وجود الوسائد الهوائية، يمكنك أن تتعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة في حادث تصادم إذا لم تربط حزام الأمان بشكل مناسب أو لم تكن مرتديًا لحزام الأمان عند انتفاخ الوسادة الهوائية.

لا تضع طفلاً مطلقًا في أي نظام أمان أطفال أو مقعد معزز في مقعد الراكب الأمامي. فقد تصدم الوسادة الهوائية المنتفخة الرضيع أو الطفل بعنف متسببةً له في إصابات خطيرة أو مميتة.

احرص دائمًا على تثبيت أطفالك في المقعد الخلفي إذا كانوا تحت سن 13 عامًا. فهو أكثر الأماكن أمانًا لجلوس الأطفال من جميع الأعمار. وإذا دعت الحاجة لجلوس طفل عمره 13 عامًا أو أكبر في المقعد الأمامي، فيجب ربط حزام الأمان بشكل مناسب وتحريك المقعد للخلف قدر الإمكان.

على جميع الركاب الجلوس في وضع قائم مع تثبيت ظهر المقعد في وضع عمودي والتمركز على وسادة المقعد وربط حزام الأمان وفرد الأرجل بصورة مريحة ووضع الأقدام على الأرضية حتى يتم ركن المركبة وإيقاف تشغيل المحرك. فإنه إذا لم يكن أحد الركاب في وضع الجلوس الصحيح عند وقوع حادث، فقد تصطدم به الوسادة الهوائية سريعة الانتفاخ بقوة مما يعرضه لإصابات خطيرة أو مميتة.

يجب ألا تجلس أنت أو ركابك مطلقًا بالقرب من الوسائد الهوائية أو تميل نحوها دون ضرورة، أو تتكئ على الباب أو الكونسول الأوسط.

حرك المقعد للخلف لأبعد مسافة ممكنة عن الوسائد الهوائية الأمامية، مع المحافظة على التحكم في المركبة. يوصى السائقون بإبعاد صدورهم عن مركز عجلة القيادة بمسافة لا تقل عن 25 سم .

ADa-2ind.indd 48 2015-11-27 3:52:59

أين توجد الوسائد الهوائية؟

الوسائد الهوائية للسائق والراكب (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ الوسادة الهوائية الأمامية للسائق



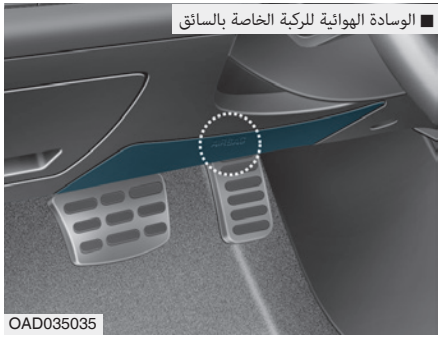
OAD035034

■ الوسادة الهوائية الأمامية للركاب



OAD035039

■ الوسادة الهوائية للركبة الخاصة بالسائق



OAD035035

المركبة مزودة بنظام الأمان الإضافي (SRS) وأحزمة الحِجر/الكتف في موضعي جلوس السائق والراكب.

يتكَون نظام الأمان الإضافي من وسائد هوائية موجودة في مركز عجلة القيادة وبطانة اللوحة الأمامية بجانب الراكب أعلى صندوق القفازات.

تحمل الوسائد الهوائية ملصقات مكتوبًا عليها الأحرف «AIR BAG» (وسادة هوائية) المنقوشة على أغطية البطانة.

الغرض من نظام الأمان الإضافي هو توفير حماية إضافية لسائق المركبة والركاب الأماميين بجانب الحماية التي يوفرها نظام حزام الأمان وحده في حالة وقوع تصادم أمامي بقوة كافية.

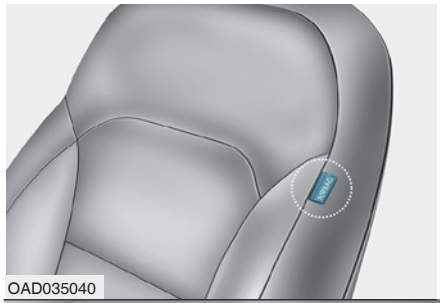
⚠ تحذير

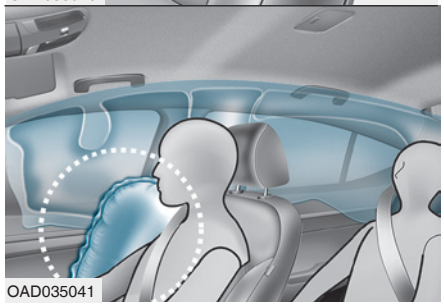
للحد من خطورة التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة جرّاء انتفاخ الوسائد الهوائية الأمامية، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **يجب ارتداء أحزمة الأمان في جميع الأوقات للمساعدة على انحناء الركاب لأماكنهم بالشكل المناسب.**
- **حرّك المقعد للخلف لأبعد مسافة ممكنة عن الوسائد الهوائية الأمامية، مع المحافظة على التحكم في المركبة.**
- **لا تتكئ مطلقًا على الباب أو الكونسول الأوسط.**
- **لا تسمح للراكب الأمامي بوضع قدميه أو رجليه على لوحة العدادات.**
- **يجب ألا توضع أية أشياء فوق أو بالقرب من وحدات الوسائد الهوائية بعجلة القيادة ولوحة العدادات ولوحة الراكب الأمامي فوق صندوق القفازات. فقد يتسبب وجود مثل هذه الأجسام في حدوث ضرر إذا وقع للمركبة تصادم خطير يكفي لانتفاخ الوسائد الهوائية.**

ADa-2ind.indd 49 2015-11-27 3:52:59

الوسائد الهوائية للتصادم الجانبي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD035040


OAD035041

تم تجهيز المركبة بوسادة هوائية جانبية في كل مقعد أمامي. والغرض من الوسادة الهوائية هو توفير حماية إضافية لسائق السيارة والراكب الأمامي غير التي يوفرها حزام الأمان وحده.

تم تصميم الوسائد الهوائية للتصادم الجانبي لتنتفخ فقط في حالات تصادم جانبي معينة، وفقًا لشدة التصادم وزاويته والسرعة ونقطة التصادم.
ولم تُصمم الوسائد الهوائية الجانبية لتنتفخ في جميع حالات التصادم الجانبي.

⚠ تحذير

للحد من خطورة التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة جرّاء انتفاخ الوسادة الهوائية للتصادم الجانبي، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **يجب ارتداء أحزمة الأمان في جميع الأوقات للمساعدة على انحناء الركاب لأماكنهم بالشكل المناسب.**
- **لا تسمح للركاب بالاتكاء برؤوسهم أو أجسامهم على الأبواب أو وضع أذرعهم على الأبواب أو إخراج أذرعهم من النافذة أو وضع أشياء بين الأبواب والمقاعد.**
- **أمسك عجلة القيادة من اليمين واليسار للحد من خطر تعرض يديك وذراعيك لإصابات.**
- **لا تستخدم أية أغطية مقاعد إضافية. فقد يقلل هذا من كفاءة النظام أو يحول دونها.**
- **تجنب وضع أية أغراض على الوسادة الهوائية أو بين الوسادة الهوائية وبينك.**

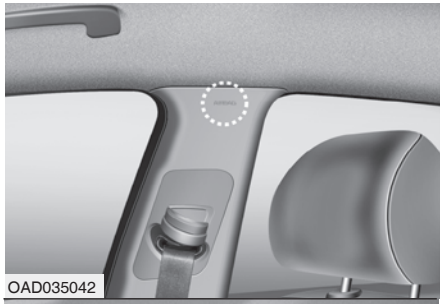
(تابع)

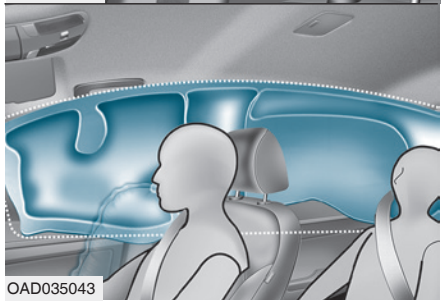
(تابع)

- **لا تضع أية أشياء بين الباب والمقعد. فقد تصبح كمقذوفات خطيرة في حال انتفاخ الوسادة الهوائية للتصادم الجانبي.**
- **لا تُركّب أية ملحقات على جانب الوسائد الهوائية الجانبية أو بالقرب منها.**
- **تصدم الأبواب في حالة وجود مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك في وضع ON (تشغيل)، فقد يتسبب هذا في انتفاخ الوسائد الهوائية الجانبية.**
- **في حالة تلف المقعد أو غطاء المقعد، نوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.**

ADa-2ind.indd 50 2015-11-27 3:52:59

الوسائد الهوائية الستائرية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD035042


OAD035043

تقع الوسائد الهوائية الستائرية بمحاذاة جانبي قضيبي السقف فوق الأبواب الأمامية والخلفية.

وهي مصممة للمساعدة في حماية رؤوس ركاب المقعد الأمامي وركاب المقعد الطرفي الخلفي في حالات تصادم جانبي معينة.
تم تصميم الوسائد الهوائية الستائرية لتنتفخ في حالات تصادم جانبي معينة فقط، وفقًا لشدة التصادم وزاويته وسرعته وتأثيره.
بالنسبة للمركبات المجهّزة بمستشعر انقلاب، قد تنتفخ الوسائد الهوائية الجانبية و/أو الستائرية على جانبي المركبة إذا تم اكتشاف حالة انقلاب أو حالة انقلاب محتملة.
ولم تُصمم الوسائد الهوائية الستائرية لتنتفخ في جميع حالات التصادم الجانبي أو الانقلاب.

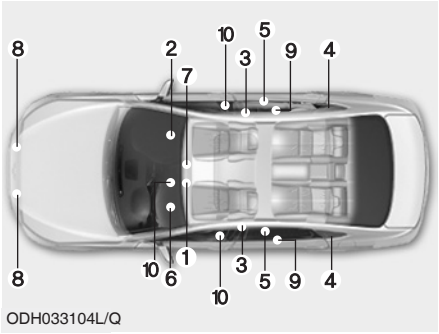
⚠ تحذير

للحد من خطورة التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة جرّاء انتفاخ الوسائد الهوائية الستائرية، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **يجب على جميع الركاب ارتداء أحزمة الأمان في جميع الأوقات لمساعدتهم على اتخاذ أماكنهم بالشكل المناسب.**
- **يجب تثبيت أنظمة أمان الأطفال بالشكل المناسب عند أبعد مسافة ممكنة من الباب.**
- **لا تسمح للركاب بالاتكاء برؤوسهم أو أجسامهم على الأبواب أو وضع أذرعهم على الأبواب أو إخراج أذرعهم من النافذة أو وضع أشياء بين الأبواب والمقاعد.**
- **لا تفتح الوسائد الهوائية الستائرية الجانبية أو تحاول إصلاحها.**

ADa-2ind.indd 51 2015-11-27 3:53:00

كيف يعمل نظام الوسائد الهوائية؟



ODH033104L/Q

يتكون نظام التثبيت الإضافي SRS من المكونات التالية:

(1) وحدة الوسادة الهوائية الأمامية للقائد
(2) وحدة الوسادة الهوائية الأمامية للراكب
(3) وحدات الوسادة الهوائية الجانبية
(4) وحدات الوسائد الهوائية الستائرية
(5) مكونات شداد جهاز السحب
(6) مصباح تحذير الوسادة الهوائية SRS (نظام التثبيت الإضافي)
(7) وحدة التحكم في نظام التثبيت الإضافي (SRSCM) / مستشعر انقلاب*
(8) محسات التصادم الأمامي
(9) محسات التصادم الجانبية
(10) مستشعرات الضغط الجانبي

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

تُراقِب وحدة التحكم في نظام الأمان الإضافي باستمرار مكونات نظام الأمان الإضافي عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل) لتحديد إذا ما كان التصادم خطيراً بدرجة تتطلب انتفاخ الوسائد الهوائية أو تفعيل وظيفة حزام الأمان ذي الشداد.



مصباح تحذير نظام الأمان الإضافي

يضيء مصباح تحذير الوسادة الهوائية لنظام الأمان الإضافي بلوحة العدادات لمدة 6 ثوانٍ تقريبًا بعد تدوير مفتاح الإشعال إلى الوضع ON (تشغيل)، ومن المفترض بعدها أن ينطفئ المصباح.

⚠ تحذير

إذا كان هناك عطل في نظام الأمان الإضافي فقد لا تنتفخ الوسادة الهوائية بالشكل المناسب عند وقوع حادث مما يزيد من خطر التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.

في حالة حدوث أيّ من الحالات التالية، يكون نظام الأمان الإضافي معطّلاً:

- **لا يضيء المصباح لمدة ست ثوانٍ تقريبًا عند تدوير مفتاح الإشعال إلى الوضع ON (تشغيل).**
- **تستمر إضاءة المصباح لأكثر من ست ثوانٍ تقريبًا.**
- **يضيء المصباح أثناء تحرك المركبة.**
- **يومض المصباح في حالة تشغيل المحرك.**

نوصي بفحص نظام الأمان الإضافي (SRS) في أقرب وقت ممكن لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في حال حدوث أيٍّ من هذه الحالات.

ADa-2ind.indd 52 2015-11-27 3:53:00

أثناء وقوع تصادم أمامي، تكتشف المستشعرات الانخفاض السريع في سرعة السيارة. وإذا كان معدل انخفاض السرعة مرتفعًا بدرجة كافية، فسوف تعمل وحدةُ التحكم على نفخ الوسائدَ الهوائية الأمامية في الوقت المناسب وبالقوة المطلوبة. تساعد الوسائد الهوائية الأمامية في حماية السائق والراكب الأمامي من خلال الاستجابة للصدمات الأمامية التي لا يمكن خلالها لأحزمة الأمان وحدها أن توفر الاحتجاز الكافي. وعند الحاجة، تساعد الوسائد الهوائية الجانبية في توفير الحماية في حالة حدوث تصادم جانبي.

- يتم تنشيط الوسائد الهوائية (بحيث تنتفخ عند الضرورة) فقط عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).
- تنتفخ الوسائد الهوائية في حالة وقوع تصادم أمامي أو جانبي معين للمساعدة في حماية الركاب من الإصابة البدنية الخطيرة.
- بشكل عام، الوسائد الهوائية مصممة لتنتفخ حسب قوة التصادم واتجاهه وما إلى ذلك. ويحدد هذان العاملان إصدار المستشعرات لإشارة انتفاخ إلكترونية من عدمه.
- يعتمد انتفاخ الوسائد الهوائية على عدد من العوامل تتضمن سرعة المركبة، وزوايا التصادم، ونقطة تركيز وصلابة المركبات أو الأجسام التي تصطدم بها مركبتك خلال التصادم. ولكن لا تقتصر العوامل على تلك المذكورة أعلاه.
- تنتفخ الوسائد الهوائية الأمامية تمامًا ويتم تفريغها من الهواء في لحظة. من المستحيل فعلاً رؤية انتفاخ الوسائد الهوائية في حادث. ولكن على الأرجح سترى ببساطة الوسائد الهوائية مفرغة من الهواء ومتدلية من حجيرات تخزينها بعد التصادم.
- للمساعدة في توفير الحماية، يجب أن تنتفخ الوسائد الهوائية بسرعة. سرعة انتفاخ الوسادة الهوائية مترتبة على القصر البالغ للمدة المتاحة لانتفاخ الوسادة الهوائية بين الراكب وهيكل المركبة قبل أن يصطدم الراكب به. وتعمل سرعة الانتفاخ على تقليل خطر وقوع إصابات خطيرة أو مهددة للحياة ومن ثم فهذه السرعة جزء ضروري من تصميم الوسادة الهوائية.
وعلى الرغم من ذلك، من الممكن أن يتسبب الانتفاخ السريع للوسادة الهوائية أيضًا في إصابات والتي قد تتضمن خدوشًا وكدمات بالوجه وكسر العظام لأن سرعة الانتفاخ تتسبب أيضًا في تمدد الوسائد الهوائية بقوة كبيرة.
- هناك حالات قد تصل فيها الإصابات التي يتسبب فيها الاصطدام بالوسادة الهوائية إلى إصابات مميتة، وخاصة إذا كان الراكب قريبًا للغاية من الوسادة الهوائية.

ADa-2ind.indd 53 2015-11-27 3:53:00

يمكنك اتخاذ خطوات للحد من خطر التعرض لإصابة جرّاء انتفاخ الوسادة الهوائية. وأشد الحالات خطورة أن يجلس الشخص في موضع قريب للغاية من الوسادة الهوائية. تنتفخ الوسادة الهوائية في مساحة تبلغ 25 سم تقريبًا. يوصى السائقون بإبعاد صدورهم عن مركز عجلة القيادة بمسافة لا تقل عن 25 سم.

■ الوسادة الهوائية الأمامية للسائق (1)



OLMB033054

عندما تكتشف وحدة التحكم في نظام الأمان الإضافي صدمة بالقوة الكافية بمقدمة المركبة، فإنها تجعل الوسائد الهوائية الأمامية تنتفخ أوتوماتيكيًا.

■ الوسادة الهوائية الأمامية للسائق (2)



OLMB033055

عند الانتفاخ، تنفصل مواضع التمزق المقولبة مباشرة في الأغطية المبطنة بفعل الضغط نتيجة تمدد الوسائد الهوائية. يسمح المزيد من فتح الأغطية بالانتفاخ الكامل للوسائد الهوائية.

يعمل انتفاخ الوسادة الهوائية بالكامل، بالإضافة إلى ربط حزام الأمان جيدًا، على إبطاء حركة السائق أو الراكب نحو الأمام، مما يقلل خطر التعرض للإصابة في الرأس والصدر.

ADa-2ind.indd 54 2015-11-27 3:53:00

■ الوسادة الهوائية الأمامية للسائق (3)



OLMB033056

■ وسادة هوائية أمامية للراكب



OLMB033057

بعد اكتمال الانتفاخ، يبدأ على الفور تفريغ الهواء من الوسادة الهوائية، مما يمكّن السائق من الاحتفاظ بالرؤية الأمامية والقدرة على توجيه المركبة أو تشغيل عناصر التحكم الأخرى.

⚠ تحذير

للحيلولة دون تحول الأشياء إلى ما يشبه المقذوفات الخطيرة عند انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب:

- **لا تركّب أو تضع أية أشياء (كحامل المشروبات أو حامل الأقراص المضغوطة أو الملصقات، إلخ آخره) على لوحة الراكب الأمامي فوق صندوق القفازات حيث توجد الوسادة الهوائية للراكب.**
- **لا تركّب عبوة معطّر الجو السائل بالقرب من مجموعة العدادات أو على سطح لوحة العدادات.**

ما يجب أن تتوقعه بعد انتفاخ وسادة هوائية

بعد انتفاخ الوسادة الهوائية الأمامية أو الجانبية، يتم تفريغها من الهواء بسرعة كبيرة. لا يحول انتفاخ الوسادة الهوائية دون رؤية السائق عبر الزجاج الأمامي أو قدرته على القيادة. وقد تستمر الوسائد الهوائية الستائرية في حالة انتفاخ جزئي لبعض الوقت في أعقاب انتفاخها.

⚠ تحذير

بعد انتفاخ الوسادة الهوائية، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **افتح النوافذ والأبواب في أقرب وقت ممكن بعد حدوث التصادم لتقليل التعرض الطويل لما يصدر عن انتفاخ الوسادة الهوائية من دخان ومسحوق.**
- **لا تلمس الحجيرات الداخلية لمنطقة تخزين الوسادة الهوائية بعد انتفاخها مباشرة. فقد تكون الأجزاء التي تلامس الوسادة الهوائية المنتفخة ساخنة للغاية.**
- **احرص دائمًا على غسل الأجزاء المكشوفة من الجلد جيدًا بماء فاتر وصابون غير مركز.**

(تابع)

ADa-2ind.indd 55 2015-11-27 3:53:01

(تابع)

- **نوصي باستبدال الوسادة الهوائية لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين بعد الانتفاخ مباشرةً. تم تصميم الوسائد الهوائية للاستخدام لمرة واحدة فقط.**

الضوضاء والدخان الصادران عن انتفاخ الوسادة الهوائية

عندما تنتفخ الوسائد الهوائية، يصدر عنها ضوضاء عالية وتُطلق دخانًا ومسحوقًا في الهواء داخل المركبة. وهذا طبيعي، وهو ناتج عن إشعال نافخ الوسادة الهوائية.

بعد انتفاخ الوسادة الهوائية، قد تشعر بقدر ملحوظ من عدم الراحة في التنفس نتيجة اصطدام الصدر بحزام الأمان والوسادة الهوائية، بالإضافة إلى استنشاق الدخان والمسحوق. وقد يتسبب المسحوق في تفاقم حالات الربو لدى بعض الأشخاص. فإذا واجهتك مشكلات في التنفس بعد انتفاخ الوسادة الهوائية، فالتمس العناية الطبية على الفور.

بالرغم من أن الدخان والمسحوق ليسا سامين, إلا أنهما قد يتسببان في تهيج الجلد والعينين والأنف والحلق إلى آخره. وإذا حدث ذلك، فاغسل واشطف المنطقة المصابة بالماء البارد فورًا والتمس العناية الطبية في حالة استمرار الأعراض.

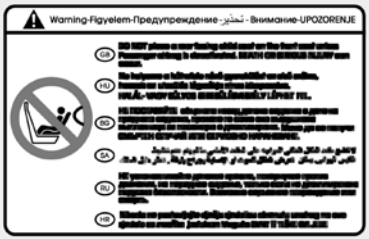
لا تركّب نظام أمان الأطفال في مقعد الراكب الأمامي

■ النوع A



OYDESA2042

■ النوع B



OLM034310

لا تركّب مطلقًا نظام أمان الأطفال في مقعد الراكب الأمامي. فقد تصدم الوسادة الهوائية المنتفخة الطفل أو نظام الأمان بعنف متسببة في إصابات خطيرة أو مميتة.

ADa-2ind.indd 56 2015-11-27 3:53:01

⚠ تحذير

- **خطر شديد! لا تستخدم نظام تأمين سلامة الأطفال المتجه للخلف على المقعد المحمي بوسادة هوائية في مقدمته!**
- **تجنب استخدام نظام أمان الأطفال المواجه للخلف على مقعد محمي بوسادة هوائية نشطة أمامه، حيث يمكن أن يؤدي ذلك على وفاة الطفل أو إلحاق إصابات خطيرة به.**
- **لا تقم أبداً بتركيب نظام تأمين سلامة الأطفال في مقعد الراكب الأمامي.**
إذا انتفخت الوسادة الهوائية للراكب الأمامي، فقد تؤدي إلى حدوث إصابات بالغة أو مميتة.

أسباب عدم انتفاخ الوسادة الهوائية في حالة التصادم؟

هناك أنواع معينة من الحوادث لا يُتوقع أن توفر فيها الوسادة الهوائية مزيدًا من الحماية. وتتضمن التصادمات الخلفية، والتصادم الثاني أو الثالث في الحوادث متعددة التصادمات، بالإضافة إلى التصادمات في ظل انخفاض السرعة. يشير وجود تلفيات بالمركبة إلى امتصاص قوة التصادم وليس في ذلك مؤشر على ضرورة انتفاخ الوسادة الهوائية.

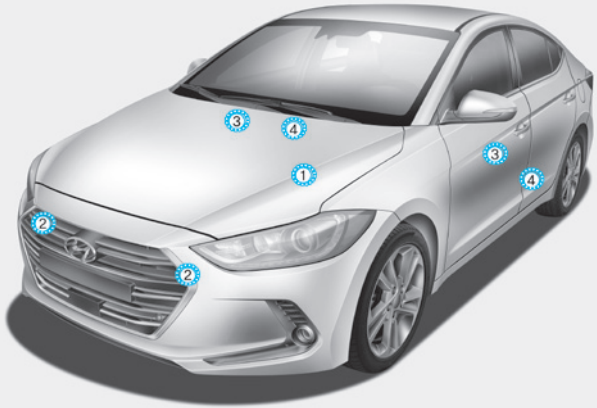
مستشعرات التصادم بالوسائد الهوائية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

⚠ تحذير

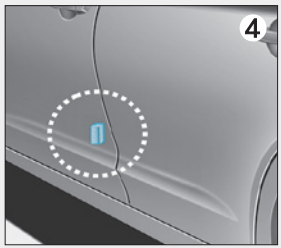
لتقليل خطر انتفاخ الوسادة الهوائية فجأة والتسبب في وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة:

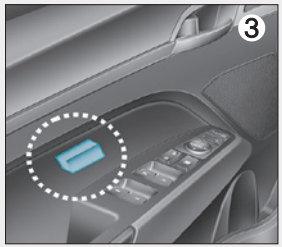
- **تجنب الارتطام أو السماح لأية أشياء بأن تصطدم بالمواقع التي يتم تثبيت الوسائد الهوائية أو المستشعرات فيها؛**
- **لا تحاول إجراء صيانة لمستشعرات الوسائد الهوائية أو حولها. إذا تم تغيير موقع المستشعرات أو زاويتها، فقد تنتفخ الوسائد الهوائية عندما يكون من المفترض ألا تفعل وقد لا تنتفخ عندما يكون من المفترض أن تفعل.**
- **لا تركّب واقيات المصدّات أو تستبدل المصد بقطعة غير أصلية. فقد يؤثر ذلك سلبًا في أداء المركبة في حالات التصادم وكذلك انتفاخ الوسادة الهوائية.**
- **اجعل مفتاح الإشعال في وضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل) أو وضع ACC (ملحقات) أثناء قطر السيارة لتجنب انتفاخ الوسائد الهوائية دون قصد.**
- **نوصي بتنفيذ جميع الإصلاحات لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.**

ADa-2ind.indd 57 2015-11-27 3:53:01

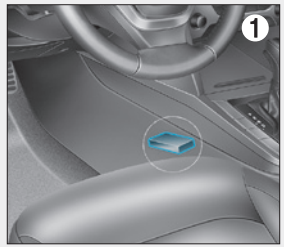


(1) وحدة التحكم في نظام الأمان الإضافي (SRS)
(2) مستشعر التصادم الأمامي
(3) مستشعر الضغط الجانبي (الباب الأمامي)
(4) مستشعر التصادم الجانبي (العمود ب)





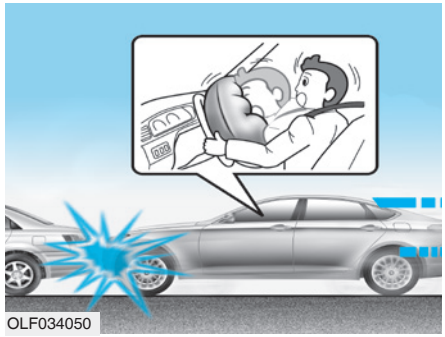




OAD035044/OAD035055/OAD035056/OAD035057/OAD035058

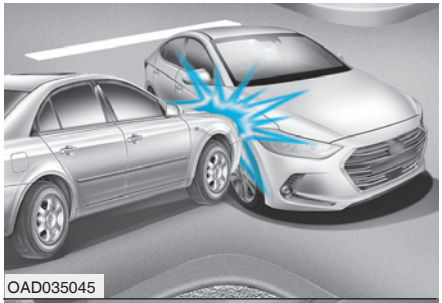
ADa-2ind.indd 58 2015-11-27 3:53:02

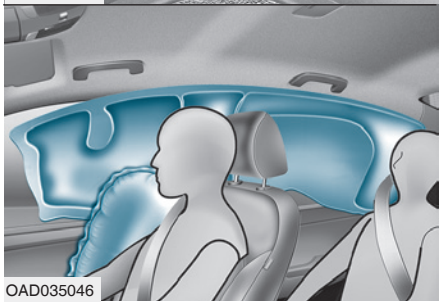
حالات انتفاخ الوسائد الهوائية


OLF034050

الوسائد الهوائية الأمامية

الوسائد الهوائية الأمامية مصممة لتنتفخ في التصادمات الأمامية تبعًا لقوة التصادم الأمامي.


OAD035045


OAD035046

وسائد هوائية ستائرية للتصادم الجانبي

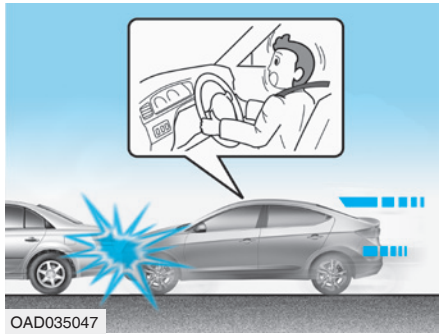
الوسائد الهوائية للتصادم الجانبي والوسائد الهوائية الستائرية مصممة لتنتفخ في حالة اكتشاف مستشعر التصادمات الجانبية لأحد التصادمات وذلك حسب قوة التصادم الجانبي.

وبالرغم من أن الوسائد الهوائية للسائق والراكب الأمامي مصممة لتنتفخ فقط في حالات التصادم الأمامي، إلا أنها قد تنتفخ أيضًا في أنواع أخرى من التصادمات إذا اكتشفت مستشعرات التصادمات الأمامية تصادمًا بدرجة كافية للانتفاخ. الوسائد الهوائية للتصادم الجانبي والوسائد الهوائية الستائرية مصممة لتنتفخ فقط في حالات التصادم الجانبي، ولكنها قد تنتفخ في أنواع أخرى من التصادمات إذا اكتشفت مستشعرات التصادمات الجانبية تصادمًا بدرجة كافية للانتفاخ.

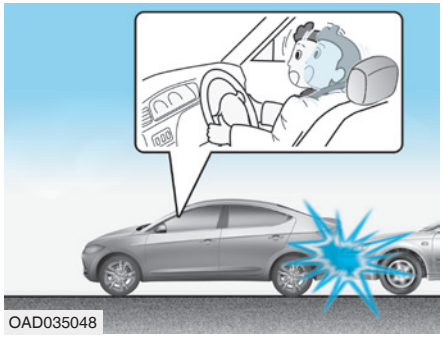
إذا تلقى شاسيه المركبة صدمات بفعل المطبات أو الأجسام الأخرى على الطرق غير المعبّدة جيدًا، فقد تنتفخ الوسائد الهوائية. فعليك القيادة بحذر على الطرق غير المعبّدة جيدًا أو الأسطح غير المصممة لمرور المركبات لتجنب انتفاخ الوسائد الهوائية بصورة عرضية.

ADa-2ind.indd 59 2015-11-27 3:53:02

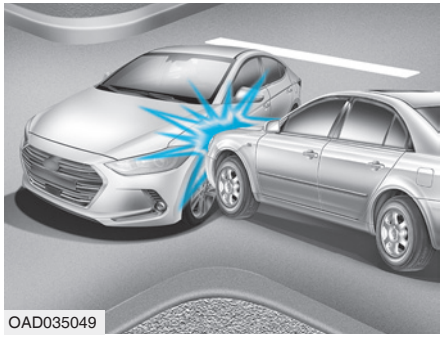
حالات عدم انتفاخ الوسائد الهوائية


OAD035047

قد لا تنتفخ الوسادة الهوائية في بعض التصادمات منخفضة السرعة. الوسائد الهوائية مصممة بحيث لا تنتفخ في مثل هذه الحالات لأنها قد لا توفر فوائد زائدة عن الحماية التي توفرها أحزمة الأمان.


OAD035048

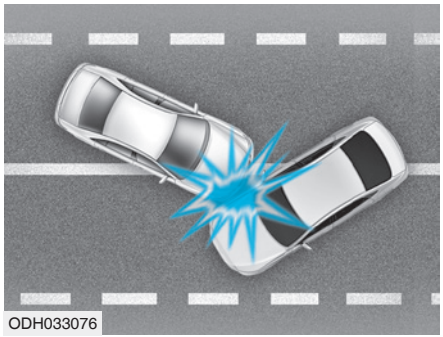
الوسائد الهوائية الأمامية غير مصممة لتنتفخ في التصادمات الخلفية، لأن الركاب يتحركون للخلف بفعل قوة التصادم. وفي هذه الحالة، لن توفر الوسائد الهوائية المنتفخة أية فائدة إضافية.


OAD035049

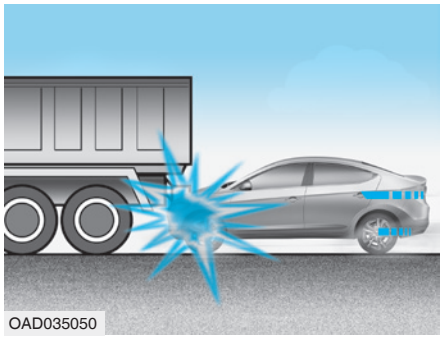
قد لا تنتفخ الوسائد الهوائية الأمامية في التصادمات الجانبية لأن الركاب يتحركون باتجاه التصادم، وهكذا الحال في التصادمات الجانبية، ومن ثم لا توفر الوسائد الهوائية الأمامية المزيد من الحماية للركاب.

بالرغم من ذلك، قد تنفتح الوسائد الهوائية للتصادم الجانبي والوسائد الهوائية الستائرية تبعًا لقوة التصادم.

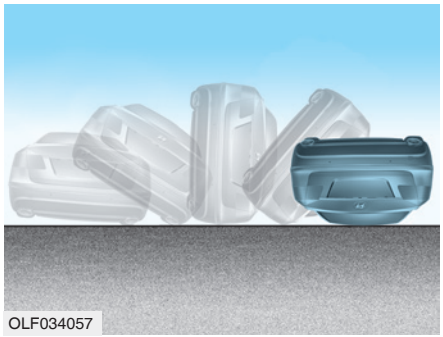
ADa-2ind.indd 60 2015-11-27 3:53:03


ODH033076

في تصادم بزاوية، قد تعمل قوة التصادم على توجيه الركاب في اتجاه لا توفر فيه الوسائد الهوائية أية فائدة إضافية، ومن ثم لا تعمل المستشعرات على انتفاخ أي من الوسائد.

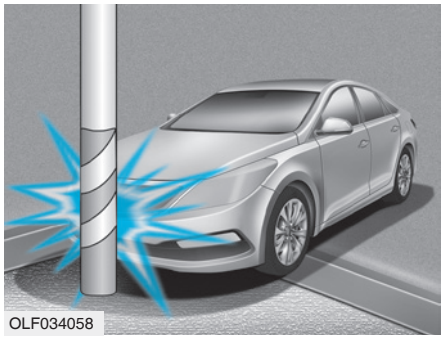

OAD035050

قبل التصادم مباشرة، كثيراً ما يضغط السائقون على الفرامل بقوة. وتعمل مثل هذه الفرملة القوية على خفض الجزء الأمامي من المركبة مما يتسبب في »الركوب« أسفل مركبة أكثر ارتفاعًا عن الأرض. قد لا تنتفخ الوسائد الهوائية في موقف »الركوب السفلي« هذا نظرًا لإمكانية حدوث انخفاض ملحوظ لقوى التباطؤ التي تلتقطها المستشعرات بفعل مثل تصادمات »الركوب السفلي« هذه.


OLF034057

قد لا تنتفخ الوسائد الهوائية الأمامية في حوادث الانقلاب بسبب عدم توفير انتفاخ الوسادة الهوائية الأمامية الحماية الإضافية للراكب.

ADa-2ind.indd 61 2015-11-27 3:53:04


OLF034058

قد لا تنتفخ الوسائد الهوائية في حالة اصطدام المركبة بأجسام مثل الأعمدة أو الأشجار حيث تتركز نقطة التصادم في منطقة واحدة ويتم امتصاص قوة التصادم من خلال هيكل المركبة.

العناية بنظام الأمان الإضافي

لا يحتاج نظام الأمان الإضافي فعليًا إلى الصيانة، ولا يمكنك إجراء الصيانة بنفسك لأي من أجزاء النظام بأمان. إذا كان مصباح تحذير الوسادة الهوائية لنظام الأمان الإضافي لا يضيء عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع التشغيل، أو يضيء باستمرار، فنوصي بفحص النظام على الفور لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

نوصي بأن يقوم أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين بأيٍّ من أعمال صيانة نظام الأمان الإضافي، مثل الفك أو التركيب أو الإصلاح أو أي عمل بعجلة القيادة ولوحة الراكب الأمامي والمقاعد الأمامية وقضيبي السقف. قد يتسبب التعامل بطريقة غير صحيحة مع نظام الأمان الإضافي في إصابة جسدية خطيرة.

⚠ تحذير

لتقليل خطر التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **لا تحاول تعديل مكونات نظام الأمان الإضافي أو الأسلاك أو فصلها، بما في ذلك إضافة أي نوع من الشعارات على أغطية البطانة أو التعديلات على بنية الهيكل.**
- **لا تضع الأشياء فوق وحدات الوسائد الهوائية بعجلة القيادة ولوحة العدادات ولوحة الراكب الأمامي فوق صندوق القفازات أو بالقرب منها.**
- **نظّف أغطية الوسائد الهوائية بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء فقط. فقد تؤثر المواد المذيبة أو المنظفات سلبًا في أغطية الوسائد الهوائية وانتفاخ النظام بصورة صحيحة.**
- **نوصي باستبدال الوسائد الهوائية المنتفخة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.**

(تابع)

ADa-2ind.indd 62 2015-11-27 3:53:04

(تابع)

- **إذا كان من اللازم التخلص من مكونات نظام الوسائد الهوائية أو تكهين المركبة، فيجب اتباع احتياطات أمان خاصة. استشر أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لمعرفة المعلومات الضرورية. وقد يزيد عدم اتباع هذه الاحتياطات من خطر التعرض للإصابة الجسدية.**

احتياطات أمان إضافية

ينبغي ألا يتحرك الركاب من مقاعدهم أو ينتقلوا إلى غرفها أثناء تحرك المركبة. قد يندفع الراكب الذي لا يرتدي حزام أمان أثناء وقوع تصادم أو توقف مفاجئ بقوة نحو الهيكل الداخلي للمركبة، أو نحو غيره من الركاب أو إلى خارج المركبة.

لا تستخدم أية ملحقات لأحزمة الأمان. فالأجهزة التي يدّعي مصنّعوها أنها تعمل على زيادة راحة الراكب أو إعادة حزام الأمان إلى وضعه قد تقلل الحماية التي يوفرها حزام الأمان وتزيد من فرصة التعرض لإصابة خطيرة في حالة وقوع تصادم.

لا تقدم على تعديل المقاعد الأمامية. فقد يعوق تعديل المقاعد الأمامية تشغيل مكونات الاستشعار بنظام الأمان الإضافي أو بالوسائد الهوائية الجانبية.

لا تضع الأشياء أسفل المقاعد الأمامية. فقد يعوق وضع الأشياء أسفل المقاعد الأمامية تشغيل مكونات الاستشعار ومجموعة الأسلاك بنظام الأمان الإضافي.

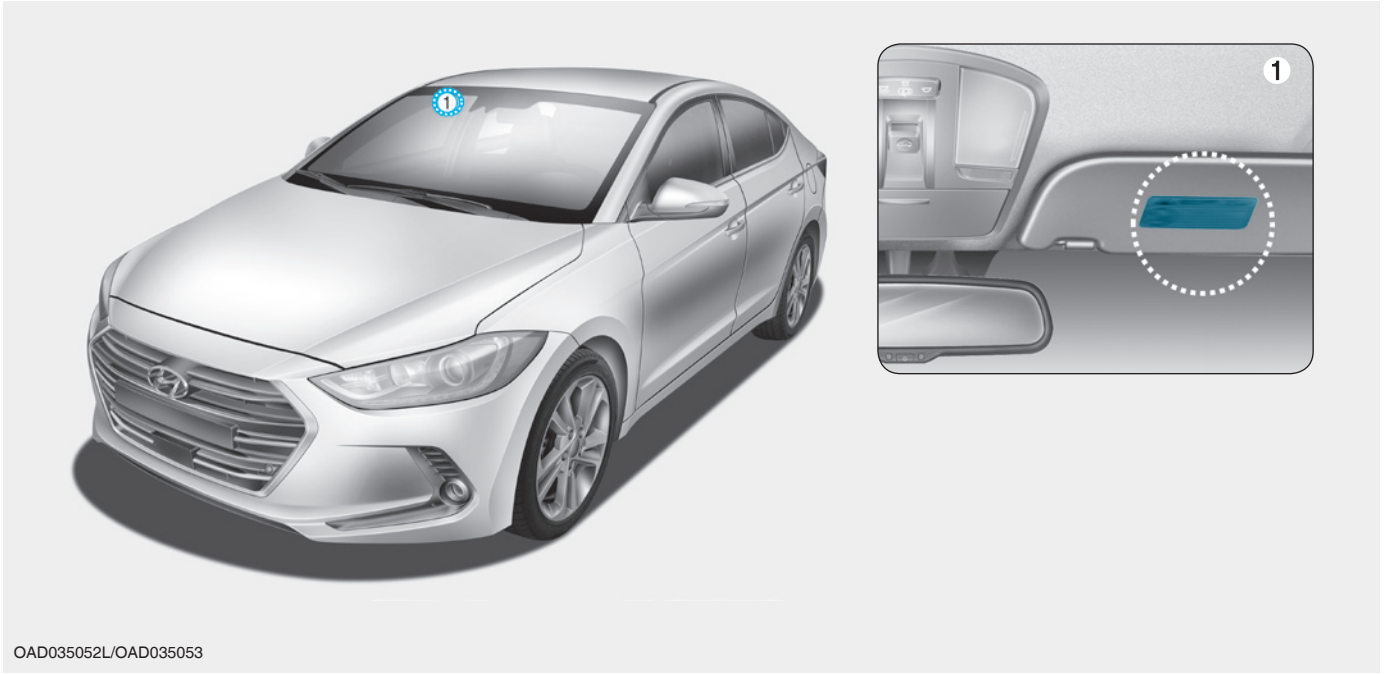
لا تصدم الأبواب. فقد يؤدي تعرض الأبواب لصدمة عندما يكون مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك في وضع التشغيل إلى انتفاخ الوسائد الهوائية.

إضافة الأجهزة إلى أو تعديل المركبة المزودة بوسائد هوائية

إذا أجريت تعديلات على المركبة من خلال تغيير إطار المركبة، أو نظام المصدّات، أو الألواح المعدنية الأمامية أو الجانبية، أو ارتفاع القيادة، فقد يؤثر هذا في تشغيل نظام الوسائد الهوائية بالمركبة.

ADa-2ind.indd 63 2015-11-27 3:53:04

ملصقات تحذير الوسادة الهوائية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD035052L/OAD035053

يتم لصق ملصقات تحذير الوسائد الهوائية لتحذير السائق والركاب من المخاطر المحتملة لنظام الوسائد الهوائية.
تأكد من قراءة جميع المعلومات المتعلقة بالوسائد الهوائية المثبتة في مركبتك في دليل المالك هذا.

ADa-2ind.indd 64 2015-11-27 3:53:05

ميزات تحقيق الراحة بالمركبة

الوصول إلى مركبتك 3-4
مفتاح التحكم عن بُعد 3-4
المفتاح الذكي 3-7
نظام مانع الحركة 3-12
قفل الأبواب 3-13
تشغيل قفل الأبواب من خارج المركبة 3-13
تشغيل قفل الأبواب من داخل المركبة 3-15
ميزتا قفل/إلغاء قفل الباب أوتوماتيكيًا 3-17
قفل الباب الخلفي لحماية الأطفال 3-17
نظام الإنذار ضد السرقة 3-18
نظام حفظ موضع القيادة 3-19
مواضع ذاكرة التخزين 3-19
وظيفة الوصول السهل 3-21
عجلة القيادة 3-22
التوجيه الكهربائي (EPS) 3-22
عجلة القيادة القابلة للإمالة / عجلة القيادة القابلة للتداخل 3-23
عجلة القيادة المُسخّنة 3-23
آلة التنبيه 3-24
المرايا 3-25
مرآة الرؤية الخلفية الداخلية 3-25
مرآة الرؤية الخلفية الخارجية 3-26
النوافذ 3-30
النوافذ الآلية 3-30
فتحة السقف 3-35
فتح فتحة السقف وغلقها 3-35
تحريك فتحة السقف 3-35
إمالة فتحة السقف 3-36
حاجب الشمس 3-37
إعادة ضبط فتحة السقف 3-37
المزايا الخارجية 3-39
غطاء المحرك 3-39
حجيرة الأمتعة 3-40
صندوق سيارة ذكي 3-42
باب التزود بالوقود 3-45
مجموعات العدادات 3-49
التحكم في مجموعة العدادات 3-51
أجهزة القياس 3-52
عداد المسافات 3-55
مصابيح التحذير والمؤشرات 3-55
رسائل شاشة LCD 3-68

شاشة LCD (لمجموعة عدادات الرؤية الفائقة) 3-79

التحكم في شاشة LCD 3-79

أوضاع شاشة LCD 3-79

وضع ضبط المستخدم 3-83

كمبيوتر الرحلة 3-88

مجموعة العدادات التقليدية 3-88

مجموعة عدادات الرؤية الفائقة 3-92

الإضاءة 3-97

المصابيح الخارجية 3-97

نظام الترحيب 3-103

المصباح الداخلي 3-104

الماسحات والغاسلات 3-107

ماسحات الزجاج الأمامي 3-107

ماسحات الزجاج الأمامي 3-109

نظام مساعد السائق 3-111

كاميرا الرؤية الخلفية 3-111

نظام مساعد الركن الخلفي 3-112

نظام مساعد الركن 3-115

مزيل الصقيع 3-119

مزيل صقيع النافذة الخلفية 3-119

نظام التحكم في الطقس يدوياً 3-121

التدفئة ونظام تكييف الهواء 3-122

تشغيل النظام 3-126

صيانة النظام 3-129

نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً 3-131

التدفئة الأوتوماتيكية وتكييف الهواء 3-132

التدفئة اليدوية وتكييف الهواء 3-133

تشغيل النظام 3-140

صيانة النظام 3-143

إزالة الضباب والصقيع عن الزجاج الأمامي 3-145

نظام التحكم في الطقس يدوياً 3-145

نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً 3-146

التحكم المنطقي في إزالة الضباب 3-147

نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي 3-148

مؤين تنقية الهواء ذي الأيونات العنقودية 3-149

إعادة تدوير الهواء الداخلي من فتحة السقف 3-149

حجرة التخزين 3-150

التخزين في الكونسول الأوسط 3-150

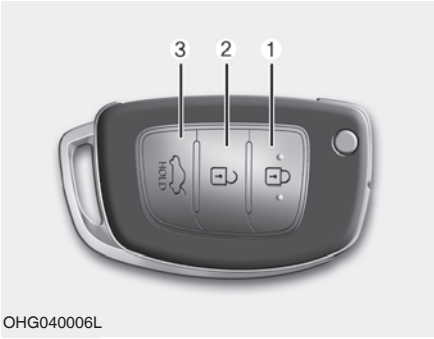
مسند الذراع المنزلق 3-151

صندوق القفازات 3-151

حامل النظارة الشمسية 3-152
الصندوق متعدد الأغراض 3-152
الميزات الداخلية 3-153
منفضة السجائر 3-153
حامل الأكواب 3-153
حاجب الشمس 3-154
منفذ الطاقة 3-155
شاحن USB 3-156
ولاعة السجائر 3-156
الساعة 3-157
معلاق الملابس 3-157
مثبت (مثبتات) كسوة الأرضية 3-158
شبكة الأمتعة(الحامل) 3-158

الوصول إلى مركبتك

مفتاح التحكم عن بُعد



OHG040006L

تستخدم مركبة HYUNDAI مفتاح تحكم عن بُعد يمكنك استخدامه في قفل باب (وحجيرة الأمتعة) أو إلغاء قفله وكذلك بدء تشغيل المحرك.

1. قفل الباب
2. إلغاء قفل الباب
3. إلغاء قفل حجيرة الأمتعة

القفل

للقفل:

1. أغلق جميع الأبواب وغطاء المحرك وحجيرة الأمتعة.
2. اضغط على زر قفل الباب (1) في مفتاح التحكم عن بُعد.
3. سيتم قفل الأبواب. وتومض مصابيح التحذير من الخطر.سيتم أيضًا طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية إذا كان مفتاح طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية في الوضع AUTO (أوتوماتيكي). (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
4. تأكد من قفل الأبواب عن طريق فحص وضع زر قفل الباب داخل المركبة.

⚠ تحذير

لا تترك المفاتيح في المركبة مع وجود أطفال بها دون مراقبة.
فقد يتمكن الأطفال، في حالة تركهم دون رقابة، من وضع المفتاح في فتحة الإشعال وربما تشغيل النوافذ الآلية أو عناصر التحكم الأخرى، أو حتى تحريك المركبة، الأمر الذي قد يتسبب في وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.

إلغاء القفل

لإلغاء القفل:

1. اضغط على زر إلغاء قفل الباب (2) في مفتاح التحكم عن بُعد.
2. سيتم إلغاء قفل الأبواب. وتومض مصابيح التحذير من الخطر مرتين.سيتم أيضًا بسط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية إذا كان مفتاح طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية في الوضع AUTO (أوتوماتيكي).(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

i المعلومات

بعد إلغاء قفل الأبواب، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكيًا، ما لم يتم فتح أحد الأبواب في غضون 30 ثانية.

ADa-3A(1-96)ind.indd 4 2015-11-27 3:53:24

إلغاء قفل حجيرة الأمتعة

لإلغاء القفل:

1. اضغط على زر إلغاء قفل حجيرة الأمتعة (3) في مفتاح التحكم عن بُعد لأكثر من ثانية.
2. تومض مصابيح التحذير من الخطر مرتين. وبمجرد فتح حجيرة الأمتعة ثم غلقها، يتم قفلها أوتوماتيكيًا.

المعلومات

- بعد إلغاء قفل حجيرة الأمتعة، سيتم قفل حجيرة الأمتعة أوتوماتيكيًا.
- ستجد كلمة "HOLD" مكتوبة على الزر لإخبارك أنه يجب عليك الضغط على الزر والاستمرار في الضغط لأكثر من ثانية واحدة.

بدء التشغيل

للاطلاع على معلومات تفصيلية، راجع "موضع مفتاح الإشعال" في الفصل 5.

ملاحظة

لتجنب تلف مفتاح التحكم عن بُعد:

- **احتفظ بمفتاح التحكم عن بعد بعيدًا عن الماء وأي سائل آخر وكذلك اللهب. فإذا وصلت أي رطوبة لداخل مفتاح التحكم عن بعد (بسبب السوائل أو الرطوبة)، أو في حالة ارتفاع درجة حرارته، قد تتعطل دائرته الداخلية، مع خروج السيارة من الضمان.**
- **تجنب سقوط مفتاح التحكم عن بُعد أو قذفه.**
- **عليك حماية مفتاح التحكم عن بُعد من التعرض لدرجات حرارة مفرطة.**

المفتاح الميكانيكي


OAD045041L

إذا لم يعمل مفتاح التحكم عن بُعد بشكلٍ طبيعي، فيمكنك قفل الباب أو إلغاء قفله عن طريق المفتاح الميكانيكي.

لبسط المفتاح، اضغط على زر التحرير، فيتم حينئذٍ بسط المفتاح أوتوماتيكيًا.

لطي المفتاح، اطوِ المفتاح يدويًا أثناء الضغط على زر التحرير.

ملاحظة

لا تطو المفتاح بدون الضغط على زر التحرير. فقد يُتلف ذلك المفتاح.

ADa-3A(1-96)ind.indd 5 2015-11-27 3:53:24

احتياطات مفتاح التحكم عن بُعد

لن يعمل مفتاح التحكم عن بُعد إذا حدث أي مما يلي:

- المفتاح في فتحة الإشعال.
- تخطي حد مسافة التشغيل (حوالي 30 م (90 قدمًا)).
- شحن بطارية مفتاح التحكم عن بُعد ضعيف.
- هناك مركبات أو أجسام أخرى قد تحجب الإشارة.
- الطقس شديد البرودة.
- كان مفتاح التحكم عن بُعد قريبًا من جهاز إرسال لاسلكي، مثل محطة راديو أو مطار، وهو ما يمكن أن يعيق التشغيل المعتاد لمفتاح التحكم عن بُعد.

عندما لا يعمل مفتاح التحكم عن بُعد بشكل سليم، افتح الباب وأغلقه باستخدام المفتاح الميكانيكي. وإذا واجهت مشكلة في مفتاح التحكم عن بُعد، فنوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

(تابع)

(تابع)

إذا كان مفتاح التحكم عن بُعد على مقربة من الهاتف المحمول، فربما تتم إعاقة الإشارة من خلال إشارات التشغيل العادي لهواتفك المحمولة. وهذا أمر مهم على وجه الخصوص عندما يكون الهاتف نشطًا، كأثناء إجراء المكالمات وتلقيها و/أو المراسلة النصية و/أو إرسال/استقبال رسائل البريد الإلكتروني. تجنب وضع مفتاح التحكم عن بُعد والهاتف المحمول معًا في جيب البنطلون أو السترة نفسه واحتفظ بمسافة كافية بين الجهازين.

المعلومات

إجراء تغييرات أو تعديلات دون اعتمادها صراحة من قبل الطرف المسئول عن توافق هذه التغييرات أو التعديلات مع المواصفات المطلوبة قد يؤدي إلى إلغاء حق المستخدم في تشغيل الجهاز. إذا لم يعمل نظام الدخول بدون مفتاح نتيجة إجراء تغييرات أو تعديلات دون اعتمادها صراحة من قبل الطرف المسئول عن توافق هذه التغييرات أو التعديلات مع المواصفات المطلوبة، فلن يغطي ضمان الشركة المصنعة للسيارة الخلل الناتج عن هذه التغييرات أو التعديلات.

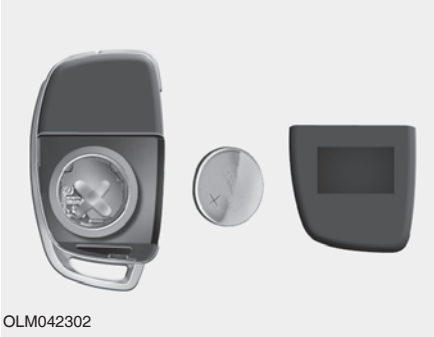
ملاحظة

احتفظ بمفتاح التحكم عن بُعد بمنأى عن المواد الكهرومغناطيسية التي تعيق وصول الموجات الكهرومغناطيسية إلى سطح المفتاح.

ADa-3A(1-96)ind.indd 6 2015-11-27 3:53:24

استبدال البطارية

إذا لم يعمل مفتاح التحكم عن بُعد بشكل صحيح، فحاول استبدال البطارية بأخرى جديدة.



OLM042302

نوع البطارية: CR2032

لاستبدال البطارية:

1. أدخل أداة ضئيلة في الفتحة واخلع الغطاء برفق لفتحه.
2. أخرج البطارية القديمة وأدخل البطارية الجديدة. وتأكد أن البطارية في موضعها الصحيح.
3. أعد تركيب الغطاء الخلفي لمفتاح التحكم عن بُعد.

إذا شككت في أن مفتاح التحكم عن بُعد تعرض لبعض التلفيات، أو شعرت أنه لا يعمل بطريقة صحيحة، فنوصيك بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المعلومات

يمكن أن تسبب أية بطارية يتم التخلص منها بصورة غير صحيحة أضرارًا للبيئة ولصحة الإنسان. فعليك التخلص من البطارية وفقًا للقانون (القوانين) واللوائح المعمول بها محليًا.

المفتاح الذكي



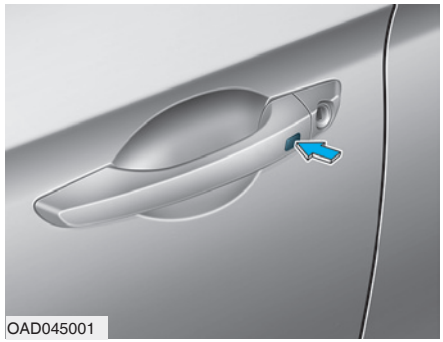
OBA043222IN

تستخدم مركبة HYUNDAI مفتاحًا ذكيًا يمكنك استخدامه في قفل باب (وحجيرة الأمتعة) أو إلغاء قفله وكذلك بدء تشغيل المحرك.

1. قفل الباب
2. إلغاء قفل الباب
3. إلغاء قفل حجيرة الأمتعة

ADa-3A(1-96)ind.indd 7 2015-11-27 3:53:25

القفل


OAD045001

للقفل:

1. أغلق جميع الأبواب وغطاء المحرك وحجيرة الأمتعة.
2. اضغط إما على زر مقبض الباب أو على زر قفل الباب (1) في المفتاح الذكي.
3. تومض مصابيح التحذير من الخطر. سيتم أيضًا طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية إذا كان مفتاح طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية في الوضع AUTO (أوتوماتيكي).(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
4. تأكد من قفل الأبواب عن طريق فحص وضع زر قفل الباب داخل المركبة.

المعلومات

يعمل زر مقبض الباب فقط عندما يكون المفتاح الذكي على مسافة ما بين 0.7 إلى 1 متر من مقبض الباب الخارجي.

حتى مع الضغط على زر مقبض الباب الخارجي، لن يتم قفل الأبواب وسيصدر صوت الجرس لمدة 3 ثوانٍ إذا حدث أيٌّ مما يلي:

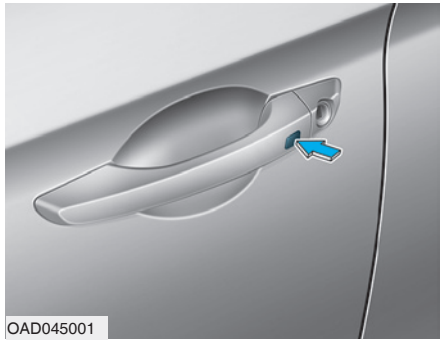
- المفتاح الذكي في المركبة.
- زر تشغيل/إيقاف المحرك في وضع ACC (ملحقات) أو ON (تشغيل).
- باب ما مفتوح، باستثناء باب حجيرة الأمتعة.

تحذير

لا تترك المفاتيح الذكية في المركبة مع وجود أطفال بها دون مراقبة. فقد يتمكن الأطفال، في حالة تركهم دون رقابة، من الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك وربما تشغيل النوافذ الآلية أو عناصر التحكم الأخرى، أو حتى تحريك المركبة، الأمر الذي قد يتسبب في وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 8 2015-11-27 3:53:25

إلغاء القفل


OAD045001

لإلغاء القفل:
1. أمسك المفتاح الذكي.
2. اضغط إما على زر مقبض الباب أو على زر إلغاء قفل الباب (2) في المفتاح الذكي.
3. سيتم إلغاء قفل الأبواب. وتومض مصابيح التحذير من الخطر مرتين.سيتم أيضًا بسط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية إذا كان مفتاح طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية في الوضع AUTO (أوتوماتيكي). (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

المعلومات

- يعمل زر مقبض الباب فقط عندما يكون المفتاح الذكي على مسافة ما بين 0.7 إلى 1 متر من مقبض الباب الخارجي. يمكن للآخرين أيضًا فتح الأبواب بدون المفتاح الذكي.
- بعد إلغاء قفل الأبواب، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكيًا، ما لم يتم فتح أحد الأبواب في غضون 30 ثانية.

إلغاء قفل حجيرة الأمتعة

لإلغاء القفل:
1. امسك المفتاح الذكي.
2. اضغط إما على زر مقبض الباب أو على زر إلغاء قفل حجيرة الأمتعة (3) في المفتاح الذكي لأكثر من ثانية واحدة.
3. تومض مصابيح التحذير من الخطر مرتين. بمجرد فتح حجيرة الأمتعة ثم غلقها، يتم قفلها أوتوماتيكيًا.

المعلومات

بعد إلغاء قفل حجيرة الأمتعة، يتم قفل حجيرة الأمتعة أوتوماتيكيًا، ما لم يتم فتح حجيرة الأمتعة في غضون 30 ثانية.

ADa-3A(1-96)ind.indd 9 2015-11-27 3:53:25

بدء التشغيل

يمكنك بدء تشغيل المحرك دون إدخال المفتاح.
للإطلاع على معلومات تفصيلية، راجع الفقرة تشغيل/إيقاف المحرك له في الفصل الخامس.

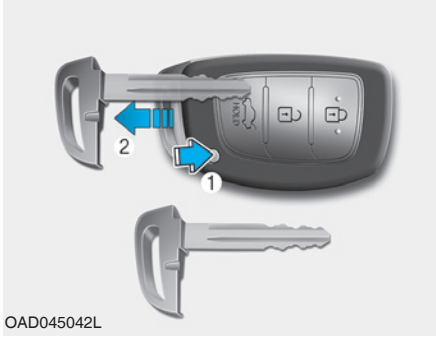
ملاحظة

لتجنب تلف المفتاح الذكي:

- **احتفظ بالمفتاح الذكي بعيدًا عن الماء وأي سائل آخر وكذلك اللهب. فإذا وصلت أي رطوبة لداخل المفتاح الذكي (بسبب السوائل أو الرطوبة)، أو في حالة ارتفاع درجة حرارته، قد تتعطل دائرته الداخلية، مع خروج السيارة من الضمان.**
- **تجنب سقوط المفتاح الذكي أو قذفه.**
- **عليك حماية المفتاح الذكي من التعرض لدرجات حرارة مفرطة.**

المفتاح الميكانيكي

إذا لم يعمل المفتاح الذكي بشكل طبيعي، يمكنك قفل الباب وإلغاء قفله عن طريق المفتاح الميكانيكي.



OAD045042L

اضغط مع الاستمرار على زر التحرير (1) وأخرج المفتاح الميكانيكي (2).
أدخل المفتاح الميكانيكي في فتحة المفتاح بالباب.
لإعادة تركيب المفتاح الميكانيكي، ضع المفتاح في الفتحة وادفعه حتى تسمع صوت طقطقة.

فقدان المفتاح الذكي

يمكن تسجيل اثنين من المفاتيح الذكية كحد أقصى بالمركبة الواحدة. إذا حدث أن فقدت المفتاح الذكي، فنوصي بالتوجه على الفور بالمركبة والمفتاح المتبقي إلى وكيلHYUNDAI المعتمد أو قطر المركبة إذا لزم الأمر.

ADa-3A(1-96)ind.indd 10 2015-11-27 3:53:25

احتياطات المفتاح الذكي

لن يعمل المفتاح الذكي إذا حدث أي مما يلي:

- كان المفتاح الذكي قريبًا من جهاز إرسال لاسلكي، مثل محطة راديو أو مطار، وهو ما يمكن أن يعيق التشغيل المعتاد لجهاز الإرسال.
- كان المفتاح الذكي قريبًا من شبكة لاسلكية ثنائية الاتجاه ومتنقلة أو هاتف خلوي.
- يتم تشغيل المفتاح الذكي لمركبة أخرى بالقرب من مركبتك.

عندما لا يعمل المفتاح الذكي بشكل سليم، افتح الباب وأغلقه باستخدام المفتاح الميكانيكي..وإذا واجهت مشكلة في المفتاح الذكي، فنوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

إذا كان المفتاح الذكي على مقربة من الهاتف المحمول، فربما تتم إعاقة الإشارة من خلال إشارات التشغيل العادي لهواتفك المحمولة.

وهذا أمر مهم على وجه الخصوص عندما يكون الهاتف نشطًا، كأثناء إجراء المكالمات وتلقيها و/أو المراسلة النصية و/أو إرسال/استقبال رسائل البريد الإلكتروني. تجنب وضع المفتاح الذكي والهاتف المحمول معًا في جيب البنطلون أو السترة نفسه واحتفظ بمسافة كافية بين الجهازين.

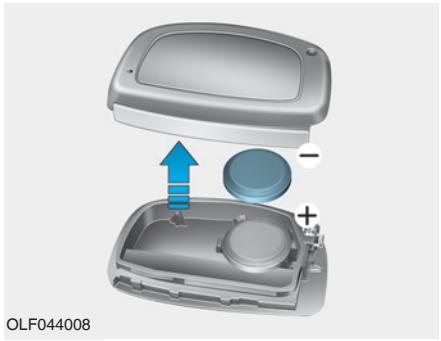
المعلومات

إجراء تغييرات أو تعديلات دون اعتمادها صراحة من قبل الطرف المسئول عن توافق هذه التغييرات أو التعديلات مع المواصفات المطلوبة قد يؤدي إلى إلغاء حق المستخدم في تشغيل الجهاز. إذا لم يعمل نظام الدخول بدون مفتاح نتيجة إجراء تغييرات أو تعديلات دون اعتمادها صراحة من قبل الطرف المسئول عن توافق هذه التغييرات أو التعديلات مع المواصفات المطلوبة، فلن يغطي ضمان الشركة المصنعة للسيارة الخلل الناتج عن هذه التغييرات أو التعديلات.

ملاحظة

احتفظ بالمفتاح الذكي بمنأى عن المواد الكهرومغناطيسية التي تعيق وصول الموجات الكهرومغناطيسية إلى سطح المفتاح.

استبدال البطارية



إذا لم يعمل المفتاح الذكي بشكل صحيح، فحاول استبدال البطارية بأخرى جديدة.

نوع البطارية: CR2032

لاستبدال البطارية:

1. اخلع الغطاء الخلفي للمفتاح الذكي.
2. أخرج البطارية القديمة وأدخل البطارية الجديدة. وتأكد أنّ البطارية في موضعها الصحيح.
3. أعد تركيب الغطاء الخلفي للمفتاح الذكي.

إذا شككت في أنّ المفتاح الذكي تعرض لبعض التلفيات، أو شعرت أنه لا يعمل بطريقة صحيحة، فنوصيك بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-3A(1-96)ind.indd 11 2015-11-27 3:53:25

المعلومات



يمكن أن تسبب أية بطارية يتم التخلص منها بصورة غير صحيحة أضرارًا للبيئة ولصحة الإنسان. فعليك التخلص من البطارية وفقًا للقانون (القوانين) واللوائح المعمول بها محليًا.

نظام مانع الحركة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يحمي نظام مانع الحركة مركبتك من السرقة .ففي حالة استخدام مفتاح (أو أي جهاز) تم ترميزه بشكلٍ غير صحيح، يتم تعطيل نظام وقود المحرك. وعندٍ تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع ON (تشغيل)، يُضيء مؤشر نظام مانع الحركة لفترة وجيزة ثم ينطفئ. وإذا بدأ المؤشر في الوميض، فهذا يعني أن النظام لم يتعرف على ترميز المفتاح.

أدر مفتاح الإشعال إلى وضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل)، ثم أدره مرة أخرى إلى وضعON (تشغيل).

قد لا يتعرف النظام على ترميز المفتاح إذا كان هناك مفتاح آخر مانع للحركة أو جسم معدني آخر (كسلسلة مفاتيح على سبيل المثال) بالقرب من المفتاح. فقد لا يعمل المحرك لأن الجسم المعدني قد يعوق إرسال إشارة جهاز المرسل المستجيب بشكل طبيعي.

إذا كان النظام لا يتعرف على ترميز المفتاح بشكلٍ متكرر، فيوصى بالاتصال بوكيل HYUNDAI المعتمد.

لا تحاول تغيير هذا النظام أو إضافة أجهزة أخرى إليه .فقد يؤدي ذلك إلى حدوث مشكلات كهربائية قد تتسبب في تعطيل المركبة.

⚠ تحذير

لحماية المركبة من السرقة، لا تترك المفاتيح الاحتياطية في أي مكان بالمركبة. تعتبر كلمة مرور مانع الحركة كلمة مرور خاصة بالعميل وحده ويجب الحفاظ على سريتها.

ملاحظة

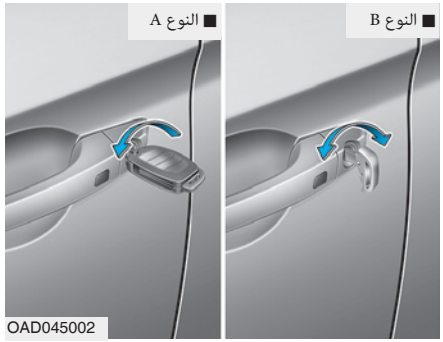
يمثل جهاز المرسل المستجيب في المفتاح جزءًا مهمًا من نظام مانع الحركة. وقد تم تصميمه بحيث يقدم خدمة خالية من المشكلات لعدة سنوات. وعلى الرغم من ذلك، يجب أن تتجنب تعريضه للرطوبة والكهرباء الأستاتيكية والتعامل معه بعنف. فقد يحدث تعطل لنظام مانع الحركة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 12 2015-11-27 3:53:26

قفل الأبواب

تشغيل قفل الأبواب من خارج المركبة

المفتاح الميكانيكي



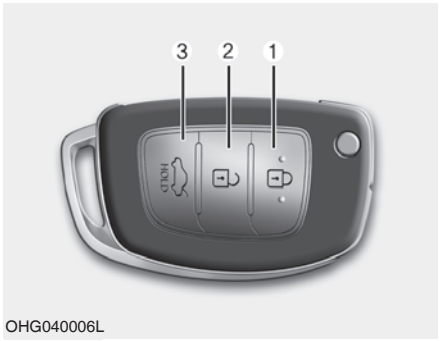
أدر المفتاح ناحية الجزء الخلفي من المركبة لإلغاء القفل وناحية الجزء الأمامي من المركبة للقفل.

إذا قمت بقفل/إلغاء قفل باب السائق بمفتاح، فسيتم قفل/إلغاء قفل جميع أبواب المركبة أوتوماتيكيًا. (إذا كانت المركبة مجهزة بنظام قفل الباب المركزي)

وبمجرد إلغاء قفل الأبواب، يمكن فتحها عن طريق سحب مقبض الباب.

عند الرغبة في إغلاق الباب، ادفعه باليد. وتأكد من غلق الأبواب بإحكام.

مفتاح التحكم عن بُعد



لقفل الأبواب، اضغط على زر قفل الباب (1) في مفتاح التحكم عن بُعد.

لإلغاء قفل الأبواب، اضغط على زر إلغاء قفل الباب (2) في مفتاح التحكم عن بُعد.

وبمجرد إلغاء قفل الأبواب، يمكن فتحها عن طريق سحب مقبض الباب.

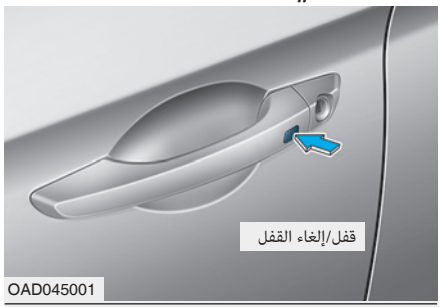
عند الرغبة في إغلاق الباب، ادفعه باليد. وتأكد من غلق الأبواب بإحكام.

ADa-3A(1-96)ind.indd 13 2015-11-27 3:53:26

المعلومات

- في المناخات الباردة والمطيرة، قد لا يعمل قفل الباب وآلياته بطريقة صحيحة نتيجة لظروف التجمّد.
- في حالة قفل/إلغاء قفل الباب مرات عديدة بالتتابع بشكلٍ سريع بواسطة مفتاح المركبة أو مفتاح قفلٍ الباب، فقد يتوقف النظام عن العمل بشكل مؤقت لحماية الدائرة وتجنب إلحاق تلف بمكونات النظام.

المفتاح الذكي



OAD045001



OBA043224IN

لقفل الأبواب، اضغط على الزر الموجود في مقبض الباب الخارجي أثناء حمل المفتاح الذكي أو اضغط على زر قفل الباب الموجود في المفتاح الذكي.

لإلغاء قفل الأبواب، اضغط على الزر الموجود في مقبض الباب الخارجي أثناء حمل المفتاح الذكي أو اضغط على زر إلغاء قفل الباب الموجود في المفتاح الذكي.

وبمجرد إلغاء قفل الأبواب، يمكن فتحها عن طريق سحب مقبض الباب.

عند الرغبة في إغلاق الباب، ادفعه باليد. وتأكد من غلق الأبواب بإحكام.

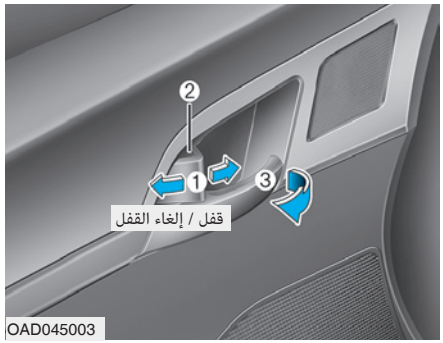
المعلومات

- في المناخات الباردة والمطيرة، قد لا يعمل قفل الباب وآلياته بطريقة صحيحة نتيجة لظروف التجمّد.
- في حالة قفل/إلغاء قفل الباب مرات عديدة بالتتابع بشكلٍ سريع بواسطة مفتاح المركبة أو مفتاح قفلٍ الباب، فقد يتوقف النظام عن العمل بشكل مؤقت لحماية الدائرة وتجنب إلحاق تلف بمكونات النظام.

ADa-3A(1-96)ind.indd 14 2015-11-27 3:53:26

تشغيل قفل الأبواب من داخل المركبة

باستخدام زر قفل الباب



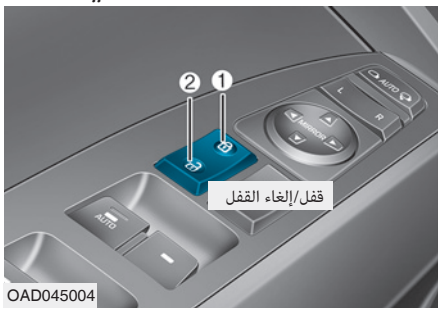
- لإلغاء قفل أحد الأبواب، اضغط على زر قفل الباب (1) حتى وضع "Unlock" (إلغاء القفل).
- لقفل باب، اضغط على زر قفل الباب (1) حتى وضع Lock (قفل). إذا لم يتم قفل الباب بالطريقة الصحيحة، فلن تظهر العلامة الحمراء (2) على زر قفل الباب.
- لفتح باب، اسحب مقبض الباب (3) إلى الخارج.
- إذا تم سحب المقبض الداخلي لباب السائق (أو الراكب الأمامي) وكان زر قفل الباب في وضع القفل، فيتم إلغاء قفل الزر وفتح الباب.

- لا يمكن قفل الأبواب الأمامية إذا كان المفتاح في فتحة الإشعال وكان أي من الأبواب الأمامية مفتوحًا.
- لا يمكن قفل الأبواب إذا كان المفتاح الذكي في المركبة وكان أي من الأبواب مفتوحًا.

المعلومات

إذا تعطل أي قفل باب آلي أثناء وجودك بالمركبة، فجرّب واحدًا أو أكثر من الأساليب التالية للخروج:
شغّل ميزة إلغاء قفل الباب بشكلٍ متكرر (الإلكتروني واليدوي) بالتزامن مع سحب مقبض الباب.
شغّل أقفال ومقابض الأبواب الأخرى، الأمامية والخلفية.
اخفض إحدى النوافذ الأمامية واستخدم المفتاح الميكانيكي لإلغاء قفل الباب من الخارج.

باستخدام مفتاح قفل الباب المركزي



عند الضغط على الجزء (🔒) (1) من المفتاح، يتم قفل جميع أبواب المركبة.

- إذا كان المفتاح في فتحة الإشعال وكان أي من الأبواب الأمامية مفتوحًا، فلن يتم قفل الأبواب حتى عند الضغط على زر القفل (1) في مفتاح قفل الباب المركزي.

ADa-3A(1-96)ind.indd 15 2015-11-27 3:53:27

- إذا كان المفتاح الذكي في المركبة وكان أي من الأبواب الأمامية مفتوحًا، فلن يتم قفل الأبواب حتى عند الضغط على زر القفل (1) في مفتاح قفل الباب المركزي.

عند الضغط على الجزء (🔓) (2) من المفتاح، يتم إلغاء قفل جميع أبواب المركبة.

⚠ تحذير

ينبغي دومًا إغلاق الأبواب وقفلها تمامًا أثناء تحرك المركبة. ففي حالة إلغاء قفل الأبواب، يزيد خطر الاندفاع من المركبة في حالة وقوع تصادم.

⚠ تحذير

لا تترك الأطفال أو الحيوانات بدون مراقبة في المركبة.
يمكن أن يؤدي غلق المركبة إلى ارتفاع حرارتها بشدة، مما يسبب الوفاة أو وقوع إصابة جسيمة للأطفال غير المراقبين أو الحيوانات الذين لم يتمكنوا من الهروب من المركبة.
وقد يُشغل الأطفال ميزات بالمركبة تلحق بهم الأذى، أو قد يواجهوا ضررًا آخر، نتيجة تسلسل شخص ما إلى المركبة.

⚠ تحذير

عليك تأمين مركبتك دائمًا
إنّ ترك المركبة دون قفل يزيد من الخطر المحتمل الذي قد تتعرض له أنت أو غيرك نتيجة اختباء شخص ما في المركبة.
لتأمين المركبة، حرّك ذراع النقل، أثناء الضغط على الفرامل، إلى وضع P (الركن) (في حالة ناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل حركة ذو قابض مزدوج) أو إلى الغيار الأول أو وضع R (الرجوع، في حالة ناقل الحركة اليدوي)، وعشّق فرامل اليد، وحرك مفتاح الإشعال إلى وضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل)، وأغلق جميع النوافذ، واقفل جميع الأبواب، واحتفظ بالمفتاح معك دائمًا.

⚠ تحذير

قد يُسبب فتح أحد الأبواب أثناء اقتراب شيء ما إلى حدوث تلف أو إصابة. توخ الحذر عند فتح الأبواب وانتبه لاقتراب المركبات أو الدراجات البخارية أو الدراجات أو المشاة من المركبة في مسار الباب.

ADa-3A(1-96)ind.indd 16 2015-11-27 3:53:27

ميزتا قفل/إلغاء قفل الباب أوتوماتيكيًا

نظام إلغاء قفل الأبواب باستشعار التصادم (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

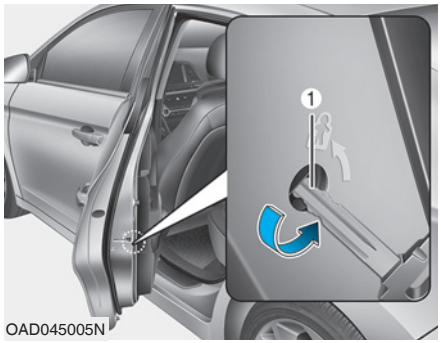
سيتم إلغاء قفل جميع الأبواب أوتوماتيكيًا عند انتفاخ الوسائد الهوائية بفعل تصادم.

نظام قفل الأبواب باستشعار السرعة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يتم قفل جميع الأبواب أوتوماتيكيًا بعد تجاوز المركبة سرعة 15 كم/ساعة(9 أميال/ساعة).

يمكنك تنشيط أو إلغاء تنشيط ميزات القفل/إلغاء القفل الأوتوماتيكي للأبواب من شاشة LCD.
لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشة LCD" في هذا الفصل.

قفل الباب الخلفي لحماية الأطفال



أقفال الأبواب الخلفية لحماية الأطفال يتم تزويد قفل أمان الأطفال للمساعدة في حماية الأطفال الذين يجلسون في المقعد الخلفي من فتح الأبواب الخلفية عن غير قصد. ينبغي استخدام أقفال أمان الأبواب الخلفية كلَّما كان هناك أطفال داخل المركبة.
يوجد قفل أمان الأطفال على حافة كل باب خلفي.
عندما يكون قفل أمان الأطفال في وضع القفل، لن يتم فتح الباب الخلفي إذا تم سحب مقبض الباب الداخلي.
لقفل قفل أمان الأطفال، أدخل مفتاحًا (أو مفكًا) (1) في الفتحة ثم أدره إلى وضع القفل.
للسماح بفتح أحد الأبواب الخلفية من داخل المركبة، ألغ قفل قفل أمان الأطفال.

⚠ تحذير

إذا فتح الأطفال الأبواب الخلفية عن غير قصد أثناء تحرك المركبة، فقد يتعرضون للسقوط من المركبة. ينبغي استخدام أقفال أمان الأبواب الخلفية دومًا كلّما كان هناك أطفال داخل المركبة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 17 2015-11-27 3:53:27

نظام الإنذار ضد السرقة

يساعد هذا النظام في حماية مركبتك وأغراضك القيمة. ستصدر آلة التنبيه صوتًا وتومض مصابيح التحذير من الخطر بلا انقطاع إذا حدث أي مما يلي:

- تم فتح باب دون استخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي.
- تم فتح حجيرة الأمتعة دون استخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي.
- تم فتح غطاء المحرك.

سيستمر الإنذار لمدة 30 ثانية، ثم تتم إعادة ضبط النظام. لإيقاف تشغيل الإنذار، ألغ قفل الأبواب باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي.
يتم تنشيط نظام الإنذار ضد السرقة أوتوماتيكيًا بعد 30 ثانية من قفل الأبواب وحجيرة الأمتعة. لتنشيط النظام، يتعين عليك قفل الأبواب وحجيرة الأمتعة من خارج المركبة باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي أو عن طريق الضغط على الزر الموجود على الجانب الخارجي من مقابض الأبواب مع حمل المفتاح الذكي.
تومض مصابيح التحذير من الخطر ويصدر صوت الجرس مرة واحدة للتنبيه إلى أنه تم تشغيل النظام.
بمجرد ضبط نظام الأمان، ينشط الإنذار عند فتح أي باب، أو حجيرة الأمتعة، أو غطاء المحرك دون استخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي.

لن يتم ضبط نظام الإنذار ضد السرقة في حالة عدم الغلق التام لحجيرة الأمتعة أو أي باب. في حالة تعذر ضبط النظام، تأكد من الغلق التام لغطاء المحرك أو حجيرة الأمتعة أو الأبواب.
لا تحاول تغيير هذا النظام أو إضافة أجهزة أخرى إليه.

المعلومات

- لا تقفل الأبواب إلى أن يغادر جميع الركاب المركبة. إذا غادر آخر راكب المركبة وكان النظام قيد التشغيل، فسوف يتم تنشيط الإنذار.
- إذا لم يتم إيقاف تشغيل إنذار المركبة باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي، فافتح الأبواب باستخدام المفتاح الميكانيكي ثم أدر مفتاح الإشعال إلى وضع ON (تشغيل) (في حالة مفتاح التحكم عن بُعد) أو ابدأ تشغيل المحرك (في حالة المفتاح الذكي) وانتظر لمدة 30 ثانية.
- في حالة إيقاف تشغيل النظام لكن لم يتم فتح أي باب أو حجيرة الأمتعة في غضون 30 ثانية، تتم إعادة تشغيل النظام.



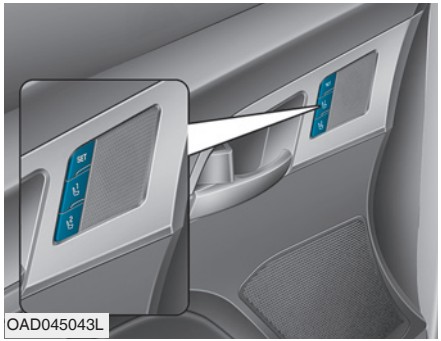
OJC040170

المعلومات

المركبات المزودة بنظام إنذار ضد السرقة يكون عليها ملصق مكتوب عليه الكلمات التالية:
1. تحذير (WARNING)
2. نظام الأمان (SECURITY SYSTEM)

ADa-3A(1-96)ind.indd 18 2015-11-27 3:53:27

نظام حفظ موضع القيادة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



السيارة مزودة بنظام حفظ موضع السائق بالذاكرة لحفظ واستدعاء إعدادات الذاكرة اللاحقة بواسطة تشغيل زر بسيط.

- موضع مقعد السائق
- موضع مرآة الرؤية الخلفية الخارجية
- قوة إضاءة لوحة العدادات

⚠ تحذير

لا تحاول مطلقًا تشغيل نظام حفظ موضع السائق في الذاكرة أثناء تحرك السيارة. فقد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم في السيارة، ووقوع حادث يفضي إلى الموت أو إصابات خطيرة أو تلف الممتلكات.

المعلومات

- في حالة فصل البطارية، سيتم مسح إعدادات الذاكرة.
- وإذا لم يعمل نظام حفظ موضع السائق في الذاكرة كالمعتاد، نوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مواضع ذاكرة التخزين

1. انقل ذراع النقل إلى الوضع P (الركن) (لناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل حركة ذو قابض مزدوج) أو إلى الوضع المحايد (لناقل الحركة اليدوي) عندما يكون مفتاح الإشعال أو زر تشغيل/إيقاف المحرك في الوضع ON (تشغيل).
2. اضبط وضع مقعد السائق ووضع مرآة الرؤية الخلفية الخارجية وقوة إضاءة لوحة العدادات على الوضع المطلوب.
3. اضغط على الزر SET (ضبط). سيصدر النظام صوت تنبيه مرة واحدة ويظهر لك "Press button to save settings" (اضغط على الزر لحفظ الإعدادات) على شاشة LCD.
4. اضغط على زر من أزرار الذاكرة (1 أو 2) في غضون 5 ثوانٍ. سيطلق النظام صوت صافرة لمرتين عندما يتم التخزين بالذاكرة بنجاح.

ADa-3A(1-96)ind.indd 19 2015-11-27 3:53:28

استدعاء موضع الذاكرة

1. انقل ذراع النقل إلى الوضع P (الركن) (لناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل حركة ذو قابض مزدوج) أو إلى الوضع المحايد (لناقل الحركة اليدوي) عندما يكون مفتاح الإشعال أو زر تشغيل/إيقاف المحرك في الوضع ON (تشغيل).
2. اضغط على زر الذاكرة المطلوب (1 أو 2). سيطلق النظام صوت صافرة لمرة واحدة، ثم يتم ضبط وضع مقعد السائق ووضع مرآة الرؤية الخلفية الخارجية وقوة إضاءة لوحة العدادات أوتوماتيكيًا على الموضع المخزن (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك).
3. 

OLF044401L/OLF044402L

ستظهر الرسالة "Driver 1(or 2) settings is applied" (تم تطبيق إعدادات السائق 1 (أو 2)) على شاشة LCD.

5. 

OLF044403L/OLF044404L

ستظهر الرسالة "Driver 1 (or 2) settings saved" (تم حفظ إعدادات السائق 1 (أو 2)) على شاشة LCD.

المعلومات

- أثناء استدعاء وضع الذاكرة "1"، يؤدي الضغط على زر الضبط SET أو الزر "1" مؤقتًا إلى إيقاف تعديل استدعاء وضع الذاكرة. بينما يستدعي الضغط على الزر 2 وضع الذاكرة "2".
- أثناء استدعاء وضع الذاكرة "2"، يؤدي الضغط على زر الضبط SET أو الزر "2" مؤقتًا إلى إيقاف تعديل استدعاء وضع الذاكرة. بينما يستدعي الضغط على الزر 1 وضع الذاكرة "1".
- أثناء القيام باستدعاء الموضع المخزّن، فإن الضغط على أحد أزرار التحكم في مقعد السائق أو مرآة الرؤية الخلفية الخارجية أو إضاءة لوحة العدادات سيتسبب في توقف هذا المكون والتحرك في الاتجاه الذي يتم الضغط فيه على زر التحكم.

ADa-3A(1-96)ind.indd 20 2015-11-27 3:53:28

وظيفة الوصول السهل (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يحرك النظام مقعد السائق أوتوماتيكيًا كما يلي:
يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن) أو N (المحايد) (لناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل حركة ذو قابض مزدوج) أو الوضع المحايد (لناقل الحركة اليدوي).

- بدون نظام المفتاح الذكي
  - يحرك النظام مقعد السائق للخلف عندما يتم إخراج مفتاح الإشعال.
  - يحرك النظام مقعد السائق للأمام عندما يتم إدخال مفتاح الإشعال.

- باستخدام نظام المفتاح الذكي
  - يحرك النظام مقعد السائق للخلف عندما يتم تغيير زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل).
  - يحرك النظام مقعد السائق للأمام عندما يتم تغيير زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع ACC (ملحقات) أو START (بدء التشغيل).

يمكنك تنشيط وظيفة الوصول السهل أو إلغاء تنشيطه من User Settings Mode (وضع ضبط المستخدم) بشاشة LCD. **لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشة LCD" في هذا الفصل**.

ADa-3A(1-96)ind.indd 21 2015-11-27 3:53:28

عجلة القيادة

التوجيه الكهربائي (EPS)

يساعدك هذا النظام في توجيه المركبة .وإذا كان المحرك متوقفًا عن التشغيل أو إذا تعطل نظام التوجيه الكهربائي عن العمل، فلا يزال بإمكانك توجيه المركبة، لكنّ ذلك يتطلب المزيد من جهد التوجيه.

فضلاً عن ذلك، يصبح الجهد المبذول في التوجيه أكثر ثقلاً مع زيادة سرعة المركبة وأخف مع خفض سرعتها وذلك لتوفير تحكم أفضل في عجلة القيادة.

عند ملاحظة أي تغير في الجهد المطلوب للتوجيه أثناء التشغيل المعتاد للمركبة، نوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ملاحظة

إذا لم يعمل نظام التوجيه الكهربائي بشكل عادي، فسيضيء مصباح التحذير (⚠) في مجموعة العدادات. قد يصعب التحكم في عجلة القيادة أو تشغيلها. توجّه بالمركبة إلى وكيل HYUNDAI معتمد لفحص النظام في أقرب وقت ممكن.

المعلومات

قد تحدث الأمور التالية أثناء التشغيل المعتاد للمركبة:

- قد يزيد جهد توجيه المركبة مباشرة بعد إدارة مفتاح الإشعال أو زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى وضع ON (تشغيل). ويحدث ذلك نظرًا لإجراء النظام لتشخيصات نظام التوجيه الكهربائي. وعند انتهاء التشخيصات، تعود عجلة القيادة إلى وضعها الطبيعي.
- قد يُسمع صوت طقطقة من مُرحِّل التوجيه الكهربائي بعد إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع ON (تشغيل) أو LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل) (بدون نظام المفتاح الذكي). وقد يُسمع صوت طقطقة من مُرحِّل التوجيه الكهربائي بعد إدارة زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى وضع ON (تشغيل) أو OFF (إيقاف التشغيل) (باستخدام نظام المفتاح الذكي).
- قد يُسمع صوت ضوضاء من المحرك عندما تكون المركبة في حالة توقف أو تتم قيادتها بسرعة منخفضة.
- عند تشغيل عجلة القيادة في درجة حرارة منخفضة، قد تصدر ضوضاء غير عادية. وإذا ارتفعت درجة الحرارة، فستختفي الضوضاء. ويُعدّ هذا أمرًا عاديًا.
- إذا كانت المركبة متوقفة، وأدرت عجلة القيادة يمينًا أو يسارًا حتى النهاية بشكل مستمر، سيزداد الجهد المبذول لإدارة عجلة القيادة. وهذا ليس عطل بالنظام. وبمرور الوقت، يعود جهد عجلة القيادة إلى حالته الطبيعية.

ADa-3A(1-96)ind.indd 22 2015-11-27 3:53:29

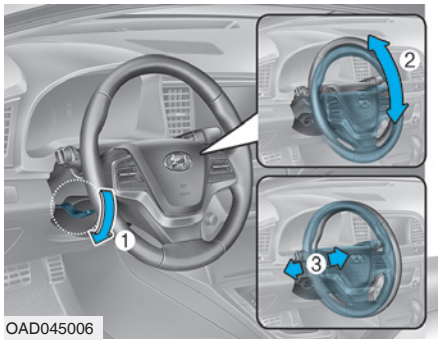
عجلة القيادة القابلة للإمالة /عجلة القيادة القابلة للتداخل

⚠ تحذير

تجنب مطلقًا ضبط عجلة القيادة أثناء القيادة. فقد تفقد السيطرة على التوجيه وتتسبب في وقوع إصابات جسدية خطيرة أو الوفاة أو وقوع حوادث.

المعلومات

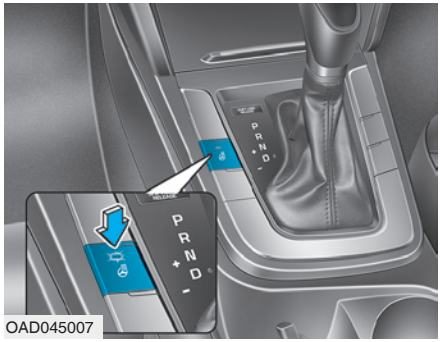
بعد الضبط، قد لا يقفل ذراع تحرير القفل عجلة القيادة.
وهذا ليس عطلاً. إذ يحدث ذلك عندما يعشق ترسان. وفي هذه الحالة، اضبط عجلة القيادة مرة أخرى، ثم اقفلها.



OAD045006

اسحب ذراع تحرير القفل لأسفل (1) الموجود على عمود عجلة القيادة واضبط زاوية عجلة القيادة (2) والوضع (3، إن وجد). حرِّك عجلة القيادة بحيث تكون باتجاه صدرك وليس باتجاه وجهك. تأكد من قدرتك على رؤية مصابيح تحذير ومقاييس لوحة العدادات.
بعد الضبط، اسحب ذراع تحرير القفل لأعلى (1) لقفل عجلة القيادة في مكانها. اضغط على عجلة القيادة لأعلى ولأسفل للتأكد من قفلها في مكانها.
اضبط دائمًا وضع عجلة القيادة قبل القيادة.

عجلة القيادة المُسخّنة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD045007

عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل) أو عندما يتم تدوير المحرك، اضغط على زر عجلة القيادة المُدفأة لتدفئة عجلة القيادة.
سيضيء المؤشر على الزر.
ولإيقاف تشغيل عجلة القيادة المُسخّنة، اضغط على الزر مرة أخرى. فينطفئ المؤشر على الزر.

ADa-3A(1-96)ind.indd 23 2015-11-27 3:53:29

المعلومات

يتم إيقاف تشغيل عجلة القيادة المُسخّنة أوتوماتيكيًا بعد 30 ثانية تقريبًا من تشغيله.
عندما يتم إيقاف تشغيل المحرك أثناء تشغيل المحرك وعجلة القيادة المسّخنة، ستتم إعادة ضبط وظيفة مؤقت لعجلة القيادة المُدفأة.
لإعادة استخدام عجلة القيادة المُدفأة، اضغط على الزر مرة أخرى.

ملاحظة

لا تركّب أي غطاء أو ملحقات على عجلة القيادة. فقد يتسبب هذا الغطاء أو الملحقات في تلف نظام عجلة القيادة المُسخّنة.

آلة التنبيه


OAD045008

لإطلاق صوت آلة التنبيه، اضغط على الموضع المشار إليه بواسطة رمز آلة التنبيه على عجلة القيادة (انظر الصورة التوضيحية). ولا تعمل آلة التنبيه إلا عند الضغط على الموضع المشار إليه.

ملاحظة

لا تطرق على آلة التنبيه بشدة لتشغيلها، أو تضربها بقبضتك. لا تضغط على آلة التنبيه بشيء مُحدد الرأس.

ADa-3A(1-96)ind.indd 24 2015-11-27 3:53:29

المرايا

مرآة الرؤية الخلفية الداخلية

قبل القيادة، اضبط مرآة الرؤية الخلفية في مركز الرؤية من خلال النافذة الخلفية.

⚠ تحذير

تأكد من عدم حجب خط الرؤية. لا تضع أشياءً في المقعد الخلفي أو في منطقة الحمولة أو خلف مساند الرأس الخلفية يمكن أن تحجب رؤيتك خلال النافذة الخلفية.

⚠ تحذير

لتجنب وقوع إصابة خطيرة عند التعرض لحادث ما أو عند انتفاخ الوسادة الهوائية، لا تقم بتعديل مرآة الرؤية الخلفية أو تركيب مرآة عريضة.

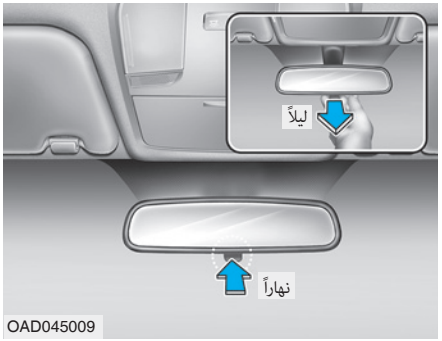
⚠ تحذير

لا تضبط المرآه مطلقًا أثناء القيادة. فقد يتسبب ذلك في فقدان التحكم في المركبة، الأمر الذي قد ينتج عنه حادث.

ملاحظة

عند تنظيف المرآة، استخدم منشفة ورقية أو مادة مشابهة مُرطبة بمنظف للزجاج. لا ترُش منظف الزجاج مباشرة على المرآة لأن ذلك قد يتسبب في دخول سائل المنظف إلى مبيت المرآة.

مرآة الرؤية الخلفية النهارية/الليلية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



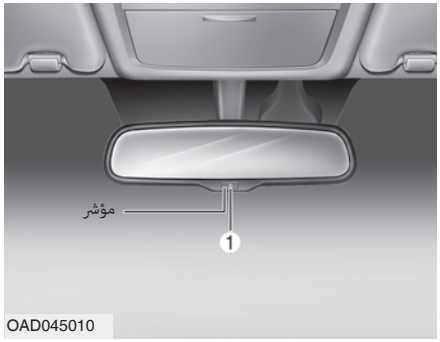
OAD045009

عليك إجراء هذا الضبط قبل بدء القيادة وأثناء وجود ذراع "نهاري/ليلي" في الوضع النهاري.
اسحب ذراع "نهاري/ليلي" ناحيتك للحد من إبهار إضاءة المصابيح الأمامية للمركبات التي تسير خلفك أثناء القيادة ليلاً.
تذكر أنك تفقد بعضًا من وضوح الرؤية الخلفية في الوضع الليلي.

ADa-3A(1-96)ind.indd 25 2015-11-27 3:53:29

المرآة ذاتية التعتيم (إلكتروكرومية)
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تتحكم مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية أوتوماتيكيًا في إبهار إضاءة المصابيح الأمامية للسيارة خلفك في الليل أو في ظروف القيادة في الضوء المنخفض. أثناء تشغيل المحرك، يتم التحكم في الإبهار بشكل أوتوماتيكي بواسطة المستشعر المثبت في مرآة الرؤية الخلفية. يكتشف المستشعر مستوى الإضاءة حول المركبة، ويقوم أوتوماتيكيًا بالضبط للتحكم في إبهار إضاءة المصابيح الأمامية للمركبات خلفك. عند تحويل ذراع النقل إلى وضع R (الرجوع)، ستنتقل المرآة أوتوماتيكيًا إلى الإعداد الأكثر سطوعًا لتحسين رؤية السائق للمنطقة خلف المركبة.

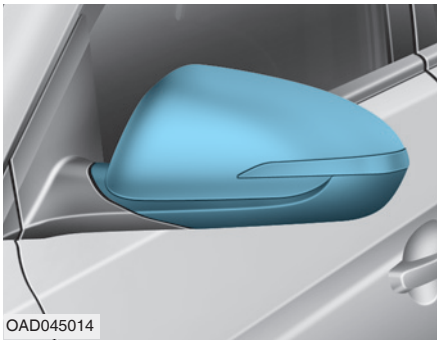


OAD045010

لتشغيل مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية:

- اضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) (1) لإيقاف تشغيل وظيفة التعتيم الأوتوماتيكي. سينطفئ مصباح مؤشر المرآة. اضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) (1) لتشغيل وظيفة التعتيم الأوتوماتيكي. سيضيئ مصباح مؤشر المرآة.
- تعود المرآة إلى وضع ON (تشغيل) بشكل افتراضي عند تحويل مفتاح الإشعال أو زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع ON (تشغيل).

مرآة الرؤية الخلفية الخارجية


OAD045014

تأكد من ضبط زوايا المرآة قبل القيادة.
المركبة مزودة بمرايا خارجية على الجانبين الأيسر والأيمن للرؤية الخلفية.
يمكن ضبط المرآة عن بعد باستخدام مفتاح التحكم عن بعد، ويمكن طي غطاء المرآة لحمايتها من التلف أثناء الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة أو عند المرور من شارع ضيق.

ADa-3A(1-96)ind.indd 26 2015-11-27 3:53:30

⚠ تحذير

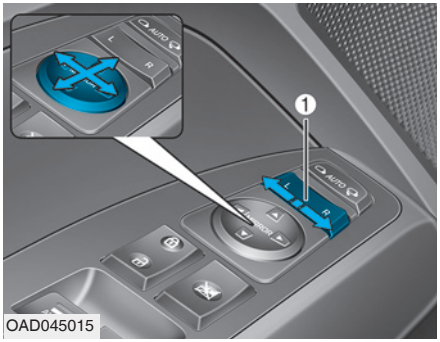
- مرآة الرؤية الخلفية الخارجية اليمنى محدبة. في بعض البلدان، تكون مرآة الرؤية الخلفية الخارجية اليسرى محدبة أيضًا. فتكون الأجسام التي تظهر بالمرآة أقرب مما تبدو عليه.
- استخدم مرآة الرؤية الخلفية الداخلية أو أدر رأسك وانظر لتحديد المسافة الفعلية للمركبات التابعة عند قيامك بتغيير الحارات.

⚠ تحذير

لا تضبط أو تطو مرايا الرؤية الخلفية الخارجية أثناء القيادة. فقد يتسبب ذلك في فقدان التحكم في المركبة، الأمر الذي قد ينتج عنه حادث.

⚠ تنبيه

- لا تكشط الجليد من على وجه المرآة؛ فقد يؤدي ذلك إلى تلف سطح الزجاج.
- في حالة انحشار المرآة بفعل الجليد، لا تستعمل القوة لضبطها. استخدم رشًا معتمدًا مذيبًا للجليد (وليس مقاوم التجمد الخاص بالراديانير) أو إسفنجة أو قطعة قماش ناعمة مشربة بماء دافئ جدًا، أو حرّك المركبة إلى مكان دافئ وانتظر حتى يذوب الجليد.



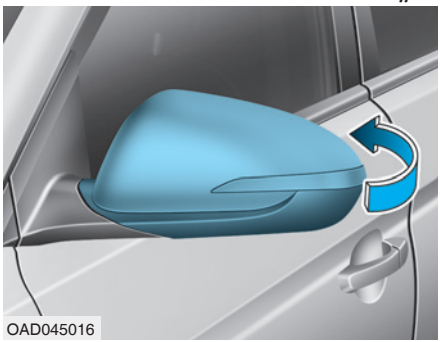
ضبط مرايا الرؤية الخلفية:
حرك الذراع (1) L (يسار) أو R (يمين) لتحديد مرآة الرؤية الخلفية التي تريد ضبطها.
استخدم عنصر التحكم في ضبط المرآة لتحريك المرآة المحددة لأعلى أو لأسفل أو لليسار أو لليمين.
بعد الضبط، حرك الذراع (1) للوضع المتوسط لتجنب الضبط غير المقصود.

ADa-3A(1-96)ind.indd 27 2015-11-27 3:53:30

ملاحظة

- تتوقف المرايا عن الحركة عندما تصل إلى زوايا الضبط القصوى، لكن المحرك يستمر في العمل فترة الضغط على المفتاح. لا تضغط على المفتاح لفترة أطول من اللازم، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.
- لا تحاول ضبط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية يدويًا لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك.

طي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية


OAD045016

النوع اليدوي

لطي مرآة الرؤية الخلفية الخارجية، امسك بإطار المرآة وقم بطيه في اتجاه مؤخرة السيارة.


OAD045017

النوع الكهربائي

(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يسار : سيتم بسط المرآة.

يمين : سيتم طي المرآة.

وسط (AUTO) :

سيتم طي المرآة أو بسطها أوتوماتيكيًا كما يلي:

- بدون نظام المفتاح الذكي
  - سيتم طي المرآة أو بسطها عند قفل الباب أو إلغاء قفله باستخدام جهاز الإرسال.

ADa-3A(1-96)ind.indd 28 2015-11-27 3:53:30

- باستخدام نظام المفتاح الذكي
  - سيتم طي المرآة أو بسطها عند قفل الباب أو إلغاء قفله باستخدام المفتاح الذكي.
  - سيتم طي المرآة أو بسطها عند قفل الباب أو إلغاء قفله باستخدام الزر على مقبض الباب الخارجي.
  - سيتم بسط المرآة عندما تقترب من المركبة (جميع الأبواب مغلقة ومقفلة) مع وجود المفتاح الذكي معك. (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

ملاحظة

تعمل مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية حتى في حالة وجود مفتاح الإشعال في وضع القفل OFF. ومع ذلك، للحيلولة دون إفراغ شحنة البطارية بلا داع، نجنب ضبط المرايا لفترة أطول من اللازم أثناء عدم دوران المحرك.

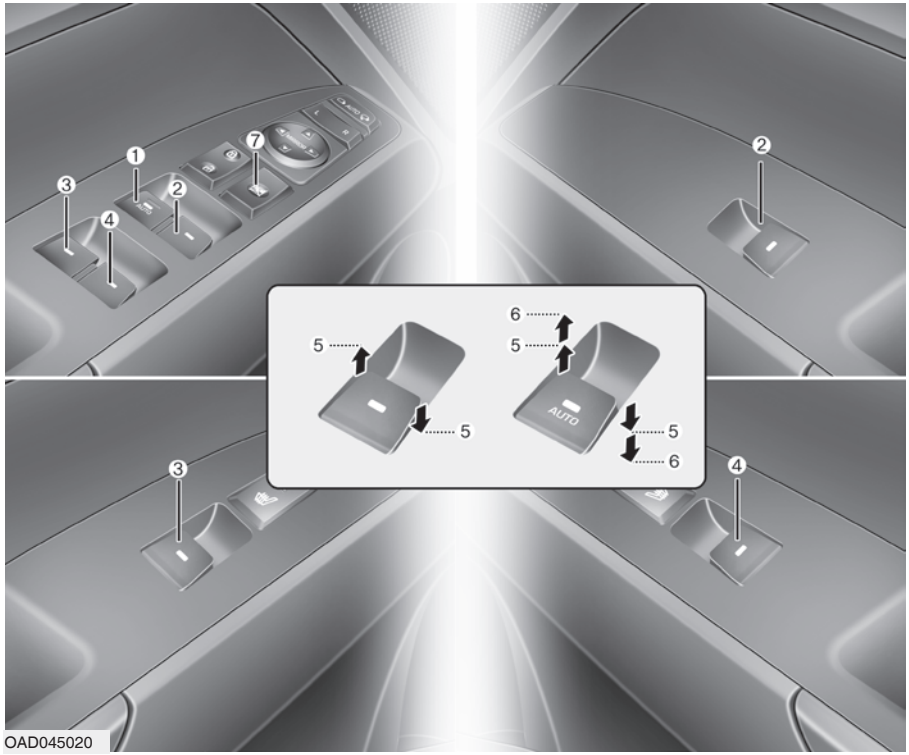
ملاحظة

لا تطو مرآة الرؤية الخلفية الخارجية من النوع الكهربائي يدويًا. فقد يتسبب هذا في تعطل محركها.

ADa-3A(1-96)ind.indd 29 2015-11-27 3:53:30

النوافذ

النوافذ الآلية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD045020

(1) مفتاح النافذة الآلية لباب السائق
(2) مفتاح النافذة الآلية لباب الراكب الأمامي
(3) مفتاح النافذة الآلية للباب الخلفي (الأيسر)
(4) مفتاح النافذة الآلية للباب الخلفي (الأيمن)
(5) فتح النافذة وغلقها
(6) النافذة الآلية الأوتوماتيكية*
(7) مفتاح قفل النوافذ الآلية

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-3A(1-96)ind.indd 30 2015-11-27 3:53:31

يجب أن يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل) حتى يمكن رفع النوافذ أو خفضها. يوجد في كل باب مفتاح لتشغيل النوافذ الآلية للتحكم في نافذة الباب. ويتوفر للسائق مفتاح قفل النافذة الآلية الذي من الممكن أن يوقف تشغيل نوافذ الركاب.
يتم تشغيل النوافذ الآلية لمدة 30 ثانية تقريبًا بعد تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع ACC (ملحقات) أو LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل). ولكن إذا كانت الأبواب الأمامية مفتوحة، فلا يمكن تشغيل النوافذ الآلية حتى خلال فترة 30 ثانية.

⚠ تحذير

لا تمد رأسك أو ذراعيك أو جسمك خارج النوافذ أثناء القيادة لتجنب الإصابات الخطيرة أو الوفاة.

i المعلومات

- في المناخات الباردة والمطيرة، قد لا تعمل النوافذ الآلية بطريقة صحيحة نتيجة لظروف التجمّد.
- أثناء القيادة مع فتح النوافذ الخلفية أو فتحة السقف (إن وجدت) كليًا (أو جزئيًا)، قد يصدر عن المركبة ضوضاء على شكل اهتزازات أو نبضات بسبب الرياح. وحدوث هذه الضوضاء أمر طبيعي ويمكن تقليلها أو التخلص منها باتباع الإجراءات التالية. في حالة حدوث ضوضاء عندما تكون إحدى النوافذ الخلفية أو كلتاهما في وضع النزول، فاخفض كلتا النافذتين الأماميتين جزئيًا بمقدار بوصة واحدة تقريبًا. إذا حدثت ضوضاء عندما تكون فتحة السقف مفتوحة، فأغلق فتحة السقف قليلاً.

فتح النافذة وغلقها



OAD045038

للفتح:
اضغط على مفتاح النافذة إلى وضع الحاجز الأول (5).
حرّر المفتاح عندما تريد وقف حركة النافذة.

للغلق:
اسحب مفتاح النافذة إلى وضع الحاجز الأول (5).
حرّر مفتاح النافذة عندما تريد وقف حركة النافذة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 31 2015-11-27 3:53:31

النافذة القابلة للنزول أوتوماتيكيًا (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يؤدي الضغط على مفتاح النافذة الآلية للحظات إلى وضع الحاجز الثاني (6) إلى خفض النافذة بالكامل حتى في حالة تحرير المفتاح. ولإيقاف النافذة عند الوضع المطلوب عندما تكون النافذة في وضع التشغيل، اسحب المفتاح لأعلى أو اضغط عليه وحرره.

النافذة القابلة للرفع/النزول أوتوماتيكيًا (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يؤدي الضغط على مفتاح النافذة الآلية أو سحبه لأعلى للحظات إلى وضع الحاجز الثاني (6) إلى خفض النافذة أو رفعها بالكامل حتى في حالة تحرير المفتاح. ولإيقاف النافذة عند الوضع المطلوب عندما تكون النافذة في وضع التشغيل، اسحب المفتاح لأعلى أو اضغط عليه وحرره.

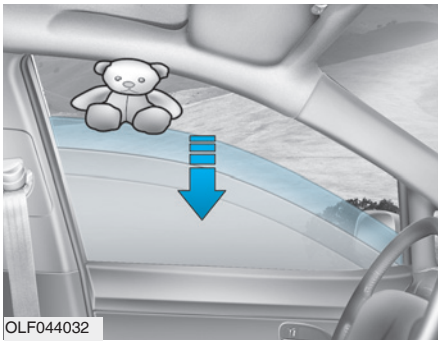
لإعادة ضبط النوافذ الآلية

إذا لم تعمل النوافذ الآلية بصورة طبيعية، فيجب إعادة ضبط نظام النوافذ الآلية الأوتوماتيكية على النحو التالي:

1. أدر مفتاح الإشعال إلى وضع ON (تشغيل).
2. أغلق النافذة واستمر في سحب مفتاح النافذة الآلية لأعلى لمدة ثانية واحدة على الأقل.

إذا لم تعمل النوافذ الآلية بصورة طبيعية بعد إعادة ضبطها، فنوصي بضرورة فحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

العكس الأوتوماتيكي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OLF044032

إذا استشعرت إحدى النوافذ وجود أي عائق أثناء غلقها أوتوماتيكيًا، فستتوقف وتنخفض بمقدار 30 سم تقريبًا للسماح بإزالة هذا العائق.

إذا اكتشفت النافذة وجود مقاومة أثناء سحب مفتاح النوافذ الآلية لأعلى بشكلٍ مستمر، فستتوقف النافذة عن الحركة لأعلى ثم تنخفض بمقدار 2.5 سم تقريبًا .

إذا تم سحب مفتاح النوافذ الآلية لأعلى بشكل مستمر مرة ثانية في غضون 5 ثوان من خفض النافذة بواسطة ميزة العكس الأوتوماتيكي للنوافذ، فلن تعمل ميزة العكس الأوتوماتيكي للنوافذ.

ADa-3A(1-96)ind.indd 32 2015-11-27 3:53:31

المعلومات

لا يتم تنشيط ميزة العكس الأوتوماتيكي إلا عند استخدام ميزة "الرفع الأوتوماتيكي" من خلال سحب المفتاح لأعلى بشكل كامل إلى وضع الحاجز الثاني.

تحذير

تأكد أن رؤوس الركاب أو أجزاء الجسم الأخرى أو غير ذلك من الأجسام بعيدة عن المسار على نحو آمن قبل غلق النوافذ تجنبًا لوقوع إصابات أو تعرض المركبة للتلف. فالأجسام التي يقل قطرها عن 4 مم التي تعلق بين زجاج النافذة والقناة العلوية للنافذة قد لا تكتشفها ميزة العكس الأوتوماتيكي للنافذة وعليه لن تتوقف النافذة وتتحرك في الاتجاه المعاكس.

مفتاح قفل النوافذ الآلية



OAD045021

يستطيع السائق أن يعطل مفاتيح النوافذ الآلية على أبواب الركاب الخلفية من خلال الضغط على مفتاح قفل النوافذ الآلية. عندما يكون مفتاح قفل النوافذ الآلية مضغوطًا:

- وحدة التحكم الرئيسية للسائق يمكنها فقط تشغيل نافذة السائق الآلية.
- بإمكان وحدة التحكم الخاصة بالراكب الأمامي تشغيل النافذة الآلية للراكب الأمامي.
- بإمكان وحدة التحكم الخاصة بالراكب الخلفي تشغيل النافذة الآلية للراكب الخلفي.

تحذير

لا تسمح للأطفال بالعبث بالنوافذ الآلية. اجعل مفتاح قفل النافذة الآلية لباب السائق في الوضع LOCK (قفل). يمكن أن تحدث إصابات خطيرة أو الوفاة جرّاء تشغيل طفل لنافذة دون قصد.

ملاحظة

- **لمنع التلف المحتمل لنظام النوافذ الآلية، تجنب فتح أو غلق نافذتين أو أكثر في آن واحد. سيضمن ذلك أيضًا زيادة مدة خدمة المصهر.**
- **لا تحاول مطلقًا تشغيل المفتاح الرئيسي الموجود على باب السائق ومفتاح نافذة الباب الفردي في اتجاهين معاكسين في آن واحد. وفي حالة القيام بذلك، ستتوقف النافذة ويتعذر فتحها أو غلقها.**

ADa-3A(1-96)ind.indd 33 2015-11-27 3:53:31

⚠ تحذير

- لا تترك المفاتيح أبدًا في المركبة مع وجود أطفال بها دون مراقبة أثناء دوران المحرك.
- لا تترك أي طفل مطلقًا في المركبة دون رقابة. فحتى الأطفال الصغار قد يتسببون في تحرّك المركبة دون قصد، أو قد يعلقون في النوافذ، أو يلحقون الأذى بأنفسهم أو غيرهم.
- تحقق جيدًا بشكل دائم أنّ جميع أذرع الأشخاص داخل المركبة وأياديهم ورؤوسهم وغير ذلك من العقبات بعيدة بشكل آمن عن المسار قبل غلق إحدى النوافذ.
- لا تسمح للأطفال بالعبث بالنوافذ الآلية. اجعل مفتاح قفل النافذة الآلية لباب السائق في وضع القفل LOCK (مضغوط). يمكن أن تنشأ إصابات خطيرة جرّاء تشغيل طفل لنافذة بدون قصد.
- لا تمد رأسك أو ذراعيك أو جسمك خارج النوافذ أثناء القيادة.

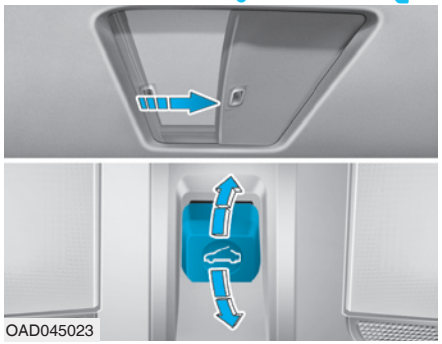
ADa-3A(1-96)ind.indd 34 2015-11-27 3:53:31

فتحة السقف (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045022

إذا كانت مركبتك مزودة بفتحة سقف، فيمكنك تحريكها أو إمالتها باستخدام مفتاح التحكم في فتحة السقف الموجود في الكونسول العلوي.
يمكن فتح فتحة السقف أو غلقها أو إمالتها فقط عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل).

فتح فتحة السقف وغلقها


OAD045023

للفتح:
اضغط على ذراع التحكم في فتحة السقف للخلف إلى وضع الحاجز الأول.
حرّر المفتاح عندما تريد وقف حركة فتحة السقف.
للغلق:
اضغط على ذراع التحكم في فتحة السقف للخلف إلى وضع الحاجز الأول.
حرّر المفتاح عندما تريد وقف حركة فتحة السقف.

تحريك فتحة السقف

يؤدي الضغط على ذراع التحكم في فتحة السقف إلى الخلف أو إلى الأمام للحظات إلى وضع الحاجز الثاني إلى فتح أو غلق فتحة السقف بالكامل حتى في حالة تحرير المفتاح. ولإيقاف فتحة السقف عند الوضع المطلوب عندما تكون فتحة السقف في وضع التشغيل، اضغط على ذراع التحكم في فتحة السقف إلى الخلف أو إلى الأمام ثم حرر المفتاح.

المعلومات

لتقليل الضوضاء الناتجة عن الريح أثناء القيادة، نوصي بالقيادة عندما تكون فتحة السقف مغلقة قليلاً (أوقف فتحة السقف قبل أقصى وضع للفتح بالانزلاق بمقدار 5 سم تقريبًا).

ملاحظة

لمنع تلف فتحة السقف والمحرك، لا تواصل الضغط على ذراع التحكم في فتحة السقف بعدما تكون فتحة السقف في وضع (أوضاع) الفتح أو الغلق أو الإمالة بالكامل.

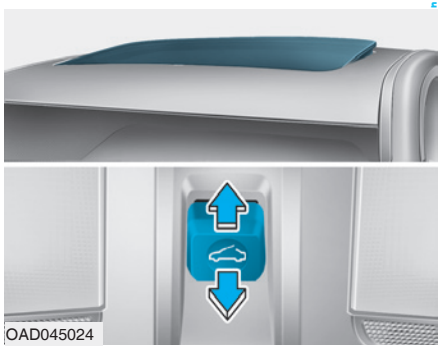
ADa-3A(1-96)ind.indd 35 2015-11-27 3:53:32

العكس الأوتوماتيكي


OLFC044035CN

إذا استشعرت فتحة السقف وجود أي عائق أثناء غلقها أوتوماتيكيًا، فستأخذ الاتجاه المُعاكس ثم تتوقف للسماح بإزالة هذا العائق.
لا تعمل وظيفة الانعكاس الأوتوماتيكي في حال وجود حائل صغير بين الزجاج المنزلق وإطار فتحة السقف.
عليك التأكد دومًا من أن جميع المسافرين والأجسام بعيدون تمامًا عن فتحة السقف قبل إغلاقها.

إمالة فتحة السقف


OAD045024

إمالة فتحة السقف لفتحها:
ادفع ذراع التحكم في فتحة السقف لأعلى حتى تتحرك فتحة السقف إلى الوضع المطلوب.

لإغلاق فتحة السقف:
اضغط على ذراع فتحة السقف للأمام حتى تتحرك فتحة السقف إلى الوضع المطلوب.

⚠ تحذير

- تأكد أنّ رؤوس الركاب أو أجزاء الجسم الأخرى أو غلاله ذلك من الأجسام بعيدة عن المسار على نحو آمن قبل غلق فتحة السقف تجنبًا لوقوع إصابات أو تعرض المركبة للتلف.
- تجنب مطلقًا ضبط فتحة السقف أو حاجب الشمس أثناء القيادة. فقد يتسبب ذلك في فقدان التحكم في المركبة، الأمر الذي قد ينتج عنه حادث.
- لا تمد رأسك أو ذراعيك أو جسمك خارج فتحة السقف أثناء القيادة لتجنب الإصابات الخطيرة أو الوفاة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 36 2015-11-27 3:53:32

ملاحظة

- تخلص بشكل دوري من أية أتربة قد تتراكم على قضيب التوجيه الخاص بفتحة السقف أو بين فتحة السقف ولوحة السقف، والتي يمكن أن تسبب حدوث ضوضاء.
- لا تحاول فتح فتحة السقف عند وصول درجة الحرارة إلى ما دون درجة التجمد أو عند تغطية فتحة السقف بالثلوج أو الجليد، فقد يتعرض المحرك للتلف. في المناخات الباردة والمطلة، قد لا تعمل فتحة السقف بصورة مناسبة.

المعلومات

بعد غسل المركبة أو بعد سقوط المطر، تأكد من مسح الماء الموجود على فتحة السقف قبل تشغيلها.

حاجب الشمس


OAD045037

ينفتح حاجب الشمس أوتوماتيكيًا مع فتحة السقف عندما يتحرك اللوح الزجاجي. وإذا أردت غلقه، فعليك أن تحركه يدويًا.

ملاحظة

تم تصميم فتحة السقف بحيث تتحرك مع حاجب الشمس. لا تترك حاجب الشمس مغلقًا أثناء فتح فتحة السقف.

إعادة ضبط فتحة السقف

يجب إعادة ضبط فتحة السقف في (الحالات التالية)

- تفريغ البطارية أو فصلها أو استبدال أو فصل المصاهر الخاص بها.
- وظيفة عمل فتحة السقف بلمسة واحدة لا تعمل بشكل طبيعي.

1. أدر مفتاح الإشعال إلى وضع ON (تشغيل) أو ابدأ تشغيل المحرك. نوصي بإعادة ضبط فتحة السقف أثناء تشغيل المحرك.
2. ادفع ذراع التحكم للأمام. سيتم إغلاق فتحة السقف تمامًا أو إمالتها تبعًا لحالة فتحة السقف.
3. حرر ذراع التحكم حتى تتوقف فتحة السقف عن الحركة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 37 2015-11-27 3:53:32

4. ادفع ذراع التحكم للأمام لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا.
   - عندما تكون فتحة السقف في وضع الإغلاق:
     يميل الزجاج ويتحرك لأعلى ولأسفل قليلاً.
   - عندما تكون فتحة السقف في وضع الإمالة:
     يتحرك الزجاج لأعلى ولأسفل قليلاً.

لا تحرر الذراع قبل اكتمال العملية.
إذا حررت الذراع أثناء العملية، فحاول مجددًا بدءًا من الخطوة 2.

5. خلال 3 ثوانٍ، اضغط على ذراع التحكم للأمام حتى يتم تشغيل فتحة السقف على النحو التالي:

   إمالة لأسفل ← تحريك حتى الفتح ← تحريك حتى الغلق.

لا تحرر الذراع قبل اكتمال العملية.
إذا حررت الذراع أثناء العملية، فحاول مجددًا بدءًا من الخطوة 2.

6. حرر ذراع التحكم في فتحة السقف بعد انتهاء العملية كاملة.

(تمت إعادة ضبط نظام فتحة السقف.)

المعلومات

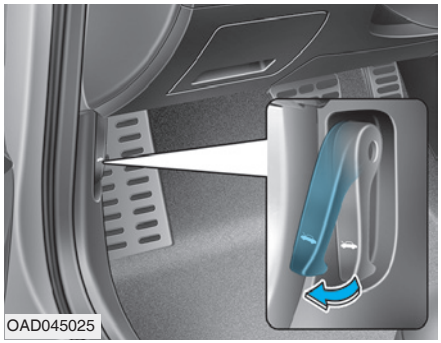
- قد لا تعمل فتحة السقف بشكل صحيح إذا لم تتم إعادة ضبطها أثناء فصل بطارية المركبة أو نفاد ما بها من شحن أو عند احتراق المصهر المرتبط بها.
- لمزيد من المعلومات التفصيلية، نوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-3A(1-96)ind.indd 38 2015-11-27 3:53:32

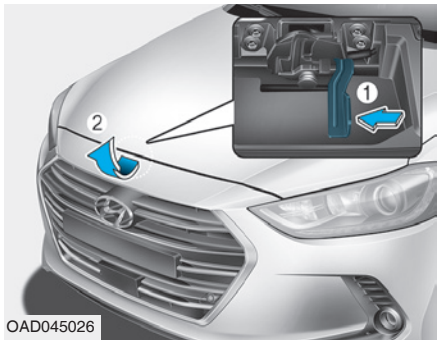
المزايا الخارجية

غطاء المحرك

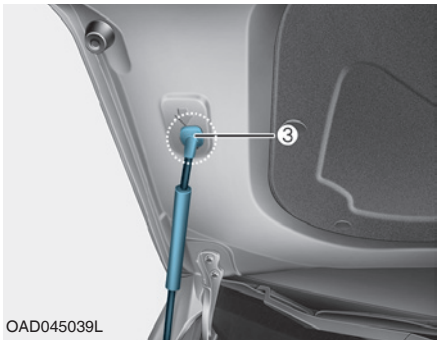
فتح غطاء المحرك



1. أوقف المركبة وقم بشد فرامل اليد.
2. اسحب ذراع التحرير لتحرير مزلاج غطاء المحرك. ينبغي أن يُفتح غطاء المحرك قليلاً.



3. انتقل إلى مقدمة المركبة، وارفع غطاء المحرك قليلاً، ثم ادفع المزلاج الثانوي لأعلى (1) داخل مركز غطاء المحرك وارفع غطاء المحرك (2).
4. اسحب قضيب الدعم للخارج.



5. ثبّت غطاء المحرك في وضع الفتح باستخدام قضيب الدعم (3).

⚠ تحذير

قضيب الدعم

- **أمسك قضيب الدعم من المنطقة المغطاة بالمطاط. يساعد المطاط على حمايتك من التعرض للحرق الناجم عن المعدن الساخن عندما يكون المحرك ساخنًا.**
- **يجب إدخال قضيب الدعم بالكامل في الفتحة المزوّدة عند فحص حجلة المحرك. فمن شأن هذا أن يحول دون سقوط غطاء المحرك وما ينتج عنه من احتمال تعرضك للإصابة.**

ADa-3A(1-96)ind.indd 39 2015-11-27 3:53:33

إغلاق غطاء المحرك

1. قبل إغلاق غطاء المحرك، تحقق مما يلي:
   - يجب التأكد من تثبيت جميع أغطية فتحات التزود بالوقود في حجيرة المحرك بشكل صحيح.
   - يجب إزالة القفازات أو خِرق القماش أو أية مادة أخرى قابلة للاشتعال من حجيرة المحرك.
2. أعد قضيب الدعم إلى مشبكه لمنع صدور صوت خشخشة منه.
3. اخفض غطاء المحرك إلى منتصف المسافة ودعه يهوي. وتأكد من تعشيقه في موضعه.

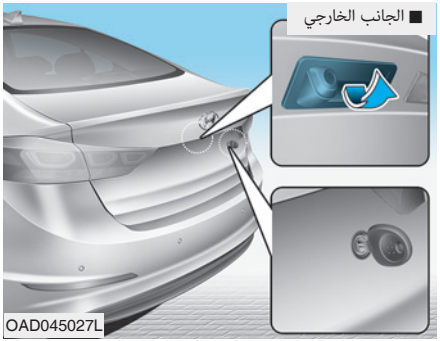
⚠ تحذير

- **قبل إغلاق غطاء المحرك، تأكد من إزالة جميع العوائق من حول فتحة غطاء المحرك.**
- **تأكد جيدًا بشكل دائم من تثبيت غطاء المحرك بإحكام قبل القيادة. في حالة عدم تثبيت غطاء المحرك، فقد يُفتح أثناء قيادة المركبة، مُسببًا فقدانًا تامًا في الرؤية، ما قد يؤدي إلى وقوع حادث.**
- **لا تتحرك بالمركبة أثناء رفع غطاء المحرك، نظرًا لأنه تتم إعاقة الرؤية؛ مما قد يؤدي إلى وقوع حادث أو سقوط غطاء المحرك أو تعرضه للتلف.**

حجيرة الأمتعة

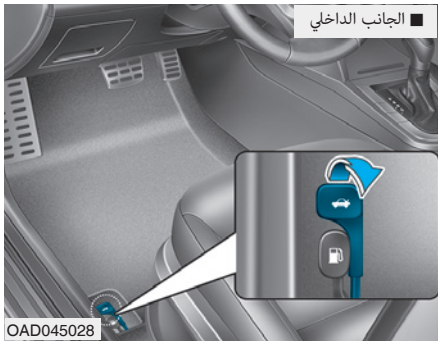
فتح حجيرة الأمتعة

1. تأكد أن ذراع النقل في وضع P (الركن، في حالة ناقل الحركة الأوتوماتيكي) أو في الغيار الأول أو في وضع R (الرجوع، في حالة ناقل الحركة اليدوي) وعشّق فرامل اليد.



2. ثم قم بأحد الإجراءات الآتية:
   - اضغط على زر إلغاء قفل حجيرة الأمتعة في مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح الذكي لأكثر من ثانية واحدة.
   - اضغط على الزر الموجود على حجيرة الأمتعة ومعك المفتاح الذكي.
   - استخدم المفتاح الميكانيكي.

ADa-3A(1-96)ind.indd 40 2015-11-27 3:53:33



- استخدم ذراع تحرير حجيرة الأمتعة.

3. ارفع غطاء صندوق السيارة لأعلى.

إغلاق حجيرة الأمتعة

اخفض غطاء حجيرة الأمتعة ثم اضغط عليه لأسفل حتى يتم قفله. للتأكد من إحكام تثبيت غطاء حجيرة الأمتعة، احرص دائمًا على التحقق من ذلك من خلال محاولة سحبه لأعلى مرة أخرى.

⚠ تحذير

أغلق دومًا غطاء صندوق السيارة تمامًا أثناء تحرّك المركبة. في حالة ترك الغطاء مفتوحًا بشكل كامل أو جزئي، ربما تدخل غازات العادم السامة التي تحتوي على أول أكسيد الكربون (CO) إلى المركبة وقد ينتج عنها أمراض خطيرة أو الوفاة.

⚠ تحذير

تأكد من عدم وجود أي أشخاص أو أشياء بجوار صندوق السيارة قبل فتح صندوق السيارة الآلي أو إغلاقه. وانتظر إلى أن يتم فتح صندوق السيارة بالكامل وإيقافه قبل تحميل أو إخراج الحمولة من المركبة.

i المعلومات

في الأجواء الباردة والممطرة، قد لا يعمل قفل صندوق السيارة وآلياته بطريقة صحيحة نتيجة لظروف التجمّد.

ملاحظة

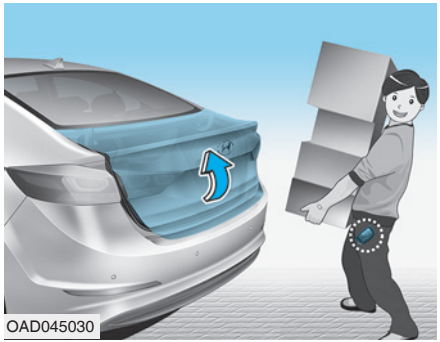
لتجنب تلف أسطوانات رفع صندوق السيارة والأجهزة المتصلة به، أغلق دومًا صندوق السيارة قبل القيادة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 41 2015-11-27 3:53:33

⚠ تحذير

- لا تسمح مطلقًا لأي شخص بالتواجد داخل صندوق المركبة في أي وقت. وإذا كان صندوق السيارة مغلقًا جزئيًا أو كليًا ولا يستطيع الشخص الخروج منها، فيمكن أن تحدث إصابة جسيمة أو مميتة نتيجة نقص التهوية أو سُحب أدخنة العادم والزيادة السريعة في السخونة أو بسبب التعرض إلى ظروف الطقس البارد. وحجيرة الأمتعة هي أيضًا مكان خطير للغاية في حالة وقوع تصادم؛ لأنها ليست مكانًا آمنًا للراكب وإنما فقط جزء من المنطقة المعرضة للتحطم بالمركبة.
- يجب الحفاظ على المركبة مقفلة مع الاحتفاظ بالمفاتيح بعيدًا عن متناول الأطفال. ويجب أن يثقف الآباء أبناءهم بشأن مخاطر اللعب في حجيرات الأمتعة.
- استخدم ذراع التحرير للطوارئ فقط.

صندوق سيارة ذكي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045030

في السيارة المزوَّدة بمفتاح ذكي، يمكن فتح باب صندوق السيارة باستخدام نظام صندوق السيارة الذكي.

طريقة استخدام صندوق السيارة الذكي

يمكن فتح صندوق السيارة من خلال ميزة التنشيط مع عدم اللمس شريطة الامتثال لجميع الشروط التالية.

- بعد 15 ثانية عندما تكون جميع الأبواب مغلقة ومقفلة.
- الوقوف في منطقة الاستكشاف لأكثر من 3 ثوانٍ.

i المعلومات

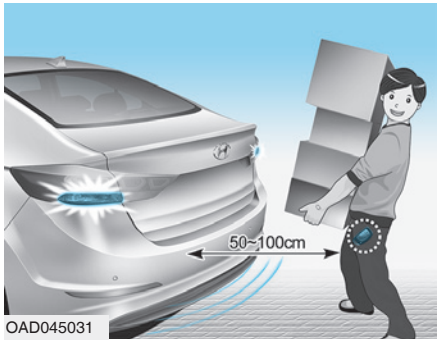
- لا يعمل صندوق السيارة الذكي في الحالات التالية:
  - عند اكتشاف المفتاح الذكي خلال 15 ثانية بعد أن يتم إغلاق الأبواب وقفلها مع الاكتشاف بشكل مستمر.
  - عند اكتشاف المفتاح الذكي خلال 15 ثانية بعد أن يتم إغلاق الأبواب وقفلها مع مسافة 1.5 م من مقابض الأبواب الأمامية. (للمركبات المزودة بمصباح ترحيب)
  - وجود باب غير مقفل أو مغلق.
  - المفتاح الذكي في المركبة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 42 2015-11-27 3:53:34

1. الإعداد

لتنشيط صندوق السيارة الذكي، انتقل إلى User Settings Mode (إعدادات المستخدم) وحدد Smart Trunk (صندوق سيارة ذكي) من شاشة LCD.

لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشة LCD" في هذا الفصل.



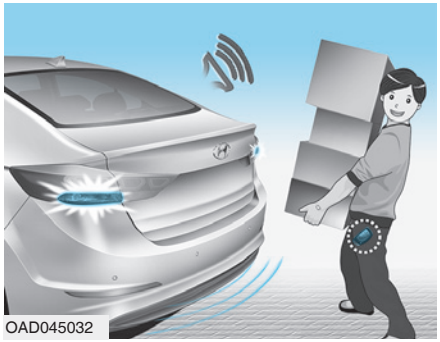
OAD045031

2. الاكتشاف والتنبيه

في حالة وقوفك في منطقة الاكتشاف (من 50 إلى 100 خلف السيارة) حاملاً المفتاح الذكي، ستومض مصابيح التحذير من المخاطر، وسيصدر صوت الجرس لمدة حوالي 3 ثوانٍ لتنبيهك باكتشاف المفتاح الذكي، وسيتم فتح صندوق السيارة.

المعلومات

إذا كنت لا ترغب في فتح صندوق السيارة، فلا تقترب من منطقة الاكتشاف. في حالة دخولك دون قصد في منطقة الاكتشاف وبدء تشغيل مصابيح التحذير من المخاطر، اترك منطقة الاكتشاف ومعك المفتاح الذكي.


OAD045032

3. الفتح الأوتوماتيكي

ستومض مصابيح التحذير من المخاطر، ويصدر صوت جرس التحذير مرتين للتنبيه، ثم يتم فتح باب صندوق السيارة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 43 2015-11-27 3:53:34

⚠ تحذير

- تأكد من إغلاق صندوق السيارة قبل قيادة المركبة.
- تأكد من عدم وجود أي أشخاص أو أشياء بجوار صندوق السيارة قبل فتحها أو إغلاقها.
- تأكد من عدم خروج الأشياء من صندوق السيارة عند فتح صندوق السيارة على طريق منحدر. فربما يتسبب ذلك في حدوث إصابات جسيمة.
- تأكد من إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي أثناء غسل المركبة. وإلا، فقد يتم فتح صندوق السيارة دون قصد.
- يجب الاحتفاظ بالمفتاح بعيدًا عن متناول الأطفال. قد يفتح الأطفال صندوق السيارة الذكي دون قصد أثناء اللعب حول المنطقة الخلفية للمركبة.

طريقة إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي باستخدام المفتاح الذكي



OBA043222IN

1. قفل الباب
2. إلغاء قفل الباب
3. فتح صندوق السيارة

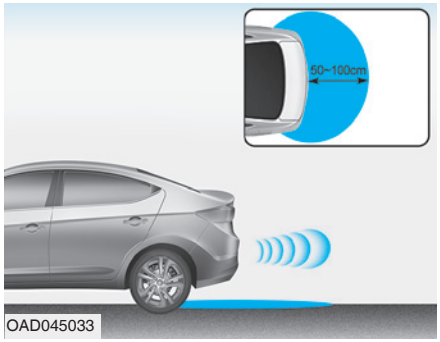
إذا ضغطت على أي زر بالمفتاح الذكي أثناء مرحلة الاكتشاف والتنبيه، فسيتم إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي.
تأكد من معرفتك بطريقة إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي لحالات الطوارئ.

المعلومات

- إذا ضغطت على زر إلغاء قفل الباب (2)، فسيتم إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي مؤقتًا. ولكن، إذا لم تفتح أيًّ باب لمدة 30 ثانية، فسيتم تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي مرةً أخرى.
- إذا ضغطت على زر فتح الباب الخلفي (3) لأكثر من ثانية واحدة، فسيتم فتح صندوق السيارة.
- إذا ضغطت على زر قفل الباب (1) أو زر فتح صندوق السيارة (3) عندما لا تكون وظيفة صندوق السيارة الذكي في مرحلة الاكتشاف والتنبيه، فلن يتم إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي.
- في حالة إلغاء تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي بالضغط على المفتاح الذكي وفتح أحد الأبواب، يمكن تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي مرة أخرى عن طريق إغلاق جميع الأبواب وقفلها.

ADa-3A(1-96)ind.indd 44 2015-11-27 3:53:34

اكتشاف التنبيه



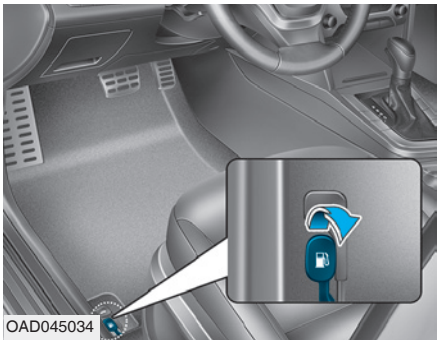
- إذا تم اكتشاف المفتاح الذكي على بعد يتراوح بين 50 و100 سم من صندوق السيارة، فستعمل وظيفة صندوق السيارة الذكي مع سماع تنبيه ترحيبي.
- إذا كان المفتاح الذكي موجودًا خارج منطقة الاكتشاف أثناء مرحلة الاكتشاف والتنبيه، فسيتوقف التنبيه في الحال.

المعلومات

- لن تعمل وظيفة صندوق الذكي إذا حدث أي مما يلي:
  - كان المفتاح الذكي قريبًا من جهاز إرسال لاسلكي، مثل محطة راديو أو مطار، وهو ما يمكن أن يعيق التشغيل المعتاد لجهاز الإرسال.
  - كان المفتاح الذكي قريبًا من شبكة لاسلكية ثنائية الاتجاه ومتنقلة أو هاتف خلوي.
  - يتم تشغيل المفتاح الذكي لمركبة أخرى بالقرب من مركبتك.
- قد ينخفض نطاق الاكتشاف أو يزيد عندما:
  - يتم رفع جانب واحد من الإطار لاستبدال إطار أو فحص المركبة.
  - تكون المركبة مركونة بزاوية على طريق منحدر أو طريق غير معبّد، وغير ذلك.

باب التزود بالوقود

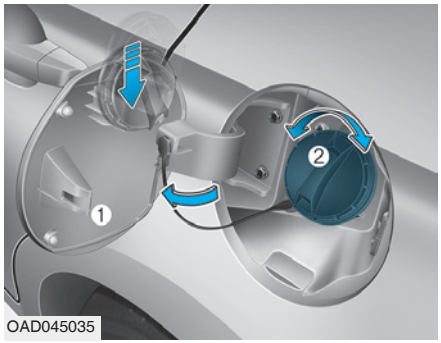
فتح باب التزود بالوقود



يجب فتح باب التزود بالوقود من داخل المركبة عن طريق سحب أداة فتح باب التزود بالوقود لأعلى.

1. أوقف تشغيل المحرك.
2. اضغط زر أداة فتح باب التزود بالوقود.

ADa-3A(1-96)ind.indd 45 2015-11-27 3:53:34



3. اسحب باب التزود بالوقود (1) للخارج لفتحه بالكامل.
4. لفتح غطاء خزان الوقود (2)، أدره عكس اتجاه عقارب الساعة. قد تسمع صوت هسهسة نتيجة معادلة ضغط الهواء داخل الخزان.
5. ضع الغطاء على باب فتحة التزود بالوقود.

i المعلومات

إذا تعذر فتح باب التزود بالوقود بسبب تكون الجليد حوله، فانقر بلطف أو اضغط على الباب لكسر الجليد وتحرير الباب. ولا تخلع الباب بالقوة. وإذا لزم الأمر، يمكن رش سائل معتمد لإذابة الجليد (وليس مقاوم التجمد الخاص بالرادياتير) حول الباب أو تحرّك بالمركبة إلى مكان دافئ وانتظر حتى يذوب الجليد.

إغلاق باب التزود بالوقود

1. لتركيب غطاء خزان الوقود، أدره في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت »طقطقة« مرة واحدة.
2. أغلق باب تعبئة الوقود حتى يتم إغلاقه بإحكام.

ADa-3A(1-96)ind.indd 46 2015-11-27 3:53:35

⚠ تحذير

البنزين مادة شديدة الاشتعال والانفجار. وقد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة:

- اقرأ جميع التحذيرات المنشورة في محطة البنزين واتبعها.
- قبل إعادة التزود بالوقود، حدد موقع صمام إيقاف التزود بالبنزين في حالات الطوارئ، إن وجد، داخل محطة البنزين.
- قبل لمس فوهة التزود بالوقود، ينبغي التخلص من التراكم المحتمل للكهرباء الإستاتيكية بأن تلمس بيدك العارية أي جزء معدني من المركبة، يبعد مسافة آمنة عن عنق فتحة التزود بالوقود أو الفوهة أو أي مصدر آخر للتزود بالبنزين.
- لا تستخدم الهواتف الخلوية أثناء إعادة التزود بالوقود. يمكن أن يتسبب التيار الكهربي و/أو التداخل الإلكتروني الصادر عن الهواتف الخلوية في إشعال محتمل لأبخرة الوقود فينشب حريق.

(تابع)

(تابع)

- لا تعاود ركوب المركبة بعد بدء إعادة التزود بالوقود. يمكن أن يؤدي ذلك إلى تراكم الكهرباء الإستاتيكية نتيجة لمس أي جسم أو نسيج قد يولّد الكهرباء الإستاتيكية أو الاحتكاك به أو الانزلاق عليه. يمكن أن يؤدي تفريغ الكهرباء الإستاتيكية إلى إشعال أبخرة الوقود فينشب حريق. وإذا اضطررتَ إلى دخول المركبة مرة أخرى، فينبغي أن تقوم مجددًا بالتخلص من الخطر المحتمل لتفريغ الكهرباء الإستاتيكية بأن تلمس بيدك العارية أي جزء معدني من المركبة، يبعد عن عنق فتحة التزود بالوقود أو الفوهة أو أي مصدر آخر للتزود بالبنزين.
- عند إعادة التزود بالوقود، احرص دائمًا على تحريك ذراع النقل إلى وضع P (ركن) (في حالة ناقل الحركة الأوتوماتيكي) أو إلى الغيار الأول أو إلى وضع R (الرجوع، في حالة ناقل الحركة اليدوي)، مع شدّ فرامل اليد، و إدارة مفتاح الأشعال إلى وضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل). فبإمكان الشرر المتولد عن المكونات الكهربائية المرتبطة بالمحرك أن تشعل أبخرة الوقود فينشب حريق.

(تابع)

(تابع)

- عند استخدام وعاء وقود معتمد، تأكد من وضع هذا الوعاء على الأرض قبل إعادة التزود بالوقود. يمكن أن يؤدي تفريغ الكهرباء الإستاتيكية من الوعاء إلى إشعال أبخرة الوقود فينشب حريق. بمجرد بدء إعادة التزود بالوقود، ينبغي أن تظل يدك العارية ملامسة للمركبة حتى اكتمال التزود بالوقود.
- استعمل فقط أوعية وقود بلاستيكية محمولة معتمدة ومُصممة خصيصًا لحمل البنزين وتخزينه.
- لا تستخدم أعواد ثقاب أو ولاعة، ولا تدخن أو تترك سيجارة مشتعلة داخل المركبة أثناء تواجدك في إحدى محطات البنزين، وخاصة أثناء إعادة التزود بالوقود.

(تابع)

ADa-3A(1-96)ind.indd 47 2015-11-27 3:53:35

(تابع)

- لا تفرط في ملء خزان الوقود أو تكمله تمامًا، لأن ذلك قد يؤدي إلى انسكاب البنزين.
- إذا نشب حريق أثناء إعادة التزود بالوقود، فابتعد عن المركبة، واتصل على الفور بمدير محطة البنزين، ثم اتصل بإدارة المطافئ المحلية. اتبع إرشادات السلامة التي يقدمونها لك.
- إذا تسربَ رذاذ من الوقود المضغوط، فقد يُغطي ملابسك أو جلدك ويعرضك لخطر الحريق والإصابة بحروق. احرص دائمًا على إزالة غطاء فتحة التزود بالوقود بحذر وبطء. إذا كان الغطاء يُسرب وقودًا أو إذا سمعت صوت همسة، فانتظر حتى انتهاء هذه الحالة قبل إزالة الغطاء بالكامل.
- تحقق دائمًا من إحكام تركيب غطاء فتحة التزود بالوقود لتجنب انسكاب الوقود في حالة وقوع حادث.

المعلومات

تأكد من إعادة تعبئة خزان الوقود بالمركبة وفقًا لما ورد في "متطلبات الوقود" المُقترحة في قسم المقدمة.

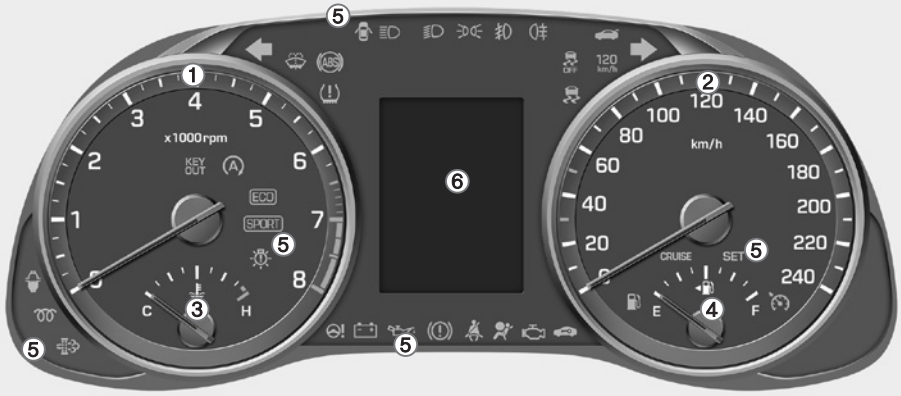
ملاحظة

- لا تسكب الوقود على الأسطح الخارجية للمركبة. يمكن أن يؤدي انسكاب أي نوع من أنواع الوقود على الأسطح المطلية إلى تلف الطلاء.
- إذا تعين استبدال غطاء فتحة التزود بالوقود، فلا تستخدم سوى غطاء HYUNDAI أصلي أو المكافئ له المُخصص لمركبتك. فقد يترتب على استخدام غطاء فتحة التزود بالوقود غير الصحيح حدوث عطل شديد بنظام الوقود أو نظام التحكم في الانبعاثات.

ADa-3A(1-96)ind.indd 48 2015-11-27 3:53:35

مجموعات العدادات

■ مجموعة العدادات التقليدية



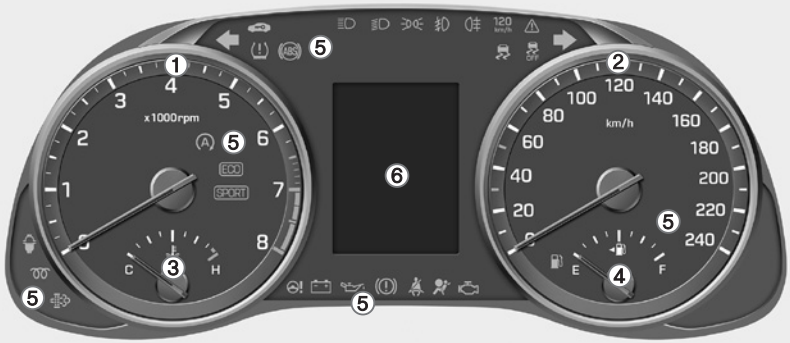
1. مقياس عدد دورات المحرك (التاكومتر)
2. عداد السرعة
3. مقياس درجة حرارة المحرك
4. مقياس الوقود
5. مصابيح المؤشر والتحذير
6. شاشة LCD (تتضمن كمبيوتر الرحلة)

لقد تختلف المجموعة الفعلية الموجودة في السيارة عن الرسم التوضيحي.
للحصول على المزيد من التفاصيل، الرجاء الرجوع إلى قسم أجهزة القياس على الصفحات التالية.

OAD045100L

ADa-3A(1-96)ind.indd 49 2015-11-27 3:53:35

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



1. مقياس عدد دورات المحرك (التاكومتر)
2. عداد السرعة
3. مقياس درجة حرارة المحرك
4. مقياس الوقود
5. مصابيح المؤشر والتحذير
6. شاشة LCD (تتضمن كمبيوتر الرحلة)

لقد تختلف المجموعة الفعلية الموجودة في السيارة عن الرسم التوضيحي.
للحصول على المزيد من التفاصيل، الرجاء الرجوع إلى قسم أجهزة القياس على الصفحات التالية.

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)

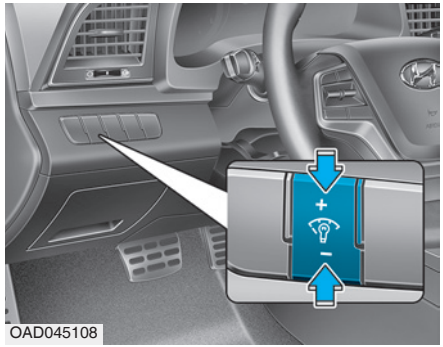


OAD045101L/OAD045102L

ADa-3A(1-96)ind.indd 50 2015-11-27 3:53:36

التحكم في مجموعة العدادات

ضبط إضاءة مجموعة العدادات

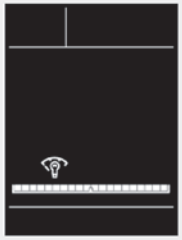


عندما تكون مصابيح التوقف أو المصابيح الأمامية بالمركبة مضيئة، أدِر زر التحكم في الإضاءة لضبط قوة إضاءة لوحة العدادات.
عند الضغط على زر التحكم في الإضاءة، يتم ضبط شدة إضاءة المفتاح الداخلي أيضًا.

⚠ تحذير

لا تقم مطلقًا بضبط مجموعة العدادات أثناء القيادة؛ فقد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم في المركبة، ووقوع حادث يفضي إلى الموت أو إصابات خطيرة أو تلف الممتلكات.

■ مجموعة العدادات التقليدية


OAD045115

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)



OTL045150L/OTL045151L

- يتم عرض سطوع إضاءة لوحة العدادات.
- إذا وصلت درجة السطوع إلى الحد الأقصى أو الحد الأدنى، فسيصدر صوت إنذار.

ADa-3A(1-96)ind.indd 51 2015-11-27 3:53:36

أجهزة القياس

عداد قياس السرعة



OAD045103/OAD045103L

يشير عداد قياس السرعة إلى سرعة السيارة وتتم معايرته بالكيلومترات في الساعة (كم/ساعة) و/أو بالأميال في الساعة (ميل/ساعة).

مقياس السرعة



OAD045105

يشير مقياس السرعة إلى العدد التقريبي لدورات المحرك في الدقيقة (لفة في الدقيقة).
استخدم مقياس السرعة لتحديد أوقات نقل السرعة الصحيحة ولمنع سحب أو إجهاد المحرك.

ملاحظة

لا تشغّل المحرك عند وصوله للمنطقة الحمراء بمقياس السرعة؛ فقد يتسبب ذلك في تلف خطير للمحرك.

مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك



OAD045106/OAD045106L

يشير هذا المقياس إلى درجة حرارة سائل تبريد المحرك عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).

ملاحظة

إذا تعدى مؤشر المقياس نطاق المعدل الطبيعي حتى الوضع 130 أو "H(Hot)" (ساخن)، فإن ذلك يشكله إلى السخونة الزائدة التي من الممكن أن تؤدي إلى تلف المحرك.
لا تستمر في القيادة مع السخونة الزائدة للمحرك.
إذا زادت سخونة المركبة، فراجع "إذا زادت سخونة المحرك" في الفصل 6.

ADa-3A(1-96)ind.indd 52 2015-11-27 3:53:37

⚠ تحذير

يُحظر إزالة غطاء الراديياتير أو غطاء الخزان عندما يكون المحرك ساخنًا، وذلك حيث يكون سائل تبريد المحرك تحت ضغط، وقد يتسبب في حروق خطيرة. فعليك الانتظار حتى يبرد المحرك قبل إضافة سائل التبريد إلى الخزان.

مقياس الوقود



OAD045107/OAD045107L

يشير هذا المقياس إلى المقدار التقريبي للوقود المتبقي في خزان الوقود.

i المعلومات

- تم توضيح سعة خزان الوقود في القسم 8.
- هناك ميزة إضافية في مقياس الوقود وهي مصباح تحذير انخفاض الوقود، والذي يضيء عندما يكون خزان الوقود فارغًا تقريبًا.
- على المنحدرات أو المنحنيات، قد يتذبذب مؤشر المقياس أو قد يضيء مصباح التحذير من انخفاض الوقود قبل المعتاد بسبب حركة الوقود في الخزان.

⚠ تحذير

يمكن أن يؤدي نفاد الوقود إلى تعرض ركاب المركبة للخطر.
يجب التوقف والحصول على وقود إضافي في أقرب وقت ممكن بعد إضاءة مصباح التحذير أو عندما يقترب مؤشر المقياس من المستوى 0 أو "E(Empty)" (فارغ).

ملاحظة

تجنب القيادة مع انخفاض مستوى الوقود بشدة، فيمكن أن يتسبب نفاد الوقود في خلل في إشعال المحرك مما يؤدي إلى تلف المحول الحفاز.

ADa-3A(1-96)ind.indd 53 2015-11-27 3:53:37

مقياس درجة الحرارة الخارجية

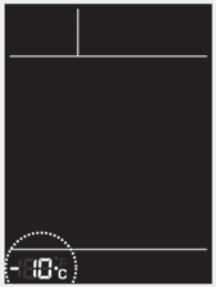
يشير هذا المقياس إلى درجات حرارة الهواء الحالية خارج السيارة بالدرجة المئوية (°C) أو الفهرنهايت.

- نطاق درجة الحرارة: 40- إلى 60 درجة مئوية (40- إلى 140 درجة فهرنهايت)

قد لا تتغير درجة الحرارة الخارجية على الشاشة فوراً مثل الترمومتر العام وذلك لعدم تشتيت انتباه السائق.

يمكن تغيير وحدة درجة الحرارة (من مئوية إلى فهرنهايت أو العكس) عن طريق:

■ مجموعة العدادات التقليدية

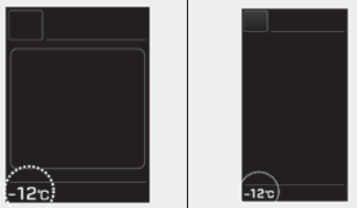


OAD045116

- اضغط على زر TRIP (الرحلة) بعجلة القيادة لأكثر من 5 ثوانٍ.

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OTL045130/OTL045131

- وضع ضبط المستخدم في مجموعة العدادات: يمكنك تغيير وحدة درجة الحرارة من "Other Features (ميزات إضافية) Temperature Unit- (وحدة درجة الحرارة)".
- نظام التحكم الأوتوماتيكي في المناخ: أثناء الضغط على الزر OFF (إيقاف التشغيل)، اضغط على الزر AUTO (أوتوماتيكي) لمدة 3 ثوانٍ أو أكثر.

ويتم تغيير وحدة درجة الحرارة بمجموعة العدادات ونظام التحكم في المناخ في الوقت نفسه.

ADa-3A(1-96)ind.indd 54 2015-11-27 3:53:38

عداد المسافات

■ مجموعة العدادات التقليدية



OAD045119

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)



OTL045136/OTL045137

يشير عداد المسافات إلى إجمالي المسافة التي قطعتها المركبة ويجب استخدامه لتحديد الوقت الذي ينبغي فيه إجراء الصيانة الدورية.

مصابيح التحذير والمؤشرات

المعلومات

تأكد من أن جميع مصابيح التحذير مطفأة بعد بدء تشغيل المحرك. وإذا ظل أي مصباح مضيئًا، فيشير هذا لوجود موقف يستلزم العناية.

مصباح تحذير الوسادة الهوائية

يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 6 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة وجود عطل بنظام الأمان الإضافي. وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مصباح تحذير حزام الأمان

مصباح التحذير هذا يعلم قائد المركبة بأن حزام الأمان ليس مربوطًا.

لمزيد من التفاصيل، راجع "أحزمة الأمان" في الفصل 2.

ADa-3A(1-96)ind.indd 55 2015-11-27 3:53:38

مصباح تحذير سائل الفرامل وفرامل اليد



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة ٣ ثوانٍ تقريبًا.
  - يظل مضيئًا في حالة استخدام فرامل اليد.
- في حالة استخدام فرامل اليد.
- في حالة انخفاض مستوى سائل الفرامل في الخزان.
  - إذا أضاء مصباح التحذير مع تحرير فرامل اليد، فذلك يشير إلى انخفاض مستوى سائل الفرامل في الخزان.

في حالة انخفاض مستوى سائل الفرامل في الخزان، قم بالآتي:

1. قُد بعناية إلى أقرب مكان آمن وأوقف المركبة.
2. تحقق من مستوى سائل الفرامل على الفور وأضف السائل على النحو المطلوب، وذلك مع إيقاف المحرك. **(المزيد من التفاصيل، راجع "سائل الفرامل" في الفصل 7.)**

بعد إضافة سائل الفرامل، افحص جميع مكونات الفرامل بحثًا عن وجود تسريبات للسائل. وفي حالة العثور على تسرب لسائل الفرامل، أو لا زال الضوء التحذيري مضيئًا، أو إذ لم تعمل المكابح بصورة صحيحة، فتجنب قيادة السيارة. نوصيك بفحص السيارة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

نظام الفرامل القطرية المزدوجة

المركبة مجهزة بأنظمة فرامل قطرية مزدوجة. وهذا يعني أنه سيظل بإمكانك الفرملة على عجلتين حتى لو تعطل أحد الأنظمة المزدوجة.

ومع عمل أحد الأنظمة المزدوجة فقط، يستلزم الأمر شوط دواسة أكثر من المعتاد وضغطًا أكبر على الدواسة لإيقاف المركبة.

ولن تتوقف المركبة كذلك في المسافة القصيرة التي تتوقف عندها مع عمل جزء واحد فقط من نظام الفرامل.

وإذا تعطلت الفرامل أثناء القيادة، فانتقل إلى ترس أقل للحصول على فرملة محرك إضافية وأوقف المركبة عندما يصير فعل ذلك آمنًا.

ADa-3A(1-96)ind.indd 56 2015-11-27 3:53:39

⚠ تحذير

مصباح تحذير سائل الفرامل وفرامل اليد من الخطر قيادة المركبة بينما يكون هناك مصباح تحذير مضيئًا. إذا أضاء مصباح تحذير سائل الفرامل وفرامل اليد مع تحرير فرامل اليد، فذلك يشير إلى انخفاض مستوى سائل الفرامل. وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة وجود عطل بنظام الفرامل المانع للانغلاق (سيظل نظام الفرامل العادية يؤدي وظائفه بدون مساعدة من نظام الفرامل المانع للانغلاق).
  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مصباح تحذير نظام توزيع قوة الفرامل الإلكترونية

يضيء مصباحا التحذير هذان في آن واحد أثناء القيادة:

- عندما لا يعمل نظام الفرامل المانع للانغلاق ونظام الفرامل العادية كالمعتاد.
  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-3A(1-96)ind.indd 57 2015-11-27 3:53:39

⚠ تحذير

مصباح تحذير نظام توزيع قوة الفرامل الإلكترونية
في حالة إضاءة كل من مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ومصباح تحذير سائل الفرامل وفرامل اليد، فلن يعمل نظام الفرامل كالمعتاد، وقد تواجهك بعض المواقف الخطيرة وغير المتوقعة أثناء الاستخدام المفاجئ للفرامل. وفي هذه الحالة، تجنب القيادة بسرعة عالية واستخدام الفرامل بصورة مفاجئة.
ونوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

i المعلومات - مصباح تحذير نظام توزيع قوة الفرامل الإلكترونية

إذا أضاء مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق أو أضاء كل من مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ومصباح تحذير سائل الفرامل وفرامل اليد، فقد لا يعمل عداد قياس السرعة أو عداد المسافات أو عداد مسافة الرحلات. كما قد يضيء مصباح تحذير التوجيه الكهربائي وقد يزداد جهد التوجيه أو ينخفض.
وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

مصباح تحذير التوجيه الكهربائي الإلكتروني

يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة وجود عطل بنظام التوجيه الكهربائي الإلكتروني.
  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-3A(1-96)ind.indd 58 2015-11-27 3:53:39

مصباح مؤشر الأعطال



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة وجود عطل بنظام التحكم في الانبعاثات.
  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ملاحظة

قد تؤدي القيادة أثناء إضاءة مصباح مؤشر الأعطال إلى إتلاف أنظمة التحكم في الانبعاثات مما قد يؤثر سلبًا في إمكانية قيادة المركبة و/أو توفير الوقود.

ملاحظة - محرك البنزين

إذا أضاء مصباح مؤشر الأعطال، فمن الممكن وجود تلف محتمل بالمحول الحفاز والذي قد يتسبب في فقدان طاقة المحرك.
وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

مصباح تحذير نظام الشحن



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يظل مضيئًا حتى بدء تشغيل المحرك.
- في حالة وجود عطل إما بمولد التيار المتردد أو بنظام الشحن الكهربائي.

ADa-3A(1-96)ind.indd 59 2015-11-27 3:53:39

في حالة وجود عطل إما بمولد التيار المتردد أو بنظام الشحن الكهربائي:

1. قُد بعناية إلى أقرب مكان آمن وأوقف المركبة.
2. أوقف تشغيل المحرك وافحص سير تشغيل مولد التيار المتردد بحثًا عن ارتخاء أو انقطاع. إذا كان السير مضبوطًا بشكل مناسب، فربما تكون هناك مشكلة في مكانٍ ما بنظام الشحن الكهربائي.
وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

مصباح تحذير ضغط زيت المحرك

يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يظل مضيئًا حتى بدء تشغيل المحرك.
- في حالة انخفاض ضغط زيت المحرك.

في حالة انخفاض ضغط زيت المحرك:

1. قُد بعناية إلى أقرب مكان آمن وأوقف المركبة.
2. أوقف تشغيل المحرك، ثم تحقق من مستوى زيت المحرك (**لمزيد من التفاصيل، راجع "زيت المحرك" في القسم 7**). وإذا كان المستوى منخفضًا، فأضف الزيت على النحو المطلوب. إذا ظل مصباح التحذير مضيئًا بعد إضافة الزيت أو إذا لم يكن الزيت متوفرًا، فنوصي بفحص المركبة لدى وكيل HYUNDAI معتمد في أقرب وقت ممكن.

ملاحظة

- **إذا لم يتوقف المحرك على الفور بعد إضاءة مصباح تحذير ضغط زيت المحرك، فقد ينتج عن ذلك تلف شديد.**
- **إذا ظل مصباح التحذير مضيئًا أثناء دوران المحرك، فإنه يشير إلى احتمال حدوث تلف أو عطل شديد بالمحرك. وفي هذه الحالة:**
  1. **أوقف المركبة بمجرد أن يكون ذلك آمنًا.**
  2. **أوقف تشغيل المحرك وتحقق من مستوى الزيت. أما إذا كان مستوى الزيت منخفضًا، فاملأ زيت المحرك حتى المستوى المناسب.**
  3. **ابدأ تشغيل المحرك مرة أخرى. وإذا ظل مصباح التحذير مضيئًا بعد بدء تشغيل المحرك، فأوقف تشغيل المحرك على الفور. وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.**

ADa-3A(1-96)ind.indd 60 2015-11-27 3:53:39

مصباح تحذير انخفاض مستوى الوقود



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- عندما يكون خزان الوقود فارغًا تقريبًا.
  أضف الوقود بأسرع ما يمكن.

ملاحظة

قد تتسبب القيادة بينما يكون مصباح تحذير انخفاض مستوى الوقود مضيئًا أو مع انخفاض مستوى الوقود أسفل "E" أو "0" إلى خلل في إشعال المحرك وإتلاف المحول الحفاز (إن وجدت هذه الميزة).

مصباح تحذير سائل الغاسلة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- عندما يكون مستوى خزان سائل الغاسلة فارغًا تقريبًا، فينبغي لك إعادة ملئه بالسائل.

مصباح تحذير السرعة الزائدة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يومض مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- عندما تقود المركبة بسرعة تزيد عن 120 كم/ساعة.
  - وذلك للحيلولة دون قيادة المركبة بسرعة زائدة.
  - ينطلق جرس تحذير السرعة الزائدة أيضًا لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا.

ADa-3A(1-96)ind.indd 61 2015-11-27 3:53:40

مصباح التحذير الرئيسي (لمجموعة عدادات الرؤية الفائقة)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة وجود عطل في تشغيل أي من الأنظمة التالية:
  - سائل الغاسلة منخفض (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
  - تعطل المصباح الخارجي
  - تعطل نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) (إذا كانت السيارة مجهّزة بذلك)
  - نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) (إذا كانت السيارة مجهّزة بذلك)
  - تذكير الخدمة

للتعرف على تفاصيل التحذير، ألق نظرة على شاشة LCD.

مصباح تحذير انخفاض مستوى ضغط الإطارات (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- عندما ينخفض ضغط إطار أو أكثر من الإطارات بصورة كبيرة (يظهر مكان الإطار منخفض الضغط على شاشة LCD بمجموعة عدادات الرؤية الفائقة).

لمزيدٍ من التفاصيل، يرجى مراجعة "نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)" في الفصل 6.

يظل الضوء التحذيري هذا مضيئًا بعد الوميض لمدة 60 ثانية تقريبًا أو الوميض بصورة متكررة ON (تشغيل) وOFF (إيقاف تشغيل) على فواصل زمنية تبلغ 3 ثوانٍ:

- في حالة وجود عطل بنظام مراقبة ضغط الإطارات.

  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص السيارة لدى وكيل HYUNDAI معتمد في أقرب وقت ممكن.

لمزيدٍ من التفاصيل، يرجى مراجعة "نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)" في الفصل 6.

⚠ تحذير

التوقف الآمن

- **يتعذر على نظام مراقبة ضغط الإطارات تحذيرك من التلف المفاجئ والشديد للإطارات والذي تسببه عوامل خارجية.**
- **إذا لاحظت أي حالات عدم استقرار بالسيارة، فارفع قدمك على الفور عن دواسة الوقود، واستخدم الفرامل تدريجيًا وبقوة خفيفة، وتحرك ببطء لموضع آمن خارج الطريق.**

ADa-3A(1-96)ind.indd 62 2015-11-27 3:53:40

مصباح تحذير فتح الباب (لمجموعة العدادات التقليدية)



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- في حالة عدم إغلاق أحد الأبواب بإحكام.

مصباح تحذير فتح حجيرة الأمتعة (لمجموعة العدادات التقليدية)



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- في حالة عدم إغلاق حجيرة الأمتعة بإحكام.

مصباح مؤشر برنامج الثبات الإلكتروني (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة وجود عطل بنظام برنامج الثبات الإلكتروني.

وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

يومض مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- أثناء عمل برنامج الثبات الإلكتروني.

لمزيد من التفاصيل، راجع "برنامج الثبات الإلكتروني (ESC)" في الفصل 5.

مصباح مؤشر برنامج الثبات الإلكتروني (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- بمجرد إدارة مفتاح الإشعال أو زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل).
  - يضيء لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ثم ينطفئ.
- في حالة إلغاء تنشيط نظام برنامج الثبات الإلكتروني من خلال الضغط على زر ESC OFF (إيقاف تشغيل برنامج الثبات الإلكتروني).

لمزيد من التفاصيل، راجع "برنامج الثبات الإلكتروني (ESC)" في الفصل 5.

ADa-3A(1-96)ind.indd 63 2015-11-27 3:53:40

مؤشر التوقف الأوتوماتيكي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عندما ينتقل المحرك إلى الوضع Idle Stop (التوقف مع إيقاف المحرك) لنظام إيقاف المحرك عن العمل عند توقف السيارة (ISG).
- وعند التشغيل الأوتوماتيكي، يومض مؤشر التوقف الأوتوماتيكي في المجموعة لمدة ٥ ثوانٍ.

لمزيد من التفاصيل، راجع نظام (إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة) »ISG« في بداية الفصل الخامس.

المعلومات

عندما يتم تشغيل المحرك أوتوماتيكيًا من خلال نظام إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة، قد يتم تشغيل بعض مصابيح التحذير (مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق أو نظام التحكم في الثبات الإلكتروني أو إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني أو التوجيه الكهربائي أو فرامل اليد) لبضع ثوانٍ.
ويحدث ذلك نظرًا لانخفاض الجهد الكهربائي للبطارية. ولا يعني ذلك أن هناك قصورًا في عمل النظام.

مصباح مؤشر مانع الحركة (بدون المفتاح الذكي) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عندما تكتشف السيارة نظام مانع الحركة عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل).
  - وحينئذٍ، يمكنك بدء تشغيل المحرك.
  - ينطفئ مصباح المؤشر بعد بدء تشغيل المحرك.

يومض مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة وجود عطل بنظام مانع الحركة. وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مصباح مؤشر مانع الحركة (مع وجود المفتاح الذكي) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يضيء مصباح المؤشر هذا لما يصل إلى 30 ثانية في الحالات الآتية:

- عندما تكتشف السيارة المفتاح الذكي عندما يكون زر تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك في وضع ACC (ملحقات) أو ON (تشغيل).
  - وحينئذٍ، يمكنك بدء تشغيل المحرك.
  - ينطفئ مصباح المؤشر بعد بدء تشغيل المحرك.

يومض مصباح المؤشر هذا لثوان قليلة في الحالات الآتية:

- في حالة عدم وجود المفتاح الذكي في المركبة.
  - وحينئذٍ، لا يمكنك بدء تشغيل المحرك.

ADa-3A(1-96)ind.indd 64 2015-11-27 3:53:41

يضيء مصباح المؤشر هذا لمدة ثانيتين ثم ينطفئ في الحالات الآتية:

- في حالة وجود المفتاح الذكي بالسيارة مع وجود زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) على وضع ON (تشغيل)، ولكن لم تستطع السيارة اكتشاف المفتاح الذكي.
  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

يومض مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عندما يكون جهد بطارية المفتاح الذكي منخفضًا.
  - وحينئذٍ، لا يمكنك بدء تشغيل المحرك. ولكن يمكنك بدء تشغيل المحرك في حالة الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك باستخدام المفتاح الذكي. **(المزيد من التفاصيل، راجع "بدء تشغيل المحرك" في القسم 5.)**
- في حالة وجود عطل بنظام مانع الحركة.
  وفي هذه الحالة، نوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مصباح مؤشر إشارة الانعطاف

يومض مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عندما تقوم بتشغيل مصباح مؤشر إشارة الانعطاف.

في حال حدوث أي من ما يلي، فقد يكون هناك عطل في نظام إشارات الانعطاف.

- ضوء مؤشر إشارة الانعطاف يضيء ولكنه لا يومض
- ضوء مؤشر إشارة الانعطاف يومض بسرعة
- ضوء مؤشر إشارة الانعطاف لا يضيء على الإطلاق

في حالة حدوث أي من هذه الظروف، فنوصي بفحص السيارة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

مصباح مؤشر الضوء المنخفض (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة إضاءة المصابيح الأمامية.

مصباح مؤشر الضوء العالي

يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عندما تكون المصابيح الأمامية قيد التشغيل وفي وضع الضوء العالي.
- عند جذب ذراع إشارة الانعطاف في وضع الوميض للمرور.

ADa-3A(1-96)ind.indd 65 2015-11-27 3:53:41

مصباح مؤشر تشغيل المصباح



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة إضاءة المصابيح الخلفية أو الأمامية.

مصباح مؤشر الضباب الأمامي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة إضاءة مصابيح الضباب الأمامية.

مصباح مؤشر الضباب الخلفي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة إضاءة مصابيح الضباب الخلفية.

مصباح تحذير المصابيح الخارجية (إن وجدت هذه الميزة) (لمجموعة العدادات التقليدية)



يضيء مصباح التحذير هذا في الحالات الآتية:

- في حالة عدم عمل أحد المصابيح الخارجية (المصابيح الأمامية أو المصابيح الخلفية أو مصباح الضباب الخلفي أو ما إلى ذلك) بشكل صحيح. قد يلزم استبدال أحد اللمبات.

المعلومات

تأكد من استبدال اللمبة المحروقة بلمبة جديدة لها نفس معدل الوات.

ADa-3A(1-96)ind.indd 66 2015-11-27 3:53:41

مصباح مؤشر التحكم في ثبات السرعة (المجموعة العدادات التقليدية) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ النوع B ■ النوع A



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة تمكين نظام التحكم في ثبات السرعة.

لمزيد من التفاصيل، راجع للمنظام التحكم في ثبات السرعةله في القسم 5.

مصباح مؤشر ضبط التحكم في ثبات السرعة (لمجموعة العدادات التقليدية) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- في حالة ضبط سرعة التحكم في ثبات السرعة.

لمزيد من التفاصيل، راجع "نظام التحكم في ثبات السرعة" في القسم 5.

مصباح مؤشر الوضع SPORT (الوضع الرياضي) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عند تحديد "SPORT" (الوضع الرياضي) كوضع قيادة.

لمزيد من التفاصيل، راجع "نظام التحكم المدمج في وضع القيادة" في الفصل 5.

مصباح مؤشر وضع توفير الوقود (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يضيء مصباح المؤشر هذا في الحالات الآتية:

- عند تحديد وضع "توفير الوقود" كوضع قيادة.

لمزيد من التفاصيل، راجع "نظام التحكم المدمج في وضع القيادة" في الفصل 5.

ADa-3A(1-96)ind.indd 67 2015-11-27 3:53:42

رسائل شاشة LCD

Shift to P
(حرك ناقل السرعة الى P) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي وناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل حركة ذو قابض مزدوج)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045144L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا حاولت إيقاف تشغيل المحرك دون أن يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن).
وحينئذ، يتحول زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع ACC (ملحقات) (وإذا ضغطت على زر تشغيل/إيقاف المحرك مرة أخرى، فسيتحول إلى الوضع ON (تشغيل)).

Low Key Battery
(شحن بطارية المفتاح منخفض) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045141L

تضيء رسالة التحذير هذه في حالة نفاد شحن بطارية مفتاح التحكم عن بُعد أثناء تغيير وضع زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع OFF (إيقاف).

Press start button while turning wheel (قم بادارة عجلة القيادة مع الضغط على START) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045300L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا لم يتم إلغاء قفل عجلة القيادة كالمعتاد عند الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك.
يتعين عليك الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك أثناء تدوير عجلة القيادة يمينًا ويسارًا.

ADa-3A(1-96)ind.indd 68 2015-11-27 3:53:43

Steering wheel unlocked
(لم يتم قفل عجلة القيادة)
(بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045301L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا لم يتم قفل عجلة القيادة في الوقت الذي يتغير فيه وضع زر تشغيل/ إيقاف المحرك إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل).

Check Steering Wheel Lock System
(افحص نظام قفل عجلة القيادة)
(بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045302L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا لم يتم قفل عجلة القيادة بالشكل المعتاد في الوقت الذي يتغير فيه وضع زر تشغيل/ إيقاف المحرك إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل).

Press brake pedal to start engine
(اضغط على دواسة الفرامل لتشغيل المحرك)
(بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي وناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل حركة ذو قابض مزدوج)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045142L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا تم تغيير زر تشغيل/ إيقاف المحرك إلى الوضع ACC (ملحقات) مرتين بالضغط على الزر بشكل متكرر دون الضغط على دواسة الفرامل.
يمكنك بدء تشغيل السيارة بالضغط على دواسة الفرامل.

ADa-3A(1-96)ind.indd 69 2015-11-27 3:53:43

Press clutch pedal to start engine
(اضغط على دواسة القابض لبدء تشغيل المحرك) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي وناقل الحركة اليدوي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045143L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا تم تغيير زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع ACC (ملحقات) مرتين بالضغط على الزر بشكل متكرر دون الضغط على دواسة القابض.
تعني الرسالة أنه يجب الضغط على دواسة القابض لتشغيل المحرك.

Key not in vehicle
(المفتاح غير موجود بالسيارة) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045138L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا لم يوجد المفتاح الذكي في المركبة عند الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك.
تعني الرسالة أنه يجب الاحتفاظ دائمًا بالمفتاح الذكي معك.

Key not detected
(لم يتم اكتشاف المفتاح) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045139L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا لم يتم اكتشاف المفتاح الذكي في المركبة عند الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك.

ADa-3A(1-96)ind.indd 70 2015-11-27 3:53:44

Press START button again
(إضغط على الزر START مجددًا)
(بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045145L

تُعرَض هذه الرسالة إذ لم تتمكن من تشغيل السيارة عند الضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك).
وفي حالة حدوث ذلك، حاول تشغيل المحرك من خلال الضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) مرة أخرى.
في حالة ظهور الرسالة التحذيرية في كل مرة تضغط فيها على زر Engine Start/Stop (تشغيل/ إيقاف تشغيل المحرك)، فنوصي بفحص السيارة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

Press START button with key
(إضغط على الزر START مع وجود المفتاح)
(بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة

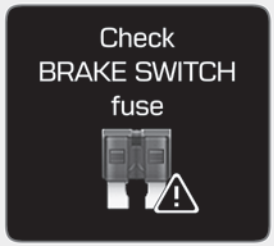


OTL045140L

تضيء رسالة التحذير هذه إذا ضغطت على الزر Engine Start/Stop (تشغيل/ إيقاف المحرك) أثناء عرض الرسالة "Key is not detected" (لم يتم اكتشاف المفتاح).
وحينئذٍ، يومض مصباح مؤشر مانع الحركة.

Check BRAKE SWITCH fuse
(افحص BRAKE SWITCH FUSE)
(بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي وناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل حركة ذو قابض مزدوج)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045147L

تظهر الرسالة التحذيرية هذه إذا كان مصهّر مفتاح الفرامل مفصولاً.
يلزم استبدال المصهر بآخر جديد قبل تشغيل المحرك.
وإذا لم يكن ذلك ممكنًا؛ فيمكن بدء تشغيل المحرك بالضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) لمدة 10 ثوانٍ في الوضع ACC (ملحقات).

ADa-3A(1-96)ind.indd 71 2015-11-27 3:53:44

Shift to P or N to start engine (حرك ناقل السرعة إلى P أو N لتشغيل المحرك) (بالنسبة إلى نظام المفتاح الذكي وناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل حركة ذو قابض مزدوج)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045146L

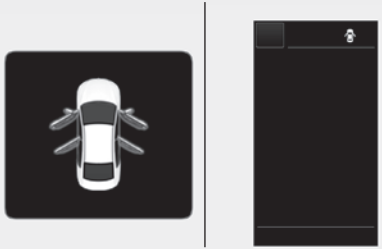
تضيء رسالة التحذير هذه إذا حاولت تشغيل المحرك دون أن يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن) أو الوضع N (المحايد).

المعلومات

يمكنك تشغيل المحرك عندما يكون ذراع النقل في الوضع N (المحايد). ولكننا نوصي بتشغيل المحرك مع جعل ذراع النقل في الوضع P (الركن) وذلك مراعاة لسلامتك.

Door, Hood, Trunk Open (هناك باب مفتوح)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة

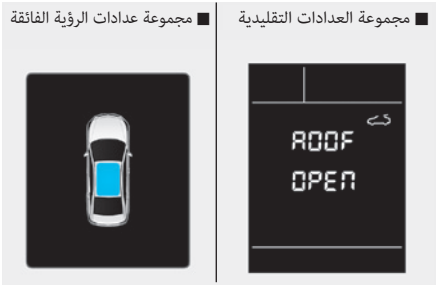


OAD045135/OAD045136

تظهر هذه الرسالة التحذيرية والتي تشير إلى الباب أو غطاء المحرك أو صندوق السيارة المفتوح.
وإذا اعترضت رسالة تحذيرية أخرى الرسالة التحذيرية الخاصة بما إذا كان الباب/غطاء المحرك/ صندوق الأمتعة مفتوحًا أم لا، يظهر رمز بأعلى شاشة LCD.

Sunroof Open (فتحة السقف مفتوحة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة العدادات التقليدية ■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OAD045160/OAD045137

تضيء رسالة التحذير هذه في حالة إيقاف تشغيل المحرك عندما تكون فتحة السقف مفتوحة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 72 2015-11-27 3:53:45

Heated Steering Wheel Off (عجلة القيادة المُدفأة متوقفة عن التشغيل) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



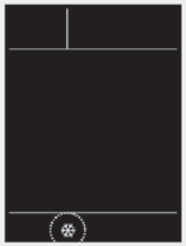
OTL045167L

تضيء رسالة التحذير هذه في حالة إيقاف تشغيل عجلة القيادة المسخّنة.

لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى "عجلة القيادة المُسخّنة" في هذا الفصل.

مصباح تحذير الطرق المغطاة بالثلوج (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة العدادات التقليدية



OAD045186N

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)



■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OAD055094L/OAD055095L

مصباح التحذير هذا مخصص لتحذير السائق أن الطريق قد يكون مغطى بالثلوج.

عندما تكون درجة الحرارة على مقياس درجة الحرارة الخارجية دون 4 درجات مئوية تقريبًا (40 درجة فهرنهايت)، يومض مصباح تحذير الطرق المغطاة بالثلوج ومقياس درجة الحرارة الخارجية 10 مرات، وبعد ذلك يضيئان. كذلك، يصدر الجرس التحذيري صوتًا 1 مرات.

i المعلومات

إذا ظهر مصباح تحذير الطرق المغطاة بالثلوج أثناء القيادة، فينبغي القيادة بمزيد من الحذر ومراعاة السلامة بتجنب السرعة الزائدة أو التسارع المتلاحق أو استخدام الفرامل بصورة مفاجئة أو الانعطاف الحاد، إلخ.

ADa-3A(1-96)ind.indd 73 2015-11-27 3:53:46

مؤشر تغيير وضع ناقل الحركة



مؤشر تغيير وضع ناقل الحركة الأوتوماتيكي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يعرض المؤشر ذراع النقل الذي تم تحديده.

- الركن : P
- الرجوع : R
- المحايد : N
- القيادة: D
- الوضع الرياضي : 1, 2, 3, 4, 5, 6



مؤشر تغيير ناقل الحركة ذي القابض المزدوج (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يعرض المؤشر ذراع النقل الذي تم تحديده.

- الركن : P
- الرجوع : R
- المحايد : N
- القيادة: D
- الوضع الرياضي : D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7



مؤشر تغيير وضع ناقل الحركة اليدوي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يدل هذا المؤشر على الغيار المطلوب أثناء القيادة لتوفير الوقود.

- نقل الغيار لأعلى : ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- نقل الغيار لأسفل : ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

على سبيل المثال

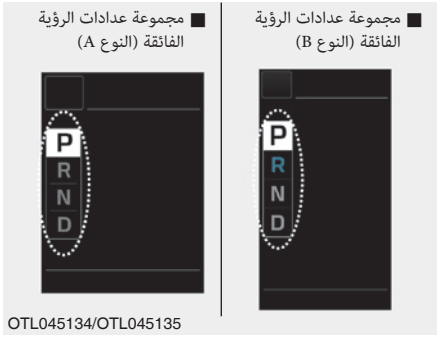
- ▲3 : يشير إلى أن التغيير لأعلى للغيار 3 مطلوب (ذراع النقل حاليًا في موضع الغيار 2 أو 1).
- ▼3 : يشير إلى أن التغيير لأسفل للغيار 3 مطلوب (ذراع النقل حاليًا في موضع الغيار 4 أو 5 أو 6).

عندما لا يعمل النظام بشكل سليم، لا يتم عرض الموشر.

ADa-3A(1-96)ind.indd 74 2015-11-27 3:53:47

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OTL045134/OTL045135

Shift Indicator Pop-up
(شاشة مؤشر نقل الغيار المنبثقة)
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تُعرض الشاشة المنبثقة التي توضح الوضع الحالي للغيار في مجموعة العدادات لثانيتين تقريبًا عند التحويل إلى الأوضاع المختلفة الأخرى (P/R/N/D).

مؤشر CRUISE/SET
(مثبت السرعة/التحكم في ثبات السرعة)
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OAD055096L/OAD055097L

يظهر المؤشر في حالة تمكين نظام التحكم في ثبات السرعة وضبط سرعة نظام التحكم في ثبات السرعة.

لمزيد من التفاصيل، راجع "نظام التحكم في ثبات السرعة" في الفصل 5.

Low Tire Pressure
(ضغط الإطارات منخفض)
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OAD045121N

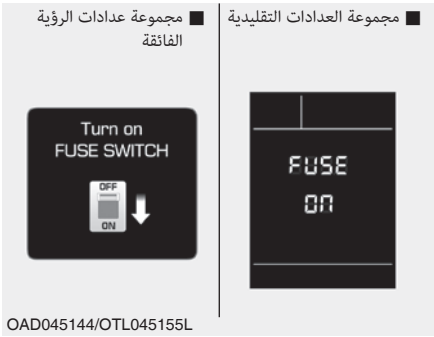
تظهر الرسالة التحذيرية هذه إذا كان ضغط الإطار منخفضًا. ويضيء الإطار المقابل على السيارة.

لمزيدٍ من التفاصيل، يرجى مراجعة "نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)" في فصل 6.

ADa-3A(1-96)ind.indd 75 2015-11-27 3:53:48

Turn on FUSE SWITCH (قم بتشغيل مفتاح المصهر)

■ مجموعة العدادات التقليدية ■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OAD045144/OTL045155L

تضيء رسالة التحذير هذه في حالة ضبط مفتاح المصهر الموجود على علبة المصهر أسفل عجلة القيادة على OFF (إيقاف التشغيل).
ينبغي أن تُدير مفتاح المصهر إلى الوضع ON (تشغيل).

لمزيد من التفاصيل، راجع "المصاهر" في الفصل 7.

Align steering wheel (محاذاة عجلة القيادة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045156L/OTL045157L

تضيء رسالة التحذير هذه في حالة بدء تشغيل المحرك وتدوير عجلة القيادة بزاوية تزيد عن 90 درجة نحو اليمين أو اليسار.
لمحاذاة عجلة القيادة، أدر عجلة القيادة في الاتجاه الموضح أثناء تشغيل المحرك لتقوية عجلة القيادة.

Steering wheel aligning is completed (اكتملت المحاذاة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045158L

في حالة اكتمال محاذاة عجلة القيادة بعد عرض رسالة التحذير "Align Steering wheel"، يتم عرض الرسالة لمدة ثانيتين.

ADa-3A(1-96)ind.indd 76 2015-11-27 3:53:48

Low Washer Fluid
(انخفاض مستوى سائل الغاسلة)
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045159L

تضيء رسالة التحذير هذه في وضع تذكير الخدمة إذا كان مستوى سائل الغاسلة في الخزان فارغًا تقريبًا.
أعد ملء خزان سائل الغاسلة.

Low fuel (مستوى الوقود منخفض)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OTL045160L

تظهر الرسالة التحذيرية هذه إذا شارف الوقود على النفاذ من خزان الوقود.
عندما تظهر هذه الرسالة، تسير السيارة مسافة 30 ميلاً تقريبًا.
عندما تظهر هذه الرسالة، يضيء الضوء التحذيري لانخفاض مستوى الوقود بلوحة العدادات.
ومن الموصى به البحث عن أقرب محطة لإعادة التزود بالوقود وإعادة التزود بالوقود بأسرع ما يمكن.

تزوَّد بالوقود بأسرع وقت ممكن.

Engine has overheated
(لقد ارتفعت حرارة المحرك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OAD045125L/OAD045126L

تضيء رسالة التحذير هذه عندما تزيد درجة حرارة سائل تبريد المحرك عن 120 درجة مئوية (248 درجة فهرنهايت). وهذا يعني سخونة زائدة بالمحرك واحتمال تعرضه للتلف.

وإذا حدثت سخونة زائدة بالسيارة، فراجع "السخونة الزائدة" في الفصل 6.

ADa-3A(1-96)ind.indd 77 2015-11-27 3:53:49

فحص المصابيح الأمامية
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)



■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OAD045141L/OAD045142L

تظهر الرسالة التحذيرية هذه في حالة عدم عمل المصابيح الأمامية بشكل صحيح. قد يلزم استبدال لمبة المصباح الأمامي.

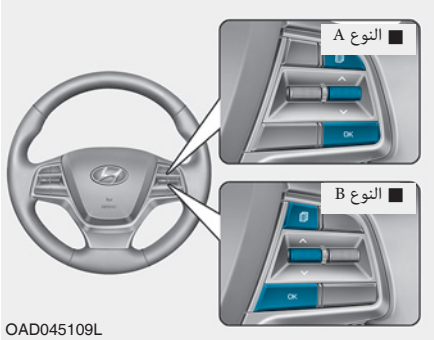
المعلومات

تأكد من استبدال اللمبة المحروقة بلمبة جديدة لها نفس معدل الوات.

ADa-3A(1-96)ind.indd 78 2015-11-27 3:53:49

شاشة LCD (لمجموعة عدادات الرؤية الفائقة)

التحكم في شاشة LCD



يمكن تغيير أوضاع شاشة LCD باستخدام أزرار التحكم الموجودة في عجلة القيادة.

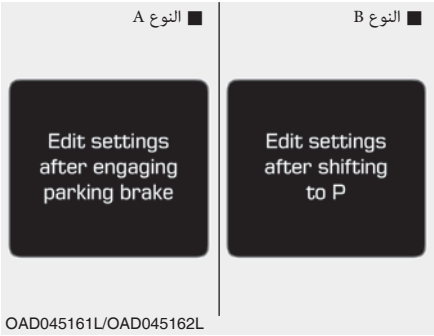
(1) : زرMODE(الوضع) لتغيير الأوضاع
(2) ▲ ، ▼ : المفتاح MOVE (تحريك) لتغيير العناصر
(3) OK(موافق) : زر SELECT/RESET (تحديد/إعادة الضبط) لضبط العنصر المحدد أو إعادة ضبطه

أوضاع شاشة LCD

الأوضاع	الرمز	الشرح
Trip Computer (كمبيوتر الرحلة)		يعرض هذا الوضع معلومات عن القيادة، مثل عداد مسافات الرحلات، وتوفير الوقود، وغيرها. **لمزيد من التفاصيل، راجع "كمبيوتر الرحلة" في هذا الفصل.**
Turn By Turn (الملاحة التفصيلية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)		يعرض هذا الوضع حالة الملاحة.
A/V (نظام الصوت/الفيديو) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)		يعرض هذا الوضع حالة نظام وحدة الصوت/ الفيديو.
Information (معلومات)	أو أو	يعرض هذا الوضع فاصل فترة الصيانة (بالأميال أو الأيام) ورسائل التحذير المرتبطة بنظام كشف النطاق المحجوب، وما إلى ذلك.
User Settings (إعدادات المستخدم)		في هذا الوضع، يمكنك تغيير إعدادات ضبط الأبواب والمصابيح وغيرها.

ADa-3A(1-96)ind.indd 79 2015-11-27 3:53:50

Edit settings after engaging parking brake / Edit settings after shifting to P (تحرير الإعدادا بعد تعشيق فرامل الوقوف/ تحرير الإعدادات بعد الانتقال إلى P)



OAD045161L/OAD045162L

تظهر هذه الرسالة التحذيرية إذا حاولت تعديل إعدادات المستخدم أثناء القيادة.

- ناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذو القابض المزدوج

وحرصًا على سلامتك، غيِّر وضع User Settings (إعدادات المستخدم) بعد ركن السيارة وتعشيق فرامل اليد وتحريك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن).

- ناقل الحركة اليدوي

حرصًا على سلامتك، غيِّر وضع User Settings (إعدادات المستخدم) بعد تعشيق فرامل اليد.

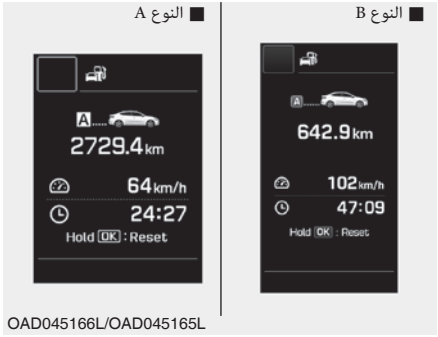
الدليل السريع (تعليمات، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يوفر هذا الوضع أدلة سريعة للأنظمة في وضع User Settings (إعدادات المستخدم).

حدد عنصرًا، ثم اضغط مع الاستمرار على الزر OK (موافق).

لمزيدٍ من التفاصيل عن كل نظام، راجع دليل المالك.

وضع Trip Computer (كمبيوتر الرحلة)



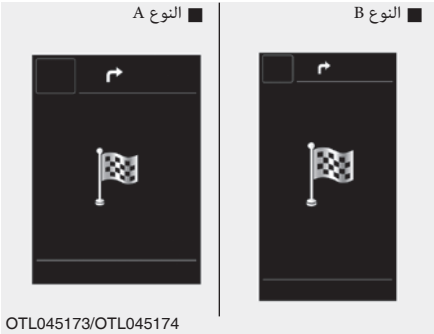
OAD045166L/OAD045165L

يعرض وضع Trip Computer (كمبيوتر الرحلة) معلومات تتعلق بمعلمات قيادة السيارة بما في ذلك الاقتصادية في استهلاك الوقود ومعلومات عداد الرحلة وسرعة السيارة.

لمزيد من التفاصيل، راجع "كمبيوتر الرحلة" في هذا الفصل.

ADa-3A(1-96)ind.indd 80 2015-11-27 3:53:50

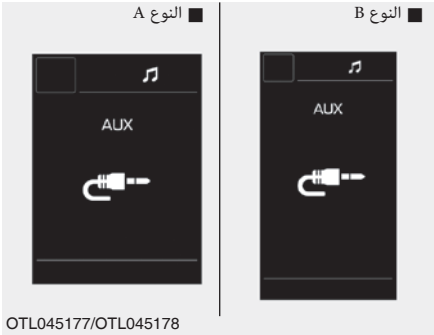
وضع Turn By Turn (TBT) (الملاحة التدريجية) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OTL045173/OTL045174

يعرض هذا الوضع حالة الملاحة.

وضع A/V (الصوت/الفيديو) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

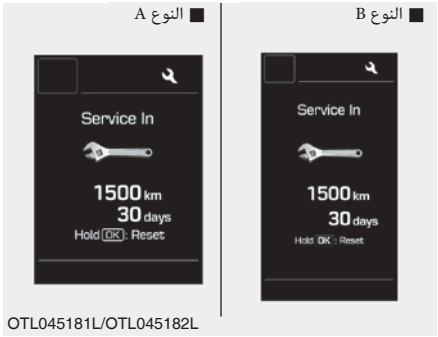


OTL045177/OTL045178

يعرض هذا الوضع حالة نظام وحدة الصوت/الفيديو.

وضع المعلومات

يعرض هذا الوضع فاصل فترة الصيانة (بالأميال والأيام).

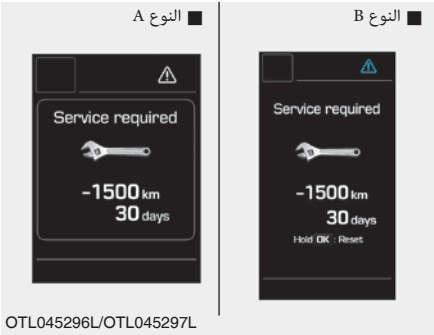


OTL045181L/OTL045182L

Service Interval (ميعاد الخدمة)
Service in (لابد من الخدمة بعد)

يحتسب جدول الصيانة الزمني ويعرضه (بالأيام أو الأميال) كما هو معيّن في النظام.
عند تجاوز المسافة المقطوعة بالميل أو الأيام، يتم عرض رسالة "Service in" (الصيانة خلال...) لعدة ثوانٍ في كل مرة يتم فيها بتشغيل مفتاح الإشعال.

ADa-3A(1-96)ind.indd 81 2015-11-27 3:53:51



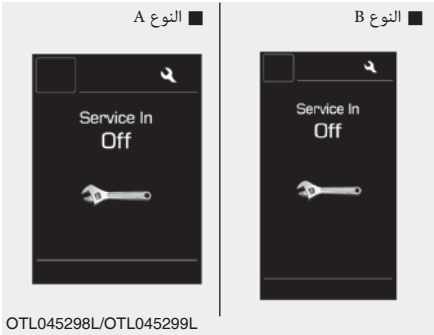
OTL045296L/OTL045297L

Service required (الخدمة مطلوبة)

إذا تجاوزت فاصل فترة الصيانة المحدد، تظهر رسالة تفيد "Service required" (تلزم الصيانة) في كل مرة تشغل فيها السيارة.

لإعادة ضبط فاصل فترة الصيانة بالأميال أو الأيام التي قمت بتعيينها مسبقًا:

- نشِّط وضع إعادة الضبط بالضغط على زر OK (موافق) لأكثر من 5 ثوانٍ، ثم اضغط على زر OK (موافق) مرة أخرى لأكثر من ثانية (لدول أوروبا)
- اضغط على زر OK (موافق) لأكثر من ثانية واحدة (باستثناء دول أوروبا).



OTL045298L/OTL045299L

Service in OFF

(لابد من الخدمة بعد متوقفة عن التشغيل)

إذا لم يتم تحديد فاصل فترة الصيانة، يتم عرض رسالة "Service in OFF" (لابد من الخدمة بعد متوقفة عن التشغيل) على شاشة LCD.

المعلومات

في حالة حدوث أي من الحالات التالية، قد يكون ضبط المسافة المقطوعة بالميل وعدد الأيام المتبقية لحين لزوم الصيانة غير صحيح.

- فصل كابل البطارية.
- إيقاف تشغيل مفتاح المصهر.
- فصل البطارية.

رسالة تحذير

في حالة حدوث أي مما يلي، يتم عرض رسائل تحذيرية في وضع المعلومات لبضع ثوانٍ.

- سائل الغاسلة منخفض (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
- تعطل المصباح الخارجي
- تعطل نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) (إذا كانت السيارة مجهّزة بذلك)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) (إذا كانت السيارة مجهّزة بذلك)
- تذكير الخدمة

ADa-3A(1-96)ind.indd 82 2015-11-27 3:53:51

وضع ضبط المستخدم

في هذا الوضع، يمكنك تغيير إعدادات مجموعة العدادات والأبواب والمصابيح ونحو ذلك.

Driving Assist (مساعد القيادة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

العناصر	الشرح
إنذار المرور المعاكس الخلفي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	في حالة تحديد هذا العنصر، سيتم تنشيط وظيفة إنذار المرور المعاكس الخلفي. **لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى "نظام كشف النطاق المحجوب" في الفصل 5.**

Door (باب)

العناصر	الشرح
Auto Lock (القفل التلقائي)	• Disable (تعطيل): يتم إلغاء تنشيط عملية قفل الباب الأوتوماتيكي. • Enable on Speed (تمكين حسب السرعة): يتم قفل جميع الأبواب أوتوماتيكيًا بعد تجاوز السيارة سرعة 15 كم/ساعة (9.3 أميال/ساعة). • Enable on Shift (تمكين عند نقل الغيار): يتم قفل جميع الأبواب أوتوماتيكيًا إذا تم نقل ذراع ناقل الحركة الأوتوماتيكي من وضع P (الركن) إلى وضع R (الرجوع) أو N (المحايد) أو D (القيادة).
Auto Unlock (إلغاء القفل التلقائي)	• Disable (تعطيل): يتم إلغاء عملية إلغاء قفل الباب الأوتوماتيكي. • On key out (عند إخراج المفتاح): يتم إلغاء قفل جميع الأبواب عندما تتم إزالة مفتاح الإشعال من مأخذ الإشعال أو عندما يتم ضبط الزر Engine Star/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) على الوضع OFF (إيقاف التشغيل). • Driver Door Unlock (إلغاء قفل باب السائق): يتم إلغاء قفل جميع الأبواب أوتوماتيكيًا في حالة إلغاء قفل باب السائق. • On Shift to P (عند الانتقال إلى الوضع P (الركن)): يتم إلغاء قفل جميع الأبواب أوتوماتيكيًا إذا تم نقل ذراع ناقل الحركة الأوتوماتيكي إلى الوضع P (الركن).

(يتبع)

ADa-3A(1-96)ind.indd 83 2015-11-27 3:53:51

(يتبع)

العناصر	الشرح
Horn Feedback (ملاحظات آلة التنبيه)	في حالة تحديد هذا العنصر، يتم تنشيط تشغيل وظيفة ملاحظات آلة التنبيه. بعد قفل الباب عن طريق الضغط على زر القفل في مفتاح التحكم عن بعد، سيصدر صوت التحذير مرة واحدة إذا تم الضغط على زر القفل مرة أخرى في غضون 4 ثوانٍ للدلالة على قفل جميع الأبواب.
Smart Trunk (حجيرة الأمتعة الذكية) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	في حالة تحديد هذا العنصر، يتم تنشيط وظيفة صندوق السيارة الذكي. **لمزيد من التفاصيل، راجع "صندوق السيارة الذكي" في هذا الفصل.**

Light (الإضاءة)

العناصر	الشرح
One Touch Turn Signal (إشارة دوران بلمسة واحدة)	• Off(إيقاف التشغيل): يتم إلغاء تنشيط وظيفة إشارة الانعطاف التي تعمل بلمسة واحدة. • 3, 5, 7 Flashing (ومضات): ستومض إشارات تغيير الحارة ثلاث أو خمس أو سبع مرات عند تحريك ذراع إشارة الانعطاف قليلاً. **لمزيد من التفاصيل، راجع "الإضاءة" في هذا الفصل.**
Head Lamp Delay (تأخير المصابيح الأمامية)	• في حالة التحقق من هذا العنصر، يتم تنشيط وظيفة تأخير المصابيح الأمامية.
Welcome Light (ضوء الترحيب) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	• في حالة التحقق من هذا العنصر، يتم تنشيط وظيفة إضاءة الترحيب.

ADa-3A(1-96)ind.indd 84 2015-11-27 3:53:51

Sound (الصوت)

العناصر	الشرح
Cluster Voice Guidance Volume (مستوى صوت دليل صوت المجموعة)	• لضبط مستوى صوت دليل صوت المجموعة (من المستوى 0 إلى 3)
Park Assist System vol. (مستوى صوت PAS) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	• لضبط مستوى صوت نظام مساعد الركن. (المستوى 1 إلى 3) **لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى "نظام مساعد الركن" في هذا الفصل.**
BSD (Blind Spot Detection) Sound (صوت اكتشاف نقاط محجوبة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	• في حالة تحديد هذا العنصر، يتم تنشيط صوت كشف النطاق المحجوب. **لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى "نظام كشف النطاق المحجوب" في الفصل 5.**
Welcome Sound (صوت الترحيب) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	• في حالة التحقق من هذا العنصر، يتم تنشيط وظيفة صوت الترحيب.

ADa-3A(1-96)ind.indd 85 2015-11-27 3:53:52

Convenience (الراحة)

العناصر	الشرح
Seat Easy Access (الوصول السهل للمقعد)	• None (لا يوجد): يتم إلغاء تنشيط وظيفة الوصول السهل للمقعد. • Normal/Extended (عادي/ممتد): - عند إيقاف تشغيل المحرك، يتحرك مقعد السائق أوتوماتيكيًا للخلف مسافة قصيرة (عادي) أو طويلة (ممتد) ليتمكن السائق من دخول السيارة أو الخروج منها بشكل مريح. - في حالة تغيير زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) من وضع OFF (إيقاف التشغيل) إلى وضع ACC (ملحقات) أو ON (تشغيل) أو START (تشغيل)، يعود مقعد السائق إلى موضعه الأصلي. **لمزيد من المعلومات، راجع "نظام حفظ موضع السائق بالذاكرة" في هذا الفصل.**
Steering Position (وضع عجلة القيادة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	في حالة تحديد هذا العنصر، تظهر رسالة "Align Steering Wheel" (محاذاة عجلة القيادة) على شاشة LCD في حالة إدارة عجلة القيادة إلى اليمين أو اليسار بزاوية يزيد مقدارها عن 90 درجة عندما يكون المحرك قيد التشغيل.
Gear Position Pop-up (شاشة وضع الغيار المنبثقة) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	في حالة تحديد هذا العنصر، يظهر وضع الغيار عند تحريك ذراع النقل.

Service interval (ميعاد الخدمة)

العناصر	الشرح
Service Interval (ميعاد الخدمة) (باستثناء دول أوروبا)	في هذا الوضع، يمكنك تنشيط وظيفة فاصل فترة الصيانة حسب المسافة المقطوعة (بالكيلومتر أو بالميل) والفترة (ميعاد الخدمة). • Off (إيقاف التشغيل): سيتم إلغاء تنشيط وظيفة فاصل فترة الصيانة. • On (تشغيل): يمكنك تعيين فاصل فترة الصيانة (ميعاد الخدمة). **لمزيد من التفاصيل، راجع "وضع المعلومات" في هذا الفصل.**

ADa-3A(1-96)ind.indd 86 2015-11-27 3:53:52

Other features (ميزات أخرى)

العناصر	الشرح
Fuel Economy Auto Reset (إعادة ضبط استهلاك الوقود)	• Off (إيقاف التشغيل): لن تتم إعادة ضبط متوسط توفير الوقود أوتوماتيكيًا عند إعادة التزود بالوقود. • After Ignition (بعد الإشعال): تتم إعادة ضبط متوسط توفير الوقود أوتوماتيكيًا عند القيادة. • After Refueling (بعد التزود بالوقود): تتم إعادة ضبط متوسط توفير الوقود أوتوماتيكيًا عند إعادة التزود بالوقود. **لمزيد من التفاصيل، راجع "كمبيوتر الرحلة" في هذا الفصل.**
Fuel Economy Unit (وحدة استهلاك الوقود)	اختر وحدة توفير الوقود. (كم/لتر، لتر/100)
Temperature Unit (وحدة درجة الحرارة)	اختر وحدة درجة الحرارة. (درجة مئوية، درجة فهرنهايت)
Tire Pressure Unit (وحدة ضغط الإطارات) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	اختر وحدة ضغط الإطارات. (رطل على البوصة المربعة، كيلوباسكال، بار)
Language (اللغة)	اختر اللغة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 87 2015-11-27 3:53:52

كمبيوتر الرحلة

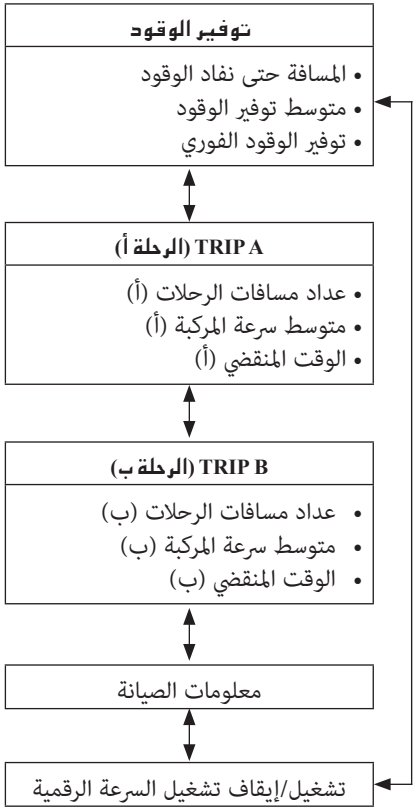
مجموعة العدادات التقليدية

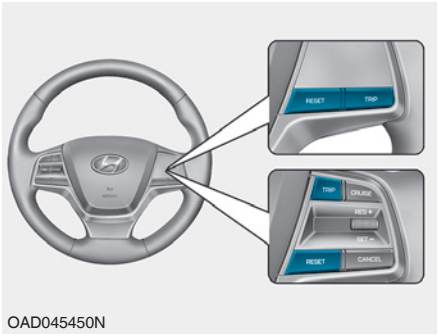
كمبيوتر الرحلة هو نظام لمعلومات السائق يتم التحكم فيه من خلال جهاز كمبيوتر صغير، والذي يعرض معلومات متعلقة بالقيادة.

المعلومات

تتم إعادة ضبط بعض معلومات القيادة المخزنة في كمبيوتر الرحلة (على سبيل المثال، متوسط سرعة المركبة) في حالة فصل البطارية.

أوضاع الرحلة



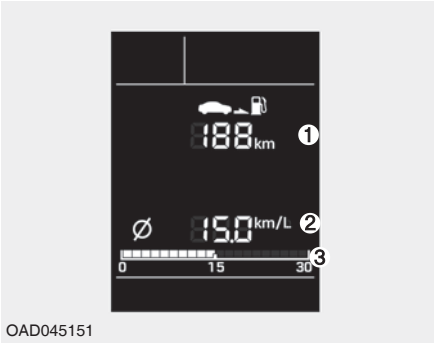


OAD045450N

لتغيير وضع الرحلة، حدِّد زر TRIP (الرحلة) الموجود بعجلة القيادة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 88 2015-11-27 3:53:52

توفير الوقود



OAD045151

المسافة حتى نفاد الوقود (1)

- المسافة حتى نفاد الوقود هي المسافة المقدرة التي يمكن أن تقطعها المركبة باستخدام الوقود المتبقي.
  - نطاق المسافة: من 1 إلى 9999 كم أو من 1 إلى 9999 ميلاً.
- إذا كانت المسافة المقدرة تقل عن 1 كم (1 ميلاً)، فسيعرض كمبيوتر الرحلة "----" على أنها المسافة حتى نفاد الوقود.

المعلومات

- إذا لم تكن المركبة على أرض مستوية أو تم قطع طاقة البطارية، فإن وظيفة المسافة حتى نفاد الوقود قد لا تعمل بشكل صحيح.
- قد تختلف المسافة حتى نفاد الوقود عن مسافة القيادة الفعلية؛ حيث إنها تعد تقديراً لمسافة القيادة المتاحة.
- قد لا يسجل كمبيوتر الرحلة الوقود الإضافي إذا تمت إضافة ما يقل عن 3 لترات من الوقود للمركبة.
- قد تختلف قيم توفير الوقود والمسافة حتى نفاد الوقود بشكل كبير وفقًا لظروف وعادات القيادة وحالة المركبة.

متوسط توفير الوقود (2)

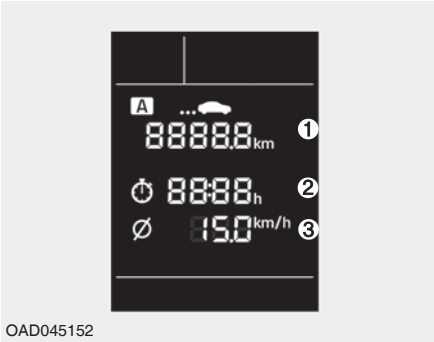
- يتم حساب متوسط توفير الوقود بمقدار إجمالي مسافة القيادة واستهلاك الوقود منذ آخر إعادة ضبط لمتوسط توفير الوقود.
  - نطاق توفير الوقود: 0.0 ~ 99.9 لتر/100 كم, كم/لتر أو ميل لكل غالون
- لمسح متوسط توفير الوقود يدويًا، اضغط على زر RESET (إعادة ضبط) بعجلة القيادة لأكثر من ثانية واحدة عند عرض متوسط توفير الوقود.

توفير الوقود الفوري (3)

- يعرض هذا الوضع توفير الوقود الفوري أثناء القيادة إذا زادت سرعة السيارة عن 10 كم/ساعة (6.2 أميال/ساعة).
  - نطاق توفير الوقود: 0 ~ 30 لتر/100 كم, كم/لتر أو 0 ~ 50 ميل لكل غالون

ADa-3A(1-96)ind.indd 89 2015-11-27 3:53:52

الرحلة A/B



OAD045152

عداد مسافات الرحلات (1)

- يوضح عداد مسافات الرحلات إجمالي المسافة المقطوعة منذ آخر إعادة ضبط لعداد مسافات الرحلات.
  - نطاق المسافة: من 0.0 إلى 9999.9 كيلومتراً أو ميلاً.
- لإعادة ضبط متوسط سرعة السيارة، اضغط على زر RESET (إعادة الضبط) بعجلة القيادة لأكثر من ثانية عند عرض متوسط سرعة السيارة.

متوسط سرعة المركبة (2)

- يتم حساب متوسط السرعة للمركبة بمقدار إجمالي مسافة القيادة ووقت القيادة منذ آخر إعادة ضبط لمتوسط السرعة.
  - نطاق السرعة: 0~240 كم/ساعة أو 0~160 ميل/ساعة
- لإعادة ضبط متوسط سرعة السيارة، اضغط على زر RESET (إعادة الضبط) بعجلة القيادة لأكثر من ثانية عند عرض متوسط سرعة السيارة.

المعلومات

- لن يتم عرض متوسط سرعة المركبة إذا كانت مسافة القيادة تقل عن 300 متراً أو إذا كان وقت القيادة يقل عن 10 ثوانٍ منذ تدوير مفتاح الإشعال أو زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع ON (تشغيل).
- يستمر حساب متوسط سرعة السيارة وتبدأ في الانخفاض في حالة توقف السيارة أثناء تشغيل المحرك (على سبيل المثال) عندما تتوقف السيارة في إشارة مرورية أو عند إشارة التوقف.

الوقت المنقضي (3)

- يوضح الوقت المنقضي إجمالي وقت القيادة منذ آخر إعادة ضبط للوقت المنقضي.
  - نطاق الوقت (دقيقة:ساعة) : 00:00 ~ 99:59
- لإعادة ضبط الوقت المنقضي، اضغط على زر RESET (إعادة الضبط) بعجلة القيادة لأكثر من ثانية واحدة عندما يتم عرض الوقت المنقضي.

المعلومات

يستمر حساب الوقت المنقضي أثناء تشغيل المحرك (على سبيل المثال) عندما تتوقف السيارة في إشارة مرورية أو عند إشارة التوقف.

ADa-3A(1-96)ind.indd 90 2015-11-27 3:53:53

معلومات الصيانة

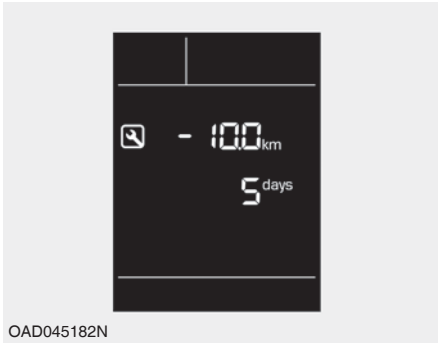


OAD045179N

عند وصول المسافة المقطوعة بالميل المتبقية أو الوقت المتبقي إلى 1,500 كم (900 ميل) أو 30 يومًا، يومض الرمز ( ) لعدة ثوانٍ في كل مرة تقوم فيها بضبط زر تشغيل/إيقاف المحرك على الوضع ON (تشغيل).

المعلومات

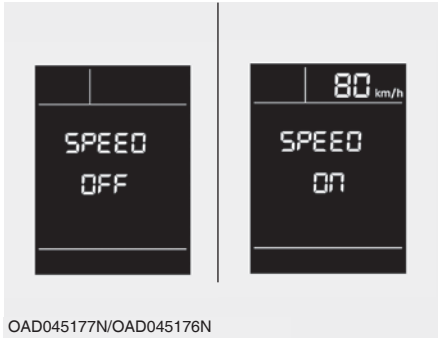
لتغيير فاصل فترة الصيانة أو إلغاء تنشيطه، نوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.



OAD045182N

إذا تجاوزت فاصل فترة الصيانة المحدد، يومض رمز الصيانة ( ) في كل مرة تشغل فيها السيارة.
لإعادة تعيين فاصل فترة الصيانة، اضغط على الزر RESET (إعادة تعيين) لأكثر من 5 ثوانٍ وعندما تومض الأميال والأيام فاضغط على الزر RESET (إعادة تعيين) لأكثر من ثانية واحدة.
في حالة عدم تعيين فاصل فترة الصيانة، فلن يظهر رمز الصيانة ( ).

عداد قياس السرعة الرقمية



OAD045177N/OAD045176N

توضح هذه الرسالة سرعة السيارة (ميل/س، كم/س).
لتشغيل عداد قياس السرعة الرقمية وإيقاف تشغيله، اضغط على الزر RESET (إعادة تعيين) لأكثر من ثانية واحدة أثناء عرض عداد قياس السرعة الرقمية.

ADa-3A(1-96)ind.indd 91 2015-11-27 3:53:53

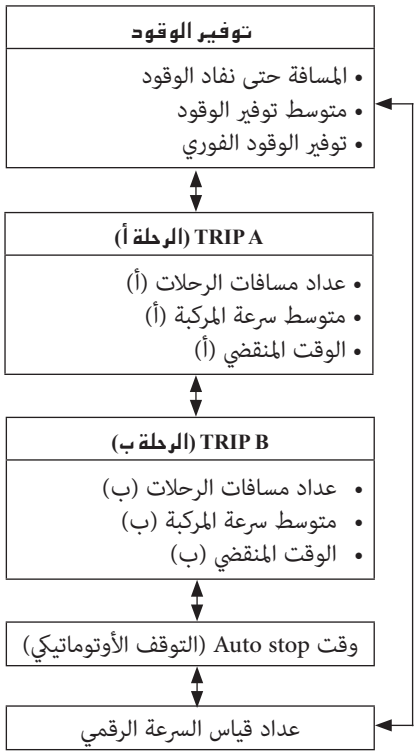
مجموعة عدادات الرؤية الفائقة

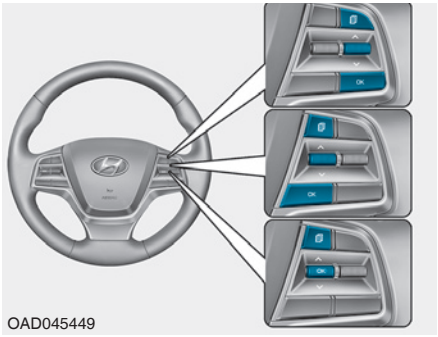
كمبيوتر الرحلة هو نظام لمعلومات السائق يتم التحكم فيه من خلال جهاز كمبيوتر صغير، والذي يعرض معلومات متعلقة بالقيادة.

المعلومات

تتم إعادة ضبط بعض معلومات القيادة المخزنة في كمبيوتر الرحلة (على سبيل المثال، متوسط سرعة المركبة) في حالة فصل البطارية.

أوضاع الرحلة

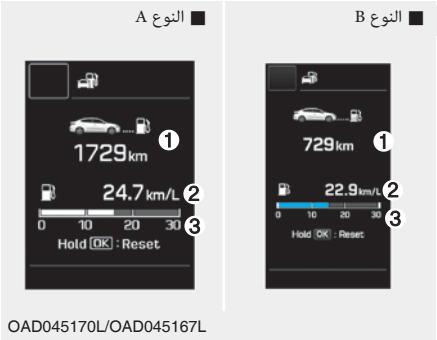




لتغيير وضع الرحلة، احرص على التبديل من خلال مفتاحي "▲، ▼" الموجودين بعجلة القيادة.

ADa-3A(1-96)ind.indd 92 2015-11-27 3:53:54

توفير الوقود



OAD045170L/OAD045167L

المسافة حتى نفاد الوقود (1)

- المسافة حتى نفاد الوقود هي المسافة المقدرة التي يمكن أن تقطعها المركبة باستخدام الوقود المتبقي.
  - نطاق المسافة: من 1 إلى 9999 كم أو من 1 إلى 9999 ميلاً.
- إذا كانت المسافة المقدرة تقل عن 1 كم (1 ميلاً)، فسيعرض كمبيوتر الرحلة "----" على أنها المسافة حتى نفاد الوقود.

المعلومات

- إذا لم تكن المركبة على أرض مستوية أو تم قطع طاقة البطارية، فإن وظيفة المسافة حتى نفاد الوقود قد لا تعمل بشكل صحيح.
- قد تختلف المسافة حتى نفاد الوقود عن مسافة القيادة الفعلية؛ حيث إنها تعد تقديرًا لمسافة القيادة المتاحة.
- قد لا يسجل كمبيوتر الرحلة الوقود الإضافي إذا تمت إضافة ما يقل عن 3 لترات من الوقود للمركبة.
- قد تختلف قيم توفير الوقود والمسافة حتى نفاد الوقود بشكل كبير وفقًا لظروف وعادات القيادة وحالة المركبة.

متوسط توفير الوقود (2)

- يتم حساب متوسط توفير الوقود بمقدار إجمالي مسافة القيادة واستهلاك الوقود منذ آخر إعادة ضبط لمتوسط توفير الوقود.
  - نطاق توفير الوقود: 0.0 ~ 99.9 لتر/100 كم, كم/لتر أو ميل لكل غالون
- يمكن إعادة ضبط متوسط توفير الوقود يدويًا وأوتوماتيكيًا على حد سواء.

إعادة الضبط اليدوي

لمسح متوسط توفير الوقود يدويًا، اضغط على الزر [OK] في عجلة القيادة لأكثر من ثانية عند عرض متوسط توفير الوقود.

ADa-3A(1-96)ind.indd 93 2015-11-27 3:53:54

إعادة الضبط الأوتوماتيكي

لإعادة ضبط متوسط توفير الوقود أوتوماتيكيًا بعد إعادة التزود بالوقود، حدد الوضع "Auto Reset" (إعادة ضبط أوتوماتيكي) في قائمة User Settings (إعدادات المستخدم) على شاشة LCD **(راجع "شاشة LCD" في هذا الفصل).**

في الوضع "Auto Reset" (إعادة ضبط أوتوماتيكي)، تتم إعادة ضبط متوسط توفير الوقود وعودته إلى الصفر (----) إذا زادت سرعة القيادة عن 1 كم/ساعة بعد التزود بمقدار 3~6 لترات (1~2 غالون) أو أكثر من الوقود.

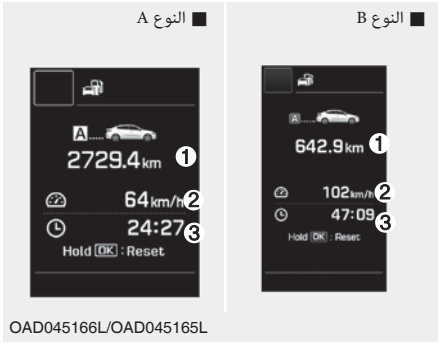
المعلومات

يجب قيادة السيارة لمسافة 300 متر على الأقل (0.19 ميل) منذ آخر مرة أدرت فيها مفتاح الإشعال قبل إعادة احتساب متوسط توفير الوقود.

توفير الوقود الفوري (3)

- يعرض هذا الوضع توفير الوقود الفوري أثناء القيادة إذا زادت سرعة السيارة عن 10 كم/ساعة (6.2 أميال/ساعة).
  - نطاق توفير الوقود: 0 ~ 30 لتر/100 كم, كم/لتر أو 0 ~ 50 ميل لكل غالون

الرحلة A/B



OAD045166L/OAD045165L

عداد مسافات الرحلات (1)

- يوضح عداد مسافات الرحلات إجمالي المسافة المقطوعة منذ آخر إعادة ضبط لعداد مسافات الرحلات.
  - نطاق المسافة: من 0.0 إلى 9999.9 كيلومترًا أو ميلاً.
- لإعادة ضبط عداد مسافات الرحلات، اضغط على الزر [OK] في عجلة القيادة لأكثر من ثانية عند عرض عداد مسافات الرحلات.

ADa-3A(1-96)ind.indd 94 2015-11-27 3:53:54

متوسط سرعة المركبة (2)

- يتم حساب متوسط السرعة للمركبة بمقدار إجمالي مسافة القيادة ووقت القيادة منذ آخر إعادة ضبط لمتوسط السرعة.
  - نطاق السرعة: 240~0 كم/ساعة أو 160~0 ميل/ساعة
- لإعادة ضبط متوسط سرعة المركبة، اضغط على الزر [OK] في عجلة القيادة لأكثر من ثانية عند عرض متوسط سرعة المركبة.

المعلومات

- لن يتم عرض متوسط سرعة المركبة إذا كانت مسافة القيادة تقل عن 300 مترًا أو إذا كان وقت القيادة يقل عن 10 ثوانٍ منذ تدوير مفتاح الإشعال أو زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى الوضع ON (تشغيل).
- يستمر حساب متوسط سرعة السيارة وتبدأ في الانخفاض في حالة توقف السيارة أثناء تشغيل المحرك (على سبيل المثال) عندما تتوقف السيارة في إشارة مرورية أو عند إشارة التوقف.

الوقت المنقضي (3)

- يوضح الوقت المنقضي إجمالي وقت القيادة منذ آخر إعادة ضبط للوقت المنقضي.
  - نطاق الوقت (دقيقة:ساعة) : 00:00 ~ 99:59
- لإعادة ضبط الوقت المنقضي، اضغط على الزر [OK] في عجلة القيادة لأكثر من ثانية عند عرض الوقت المنقضي.

المعلومات

يستمر حساب الوقت المنقضي أثناء تشغيل المحرك (على سبيل المثال) عندما تتوقف السيارة في إشارة مرورية أو عند إشارة التوقف.

وقت التوقف الأوتوماتيكي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



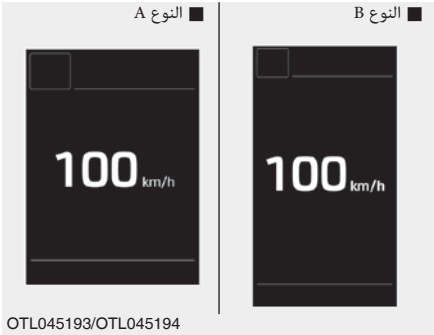
OTL045191L/OAD045175N

يعرض هذا الوضع الوقت المنقضي للتوقف الأوتوماتيكي عن طريق "نظام إيقاف المحرك عن العمل عند توقف السيارة".

لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى "نظام إيقاف المحرك عن العمل عند توقف السيارة" في الفصل 5.

ADa-3A(1-96)ind.indd 95 2015-11-27 3:53:55

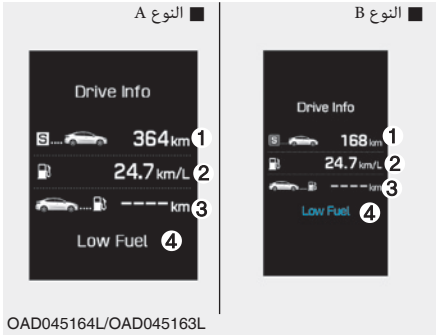
عداد قياس السرعة الرقمي



OTL045193/OTL045194

تعرض هذه الرسالة سرعة السيارة(كم/س، ميل/س).

شاشة Driving Info (معلومات القيادة)



OAD045164L/OAD045163L

بنهاية كل دورة قيادة، تظهر رسالة Driving Info (معلومات القيادة). وتعرض هذه الشاشة مسافة الرحلة (1) ومتوسط توفير الوقود (2) والمسافة المتبقية حتى نفاد الوقود (3).
وتظهر هذه المعلومات لبضع ثوانٍ عند إيقاف تشغيل المحرك وتختفي أوتوماتيكيًا. ويتم احتساب المعلومات مع كل دورة تشغيل.

1) إذا كانت المسافة المقدرة للسيارة تقل عن 1 كم (1 ميل)، فستظهر المسافة حتى نفاذ الوقود بالشكل "----" وتظهر رسالة تحذيرية تفيد "Low Fuel" (الوقود منخفض).

المعلومات

في حالة عرض تحذير فتح فتحة السقف بمجموعة العدادات، فلن تظهر رسالة Driving Info (معلومات القيادة).

ADa-3A(1-96)ind.indd 96 2015-11-27 3:53:55

الإضاءة

المصابيح الخارجية

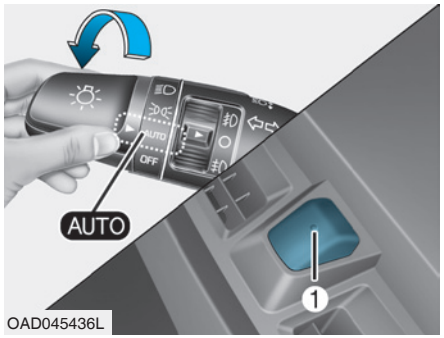
التحكم في الإضاءة



OTL045251L

لتشغيل المصابيح، أدر القرص في نهاية ذراع التحكم إلى أحد الأوضاع التالية:

(1) الوضع OFF (O) (إيقاف التشغيل)
(2) وضع المصابيح الأوتوماتيكي
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
(3) وضع مصباح التوقف
(4) وضع المصابيح الأمامية



OAD045436L

وضع المصابيح الأوتوماتيكي
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

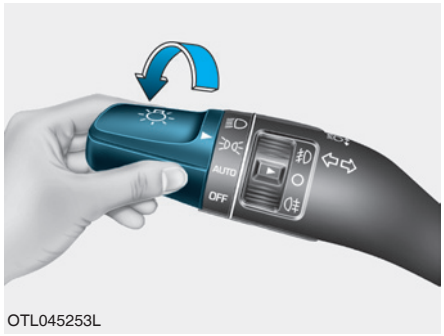
عندما يكون مفتاح المصابيح في الوضع AUTO (أوتوماتيكي)، يتم تشغيل مصباح التوقف والمصابيح الأمامية أو إيقاف تشغيلها أوتوماتيكيًا تبعًا لمستوى الإضاءة خارج المركبة.

حتى مع تشغيل ميزة الإضاءة الأوتوماتيكية (AUTO)، نوصي بإضاءة المصابيح يدويًا أثناء القيادة ليلاً أو في الضباب أو عند السير في مناطق مظلمة، مثل الأنفاق ومواقف السيارات.

ملاحظة

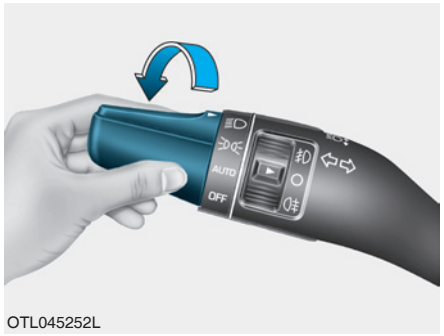
- **لا تغطِ المستشعر (1) الموجود على لوحة العدادات أو تسكب عليه أي شيء.**
- **لا تنظّف المستشعر باستخدام منظّف النوافذ، فالمادة المنظّفة قد تترك طبقة رقيقة قد تعيق تشغيل المستشعر.**
- **إذا كان الزجاج الأمامي لمركبتك ملونًا أو مطليًا بأي من أنواع الطلاء المعدني الأخرى، فقد لا يعمل نظام الإضاءة الأوتوماتيكي AUTO بصورة سليمة.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 97 2015-11-27 3:56:51



OTL045253L

وضع مصباح التوقف (ED)
مصباح التوقف ومصباح لوحة الرخصة ومصباح لوحة العدادات على وضع ON (تشغيل).



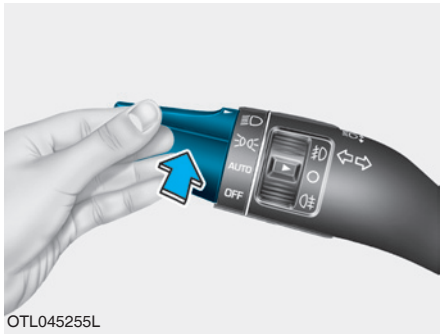
OTL045252L

وضع المصابيح الأمامية (ED)
المصباح الأمامي ومصباح التوقف ومصباح لوحة الرخصة ومصباح لوحة العدادات على وضع ON (تشغيل).

المعلومات

لتشغيل المصابيح الأمامية، لا بد أن يكون مفتاح الإشعال في وضع التشغيل ON.

تشغيل الضوء العالي



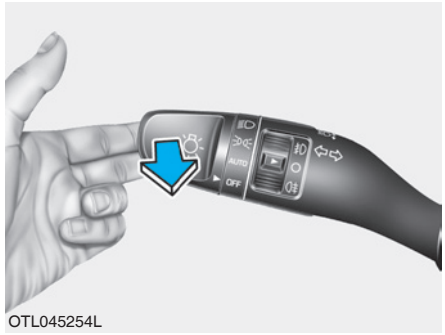
OTL045255L

لتشغيل مصابيح الضوء العالي الأمامية، ادفع الذراع بعيدًا عنك. سيعود الذراع إلى موضعه الأصلي.
في حالة تشغيل الضوء العالي للمصابيح الأمامية، يضيء مؤشر الضوء العالي.
لإيقاف تشغيل مصباح الضوء العالي الأمامي، اسحب الذراع ناحيتك. تضيء عندئذ مصابيح الضوء المنخفض.

⚠ تحذير

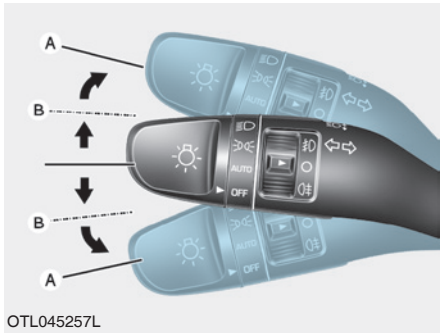
لا تستخدم الضوء العالي عندما تقترب منك مركبات أخرى. فقد يعوق استخدام الضوء العالي قدرة السائقين الآخرين على الرؤية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 98 2015-11-27 3:56:52


OTL045254L

لكي تومض المصابيح الأمامية بالضوء العالي، اسحب الذراع ناحيتك، ثم حرره. يظل الضوء العالي في حالة التشغيل طالما استمررت في جذب الذراع ناحيتك.

إشارات الانعطاف وإشارات تغيير الحارة



OTL045257L

لتشغيل إشارة الانعطاف، ادفع الذراع لأسفل للانعطاف ناحية اليسار أو لأعلى للانعطاف ناحية اليمين في الوضع (A)، لتشغيل إشارة تغيير الحارة، حرِّك ذراع إشارة الانعطاف قليلاً وثبته في الوضع (B)، وسيعود الذراع إلى وضع OFF إيقاف التشغيل عند تحريره أو عند اكتمال الانعطاف.

في حالة استمرار إضاءة المؤشر مع عدم إصدار وميض أو إصداره بصورة غير طبيعية، فربما احترقت إحدى لمبات إشارة الانعطاف ويتطلب استبدالها.

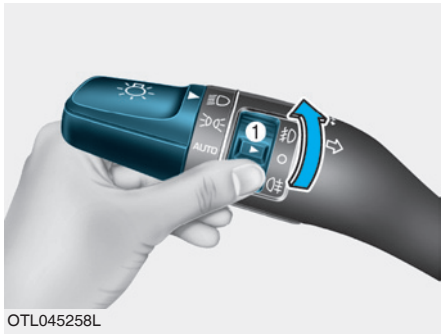
وظيفة إشارة الانعطاف التي تعمل بلمسة واحدة

لتنشيط وظيفة إشارة الانعطاف التي تعمل بلمسة واحدة، حرك ذراع إشارة الانعطاف قليلاً، ثم حرره. ستومض إشارات تغيير الحارة 3 أو 5 أو 7 مرات.

يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة إشارة الانعطاف التي تعمل بلمسة واحدة أو اختيار عدد الومضات (3 أو 5 أو 7) من الوضع User Settings (إعدادات المستخدم) على شاشة LCD. **لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشةLCD " في هذا الفصل**.

ADa-3B(97-158)ind.indd 99 2015-11-27 3:56:52

إشارة الإنعطاف التي تعمل بلمسة واحدة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OTL045258L

يتم استخدام مصابيح الضباب لتحسين الرؤية عندما تكون الرؤية سيئة بسبب الضباب أو سقوط الأمطار أو الثلوج، إلى غير ذلك. استخدم المفتاح المجاور لمفتاح المصباح الأمامي لإدارة مصابيح الضباب إلى الوضع ON (تشغيل) أو الوضع OFF (إيقاف التشغيل).

1. شغِّل مصباح التوقف.
2. أدِر مفتاح المصابيح (1) إلى وضع مصباح الضباب الأمامي.
3. لإيقاف تشغيل مصباح الضباب الأمامي، أدِر مفتاح المصباح إلى وضع مصباح الضباب الأمامي مرة أخرى أو أوقف تشغيل مصباح التوقف.

ملاحظة

تستهلك مصابيح الضباب، عند تشغيلها، قدرًا كبيرًا من الطاقة الكهربائية للمركبة. لذا، ينبغي عدم استخدام مصابيح الضباب إلاّ إذا كانت الرؤية سيئة.

مصباح الضباب الخلفي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OTL045278L

المركبة المزوّدة بمصباح الضباب الأمامي

لتشغيل مصباح الضباب الخلفي:
ضع مفتاح المصابيح في وضع مصباح التوقف، ثم أدر مفتاح المصابيح إلى وضع مصباح الضباب الأمامي، ثم أدر مفتاح المصابيح (1) إلى وضع مصباح الضباب الخلفي.

ADa-3B(97-158)ind.indd 100 2015-11-27 3:56:52



OTLE045285

المركبة غير المزوّدة بمصباح الضباب الأمامي

لتشغيل مصباح الضباب الخلفي:
ضع مفتاح المصابيح في وضع المصابيح الأمامية، ثم أدر مفتاح المصابيح (1) إلى وضع مصباح الضباب الخلفي.

لإيقاف تشغيل مصابيح الضباب الخلفية، قم بأحد الإجراءات الآتية:

- أوقف تشغيل مفتاح المصباح الأمامي.
- أدِر مفتاح المصابيح إلى وضع مصباح الضباب الخلفي مرة أخرى.
- عندما يكون مفتاح المصابيح في وضع مصباح التوقف، إذا أوقفت تشغيل مصباح الضباب الأمامي، فسيتوقف أيضًا تشغيل مصباح الضباب الخلفي.

وظيفة موفر طاقة البطارية

إن الغرض من هذه الميزة هو منع نفاد شحن البطارية.
يوقف النظام تشغيل مصباح التوقف أوتوماتيكيًا عندما يوقف السائق تشغيل المحرك ويفتح الباب جهة السائق. من خلال هذه الميزة، يتم إيقاف تشغيل مصابيح التوقف أوتوماتيكيًا إذا أوقف السائق المركبة على جانب الطريق أثناء الليل.
وإذا تطلب الأمر الإبقاء على المصابيح مضيئة بعد إيقاف تشغيل المحرك، فافعل ما يلي:
1) افتح الباب جهة الراكب.
2) أدِر مصابيح التوقف إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) ثم ON (تشغيل) ثانيةً باستخدام مفتاح المصابيح بعمود عجلة القيادة.

وظيفة تأخير المصابيح الأمامية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

إذا أدرت مفتاح الإشعال إلى وضع ACC (ملحقات) أو وضع OFF (إيقاف التشغيل) وكانت المصابيح الأمامية في وضع التشغيل، فستظل المصابيح الأمامية (و/أو مصابيح التوقف) مضاءة لمدة 5 دقائق تقريبًا. ولكن إذا تم فتح باب السائق وإغلاقه، عندما يكون المحرك في وضع إيقاف التشغيل، فستنطفئ المصابيح الأمامية (و/أو مصابيح التوقف) بعد 15 ثانية. ويمكن إطفاء المصابيح الأمامية (و/أو مصابيح التوقف) عن طريق الضغط على زر القفل الموجود على المفتاح الذكي مرتين أو تحويل مفتاح المصابيح إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) أو AUTO (أوتوماتيكي). ولكن، إذا أدرت مفتاح المصابيح إلى الوضع AUTO (أوتوماتيكي) في حالة حلول الظلام بالخارج، فلن يتم إيقاف تشغيل المصابيح الأمامية.
يمكنك تنشيط وظيفة تأخير المصابيح الأمامية أو إلغاء تنشيطها من الوضع User Settings (إعدادات المستخدم) على شاشة LCD. **لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشة LCD" في هذا الفصل.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 101 2015-11-27 3:56:52

ملاحظة

إذا خرج السائق من المركبة من أبواب أخرى (باستثناء باب السائق)، فلن تعمل وظيفة موفر طاقة البطارية ولن يتم إيقاف تشغيل وظيفة تأخير المصابيح الأمامية أوتوماتيكيًا. لذا، فيتسبب ذلك في نفاد شحن البطارية. وفي هذه الحالة، تأكد من إيقاف تشغيل المصباح قبل الخروج من المركبة.

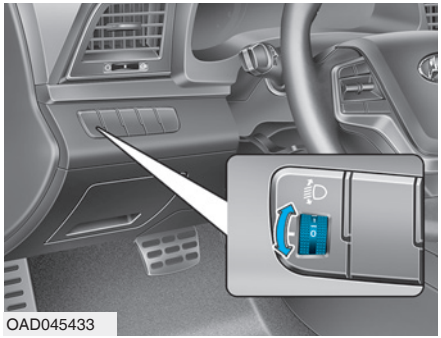
المصباح النهاري (DRL)
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يمكن أن تيسِّر المصابيح النهارية على الآخرين رؤية مقدمة المركبة أثناء النهار، بصفة خاصة بعد الفجر وقبل غروب الشمس.

يوقف نظام المصابيح النهارية تشغيل المصباح المخصص في حالة:

1. مفتاح مصباح الضباب الأمامي أو مفتاح المصباح الأمامي في الوضع ON (تشغيل).
2. يكون المحرك في وضع إيقاف التشغيل.

أداة ضبط مستوى المصابيح الأمامية
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD045433

النوع اليدوي

أدر مفتاح ضبط استواء الضوء كي تضبط مستوى ضوء المصابيح الأمامية وفقاً لعدد الركاب ووزن الحمولة الموجودة في منطقة الأمتعة.

كلما ارتفع رقم وضع المفتاح، انخفض مستوى ضوء المصابيح الأمامية. احتفظ دائماً بضوء المصابيح الأمامية في وضع الاستواء الملائم وإلا فسوف تؤدي المصابيح الأمامية إلى إبهار مستخدمي الطريق.

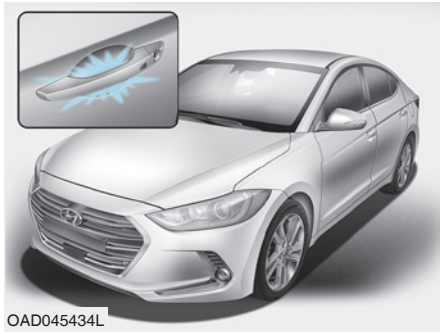
فيما يلي قائمة بأمثلة إعدادات المفتاح الملائمة. للحصول على حالات تحميل غير تلك الوارد ذكرها أدناه، اضبط وضع المفتاح بحيث يكون مستوى الضوء على أقرب حالة يمكن الحصول عليها بما يتوافق مع هذه القائمة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 102 2015-11-27 3:56:52

حالة التحميل	وضع المفتاح
السائق فقط	0
السائق + الراكب الأمامي	0
جميع الركاب (بما في ذلك السائق)	1
جميع الركاب(بما في ذلك السائق) + الحمولة القصوى المسموح بها	2
السائق + الحمولة القصوى المسموح بها	3

نظام الترحيب
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

مصباح الترحيب (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045434L

مصباح مقبض الباب
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

عندما تكون جميع الأبواب (وحجيرة الأمتعة) مغلقة ومقفولة، يضيء مصباح مقبض الباب لمدة 15 ثانية تقريبًا في حالة إجراء أي مما يلي.

- عند الضغط على زر إلغاء قفل الباب بمفتاح التحكم عن بعد أو المفتاح الذكي.
- عند الضغط على زر مقبض الباب الخارجي.
- عند اقتراب شخص معه المفتاح الذكي من المركبة.

المصباح الأمامي ومصباح التوقف

عندما يتم تشغيل المصباح الأمامي (مفتاح المصابيح في وضع المصابيح الأمامية أو في الوضع AUTO (أوتوماتيكي)) وتكون جميع الأبواب (وباب صندوق الأمتعة) مقفولة ومغلقة، فسيتم تشغيل مصباح التوقف والمصباح الأمامي لمدة 15 ثانية إذا/أو تم إجراء أي من الخطوات الموضحة أدناه.

- عند الضغط على زر إلغاء قفل الباب بمفتاح التحكم عن بعد أو المفتاح الذكي.

في هذا الوقت، سيتم إيقاف تشغيل مصباح التوقف والمصباح الأمامي فورًا في حالة الضغط على زر قفل أو إلغاء قفل الباب.

يمكنك تنشيط مصباح الترحيب أو إلغاء تنشيطه من الوضع User Settings (إعدادات المستخدم) على شاشة LCD.

لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشة LCD" في هذا الفصل.

ADa-3B(97-158)ind.indd 103 2015-11-27 3:56:53

مصباح داخلي

عندما يكون مفتاح المصابيح الداخلية في الوضع DOOR (الباب) وتكون جميع الأبواب (وحجيرة الأمتعة) مقفولة ومغلقة، فسيتم تشغيل مصباح المقصورة لمدة 30 ثانية في حالة إجراء أي من الخطوات الموضحة أدناه.

- عند الضغط على زر إلغاء قفل الباب بمفتاح التحكم عن بعد أو المفتاح الذكي.
- عند الضغط على زر مقبض الباب الخارجي.

في هذا الوقت، سيتم إيقاف تشغيل مصباح المقصورة فوراً في حالة الضغط على زر قفل أو إلغاء قفل الباب.

المصباح الداخلي

ملاحظة

عند الضغط على زر إلغاء قفل الباب بمفتاح التحكم عن بعد أو المفتاح الذكي.

⚠ تحذير

إذا لم تعمل أداة ضبط مستوى ضوء المصابيح الأمامية على النحو الصحيح، رغم أن سيارتك مائلة إلى الوراء حسب وضع الركاب، أو إذا انحرف ضوء المصابيح الأمامية إلى الوضع العلوي أو المنخفض، نوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

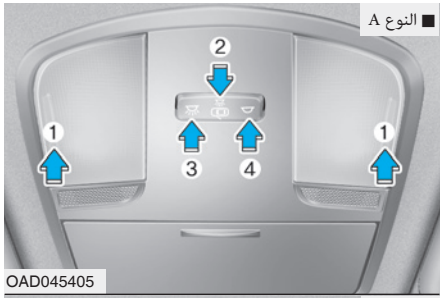
لا تحاول فحص أو استبدال الأسلاك بنفسك لمنع حدوث أعطال.

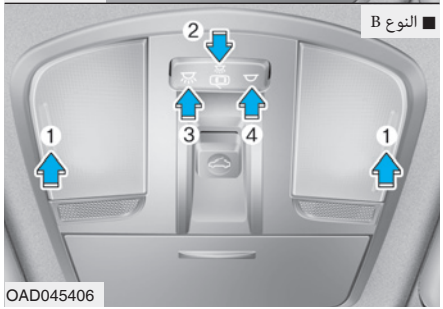
إيقاف تشغيل المصابيح الداخلية أوتوماتيكيًا

يتم إطفاء المصابيح الداخلية أوتوماتيكيًا بعد 20 دقيقة تقريبًا من إيقاف تشغيل المحرك وغلق جميع الأبواب. إذا تم فتح أحد الأبواب؛ فسينطفئ المصباح بعد 40 دقيقة من إيقاف تشغيل المحرك. عند قفل الأبواب باستخدام المفتاح الذكي ودخول المركبة مرحلة تشغيل نظام إنذار مانع السرقة؛ تنطفئ المصابيح بعد خمسة ثوان.

ADa-3B(97-158)ind.indd 104 2015-11-27 3:56:53

المصابيح الأمامية





(1) مصباح قراءة الخرائط الأمامي
(2) مصباح الباب الأمامي
(3) مصباح المقصورة الأمامي

مصباح قراءة الخرائط الأمامي :
اضغط على إحدى هذه العدسات لتشغيل مصباح قراءة الخرائط أو إيقاف تشغيله. يُصدر هذا المصباح شعاعًا موضعيًا للاستخدام المناسب كمصباح لقراءة الخرائط ليلاً أو كمصباح شخصي للسائق والراكب الأمامي.

مصباح الباب الأمامي ( ) :
يتم تشغيل مصباحي المقصورة الأمامي والخلفي عند فتح الباب الأمامي أو الخلفي في حالة تشغيل المحرك أو عدم تشغيله. وعند إلغاء قفل الأبواب من خلال مفتاح التحكم عن بعد أو المفتاح الذكي، تضيء مصابيح المقصورة الأمامية والخلفية لمدة 30 ثانية تقريبًا طالما لم يتم فتح أي من الأبواب. وتنطفئ مصابيح المقصورة الأمامية والخلفية تدريجيًا بعد مرور 30 ثانية تقريبًا إذا كان الباب مغلقًا. ولكن إذا كان مفتاح الإشعال في وضع التشغيل أو كانت جميع الأبواب مغلقة، فسيتم إيقاف تشغيل المصابيح الأمامية والخلفية. أما إذا كان أحد الأبواب مفتوحًا وكان مفتاح الإشعال في وضع ACC (ملحقات) أو OFF (إيقاف التشغيل)، فستظل المصابيح الأمامية والخلفية مضاءة لمدة 20 دقيقة تقريبًا.

مصباح المقصورة الأمامي

- :
اضغط على الزر لتشغيل مصباح المقصورة الخاص بالمقاعد الأمامية/الخلفية. أعد الضغط على الزر لإيقاف تشغيل مصباح المقصورة.

- :
اضغط على الزر لإيقاف تشغيل مصباح المقصورة الخاص بالمقاعد الأمامية/الخلفية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 105 2015-11-27 3:56:53

المصابيح الخلفية

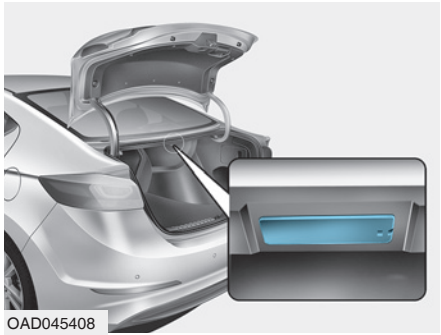

OAD045407

مفتاح مصباح المقصورة الخلفي (⚹):
اضغط على هذا الزر لتشغيل مصباح المقصورة وإيقاف تشغيله.

ملاحظة

لا تترك المصباح مضاءً لفترة طويلة في حالة عدم تشغيل المحرك.

مصباح حجيرة الأمتعة


OAD045408

يضيء مصباح حجيرة الأمتعة عند فتحها.

ملاحظة

يضيء مصباح حجيرة الأمتعة ما دام غطاء حجيرة الأمتعة مفتوحًا. لمنع نفاد نظام الشحن بدون ضرورة، أغلق غطاء حجيرة الأمتعة بإحكام بعد استخدامها.

مصباح مرآة الصالون الداخلي


OAD045410

اضغط على المفتاح لتشغيل المصباح أو إيقاف تشغيله.

- ⚹ : سيتم تشغيل المصباح في حالة الضغط على هذا الزر.
- ◯ : سيتم إيقاف تشغيل المصباح في حالة الضغط على هذا الزر.

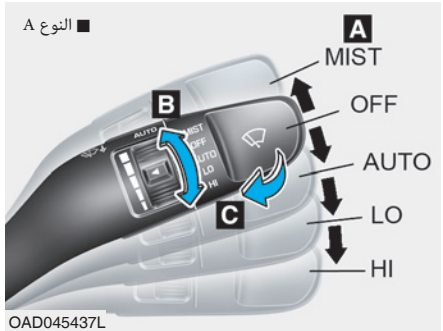
ملاحظة

مصباح مرآة الصالون الداخلي
احرص دومًا على ضبط المفتاح على وضع إيقاف التشغيل في حالة عدم استخدام مصباح مرآة الصالون الداخلي.
إذا تم إغلاق حاجب الشمس دون إيقاف تشغيل المصباح، فقد يتم تفريغ شحن البطارية أو إتلاف حاجب الشمس.

ADa-3B(97-158)ind.indd 106 2015-11-27 3:56:54

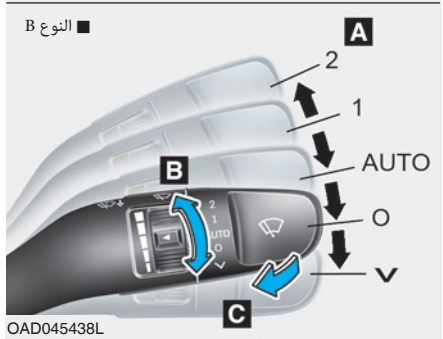
المساحات والغاسلات

■ النوع A



OAD045437L

■ النوع B



OAD045438L

A: أداة التحكم في سرعة المساحة

- MIST/ ∨ - المسح الفردي
- OFF/O - إيقاف التشغيل
- INT/--- : مسح متقطع
- AUTO* - التحكم في المساحة الأوتوماتيكية
- LO/1 - سرعة المساحة المنخفضة
- HI/2 - سرعة المساحة العالية

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

B: ضبط وقت المسح الأوتوماتيكي

C: الغسل مع المسح لفترات قصيرة

مساحات الزجاج الأمامي

تعمل تلك المساحات كما يلي عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع التشغيل ON.

MIST (∨) : لعمل دورة مسح واحدة، ادفع الذراع إلى الأمام ثم حرره.
ستعمل المساحات بشكل مستمر في حالة الاحتفاظ بالذراع في هذا الوضع.

OFF (O) : المساحة ليست في وضع التشغيل.

INT (---) (المسح المتقطع) : تعمل المساحة بشكل متقطع على فترات المسح ذاتها.
ولتغيير إعداد السرعة، أدِر قرص التحكم في السرعة (B).

AUTO (أوتوماتيكي): يقوم مستشعر المطر الموجود على الطرف العلوي للزجاج الأمامي باستشعار مقدار سقوط الأمطار ويتحكم في دورة المسح للوصول إلى فاصل زمني مناسب. فكلما زاد معدل سقوط المطر، زادت سرعة المساحة. وعندما يتوقف المطر، تتوقف المساحة. ولتغيير إعداد السرعة، أدِر قرص التحكم في السرعة (B).

LO (1) (منخفض): تعمل المساحة بسرعة أقل.

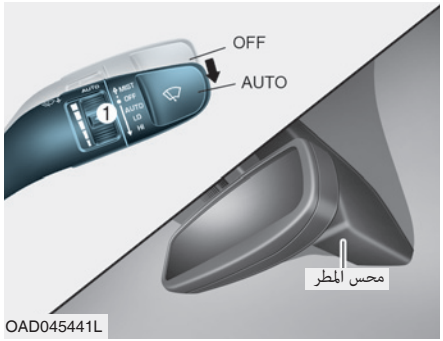
HI (2) (عالٍ): تعمل المساحة بسرعة أعلى.

ADa-3B(97-158)ind.indd 107 2015-11-27 3:56:54

المعلومات

إذا كان هناك تراكم كبير للثلج أو الجليد على الزجاج الأمامي، فشغِّل إزالة الصقيع من على الزجاج الأمامي لمدة 10 دقائق تقريبًا أو حتى تتم إزالة الثلج و/أو الجليد قبل استخدام ماسحات الزجاج الأمامي وذلك لضمان التشغيل الصحيح.
إذا لم تزل الثلج و/أو الجليد قبل استخدام المساحة والغاسلة، فقد تتسبب في تلف نظام المساحة والغاسلة.

التحكم الأوتوماتيكي AUTO (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يقوم مستشعر المطر الموجود على الطرف العلوي للزجاج الأمامي باستشعار مقدار سقوط الأمطار ويتحكم في دورة المسح للوصول إلى فاصل زمني مناسب. فكلما زاد معدل سقوط المطر، زادت سرعة المساحة.
وعندما يتوقف المطر، تتوقف المساحة.
ولتغيير إعداد السرعة، أدِر قرص التحكم في السرعة (1).

إذا تم ضبط مفتاح المساحة على الوضع AUTO (أوتوماتيكي) عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل)، فستعمل المساحة مرة واحدة لإجراء الفحص الذاتي للنظام. اضبط المساحة على الوضع OFF (إيقاف التشغيل) أثناء عدم استخدامها.

⚠ تحذير

لتجنب الإصابات الجسدية بسبب ماسحات الزجاج الأمامي أثناء تشغيل المحرك وتحويل مفتاح ماسحة الزجاج الأمامي إلى وضع AUTO (أوتوماتيكي):

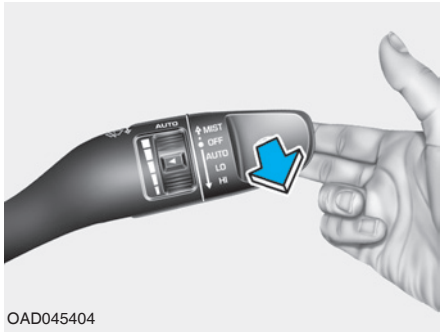
- **لا تلمس الطرف العلوي للزجاج الأمامي المواجه لمستشعر المطر.**
- **لا تمسح الطرف العلوي للزجاج الأمامي بقطعة قماش رطبة أو مبتلة.**
- **لا تضغط على الزجاج الأمامي.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 108 2015-11-27 3:56:54

ملاحظة

- **عند غسيل المركبة، اضبط مفتاح الماسحة في الوضع OFF (O) (إيقاف التشغيل) لوقف التشغيل الأوتوماتيكي للماسحة. إذا تم ضبط مفتاح الماسحة على الوضع AUTO (أوتوماتيكي) أثناء غسيل المركبة، فقد تعمل الماسحة وتتعرض للتلف.**
- **لا تزل غطاء المستشعر على الطرف العلوي للزجاج الأمامي بجانب الراكب. فقد يحدث تلف في أجزاء النظام، وقد لا يغطي ضمان المركبة هذا التلف.**

ماسحات الزجاج الأمامي



OAD045404

في الوضع OFF (O) (إيقاف التشغيل)، اسحب الذراع برفق ناحيتك لرش سائل الغاسلة على الزجاج الأمامي ولتشغيل الماسحات من دورة إلى ثلاث دورات. يستمر تشغيل الرش والماسحة حتى تحرر الذراع. إذا لم تعمل الغاسلة؛ فقد تحتاج إلى إضافة سائل غاسلة إلى خزان سائل الغاسلة.

إذا كانت المركبة مزوّدة بغاسلة المصابيح الأمامية؛ يتم رش سائل الغاسلة على المصابيح الأمامية في نفس الوقت الذي يتم فيه تشغيل غاسلة الزجاج الأمامي عندما يكون:

1. مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل).
2. مفتاح المصابيح في وضع المصباح الأمامي.

⚠ تحذير

عندما تصل درجة الحرارة الخارجية إلى ما دون درجة التجمّد، قم دائمًا بتدفئة الزجاج الأمامي باستخدام مزيل الصقيع لمنع تجمّد سائل الغاسلة على الزجاج الأمامي وحجب الرؤية عنك ما قد يؤدي إلى وقوع حادث وإصابات خطيرة أو الوفاة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 109 2015-11-27 3:56:55

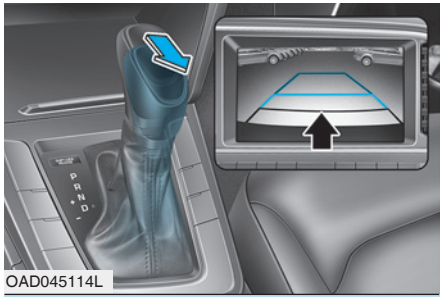
⚠ تنبيه

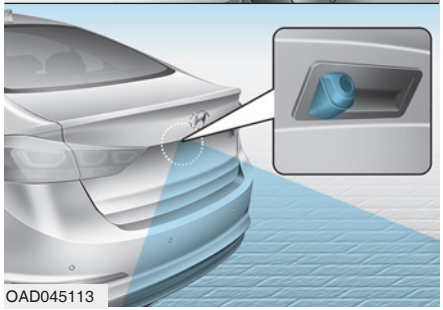
- لمنع التلف المحتمل لمضخة الغاسلة، تجنب تشغيل الغاسلة عندما يكون خزان السائل فارغًا.
- لمنع التلف المحتمل للماسحات أو الزجاج الأمامي، تجنب تشغيل الماسحات عندما يكون الزجاج الأمامي جافًا.
- لمنع تلف أذرع الماسحة أو المكونات الأخرى، لا تحاول تحريك الماسحات يدويًا.
- لمنع التلف المحتمل لنظام الماسحات والغاسلة، استخدم سوائل الغاسلة المقاومة للتجمد في فصل الشتاء أو في الطقس البارد.

ADa-3B(97-158)ind.indd 110 2015-11-27 3:56:55

نظام مساعد السائق

كاميرا الرؤية الخلفية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)





تنشط كاميرا الرؤية الخلفية عند تشغيل المحرك وتحويل ذراع ناقل الحركة إلى الوضع R (الرجوع). يعد ذلك نظامًا إضافيًا يوفر الرؤية على المنطقة الواقعة خلف المركبة من خلال شاشة الصوت/الفيديو عندما تكون المركبة في الوضع R (الرجوع).

⚠ تحذير

لا تعتبر شاشة الكاميرا الخلفية جهاز سلامة، إذ أنها تعمل فقط كأداة مساعدة للسائق في تحديد الأجسام الموجودة مباشرة وراء منتصف المركبة. والكاميرا لا تغطي كامل المنطقة وراء المركبة.

⚠ تحذير

- لا تعتمد أبدًا بشكل فردي على شاشة الكاميرا الخلفية عند الرجوع إلى الخلف.
- انتبه دائمًا إلى ما حول المركبة للتأكد من عدم وجود أشياء أو عوائق قبل تحريك المركبة في أي اتجاه منعًا لحدوث تصادم.
- ينبغي لك دائمًا أن تنتبه جيدًا عند قيادة المركبة بالقرب من الأجسام، لا سيما بالقرب من المشاة والأطفال على وجه الخصوص.

⚠ تنبيه

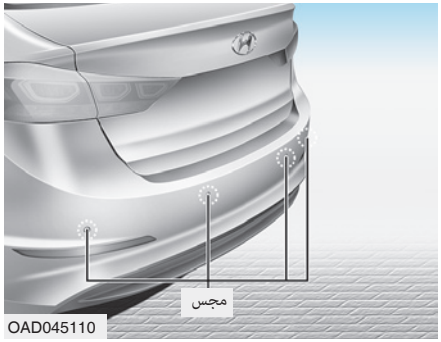
تجنب استخدام أي منظف يحتوي على أحماض أو مُذيبات قلوية عند تنظيف العدسة. ولا تستخدم للتنظيف سوى صابون مُخفّف أو مادة مذيبة محايدة، واشطفها جيدًا بالماء.

i المعلومات

حافظ دائمًا على نظافة عدسات الكاميرا. قد لا تعمل الكاميرا بالصورة المعتادة إذا كانت العدسة مغطاة بالأوساخ أو الثلج.

ADa-3B(97-158)ind.indd 111 2015-11-27 3:56:55

نظام مساعد الركن الخلفي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يساعد نظام مساعد الركن الخلفي السائق أثناء حركة المركبة إلى الخلف عن طريق إصدار صوت جرس في حالة استشعار وجود أي جسم في نطاق مسافة 120 سم (50 بوصة) تقريبًا خلف المركبة. ويعد هذا نظامًا إضافيًا يستشعر الأشياء في نطاق المستشعرات وموقعها؛ ولكن لا يمكنه اكتشاف الأجسام في الأماكن الأخرى التي لا يكون بها مستشعرات مثبتة.

⚠ تحذير

- **انتبه دائمًا إلى ما حول المركبة للتأكد من عدم وجود أية أشياء أو عوائق قبل تحريك المركبة في أي اتجاه لمنع التصادم.**
- **انتبه جيدًا دائمًا عند قيادة المركبة بالقرب من الأشياء، لا سيما بالقرب من المشاة والأطفال على وجه الخصوص.**
- **عليك أن تكون على دراية أنّ بعض الأجسام قد لا تكون مرئية على الشاشة أو قد لا تكتشفها المستشعرات بسبب مسافة الأجسام أو حجمها أو مادتها؛ حيث إنّ جميع ما سبق يمكن أن يقيد فعّالية المستشعر.**

تشغيل نظام مساعد الركن الخلفي

شروط التشغيل

- سيتم تنشيط هذا النظام عند الرجوع للخلف بينما يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل). ومع ذلك، إذا تجاوزت سرعة السيارة 5 كم/ساعة (3 أميال/ساعة)؛ فقد يتعذر على النظام اكتشاف الأجسام.
- إذا تجاوزت سرعة السيارة 10 كم/ساعة (6 أميال/ساعة)؛ فلن يحذّرك النظام حتى في حالة اكتشاف الأجسام.
- عند استشعار أكثر من جسمين في الوقت نفسه، سيتم التعرف على الجسم الأقرب أولاً.

ADa-3B(97-158)ind.indd 112 2015-11-27 3:56:55

نوع مؤشر وصوت التحذير

المؤشر	أنواع أصوات التحذير
	في حالة وجود جسم على بُعد 60 سم تقريبًا إلى 120 سم (24 بوصة إلى 47 بوصة) من المصد الخلفي، يَصدرُ صوت التحذير بشكل متقطع.
	في حالة وجود جسم على بُعد 30 إلى 60 سم تقريبًا (12 إلى 47 بوصة) من المصد الخلفي، يَصدُر صوت التحذير على نحو أكثر تكرارًا.
	في حالة وجود جسم في نطاق 30 سم تقريبًا (12 بوصة) من المصد الخلفي، يَصدُر صوت التحذير بشكل مستمر.

ملاحظة

- **قد يختلف المؤشر عن الصورة التوضيحية حسب حالة الأجسام أو المستشعرات. وإذا كان المؤشر يومض، نوصيك بإجراء فحص لمركبتك من قبل وكيل HYUNDAI معتمد.**
- **وإذا لم يصدر صوت تحذير مسموع أو كانت صافرة الإنذار تصدر صوتًا بشكل متقطع عند النقل لوضع R (الرجوع)، فقد يشير ذلك إلى وجود عُطل في نظام مساعد الركن. وإذا حدث ذلك، نوصيك بإجراء فحص لمركبتك من قبل وكيل HYUNDAI معتمد في أقرب وقت ممكن.**

حالات عدم تشغيل نظام مساعد الركن

قد لا يعمل نظام مساعد الركن الخلفي بشكل طبيعي في الحالات التالية:

- تجمد الرطوبة على المستشعر.
- عندما تغطي الأوساخ أو العوالق، مثل الثلج أو الماء، المستشعر أو عند انسداد غطاء المستشعر.

هناك احتمال لحدوث عُطل في نظام مساعد الركن الخلفي عند:

- عند القيادة على الطرق غير الممهدة، مثل الطرق غير المُعبَّدة أو الطرق المشتملة على الحصى أو المطبات أو المنحدرات.
- الأجسام التي تُصدر ضجيجًا زائدًا مثل آلات تنبيه المركبات أو محركات الدراجات البخارية عالية الصوت أو فرامل هواء الشاحنات يمكن أن تعيق المستشعر.
- وجود أمطار غزيرة أو رذاذ الماء.
- وجود أجهزة الإرسال اللاسلكية أو الهواتف المحمولة بالقرب من المستشعر.
- عندما يكون المستشعر مغطى بالثلوج.
- تركيب أية أجهزة أو ملحقات لم يتم تركيبها في المصنع أو تعديل ارتفاع مصدّ المركبة أو موضع تركيب المستشعر.

ADa-3B(97-158)ind.indd 113 2015-11-27 3:56:55

ربما يقل نطاق الاكتشاف في الحالات التالية:

- درجة الحرارة الخارجية شديدة الحرارة أو البرودة.
- وجود أجسام غير ملحوظة يقل ارتفاعها عن متر واحد وقطرها عن 14 سم.

قد لا يتم التعرف على الأجسام التالية بواسطة المستشعر:

- الأجسام الحادة أو الضئيلة مثل الحبال أو السلاسل أو الأعمدة الصغيرة.
- الأجسام التي تميل إلى امتصاص موجات تردد المستشعر مثل الملابس أو المواد الإسفنجية أو الثلوج.

احتياطات نظام مساعد الركن الخلفي

- قد لا يعمل نظام مساعد الركن الخلفي بشكل متواصل في بعض الظروف تبعًا لسرعة المركبة وأشكال الأجسام المُكتشفة.
- قد يتعطل نظام مساعد الركن الخلفي في حالة تعديل ارتفاع مصدّ المركبة أو تعديل تركيب المستشعر أو تلفه. كما قد تُعيق أية أجهزة أو ملحقات لم يتم تركيبها في المصنع أداء المستشعر.
- قد لا يتعرف المستشعر على الأجسام التي تبعد عنه بمسافة أقل من 40 سم (15 بوصة)، أو قد يستشعر مسافة غير صحيحة. فتوخَّ الحذر.
- قد يتعطل نظام مساعد الركن الخلفي في حالة انسداد المستشعر بالثلج أو الأوساخ أو العوالق أو الجليد، وذلك حتى ذوبان هذا الثلج أو الصقيع أو إزالة العوالق. واحرص على استخدام قطعة قماش ناعمة لإزالة العوالق عن المستشعر.
- لا تدفع المستشعر أو تخدشه أو تطرقه بأية أجسام صلبة يمكن أن تُتلف سطحه؛ فقد يحدث تلف للمستشعر.
- تجنب رشّ الماء مباشرةً على المستشعرات أو المنطقة المحيطة بها باستخدام غاسلات عالية الضغط؛ فقد يؤدي القيام بذلك إلى فشل عمل المستشعرات بصورة طبيعية.

⚠ تحذير

لا يشمل ضمان المركبة الجديدة أي حوادث أو تلفيات بالمركبة أو إصابات بركابها تتعلق بنظام مساعد الركن الخلفي. توخَ دائمًا السلامة والحذر أثناء القيادة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 114 2015-11-27 3:56:55

نظام مساعد الركن (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



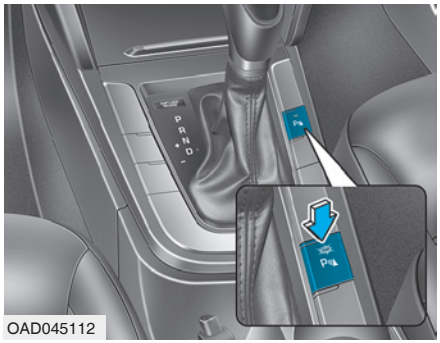
يساعد نظام مساعد الركن السائق أثناء حركة المركبة عن طريق إصدار صوت جرس في حالة استشعار وجود أي جسم في نطاق مسافة 100 سم (40 بوصة) تقريبًا أمام المركبة و120 سم (47 بوصة) خلفها.

ويعد هذا نظامًا إضافيًا يستشعر الأشياء في نطاق المستشعرات وموقعها؛ ولكن لا يمكنه اكتشاف الأجسام في الأماكن الأخرى التي لا يكون بها مستشعرات مثبتة.

⚠ تحذير

- **انتبه دائمًا إلى ما حول المركبة للتأكد من عدم وجود أية أشياء أو عوائق قبل تحريك المركبة في أي اتجاه لمنع التصادم.**
- **ينبغي لك دائمًا أن تنتبه جيدًا عند قيادة المركبة بالقرب من الأجسام، لا سيما بالقرب من المشاة والأطفال على وجه الخصوص.**
- **عليك أن تكون على دراية أنّ بعض الأجسام قد لا تكون مرئية على الشاشة أو قد لا تكتشفها المستشعرات بسبب مسافة الأجسام أو حجمها أو مادتها؛ حيث إنّ جميع ما سبق يمكن أن يقيد فعّالية المستشعر.**

تشغيل نظام مساعد الركن



شروط التشغيل

- ينشط هذا النظام عند الضغط على زر مساعد الركن أثناء تشغيل المحرك.

ADa-3B(97-158)ind.indd 115 2015-11-27 3:56:56

- يضيء زر مساعد الركن أوتوماتيكيًا ويتم تنشيط نظام مساعد الركن عند تحريك ذراع ناقل الحركة إلى الوضع R (الرجوع). ولكن إذا تجاوزت سرعة المركبة 10 كم/ساعة (6 أميال/ساعة)؛ فلن يقوم النظام بتحذيرك رغم اكتشاف أجسام، وإذا تجاوزت سرعة المركبة 20 كم/ساعة (12 أميال/ساعة)؛ يتم إيقاف تشغيل النظام أوتوماتيكيًا. لتشغيل النظام، اضغط على زر نظام مساعد الركن.
- عند استشعار أكثر من جسمين في الوقت نفسه، سيتم التعرف على الجسم الأقرب أولاً.

نوع مؤشر وصوت التحذير

المسافة من الهدف		مؤشر التحذير		صوت التحذير
		عند القيادة للأمام	عند القيادة للخلف	
من 100 سم إلى 61 سم	الأمام		-	يصدر صوت تحذيري بشكل متقطع
من 120 سم إلى 61 سم	الخلف	-		يصدر صوت تحذيري بشكل متقطع
من 60 سم إلى 31 سم	الأمام			يصدر صوت تحذيري بشكل متكرر
	الخلف	-		يصدر صوت تحذيري بشكل متكرر
30 سم	الأمام			يصدر صوت تحذيري بشكل متواصل
	الخلف	-		يصدر صوت تحذيري بشكل متواصل

ملاحظة

- **قد يختلف المؤشر عن الشكل التوضيحي تبعًا لحالة الأجسام أو المستشعرات.**
  وفي حال وميض المؤشر، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.
- **إذا لم يصدر صوت تحذير مسموع أو كانت أصوات التحذير متقطعة عند الانتقال إلى الوضع R (الرجوع)، فقد يشير ذلك إلى وجود عطل في نظام مساعد الركن. إذا حدث هذا، فنوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 116 2015-11-27 3:56:56

الظروف غير التشغيلية لنظام مساعد الركن

قد لا يعمل نظام مساعد الركن بشكل طبيعي في الحالات التالية:

- تجمد الرطوبة على المستشعر. (سيعمل بشكل طبيعي عندما تذوب الرطوبة.)
- عندما تغطي الأوساخ أو العوالق، مثل الثلج أو الماء، المستشعر أو عند انسداد غطاء المستشعر.

يُمكن أن يتعطل نظام مساعد الركن في الحالات التالية:

- عند القيادة على الطرق غير الممهدة، مثل الطرق غير المُعبَّدة أو الطرق المشتملة على الحصى أو المطبات أو المنحدرات.
- الأجسام التي تُصدر ضجيجًا زائدًا مثل آلات تنبيه المركبات أو محركات الدراجات البخارية عالية الصوت أو فرامل هواء الشاحنات يمكن أن تعيق المستشعر.
- وجود أمطار غزيرة أو رذاذ الماء.
- وجود أجهزة الإرسال اللاسلكية أو الهواتف المحمولة بالقرب من المستشعر.
- عندما يكون المستشعر مغطى بالثلوج.
- تركيب أية أجهزة أو ملحقات لم يتم تركيبها في المصنع أو تعديل ارتفاع مصدّ المركبة أو موضع تركيب المستشعر.

ربما يقل نطاق الاكتشاف في الحالات التالية:

- درجة الحرارة الخارجية شديدة الحرارة أو البرودة.
- وجود أجسام غير ملحوظة يقل ارتفاعها عن متر واحد وقطرها عن 14 سم.

قد لا يتم التعرف على الأجسام التالية بواسطة المستشعر:

- الأجسام الحادة أو الضئيلة مثل الحبال أو السلاسل أو الأعمدة الصغيرة.
- الأجسام التي تميل إلى امتصاص موجات تردد المستشعر مثل الملابس أو المواد الاسفنجية أو الثلوج.

ADa-3B(97-158)ind.indd 117 2015-11-27 3:56:56

احتياطات نظام مساعد الركن الخلفي

- قد لا يعمل نظام مساعد الركن الخلفي بشكل متواصل في بعض الظروف تبعًا لسرعة المركبة وأشكال الأجسام المُكتشفة.
- قد يتعطل نظام مساعد الركن الخلفي في حالة تعديل ارتفاع مصدّ المركبة أو تعديل تركيب المستشعر أو تلفه. كما قد تُعيق أية أجهزة أو ملحقات لم يتم تركيبها في المصنع أداء المستشعر.
- قد لا يتعرف المستشعر على الأجسام التي تبعد عنه بمسافة أقل من 40 سم (15 بوصة)، أو قد يستشعر مسافة غير صحيحة. فتوخَّ الحذر.
- قد يتعطل نظام مساعد الركن الخلفي في حالة انسداد المستشعر بالثلج أو الأوساخ أو العوالق أو الجليد، وذلك حتى ذوبان هذا الثلج أو الصقيع أو إزالة العوالق. واحرص على استخدام قطعة قماش ناعمة لإزالة العوالق عن المستشعر.
- لا تدفع المستشعر أو تخدشه أو تطرقه بأية أجسام صلبة يمكن أن تُتلف سطحه؛ فقد يحدث تلف للمستشعر.
- تجنب رشّ الماء مباشرةً على المستشعرات أو المنطقة المحيطة بها باستخدام غاسلات عالية الضغط؛ فقد يؤدي القيام بذلك إلى فشل عمل المستشعرات بصورة طبيعية.

⚠ تحذير

لا يشمل ضمان المركبة الجديدة أية حوادث أو تلف بالمركبة أو وقوع إصابات بالركاب من جراء نظام مساعد الركن. عليك دومًا القيادة بأمان وحذر.

ADa-3B(97-158)ind.indd 118 2015-11-27 3:56:56

مزيل الصقيع

ملاحظة

لمنع وقوع أي تلف بالموصلات المثبتة بالسطح الداخلي للنافذة الخلفية، لا تقم أبداً باستعمال أي من الأدوات الحادة أو منظفات النوافذ التي تحتوي على مواد كاشطة لتنظيف النافذة.

المعلومات

إذا كنت ترغب في إزالة الصقيع والضباب عن الزجاج الأمامي، فعليك بالرجوع إلي قسم »إزالة الضباب والصقيع عن الزجاج الأمامي« الكائن بهذا القسم.

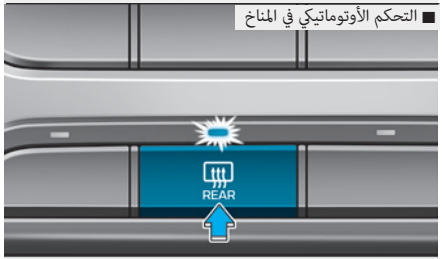
مزيل صقيع النافذة الخلفية

■ التحكم اليدوي في المناخ



OAD045323

■ التحكم الأوتوماتيكي في المناخ



OAD045324

يسخِّن مزيل الصقيع النافذة لإزالة الصقيع والضباب والجليد الرقيق من على السطحين الداخلي والخارجي للنافذة الخلفية أثناء تشغيل المحرك.

- اضغط على زر مزيل صقيع النافذة الخلفية الموجود في لوحة مفاتيح لوحة العدادات الوسطى وذلك لتنشيط مزيل صقيع النافذة الخلفية. يضيء المؤشر الموجود على زر مزيل صقيع النافذة الخلفية في حالة تشغيل مزيل الصقيع.
- اضغط على زر مزيل صقيع النافذة الخلفية مرة أخرى لإيقاف تشغيل مزيل الصقيع.

المعلومات

- وإذا كان هناك تراكم كبير للجليد على النافذة الخلفية، فنظفه بالفرشاة قبل تشغيل مزيل الصقيع الخلفي.
- يتم إيقاف تشغيل مزيل صقيع النافذة الخلفية أوتوماتيكيًا بعد حوالي 20 دقيقة أو عندما يكون الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في الوضع OFF (إيقاف التشغيل).

ADa-3B(97-158)ind.indd 119 2015-11-27 3:56:57

مزيل صقيع المرآة الخارجية
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

إذا كانت سيارتك مزودة بمزيل صقيع المرآة الخارجية، فأنها ستعمل في نفس الوقت الذي تقوم خلاله بتشغيل مزيل الصقيع بالنافذة الخلفية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 120 2015-11-27 3:56:57

نظام التحكم في الطقس يدوياً (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



1. زر تكييف الهواء
2. زر التحكم في سرعة المروحة
3. زر اختيار الوضع
4. زر مزيل الصقيع للزجاج الأمامي
5. زر مزيل صقيع النافذة الخلفية
6. زر A/C (تكييف الهواء)
7. زر التحكم في فتحة سحب الهواء

ملاحظة

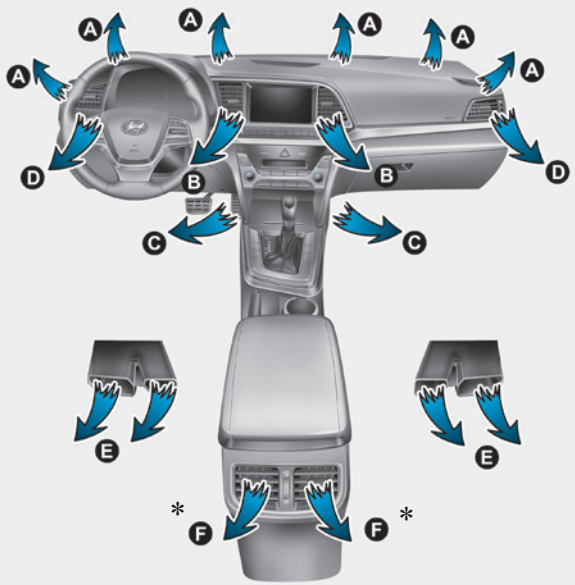
يمكن أن يتسبب تشغيل النافخ عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل) في نفاد شحن البطارية. عليك بتشغيل النافخ في حال تشغيل المحرك.

OAD045300

ADa-3B(97-158)ind.indd 121 2015-11-27 3:56:58

التدفئة ونظام تكييف الهواء

1. قم ببدء تشغيل المحرك.
2. قم بضبط الوضع على الوضع المطلوب.
   لتحسين فعالية التدفئة والتبريد.
   - التدفئة:
   - التبريد:
3. اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
4. اضبط التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء الخارجي (النقي).
5. اضبط زر التحكم في سرعة المروحة على السرعة المطلوبة.
6. إذا كنت ترغب في تشغيل تكييف الهواء، فقم بتشغيل نظام تكييف الهواء.

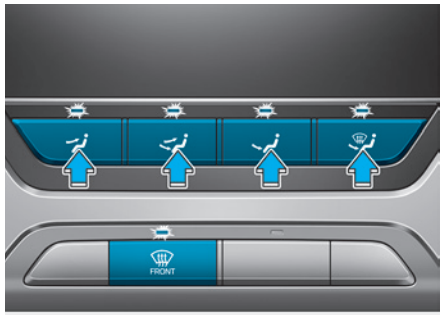


OAD045302

* إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-3B(97-158)ind.indd 122 2015-11-27 3:56:58

ختيار الوضع



OAD045301

تتحكم أزرار الوضع في اتجاه تيار الهواء القادم من خلال نظام التهوية.
يمكن توجيه تيار الهواء إلى أرضية السيارة أو منافذ لوحة أجهزة القياس (التابلوه) أو الزجاج الأمامي.
يتم استخدام 5 رموز لتمثيل وضع توجيه الهواء نحو الوجه، وعلى مستويين، والأرضية، وإزالة صقيع الأرضية، وإزالة الصقيع.

توجيه الهواء إلى الوجه (B, D, F)

يتم توجيه تيار الهواء نحو الجزء العلوي من الجسد والوجه. بالإضافة إلي ذلك، فمن الممكن التحكم في كل منفذ إخراج على حدة لتوجيه الهواء المنطلق من منفذ الإخراج.

توجيه الهواء على مستويين (B, D, C, E, F)

يتم تفريغ تيار الهواء نحو الوجه والأرضية.

توجيه الهواء إلى أرضية السيارة (C, E, A, D)

يتم توجيه معظم تيار الهواء إلي أرضية السيارة، مع مقدار ضئيل من الهواء الذي يتم توجيهه إلي الزجاج الأمامي ومزيل صقيع النافذة الجانبية.

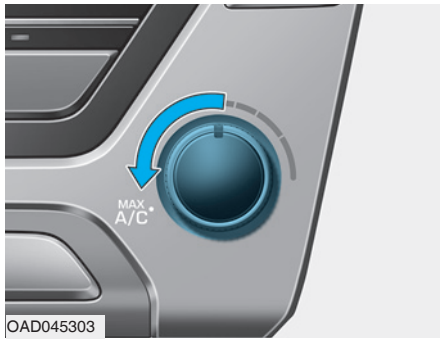
مستوى أرضية السيارة - إزالة الصقيع (A, C, E, D)

يتم توجيه معظم تيار الهواء إلي أرضية السيارة والزجاج الأمامي مع مقدار ضئيل من الهواء الذي يتم توجيهه إلي مزيلات الصقيع الخاصة بالنافذة الجانبية.

مستوى إزالة الصقيع (A, D)

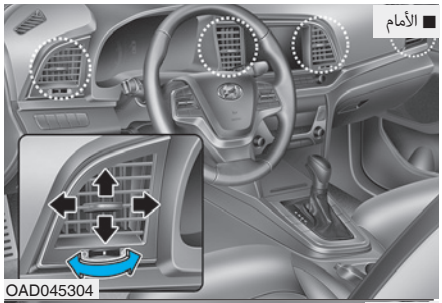
يتم توجيه معظم تيار الهواء إلي الزجاج الأمامي مع توجيه مقدار ضئيل من الهواء إلي مزيلات الصقيع الخاصة بالنافذة الجانبية.

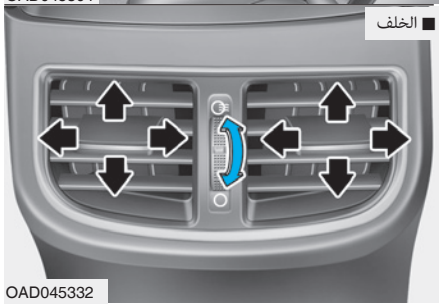
ADa-3B(97-158)ind.indd 123 2015-11-27 3:56:58



مستوى MAX A/C (أقصى حد للتكييف)(B,D,F)

لتشغيل وضع MAX A/C (أقصى حد للتكييف)، أدر قرص تحديد الوضع إلى أقصى اليسار.
يتم توجيه تدفق الهواء نحو الجزء العلوي من الجسم والوجه.
وفي هذا الوضع، يتم اختيار وضع تكييف الهواء وإعادة تدوير الهواء أوتوماتيكيًا.

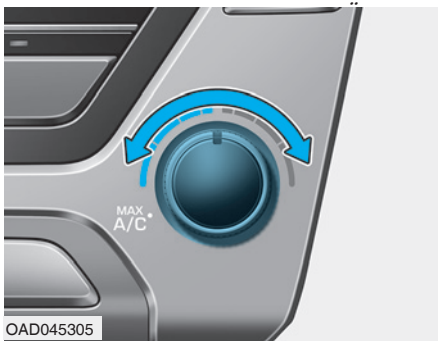




فتحات التهوية على لوحة العدادات

يمكن فتح فتحات التهوية أو غلقها بشكل منفصل عن طريق استخدام البكرة.
كذلك، يمكنك ضبط اتجاه توزيع الهواء القادم من هذه الفتحات باستخدام ذراع التحكم في فتحات التهوية كما هو موضح.

التحكم في درجة الحرارة



يتيح لك مقبض التحكم في درجة الحرارة التحكم في درجة حرارة الهواء القادم من نظام التهوية.
لتغيير درجة حرارة الهواء في مقصورة الركاب، أدر المقبض الدائري نحو اليمين لدخول الهواء الدافئ أو اليسار لدخول الهواء الأكثر برودة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 124 2015-11-27 3:56:59

التحكم في فتحة سحب الهواء



يستخدم هذا الزر لاختيار وضع الهواء (النقي) الخارجي أو وضع الهواء المعاد تدويره.
لتغيير الوضع الخاص بالتحكم في فتحة سحب الهواء، اضغط على زر التحكم.

وضع إعادة تدوير الهواء



بعد اختيار وضع إعادة تدوير الهواء، سيتم سحب الهواء من مقصورة الركاب من خلال نظام التدفئة وسيتم تبريد الهواء أو تدفئته حسب الوظيفة المختارة.

وضع الهواء (النقي) الخارجي



عند اختيار وضع الهواء الخارجي (النقي)، يدخل الهواء إلي السيارة من الخارج ويتم تبريده أو تدفئته حسب الوظيفة المختارة.

المعلومات

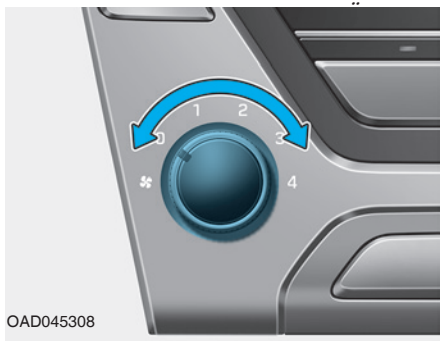
ينبغي ملاحظة أن تشغيل جهاز التدفئة لفترة طويلة في وضع إعادة تدوير الهواء (بدون اختيار تكييف الهواء) يؤدي إلى وجود ضباب على الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية، كما سيصبح الهواء داخل حجيرة الركاب غير متجدد.
بالإضافة إلي ذلك، فاستخدام نظام تكييف الهواء لفترة طويلة أثناء اختيارك »وضع إعادة تدوير الهواء« سيؤدي إلى جفاف شديد للهواء الموجود في مقصورة الركاب بالسيارة.

تحذير

- **قد يتيح الاستمرار في تشغيل نظام التحكم في الطقس في وضع إعادة تدوير الهواء زيادة نسبة الرطوبة داخل السيارة مما قد يؤدي إلي تغطية الزجاج بالضباب وإعاقة مجال الرؤية.**
- **لا تنام بداخل السيارة أثناء تشغيل تكييف الهواء أو نظام التدفئة. لأن ذلك قد يتسبب في أضرار بالغة أو الوفاة نتيجة انخفاض نسبة الأوكسجين و/ أو درجة حرارة الجسد.**
- **يسبب الاستمرار في تشغيل نظام التحكم في الطقس في وضع إعادة تدوير الهواء الخمول أو النعاس، مما يؤدي إلي فقدان القدرة على التحكم بالسيارة. قم بضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء علي وضع الهواء (النقي) الخارجي بقدر الإمكان أثناء قيادتك للسيارة.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 125 2015-11-27 3:56:59

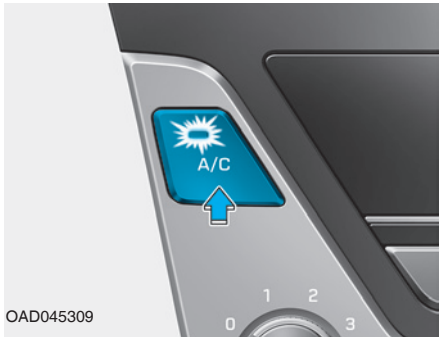
التحكم في سرعة المروحة



OAD045308

لتشغيل المروحة، لا بد وأن يكون مفتاح الإشعال في وضع التشغيل ON.
يتيح لك مقبض التحكم في سرعة المروحة التحكم في سرعة مروحة الهواء القادم من نظام التهوية. لتغيير سرعة المروحة، أدر المقبض نحو اليمين للحصول على سرعة أعلى أو نحو اليسار للحصول على سرعة أقل.
يعمل ضبط مقبض التحكم في سرعة المروحة على الوضع "0" على إيقاف تشغيل المروحة.

تكييف الهواء (A/C)



OAD045309

اضغط زر A/C لتشغيل نظام تكييف الهواء (سيضيء مصباح المؤشر). اضغط الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل نظام تكييف الهواء.

تشغيل النظام

التهوية

1. قم بضبط زر الوضع على الوضع .
2. اضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء الخارجي (النقي).
3. اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
4. اضبط زر التحكم في سرعة المروحة على السرعة المطلوبة.

التدفئة

1. قم بضبط زر الوضع على الوضع .
2. قم بتعيين التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء (النقي) الخارجي .
3. اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
4. اضبط زر التحكم في سرعة المروحة على السرعة المطلوبة.
5. إذا كنت ترغب في تدفئة خالية من الرطوبة، فقم بتشغيل نظام تكييف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك).

إذا تكونت طبقة من الضباب على الزجاج الأمامي، فقم بضبط زر الوضع على الوضع أو .

ADa-3B(97-158)ind.indd 126 2015-11-27 3:56:59

نصائح التشغيل

- لمنع دخول الأتربة والروائح الكريهة إلى السيارة عبر نظام التهوية، قم بضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع إعادة تدوير الهواء. تأكد من إعادة زر التحكم إلى وضع الهواء النقي عند إثارة للأتربة بما يحافظ على الهواء النقي داخل السيارة. سيساعد ذلك في المحافظة على انتباه السائق والشعور بالراحة.
- عند قيامك باستخدام نظام تكييف الهواء، قد تلاحظ وجود قطرات مياه نقية (أو حتى قطرات لزجة) على أرضية السيارة أسفل الجانب الخاص بالراكب الأمامي. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.
- لمنع تكون الضباب الداخلي على الزجاج الأمامي، قم بضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء النقي وسرعة المروحة على الوضع المطلوب، قم بتشغيل نظام تكييف الهواء وزر التحكم في درجة الحرارة على درجة الحرارة المرغوبة.

تكييف الهواء

أنظمة تكييف الهواء من HYUNDAI مجهزة بغاز تبريد R-134a أو R-1234yf.

1. قم ببدء تشغيل المحرك. اضغط زر تكييف الهواء.
2. قم بضبط زر الوضع على الوضع .
3. اضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء الخارجي أو وضع إعادة تدوير الهواء.
4. قم بضبط زر التحكم في سرعة المروحة وزر التحكم في درجة الحرارة للحصول على أقصى درجات الراحة.

المعلومات

تأتي سيارتك مملوءة بغاز تبريد R-134a أو R-1234yf وفقًا للوائح المعمول بها في بلدك وقت الإنتاج. ويمكنك معرفة نوع غاز تبريد تكييف الهواء المستخدم في سيارتك من خلال الملصق الموجود داخل غطاء المحرك.

ملاحظة

- **لا ينبغي إجراء صيانة لنظام غاز التبريد إلا بواسطة فنيين مدربين ومعتمدين لضمان التشغيل السليم والآمن.**
- **ينبغي صيانة نظام غاز التبريد في مكان جيد التهوية.**
- **لا ينبغي مطلقًا إصلاح مبخر تكييف الهواء (ملف التبريد) أو استبداله بآخر منقول من مركبة مستخدمة أو تعرضت لحادث أو تدمير، وتكون مبخرات MAC البديلة الجديدة معتمدة (ونحمل ملصقًا بذلك) من حيث توافقها مع المعيار J2842 لجمعية مهندسي المركبات.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 127 2015-11-27 3:57:00

المعلومات

- عند استخدام نظام تكييف الهواء، قم بمراقبة مقياس درجة الحرارة عن كثب عند صعودك للمرتفعات أو إذا كانت حركة المرور مكتظة وكانت درجة الحرارة الخارجية مرتفعة. قد يسبب تشغيل نظام تكييف الهواء ارتفاعاً في درجة حرارة المحرك. استمر في استعمال مروحة الهواء ولكن قم بإيقاف نظام تكييف الهواء عن العمل إذا أشار مقياس درجة الحرارة إلي وجود ارتفاع مفرط في درجة حرارة المحرك.
- عند فتح النوافذ أثناء الأحوال الجوية الرطبة، قد تتكون قطرات من الماء داخل السيارة. ونظراً لأن قطرات الماء الزائدة قد تؤدي إلى تلف الجهاز الكهربائي، فيجب عدم تشغيل نظام تكييف الهواء إلا عندما تكون نوافذ السيارة مغلقة فقط.

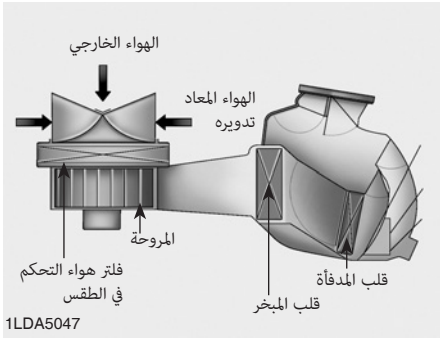
نصائح لتشغيل نظام تكييف الهواء

- إذا تم إيقاف السيارة تحت أشعة الشمس المباشرة في الطقس الحار، فقم بفتح نوافذ السيارة لفترة زمنية قصيرة وذلك للسماح بخروج الهواء الساخن الموجود داخل السيارة.
- للمساعدة في التقليل من الرطوبة الموجودة على نوافذ السيارة من الداخل في الأيام الممطرة أو الرطبة، قم بالتقليل من نسبة الرطوبة بداخل السيارة وذلك بتشغيل نظام تكييف الهواء.
- أثناء عمل نظام تكييف الهواء، قد تلاحظ في بعض الأحيان حدوث تغيير طفيف في سرعة المحرك وذلك لدوران ضاغط تكييف الهواء. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.
- قم باستعمال نظام تكييف الهواء كل شهر حتى لو لدقائق قليلة وذلك لضمان الحصول على أفضل أداء للنظام.
- عند استخدام نظام تكييف الهواء، فقد تلحظ تساقط قطرات مياه نقية (أو على الأقل خرير) في الأرضية تحت جانب الراكب في السيارة. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.
- يوفر تشغيل نظام تكييف الهواء في وضع إعادة تدوير الهواء أقصى درجات التبريد، مع ذلك، فإن التشغيل المستمر في هذا الوضع قد يجعل من الهواء الموجود بداخل السيارة هواء غير نقي.
- قد تلاحظ أثناء عملية التبريد اندفاع تيار هواء ضبابي وذلك بسبب سرعة التبريد وسحب الهواء الرطب. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.

ADa-3B(97-158)ind.indd 128 2015-11-27 3:57:00

صيانة النظام

فلتر هواء التحكم في الطقس



1LDA5047

يقوم فلتر هواء التحكم في الطقس المركب خلف صندوق القفازات بترشيح الغبار أو الملوثات الأخرى التي تدخل للسيارة من الخارج عبر نظام تدفئة وتكييف الهواء. إذا تجمع الغبار أو ملوثات أخرى في الفلتر على مدار فترة زمنية، فإن انسياب الهواء من فتحات التهوية قد يقل مما ينتج عنه تراكم الرطوبة على السطح الداخلي للزجاج الأمامي حتى لو كان وضع الهواء (النقي) الخارجي محدداً. إذا حدث ذلك، فنوصي باستبدال مرشح هواء نظام التحكم في المناخ لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المعلومات

- استبدل الفلتر وفقا لجدول الصيانة. إذا تمت قيادة السيارة في ظروف شاقة مثل الطرق الترابية والوعرة، فسيتطلب ذلك مزيدًا من الفحوص والتغييرات الدورية لفلتر الهواء الموجود في نظام التحكم في الطقس.
- إذا انخفض معدل تدفق الهواء فجأة، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المعلومات

من المهم استخدام النوع والقدر الصحيح من الزيت وسائل التبريد. وإلا فقد يلحق تلف بالضاغط وحدوث تشغيل غير اعتيادي للنظام.

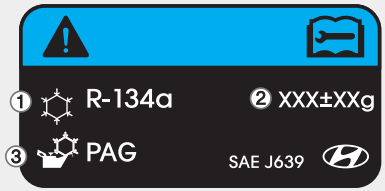
⚠ تحذير

نوصي بصيانة نظام تكييف الهواء لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين. قد تؤدي عملية الخدمة غير الملائمة إلى حدوث إصابة بالغة بالشخص الذي يقوم بالخدمة.

ملصق غاز تبريد تكييف الهواء

■ مثال

النوع A



ODH044365R

النوع B



ODH043366

ربما يختلف ملصق غاز تبريد تكييف الهواء الفعلي في المركبة عن الصورة التوضيحية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 129 2015-11-27 3:57:01

فيما يلي توضيح لما هو مقصود من كلٍ من الرموز والمواصفات على ملصق غاز تبريد تكييف الهواء:

1. تصنيف غاز التبريد
2. كمية غاز التبريد
3. تصنيف مادة تشحيم الضاغط

يمكنك معرفة نوع غاز تبريد تكييف الهواء المستخدم في سيارتك من خلال الملصق الموجود داخل غطاء المحرك.

فحص كمية غاز تبريد مكيف الهواء ومادة تشحيم الضاغط

عند انخفاض كمية غاز التبريد، يضعف أداء تكييف الهواء. كما يترتب على إضافة كمية زائدة من غاز التبريد تأثير سيئ على نظام تكييف الهواء. لذا، في حالة اضطراب التشغيل، نوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

⚠ تحذير

المركبات المزودة بغاز التبريد R-134a



نظرًا لارتفاع ضغط غاز التبريد بصورة كبيرة، لا ينبغي إجراء صيانة لنظام غاز التبريد إلا بواسطة فنيين مدربين ومعتمدين. ومن الضروري استخدام النوع والكمية المناسبين من الزيت وغاز التبريد.
وإلا فربما يؤدي عدم الوفاء بهذه الشروط إلى إلحاق الضرر بالمركبة ووقوع إصابات جسدية.

⚠ تحذير

السيارات مجهزة بغاز تبريد R-1234yf





نظرًا لأن غاز التبريد سريع الاشتعال نوعًا ما في الضغط المرتفع جدًا، فينبغي عدم إجراء صيانة لنظام تكييف الهواء إلا من قبل فنيين مدربين ومعتمدين. ومن المهم استخدام النوع والكمية الصحيحة من الزيت وغاز التبريد. وإلا فقد يحدث تلف بالسيارة ومن ثمّ إصابة شخصية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 130 2015-11-27 3:57:02

نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



1. قرص التحكم في درجة حرارة جانب السائق
2. قرص التحكم في درجة حرارة جانب الراكب
3. الزر AUTO (أوتوماتيكي) (التحكم الأوتوماتيكي)
4. الزر SYNC (مزامنة)
5. زر OFF (إيقاف التشغيل)
6. زر التحكم في سرعة المروحة
7. زر اختيار الوضع
8. زر تكييف الهواء
9. زر إزالة الصقيع بالزجاج الأمامي
10. زر التحكم في دخول الهواء
11. زر إزالة صقيع النافذة الخلفية
12. شاشة معلومات التحكم في المناخ

ملاحظة

يمكن أن يتسبب تشغيل النافخ عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل) في نفاد شحن البطارية. عليك بتشغيل النافخ في حال تشغيل المحرك.

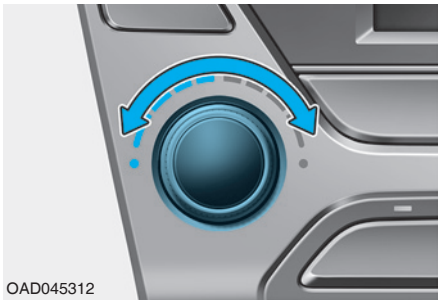
OAD045310

ADa-3B(97-158)ind.indd 131 2015-11-27 3:57:05

التدفئة الأوتوماتيكية وتكييف الهواء



1. اضغط الزر AUTO.
سيتحكم إعداد درجة الحرارة أتوماتيكياً في الأوضاع وسرعات المروحة وفتحة سحب الهواء وتكييف الهواء.

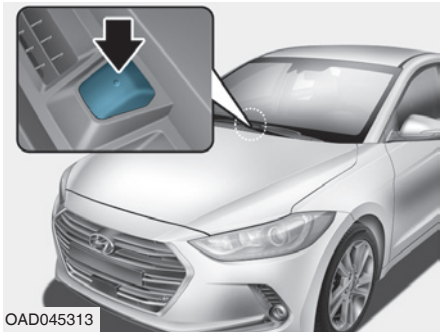


2. أدِر قرص التحكم في درجة الحرارة لضبط درجة الحرارة المطلوبة.

المعلومات

- لإيقاف التشغيل الأوتوماتيكي، حدد أي زر من التالي:
  - زر اختيار الوضع
  - زر إزالة الصقيع بالزجاج الأمامي (اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء تحديد وظيفة مزيل الصقيع بالزجاج الأمامي. إثر ذلك، تضيء إشارة "AUTO" (تلقائي) على شاشة المعلومات مرة أخرى.)
  - زر التحكم في سرعة المروحة
  يتم التحكم في الوظيفة المحددة يدويًا أثناء تشغيل الوظائف الأخرى أوتوماتيكيًا.
- لراحتك ولتحسين فعالية التحكم في الطقس، استخدم زر AUTO (أوتوماتيكي) واضبط درجة الحرارة على 23 درجة مئوية (73درجة فهرنهايت).

ADa-3B(97-158)ind.indd 132 2015-11-27 3:57:06


OAD045313

المعلومات

لا تضع مطلقًا أي شيء بالقرب من المستشعر، فهذا يضمن تحكمًا أفضل في نظام التسخين والتبريد.

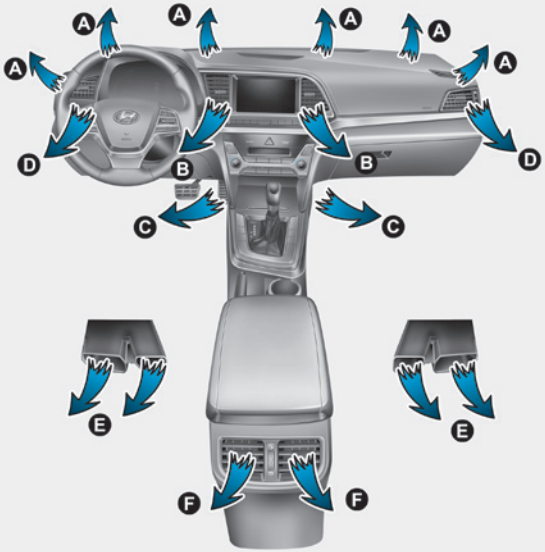
التدفئة اليدوية وتكييف الهواء

كما يمكن التحكم في نظام التدفئة والتبريد يدوياً أيضاً عن طريق ضغط أي زر غير زر الوضع الأوتوماتيكي AUTO. في هذه الحالة، سيعمل النظام على نحو متعاقب وفقاً لترتيب الأزرار التي تم اختيارها.

عند الضغط على أي زر من الأزرار غير زر الوضع الأوتوماتيكي AUTO أثناء التشغيل الأوتوماتيكي، فسيتم التحكم في وظائف الأزرار التي لم يتم اختيارها أوتوماتيكياً.

1. قم ببدء تشغيل المحرك.
2. قم بضبط زر الوضع على الوضع المطلوب.
   لتحسين فعالية التدفئة والتبريد:
   - التدفئة :
   - التبريد :
3. اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
4. اضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء (النقي) الخارجي .
5. اضبط زر التحكم في سرعة المروحة على السرعة المطلوبة.
6. إذا كنت ترغب في تشغيل تكييف الهواء، فقم بتشغيل نظام تكييف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك).
   اضغط على زر الوضع الأوتوماتيكي AUTO وذلك للتحول إلي نظام التحكم الأوتوماتيكي الكامل.

ADa-3B(97-158)ind.indd 133 2015-11-27 3:57:06



OAD045302

اختيار الوضع



OAD045314

يتحكم زر اختيار الوضع في اتجاه تيار الهواء القادم من خلال نظام التهوية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 134 2015-11-27 3:57:07

يتم تحويل منفذ إخراج تيار الهواء على النحو التالي:



مستوى الوجه(B, D, F)

يتم توجيه تيار الهواء نحو الجزء العلوي من الجسد والوجه. بالإضافة إلي ذلك، فمن الممكن التحكم في كل منفذ إخراج على حدة لتوجيه الهواء المنطلق من منفذ الإخراج.

توجيه الهواء على مستويين (B, C, D, E, F)

يتم تفريغ تيار الهواء نحو الوجه والأرضية.

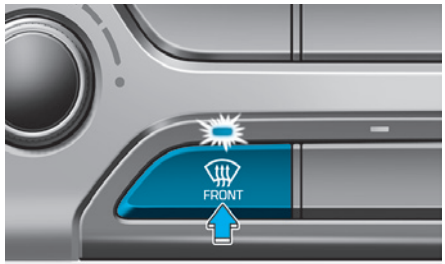
مستوى أرضية السيارة (A, C, D, E)

يتم توجيه معظم تيار الهواء إلي أرضية السيارة، مع مقدار ضئيل من الهواء الذي يتم توجيهه إلي الزجاج الأمامي ومزيل صقيع النافذة الجانبية.

مستوى أرضية السيارة - إزالة الصقيع (A, C, D, E)

يتم توجيه معظم تيار الهواء إلي أرضية السيارة والزجاج الأمامي مع مقدار ضئيل من الهواء الذي يتم توجيهه إلي مزيلات الصقيع الخاصة بالنافذة الجانبية.

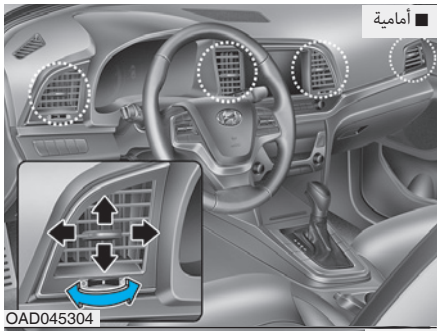
ADa-3B(97-158)ind.indd 135 2015-11-27 3:57:07



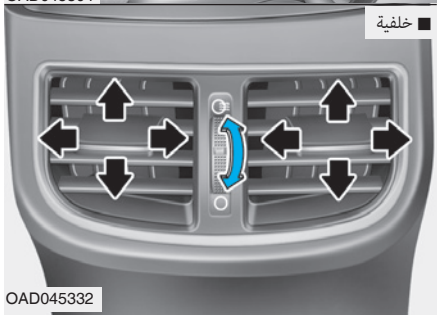
OAD045316

مستوى إزالة الصقيع(A)

يتم توجيه معظم تيار الهواء إلي الزجاج الأمامي مع توجيه مقدار ضئيل من الهواء إلي مزيلات الصقيع الخاصة بالنافذة الجانبية.



OAD045304



OAD045332

فتحات تهوية لوحة العدادات

يمكن فتح فتحات منافذ التهوية وغلقها بشكل منفصل باستخدام العجلة الصغيرة.

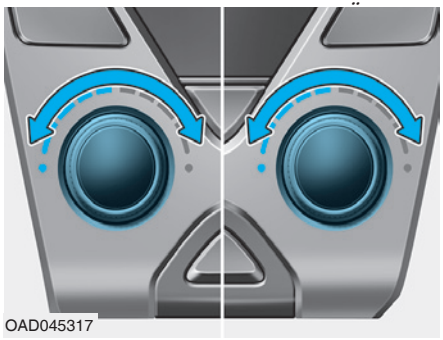
لغلق فتحة التهوية، أدرها نحو اليسار (الخلف: أسفل) إلى أقصى وضع لها.

لفتح فتحة التهوية، أدرها نحو اليمين (الخلف: أعلى) إلى الوضع المطلوب.

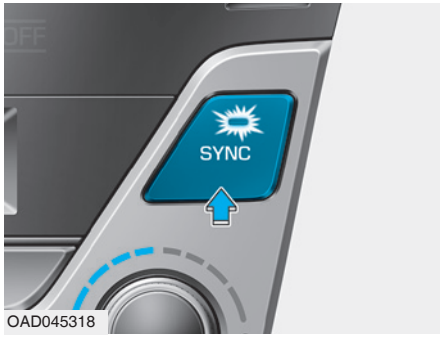
ويمكنك أيضًا تعديل اتجاه وصول الهواء من فتحات التهوية هذه باستخدام ذراع التحكم في فتحات التهوية كما هو موضح.

ADa-3B(97-158)ind.indd 136 2015-11-27 3:57:08

التحكم في درجة الحرارة


OAD045317

أدِر قرص التحكم في درجة الحرارة لضبط درجة الحَرارة المطلوبة.



OAD045318

ضبط درجة حرارة جانب السائق وجانب الراكب بالتساوي

- اضغط على الزر SYNC (مزامنة) لضبط درجة الحرارة بجانب السائق والراكب بشكل متساو.
  وسيتم ضبط درجة حرارة جانب الراكب على درجة حرارة جانب السائق نفسها.
- أدِر قرص التحكم في درجة حرارة جانب السائق. سيتم ضبط درجة حرارة جانب السائق وجانب الراكب بالتساوي.

ضبط درجة حرارة جانب السائق وجانب الراكب بصورة مستقلة

- اضغط على الزر SYNC (مزامنة) لضبط درجة الحرارة بجانب السائق والراكب بصورة مستقلة. وبالتالي، ستتوقف إضاءة الزر.
- استخدم قرص التحكم في درجة حرارة جانب السائق لضبط درجة الحرارة بجانب السائق.
- استخدم قرص التحكم في درجة حرارة جانب الراكب لضبط درجة حرارة جانب الراكب.

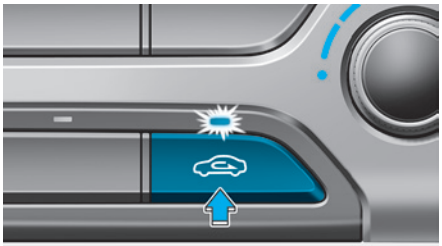
ADa-3B(97-158)ind.indd 137 2015-11-27 3:57:08

تحويل درجة الحرارة

إذا تم تفريغ شحن البطارية أو فصلها، فستتم إعادة ضبط شاشة وضع درجة الحرارة على درجة مئوية. ويُعدّ هذا أمرًا معتادًا. يمكنك تبديل وضع درجة الحرارة بين درجة مئوية ودرجة فهرنهايت على النحو التالي:

- نظام التحكم الأوتوماتيكي في المناخ أثناء الضغط على الزر OFF (إيقاف التشغيل)، اضغط على الزر AUTO (أوتوماتيكي) لمدة 3 ثوانٍ أو أكثر. ستتغير الشاشة من درجة مئويةً إلى درجة فهرنهايت أو من درجة فهرنهايت إلى درجة مئوية.
- وضع ضبط المستخدم في مجموعة العدادات: يمكنك تغيير وحدة درجة الحرارة من "Other Features (ميزات إضافية) - Temperature Unit (وحدة درجة الحرارة)".

التحكم في فتحة سحب الهواء



OAD045319

يستخدم هذا الزر لاختيار وضع الهواء (النقي) الخارجي أو وضع الهواء المعاد تدويره.
لتغيير الوضع الخاص بالتحكم في فتحة سحب الهواء، اضغط على زر التحكم.

وضع الهواء المعاد تدويره



بعد اختيار وضع الهواء المعاد تدويره، سيتم سحب الهواء من مقصورة الركاب من خلال نظام التدفئة وسيتم تبريد الهواء أو تدفئته حسب الوظيفة المختارة.

وضع الهواء (النقي) الخارجي



عند اختيار وضع الهواء (النقي) الخارجي، يدخل الهواء إلي السيارة من الخارج ويتم تبريده أو تدفئته حسب الوظيفة المختارة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 138 2015-11-27 3:57:08

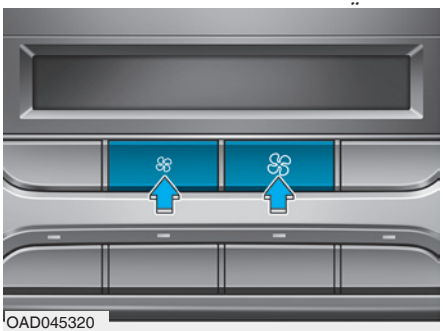
المعلومات

يجب ملاحظة أن التشغيل المستمر للتدفئة في وضع الهواء المعاد تدويره سيتسبب في تكون الضباب على الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية ولن يصبح الهواء الموجود بمقصورة الركاب نقياً.
بالإضافة إلي ذلك، فاستخدام نظام تكييف الهواء لفترة طويلة أثناء اختيارك »وضع الهواء المعاد تدويره« سيؤدي إلى حدوث جفاف شديد للهواء الموجود في مقصورة الركاب بالسيارة.

تحذير

- **يتيح الاستمرار في تشغيل نظام التحكم في الطقس في وضع الهواء المعاد تدويره زيادة نسبة الرطوبة داخل السيارة مما قد يؤدي إلي تغطية الزجاج بالضباب وإعاقة مجال الرؤية.**
- **لا تنام بداخل السيارة أثناء تشغيل تكييف الهواء أو نظام التدفئة. لأن ذلك قد يؤدي إلى أضرار بالغة أو الوفاة نتيجة انخفاض مستوى غاز الأوكسجين و/ أو درجة حرارة الجسد.**
- **الاستمرار في تشغيل نظام التحكم في الطقس في وضع الهواء المعاد تدويره قد يسبب النعاس أو النوم، مما يؤدي إلي فقدان القدرة على التحكم بالسيارة. قم بضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء علي وضع الهواء (النقي) الخارجي بقدر الإمكان أثناء قيادتك للسيارة.**

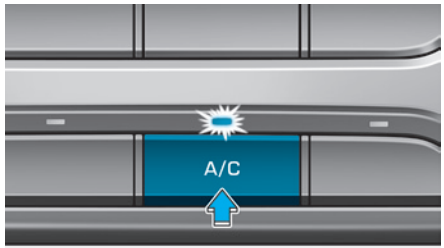
التحكم في سرعة المروحة


OAD045320

يمكنك ضبط سرعة المروحة حسب السرعة المطلوبة عن طريق الضغط على زر التحكم في سرعة المروحة.
كلما ازدادت سرعة المروحة، كلما ازدادت كمية الهواء الداخل إلى السيارة.
اضغط على زر الإيقاف "OFF" لإيقاف تشغيل المروحة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 139 2015-11-27 3:57:09

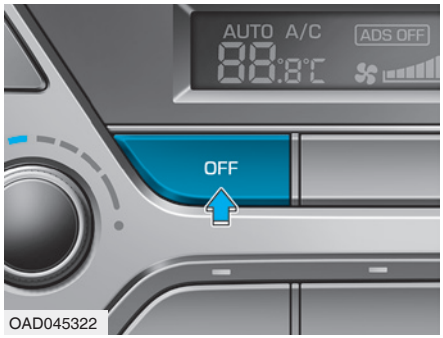
تكييف الهواء



OAD045321

اضغط على زر A/C لتشغيل نظام تكييف الهواء (سيضيء مصباح المؤشر).
اضغط الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل نظام تكييف الهواء.

وضع OFF (إيقاف)



OAD045322

اضغط زر OFF (إيقاف التشغيل) للجانب الأمامي لإيقاف تشغيل نظام التحكم في المناخ.
ولكن لا يزال بإمكانك تشغيل أزرار الوضع ودخول الهواء طالما كان مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).

تشغيل النظام

التهوية

1. قم بضبط زر الوضع على الوضع .
2. اضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء الخارجي (النقي).
3. اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
4. اضبط زر التحكم في سرعة المروحة على السرعة المطلوبة.

التدفئة

1. قم بضبط زر الوضع على الوضع .
2. قم بتعيين التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء (النقي) الخارجي .
3. اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
4. اضبط زر التحكم في سرعة المروحة على السرعة المطلوبة.
5. إذا كنت ترغب في تدفئة خالية من الرطوبة، فقم بتشغيل نظام تكييف الهواء.

- إذا تكونت طبقة من الضباب على الزجاج الأمامي، فقم بضبط زر الوضع على الوضع أو .

ADa-3B(97-158)ind.indd 140 2015-11-27 3:57:09

نصائح التشغيل

- لمنع دخول الأتربة والروائح الكريهة إلى السيارة عبر نظام التهوية، قم بضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع إعادة تدوير الهواء. تأكد من إعادة زر التحكم إلى وضع الهواء النقي عند إثارة للأتربة بما يحافظ على الهواء النقي داخل السيارة. سيساعد ذلك في المحافظة على انتباه السائق والشعور بالراحة.
- عند قيامك باستخدام نظام تكييف الهواء، قد تلاحظ وجود قطرات مياه نقية (أو حتى قطرات لزجة) على أرضية السيارة أسفل الجانب الخاص بالراكب الأمامي. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.
- لمنع تكون الضباب الداخلي على الزجاج الأمامي، قم بضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء النقي وسرعة المروحة على الوضع المطلوب، قم بتشغيل نظام تكييف الهواء وزر التحكم في درجة الحرارة على درجة الحرارة المرغوبة.

تكييف الهواء

أنظمة تكييف الهواء من HYUNDAI مجهزة بغاز تبريد R-134a أو R-1234yf.

1. قم ببدء تشغيل المحرك. اضغط زر تكييف الهواء.
2. قم بضبط زر الوضع على الوضع .
3. اضبط زر التحكم في فتحة سحب الهواء على وضع الهواء الخارجي أو وضع إعادة تدوير الهواء.
4. قم بضبط زر التحكم في سرعة المروحة وزر التحكم في درجة الحرارة للحصول على أقصى درجات الراحة.

المعلومات

تأتي سيارتك مملوءة بغاز تبريد R-134a أو R-1234yf وفقًا للوائح المعمول بها في بلدك وقت الإنتاج. ويمكنك معرفة نوع غاز تبريد تكييف الهواء المستخدم في سيارتك من خلال الملصق الموجود داخل غطاء المحرك.

ملاحظة

- **لا ينبغي إجراء صيانة لنظام غاز التبريد إلا بواسطة فنيين مدربين ومعتمدين لضمان التشغيل السليم والآمن.**
- **ينبغي صيانة نظام غاز التبريد في مكان جيد التهوية.**
- **لا ينبغي مطلقًا إصلاح مبخر تكييف الهواء (ملف التبريد) أو استبداله بآخر منقول من مركبة مستخدمة أو تعرضت لحادث أو تدمير، وتكون مبخرات MAC البديلة الجديدة معتمدة (ونحمل ملصقًا بذلك) من حيث توافقها مع المعيار J2842 لجمعية مهندسي المركبات.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 141 2015-11-27 3:57:09

المعلومات

- عند استخدام نظام تكييف الهواء، قم بمراقبة مقياس درجة الحرارة عن كثب عند صعودك للمرتفعات أو إذا كانت حركة المرور مكتظة وكانت درجة الحرارة الخارجية مرتفعة. قد يسبب تشغيل نظام تكييف الهواء ارتفاعاً في درجة حرارة المحرك. استمر في استعمال مروحة الهواء ولكن قم بإيقاف نظام تكييف الهواء عن العمل إذا أشار مقياس درجة الحرارة إلي وجود ارتفاع مفرط في درجة حرارة المحرك.
- عند فتح النوافذ أثناء الأحوال الجوية الرطبة، قد تتكون قطرات من الماء داخل السيارة. ونظراً لأن قطرات الماء الزائدة قد تؤدي إلى تلف الجهاز الكهربائي، فيجب عدم تشغيل نظام تكييف الهواء إلا عندما تكون نوافذ السيارة مغلقة فقط.

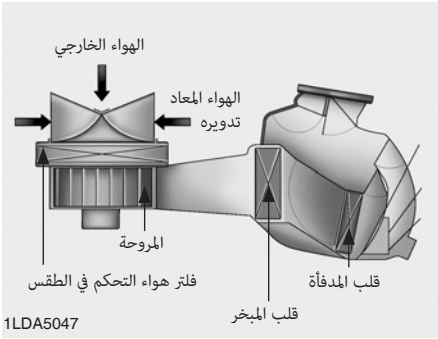
نصائح لتشغيل نظام تكييف الهواء

- إذا تم إيقاف السيارة تحت أشعة الشمس المباشرة في الطقس الحار، فقم بفتح نوافذ السيارة لفترة زمنية قصيرة وذلك للسماح بخروج الهواء الساخن الموجود داخل السيارة.
- استخدم تكييف الهواء لتقليل الرطوبة ونسبة بخار الماء داخل المركبة خلال الأيام الممطرة أو الرطبة.
- أثناء عمل نظام تكييف الهواء، قد تلاحظ في بعض الأحيان حدوث تغيير طفيف في سرعة المحرك وذلك لدوران ضاغط تكييف الهواء. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.
- قم باستعمال نظام تكييف الهواء كل شهر حتى لو لدقائق قليلة وذلك لضمان الحصول على أفضل أداء للنظام.
- عند استخدام نظام تكييف الهواء، فقد تلحظ تساقط قطرات مياه نقية (أو على الأقل خرير) في الأرضية تحت جانب الراكب في السيارة. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.
- يوفر تشغيل نظام تكييف الهواء في وضع إعادة تدوير الهواء أقصى درجات التبريد، مع ذلك، فإن التشغيل المستمر في هذا الوضع قد يجعل من الهواء الموجود بداخل السيارة هواء غير نقي.
- قد تلاحظ أثناء عملية التبريد اندفاع تيار هواء ضبابي وذلك بسبب سرعة التبريد وسحب الهواء الرطب. هذه إحدى خصائص التشغيل الطبيعية للنظام.

ADa-3B(97-158)ind.indd 142 2015-11-27 3:57:10

صيانة النظام

فلتر هواء التحكم في الطقس



يقوم فلتر هواء التحكم في الطقس المركب خلف صندوق القفازات بترشيح الغبار أو الملوثات الأخرى التي تدخل للسيارة من الخارج عبر نظام تدفئة وتكييف الهواء. إذا تجمع الغبار أو ملوثات أخرى في الفلتر على مدار فترة زمنية، فإن انسياب الهواء من فتحات التهوية قد يقل مما ينتج عنه تراكم الرطوبة على السطح الداخلي للزجاج الأمامي حتى لو كان وضع الهواء (النقي) الخارجي محدداً. إذا حدث ذلك، فنوصي باستبدال مرشح هواء نظام التحكم في المناخ لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

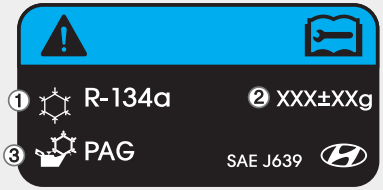
المعلومات

- استبدل الفلتر وفقا لجدول الصيانة.
إذا كنت تقود السيارة في ظروف شاقة مثل القيادة على طرق مترية أو وعرة، فيجب زيادة عدد مرات فحص واستبدال فلتر مكيف الهواء.
- إذا انخفض معدل تدفق الهواء فجأة، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ملصق غاز تبريد تكييف الهواء

■ مثال

النوع A



ODH044365R

النوع B



ODH043366

ربما يختلف ملصق غاز تبريد تكييف الهواء الفعلي في المركبة عن الصورة التوضيحية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 143 2015-11-27 3:57:10

فيما يلي توضيح لما هو مقصود من كلٍ من الرموز والمواصفات على ملصق غاز تبريد تكييف الهواء:

1. تصنيف غاز التبريد
2. كمية غاز التبريد
3. تصنيف مادة تشحيم الضاغط

يمكنك معرفة نوع غاز تبريد تكييف الهواء المستخدم في سيارتك من خلال الملصق الموجود داخل غطاء المحرك.

فحص كمية غاز تبريد مكيف الهواء ومادة تشحيم الضاغط

عند انخفاض كمية غاز التبريد، يضعف أداء تكييف الهواء. كما يترتب على إضافة كمية زائدة من غاز التبريد تأثير سيئ على نظام تكييف الهواء. لذا، في حالة اضطراب التشغيل، نوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

⚠ تحذير

المركبات المزودة بغاز التبريد R-134a

نظرًا لارتفاع ضغط غاز التبريد بصورة كبيرة، لا ينبغي إجراء صيانة لنظام غاز التبريد إلا بواسطة فنيين مدربين ومعتمدين. ومن الضروري استخدام النوع والكمية المناسبين من الزيت وغاز التبريد.

وإلا فربما يؤدي عدم الوفاء بهذه الشروط إلى إلحاق الضرر بالمركبة ووقوع إصابات جسدية.

⚠ تحذير

السيارات مجهزة بغاز تبريد R-1234yf



نظرًا لأن غاز التبريد سريع الاشتعال نوعًا ما في الضغط المرتفع جدًا، فينبغي عدم إجراء صيانة لنظام تكييف الهواء إلا من قبل فنيين مدربين ومعتمدين. ومن المهم استخدام النوع والكمية الصحيحة من الزيت وغاز التبريد. وإلا فقد يحدث تلف بالسيارة ومن ثمّ إصابة شخصية.



ADa-3B(97-158)ind.indd 144 2015-11-27 3:57:10

إزالة الضباب والصقيع عن الزجاج الأمامي

⚠ تحذير

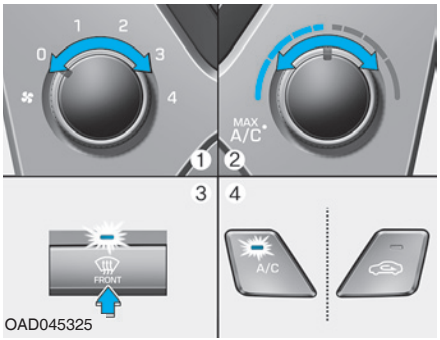
تدفئة الزجاج الأمامي

لا تقم باستخدام الوضع أو الوضع أثناء التشغيل البارد في الأجواء التي تتسم بالرطوبة العالية. لأن الفرق بين درجة حرارة الهواء الخارجي ودرجة حرارة الزجاج الأمامي قد تؤدي إلى تكون الضباب على السطح الخارجي للزجاج الأمامي، مما يتسبب في فقدان الرؤية. في هذه الحالة، قم بوضع المقبض الدائري الخاص باختيار الوضع أو الزر على الوضع ومقبض التحكم في سرعة المروحة أو الزر على سرعة منخفضة.

- لتحقيق أقصى درجة لإزالة الصقيع، اضبط زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع أقصى اليمين/ أقصى سخونة واضبط زر التحكم في سرعة المروحة على أعلى سرعة لها.
- في حالة الرغبة في توجيه الهواء الدافئ إلى أرضية السيارة أثناء إزالة الصقيع أو الضباب، اضبط الوضع على وضع إزالة الصقيع - أرضية السيارة.
- قبل قيادة السيارة، قم بإزالة كل الثلج والجليد من على الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية وجميع النوافذ الجانبية.
- قم بإزالة كل الجليد والثلج من على الكابوت (غطاء السيارة) ومدخل الهواء الموجود بالشبكة الأمامية وذلك لزيادة فعالية مزيل الصقيع والمدفأة وكذلك للتقليل من احتمال تكون الضباب على الزجاج الأمامي بداخل السيارة.

نظام التحكم في الطقس يدوياً

لإزالة الضباب عن الزجاج الأمامي من الداخل

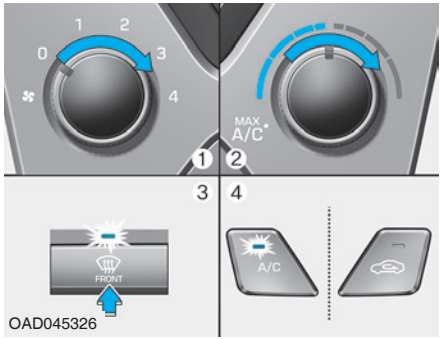


1. حدد أي سرعة للمروحة باستثناء الوضع 0.
2. اختر درجة الحرارة المطلوبة.
3. اختر وضع أو .
4. يتم تحديد الهواء الخارجي (الطلق) أوتوماتيكيًا. بالإضافة إلى ذلك، يعمل تكييف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك) أوتوماتيكيًا إذا تم تحديد الوضع ().

في حالة عدم اختيار وضع تكييف الهواء والهواء الخارجي (النقي) أوتوماتيكياً، اضغط على الزر الخاص بهذا الوضع يدوياً.

ADa-3B(97-158)ind.indd 145 2015-11-27 3:57:11

لإزالة الصقيع عن الزجاج الأمامي من الخارج

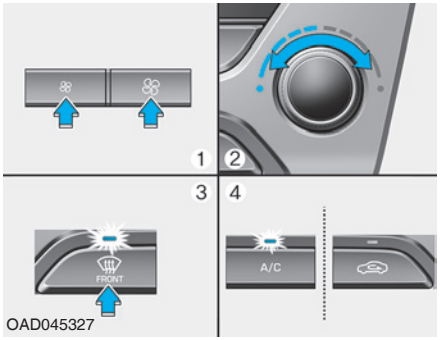


OAD045326

1. اضبط سرعة المروحة على وضع أعلى سرعة (أقصى اليمين)
2. اضبط درجة الحرارة على وضع أقصى سخونة.
3. اختر الوضع (⛆).
4. يتم تحديد الهواء الخارجي (الطلق) وتكييف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك) أوتوماتيكيًا.

نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً

لإزالة الضباب عن الزجاج الأمامي من الداخل

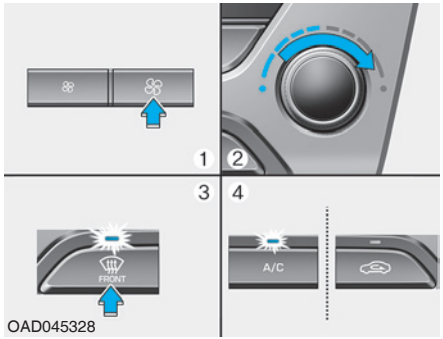


OAD045327

1. قم باختيار سرعة المروحة المطلوبة.
2. اختر درجة الحرارة المرغوبة.
3. اضغط على زر إزالة الصقيع (⛆).
4. سيعمل تكييف الهواء وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة التي يتم استشعارها، وسيتم اختيار وضع الهواء (النقي) الخارجي وسرعة المروحة أوتوماتيكياً.

في حالة عدم اختيار وضع تكييف الهواء والهواء (النقي) الخارجي وسرعة أعلى للمروحة أوتوماتيكياً، اضبط الزر أو المقبض الخاص بهذا الوضع يدوياً. إذا تم اختيار الوضع (⛆)، فسيتم التحكم في سرعة المروحة الأدنى أوتوماتيكياً على سرعة مروحة أعلى.

لإزالة الصقيع عن الزجاج الأمامي من الخارج



OAD045328

1. اضبط سرعة المروحة على الوضع الأعلى.
2. اضبط درجة الحرارة على وضع (HI) أقصى سخونة.
3. اضغط على زر إزالة الصقيع (⛆).
4. يتم تشغيل تكييف الهواء وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة التي يتم استشعارها ويتم اختيار وضع الهواء الخارجي (النقي).

إذا تم تحديد الوضع (⛆)، فسيتم توجيه سرعة المروحة المنخفضة إلى سرعة أعلى.

ADa-3B(97-158)ind.indd 146 2015-11-27 3:57:12

التحكم المنطقي في إزالة الضباب (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

لتقليل احتمالية تكون ضباب داخل الزجاج الأمامي، يتم التحكم أوتوماتيكياً في سحب الهواء أو تكييف الهواء وفقاً لظروف معينة مثل الوضع أو .
للإلغاء أو العودة إلى وضع إزالة الضباب، قم بما يلي.

نظام التحكم في الطقس يدوياً

1. أدر مفتاح الإشعال إلي وضع التشغيل "ON".
2. اضغط على زر مزيل الصقيع ().
3. اضغط على زر التحكم في فتحة سحب الهواء على الأقل 5 مرات خلال 10 ثوان.

يومض المؤشر الموجود على زر إدخال الهواء 3 مرات.
يشير ذلك إلى إلغاء الإعدادات الخاصة بإزالة الضباب أو العودة إلى الوضع المبرمج.

في حالة تفريغ البطارية أو فصلها، يعاد الضبط على حالة التحكم المنطقي في إزالة الضباب.

نظام التحكم في الطقس أوتوماتيكياً

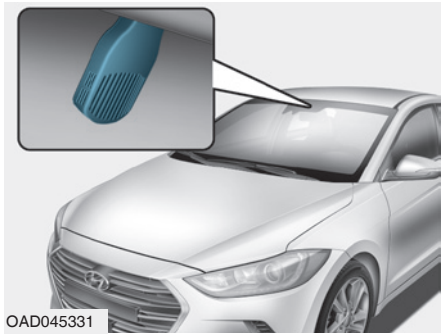
1. أدر مفتاح الإشعال إلي وضع التشغيل "ON".
2. اضغط على زر مزيل الصقيع ().
3. أثناء الاستمرار بالضغط على زر تكييف الهواء، اضغط على زر التحكم في فتحة سحب الهواء 5 مرات على الأقل خلال 3 ثوان.

تومض شاشة معلومات التحكم في المناخ 3 مرات.
يشير ذلك إلى إلغاء الإعدادات الخاصة بإزالة الضباب أو العودة إلى الوضع المبرمج.

في حالة تفريغ البطارية أو فصلها، يعاد الضبط على حالة التحكم المنطقي في إزالة الضباب.

ADa-3B(97-158)ind.indd 147 2015-11-27 3:57:12

نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي (فقط لنظام التحكم الأوتوماتيكي في المناخ، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يقلل نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي من احتمال تكون الضباب على الزجاج الأمامي من الداخل أوتوماتيكيًا من خلال استشعار رطوبة الزجاج الأمامي من الداخل.

المعلومات

ربما لا يعمل نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي بصورة طبيعية عندما تكون درجة الحرارة الخارجية أقل من -10 درجات مئوية.



عند تشغيل نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي، سيضيء المؤشر.

في حالة استشعار مستوى عال من الرطوبة في المركبة، سيعمل نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي بالترتيب التالي:

الخطوة 1: وضع الهواء الخارجي
الخطوة 2: تشغيل تكييف الهواء
الخطوة 3: نفخ الهواء باتجاه الزجاج الأمامي
الخطوة 4: زيادة تيار الهواء باتجاه الزجاج الأمامي

في حالة إيقاف تشغيل تكييف الهواء أو تحديد وضع إعادة تدوير الهواء يدويًا أثناء تشغيل نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي على وضع ON (تشغيل)، سيومض مؤشر نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي 3 مرات للإشارة إلى إلغاء التشغيل اليدوي.

لإلغاء نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي أو إعادة ضبطه

اضغط على زر مزيل صقيع الزجاج الأمامي لثلاث ثوان عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل).
عند إلغاء نظام إلغاء الضباب الأوتوماتيكي، يومض الرمز ADS OFF ثلاث مرات ويتم عرض ADS OFF على شاشة معلومات التحكم في المناخ.
عند إعادة ضبط نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي, يومض الرمز ADS OFF 6 مرات بدون إشارة.

المعلومات

- عند تشغيل تكييف الهواء من خلال نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي، إذا حاولت إيقاف تشغيل تكييف الهواء، فسيومض المؤشر 3 مرات، ثم يتم إيقاف تشغيل تكييف الهواء.
- من أجل كفاءة الاستخدام، لا تختر وضع إعادة تدوير الهواء أثناء تشغيل نظام إزالة الضباب الأوتوماتيكي.

ملاحظة

لا تزل غطاء المستشعر على الطرف العلوي للزجاج الأمامي بجانب السائق.
لأن ذلك قد يتسبب في تلف أجزاء النظام وقد لا يتم تغطيته من قبل ضمان السيارة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 148 2015-11-27 3:57:13

الميزات الإضافية للتحكم في المناخ

مؤين تنقية الهواء ذي الأيونات العنقودية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل)، يتم تشغيل وظيفة تنظيف الهواء أوتوماتيكيًا. وكذلك، يتم إيقاف تشغيل وظيفة تنظيف الهواء أوتوماتيكيًا عند تدوير مفتاح الإشعال إلى وضع OFF (إيقاف التشغيل).

إعادة تدوير الهواء الداخلي من فتحة السقف (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

عندما تكون فتحة السقف مفتوحة أو يتم تشغيل نظام تكييف الهواء, فسيتم تحديد وضع الهواء (النقي) الخارجي تلقائيًا لتهوية السيارة. فإذا قمت بتحديد وضع تكييف الهواء، فسيتم تحديد الهواء (النقي) الخارجي أوتوماتيكيًا بعد ثلاثة دقائق. وإذا قمت بإغلاق فتحة السقف، سيتم تغيير وضع دخول الهواء للوضع المحدد مسبقًا.

ADa-3B(97-158)ind.indd 149 2015-11-27 3:57:13

حجرة التخزين

⚠ تحذير

تجنب تخزين ولاعات السجائر، أو أسطوانات البروبان، أو أي مواد قابلة للاشتعال/الانفجار داخل المركبة. قد تشتعل هذه الأشياء و/أو تنفجر إذا تعرضت المركبة إلى درجات حرارة عالية لفترات طويلة.

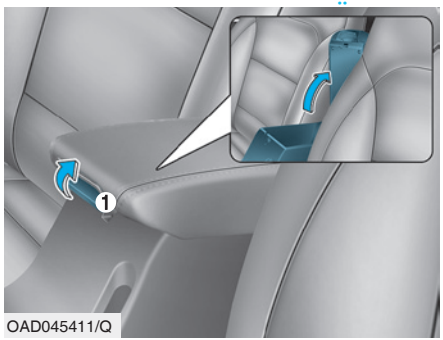
⚠ تحذير

احرص دائمًا على غلق أغطية حجيرات التخزين بإحكام أثناء القيادة. تتحرك الأشياء الموجودة داخل المركبة بنفس سرعة المركبة. وبناءً عليه، إذا اضطررتَ إلى التوقف أو الانعطاف بسرعة، أو تعرضتَ لحادث تصادم، فقد تتطاير تلك الأشياء خارج الحجيرة وقد تسبب إصابة إذا ارتطمت في السائق أو أحد الركاب.

ملاحظة

لتجنب التعرض للسرقة، لا تترك أية أشياء قيّمة داخل حجيرة التخزين.

التخزين في الكونسول الأوسط

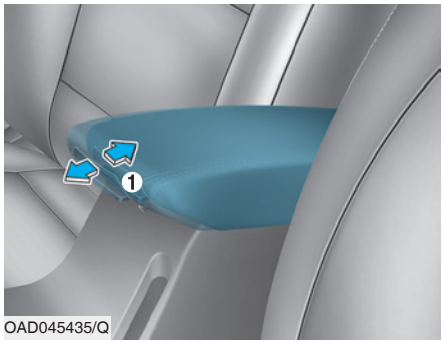


OAD045411/Q

للفتح:
اضغط على الزر (1).

ADa-3B(97-158)ind.indd 150 2015-11-27 3:57:14

مسند الذراع المنزلق (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



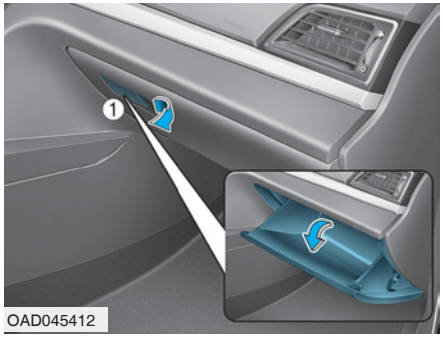
لتحريك مسند الذراع للأمام:
أمسك بالجزء الأمامي لمسند الذراع (1)، ثم اسحبه للأمام.

لتحريك مسند الذراع للخلف:
ادفع مسند الذراع للخلف.

⚠ تحذير

لا تمسك بالجزء الأمامي لمسند الذراع (1) عند تحريكه للخلف. فقد يضغط على أصابعك.

صندوق القفازات



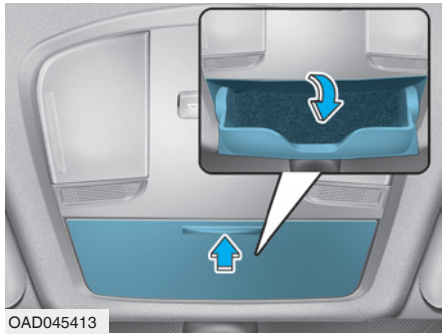
للفتح:
اسحب الذراع (1).

⚠ تحذير

احرص دومًا على غلق صندوق القفازات بعد الاستخدام. باب صندوق القفازات المفتوح يمكن أن يتسبب في إصابات خطيرة للراكب في حالة وقوع حادث، حتى لو كان الراكب رابطًا حزام المقعد.

ADa-3B(97-158)ind.indd 151 2015-11-27 3:57:14

حامل النظارة الشمسية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045413

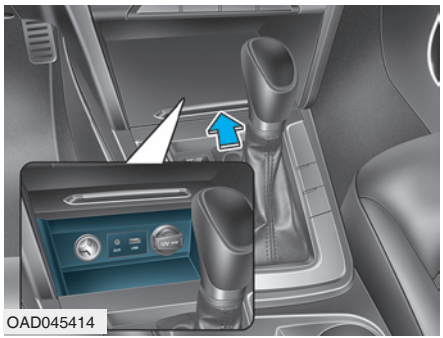
للفتح:
اضغط على الغطاء وسينفتح الحامل ببطء. ضع النظارة الشمسية في باب الحجيرة مع توجيه العدسات للخارج.

للغلق:
ادفع الحامل للخلف إلى موضعه. تأكد من غلق حامل النظارة الشمسية أثناء القيادة.

⚠ تحذير

- **لا تضع أية أشياء باستثناء النظارة الشمسية داخل حامل النظارة الشمسية. يمكن سقوط مثل هذه الأشياء من الحامل في حالة حدوث توقف مفاجئ أو وقوع حادث، وربما تلحق الإصابة بالركاب في السيارة.**
- **لا تفتح حامل النظارة الشمسية أثناء تحرك المركبة. فقد تتم إعاقة مرآة الرؤية الخلفية للمركبة بسبب حامل النظارة الشمسية المفتوح.**
- **لا تستخدم القوة عند وضع النظارة في حامل النظارة الشمسية. وإذا حاولت فتح الحامل بالقوة أثناء انحشار النظارة به، فقد تتعرض لإصابة جسدية.**

الصندوق متعدد الأغراض (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

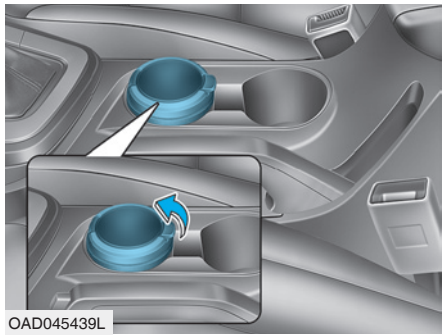

OAD045414

لفتح الغطاء، اضغط على الغطاء فينفتح ببطء.
لإغلاق الغطاء، اضغط على الغطاء فينغلق ببطء.
وحرصًا على سلامة الركاب، عندما يتم إغلاق الغطاء، ينغلق الغطاء في حالة اهتزاز السيارة نتيجة للتسارع والفرامل المفاجئة. لفتح الغطاء، اضغط على الغطاء مرتين.

ADa-3B(97-158)ind.indd 152 2015-11-27 3:57:15

الميزات الداخلية

منفضة السجائر (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045439L

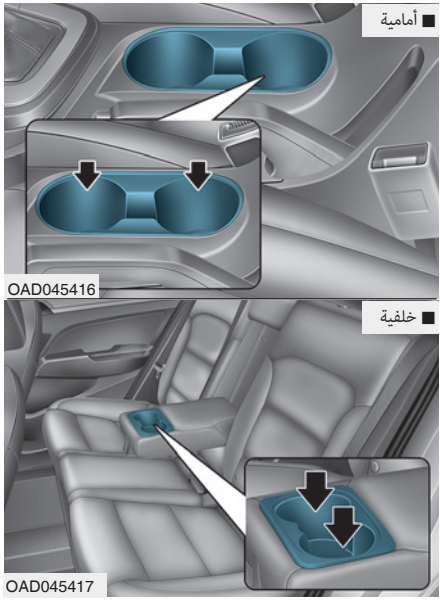
افتح الغطاء لاستخدام منفضة السجائر.

لتنظيف منفضة السجائر:
يجب إزالة الوعاء البلاستيكي عن طريق رفع وعاء منفضة السجائر البلاستيكي لأعلى بعد تدوير الغطاء في اتجاه عكس عقارب الساعة وسحبه للخارج.

⚠ تحذير

استخدام منفضة السجائر
قد يؤدي وضع سجائر مشتعلة أو أعواد ثقاب في منفضة السجائر جنبًا إلى جنب مع مواد أخرى قابلة للاشتعال إلى نشوب حريق.

حامل الأكواب


■ أمامية
OAD045416
■ خلفية
OAD045417

الأمام

يمكن وضع الأكواب وعلب المشروبات الصغيرة في حوامل الأكواب.

الخلف

اسحب مسند الذراع للأسفل لاستخدام حوامل الأكواب.

⚠ تحذير

- **تجنب الانطلاق والكبح فجأة عندما يكون حامل الأكواب قيد الاستخدام وذلك لمنع انسكاب شرابك. وقد تصاب بحروق في حال انسكاب سائل ساخن. وذلك الحرق الذي يصيب السائق يمكن أن يتسبب في فقدان السائق للسيطرة على السيارة مما يؤدي إلى وقوع حادث.**
- **تجنب وضع أكواب وزجاجات وعبوات معدنية وما شابه غير مغطاة أو غير مغلقة في حامل الأكواب وهي تحتوي على سائل ساخن أثناء تحرك المركبة؛ فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات في حالة التوقف المفاجئ أو حدوث تصادم.**
- **لا تستخدم إلا الأكواب الناعمة في حامل الأكواب؛ فقد توقع الأجسام الصلبة إصابة بك في حال وقوع حادث.**

ADa-3B(97-158)ind.indd 153 2015-11-27 3:57:15

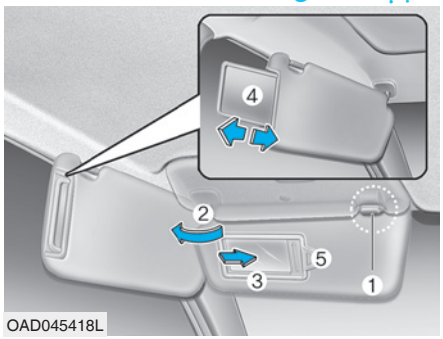
⚠ تحذير

احتفظ بالعلب أو الزجاجات بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ولا تضعها في مركبة تمت تدفئتها، فقد تنفجر.

ملاحظة

- **حافظ على منع تسرب المشروبات أثناء القيادة لتجنب انسكابها. في حالة انسكاب السائل، فقد يتسرب إلى النظام الكهربائي/الإلكتروني للمركبة ويُتلف الأجزاء الكهربائية/الإلكترونية.**
- **عند تنظيف السوائل المنسكبة، لا تجفف حامل الأكواب في درجة حرارة مرتفعة. فقد يؤدي هذا إلى تلف حامل الأكواب.**

حاجب الشمس



OAD045418L

لاستخدام حاجب الشمس، اسحبه إلى أسفل. لاستخدام حاجب الشمس مع النافذة الجانبية، اسحبه إلى أسفل وفكه من الكتيفة (1) وحرِّكه إلى الجانب (2). لاستخدام مرآة الصالون الداخلي، اسحب حاجب الشمس لأسفل وحرِّك غطاء المرآة (3). اضبط حاجب الشمس إلى الأمام أو إلى الخلف (4) حسب الحاجة. استخدم حامل التذاكر (5) للإمساك بالتذاكر.

المعلومات

أغلق غطاء مرآة الصالون الداخلي بإحكام، وأعد حاجب الشمس إلى وضعه الأصلي قبل الاستخدام.

⚠ تحذير

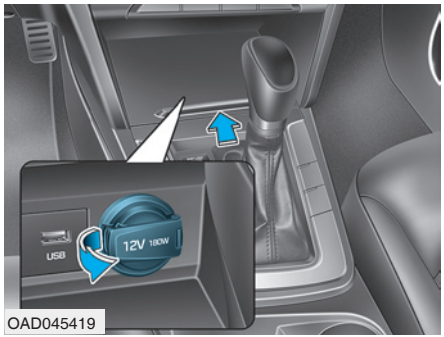
لا تحجب الرؤية عنك عند استخدام حاجب الشمس وذلك مراعاة للسلامة.

ملاحظة

لا تضع العديد من التذاكر في حامل التذاكر في وقت واحد؛ فقد يؤدي ذلك إلى تلف حامل التذاكر.

ADa-3B(97-158)ind.indd 154 2015-11-27 3:57:16

منفذ الطاقة
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD045419

منفذ الطاقة مصمم لتوفير الطاقة للهواتف المحمولة أو الأجهزة الأخرى المصممة للتشغيل باستخدام الأنظمة الكهربائية للمركبات. يجب أن تستهلك الأجهزة أقل من 180 وات أثناء تشغيل المحرك.

⚠ تحذير

تجنب التعرض للصدمات الكهربية. لا تضع أصابعك أو أشياءً غريبة (مسمارًا، إلخ) في أحد منافذ الطاقة، ولا تلمسها بيد مبتلة.

ملاحظة

لتفادي تلف منافذ الطاقة:

- لا تستخدم منفذ الطاقة إلا أثناء تشغيل المحرك وانزع مقبس الجهاز الملحق بعد الاستخدام. قد يؤدي استخدام القابس الملحق لفترات زمنية طويلة مع إيقاف تشغيل المحرك إلى تفريغ طاقة البطارية.
- استخدم فقط الملحقات الكهربائية ذات الجهد الكهربي 12 فولت والأقل من 180 وات في السعة الكهربية.
- اضبط مكيف الهواء أو جهاز التدفئة على أدنى مستوى تشغيل عند استخدام منفذ الطاقة.
- أغلق الغطاء عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- يمكن أن تسبب بعض الأجهزة الإلكترونية تداخلاً إلكترونيًا عند توصيلها بمنفذ طاقة المركبة. قد تتسبب هذه الأجهزة في تكون شحنة كهربائية ساكنة مفرطة ذات صوت، فضلاً عن حدوث خلل في الأنظمة الإلكترونية الأخرى أو الأجهزة المستخدمة في سيارتك.

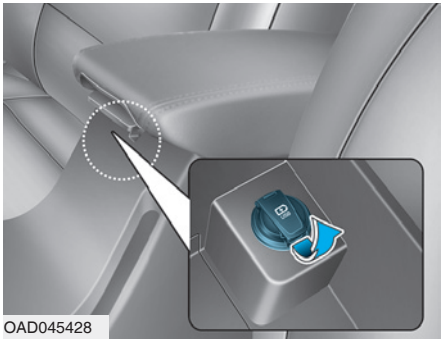
(تابع)

(تابع)

- اضغط على القابس إلى أقصى حد ممكن. إذا لم يتم الاتصال بشكل جيد، فقد تزداد سخونة القابس أو ربما يُفتح مصاهر درجة الحرارة الداخلي.
- قم بتوصيل الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية المزوّدة بالبطارية التي تمتاز بخاصية الحماية من انعكاس التيار، يتدفق التيار الصادر من البطارية إلى النظام الكهربائي/الإلكتروني للمركبة ويتسبب في حدوث عطل بالنظام.

ADa-3B(97-158)ind.indd 155 2015-11-27 3:57:16

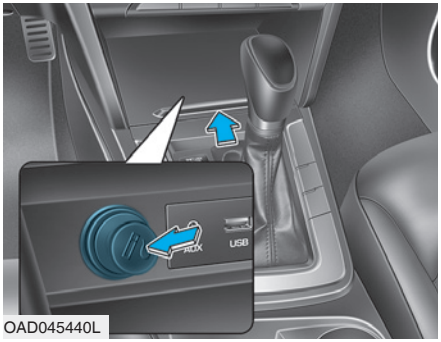
شاحن USB


OAD045428

تجد شاحن USB داخل صندوق الكونسول بين مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي. أدخل شاحن USB في منفذ USB وأعد شحن الهتاف الذكي أو جهاز الكمبيوتر اللوحي.

- تظهر رسالة توضح حالة الشحن/اكتمال الشحن على شاشة الهاتف الذكي أو جهاز الكمبيوتر اللوحي.
- يمكن أن ترتفع درجة حرارة الهاتف الذكي أو جهاز الكمبيوتر اللوحي أثناء عملية إعادة الشحن. ولا يشير ذلك إلى وجود خلل في نظام الشحن.
- قد لا يشحن الهاتف الذكي أو جهاز الكمبيوتر اللوحي الذي يعتمد طريقة شحن مختلفة بشكل صحيح. وفي هذه الحالة، استخدم شاحن حصري لشحن جهازك.
- طرف الشحن مصمَّم لإعادة شحن الجهاز فقط. لذا تجنب استخدام طرف الشحن إما لتشغيل الموسيقى أو الوسائط على نظام AVN.

ولاعة السجائر (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD045440L

لاستخدام ولاعة السجائر، يجب أن يكون مفتاح الإشعال في وضع ACC (ملحقات) أو ON (تشغيل).

ادفع ولاعة السجائر بأكملها داخل المقبس. ستبرز الولاعة إلى الوضع "الجاهز" للاستخدام عندما يتم تسخين العنصر.

نوصي باستخدام الأجزاء البديلة من أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-3B(97-158)ind.indd 156 2015-11-27 3:57:16

⚠ تحذير

- لا تحتفظ بالولاعة في موضعها بعد أن يتم تسخينها بالفعل، حيث قد تزداد سخونتها بشكل زائد.
- في حالة عدم بروز الولاعة في غضون 30 ثانية، عليك إزالتها لمنع سخونتها بشكل زائد.
- لا تدخل أجسامًا غريبة في مقبس ولاعة السجائر؛ فربما يتسبب ذلك في تلف ولاعة السجائر.

ملاحظة

ينبغي تجنب استخدام أية ولاعات في مقبس ولاعة السجائر خلاف ولاعات HYUNDAI الأصلية. ربما يؤدي استخدام الملحقات الإضافية (أدوات الحلاقة والمكانس الكهربائية اليدوية وأواني إعداد القهوة وغيرها) إلى إتلاف المقبس أو التسبب في حدوث عطل كهربي.

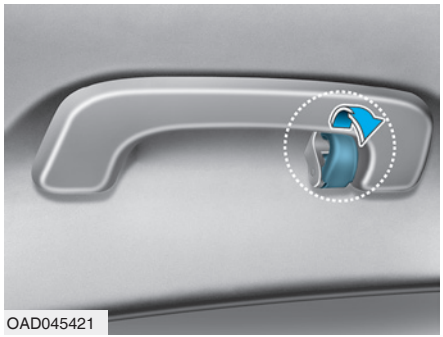
الساعة

⚠ تحذير

لا تضبط الساعة أثناء القيادة. فقد تفقد السيطرة على التوجيه وتتسبب في وقوع إصابات جسدية أو حوادث خطيرة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى الدليل المرفق مع مركبتك.

معلاق الملابس (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045421

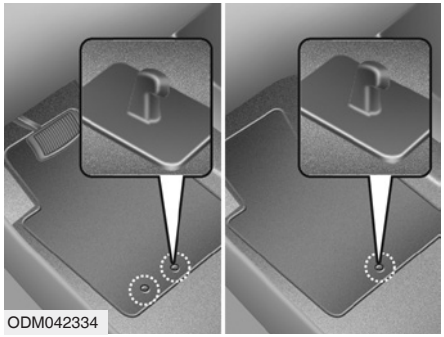
لتعليق الأشياء، اسحب المعلاق لأسفل.
(النوع A)
لم يتم تصميم هذه المعاليق لحمل الأشياء الثقيلة.

⚠ تحذير

لا تعلق أشياءً أخرى خلاف الملابس. ففي حالة وقوع حادث، ربما يتسبب ذلك في إتلاف المركبة أو وقوع إصابات جسدية.

ADa-3B(97-158)ind.indd 157 2015-11-27 3:57:16

مثبت (مثبتات) كسوة الأرضية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


ODM042334

استخدم دائمًا مثبتات كسوة الأرضية لتثبيت كسوة الأرضية الأمامية بالمركبة. المثبتات الموجودة بكسوة الأرضية الأمامية تحافظ على كسوة الأرضية من الانزلاق إلى الأمام.

⚠ تحذير

يجب اتباع ما يلي عند تركيب أية كسوة لأرضية المركبة.

- **تأكد من تثبيت كسوات الأرضية جيدًا من خلال مثبت (مثبتات) كسوة الأرضية قبل قيادة المركبة.**
- **لا تستخدم أية كسوة أرضية لا يمكن تثبيتها بإحكام بمثبتات كسوة أرضية المركبة.**
- **لا تضع عدة كسوات أرضية فوق بعضها (مثلاً، كسوة مطاطية لجميع الظروف الجوية فوق كسوة أرضية من السجاد). ويجب عدم تركيب أكثر من كسوة أرضية واحدة في كل موضع.**

هام - تم تجهيز المركبة بمثبتات كسوة أرضية على جانب السائق وهي مصممة لتثبيت كسوة الأرضية جيدًا في مكانها. ولتجنب حدوث أية إعاقة لعمل الدواسة، نوصي بتثبيت كسوة الأرضية من HYUNDAI والمصممة للاستخدام في المركبة.

شبكة الأمتعة (الحامل) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD045423

للحفاظ على عدم تحرك الأشياء في منطقة الحمولة، يمكنك استخدام الحاملين الموجودين في منطقة الحمولة لربط شبكة الأمتعة.
نوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين إذا كان ذلك ضرورياً.

ملاحظة

في المركبات المزودة بنظام قضبان الأمتعة، ربما يتم استخدام المشابك لتعليق شبكة الأمتعة.

ADa-3B(97-158)ind.indd 158 2015-11-27 3:57:17

⚠ تنبيه

لمنع تلف السلع أو السيارة، يجب توخي الحيطة عند حمل أشياء قابلة للكسر أو كبيرة الحجم في حقيبة الأمتعة.

⚠ تحذير

تجنب إصابة العين بأذى. لا تمدد الشبكة أكثر من اللازم. حافظ دائماً على الوجه والجسد بعيداً عن مسار ارتداد شبكة الأمتعة. لا تستخدمها عند وجود علامات ملحوظة تدل على تلف الشريط أو التمزق.

ADa-3B(97-158)ind.indd 159 2015-11-27 3:57:17

نظام الوسائط المتعددة

نظام الوسائط المتعددة 4-2

منفذ AUX, USB و iPod® 4-2

الهوائي 4-3

التحكم الكهربائي في الصوت عن بعد 4-4

نظام الصوت / الفيديو / الملاحة (AVN) 4-5

الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology 4-5

طريقة عمل النظام الصوتي للسيارة 4-6

نظام الصوت (غير المزود بشاشة تعمل باللمس) 4-9

ميزات نظام الصوت الخاص بك 4-10

وضع RADIO (الراديو) (النوع A-1 والنوع A-2

والنوع A-3 والنوع A-4 مع نظام بيانات الراديو) 4-30

وضع Radio (الراديو) (النوع A-5 والنوع A-6) 4-32

وضع Media (الوسائط) 4-33

وضع Phone (الهاتف) 4-40

وضع Setup (الإعداد) (النوع A-1 والنوع

A-2 والنوع A-3 والنوع A-4) 4-42

وضع Setup (الإعداد) (النوع A-5 والنوع A-6) 4-50

نظام الصوت (المزود بشاشة تعمل باللمس) 4-58

ميزات نظام الصوت الخاص بك 4-59

وضع Radio (الراديو) (النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4) 4-77

وضع Radio (الراديو) (النوع B-5 والنوع B-6) 4-80

وضع Media (الوسائط) 4-82

وضع Phone (الهاتف) 4-97

تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology

(النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4) 4-98

تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology (النوع B-5 والنوع B-6) 4-105

وضع Setup (الإعداد) (النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4) 4-112

وضع Setup (الإعداد) (النوع B-5 والنوع B-6) 4-120

بيان المطابقة 4-128

لجنة الاتصالات الفيدرالية 4-128

علامة المطابقة الخاصة بمنطقة الاتحاد الأوروبي 4-130

لجنة الاتصالات الوطنية (NCC) لتايوان 4-132

هيئة الاتصالات والاعلام لأستراليا 4-133

الوكالة الوطنية للاتصالات للبرازيل 4-135

هيئة إدارة الترددات لجامايكا 4-138

المعهد الاتحادي للاتصالات للمكسيك 4-139

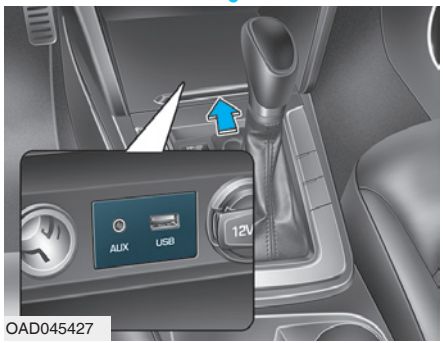
وزارة الاتصالات لإسرائيل 4-140

نظام الوسائط المتعددة

المعلومات

- إذا قمت بتركيب مصابيح زينون أمامية ذات تفريغ عالي الكثافة (HID)، من سوق ملحقات السيارات، فقد يحدث عطل في النظام الصوتي والأجهزة الإلكترونية بسيارتك.
- عليك الحيلولة دون ملامسة المواد الكيميائية، مثل العطور وزيوت مستحضرات التجميل والكريمات الواقية من الشمس ومنظفات الأيدي ومعطرات الجو، للأجزاء الداخلية حيث إنها من الممكن أن تتسبب في إحداث تلف أو تغيير في اللون.

منفذ AUX, USB و iPod®



يمكنك استخدام المنفذ الإضافي لتوصيل الأجهزة الصوتية، ومنفذ USB لتوصيل جهاز USB، ومنفذ iPod® لتوصيل جهاز iPod®.

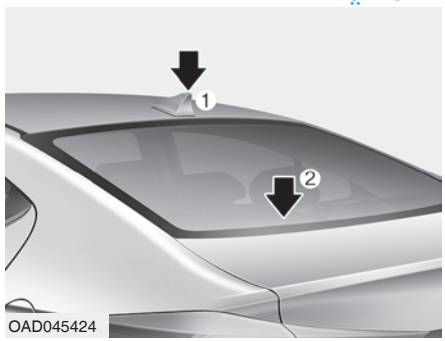
المعلومات

قد تحدث ضوضاء أثناء تشغيل أحد الأجهزة الصوتية المحمولة الموصلة بمنفذ طاقة.
عند حدوث ذلك، استخدم مصدر الطاقة الخاص بالجهاز الصوتي المحمول.

* iPod® هو علامة مسجلة لشركة Apple Inc.

ADa-4A(1-76)ind.indd 2 2015-11-27 3:58:10

الهوائي



هوائي على شكل نهاية سمكة القرش (1) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

سيستقبل الهوائي الذي على شكل نهاية سمكة القرش بيانات الإرسال.
(على سبيل المثال: إشارة GPS)

الهوائي المدمج بالزجاج (2)

تستخدم المركبة هوائيًا مدمجًا بالزجاج لاستقبال إشاراتي AM وFM.

ملاحظة

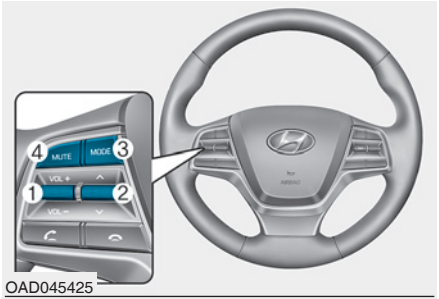
- لا تقم بتنظيف زجاج النافذة الخلفية من الداخل بواسطة منظف ولا تستخدم أداة كاشطة لإزالة المواد الغريبة المترسبة، لأن القيام بمثل هذا الفعل قد يسبب تلفاً بمكونات الهوائي.
- عليك تجنب إضافة أي طبقات معدنية خارجية مثل النيكل والكادميوم، وغيرها. لأن ذلك قد يشوش على استقبال الإشارات الإذاعية AM و FM.

ملاحظة

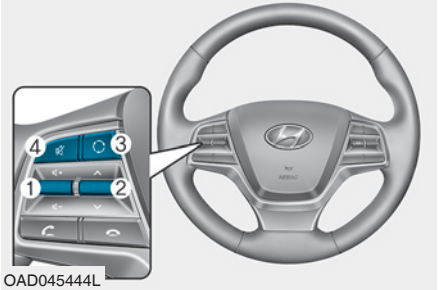
- للحيلولة دون تلف الهوائي المدمج بالزجاج الخلفي، لا تستخدم مطلقًا أدوات حادة أو منظف نوافذ يحتوي على مواد كاشطة لتنظيف النافذة. نظّف السطح الداخلي لنافذة الزجاج الخلفي باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- عند وضع لاصق على السطح الداخلي للنافذة الخلفية، توخ الحذر كي لا تتلف الهوائي المدمج بالزجاج الخلفي.
- لا تضع أدوات حادة بالقرب من الهوائي المدمج بالزجاج الخلفي.
- قد تؤثر النافذة الخلفية الملونة على أداء الهوائي لوظائفه بصورة مناسبة.

ADa-4A(1-76)ind.indd 3 2015-11-27 3:58:11

التحكم الكهربائي في الصوت عن بعد (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD045425



OAD045444L

تم تركيب زر التحكم في الصوت عن بعد على عجلة القيادة لتعزيز القيادة الآمنة.

ملاحظة

لا تقم بتشغيل جميع أزرار التحكم في الصوت عن بعد في وقت واحد.

VOLUME (مستوى الصوت) (VOL +/ -) (1)

- حرّك الذراع VOLUME (مستوى الصوت) لأعلى لرفع مستوى الصوت.
- حرّك الذراع VOLUME (مستوى الصوت) لأسفل لخفض مستوى الصوت.

SEEK/PRESET (البحث/الضبط المسبق) (∨/∧) (2)

في حالة تحريك الذراع SEEK/PRESET (البحث/الضبط المسبق) لأعلى أو لأسفل لمدة 0.8 ثانية أو أكثر، سيعمل كما يلي في كل وضع.

وضع RADIO (الراديو)

سيعمل كزر تحديد AUTO SEEK (بحث أوتوماتيكي). سوف يستمر البحث إلى أن تحرر الزر.

وضع MEDIA

سيعمل كزر FF/REW (اللف الأمامي/اللف العكسي).

في حالة تحريك الذراع SEEK/PRESET (البحث/الضبط المسبق) لأعلى أو لأسفل لمدة أقل من 0.8 ثانية، سيعمل كما يلي في كل وضع.

وضع RADIO (الراديو)

سيعمل كأزرار تحديد PRESET STATION UP/DOWN (المحطة المضبوطة مسبقاً أعلى/أسفل).

وضع MEDIA

سيعمل كزر TRACK UP/DOWN(المسار أعلى/أسفل).

MODE (الوضع) (◯) (3)

اضغط على الزر MODE (الوضع) لتحديد الراديو أو DISC(القرص) أو AUX.

صامت (🔇) (4)

- اضغط على هذا الزر لكتم الصوت.
- اضغط هذا الزر مرة ثانية لإعادة تشغيل الصوت.

المعلومات

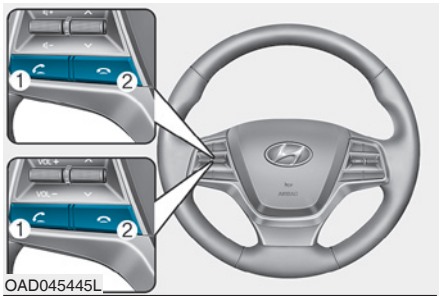
المعلومات المفصلة لأزرار التحكم في الصوت موضحة في الصفحات التالية في هذا الفصل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 4 2015-11-27 3:58:11

نظام الصوت / الفيديو / الملاحة (AVN) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يأتي وصف المعلومات المفصلة حول "نظام AVN" في دليل يتم توفيره بشكل منفصل.

الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)





يمكنك استخدام الهاتف لاسلكيًا باستخدام *Bluetooth*® Wireless Technology.

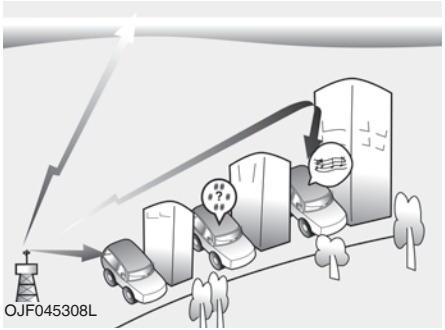
(1) زر الاتصال / الرد
(2) زر إنهاء الاتصال
(3) الميكروفون

- نظام الصوت: لمزيد من التفاصيل، راجع قسم "الصوت" في هذا الفصل.
- نظام AVN: المعلومات التفصيلة حول سماعة *Bluetooth*® Wireless Technology موضحة في الدليل المتوفر بشكل منفصل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 5 2015-11-27 3:58:11

طريقة عمل النظام الصوتي للسيارة

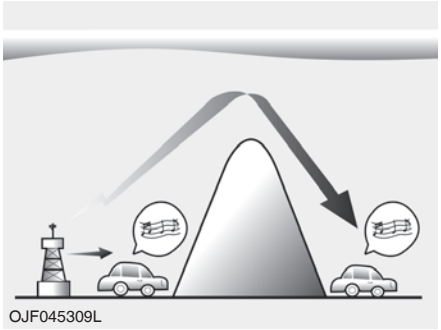
استقبال إشارات FM


OJF045308L

يتم بث الإرسال الإذاعي لموجات FM و AM من أبراج الإرسال الموجودة في المنطقة المحيطة بالمدينة المتواجد بها. يتم اعتراض سبيل هذا الإرسال بواسطة هوائي المذياع (الراديو) بالسيارة. حينئذ، يتم استقبال تلك الإشارات بواسطة المذياع، ثم إرسالها إلى سماعات السيارة.

عند وصول إرسال إذاعي قوي إلى السيارة، تضمن تقنية الهندسة الدقيقة للنظام الصوتي الحصول على أفضل جودة صوتية ممكنة. ومع ذلك، قد يكون الإرسال الذي يصل إلى السيارة غير قوي وغير واضح، في بعض الحالات. قد يُعزى ذلك إلى عوامل معينة، مثل طول المسافة إلى المحطة الإذاعية أو القرب من محطات إذاعية أخرى أكثر قوة أو وجود مبانٍ أو جسور أو أي من العوائق الضخمة الأخرى في المنطقة التي تتواجد بها.

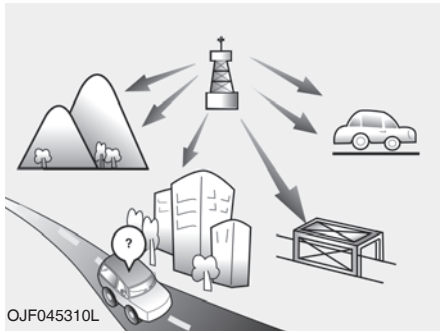
استقبال موجات AM (MW وLW)


OJF045309L

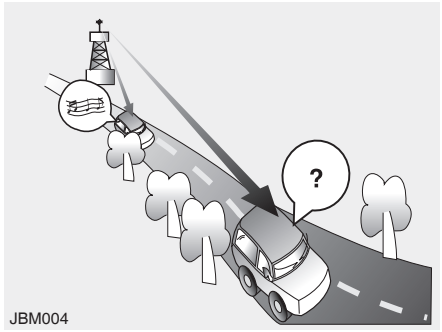
يمكن استقبال موجات بث AM من مسافات أبعد من موجات بث FM. ويرجع ذلك إلى أنّ موجات AM تنتقل بترددات منخفضة. حيث يمكن لموجات الراديو الطويلة منخفضة التردد هذه تتبّع الانحناءات الأرضية بدلاً من الخروج مباشرةً إلى الغلاف الجوي. وبالإضافة إلى ذلك، فهي تنعطف حول العوائق لذا يمكن أن توفر تغطية إشارة أفضل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 6 2015-11-27 3:58:12

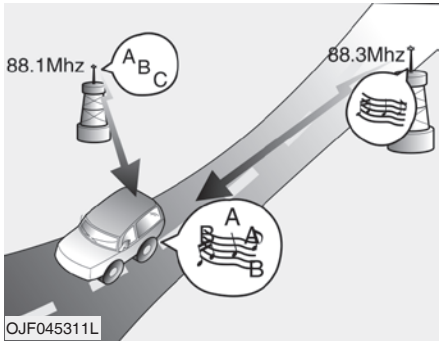
المحطة الإذاعية FM



يتم إرسال إذاعات FM على ترددات عالية ولا تقوم بالانحناء بغرض اتباع سطح الأرض. ولهذا السبب، فإن إذاعات FM يضعف إرسالها عموماً إذا كانت المسافة إلى المحطة قصيرة. كذلك، تتأثر إشارات FM بواسطة المباني أو الجبال أو أي من العوائق الأخرى بكل سهولة. مما قد يؤدي إلى وجود حالات استماع محددة قد تدفع بك إلى الاعتقاد بوجود مشكلة ما في المذياع الخاص بك. تعد الحالات التالية من الأمور العادية ولا تشير إلى وجود أي مشكلة بالمذياع:



- الخبو - كلما ابتعدت السيارة عن المحطة الإذاعية، تضعف الإشارة ويبدأ الصوت في التلاشي. عند حدوث مثل ذلك، ننصحك باختيار محطة إذاعية أخرى أكثر قوة.
- ارتعاش / تشوش الصوت - قد تؤدي إشارات FM الضعيفة أو العوائق الضخمة ما بين مصدر الإرسال والمذياع إلى تقاطع الإشارة، مما يؤدي إلى حدوث ارتعاش أو تشوش. قد يؤدي خفض مستوى علو طبقة الصوت إلى تقليل هذا التأثير حتى يتم التخلص من التشويش



- تبديل المحطة - كلما ضعفت إشارة FM، قد تبدأ التشغيل إشارة أخرى أكثر قوة متواجدة بالقرب من نفس التردد. يُعزى ذلك إلى أن المذياع قد تم تصميمه ليثبت على الإشارة الأكثر وضوحاً. في حال حدوث ذلك، قم باختيار محطة أخرى ذات إشارة أكثر قوة.
- الإلغاء متعدد المسارات - قد يؤدي الإرسال الإذاعي الذي تم استقباله من عدة اتجاهات إلى حدوث تشويش أو ارتعاش الصوت. قد يحدث ذلك بسبب الإشارات المباشرة والمعكوسة من نفس المحطة أو من قبل الإشارات الصادرة من محطتين لهما ترددات قريبة. في حال حدوث ذلك، قم باختيار محطة أخرى حتى يتم اجتياز تلك الحالة.

ADa-4A(1-76)ind.indd 7 2015-11-27 3:58:12

استخدام هاتف خلوي أو راديو ثنائي الاتجاه

عند استخدام هاتف خلوي داخل السيارة، قد تصدر ضوضاء من نظام الراديو. ولا يعني ذلك وجود مشكلة بجهاز الصوت. وفي مثل هذه الحالة؛ احرص على استخدام الهاتف الخلوي في مكان بعيد قدر الإمكان عن جهاز الصوت.

⚠ تحذير

تجنب استخدام الهاتف الخلوي أثناء القيادة. فيجب عليك التوقف في مكان آمن لإستخدام الهاتف الخلوي.

ملاحظة

عند استخدام نظام اتصال مثل الهاتف الخلوي أو جهاز راديو داخل السيارة؛ يجب تركيب هوائي خارجي منفصل. وعند استخدام هاتف خلوي أو جهاز راديو ذي هوائي داخلي فقط؛ فقد يتداخل مع النظام الكهربائي للسيارة ويؤثر سلبًا على التشغيل الآمن للسيارة.

ADa-4A(1-76)ind.indd 8 2015-11-27 3:58:12

نظام الصوت (غير المزود بشاشة تعمل باللمس)

■ النوع A-1



(مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology)

■ النوع A-2



ADA50000EE/ADA50001EE

ADa-4A(1-76)ind.indd 9 2015-11-27 3:58:12

ميزات نظام الصوت الخاص بك



(1) EJECT (إخراج)

- لإخراج القرص.

(2) RADIO (الراديو) (النوع A-1)

- للتغيير إلى وضع FM/AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا المفتاح، يتغير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA ⬅ AM ⬅ AMA.

(3) MEDIA (الوسائط)

- للتغيير إلى أوضاع CD (قرص مضغوط) و(USB(iPod® وAUX و*My Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT).
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب CD (قرص مضغوط)، (USB(iPod®، AUX، *My Music (الموسيقى)، صوت *BT.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(4) PHONE (الهاتف) (النوع A-1)

- لتشغيل شاشة الهاتف.
- في حالة عدم اتصال هاتف، يتم عرض شاشة الاتصال.

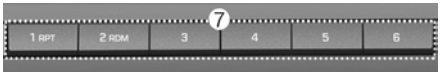
(5) SEEK TRACK (بحث مادة مسجلة)

- وضع Radio (الراديو): للبحث عن ترددات البث أوتوماتيكيًا.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و *My Music (الموسيقى):
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: للانتقال إلى الأغنية (الملف) التالية أو السابقة.
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: للترجيع أو التقديم السريع للأغنية الحالية.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(6) مقبض POWER/VOLUME (التشغيل/مستوى الصوت)

- قرص التشغيل: للتشغيل/إيقاف التشغيل بالضغط على هذا القرص.
- قرص مستوى الصوت: لضبط مستوى الصوت بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.



(7) [1] ~ [6] (الضبط المسبق)

- وضع Radio (الراديو): لحفظ الترددات (القنوات) أو استقبال الترددات (القنوات) المحفوظة.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و *My Music (الموسيقى):
  - **[RPT]** : تكرار
  - **[RDM]** : تشغيل عشوائي

في شاشة Radio (الراديو) وMedia (الوسائط) و Setup (الإعداد) وMenu (القائمة) المنبثقة، يتم تحديد قائمة الأرقام.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 10 2015-11-27 3:58:13



(8) DISP (عرض)

- في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر لفترة وجيزة، يتم ضبط Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة) ⬅ Screen On (تشغيل الشاشة) ⬅ Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة).
- يتم الإبقاء على تشغيل الصوت وإيقاف تشغيل الشاشة فقط.
- في حالة إيقاف تشغيل الشاشة، اضغط على أي زر لتشغيل الشاشة مرة أخرى.

(9) TA/SCAN (استعراض إعلانات حركة المرور)

- وضع Radio (الراديو)
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: TA On/Off (تشغيل/إيقاف تشغيل إعلانات حركة المرور).
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل برنامج.
- أوضاع CD (قرص مضغوط) وUSB و*My Music (الموسيقى)
  - اضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل أغنية (ملف) لمدة 10 ثوانٍ لكل واحدة.
  - اضغط مع الاستمرار على الزر مرةً أخرى لمواصلة الاستماع إلى الأغنية (الملف) الحالية.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(10) SETUP/CLOCK (الإعداد/الساعة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: للانتقال إلى أوضاع الضبط Display (العرض) وSound (الصوت) وClock (الساعة) وPhone (الهاتف) وSystem (النظام).
- الضغط مع الاستمرار على الزر: للانتقال إلى شاشة ضبط الوقت.

(11) MENU (القائمة)

- لعرض قوائم الوضع الحالي.
  قائمة iPod®: للانتقال إلى الفئة الرئيسية.

(12) FOLDER (المجلد)

- الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط MP3) /USB: البحث في المجلدات.

(13) قرص TUNE (توليف)

- وضع Radio (الراديو): لتغيير التردد بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و *My Music (الموسيقى): للبحث عن الأغاني (الملفات) بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.
  عند عرض الأغنية المطلوبة، اضغط على القرص لتشغيل الأغنية.
- لنقل التركيز في جميع قوائم التحديد وتحديد القوائم.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 11 2015-11-27 3:58:13



(14) FM (النوع A-2)

- للتغيير إلى وضع FM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA.

(15) AM (النوع A-2)

- للتغيير إلى وضع AM ⬅ AMA.

ADa-4A(1-76)ind.indd 12 2015-11-27 3:58:13

■ النوع A-3



■ النوع A-4



(مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology)

ADA50002EE/ADA50003EE

ADa-4A(1-76)ind.indd 13 2015-11-27 3:58:13

ميزات نظام الصوت الخاص بك



(1) EJECT (إخراج)

- لإخراج القرص.

(2) RADIO (الراديو) (النوع A-3)

- للتغيير إلى وضع FM/AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا المفتاح، يتغير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA ⬅ AM ⬅ AMA.

(3) MEDIA (الوسائط)

- للتغيير إلى أوضاع CD (قرص مضغوط) و(iPod®)USB وAUX و*My Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT).
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب CD (قرص مضغوط)، (iPod®)USB، AUX، *My Music (الموسيقى)، صوت *BT.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(4) PHONE (الهاتف) (النوع A-3)

- لتشغيل شاشة الهاتف.
- في حالة عدم اتصال هاتف، يتم عرض شاشة الاتصال.

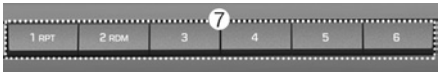
(5) SEEK TRACK (بحث مادة مسجلة)

- وضع Radio (الراديو): للبحث عن ترددات البث أوتوماتيكيًا.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و *My Music (الموسيقى)
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: للانتقال إلى الأغنية (الملف) التالية أو السابقة.
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: للترجيع أو التقديم السريع للأغنية الحالية.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(6) قرص PWR/VOL (التشغيل/مستوى الصوت)

- قرص التشغيل: للتشغيل/إيقاف التشغيل بالضغط على هذا القرص.
- قرص مستوى الصوت: لضبط مستوى الصوت بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.



(7) [1] ~ [6] (الضبط المسبق)

- وضع Radio (الراديو): لحفظ الترددات (القنوات) أو استقبال الترددات (القنوات) المحفوظة.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و *My Music (الموسيقى):
  - **[RPT]** : تكرار
  - **[RDM]** : تشغيل عشوائي

في شاشة Radio (الراديو) وMedia (الوسائط) و Setup (الإعداد) وMenu (القائمة) المنبثقة، يتم تحديد قائمة الأرقام.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 14 2015-11-27 3:58:13



(8) DISP (عرض)

- في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر لفترة وجيزة، يتم ضبط Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة) ⬅ Screen On (تشغيل الشاشة) ⬅ Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة).
- يتم الإبقاء على تشغيل الصوت وإيقاف تشغيل الشاشة فقط.
- في حالة إيقاف تشغيل الشاشة، اضغط على أي زر لتشغيل الشاشة مرة أخرى.

(9) TA/SCAN (استعراض إعلانات حركة المرور)

- وضع Radio (الراديو)
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: TA On/Off (تشغيل/إيقاف تشغيل إعلانات حركة المرور).
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل برنامج.
- الأوضاع CD (قرص مضغوط) وUSB وMy Music (الموسيقى)
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل أغنية (ملف) لمدة 10 ثوانٍ لكل واحدة.
  - اضغط مع الاستمرار على الزر مرةً أخرى لمواصلة الاستماع إلى الأغنية (الملف) الحالية.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(10) SETUP/CLOCK (الإعداد/الساعة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: للانتقال إلى أوضاع الضبط Display (العرض) وSound (الصوت) وClock (الساعة) وPhone (الهاتف) وSystem (النظام).
- الضغط مع الاستمرار على الزر: للانتقال إلى شاشة ضبط الوقت.

(11) MENU (القائمة)

- لعرض قوائم الوضع الحالي.
- قائمة iPod® : للانتقال إلى الفئة الرئيسية.

(12) FOLDER (المجلد)

- الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط MP3)/ USB: البحث في المجلدات.

(13) قرص TUNE (توليف)

- وضع Radio (الراديو): لتغيير التردد بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و My Music* (الموسيقى): للبحث عن الأغاني (الملفات) بتدوير القرص يمينًا/يسارًا. عند عرض الأغنية المطلوبة، اضغط على القرص لتشغيل الأغنية.
- لنقل التركيز في جميع قوائم التحديد وتحديد القوائم.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 15 2015-11-27 3:58:14



(14) FM (النوع A-4)

- للتغيير إلى وضع FM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA.

(15) AM (النوع A-4)

- للتغيير إلى وضع AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب التالي AM ⬅ AMA.

ADa-4A(1-76)ind.indd 16 2015-11-27 3:58:14

■ النوع A-5



■ النوع A-6



(مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology)

ADA50004EE/ADA50005EE

ADa-4A(1-76)ind.indd 17 2015-11-27 ▯▯ 3:58:14

ميزات نظام الصوت الخاص بك



(1) EJECT (إخراج)

- لإخراج القرص.

(2) RADIO (الراديو) (النوع A-5)

- للتغيير إلى وضع FM/AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب التالي AM. ⬅ FM2 ⬅ FM1.

(3) MEDIA (الوسائط)

- للتغيير إلى أوضاع CD (قرص مضغوط) و(USB(iPod® وAUX و My Music* (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT).
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب CD (قرص مضغوط)، (USB(iPod®، AUX، My Music* (الموسيقى)، صوت BT*.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(4) PHONE (الهاتف) (النوع A-5)

- لتشغيل شاشة الهاتف.
- في حالة عدم اتصال هاتف، يتم عرض شاشة الاتصال.

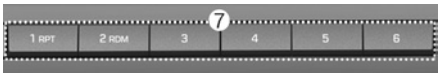
(5) SEEK TRACK (بحث مادة مسجلة)

- وضع Radio (الراديو): للبحث عن ترددات البث أوتوماتيكيًا.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و My Music* (الموسيقى):
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: للانتقال إلى الأغنية (الملف) التالية أو السابقة.
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: للترجيع أو التقديم السريع للأغنية الحالية.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(6) قرص PWR/VOL (التشغيل/مستوى الصوت)

- قرص التشغيل: للتشغيل/إيقاف التشغيل بالضغط على هذا القرص.
- قرص مستوى الصوت: لضبط مستوى الصوت بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.



(7) [1] ~ [6] (الضبط المسبق)

- وضع Radio (الراديو): لحفظ الترددات (القنوات) أو استقبال الترددات (القنوات) المحفوظة.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و My Music* (الموسيقى):
  - **[RPT]** : تكرار
  - **[RDM]** : تشغيل عشوائي

في شاشة Radio (الراديو) وMedia (الوسائط) و Setup (الإعداد) وMenu (القائمة) المنبثقة، يتم تحديد قائمة الأرقام.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 18 2015-11-27 3:58:14



(8) DISP (عرض)

- في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر لفترة وجيزة، يتم ضبط Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة) ⬅ Screen On (تشغيل الشاشة) Screen Off ⬅ (إيقاف تشغيل الشاشة).
- يتم الإبقاء على تشغيل الصوت وإيقاف تشغيل الشاشة فقط.
- في حالة إيقاف تشغيل الشاشة، اضغط على أي زر لتشغيل الشاشة مرة أخرى.

(9) SCAN (استعراض)

- وضع Radio (الراديو)
  - الضغط على الزر: لمعاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل برنامج.
- الأوضاع CD (قرص مضغوط) وUSB وMy Music (الموسيقى)
  - الضغط على الزر: لمعاينة كل أغنية (ملف) لمدة 10 ثوانٍ لكل واحدة.
  - اضغط على الزر مرةً أخرى لمواصلة الاستماع إلى الأغنية (الملف) الحالية.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

(10) SETUP/CLOCK (الإعداد/الساعة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: للانتقال إلى أوضاع الضبط Display (العرض) وSound (الصوت) وClock (الساعة) وPhone (الهاتف) وSystem (النظام).
- الضغط مع الاستمرار على الزر: للانتقال إلى شاشة ضبط الوقت.

(11) MENU (القائمة)

- لعرض قوائم الوضع الحالي.
- قائمة iPod® : للانتقال إلى الفئة الرئيسية.

(12) FOLDER (المجلد)

- الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط /MP3) USB: البحث في المجلدات.

(13) قرص TUNE (توليف)

- وضع Radio (الراديو): لتغيير التردد بتدوير القرص يمينًا/يسارًا.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و My Music* (الموسيقى): للبحث عن الأغاني (الملفات) بتدوير القرص يمينًا/يسارًا. عند عرض الأغنية المطلوبة، اضغط على القرص لتشغيل الأغنية.
- لنقل التركيز في جميع قوائم التحديد وتحديد القوائم.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 19 2015-11-27 3:58:14



(14) FM (النوع A-6)

- للتغيير إلى وضع FM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2.

(15) AM (النوع A-6)

- للتغيير إلى وضع AM.

ADa-4A(1-76)ind.indd 20 2015-11-27 3:58:15

المعلومات - استخدام الأقراص

- إذا كانت درجة الحرارة داخل السيارة مرتفعة جدًا، فافتح نوافذ السيارة لتهويتها قبل استخدام النظام.
- إنّ نسخ ملفات MP3/WMA واستخدامها دون تصريح أمر مخالف للقانون. فلا تستخدم سوى الأقراص المضغوطة التي تم إنشاؤها بالطرق القانونية.
- تجنب استخدام المواد المتطايرة، مثل البنزين ومخفف الطلاء والمنظفات الطبيعية والسوائل الرشاشة المغناطيسية المصنوعة للقرص التماثلي على الأقراص المضغوطة.
- للحيلولة دون تلف سطح القرص؛ أمسك الأقراص المضغوطة من حوافها أو الفتحة المركزية فقط.
- نظف سطح القرص باستخدام قطعة قماش ناعمة قبل التشغيل (امسحه من المنتصف تجاه الحافة الخارجية).
- لا تتلف سطح القرص أو تضع عليه أجزاء من الورق أو الأشرطة اللاصقة.
- تأكد من إدخال الأقراص المضغوطة فقط داخل مشغل الأقراص المضغوطة (لا تدخل أكثر من قرص مضغوط واحد في المرة الواحدة).
- احتفظ بالأقراص المضغوطة في عبواتها بعد استخدامها لحمايتها من الخدش أو الاتساخ.

- حسب نوع أقراص CD-R/CDRW المضغوطة، قد لا تعمل أقراص مضغوطة معينة على نحوٍ طبيعي تبعًا لشركات التصنيع أو طرق التسجيل والتصنيع. وفي تلك الحالات، قد يتسبب الاستخدام المتواصل في حدوث أعطال بنظام الصوت لديك.

المعلومات - تشغيل قرص صوت مضغوط غلافه متوافق محمي ضد النسخ

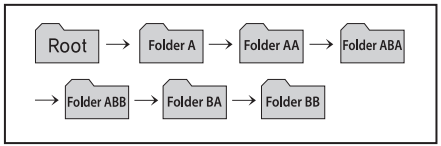
قد لا تعمل بعض الأقراص المضغوطة المحمية ضد النسخ في جهاز الصوت بالسيارة، وهي الأقراص التي لا تتوافق مع معايير أقراص الصوت المضغوطة الدولية (الكتاب الأحمر). ويرجى الانتباه إلى أن حالات عدم القدرة على تشغيل قرص مضغوط محمي ضد النسخ بصورة ملائمة قد تشير إلى أن القرص المضغوط معيب، وليس مشغل الأقراص المضغوطة.

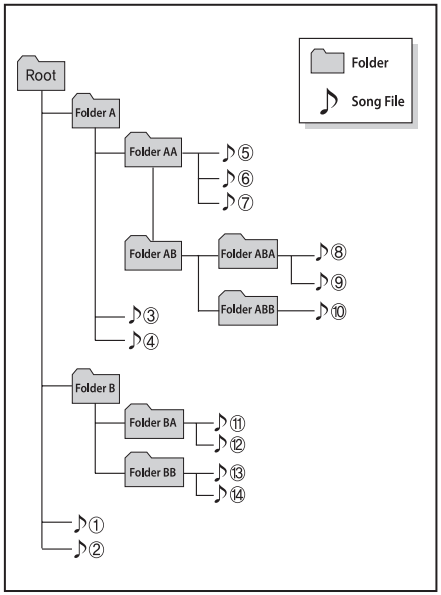
ملاحظة:

ترتيب الملفات (المجلدات) الجاري تشغيلها:

1. **ترتيب تشغيل الأغاني: ① إلى ⑭ بصورةٍ تسلسلية.**
2. **ترتيب تشغيل المجلدات:**

✳ إذا لم يحتو المجلد على أية ملفات أغاني، فلن يتم عرض هذا المجلد.





ADa-4A(1-76)ind.indd 21 2015-11-27 3:58:15

⚠ تحذير

- تجنب التحديق في الشاشة أثناء القيادة؛ فقد يؤدي التحديق في الشاشة لفترات طويلة إلى وقوع حوادث مرورية.
- تجنب تفكيك نظام الصوت أو تجميعه أو تعديله؛ فقد تسفر هذا الأفعال عن وقوع حوادث أو نشوب حريق أو التعرض لصدمات كهربية.
- قد يؤدي استخدام الهاتف أثناء القيادة إلى قلة الانتباه إلى الظروف المرورية وزيادة احتمال وقوع حوادث. فاستخدم ميزة الهاتف بعد ركن السيارة.
- كُن حذرًا من انسكاب الماء على الجهاز أو إدخال أجسام غريبة داخله، فقد تؤدي هذه الأفعال إلى انبعاث دخان أو نشوب حريق أو تعطل المنتج.

(تتمة)

(تتمة)

- يرجى تجنب الاستخدام إذا كانت الشاشة فارغة أو تعذر سماع صوت، حيث قد تشاله هذه العلامات إلى وجود عطل في المنتج. وقد يؤدي الاستخدام المستمر في هذه الحالات إلى وقوع حوادث (اشتعال الحرائق أو التعرض لصدمات كهربية) أو تعطل المنتج.
- تجنب لمس الهوائي أثناء حدوث البرق أو الرعد حيث قد يؤدي ذلك إلى وقوع صدمات كهربية بفعل البرق.
- تجنب الوقوف أو الرّكن في مناطق يُحظر الركن بها لتشغيل المنتج، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث مرورية.
- استخدم النظام مع تشغيل مفتاح إشعال السيارة؛ فقد يؤدي الاستخدام لفترة طويلة أثناء إيقاف تشغيل الإشعال إلى نفاد شحن البطارية.

⚠ تحذير

يمكن أن تؤدي القيادة أثناء تشتت الانتباه إلى فقدان التحكم في السيارة الذي يسفر عنه وقوع حادث وإصابة شخصية خطلمة أو الوفاة. وتتمثل المسؤولية الأساسية الواقعة على عاتق السائق في تشغيل السيارة بشكل آمن وقانوني، وعدم استخدام أي أجهزة محمولة باليد مطلقًا أو غلالها من الأجهزة الأخرى أو أنظمة السيارة والتي من شأنها أن تصرف نظر السائق وانتباهه وتركيزه بعيدًا عن التشغيل الآمن للسيارة أو غلاله المسموح باستخدامها قانونًا، وذلك أثناء تشغيل السيارة.

ADa-4A(1-76)ind.indd 22 2015-11-27 3:58:15

ملاحظة

- قد يؤدي تشغيل الجهاز أثناء القيادة إلى وقوع حوادث بسبب عدم الانتباه إلى ما يحيط بالسيارة من الخارج. لذا عليك ركن السيارة أولاً قبل تشغيل الجهاز.
- اضبط مستوى الصوت على مستويات تتيح للسائق سماع الأصوات خارج السيارة. فقد تؤدي القيادة في حالة تعذُّر سماع الأصوات الخارجية إلى وقوع حوادث.
- انتبه إلى ضبط مستوى الصوت عند تشغيل الجهاز؛ فقد يتسبب الأصدار المفاجئ لأقصى مستوى صوت عند تشغيل الجهاز إلى ضعف السمع. (اضبط مستوى الصوت على مستوىً مناسب قبل إيقاف تشغيل الجهاز).
- إذا كنت تريد تغيلله موضع تركيب الجهاز، فللمجى الاستعلام من مكان الشراء أو مركز خدمة الصيانة. يلزم توافر الخبرة الفنية لتركيب الجهاز أو تفكيكه.

(تتمة)

(تتمة)

- شغّل إشعال السيارة قبل استخدام هذا الجهاز، وتجنب تشغيل نظام الصوت لفترات طويلة مع إيقاف تشغيل الإشعال؛ حيث قد تؤدي عمليات التشغيل هذه إلى نفاد البطارية.
- تجنب تعريض الجهاز لصدمة أو تصادم خطلله، فقد يتسبب الضغط المباشر على الجانب الأمامي للشاشة في تلف شاشة LCD أو شاشة اللمس.
- عند تنظيف الجهاز، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز واستخدم قطعة قماش جافة وملساء. يُحظر استخدام مواد صلبة أو قماش معالج كيميائيًا أو مواد مذيبة (الكحول، أو البنزين، أو مخفف الطلاء، أو غلله ذلك)؛ حيث قد تتسبب هذه المواد في إتلاف لوحة الجهاز أو التسبب في إفساد اللون/الجودة.
- تجنب وضع المشروبات بالقرب من نظام الصوت؛ فقد يؤدي انسكاب المشروبات إلى حدوث عطل في النظام.

(تتمة)

(تتمة)

- في حالة حدوث عطل في المنتج، يرجى الاتصال بمكان الشراء أو الاتصال بخدمة ما بعد البيع.
- قد يؤدي وضع نظام الصوت داخل بيئة كهرومغناطيسية إلى حدوث ضوضاء ناتجة عن التداخل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 23 2015-11-27 3:58:15

المعلومات
استخدام جهاز USB

- لاستخدام جهاز USB خارجي، تأكد من أن الجهاز ليس متصلاً عند بدء تشغيل السيارة. وصل الجهاز بعد بدء التشغيل.
- إذا بدأت تشغيل المحرك بينما يكون جهاز USB متصلاً؛ فقد يُتلف ذلك جهاز USB. (تتسم محركات أقراص USB المحمولة بحساسيتها الشديدة للصدمات الكهربية).
- إذا تم بدء تشغيل المحرك أو إيقاف تشغيله بينما يكون جهاز USB الخارجي متصلاً، فقد لا يعمل جهاز USB الخارجي.
- قد لا يُشغّل النظام ملفات MP3 أو WMA غير المعتمدة.
  1) بإمكانه فقط تشغيل ملفات MP3 التي تتمتع بمعدل ضغط يتراوح بين 8 كيلوبت و320 كيلوبت في الثانية.
  2) بإمكانه فقط تشغيل ملفات موسيقى WMA ذات معدل الضغط الذي يتراوح بين 8 كيلوبت و320 كيلوبت في الثانية.
- اتخِذ الاحتياطات المناسبة للكهرباء الاستاتيكية عند توصيل جهاز USB الخارجي أو فصله.

(تتمة)

(تتمة)

- لا يتم التعرف على مشغِّل MP3 مُشفّر.
- قد يتعذر التعرف على جهاز USB الخارجي المتصل، وذلك حسب حالة جهاز USB الخارجي.
- عندما يكون إعداد البايت/القطاعات الذي تم تنسيقه لجهاز USB الخارجي ليس BYTE 512 (512 بايت) أو BYTE 2048 (2048 بايت)؛ فلن يتم التعرف على الجهاز.
- لا تستخدم سوى جهاز USB تم تنسيقه على نظام FAT 12/16/32.
- قد يتعذر التعرف على أجهزة USB دون مصادقة واجهة USB.
- تأكد من عدم ملامسة طرف توصيل USB جسم الإنسان أو الأجسام الأخرى.
- إذا وصِّلت جهاز USB أو فصلته بصورة متكررة خلال فترة زمنية قصيرة؛ فقد يؤدي ذلك إلى كسر الجهاز.
- قد تسمع صوتًا غريبًا عند توصيل جهاز USB أو فصله.

(تتمة)

(تتمة)

- إذا فصلت جهاز USB الخارجي خلال التشغيل في وضع USB، فقد يتلف جهاز USB الخارجي أو يتعطل. لذا؛ افصل جهاز USB الخارجي عندما يكون نظام الصوت قيد إيقاف التشغيل أو أثناء تشغيله في وضع آخر. (مثل Radio (الراديو)، CD (قرص مضغوط))
- يختلف الوقت المستغرق للتعرف على الجهاز حسب نوع وسعة جهاز USB الخارجي أو نوع الملفات المخزّنة في الجهاز.
- لا تستخدم جهاز USB لأغراض أخرى بخلاف تشغيل ملفات الموسيقى.
- تشغيل ملفات الفيديو عبر USB غير مدعوم.

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 24 2015-11-27 3:58:15

(تتمة)

- قد يؤدي استخدام ملحقات USB كالشواحن أو الدفايات التي تستخدم واجهة USB إلى خفض مستوى الأداء أو التسبب في حدوث مشكلة.
- إذا كنت تستخدم أجهزة مثل محور USB تم شراؤها بشكل منفصل، فقد لا يتعرف نظام الصوت بالسيارة على جهاز USB. وفي تلك الحالة؛ وصِّل جهاز USB مباشرةً بطرف توصيل الوسائط المتعددة بالسيارة.
- إذا كان جهاز USB مقسّمًا على محركات أقراص منطقية؛ فإنّ نظام الصوت بالسيارة لا يتعرف إلاّ على ملفات الموسيقى الموجودة على محرك الأقراص ذي الأولوية القصوى.
- قد يتعذّر على واجهة USB القياسية التعرف على أجهزة مثل مشغل MP3/الهاتف الخلوي/ الكاميرا الرقمية.
- قد لا يكون الشحن عبر USB مدعومًا في بعض أجهزة المحمول.
- إن أنواع USB أو USB المزودة بمحرك أقراص صلبة عرضة لحدوث أعطال في الاتصال لأنّ تشغيلها مع اهتزاز السيارة غير مدعوم. (النوع "i-stick")

(تتمة)

(تتمة)

- قد لا يكون بالإمكان التعرف على بعض أجهزة USB غير القياسية (جهاز USB من النوع ذي الغطاء المعدني).
- قد يتعذّر التعرف على بعض أجهزة قراءة ذاكرة USB المحمولة (مثل CF وSD وmicro SD، وما إلى ذلك) أو الأجهزة من النوع المزود بمحرك أقراص صلبة خارجي.
- لا يمكن التعرف على ملفات الموسيقى المحمية بحقوق DRM (إدارة الحقوق الرقمية).
- قد يتم فقد البيانات الموجودة على ذاكرة USB أثناء استخدامك لنظام الصوت هذا. احرص دائمًا على نسخ البيانات المهمة نسخًا احتياطيًا على جهاز تخزين شخصي.
- يرجى تجنب استخدام منتجات ذاكرة USB التي يمكن استخدامها كسلاسل مفاتيح أو ملحقات هاتف خلوي حيث قد تتسبب في إتلاف مقبس USB.
يرجى التأكد من استخدام المنتجات ذات الموصل من نوع القابس فقط.



ADa-4A(1-76)ind.indd 25 2015-11-27 3:58:15

المعلومات
استخدام جهاز iPod®

- قد لا تدعم بعض طرازات iPod® بروتوكول الاتصال كما قد لا يتم تشغيل الملفات بصورة مناسبة. طرازات iPod® المدعومة:
  - iPhone® 3GS/4
  - جيل iPod® touch من الأول إلى الرابع
  - جيل iPod® Nano من الأول إلى السادس
  - iPod® كلاسيكي
- يمكن أن يكون ترتيب البحث أو تشغيل الأغاني في جهاز iPod® مختلفًا عن الترتيب الذي تم البحث به في نظام الصوت.
- إذا تم تعطيل جهاز iPod® بسبب وجود عطل به، فأعد ضبط جهاز iPod® (Reset) (إعادة الضبط): راجع دليل جهاز iPod®)
- قد لا يعمل جهاز iPod® بشكل طبيعي عندما يكون مستوى شحن البطارية منخفضًا.

(تتمة)

(تتمة)

- يمكن توصيل بعض أجهزة iPod®، مثل iPhone®، عبر واجهة *Bluetooth®* Wireless Technology interface. ويجب أن يحتوي الجهاز على إمكانية صوت *Bluetooth®* Wireless Technology (مثل إمكانية *Bluetooth®* Wireless Technology سماعة رأس استريو). يمكن تشغيل الجهاز، لكن لا يتم التحكم فيه من خلال نظام الصوت.
- لاستخدام ميزات iPod® في نظام الصوت، استخدم الكابل المرفق عند شراء جهاز iPod®.
- قد يحدث تجاوز أو تشغيل غير صحيح حسب خصائص جهاز iPod®/iPhone®.
- في حالة توصيل جهاز iPhone® بكلٍ من نظام *Bluetooth®* Wireless Technology وجهاز USB، قد لا يتم تشغيل الصوت بشكل سليم. في جهاز iPhone®، حدد موصل القاعدة أو *Bluetooth®* Wireless Technology لتغيير مخرج الصوت (المصدر).

(تتمة)

(تتمة)

- عند توصيل جهاز iPod® باستخدام كابل طاقة iPod®؛ أدخل الموصل إلى مقبس الوسائط المتعددة بالكامل. وإذا لم يتم إدخاله بالكامل، فقد يتم انقطاع الاتصالات بين جهاز iPod® ونظام الصوت.
- عند ضبط المؤثرات الصوتية لجهاز iPod® ونظام الصوت، فستتداخل المؤثرات الصوتية لكلا الجهازين وبالتالي قد تقلل من جودة الصوت أو تشوهه.
- ألغِ تنشيط (أوقف تشغيل) وظيفة المعادل لجهاز iPod® عند ضبط مستوى صوت نظام الصوت، وأوقف تشغيل معادل نظام الصوت عند استخدام المعادل بجهاز iPod®.
- عندما لا تستخدم جهاز iPod® مع نظام الصوت بالسيارة، افصل كابل iPod® عن جهاز iPod®. وإلاّ؛ فقد يظل جهاز iPod® في وضع الملحقات، وبالتالي لا يعمل بصورة مناسبة.
- لا يمكن التعرف على كبل طويل بجانب كبل الدعم 1M عند شراء منتجات iPod®/iPhone®.

ADa-4A(1-76)ind.indd 26 2015-11-27 3:58:16

المعلومات
ـ استخدام الهاتف الخلوي المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology

- يشير مصطلح الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology إلى جهاز يتيح للمستخدم إجراء اتصالات هاتفية بسهولة بواسطة هواتف محمولة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology من خلال نظام الصوت.
- تسمح تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology للأجهزة بالاتصال في نطاق مسافة قصيرة، بما في ذلك أجهزة الاتصال حر اليدين وسماعات الرأس الاستريو وأجهزة التحكم اللاسلكي عن بُعد، وغيرها. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقع الويب الخاص بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology على الموقع الإلكتروني التالي: www.Bluetooth.com قبل استخدام ميزات صوت *Bluetooth*® Wireless Technology.

(تتمة)

(تتمة)

- تُعَد علامة كلمة وشعارات *Bluetooth*® علامات تجارية مسجلة لصالح شركة *Bluetooth*® SIG, Inc. ولا يتم استخدام هذه العلامات من قبل شركة Hyundai إلا بموجب ترخيص. أما العلامات والأسماء التجارية الأخرى فهي ملكية خالصة لأصحابها. يلزم وجود هاتف خلوي ممكّن به تقنية *Bluetooth*® لاستخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- ميزات *Bluetooth*® Wireless Technology المتاحة داخل السيارة هي كالآتي. وقد تكون بعض الميزات غير متاحة تبعًا لجهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
  - الرد على الاتصالات حرة اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وإجرائها
  - تشغيل القائمة أثناء الاتصال (التحول إلى مكالمة خاصة، التحول إلى وضع انتظار المكالمات، مستوى الصوت الصادر)
  - تنزيل سجل المكالمات.
  - تنزيل دفتر الهاتف المحمول
  - التنزيل الأوتوماتيكي لدفتر الهاتف/لسجل المكالمات

(تتمة)

(تتمة)

  - توصيل الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أوتوماتيكيًا
  - بدء تشغيل نظام صوت *Bluetooth*® Wireless Technology
- قبل استخدام ميزات نظام الصوت المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، راجع دليل مستخدم الهاتف لمعرفة عمليات *Bluetooth*® Wireless Technology التي يتم تنفيذها من جانب الهاتف.
- يجب إقران الهاتف بنظام الصوت لاستخدام الميزات المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- تعمل وظيفة إقران الهاتف المحمول المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology واتصاله فقط عند تشغيل خيار *Bluetooth*® Wireless Technology في الهاتف المحمول.. (قد تختلف طرق تشغيل ميزة *Bluetooth*® Wireless Technology التي يتم تمكينها حسب الهاتف المحمول.)

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 27 2015-11-27 3:58:16

(تتمة)

- لا تستخدم هاتفًا خلويًا أو تُجرِ إعدادات مثل *Bluetooth*® Wireless Technology (إقران هاتف) أثناء القيادة.
- حتى وإن كان الهاتف يدعم تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، لن يتم العثور على الهاتف خلال البحث عن الأجهزة وذلك إذا تم ضبط الهاتف على الحالة المخفية أو إذا تم إيقاف تشغيل *Bluetooth*® Wireless Technology. عطِّل الحالة المخفية أو قم بتشغيل *Bluetooth*® Wireless Technology قبل البحث أو الاتصال بنظام صوت السيارة.
- لن تتمكن من استخدام ميزة حر اليدين عندما يكون الهاتف (الموجود في السيارة) خارج منطقة الخدمة الخلوية (كأن يكون في نفق أو في مترو تحت الأرض أو في منطقة جبلية، وما إلى ذلك).
- إذا كانت إشارة الهاتف الخلوي ضعيفة أو كانت الضوضاء داخل السيارة شديدة جدًا، فقد يكون من الصعب سماع صوت الطرف الآخر للمكالمة أثناء المكالمة.

(تتمة)

(تتمة)

- لا تضع الهاتف بالقرب من مواد معدنية أو داخلها، وإلا فمن الممكن أن يحدث تشوش للاتصالات التي تتم باستخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أو عبر محطات الخدمة الخلوية.
- قد يؤدي وضع نظام الصوت داخل بيئة كهرومغناطيسية إلى حدوث ضوضاء ناتجة عن التداخل.
- ربما تسبب بعض الهواتف الخلوية أو الأجهزة الأخرى ضوضاء ناتجة عن التداخل أو عطلاً في نظام الصوت. وفي هذه الحالة؛ قد يؤدي وضع الهاتف في مكان مختلف إلى حل هذه المشكلة.
- عندما يكون الهاتف متصلاً عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، ربما يستنفد الهاتف طاقة الشحن بصورة أسرع من المعتاد لإجراء العمليات الإضافية المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

(تتمة)

(تتمة)

- في حالة ضبط Priority (الأولوية) عند تشغيل الإشعال بالسيارة (تشغيل IGN (الإشعال)/ACC (ملحقات))، فسيتم الاتصال بالهاتف المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أوتوماتيكيًا. حتى ولو كنت بالخارج، فسيتم الاتصال أوتوماتيكيًا بالهاتف الذي يعمل بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بمجرد وجودك بالقرب من السيارة، إذا لم تكن تريد الاتصال الأوتوماتيكي لهاتفك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، فجرب الآتي.

1) أوقف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في هاتفك المحمول.
2) أوقف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في نظام الصوت بسيارتك.

- لإيقاف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في نظام الصوت بسيارتك، انتقل إلى **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) > [Phone] (الهاتف) و[turn off] (إيقاف تشغيل) مع تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 28 2015-11-27 3:58:16

(تتمة)

- قد يتم قطع اتصال *Bluetooth*® Wireless Technology بشكل متقطع في بعض الهواتف المحمولة. اتبع هذه الخطوات لإعادة المحاولة.
  1) أوقف تشغيل/شغل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في الهاتف المحمول وحاول مرة أخرى.
  2) أوقف تشغيل/شغل الهاتف المحمول وحاول مرة أخرى.
  3) أخرج بطارية الهاتف المحمول تمامًا، وأعد التشغيل، ثم حاول مرة أخرى.
  4) أعد تشغيل نظام الصوت وحاول مرة أخرى.
  5) احذف جميع الأجهزة المقترنة ثم أجرِ الإقران وحاول مرة أخرى.
- يمكن إقران ما يصل إلى خمسة أجهزة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بنظام السيارة.
- ينبغي حفظ أسماء جهات الاتصال باللغة الإنجليزية وإلا فقد يتم عرضها بصورة غير صحيحة.

(تتمة)

(تتمة)

- ربما يختلف مستوى صوت وجودة الاتصال حر اليدين وذلك تبعًا للهاتف المحمول.
- يمكن توصيل جهاز واحد فقط مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في المرة الواحدة.
- في بعض الهواتف المحمولة، يؤدي بدء تشغيل الإشعال أثناء التحدث عبر الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology إلى قطع الاتصال. (حوِّل المكالمة مرةً أخرى إلى هاتفك المحمول عند بدء تشغيل الإشعال.)
- في حالة عدم إقران الهاتف المحمول أو اتصاله؛ لا يمكن الدخول إلى وضع Phone (الهاتف). بمجرد إقران الهاتف أو توصيله؛ يتم عرض شاشة التوجيهات.

ملاحظة

- **الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology هو ميزة تمكن السائقين من ممارسة القيادة الآمنة. ويتيح اتصال نظام الصوت للسيارة بهاتف مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology للمستخدم إجراء المكالمات واستقبالها وإدارة دفتر الهاتف بسهولة. قبل استخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، اقرأ محتويات كتيب المستخدم هذا بعناية.**
- **قد يؤدي الاستخدام أو التشغيل المفرط أثناء القيادة إلى ممارسات قيادة تتسم بالإهمال والتسبب في وقوع حوادث.**
- **تجنب تشغيل الجهاز بشكل مفرط أثناء القيادة.**
- **مشاهدة الشاشة لفترات طويلة أمر خطير وقد تؤدي إلى وقوع حوادث.**
- **أثناء القيادة، شاهد الشاشة لفترات قصيرة فقط.**

ADa-4A(1-76)ind.indd 29 2015-11-27 3:58:16

وضع RADIO (الراديو)
(النوع A-1 والنوع A-2 والنوع A-3 والنوع A-4 مع نظام بيانات الراديو)

باستخدام زر وضع RADIO (الراديو)



SEEK (البحث)

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: لتغيير التردد.
- الضغط مع الاستمرار على الزر: للبحث عن التردد التالي أوتوماتيكيًا.

Preset SEEK (البحث عن محطات الضبط المسبق)

اضغط على الزر **[1]** ~ **[6]**.

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: لتشغيل التردد المحفوظ في الزر المناظر.
- الضغط مع الاستمرار على الزر: يؤدي الضغط مع الاستمرار على الزر المطلوب من بين **[1]** ~ **[6]** إلى حفظ برنامج البث الجاري تشغيله على الزر المحدد وإصدار صوت صافرة.

SCAN (استعراض)

اضغط على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور).

- الضغط مع الاستمرار على الزر: يزداد تردد البث وتتم معاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل واحد. بعد استعراض جميع الترددات، يتم الرجوع إلى تردد البث الحالي وتشغيله.

Selecting through manual search (التحديد من خلال البحث اليدوي)

أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا لضبط التردد.

Traffic Announcement (TA) (إعلانات حركة المرور)

الضغط لفترة وجيزة على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور).

لضبط ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) وضع TA Traffic Announcement (إعلانات حركة المرور).

ADa-4A(1-76)ind.indd 30 2015-11-27 3:58:16

MENU (القائمة) : الراديو



توجد وظيفتا A.Store (التخزين الأوتوماتيكي) والمعلومات في زر **[MENU]** (القائمة).

AST (تخزين أوتوماتيكي) زر [1]
حدد AST (تخزين أوتوماتيكي) لحفظ الترددات ذات الاستقبال الفائق على المفاتيح مسبقة الضبط **[1]** ~ **[6]**. في حالة عدم استقبال ترددات، يتم بث آخر تردد تم استقباله.
للحفظ في الذاكرة مسبقة الضبط **[1]** ~ **[6]** فقط في وضع FMA أو AMA.

AF (التردد البديل) : زر [2]
يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل خيار التردد البديل.

Region (المنطقة) : زر [3]
يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل خيار المنطقة.

News (الأخبار) : زر [4]
يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل خيار News (الأخبار).

ADa-4A(1-76)ind.indd 31 2015-11-27 3:58:16

وضع Radio (الراديو)
(النوع A-5 والنوع A-6)

باستخدام زر وضع RADIO (الراديو)



SEEK (البحث)

اضغط على زر **SEEK TRACK** (بحث مادة مسجلة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: لتغيير التردد.
- الضغط مع الاستمرار على الزر: للبحث عن التردد التالي أوتوماتيكيًا.

Preset SEEK (البحث عن محطات الضبط المسبق)

اضغط على الزر **[1]** ~ **[6]**

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: لتشغيل التردد المحفوظ في الزر المناظر.
- الضغط مع الاستمرار على الزر: يؤدي الضغط مع الاستمرار على الزر المطلوب من بين **[1]** ~ **[6]** إلى حفظ برنامج البث الجاري تشغيله على الزر المحدد وإصدار صوت صافرة.

SCAN (استعراض)

اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: يزداد تردد البث وتتم معاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل واحد. بعد استعراض جميع الترددات، يتم الرجوع إلى تردد البث الحالي وتشغيله.
- الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة برامج البث المحفوظة في الضبط المسبق **[1]** ~ **[6]** لمدة 5 ثوانٍ لكل منها.

Selecting through manual search
(التحديد من خلال البحث اليدوي)

أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا لضبط التردد.

MENU (القائمة) : الراديو



توجد وظيفة A.Store (التخزين الأوتوماتيكي) في زر **[MENU]** (القائمة).

A.Store (تخزين أوتوماتيكي) : زر [1]

حدد A.Store (تخزين أوتوماتيكي) لحفظ الترددات ذات الاستقبال الفائق على المفاتيح مسبقة الضبط **[1]** ~ **[6]**. في حالة عدم استقبال ترددات، يتم بث آخر تردد تم استقباله.

ADa-4A(1-76)ind.indd 32 2015-11-27 3:58:17

وضع Media (الوسائط)

باستخدام زر وضع Media (الوسائط)

اضغط على زر **[MEDIA]** (الوسائط) لتغيير الوضع بالترتيب التالي: CD ⬅ USB (iPod®) ⬅ AUX ⬅ My Music* (الموسيقى) ⬅ BT Audio* (صوت BT).

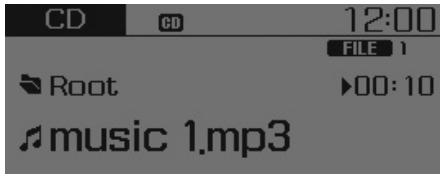
*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

يتم عرض اسم المجلد/الملف على الشاشة.

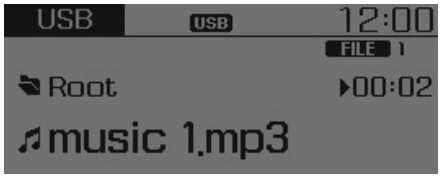
■ وضع قرص الصوت المضغوط



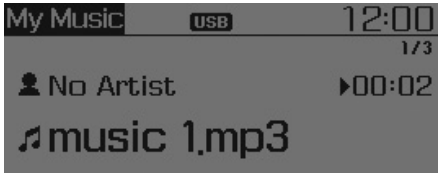
■ وضع قرص MP3 المضغوط



■ وضع USB



■ وضع My Music (الموسيقى)



يتم تشغيل القرص المضغوط أوتوماتيكيًا عند إدخال قرص مضغوط.

يتم تشغيل موسيقى USB أوتوماتيكيًا عند توصيل جهاز USB.

تكرار

أثناء تشغيل أغنية (ملف)، اضغط على زر ◀ **[RPT]** (تكرار)

أوضاع Audio CD (قرص صوت مضغوط) وMP3 CD (قرص MP3 مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music* (الموسيقى): يظهر RPT (تكرار) على الشاشة

- لتكرار أغنية واحدة (الضغط لفترة وجيزة على هذا الزر): لتكرار الأغنية الحالية.

الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط MP3) وUSB: يظهر FLD.RPT (تكرار المجلد) على الشاشة

- لتكرار مجلد (الضغط مرتين): تكرار جميع الملفات في المجلد الحالي.

الضغط على زر **[RPT]** (تكرار) مرة أخرى لإيقاف تشغيل التكرار.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-4A(1-76)ind.indd 33 2015-11-27 3:58:17

تشغيل عشوائي

أثناء تشغيل أغنية (ملف)، اضغط على زر ◀ **[RDM]** (تشغيل عشوائي)

الوضعان Audio CD (قرص صوت مضغوط) و*My Music (الموسيقى): يظهر RDM (تشغيل عشوائي) على الشاشة.

- Random (تشغيل العشوائي) (الضغط لفترة وجيزة على الزر): لتشغيل جميع الأغاني بترتيب عشوائي.

الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط MP3) وUSB: يظهر FLD.RDM (تشغيل عشوائي للمجلد) على الشاشة.

- التشغيل العشوائي للمجلد (الضغط لفترة وجيزة على الزر): لتشغيل جميع الملفات في المجلد الحالي بترتيب عشوائي.

الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط MP3) وUSB: يظهر ALB RDM (تشغيل عشوائي للألبومات) على الشاشة

- التشغيل العشوائي (الضغط مرتان): لتشغيل جميع الملفات بترتيب عشوائي.

وضع iPod®: يظهر RDM (تشغيل عشوائي) على الشاشة.

- Random (تشغيل العشوائي) (الضغط لفترة وجيزة على الزر): لتشغيل جميع الملفات بترتيب عشوائي.

اضغط على زر **[RDM]** مرة أخرى لإيقاف تشغيل التشغيل العشوائي.

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

Chtanging Song/File (تغيير أغنية/ملف)

أثناء تشغيل أغنية (ملف)، اضغط على زر ◀ **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: لتشغيل الأغنية الحالية من البداية.

إذا تم الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) مرةً أخرى خلال ثانية واحدة، يتم تشغيل الأغنية السابقة.

- الضغط مع الاستمرار على الزر: لترجيع الأغنية.

أثناء تشغيل أغنية (ملف)، اضغط على زر ◀ **[SEEK TRACK ∧]** (بحث مادة مسجلة)

- الضغط لفترة وجيزة على الزر: لتشغيل الأغنية التالية.
- الضغط مع الاستمرار على الزر: للتقديم السريع للأغنية.

المسح (باستخدام نظام بيانات الراديو)

- الضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور): لاستعراض جميع الأغاني لمدة 10 ثوانٍ بدءًا من الأغنية التالية.
- الضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) مرةً أخرى لإيقاف التشغيل.
- لا يدعم وضع iPod® وظيفة الاستعراض.

المسح (بدون نظام بيانات الراديو)

- الضغط لفترة وجيزة على زر **[SCAN]** (استعراض): لاستعراض جميع الأغاني بدءًا من الأغنية التالية لمدة 10 ثوانٍ لكل أغنية.
- اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) مرة أخرى لإيقاف تشغيل التشغيل العشوائي.
- لا يدعم وضع iPod® وظيفة الاستعراض.

ADa-4A(1-76)ind.indd 34 2015-11-27 3:58:17

البحث في المجلدات
(الأوضاع MP3 وCD (قرص مضغوط) وUSB فقط)
أثناء تشغيل الملف، اضغط على زر
◀ **[FOLDER ∧]** (المجلد)
- للبحث في المجلد التالي.

أثناء تشغيل الملف، اضغط على زر
◀ **[FOLDER ∨]** (المجلد)
- للبحث في المجلد الرئيسي.

في حالة تحديد مجلد بالضغط على قرص **TUNE** (توليف)، يتم تشغيل الملف الأول في المجلد المحدد.

Searching Songs(File)
(البحث عن الأغاني (الملفات))
- إدارة قرص **TUNE** (توليف): للبحث عن الأغاني (الملفات).
- الضغط على قرص **TUNE** (توليف): لتشغيل الأغنية (الملف) المحددة.

MENU (القائمة):
Audio CD (قرص صوت مضغوط)



اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) من وضع قرص الصوت المضغوط لضبط ميزات التكرار والتشغيل العشوائي والمعلومات.

Repeat (التكرار): زر [1]
لتكرار الأغنية الحالية.
اضغط على RPT (تكرار) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

Random (عشوائي): زر [2]
لتشغيل الأغاني المسجلة على القرص المضغوط بشكل عشوائي.
اضغط على RDM (تشغيل عشوائي) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

Information (المعلومات): زر [3]
لعرض معلومات الأغنية الحالية.
اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) لإيقاف تشغيل عرض المعلومات.

MENU (القائمة):
USB/(قرص MP3 مضغوط) MP3 CD



اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) من وضع قرص MP3 المضغوط/USB لضبط ميزات التكرار والتشغيل العشوائي للمجلد وتكرار المجلد والتشغيل العشوائي للكل والمعلومات والنسخ.

Repeat (التكرار): زر [1]
لتكرار الأغنية الحالية.
اضغط على RPT (تكرار) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

Folder Random (التشغيل العشوائي للمجلد): زر [2]
لتشغيل الأغاني في المجلد الحالي بشكل عشوائي.
اضغط على F.RDM (تشغيل عشوائي للمجلدات) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 35 2015-11-27 3:58:17

Folder Repeat (تكرار المجلد): زر [3]
لتكرار الأغاني في المجلد الحالي.
اضغط على F.RPT (تكرار المجلدات) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

All Random (تشغيل عشوائي للكل): زر [4]
لتشغيل الأغاني المسجلة على القرص المضغوط/USB بشكل عشوائي.
اضغط على A.RDM (تشغيل عشوائي للكل) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

Information (المعلومات): زر [5]
لعرض معلومات الأغنية الحالية.
اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) لإيقاف تشغيل عرض المعلومات.

Copy (النسخ): زر [6] (إن وجدت هذه الميزة)
يُستخدم ذلك لنسخ الأغنية الحالية إلى مجلد My Music (الموسيقى). يمكنك تشغيل الموسيقى التي تم نسخها في وضع My Music (الموسيقى).
إذا تم الضغط على زر آخر أثناء تقدم النسخ، فسيتم عرض شاشة منبثقة تسألك عما إذا كنت تريد إلغاء النسخ.
في حالة توصيل أو إدخال وسائط أخرى (USB، قرص مضغوط، iPod®، جهاز إضافي) أثناء تقدم النسخ، يتم إلغاء النسخ.
لن يتم تشغيل الموسيقى أثناء تقدم النسخ.

iPod® القائمة:



في الوضع iPod®، اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) لضبط ميزات التكرار والتشغيل العشوائي والمعلومات والبحث.

Repeat (التكرار): زر [1]
لتكرار الأغنية الحالية.
اضغط على RPT (تكرار) مرة أخرى لإيقاف التكرار.

Random (عشوائي): زر [2]
لتشغيل جميع الأغاني في الفئة الجاري تشغيلها بترتيب عشوائي.
اضغط على RDM (تشغيل عشوائي) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 36 2015-11-27 3:58:17

Information (المعلومات): زر [3]

لعرض معلومات الأغنية الحالية.

اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) لإيقاف تشغيل عرض المعلومات.

Search (بحث): زر [4]

لعرض قائمة فئة iPod® .

للبحث في فئة iPod®، يتم الضغط على زر **[MENU]** (القائمة) والانتقال إلى الفئة الرئيسية.

MENU (القائمة): AUX (أجهزة إضافية)

■ (النوع A-1 والنوع A-2 والنوع A-3 والنوع A-4



■ النوع A-5 والنوع A-6



تُستخدم ميزة AUX (أجهزة إضافية) لتشغيل MEDIA (الوسائط) الخارجية المتصلة حاليًا بطرف توصيل AUX (أجهزة إضافية).

يبدأ وضع AUX (أجهزة إضافية) أوتوماتيكيًا عند توصيل جهاز خارجي بطرف توصيل AUX (أجهزة إضافية).

إذا كان هناك جهاز خارجي متصل بالفعل، فيمكنك أيضًا الضغط على زر **[MEDIA]** (القائمة) للتبديل إلى وضع AUX.

لا يمكن بدء تشغيل وضع AUX ما لم يكن هناك جهاز خارجي متصل بطرف توصيل AUX.

المعلومات - استخدام وضع AUX (أجهزة إضافية)

أدخل كابل AUX بالكامل في طرف توصيل AUX للاستخدام.

ADa-4A(1-76)ind.indd 37 2015-11-27 3:58:17

MENU (القائمة): My Music (الموسيقى)
(إن وجدت هذه الميزة)

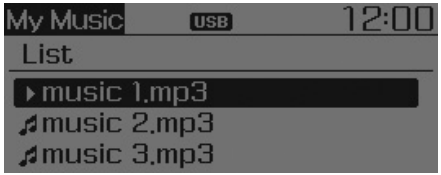


في وضع My Music (الموسيقى)، اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) لضبط ميزات التكرار والتشغيل العشوائي والمعلومات والحذف وحذف الكل وحذف التحديد.

Repeat (التكرار): زر [1]
لتكرار الأغنية الجاري تشغيلها.
اضغط على RPT (تكرار) مرة أخرى لإيقاف التكرار.

Random (عشوائي): زر [2]
لتشغيل جميع الأغاني بترتيب عشوائي.
اضغط على RDM (تشغيل عشوائي) مرة أخرى لإيقاف تشغيل ميزة التشغيل العشوائي.

Information (المعلومات): زر [3]
لعرض معلومات الأغنية الحالية.
اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) لإيقاف تشغيل عرض المعلومات.



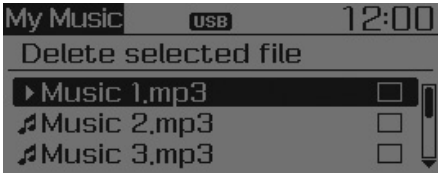
Delete (حذف): زر [4]
- لحذف الملف الجاري تشغيله.

يؤدي الضغط على الخيار "حذف" في شاشة التشغيل إلى حذف الأغنية الجاري تشغيلها.
- حذف ملف من القائمة

① حدد الملف الذي تريد حذفه باستخدام قرص **TUNE** (توليف).
② اضغط على زر **[MENU]** (القائمة) وحدد قائمة الحذف لحذف الملف المحدد.

Delete All (حذف الكل): زر [5]
لحذف جميع الأغاني من My Music (الموسيقى).

Delete Selection (حذف التحديد): زر [6]
يتم تحديد الأغاني في My Music (الموسيقى) وحذفها.



① حدد الأغاني التي تريد حذفها من القائمة.



② بعد التحديد، اضغط على زر **[MENU]** (القائمة)، ثم حدد قائمة الحذف.

ADa-4A(1-76)ind.indd 38 2015-11-27 3:58:18

المعلومات

ـ استخدام وضع My Music (الموسيقى)

- حتى في حالة توافر الذاكرة، يمكن تخزين 6000 أغنية كحد أقصى.
- يمكن نسخ الأغنيةً نفسها حتى 1000 مرة.
- يمكن التحقق من معلومات الذاكرة في قائمة System (النظام) من Setup(الإعداد).

MENU (القائمة): ميزة صوت Bluetooth® Wireless Technology (إن وجدت هذه الميزة)

في حالة تحديد BT Audio (صوت BT)، يتم بدء تشغيل صوت *Bluetooth®* Wireless Technology.
قد لا يتم بدء تشغيل الصوت أوتوماتيكيًا في بعض الهواتف المحمولة.



Play/Pause (تشغيل/إيقاف مؤقت): اضغط على قرص **TUNE** (توليف) لتشغيل الأغنية الحالية وإيقاف تشغيلها مؤقتًا.
قد تكون وظائف الأغنية السابقة/ الأغنية التالية / التشغيل / الإيقاف المؤقت غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة.

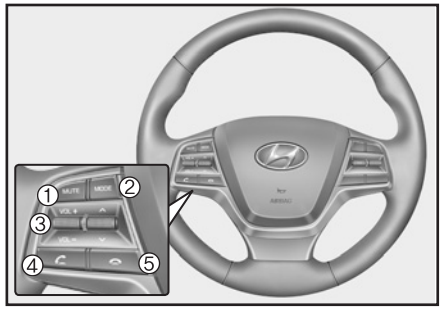
⚠ تحذير

يمكن أن تؤدي القيادة أثناء تشتت الانتباه إلى فقدان التحكم في السيارة الذي يسفر عنه وقوع حادث وإصابات شخصية خطرة أو الوفاة. وتتمثل المسؤولية الأساسية الواقعة على عاتق السائق في تشغيل السيارة بشكل آمن وقانوني، وعدم استخدام أي أجهزة محمولة باليد مطلقًا أو غلافها من الأجهزة الأخرى أو أنظمة السيارة والتي من شأنها أن تصرف نظر السائق وانتباهه وتركيزه بعيدًا عن التشغيل الآمن للسيارة أو غلافه المسموح باستخدامها قانونًا، وذلك أثناء تشغيل السيارة.

ADa-4A(1-76)ind.indd 39 2015-11-27 3:58:18

وضع Phone (الهاتف)
(إن وُجدت هذه الميزة)

إجراء مكالمة باستخدام عناصر التحكم الموجودة في عجلة القيادة



✻قد تختلف الميزات الفعلية في السيارة عن الصورة التوضيحية.

(1) يكتم صوت الميكروفون أثناء المكالمة.

(2) اضغط على الزر لتغيير مصدر الصوت.

(باستخدام نظام بيانات الراديو)

FM1 ⟵ FM2 ⟵ FMA ⟵ AM

AMA ⟵ CD ⟵ USB(iPod®)

AUX ⟵ My Music (الموسيقى) ⟵

BT Audio (صوت BT).

(بدون نظام بيانات الراديو)

FM1 ⟵ FM2 ⟵ AM ⟵ CD ⟵

USB(iPod®) ⟵ AUX ⟵ My Music

(الموسيقى) ⟵ BT Audio (صوت BT).

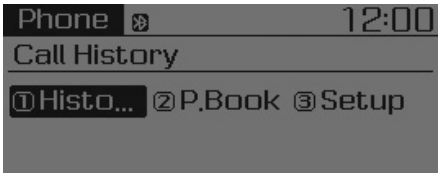
(3) لرفع مستوى صوت السماعة أو خفضه.

(4) لإجراء المكالمات وتحويلها.

- فحص سجل المكالمات وإجراء مكالمة
  - اضغط لفترة وجيزة على زر **[CALL]** (مكالمة) بأدوات التحكم الموجودة بعجلة القيادة.
  - سيتم عرض سجل المكالمات على الشاشة.
  - اضغط على زر **[CALL]** (مكالمة) مرة أخرى لإجراء اتصال بالرقم المحدد.
- إعادة طلب آخر رقم تم الاتصال به
  - اضغط مع الاستمرار على زر **[CALL]** (مكالمة) بأدوات التحكم الموجودة بعجلة القيادة.
  - تتم إعادة طلب آخر رقم تم الاتصال به.

(5) لإنهاء المكالمات أو إلغاء الوظائف.

MENU (القائمة): Phone (الهاتف)
(النوع A-1 والنوع A-3)



اضغط على زر **PHONE** (الهاتف) لعرض ثلاث قوائم (Call History (سجل المكالمات) وPhone book (دفتر الهاتف) وPhone Setup (إعداد الهاتف)).

History (السِجل): زر [1]

يتم عرض سجل المكالمات ويمكن استخدامه لتحديد رقم وإجراء مكالمة.

في حالة عدم وجود سجل المكالمات، يتم عرض شاشة تسألك عما إذا كنت تريد تنزيل سجل المكالمات أم لا. (قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 40 2015-11-27 3:58:18

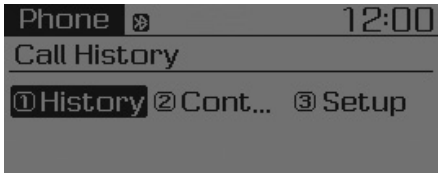
P.Book (دفتر الهاتف): زر [2]

يتم عرض دفتر الهاتف ويمكن استخدامه لتحديد رقم وإجراء مكالمة.
إذا تم حفظ أكثر من رقم لجهة اتصال واحدة بدفتر الهاتف، فسيتم عرض شاشة توضح رقم الهاتف المحمول ورقم هاتف المنزل وهاتف العمل. حدد الرقم المطلوب لإجراء المكالمة.
إذا لم يكن دفتر الهاتف موجودًا، فسيتم عرض شاشة تسألك عما إذا كنت تريد تنزيل دفتر الهاتف. (قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة)

Setup (الإعداد): زر [3]

فيتم عرض شاشة إعداد الهاتف المحمول الذي يعمل بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology. لمزيد من المعلومات، راجع "Phone Setup" (إعداد الهاتف).

MENU (القائمة): Phone (الهاتف) (النوع A-5)



اضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) لعرض ثلاث قوائم (Call History (سجل المكالمات) وContacts (جهات الاتصال) وPhone Setup (إعداد الهاتف)).

History (السجل): زر [1]

يتم عرض سجل المكالمات ويمكن استخدامه لتحديد رقم وإجراء مكالمة.
في حالة عدم وجود سجل المكالمات، يتم عرض شاشة تسألك عما إذا كنت تريد تنزيل سجل المكالمات أم لا. (قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة)

Contacts (جهات الاتصال): زر [2]

يتم عرض جهات الاتصال ويمكن استخدامها لتحديد رقم وإجراء مكالمة.
إذا تم حفظ أكثر من رقم لجهة اتصال واحدة، فسيتم عرض شاشة توضح رقم الهاتف المحمول ورقم هاتف المنزل وهاتف العمل. حدد الرقم المطلوب لإجراء المكالمة.
إذا لم تكن جهات الاتصال موجودة، فسيتم عرض شاشة تسألك عما إذا كنت تريد تنزيل جهات الاتصال. (قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة)

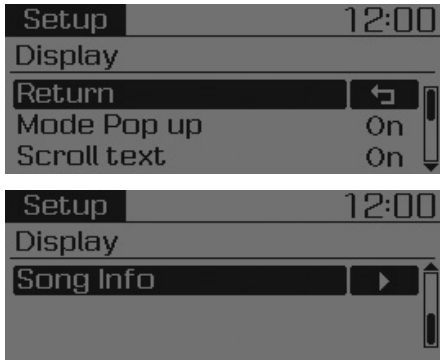
Setup (الإعداد): زر [3]

فيتم عرض شاشة إعداد الهاتف المحمول الذي يعمل بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology. لمزيد من المعلومات، راجع "Phone Setup" (إعداد الهاتف).

ADa-4A(1-76)ind.indd 41 2015-11-27 3:58:18

وضع Setup (الإعداد) (النوع A-1 والنوع A-2 والنوع A-3 والنوع A-4)

باستخدام زر Display (استعراض)



اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Display] (استعراض)

Mode Pop up (شاشة الوضع المنبثقة)

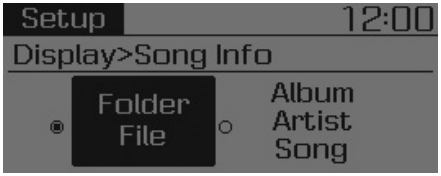
تُغيِّر [Mode Pop up] (شاشة الوضع المنبثقة) ◀ وضع التحديد

- في حالة التشغيل؛ اضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) أو زر **[MEDIA]** (الوسائط) لعرض شاشة تغيير الوضع المنبثقة.

Scroll text (تمرير النص)

[Scroll text] (تمرير النص) ◀ ثم اضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

- On (تشغيل): لمواصلة التمرير
- Off (إيقاف التشغيل): للتمرير مرةً واحدة (1) فقط.

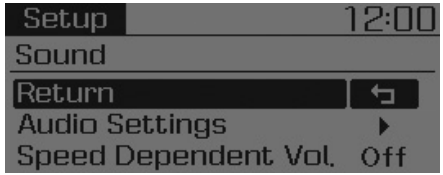


Song Info (معلومات الأغنية)

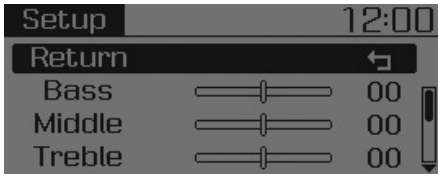
عند تشغيل ملف MP3، حدد معلومات العرض المطلوبة من "Folder/File" (المجلد/الملف) أو "Album/Artist/Song" (الألبوم/الفنان/الأغنية).

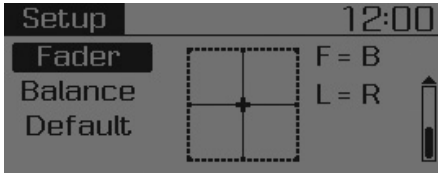
ADa-4A(1-76)ind.indd 42 2015-11-27 3:58:18

باستخدام زر Sound (الصوت)



اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Sound] (الصوت)





إعدادات الصوت

تتيح لك هذه القائمة ضبط إعدادات "Bass (جهير) وMiddle (متوسط) وTreble (ثلاثي)" وSound Fader (تغير تدريجي للصوت) وBalance (توازن).
حدد [Audio Settings] (إعدادات الصوت) ◀ ثم حدد القائمة

- الرجوع: أثناء ضبط القيم، تؤدي إعادة الضغط على قرص **TUNE** (توليف) إلى استعادة القائمة الرئيسية.
- Bass (جهير)، Middle (متوسط)، Treble (ثلاثي): لتحديد نغمة الصوت.
- Fader (تغير تدريجي)، Balance (توازن): للانتقال إلى التغير التدريجي للصوت والتوازن.
- Default (افتراضي): لاستعادة الإعدادات الافتراضية.

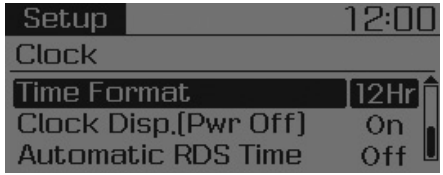
Speed Dependent Volume Control (التحكم في مستوى الصوت حسب السرعة)

تُستخدم هذه الميزة للتحكم أوتوماتيكيًا في مستوى الصوت وفقًا لسرعة السيارة.
حدّد [Speed Dependent Vol.] (مستوى الصوت حسب السرعة) ◀ ثم اضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

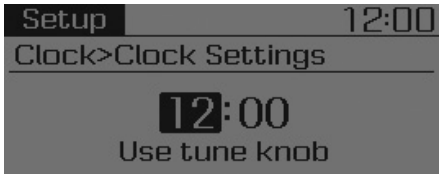
ADa-4A(1-76)ind.indd 43 2015-11-27 3:58:19

باستخدام زر Clock (الساعة)



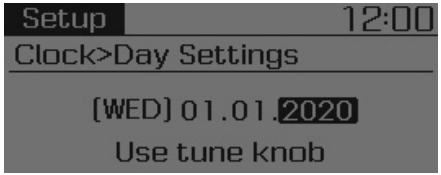


اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Clock] (الساعة)



Clock Settings (إعدادات الساعة)

تُستخدم هذه القائمة لضبط الوقت.
حدد [Clock Settings] (إعدادات الساعة)
اضبط الرقم المعروض حاليًا لضبط [hour] (الساعات) واضغط على قرص **TUNE** (توليف) لضبط [minute] (الدقائق).



Day Settings (إعدادات اليوم)

تستخدم هذه القائمة لضبط التاريخ.
حدد [Day Settings] (إعدادات اليوم)
اضبط الرقم المعروض حاليًا لإجراء الإعدادات، واضغط على قرص **TUNE** (توليف) للانتقال إلى الإعداد التالي.

Time Format (نمط التوقيت)

تُستخدم هذه الوظيفة لضبط نمط التوقيت 24/12 ساعة لنظام الصوت.
حدّد [Time Format] (نمط التوقيت) ◀ واضبط على 12Hr/24Hr (12 ساعة/24 ساعة).

Clock Display when Power is OFF (عرض الساعة أثناء إيقاف التشغيل)

حدّد [Clock Disp.(Pwr Off)] (عرض الساعة أثناء إيقاف التشغيل) ◀ ثم حدد ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)

- On (تشغيل): لعرض الوقت/التاريخ على الشاشة
- Off (إيقاف التشغيل): لإيقاف التشغيل.

Automatic RDS Time (توقيت نظام بيانات الراديو الأوتوماتيكي) (باستخدام نظام بيانات الراديو)

يُستخدم هذا الخيار لضبط الوقت أوتوماتيكيًا من خلال المزامنة مع نظام بيانات الراديو.
حدّد [Automatic RDS Time] (توقيت نظام بيانات الراديو الأوتوماتيكي) ◀ ثم اضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

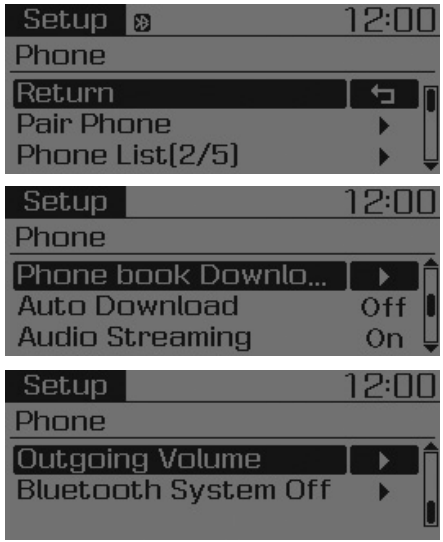
- On (تشغيل): لتشغيل التوقيت الأوتوماتيكي.
- Off (إيقاف التشغيل): لإيقاف التشغيل.

المعلومات

نظرًا لأن بعض محطات الراديو المحلية لا تدعم وظيفة توقيت نظام بيانات الراديو الأوتوماتيكي، فقد لا تعطي بعض أجهزة الإرسال الخاصة بنظام بيانات الراديو الأوتوماتيكي (RDS) التوقيت الصحيح.
وفي حالة عرض توقيت غير صحيح، اضبط الوقت يدويًا متبعًا خطوة "Clock Settings" (إعدادات الساعة) في الصفحة السابقة.

ADa-4A(1-76)ind.indd 44 2015-11-27 3:58:19

باستخدام زر Phone (الهاتف)
(إن وُجدت هذه الميزة)



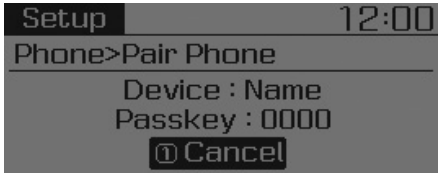
اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)

ملاحظة

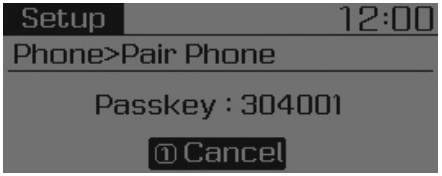
لإقران هاتف محمول مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، يلزم إجراء عمليتي المصادقة والاتصال أولاً. ونتيجة لذلك، لا يمكنك إقران الهاتف المحمول أثناء قيادة السيارة؛ فاركن السيارة أولاً قبل الاستخدام.

Pair Phone (إقران هاتف)

حدد [Paired Phone] (إقران هاتف)
① ابحث عن أسماء الأجهزة المعروضة على هاتفك المحمول واتصل بها.
✳SSP : (نظام نقل الملفات الثنائي الآمن)

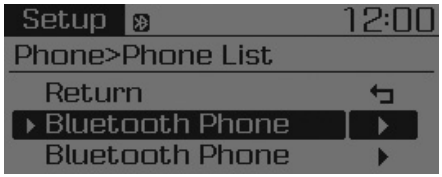


الجهاز لا يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن
② بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال مفتاح المرور. أدخل مفتاح المرور "0000" لإقران جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology مع نظام الصوت بالسيارة.



الجهاز يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن:
② بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال 6 أرقام بمفتاح المرور. تحقق من مفتاح المرور على جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وقم بتأكيده.
سيتم عرض اسم الجهاز ومفتاح المرور على الشاشة لمدة تصل إلى 3 دقائق. وإذا لم يكتمل الإقران في غضون 3 دقائق؛ يتم إلغاء عملية إقران الهاتف المحمول أوتوماتيكيًا.
③ يتم عرض رسالة اكتمال الإقران. في بعض الهواتف المحمولة، يلي عملية الإقران الاتصال أوتوماتيكيًا.
يمكن إقران ما يصل إلى خمسة هواتف محمولة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

ADa-4A(1-76)ind.indd 45 2015-11-27 3:58:19



Phone List (قائمة الهواتف)

يتم عرض أسماء ما يصل إلى 5 هواتف مقترنة. يتم عرض [◀] أمام الهاتف المتصل حاليًا. حدد الاسم المطلوب لإعداد الهاتف المحدد.



• توصيل هاتف

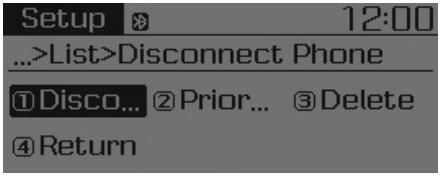
حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ وحدد الهاتف المحمول ◀ ثم حدد [Connect Phone] (توصيل الهاتف)

① حدد هاتفًا محمولاً غير متصل حاليًا.

② صِل الهاتف المحمول المحدد.

③ يتم عرض رسالة اكتمال التوصيل.

إذا كان الهاتف متصلاً بالفعل، فافصل الهاتف المتصل حاليًا، وحدد هاتفًا جديدًا لتوصيله.



• لفصل هاتف متصل، حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ وحدد الهاتف المحمول ◀ ثم حدد [Disconnect Phone] (فصل الهاتف)

① حدد الهاتف المحمول المتصل حاليًا.

② افصل الهاتف المحمول المحدد.

③ يتم عرض رسالة اكتمال الفصل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 46 2015-11-27 3:58:19

• تغيير تسلسل الاتصال (الأولوية)
تُستخدم هذه الميزة لتغيير ترتيب (أولوية) الاتصال الأوتوماتيكي للهواتف المحمولة المقترنة.
حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ وحدد [Priority] (الأولوية) ◀ ثم حدد No. 1 Priority mobile phone (الهاتف المحمول ذو الأولوية الأولى).
① حدد [Priority] (الأولوية).
② من بين الهواتف المقترنة، حدد الهاتف المطلوب ليكون ذا الأولوية الأولى.
③ يتم عرض تسلسل الأولوية الذي تم تغييره.
بعد تغيير تسلسل (أولوية) الاتصال، يتم توصيل الهاتف المحمول الجديد ذي الأولوية الأولى. في حالة تعذر الاتصال بالهاتف ذي الأولوية الأولى:
تتم محاولة الاتصال أوتوماتيكيًا بآخر هاتف تم الاتصال به. الحالات التي يتعذر فيها الاتصال بآخر هاتف تم الاتصال به: تتم محاولة الاتصال بترتيب سرد الهواتف المقترنة. يتغير الهاتف المتصل أوتوماتيكيًا إلى الأولوية الأولى.

• Delete (حذف)
حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ حدد الهاتف المحمول ◀ ثم حدد [Delete] (حذف)
① حدد الهاتف المحمول المطلوب.
② احذف الهاتف المحمول المحدد.
③ يتم عرض رسالة اكتمال الحذف.
عند محاولة حذف هاتف متصل حاليًا، يتم فصل الهاتف أولاً.

ملاحظة

- **عند حذف هاتف محمول، يتم مسح دفتر الهاتف المحمول أيضًا.**
- **لإجراء اتصال *Bluetooth*® Wireless Technology ثابت، احذف الهاتف المحمول من نظام الصوت واحذف نظام الصوت من هاتفك المحمول أيضًا.**

Phone book Download (تنزيل دفتر الهاتف)
تُستخدم هذه الميزة لتنزيل دفتر الهاتف وسجلات المكالمات إلى نظام الصوت.
حدِّد [Phone book Download] (تنزيل دفتر الهاتف)

ملاحظة

- **قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة.**
- **عند تنزيل دفتر هاتف جديد، احذف جميع بيانات دفتر الهاتف الذي تم حفظه سابقًا قبل بدء التنزيل.**

ADa-4A(1-76)ind.indd 47 2015-11-27 3:58:19

Auto Download (تنزيل أوتوماتيكي)
عند توصيل الهاتف المحمول، يمكن تنزيل دفتر الهاتف وسجلات المكالمات الجديدة أوتوماتيكيًا.
حدّد Auto Download (تنزيل أوتوماتيكي) ◀ ثم اضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

Outgoing Volume (مستوى الصوت الصادر)
تستخدم هذه الميزة لضبط مستوى صوتك الذي يسمعه الطرف الآخر أثناء اتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
حدد [Outgoing Volume] (مستوى الصوت الصادر) ◀ واضبط مستوى الصوت
أثناء المكالمة، يمكن تغيير مستوى الصوت باستخدام زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة).

إيقاف تشغيل نظام Bluetooth
تستخدم هذه الميزة إذا كنت لا ترغب في استخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
حدِّد [Bluetooth System Off] (إيقاف تشغيل نظام Bluetooth).
إذا كان الهاتف متصلاً بالفعل، فافصل الهاتف المتصل حاليًا، وأوقف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

استخدام تقنية Bluetooth® Wireless Technology
لاستخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology عندما يكون النظام في وضع إيقاف التشغيل حاليًا، اتبع الخطوات التالية.

- تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology من خلال زر **[PHONE]** (الهاتف).

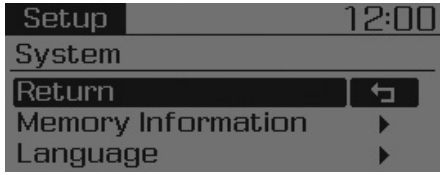
اضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) ◀ ثم Screen Guidance (التوجيهات التي تظهر على الشاشة) الانتقال إلى الشاشة حيث يمكن استخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وعرض التوجيهات.

- تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology من خلال زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة).

اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)
① تظهر شاشة تسألك عما إذا كنت تريد تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أم لا.
② على هذه الشاشة، حدد [YES] (نعم) لتشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وعرض التوجيهات.
إذا كانت تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في وضع التشغيل؛ يحاول النظام أوتوماتيكيًا الاتصال بآخر هاتف محمول مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology كان متصلاً.

ADa-4A(1-76)ind.indd 48 2015-11-27 3:58:19

باستخدام زر System (النظام)



اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [System] (النظام)



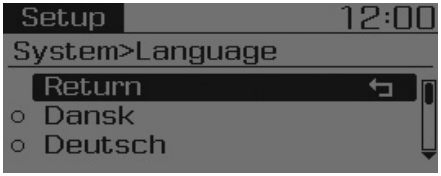
معلومات الذاكرة (إن وُجدت هذه الميزة)

لعرض مساحة الذاكرة المستخدمة حاليًا وإجمالي ذاكرة النظام.

حدد [Memory Information] (معلومات الذاكرة) ◀ ثم OK (موافق)

يتم عرض مساحة الذاكرة المستخدمة حاليًا على الجانب الأيسر بينما يتم عرض إجمالي ذاكرة النظام على الجانب الأيمن.

✻قد يختلف حسب الصوت المحدد.



Language (اللغة)

تُستخدم هذه القائمة لضبط لغة الشاشة والتعرف على الصوت.

حدِّد [Language] (اللغة) ستتم إعادة تشغيل النظام بعد تغيير اللغة.

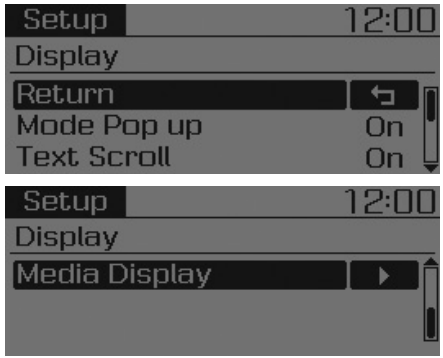
- دعم اللغة حسب المنطقة

Dansk, Deutsch, English(UK), Español, Français, Italiano, Nederlands, Русский, Polski, Svenska, Türkçe.

ADa-4A(1-76)ind.indd 49 2015-11-27 3:58:20

وضع Setup (الإعداد)
(النوع A-5 والنوع A-6)

باستخدام زر Display (استعراض)



اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Display] (استعراض)

Mode Pop up (شاشة الوضع المنبثقة)

تُغيِّر [Mode Pop up] (شاشة الوضع المنبثقة) ◀ وضع التحديد

- في حالة التشغيل؛ اضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) أو زر **[MEDIA]** (الوسائط) لعرض شاشة تغيير الوضع المنبثقة.

Text Scroll (تمرير النص)

[Text Scroll] (تمرير النص) ◀ واضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

- On (تشغيل): لمواصلة التمرير
- Off (إيقاف التشغيل): للتمرير مرةً واحدة (1) فقط.

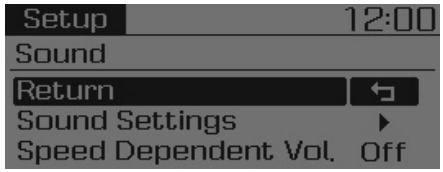


Media Display (عرض الوسائط)

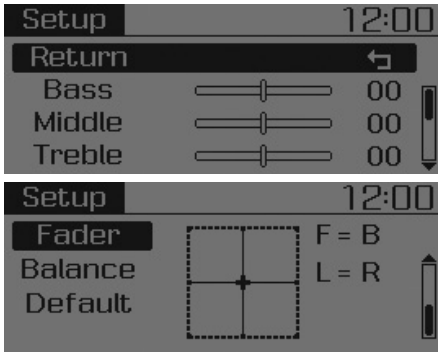
عند تشغيل ملف MP3، حدد معلومات العرض المطلوبة من "Folder/File" (المجلد/الملف) أو "Album/Artist/Song" (الألبوم/الفنان/الأغنية).

ADa-4A(1-76)ind.indd 50 2015-11-27 3:58:20

باستخدام زر Sound (الصوت)



اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Sound] (الصوت)



Sound Settings (إعدادات الصوت)

تتيح لك هذه القائمة ضبط إعدادات "Bass (جهير) وMiddle (متوسط) وTreble (ثلاثي)" وSound Fader (تغير تدريجي للصوت) وBalance (توازن).
حدد [Audio Settings] (إعدادات الصوت) ◀ ثم حدد القائمة

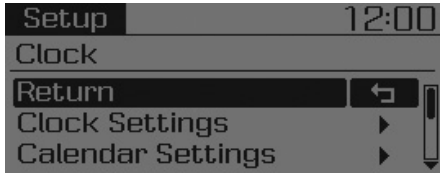
- الرجوع: أثناء ضبط القيم، تؤدي إعادة الضغط على قرص **TUNE** (توليف) إلى استعادة القائمة الرئيسية.
- Bass (جهير)، Middle (متوسط)، Treble (ثلاثي): لتحديد نغمة الصوت.
- Fader (تغير تدريجي)، Balance (توازن): للانتقال إلى التغير التدريجي للصوت والتوازن.
- Default (افتراضي): لاستعادة الإعدادات الافتراضية.

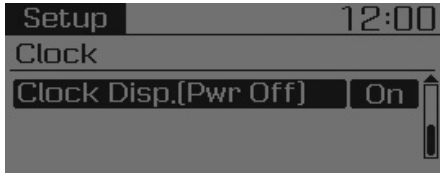
Speed Dependent Volume Control (التحكم في مستوى الصوت حسب السرعة)

تُستخدم هذه الميزة للتحكم أوتوماتيكيًا في مستوى الصوت وفقًا لسرعة السيارة.
حدّد [Speed Dependent Vol.] (مستوى الصوت حسب السرعة) ◀ ثم اضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

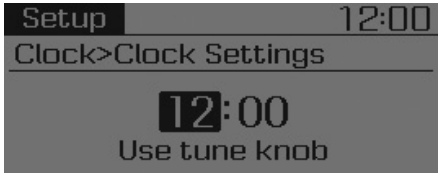
ADa-4A(1-76)ind.indd 51 2015-11-27 3:58:20

باستخدام زر Clock (الساعة)



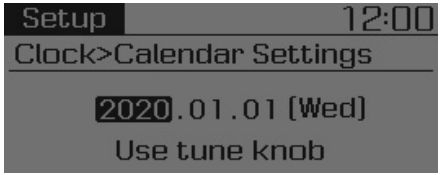


اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Clock] (الساعة)



Clock Settings (إعدادات الساعة)

تُستخدم هذه القائمة لضبط الوقت.
حدد [Clock Settings] (إعدادات الساعة)
اضبط الرقم المعروض حاليًا لضبط [hour] (الساعات) واضغط على قرص **TUNE** (توليف) لضبط [minute] (الدقائق).



Calendar Settings (إعدادات التقويم)

تستخدم هذه القائمة لضبط التاريخ.
حدد [Calendar Settings] (إعدادات التقويم)
اضبط الرقم المعروض حاليًا لإجراء الإعدادات، واضغط على قرص **TUNE** (توليف) للانتقال إلى الإعداد التالي.

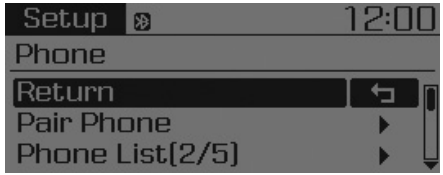
Clock Display when Power is OFF (عرض الساعة أثناء إيقاف التشغيل)

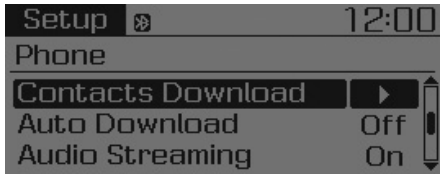
حدّد [Clock Disp. (Pwr Off)] (عرض الساعة أثناء إيقاف التشغيل) ◀ ثم حدد ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)

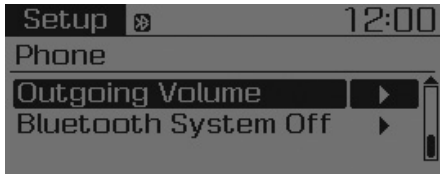
- On (تشغيل): لعرض الوقت/التاريخ على الشاشة
- Off (إيقاف التشغيل): لإيقاف التشغيل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 52 2015-11-27 3:58:20

باستخدام زر Phone (الهاتف)
(إن وُجدت هذه الميزة)







اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)

ملاحظة

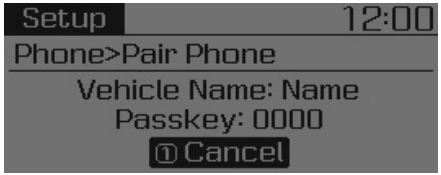
لإقران هاتف محمول مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، يلزم إجراء عمليتي المصادقة والاتصال أولاً. ونتيجة لذلك، لا يمكنك إقران الهاتف المحمول أثناء قيادة السيارة؛ فاركن السيارة أولاً قبل الاستخدام.

Pair Phone (إقران هاتف)

حدد [Paired Phone] (إقران هاتف)

① ابحث عن أسماء الأجهزة المعروضة على هاتفك المحمول واتصل بها.

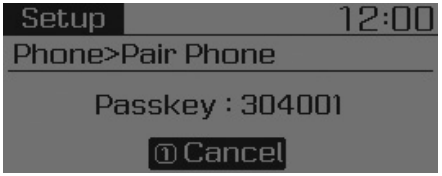
✳SSP : (نظام نقل الملفات الثنائي الآمن)



الجهاز لا يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن

② بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال مفتاح المرور.

أدخل مفتاح المرور "0000" لإقران جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology مع نظام الصوت بالسيارة.



الجهاز يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن:

② بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال 6 أرقام بمفتاح المرور. تحقق من مفتاح المرور على جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وقم بتأكيده.

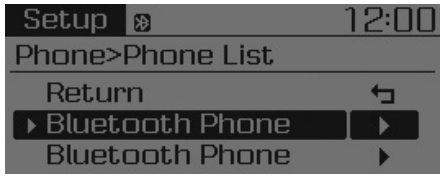
سيتم عرض اسم الجهاز ومفتاح المرور على الشاشة لمدة تصل إلى 3 دقائق. وإذا لم يكتمل الإقران في غضون 3 دقائق؛ يتم إلغاء عملية إقران الهاتف المحمول أوتوماتيكيًا.

③ يتم عرض رسالة اكتمال الإقران.

في بعض الهواتف المحمولة، يلي عملية الإقران الاتصال أوتوماتيكيًا.

يمكن إقران ما يصل إلى خمسة هواتف محمولة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

ADa-4A(1-76)ind.indd 53 2015-11-27 3:58:20



Phone List (قائمة الهواتف)

يتم عرض أسماء ما يصل إلى 5 هواتف مقترنة.
يتم عرض [◀] أمام الهاتف المتصل حاليًا.
حدد الاسم المطلوب لإعداد الهاتف المحدد.

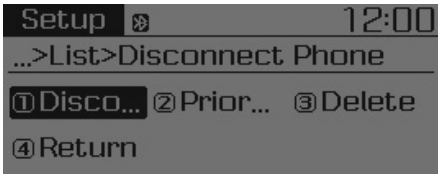


• توصيل هاتف

حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ وحدد الهاتف المحمول ◀ ثم حدد [Connect Phone] (توصيل الهاتف)

① حدد هاتفًا محمولاً غير متصل حاليًا.
② صِل الهاتف المحمول المحدد.
③ يتَم عرض رسالة اكتمال التوصيل.

إذا كان الهاتف متصلاً بالفعل، فافصل الهاتف المتصل حاليًا، وحدد هاتفًا جديدًا لتوصيله.



• فصل هاتف متصل

حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) > وحدد الهاتف المحمول ◀ ثم حدد [Disconnect Phone] (فصل الهاتف)

① حدد الهاتف المحمول المتصل حاليًا.
② افصل الهاتف المحمول المحدد.
③ يتم عرض رسالة اكتمال الفصل.

ADa-4A(1-76)ind.indd 54 2015-11-27 3:58:20

• تغيير تسلسل الاتصال (الأولوية)

تُستخدم هذه الميزة لتغيير ترتيب (أولوية) الاتصال الأوتوماتيكي للهواتف المحمولة المقترنة.

حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ وحدد [Priority] (الأولوية) ◀ ثم حدد No. 1 Priority mobile phone (الهاتف المحمول ذو الأولوية الأولى).

① حدد [Priority] (الأولوية).

② من بين الهواتف المقترنة، حدد الهاتف المطلوب ليكون ذا الأولوية الأولى.

③ يتم عرض تسلسل الأولوية الذي تم تغييره.

بعد تغيير تسلسل (أولوية) الاتصال، يتم توصيل الهاتف المحمول الجديد ذي الأولوية الأولى.

في حالة تعذر الاتصال بالهاتف ذي الأولوية الأولى: تتم محاولة الاتصال أوتوماتيكيًا بآخر هاتف تم الاتصال به.

الحالات التي يتعذر فيها الاتصال بآخر هاتف تم الاتصال به: تتم محاولة الاتصال بترتيب سرد الهواتف المقترنة.

يتغير الهاتف المتصل أوتوماتيكيًا إلى الأولوية الأولى.

• Delete (حذف)

حدد [Phone List] (قائمة الهواتف) ◀ حدد الهاتف المحمول ◀ ثم حدد [Delete] (حذف)

① حدد الهاتف المحمول المطلوب.

② احذف الهاتف المحمول المحدد.

③ يتم عرض رسالة اكتمال الحذف.

عند محاولة حذف هاتف متصل حاليًا، يتم فصل الهاتف أولاً.

ملاحظة

- **عند حذف هاتف محمول، يتم مسح جهات اتصال الهاتف المحمول أيضًا.**
- **لإجراء اتصال *Bluetooth*® Wireless Technology ثابت، احذف الهاتف المحمول من نظام الصوت واحذف نظام الصوت من هاتفك المحمول أيضًا.**

تنزيل جهات الاتصال

تُستخدم هذه الميزة لتنزيل جهات الاتصال وسجلات المكالمات إلى نظام الصوت.

حدد [Contacts Download] (تنزيل جهات الاتصال)

ملاحظة

- **قد تكون ميزة التنزيل غلله مدعومة في بعض الهواتف المحمولة.**
- **عند تنزيل جهات اتصال جديدة، احذف جميع جهات الاتصال التي سبق حفظها قبل بدء التنزيل.**

ADa-4A(1-76)ind.indd 55 2015-11-27 3:58:21

Auto Download (تنزيل أوتوماتيكي)
عند توصيل هاتف محمول، يمكن تنزيل جهات الاتصال وسجلات المكالمات الجديدة أوتوماتيكيًا.
حدّد Auto Download (تنزيل أوتوماتيكي) ◀ ثم اضبط [On/Off] (تشغيل/إيقاف تشغيل)

Outgoing Volume (مستوى الصوت الصادر)
تستخدم هذه الميزة لضبط مستوى صوتك الذي يسمعه الطرف الآخر أثناء اتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
حدد [Outgoing Volume] (مستوى الصوت الصادر) ◀ واضبط مستوى الصوت
أثناء المكالمة، يمكن تغيير مستوى الصوت باستخدام زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة).

إيقاف تشغيل نظام Bluetooth
تستخدم هذه الميزة إذا كنت لا ترغب في استخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
حدِّد [Bluetooth System Off] (إيقاف تشغيل نظام Bluetooth)
إذا كان الهاتف متصلاً بالفعل، فافصل الهاتف المتصل حاليًا، وأوقف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

استخدام تقنية Bluetooth® Wireless Technology
لاستخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology عندما يكون النظام في وضع إيقاف التشغيل حاليًا، اتبع الخطوات التالية.

- تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology من خلال زر **[PHONE]** (الهاتف)

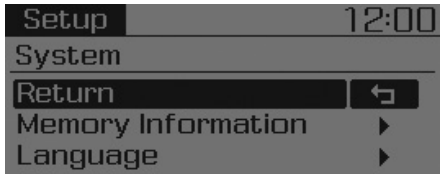
اضغط على زر [PHONE] (الهاتف) ◀ ثم Screen Guidance (التوجيهات التي تظهر على الشاشة)
الانتقال إلى الشاشة حيث يمكن استخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وعرض التوجيهات.

- تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology من خلال زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة).

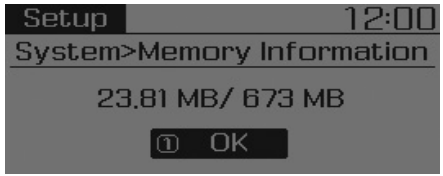
اضغط على زر **[SETUP/CLOCK]** (الإعداد/الساعة) > ثم حدد [Phone] (الهاتف)
① تظهر شاشة تسألك عما إذا كنت تريد تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أم لا.
② على هذه الشاشة، حدد [YES] (نعم) لتشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وعرض التوجيهات.
إذا كانت تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في وضع التشغيل؛ يحاول النظام أوتوماتيكيًا الاتصال بآخر هاتف محمول مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology كان متصلاً.

ADa-4A(1-76)ind.indd 56 2015-11-27 3:58:21

باستخدام زر System (النظام)



اضغط على زر [SETUP/CLOCK] (الإعداد/الساعة) ◀ ثم حدد [System] (النظام)

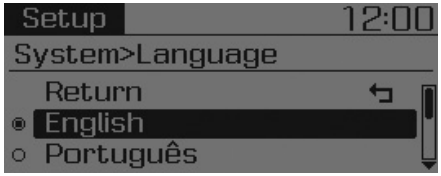


معلومات الذاكرة (إن وُجدت هذه الميزة)

لعرض مساحة الذاكرة المستخدمة حاليًا وإجمالي ذاكرة النظام.

حدد [Memory Information] (معلومات الذاكرة) ◀ ثم OK (موافق)

يتم عرض مساحة الذاكرة المستخدمة حاليًا على الجانب الأيسر بينما يتم عرض إجمالي ذاكرة النظام على الجانب الأيمن.



Language (اللغة)

تُستخدم هذه القائمة لضبط الشاشة. حدِّد [Language] (اللغة)

ستتم إعادة تشغيل النظام بعد تغيير اللغة.

- دعم اللغة حسب المنطقة.
  الإنجليزية (English) أو البرتغالية (Português) أو الإسبانية (Español)

ADa-4A(1-76)ind.indd 57 2015-11-27 3:58:21

نظام الصوت (المزود بشاشة تعمل باللمس)

■ النوع B-1



■ النوع B-2



(مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology)

ADB50000EE/ADB50001EE

ADa-4A(1-76)ind.indd 58 2015-11-27 3:58:21

ميزات نظام الصوت الخاص بك



(1) EJECT (إخراج)

- لإخراج القرص.

(2) RADIO (الراديو)

- للتغيير إلى وضع FM/AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا المفتاح، يتغير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA ⬅ AM ⬅ AMA.

(3) MEDIA (الوسائط)

- للتغيير إلى أوضاع CD (قرص مضغوط) و(USB(iPod® وAUX وMy Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT).
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر يتم تغيير الوضع بالترتيب CD (قرص مضغوط) ،USB(iPod®) ،AUX ،My Music (الموسيقى)،BT Audio (صوت BT).

(4) PHONE (الهاتف)

- للتحويل إلى وضع Phone (الهاتف).
- في حالة عدم اتصال هاتف، يتم عرض شاشة الاتصال.

(5) مقبض POWER/VOLUME (التشغيل/مستوى الصوت)

- قرص التشغيل: تشغيل/إيقاف التشغيل بالضغط على هذا القرص
- قرص مستوى الصوت: لضبط مستوى الصوت بتدوير القرص يمينًا/يسارًا

(6) SEEK TRACK (بحث مادة مسجلة)

عند الضغط لفترة وجيزة

- وضع Radio (الراديو): لتشغيل التردد السابق/التالي.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT): لتغيير المادة المسجلة، الأغنية (الملف). عند الضغط مع الاستمرار
- وضع Radio (الراديو): لتغيير التردد باستمرار. لتشغيل التردد الحالي فور التحرير.
- الوضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music (الموسيقى): للترجيع أو التقديم السريع للمسار أو الملف.
- للتحكم في مستوى صوت المكالمة أثناء الاتصال حر اليدين.

ADa-4A(1-76)ind.indd 59 2015-11-27 3:58:21



(7) DISP (عرض)

- في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر لفترة وجيزة، يتم ضبط Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة) ⬅ Screen On (تشغيل الشاشة) ⬅ Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة).
- يتم الإبقاء على تشغيل الصوت وإيقاف تشغيل الشاشة فقط.
- في حالة إيقاف تشغيل الشاشة، اضغط على أي زر لتشغيل الشاشة مرة أخرى.

(8) CLOCK (الساعة)

- لعرض الوقت/التاريخ/اليوم.

(9) TA/SCAN (استعراض إعلانات حركة المرور)

- وضع Radio (الراديو)
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: تشغيل/إيقاف تشغيل إعلانات حركة المرور
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل برنامج.
- الأوضاع CD (قرص مضغوط) وUSB وMy Music (الموسيقى)
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل أغنية (ملف) لمدة 10 ثوانٍ لكل واحدة.
  - اضغط مع الاستمرار على الزر مرةً أخرى لمواصلة الاستماع إلى الأغنية (الملف) الحالية.

(10) SETUP (الإعداد)

- للتحويل إلى وضع Setup (الإعداد).

(11) قرص TUNE (تواليف)

- وضع Radio (الراديو): أدِر لتغيير ترددات البث.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB و® Pod وMy Music (الموسيقى): أدِر للبحث عن مواد مسجلة/قنوات/ملفات.

(12) FOLDER (المجلد)

- الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط /MP3) USB: البحث في المجلدات

ADa-4A(1-76)ind.indd 60 2015-11-27 3:58:21

■ النوع B-3



■ النوع B-4



(مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology)

ADB50002EE/ADB50003EE

ADa-4A(1-76)ind.indd 61 2015-11-27 3:58:22

ميزات نظام الصوت الخاص بك



(1) EJECT (إخراج)

- لإخراج القرص.

(2) RADIO (الراديو)

- للتغيير إلى وضع FM/AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا المفتاح، يتغير الوضع بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA ⬅ AM ⬅ AMA.

(3) MEDIA (الوسائط)

- للتغيير إلى أوضاع CD (قرص مضغوط) و(iPod®)USB وAUX وMy Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT).
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر يتم تغيير الوضع بالترتيب CD (قرص مضغوط) (iPod®)USB، AUX، My Music (الموسيقى)، BT Audio (صوت BT).

(4) PHONE (الهاتف)

- للتحويل إلى وضع Phone (الهاتف).
- في حالة عدم اتصال هاتف، يتم عرض شاشة الاتصال.

(5) قرص PWR/VOL (التشغيل/مستوى الصوت)

- قرص التشغيل: تشغيل/إيقاف التشغيل بالضغط على هذا القرص
- قرص مستوى الصوت: لضبط مستوى الصوت بتدوير القرص يمينًا/يسارًا

(6) SEEK TRACK (بحث مادة مسجلة)

عند الضغط لفترة وجيزة

- وضع Radio (الراديو): لتشغيل التردد السابق/التالي.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و My Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT): لتغيير المادة المسجلة، الأغنية (الملف).

عند الضغط مع الاستمرار

- وضع Radio (الراديو): لتغيير التردد باستمرار. لتشغيل التردد الحالي فور التحرير.
- الوضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music (الموسيقى): للترجيع أو التقديم السريع للمسار أو الملف.
- للتحكم في مستوى صوت المكالمة أثناء الاتصال حر اليدين.

ADa-4A(1-76)ind.indd 62 2015-11-27 3:58:22



(7) DISP (عرض)

- في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر لفترة وجيزة، يتم ضبط Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة) Screen On (تشغيل الشاشة) Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة).
- يتم الإبقاء على تشغيل الصوت وإيقاف تشغيل الشاشة فقط.
- في حالة إيقاف تشغيل الشاشة، اضغط على أي زر لتشغيل الشاشة مرة أخرى.

(8) CLOCK (الساعة)

- لعرض الوقت/التاريخ/اليوم.

(9) TA/SCAN (استعراض إعلانات حركة المرور)

- وضع Radio (الراديو)
  - الضغط لفترة وجيزة على الزر: تشغيل/إيقاف تشغيل إعلانات حركة المرور
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل برنامج.
- الأوضاع CD (قرص مضغوط) وUSB وMy Music (الموسيقى)
  - الضغط مع الاستمرار على الزر: لمعاينة كل أغنية (ملف) لمدة 10 ثوانٍ لكل واحدة.
  - اضغط مع الاستمرار على الزر مرةً أخرى لمواصلة الاستماع إلى الأغنية (الملف) الحالية.

(10) SETUP (الإعداد)

- للتحويل إلى وضع Setup (الإعداد).

(11) قرص TUNE (تو ليف)

- وضع Radio (الراديو): أدِر لتغيير ترددات البث.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music (الموسيقى): أدِر للبحث عن مواد مسجلة/قنوات/ملفات.

(12) FOLDER (المجلد)

- الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط /MP3) USB: البحث في المجلدات

ADa-4A(1-76)ind.indd 63 2015-11-27 3:58:22

■ النوع B-5



■ النوع B-6



(مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology)

ADB50004EE/ADB50005EE

ADa-4A(1-76)ind.indd 64 2015-11-27 3:58:22

ميزات نظام الصوت الخاص بك



(1) EJECT (إخراج)

- لإخراج القرص.

(2) RADIO (الراديو)

- للتغيير إلى وضع FM/AM.
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب التالي
  FM1 ⬅ FM2 ⬅ AM.

(3) MEDIA (الوسائط)

- للتغيير إلى أوضاع CD (قرص مضغوط) و(iPod®)USB وAUX وMy Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT).
- في كل مرة يتم الضغط فيها على هذا الزر، يتم تغيير الوضع بالترتيب CD (قرص مضغوط)، (iPod®)USB، AUX، My Music* (الموسيقى)، BT Audio (صوت BT).

(4) PHONE (الهاتف)

- للتحويل إلى وضع Phone (الهاتف).
- في حالة عدم اتصال هاتف، يتم عرض شاشة الاتصال.

(5) قرص PWR/VOL (التشغيل/مستوى الصوت)

- قرص التشغيل: تشغيل/إيقاف التشغيل بالضغط على هذا القرص
- قرص مستوى الصوت: لضبط مستوى الصوت بتدوير القرص يمينًا/يسارًا

(6) SEEK TRACK (بحث مادة مسجلة)

عند الضغط لفترة وجيزة

- وضع Radio (الراديو): لتشغيل التردد السابق/التالي.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® و My Music (الموسيقى) وBT Audio (صوت BT): لتغيير المادة المسجلة، الأغنية (الملف).

عند الضغط مع الاستمرار

- وضع Radio (الراديو): لتغيير التردد باستمرار. لتشغيل التردد الحالي فور التحرير.
- الوضع CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music (الموسيقى): للترجيع أو التقديم السريع للمسار أو الملف.
- للتحكم في مستوى صوت المكالمة أثناء الاتصال حر اليدين.

ADa-4A(1-76)ind.indd 65 2015-11-27 3:58:22



(7) DISP (عرض)

- في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر لفترة وجيزة، يتم ضبط Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة) ⬅ Screen On (تشغيل الشاشة) ⬅ Screen Off (إيقاف تشغيل الشاشة).
- يتم الإبقاء على تشغيل الصوت وإيقاف تشغيل الشاشة فقط.
- في حالة إيقاف تشغيل الشاشة، اضغط على أي زر لتشغيل الشاشة مرة أخرى.

(8) CLOCK (الساعة)

- لعرض الوقت/التاريخ/اليوم.

(9) SCAN (استعراض)

- وضع Radio (الراديو): لمعاينة جميع برامج البث التي يمكن استقبالها لمدة 5 ثوانٍ لكل منها.
- وضع CD (قرص مضغوط) وUSB وMy Music (الموسيقى): لمعاينة كل أغنية (ملف) لمدة 10 ثوانٍ لكل واحدة.

(10) SETUP (الإعداد)

- للتحويل إلى وضع Setup (الإعداد).

(11) قرص TUNE (تواليف)

- وضع Radio (الراديو): أدِر لتغيير ترددات البث.
- وضع (CD (قرص مضغوط) وUSB وiPod® وMy Music (الموسيقى): أدِر للبحث عن مواد مسجلة/قنوات/ملفات.

(12) FOLDER (المجلد)

- الوضعان MP3 CD (قرص مضغوط MP3/) USB: البحث في المجلدات

ADa-4A(1-76)ind.indd 66 2015-11-27 3:58:23

المعلومات ـ استخدام الأقراص

- صُنِع هذا الجهاز ليتوافق مع البرامج التي تحمل علامات الشعارات التالية.
- تجنب تنظيف الأقراص باستخدام محاليل كيميائية مثل السوائل الرشاشة المستخدمة لأجهزة التسجيل أو السوائل الرشاشة المضادة للإستاتيكية أو البنزين أو مخففات الطلاء.
- بعد استخدام قرص، أعده مرة أخرى داخل علبته الأصلية للحيلولة دون حدوث خدش للقرص.
- امسك الأقراص من حوافها أو من داخل الفتحة المركزية للحيلولة دون تلف أسطح القرص.
- تجنب إدخال مواد غريبة داخل فتحة إدخال/إخراج القرص؛ فقد يتسبب إدخال مواد غريبة في تلف الجزء الداخلي من الجهاز.
- تجنب إدخال قرصين في آن واحد.
- عند استخدام أقراص CD-R/CD-RW، قد تحدث اختلافات في قراءة القرص وعدد مرات تشغيله تبعًا للشركة المصنعة للقرص وطريقة الإنتاج وطريقة التسجيل التي يتبعها المستخدم.

(تتمة)

(تتمة)

- نظف سطح القرص (الجانب المطلي) من بصمات الأصابع والأتربة بقطعة قماش ناعمة.
- قد يتسبب استخدام الأقراص CD-R/ CD-RW التي تحمل ملصقات في حدوث انسدادات في فتحة القرص أو صعوبات عند إزالة القرص. وقد تتسبب هذه الأقراص أيضًا في حدوث ضوضاء أثناء التشغيل.
- قد لا تعمل بعض أقراص CD-R/CD-RW بشكل صحيح تبعًا للشركة المصنعة للقرص وطريقة الإنتاج وطريقة التسجيل التي يتبعها المستخدم. وفي حالة استمرار المشكلات، حاول استخدام قرص مضغوط مختلف حيث إن الاستخدام المستمر قد يتسبب في حدوث أعطال.
- قد يختلف أداء هذا المنتج حسب برنامج محرك أقراص CDRW.
- قد لا تعمل الأقراص المضغوطة المحمية ضد النسخ مثل الأقراص المضغوطة من النوع S داخل الجهاز. ويتعذر تشغيل أقراص البيانات. (وعلى الرغم أن هذه الأقراص قد تعمل إلا أنها تقوم بذلك بشكل غير طبيعي).

(تتمة)

(تتمة)

- تجنب استخدام أقراص شكلها غير طبيعي (بحجم 8 سم، على شكل قلب، على شكل مُثمن) حيث قد تؤدي هذه الأقراص إلى حدوث أعطال.
- إذا تم ترك القرص بعد إخراجه من فتحة القرص بدون إزالته لمدة 10 ثوانٍ، فستتم إعادة إدخال القرص أوتوماتيكيًا داخل مشغل القرص.
- يتم دعم أقراص الصوت المضغوطة الأصلية فقط. وقد تتسبب الأقراص الأخرى في الإخفاق في التعرف عليها (مثل الأقراص المضغوطة القابلة للنسخ وللتسجيل عليها والأقراص المضغوطة ذات الملصقات).

ADa-4A(1-76)ind.indd 67 2015-11-27 3:58:23

معلومات ملف MP3

- تنسيقات الصوت المدعومة

نظام الملفات	ISO 9660 من المستوى الأول
	ISO 9660 من المستوى الثاني
	روميو / جوليت (128 حرفًا)
ضغط الصوت	MPEG1 ذو طبقة الصوت الثالثة
	MPEG2 ذو طبقة الصوت الثالثة
	MPEG2.5 ذو طبقة الصوت الثالثة
	الإصدار X.7 وX.8 من برنامج Windows Media Audio

✻قد لا يتم التعرف على تنسيقات الملفات التي لا تتوافق مع التنسيقات أعلاه بصورة صحيحة أو قد يتم تشغيلها بدون عرض أسماء الملفات أو المعلومات الأخرى بصورة صحيحة.

- دعم الملفات المضغوطة

1. معدلات البت (كيلو بت في الثانية) المدعومة

معدل البت (كيلو بت في الثانية)	MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA
	الطبقة الثالثة	الطبقة الثالثة	الطبقة الثالثة	نطاق عالٍ
	32	8	8	48
	40	16	16	64
	48	24	24	80
	56	32	32	96
	64	40	40	128
	80	48	48	160
	96	56	56	192
	112	64	64	
	128	80	80	
	160	96	96	
	192	112	112	
	224	128	128	
	256	144	144	
	320	160	160	

2. نماذج للترددات (هرتز)

MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA
44100	22050	11025	32000
48000	24000	12000	44100
3000	16000	8000	48000

- بالنسبة إلى الملفات المضغوطة بتنسيق MP3/WMA، تحدث اختلافات في جودة الصوت حسب معدلات البت. (يمكن الحصول على جودة صوت أعلى من خلال معدلات البت أعلى).
- يتعرف هذا الجهاز فقط على الملفات ذات الامتدادات MP3/WMA. وقد لا يتم التعرف بصورة صحيحة على امتدادات الملفات الأخرى.

3. الحد الأقصى لعدد المجلدات والملفات التي يمكن التعرف عليها
   - المجلدات: 255 مجلدًا للقرص المضغوط، و2000 مجلد لأجهزة USB
   - الملفات: 999 ملفًا للقرص المضغوط و6000 ملف لأجهزة USB

✻لا توجد حدود لعدد مستويات المجلدات التي يمكن التعرف عليها.

ADa-4A(1-76)ind.indd 68 2015-11-27 3:58:23

- دعم اللغة (دعم ترميز Unicode)

1. اللغة الإنجليزية: 94 حرفًا
2. الحروف والرموز الخاصة: 986 حرفًا

✻لم يتم تضمين لغات أخرى غير اللغة الكورية واللغة الإنجليزية (بما في ذلك اللغة الصينية).

3. عرض النص (اعتمادًا على ترميز Unicode)

- اسم الملف: الحد الأقصى 64 حرفًا باللغة الإنجليزية
- اسم المجلد: الحد الأقصى 32 حرفًا باللغة الإنجليزية

✻يتيح لك استخدام ميزة التمرير الاطلاع على الاسم الكامل للملفات مع عرض الأسماء التي تتسم بأنها طويلة للغاية مرة واحدة.

- التوافق حسب نوع القرص

1. تشغيل الأقراص المضغوطة المختلطة: يتم أولاً تشغيل قرص الصوت المضغوط، ثم الملف (الملفات) المضغوط.
2. تشغيل الأقراص المضغوطة الإضافية: يتم أولاً تشغيل قرص الصوت المضغوط، ثم الملف (الملفات) المضغوط.
3. تشغيل الأقراص المضغوطة متعددة الجلسات: يتم التشغيل بترتيب الجلسات.

- قرص مضغوط مختلط: أحد أنواع الأقراص المضغوطة التي يتم التعرف داخلها على كل من ملفات MP3 وملفات قرص الصوت المضغوط داخل قرص واحد.
- القرص المضغوط متعدد الجلسات هو أحد أنواع الأقراص المضغوطة التي تتضمن أكثر من جلستين. يختلف هذا النوع عن الأقراص المضغوطة الإضافية حيث يتم التسجيل على الأقراص المضغوطة متعددة الجلسات حسب الجلسات ولا يوجد حد أقصى للوسائط.

- الاحتياطات الخاصة بالكتابة على الأقراص المضغوطة

1. في جميع الحالات فيما عدا عند إنشاء أقراص متعددة الجلسات، حدد خيار إغلاق الجلسة قبل إنشاء القرص. على الرغم أنه لن تحدث أعطال للمنتج، قد يتطلب الجهاز بعض الوقت للتأكد من أن حالة الجلسة هي مغلقة (25 ثانية تقريبًا). وقد يلزم أيضًا المزيد من الوقت وفقًا لعدد المجلدات أو الملفات.)
2. قد يتسبب تغيير امتدادات الملفات MP3/WMA أو تغيير الملفات التي تحتوي على امتدادات أخرى إلى MP3/WMA في تعطيل المنتج.
3. في حالة تسمية الملفات التي تحتوي على امتدادات ملفات MP3/WMA، اكتب باستخدام اللغة الكورية واللغة الإنجليزية فقط. (اللغات الأخرى غير اللغة الكورية واللغة الإنجليزية غير متاحة ويتم عرضها على أنها فارغة.)
4. يحظر القانون الاستخدام أو النسخ غير المُصرح به لملفات الموسيقى.
5. قد يتسبب استخدام أقراص CD-R/CD-RW التي لا تلبي المعايير و/أو المواصفات ذات الصلة لفترة طويلة في تعطل المنتج.

ADa-4A(1-76)ind.indd 69 2015-11-27 3:58:24

المعلومات

ـ استخدام جهاز USB

- وصِّل جهاز USB بعد تشغيل المحرك. فقد يتلف جهاز USB إذا كان متصلاً بالفعل عند تشغيل الإشعال. وقد لا يعمل جهاز USB بصورة صحيحة إذا تم تشغيل إشعال السيارة أو إيقاف تشغيله مع توصيل جهاز USB.
- كن حذرًا من الكهرباء الاستاتيكية عند توصيل أجهزة USB أو فصلها.
- لن يتم التعرف على مشغلات MP3 المشفّرة في حالة التوصيل كجهاز خارجي.
- عند توصيل جهاز USB خارجي، قد لا يتعرف الجهاز بصورة صحيحة على جهاز USB في بعض الحالات.
- يتم التعرف فقط على المنتجات التي تمت تهيئتها بإعداد بايت/قطاعات يقل عن 64 كيلو بايت.
- يتعرف هذا الجهاز على أجهزة USB التي تمت تهيئتها بتنسيقات ملفات FAT 12/16/32. ولا يتعرف هذا الجهاز على الملفات بتنسيق ملفات NTFS.

(تتمة)

(تتمة)

- قد لا يتم دعم بعض أجهزة USB بسبب مشكلات التوافق.
- تجنب احتكاك موصل USB بأعضاء الجسم أو أجسام غريبة.
- قد يتسبب التوصيل أو الفصل المتكرر لأجهزة USB في فترات زمنية قصيرة في حدوث عطل بالمنتج.
- قد تحدث ضوضاء غريبة عند فصل جهاز USB.
- تأكد من توصيل أو فصل أجهزة USB الخارجية أثناء إيقاف تشغيل نظام الصوت.
- قد يختلف مقدار الوقت اللازم للتعرف على جهاز USB حسب النوع أو الحجم أو تنسيقات الملفات المخزنة على جهاز USB. ولا تُعد هذه الاختلافات في الوقت مؤشرات لوجود أعطال.
- لا يدعم الجهاز سوى أجهزة USB المستخدمة لتشغيل ملفات الموسيقى.
- صور ومقاطع فيديو USB غير مدعومة.

(تتمة)

(تتمة)

- تجنب استخدام واجهة USB لشحن البطاريات أو ملحقات USB المولدة للحرارة. فقد تؤدي هذه الأفعال إلى أداء أسوأ أو إحداث تلف بالجهاز.
- قد لا يتعرف الجهاز على جهاز USB إذا تم استخدام موزّعات USB وكابلات الإطالة التي تُباع على حدة. وصِّل جهاز USB مباشرةً بطرف توصيل الوسائط المتعددة بالسيارة.
- في حالة استخدام أجهزة USB ذات سعة تخزين كبيرة مع محركات أقراص منطقية منفصلة، يمكن تشغيل الملفات المحفوظة على محرك الأقراص الجذر فحسب.
- قد لا يتم تشغيل الملفات بصورة صحيحة في حالة تثبيت برامج التطبيق على أجهزة USB.
- قد لا يتم تشغيل الجهاز بصورة طبيعية في حالة توصيل مشغلات MP3 أو الهواتف الخلوية أو الكاميرات الرقمية أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى (لا يتم التعرف على أجهزة USB كمحركات أقراص محمولة) بالجهاز.

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 70 2015-11-27 3:58:24

(تتمة)

- قد لا ينجح الشحن من خلال USB في بعض الأجهزة المحمولة.
- قد لا يدعم الجهاز التشغيل العادي في حالة استخدام نوع ذاكرة USB إلى جانب ذاكرة USB (النوع ذي الغطاء المعدني).
- قد لا يدعم الجهاز التشغيل العادي في حالة استخدام تنسيقات مثل نوع محرك الأقراص الصلبة أو ذاكرة CF أو SD.
- لا يدعم الجهاز ملفات مؤمّنة بحقوق DRM (إدارة الحقوق الرقمية).
- قد لا يتم التعرف بصورة صحيحة على بطاقات ذاكرة USB المستخدمة عن طريق توصيل مهايئ (من النوع SD أو CF).
- قد لا يعمل الجهاز بصورة صحيحة عند استخدام محركات الأقراص الصلبة من نوع USB أو أجهزة USB المعرضة لحدوث أعطال في الاتصال. بسبب اهتزاز السيارة. (مثل النوع "istick")

(تتمة)

(تتمة)



- تجنب استخدام منتجات ذاكرة USB التي يمكن استخدامها أيضًا كسلاسل مفاتيح أو ملحقات هاتف محمول. فقد يتسبب استخدام مثل هذه المنتجات في إتلاف مقبس USB.
- إن توصيل جهاز أو هاتف MP3 من خلال قنوات متعددة، مثل وضع AUX/BT أو Audio/USB، قد يتسبب في حدوث ضوضاء مفاجئة أو تشغيل غير طبيعي.

المعلومات

ـ استخدام جهاز iPod®

- iPod® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Apple Inc.
- لكي تستخدم جهاز iPod® أثناء تشغيل المفاتيح، يجب أن تستخدم كابل iPod® مخصصًا. (الكابل المتوفر عند شراء منتجات iPod®/iPhone®)
- في حالة توصيل جهاز iPod® بالسيارة أثناء تشغيله، قد يحدث صوت عالٍ لمدة 1 إلى 2 ثانية تقريبًا بعد التوصيل على الفور. وإن أمكن، فصل جهاز iPod® بالسيارة أثناء إيقاف تشغيله أو إيقاف تشغيله مؤقتًا.
- أثناء حالة ACC ON (تشغيل الملحقات)، فإن توصيل iPod® من خلال كابل iPod® سيشحن جهاز iPod® من خلال نظام الصوت بالسيارة.
- في حالة التوصيل عبر كابل iPod®، تأكد من إدخال المقبس تمامًا لمنع تداخل الاتصالات.

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 71 2015-11-27 3:58:24

(تتمة)

- عند تنشيط ميزات الموازن في كل من الجهاز الخارجي، مثل iPod®، ونظام الصوت فمن الممكن أن تتداخل تأثيرات الموازن وتتسبب في إفساد الصوت وتشويهه. فمتى أمكن، أوقف تشغيل ميزة المعادل داخل الجهاز الخارجي عند استخدامه من خلال الاتصال بنظام الصوت.
- قد تحدث ضوضاء عند توصيل جهاز iPod® أو AUX. وفي حالة عدم استخدام هذه الأجهزة، افصلها لتخزينها.
- في حالة توصيل طاقة جهاز iPod® أو AUX بمقبس الطاقة، قد يتسبب تشغيل الجهاز الخارجي في حدوث ضوضاء. وفي هذه الحالات، افصل وصلة الطاقة قبل الاستخدام.
- قد يحدث تجاوز أو تشغيل غير صحيح حسب خصائص جهاز iPod®/iPhone®.

(تتمة)

(تتمة)

- في حالة توصيل جهاز iPhone بكلٍ من نظام Bluetooth® Wireless Technology وجهاز USB، قد لا يتم تشغيل الصوت بشكل سليم. في جهاز iPhone®، حدد موصل القاعدة أو Bluetooth® Wireless Technology لتغيير مخرج الصوت (المصدر).
- يتعذر تشغيل وضع iPod® في حالة تعذر التعرف على جهاز iPod® بسبب تشغيل الإصدارات التي لا تدعم بروتوكولات الاتصال وبسبب الحالات غير الاعتيادية لجهاز iPod® وعيوبه.
- بالنسبة إلى الجيل الخامس من أجهزة iPod® Nano، قد لا يتم التعرف على جهاز iPod® عندما يكون مستوى البطارية منخفضًا. يرجى شحن جهاز iPod® للاستخدام.
- قد تختلف ترتيبات البحث/التشغيل داخل جهاز iPod® عن الترتيبات الموضحة داخل نظام الصوت.
- إذا تم تعطيل جهاز iPod® بسبب وجود عيب به® ، فأعد ضبط جهاز iPod® وحاول مرة أخرى. (لمعرفة المزيد، راجع دليل جهاز iPod®)

(تتمة)

(تتمة)

- قد لا تتزامن بعض أجهزة iPod® مع النظام حسب إصدارها. إذا تمت إزالة الوسائط قبل التعرف عليها؛ فقد لا يستعيد النظام الوضع الذي تم تشغيله مسبقًا بصورة صحيحة. (شحن جهاز iPad غير متاح.)
- لا يمكن التعرف على كبل طويل بجانب كبل الدعم 1M عند شراء منتجات iPod®/iPhone® .

ADa-4A(1-76)ind.indd 72 2015-11-27 3:58:25

المعلومات
ـ استخدام وضع صوت Bluetooth® Wireless Technology

- لا يمكن استخدام وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology إلا عند اتصال الهاتف المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- لا يتوفر وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology عند اتصال الهواتف المحمولة التي لا تدعم هذه الميزة.
- إذا تم اتصال هاتف مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أثناء تشغيل وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology، فستتوقف الموسيقى أيضًا.
- قد يتسبب الانتقال إلى أعلى أو إلى أسفل بين المواد المسجلة أثناء تشغيل وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology في ضوضاء مفاجئة في بعض الهواتف المحمولة.
- قد تكون ميزة تدفق صوت *Bluetooth*® Wireless Technology غير متاحة في بعض الهواتف المحمولة.

(تتمة)

(تتمة)

- عند العودة إلى وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology بعد إنهاء مكالمة، قد لا يتم إعادة تشغيل الوضع أوتوماتيكيًا في بعض الهواتف المحمولة.
- قد يتسبب استقبال مكالمة واردة أو إجراء مكالمة صادرة أثناء تشغيل وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology في تداخل الصوت.

المعلومات
ـ استخدام هاتف خلوي مزود بتقنية Bluetooth® Wireless Technology

- يشير مصطلح الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology إلى جهاز يتيح للمستخدم إجراء اتصالات هاتفية بسهولة بواسطة هواتف محمولة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology من خلال نظام الصوت.
- تسمح تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology للأجهزة بالاتصال في نطاق مسافة قصيرة، بما في ذلك أجهزة الاتصال حر اليدين وسماعات الرأس الاستريو وأجهزة التحكم اللاسلكي عن بُعد، وغيرها. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقع الويب الخاص بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology على الموقع الإلكتروني التالي: www.Bluetooth.com قبل استخدام ميزات صوت *Bluetooth*® Wireless Technology.

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 73 2015-11-27 3:58:25

(تتمة)

- تُعَد علامة كلمة وشعارات *Bluetooth*® علامات تجارية مسجلة لصالح شركة *Bluetooth*® SIG, Inc. ولا يتم استخدام هذه العلامات من قبل شركة Hyundai إلا بموجب ترخيص. أما العلامات والأسماء التجارية الأخرى فهي ملكية خالصة لأصحابها. يلزم وجود هاتف خلوي ممكّن به تقنية *Bluetooth*® لاستخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- ميزات *Bluetooth*® Wireless Technology المتاحة داخل السيارة هي كالآتي. وقد تكون بعض الميزات غير متاحة تبعًا لجهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
  - الرد على الاتصالات حرة اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وإجرائها
  - تشغيل القائمة أثناء الاتصال (التحول إلى مكالمة خاصة، التحول إلى وضع انتظار المكالمات، مستوى الصوت الصادر)
  - تنزيل سجل المكالمات
  - تنزيل دفتر الهاتف المحمول
  - التنزيل الأوتوماتيكي لدفتر الهاتف/سجل المكالمات

(تتمة)

(تتمة)

  - توصيل الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أوتوماتيكيًا
  - بدء تشغيل نظام صوت *Bluetooth*® Wireless Technology
- قبل استخدام ميزات نظام الصوت المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، راجع دليل مستخدم الهاتف لمعرفة عمليات *Bluetooth*® Wireless Technology التي يتم تنفيذها من جانب الهاتف.
- يجب إقران الهاتف بنظام الصوت لاستخدام الميزات المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- تعمل وظيفة إقران الهاتف المحمول المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology واتصاله فقط عند تشغيل خيار *Bluetooth*® Wireless Technology في الهاتف المحمول.. (قد تختلف طرق تشغيل ميزة *Bluetooth*® Wireless Technology التي يتم تمكينها حسب الهاتف المحمول.)
- لا تستخدم هاتفًا خلويًا أو تُجرِ إعدادات مثل *Bluetooth*® Wireless Technology (إقران هاتف) أثناء القيادة.

(تتمة)

(تتمة)

- حتى وإن كان الهاتف يدعم تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، لن يتم العثور على الهاتف خلال البحث عن الأجهزة وذلك إذا تم ضبط الهاتف على الحالة المخفية أو إذا تم إيقاف تشغيل *Bluetooth*® Wireless Technology. عطِّل الحالة المخفية أو قم بتشغيل *Bluetooth*® Wireless Technology قبل البحث أو الاتصال بنظام صوت السيارة.
- لن تتمكن من استخدام ميزة حر اليدين عندما يكون الهاتف (الموجود في السيارة) خارج منطقة الخدمة الخلوية (كأن يكون في نفق أو في مترو تحت الأرض أو في منطقة جبلية، وما إلى ذلك).
- إذا كانت إشارة الهاتف الخلوي ضعيفة أو كانت الضوضاء داخل السيارة شديدة جدًا، فقد يكون من الصعب سماع صوت الطرف الآخر للمكالمة أثناء المكالمة.
- لا تضع الهاتف بالقرب من مواد معدنية أو داخلها، وإلا فمن الممكن أن يحدث تشوش للاتصالات التي تتم باستخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أو عبر محطات الخدمة الخلوية.

(تتمة)

ADa-4A(1-76)ind.indd 74 2015-11-27 3:58:26

(تتمة)

- قد يؤدي وضع نظام الصوت داخل بيئة كهرومغناطيسية إلى حدوث ضوضاء ناتجة عن التداخل.
- ربما تسبب بعض الهواتف الخلوية أو الأجهزة الأخرى ضوضاء ناتجة عن التداخل أو عطلاً في نظام الصوت. وفي هذه الحالة؛ قد يؤدي وضع الهاتف في مكان مختلف إلى حل هذه المشكلة.
- عندما يكون الهاتف متصلاً عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، ربما يستنفد الهاتف طاقة الشحن بصورة أسرع من المعتاد لإجراء العمليات الإضافية المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- في حالة ضبط Priority (الأولوية) عند تشغيل الإشعال بالسيارة (تشغيل IGN (الإشعال)/ACC (ملحقات))، فسيتم الاتصال بالهاتف المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أوتوماتيكيًا. حتى ولو كنت بالخارج، فسيتم الاتصال أوتوماتيكيًا بالهاتف الذي يعمل بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بمجرد وجودك بالقرب من السيارة، إذا لم تكن تريد الاتصال الأوتوماتيكي لهاتفك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، فجرب الآتي.

(تتمة)

(تتمة)

1) أوقف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في هاتفك المحمول.
2) أوقف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في نظام الصوت بسيارتك.
- لإيقاف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في نظام الصوت بسيارتك، انتقل إلى **[SETUP]** (الإعداد) > [Phone] (الهاتف) و[turn off] (إيقاف تشغيل) مع تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

- قد يتم قطع اتصال *Bluetooth*® Wireless Technology بشكل متقطع في بعض الهواتف المحمولة. اتبع هذه الخطوات لإعادة المحاولة.
1) أوقف تشغيل/شغل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في الهاتف المحمول وحاول مرة أخرى.
2) أوقف تشغيل/شغل الهاتف المحمول وحاول مرة أخرى.
3) أخرج بطارية الهاتف المحمول تمامًا، وأعد التشغيل، ثم حاول مرة أخرى.

(تتمة)

(تتمة)

4) أعد تشغيل نظام الصوت وحاول مرة أخرى.
5) احذف جميع الأجهزة المقترنة ثم أجرِ الإقران وحاول مرة أخرى.

- يمكن إقران ما يصل إلى خمسة أجهزة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بنظام السيارة.
- ينبغي حفظ أسماء جهات الاتصال باللغة الإنجليزية وإلا فقد يتم عرضها بصورة غير صحيحة.
- ربما يختلف مستوى صوت وجودة الاتصال حر اليدين وذلك تبعًا للهاتف المحمول.
- يمكن توصيل جهاز واحد فقط مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology في المرة الواحدة.
- في بعض الهواتف المحمولة، يؤدي بدء تشغيل الإشعال أثناء التحدث عبر الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology إلى قطع الاتصال. (حوِّل المكالمة مرةً أخرى إلى هاتفك المحمول عند بدء تشغيل الإشعال.)
- في حالة عدم إقران الهاتف المحمول أو اتصاله؛ لا يمكن الدخول إلى وضع Phone (الهاتف). بمجرد إقران الهاتف أو توصيله؛ يتم عرض شاشة التوجيهات.

ADa-4A(1-76)ind.indd 75 2015-11-27 3:58:26

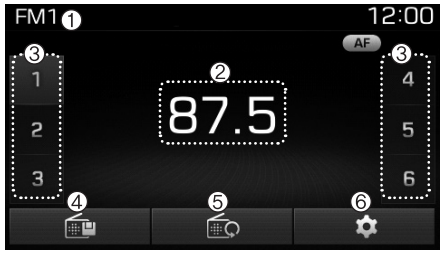
ملاحظة

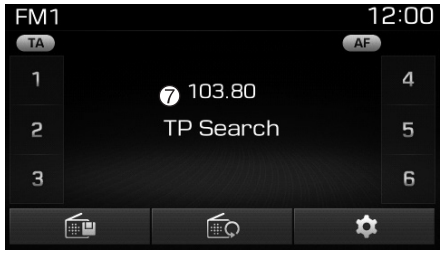
- الاتصال حر اليدين عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology هو ميزة تمكن السائقين من ممارسة القيادة الآمنة. ويتيح اتصال نظام الصوت للسيارة بهاتف مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology للمستخدم إجراء المكالمات واستقبالها وإدارة دفتر الهاتف بسهولة. قبل استخدام تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، اقرأ محتويات كتيب المستخدم هذا بعناية.
- قد يؤدي الاستخدام أو التشغيل المفرط أثناء القيادة إلى ممارسات قيادة تتسم بالإهمال والتسبب في وقوع حوادث.
- تجنب تشغيل الجهاز بشكل مفرط أثناء القيادة.
- مشاهدة الشاشة لفترات طويلة أمر خطير وقد تؤدي إلى وقوع حوادث.
- أثناء القيادة، شاهد الشاشة لفترات قصيرة فقط.

ADa-4A(1-76)ind.indd 76 2015-11-27 3:58:26

وضع Radio (الراديو) (النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4)

التحكم في شاشة وضع Radio (الراديو)





(1) Mode Display (عرض الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

(2) Frequency (التردد)
لعرض التردد الحالي.

(3) Preset (الضبط المسبق)
لعرض رقم محطة الضبط المسبق الحالية [1] إلى [6].

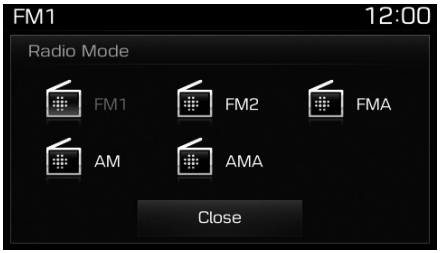
(4) Preset Display (عرض محطات الضبط المسبق)
لعرض محطات الضبط المسبق المحفوظة.

(5) Auto store (التخزين الأوتوماتيكي)
لحفظ الترددات ذات الاستقبال الفائق على أزرار محطات الضبط المسبق أوتوماتيكيًا.

(6) RDS Menu (قائمة نظام بيانات الراديو)
تعرض قائمة نظام بيانات الراديو.

(7) RDS Info (معلومات نظام بيانات الراديو)
لعرض معلومات بث نظام بيانات الراديو.

باستخدام زر وضع RADIO (الراديو)



يؤدي الضغط على زر **[RADIO]** (الراديو)، إلى تغيير وضع التشغيل بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ FMA ⬅ AM ⬅ AMA.
في حالة تشغيل [Pop-up Mode] (وضع الشاشة المنبثقة) ضمن **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [Display] (العرض)، فإن الضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) سيعرض شاشة الوضع المنبثقة للراديو.
أدِر قرص **TUNE** (توليف) لنقل التركيز. اضغط على قرص التوليف للتحديد.

ADa-4B(77-140)ind.indd 77 2015-11-27 3:58:25

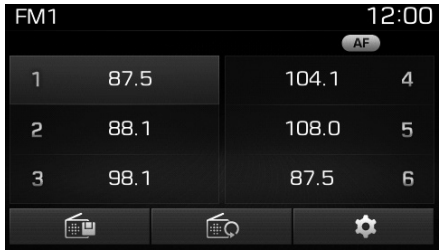
SEEK (البحث)

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) لتشغيل التردد السابق/التالي.

TUNE (توليف)

أدِر قرص **TUNE** (توليف) لتحديد التردد.





Selecting/Saving Presets (تحديد/حفظ محطات الضبط المسبق)

اضغط على زر [1] ~ [6] لتشغيل محطة الضبط المسبق المطلوبة.

اضغط على زر [Preset] (الضبط المسبق) لعرض معلومات البث للتردد المحفوظ على كل زر.

أثناء الاستماع إلى تردد تريد حفظه كتردد ضبط مسبق، اضغط مع الاستمرار على زر من أزرار الضبط المسبق من [1] إلى [6] لحفظ التردد الحالي على محطة الضبط المسبق المحددة.

Auto Store (التخزين الأوتوماتيكي)

اضغط على زر [Auto store] (التخزين الأوتوماتيكي) لحفظ الترددات التي يمكن استقبالها على أزرار الضبط المسبق أوتوماتيكيًا.

أثناء تشغيل Auto Store (التخزين الأوتوماتيكي)، يلغي الضغط مرة أخرى على زر [Auto store] (التخزين الأوتوماتيكي) التخزين الأوتوماتيكي ويستعيد التردد السابق.

ADa-4B(77-140)ind.indd 78 2015-11-27 3:58:26



RDS Menu (قائمة نظام بيانات الراديو)

اضغط على زر [RDS Menu] (قائمة نظام بيانات الراديو) لضبط ميزات AF (التردد البديل) وRegion (المنطقة) وNews (الأخبار).

قائمة نظام بيانات الراديو غير متاحة داخل الوضع AM أو AMA.

الاستعراض

اضغط على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور): لمعاينة كل برنامج بث لمدة 5 ثوانٍ لكل برنامج.

بمجرد اكتمال الاستعراض، ستتم استعادة التردد السابق.

أثناء تشغيل ميزة الاستعراض، يلغي الضغط على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) تشغيل الاستعراض.

TA (إعلانات حركة المرور)

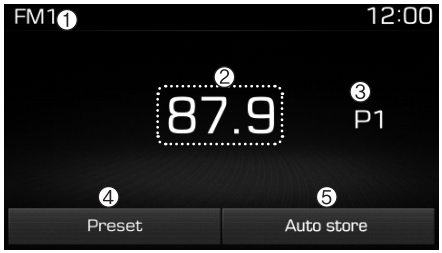


اضغط على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) لتشغيل ميزة TA (إعلانات حركة المرور) أو إيقاف تشغيلها.

ADa-4B(77-140)ind.indd 79 2015-11-27 3:58:26

وضع Radio (الراديو)
(النوع B-5 والنوع B-6)

التحكم في شاشة وضع Radio (الراديو)





(1) Mode Display (عرض الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

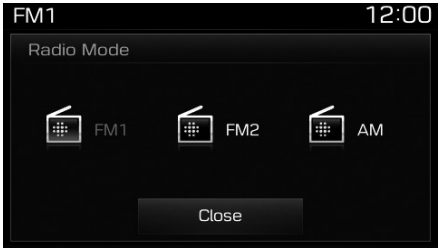
(2) Frequency (التردد)
لعرض التردد الحالي.

(3) Preset (الضبط المسبق)
لعرض رقم محطة الضبط المسبق الحالية [1] إلى [6].

(4) Preset Display (عرض محطات الضبط المسبق)
لعرض أزرار الضبط المسبق.

(5) Auto store (التخزين الأوتوماتيكي)
لحفظ الترددات ذات الاستقبال الفائق على أزرار محطات الضبط المسبق أوتوماتيكيًا.

باستخدام زر وضع RADIO (الراديو)



يؤدي الضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) إلى تغيير وضع التشغيل بالترتيب التالي FM1 ⬅ FM2 ⬅ AM.
في حالة تشغيل [Pop-up Mode] (شاشة الوضع المنبثقة) ضمن **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [Display] (العرض)، فإن الضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) سيعرض شاشة الوضع المنبثقة للراديو.
أدِر قرص **TUNE** (توليف) لنقل التركيز. اضغط على قرص التوليف للتحديد.

ADa-4B(77-140)ind.indd 80 2015-11-27 3:58:26

SEEK (البحث)

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) لتشغيل التردد السابق/التالي.

TUNE (توليف)

أدِر قرص **TUNE** (توليف) لتحديد التردد.



تحديد/حفظ محطات الضبط المسبق

اضغط على زر [Preset] (الضبط المسبق) لعرض معلومات البث للتردد المحفوظ على كل زر.

اضغط على زر [1] ~ [6] لتشغيل محطة الضبط المسبق المطلوبة.

أثناء الاستماع إلى تردد تريد حفظه كتردد ضبط مسبق، اضغط مع الاستمرار على زر من أزرار الضبط المسبق من [1] إلى [6] لحفظ التردد الحالي على محطة الضبط المسبق المحددة.

Auto Store (التخزين الأوتوماتيكي)

اضغط على زر [Auto store] (التخزين الأوتوماتيكي) لحفظ الترددات التي يمكن استقبالها على أزرار الضبط المسبق أوتوماتيكيًا.

الاستعراض

اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) لمعاينة الترددات ذات الاستقبال الفائق لمدة 5 ثوانٍ لكل منها.

اضغط مع الاستمرار على زر **[SCAN]** (استعراض) لمعاينة محطات الضبط المسبق لمدة 5 ثوانٍ لكل منها.

بمجرد اكتمال الاستعراض، ستتم استعادة التردد السابق.

أثناء تشغيل ميزة الاستعراض، يلغي الضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) تشغيل الاستعراض.

ADa-4B(77-140)ind.indd 81 2015-11-27 3:58:27

وضع Media (الوسائط)

شاشة وضع Media (الوسائط)



يؤدي الضغط على زر **[MEDIA]** (الوسائط) إلى تغيير الوضع بالترتيب التالي: CD ⬅ USB (iPod®) ⬅ AUX ⬅ My Music* (الموسيقى) ⬅ BT Audio* (صوت BT).

في حالة تشغيل [Pop-up Mode]/ [Mode Pop-up] (شاشة الوضع المنبثقة) ضمن **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [Display] (العرض)، فإن الضغط على زر **[MEDIA]** سيعرض شاشة الوضع المنبثقة للوسائط.

أدِر قرص **TUNE** (توليف) لنقل التركيز. اضغط على قرص التوليف للتحديد.

يمكن عرض وضع الشاشة المنبثقة للوسائط فقط عند تشغيل وضعين أو أكثر من أوضاع الوسائط.

عرض الوضع بشريط المعلومات



عند توصيل جهاز مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أو iPod® أو USB أو جهاز إضافي أو عند إدخال قرص مضغوط، سيتم عرض رمز الوضع المناظر.

الرمز	العنوان
	تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology
	قرص مضغوط
	جهاز iPod®
	USB
	AUX (أجهزة إضافية)

ADa-4B(77-140)ind.indd 82 2015-11-27 3:58:27

MENU (القائمة):
Audio CD (قرص صوت مضغوط)

التحكم في شاشة وضع Audio CD (قرص صوت مضغوط)

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



(1) MODE (الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

(2) Operation State (حالة التشغيل)
من Repeat (تكرار)/Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)/ Scan (استعراض)، يتم عرض الوظيفة الجاري تشغيلها.

(3) Track Info (معلومات المادة المسجلة)
لعرض معلومات حول المادة المسجلة الحالية.

(4) Play/Pause (تشغيل/إيقاف مؤقت)
لتغيير حالة التشغيل/الإيقاف المؤقت.

(5) Play Time (وقت التشغيل)
لعرض وقت التشغيل الحالي.

(6) Info (معلومات)
لعرض معلومات مفصلة حول المادة المسجلة الحالية.

(7) Random (Shuffle) (تشغيل عشوائي)
لتشغيل أو لإيقاف تشغيل ميزة التشغيل العشوائي.

(8) Repeat (تكرار)
لتشغيل أو إيقاف تشغيل ميزة التكرار.

(9) List (قائمة)
للانتقال إلى شاشة القائمة.
أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن مواد مسجلة. بمجرد عرض المادة المسجلة المطلوبة، اضغط على القرص للتحديد والتشغيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 83 2015-11-27 3:58:27

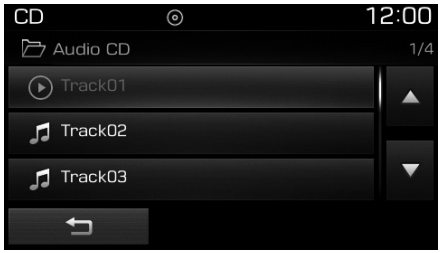
باستخدام وضع Audio CD (قرص صوت مضغوط)

تشغيل/إيقاف تشغيل المواد المسجلة على القرص المضغوط مؤقتًا

بمجرد إدخال قرص صوت مضغوط، سيبدأ الوضع أوتوماتيكيًا ويبدأ التشغيل.
أثناء التشغيل، اضغط على زر [II] لإيقاف التشغيل مؤقتًا واضغط على زر [▶] للتشغيل.
يتم دعم أقراص الصوت المضغوطة الأصلية فقط. وقد تتسبب الأقراص الأخرى في الإخفاق في التعرف عليها (مثل الأقراص المضغوطة القابلة للنسخ وللتسجيل عليها والأقراص المضغوطة ذات الملصقات).
يتم عرض معلومات الفنان والعنوان على الشاشة إذا تم تضمين معلومات المادة المسجلة داخل قرص الصوت المضغوط.

تغيير المواد المسجلة

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للانتقال إلى المادة المسجلة السابقة أو التالية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) بعد تشغيل المادة المسجلة لمدة ثانيتين إلى بدء تشغيل الأغنية الحالية من البداية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) قبل تشغيل الملف لمدة ثانية واحدة إلى بدء تشغيل الملف السابق.



التحديد من القائمة

أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن المَادة المسجلة المطلوبة.
بمجرد العثور على المادة المسجلة المطلوبة، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) لبدء التشغيل.

الترجيع/التقديم السريع للمواد المسجلة

أثناء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للترجيع أو للتقديم السريع للمادة المسجلة الحالية.

المسح (باستخدام نظام بيانات الراديو)

اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.
اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) مرةً أخرى لإيقاف التشغيل.

المسح (بدون نظام بيانات الراديو)

اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.
اضغط مع الاستمرار على زر **[SCAN]** (استعراض) مرةً أخرى لإيقاف التشغيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 84 2015-11-27 3:58:28

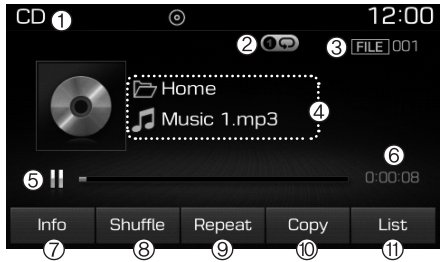
MENU (القائمة): MP3 CD (قرص MP3 مضغوط)

التحكم في شاشة وضع MP3 CD (قرص MP3 مضغوط)

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



(1) MODE (الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

(2) Operation State (حالة التشغيل)
من Repeat (تكرار)/Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)/ Scan (استعراض)، يتم عرض الوظيفة الجاري تشغيلها.

(3) File Index (مؤشر الملف)
لعرض رقم الملف الحالي.

(4) File Info (معلومات الملف)
لعرض معلومات حول الملف الحالي.

(5) Play/Pause (تشغيل/إيقاف مؤقت)
لتغيير حالة التشغيل/الإيقاف المؤقت.

(6) Play Time (وقت التشغيل)
لعرض وقت التشغيل الحالي.

(7) Info (معلومات)
لعرض معلومات مفصلة حول الملف الحالي.
عند ضبط خيار "Folder File" (المجلد/الملف) كعرض افتراضي داخل إعداد الشاشة، يتم عرض معلومات الألبوم/الفنان/الملف كمعلومات الملف التفصيلية.
عند ضبط خيار "Album Artist Song" (الألبوم/الفنان/الأغنية) كعرض افتراضي، يتم عرض اسم المجلد/اسم الملف كمعلومات الملف التفصيلية.
لا يتم عرض معلومات العنوان والفنان والألبوم إلا عندما تكون هذه المعلومات مسجلة داخل بصمة ID3 لملف MP3.

ADa-4B(77-140)ind.indd 85 2015-11-27 3:58:29

(8) Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)

لتشغيل أو لإيقاف تشغيل ميزة التشغيل العشوائي.
في كل مرة يتم الضغط فيها على الزر، تتغير الميزة بالترتيب التالي Random (Shuffle) Folder (تشغيل عشوائي للمجلد) ⬅ Random (Shuffle) All (تشغيل عشوائي للكل) ⬅ Off (إيقاف تشغيل).

- تشغيل عشوائي للمجلد: لتشغيل جميع الملفات في المجلد الحالي بترتيب عشوائي.
- تشغيل عشوائي للكل: لتشغيل جميع الملفات بترتيب عشوائي.

(9) Repeat (تكرار)

لتشغيل أو إيقاف تشغيل ميزة التكرار.
في كل مرة يتم الضغط فيها على الزر، يتم تغيير الميزة بالترتيب التالي Repeat (تكرار) ⬅ Repeat Folder (تكرار المجلد) ⬅ Off (إيقاف التشغيل).

- تكرار: لتكرار الملف الحالي.
- تكرار المجلد: لتكرار جميع الملفات في المجلد الحالي.

(10) Copy (نسخ)

لنسخ الملف الحالي إلى مجلد الموسيقى.
يؤدي تحديد ميزة أخرى أثناء النسخ إلى عرض رسالة منبثقة تسأل عما إذا كنت تريد إلغاء النسخ أم لا. للإلغاء، حدد "Yes" (نعم).

(11) List (قائمة)

للانتقال إلى شاشة القائمة.
أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن ملَفات. بمجرد عرض الملف المطلوب، اضغط على القرص للتحديد والتشغيل.

باستخدام وضع MP3 CD (قرص MP3 مضغوط)

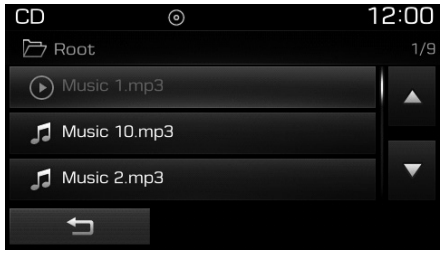
تشغيل/إيقاف ملفات MP3 مؤقتًا

بمجرد إدخال قرص MP3، سيبدأ تشغيل الوضع أوتوماتيكيًا ويتم التشغيل.
أثناء التشغيل، اضغط على زر [II] لإيقاف التشغيل مؤقتًا واضغط على زر [▶] للتشغيل.
في حالة وجود ملفات ومجلدات عديدة داخل القرص، قد يستغرق وقت القراءة أكثر من 10 ثوانٍ وقد لا يتم عرض القائمة أو قد لا يتم تشغيل ميزة البحث في الأغاني. وبمجرد اكتمال التحميل، جرب مرة أخرى.

تغيير الملفات

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للانتقال إلى الملف السابق أو التالي.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) بعد تشغيل الملف لمدة ثانيتين إلى بدء تشغيل الملف الحالي من البداية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) قبل تشغيل الملف لمدة ثانية واحدة إلى بدء تشغيل الملف السابق.

ADa-4B(77-140)ind.indd 86 2015-11-27 3:58:29



التحديد من القائمة

أدر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن الملف المطلوب.

بمجرد العثور على الملف المطلوب، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) لبدء التشغيل.

الترجيع / التقديم السريع للملفات

أثناء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للترجيع أو للتقديم السريع للملف الحالي.

المسح (باستخدام نظام بيانات الراديو)

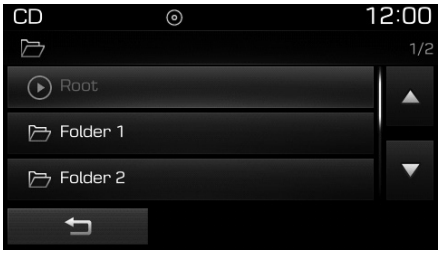
اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.

اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) مرةً أخرى لإيقاف التشغيل.

المسح (بدون نظام بيانات الراديو)

اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.

اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) مرة أخرى لإيقاف تشغيل التشغيل العشوائي.



البحث في المجلدات

اضغط على زر **[FOLDER]** (المجلد) لتحديد المجلدات والبحث فيها.

بمجرد عرض المجلد المطلوب، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) للتحديد.

سيبدأ الملف الأول داخل المجلد المطلوب في التشغيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 87 2015-11-27 3:58:29

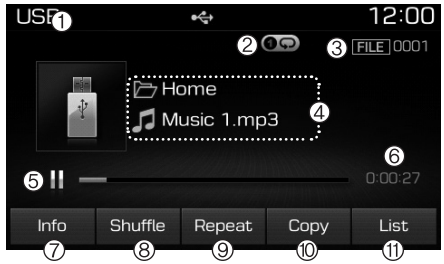
MENU (القائمة): USB

التحكم في شاشة وضع USB

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



(1) MODE (الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

(2) Operation State (حالة التشغيل)
من Repeat (تكرار)/Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)/ Scan (استعراض)، يتم عرض الوظيفة الجاري تشغيلها.

(3) File Index (مؤشر الملف)
لعرض رقم الملف الحالي.

(4) File Info (معلومات الملف)
لعرض معلومات حول الملف الحالي.

(5) Play/Pause (تشغيل/إيقاف مؤقت)
لتغيير حالة التشغيل/الإيقاف المؤقت.

(6) Play Time (وقت التشغيل)
لعرض وقت التشغيل الحالي.

(7) Info (معلومات)
لعرض معلومات مفصلة حول الملف الحالي.
عند ضبط خيار "Folder File" (المجلد/الملف) كعرض افتراضي داخل إعداد الشاشة، يتم عرض معلومات الألبوم/الفنان/الملف كمعلومات الملف التفصيلية.
عند ضبط خيار "Album Artist Song" (الألبوم/الفنان/الأغنية) كعرض افتراضي، يتم عرض اسم المجلد/اسم الملف كمعلومات الملف التفصيلية.
لا يتم عرض معلومات العنوان والفنان والألبوم إلا عندما تكون هذه المعلومات مسجلة داخل بصمة ID3 لملف MP3.

ADa-4B(77-140)ind.indd 88 2015-11-27 3:58:30

(8) Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)

لتشغيل أو لإيقاف تشغيل ميزة التشغيل العشوائي.
في كل مرة يتم الضغط فيها على الزر، يتم تغيير الميزة بالترتيب التالي Random(Shuffle) Folder (تشغيل عشوائي للمجلد) ⬅ Random (عشوائي) All (Shuffle) (تشغيل عشوائي للكل) ⬅ Off (إيقاف تشغيل).

- تشغيل عشوائي للمجلد: لتشغيل الملفات في المجلد الحالي بترتيب عشوائي.
- تشغيل عشوائي للكل: لتشغيل جميع الملفات بترتيب عشوائي.

(9) Repeat (تكرار)

لتشغيل أو إيقاف تشغيل ميزة التكرار.
في كل مرة يتم الضغط فيها على الزر، يتم تغيير الميزة بالترتيب التالي Repeat (تكرار) ⬅ Repeat Folder (تكرار المجلد) ⬅ Off (إيقاف التشغيل).

- تكرار: لتكرار الملف الحالي.
- تكرار المجلد: لتكرار جميع الملفات في المجلد الحالي.

(10) Copy (نسخ)

لنسخ الملف الحالي إلى مجلد الموسيقى.
يؤدي تحديد ميزة أخرى أثناء النسخ إلى عرض رسالة منبثقة تسأل عما إذا كنت تريد إلغاء النسخ أم لا.
للإلغاء، حدد "Yes" (نعم).

(11) List (قائمة)

للانتقال إلى شاشة القائمة.
أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن ملفات. بمجرد عرض الملف المطلوب، اضغط على القرص للتحديد والتشغيل.

باستخدام وضع USB

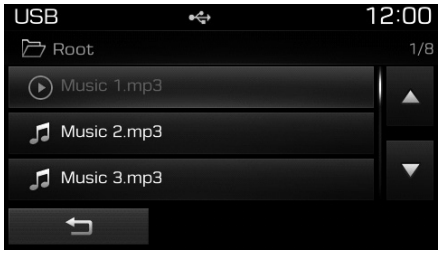
تشغيل/إيقاف ملفات USB مؤقتًا

بمجرد توصيل جهاز USB، سيبدأ الوضع أوتوماتيكيًا ويبدأ تشغيل ملف USB.
أثناء التشغيل، اضغط على زر [II] لإيقاف التشغيل مؤقتًا واضغط على زر [▶] للتشغيل.
قد يتطلب التحميل وقتًا إضافيًا إذا كانت هناك ملفات ومجلدات كثيرة داخل جهاز USB ويترتب على ذلك عرض قائمة أو نتائج بحث خاطئة للملفات. ويتم استئناف عمليات التشغيل العادية بمجرد اكتمال التحميل.
قد لا يدعم الجهاز التشغيل العادي في حالة استخدام نوع ذاكرة USB إلى جانب ذاكرة USB (النوع ذي الغطاء المعدني).

ADa-4B(77-140)ind.indd 89 2015-11-27 3:58:31

تغيير الملفات

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للانتقال إلى الملف السابق أو التالي.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) عد تشغيل الملف لمدة ثانيتين إلى بدء تشغيل الملف الحالي من البداية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) قبل تشغيل الملف لمدة ثانية واحدة إلى بدء تشغيل الملف السابق.



التحديد من القائمة

أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن المَلف المطلوب.
بمجرد العثور على الملف المطلوب، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) لبدء التشغيل.

الترجيع / التقديم السريع للملفات

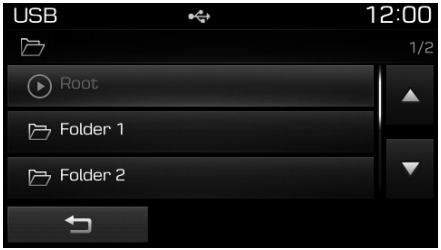
أثناء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للترجيع أو للتقديم السريع للملف الحالي.

المسح (باستخدام نظام بيانات الراديو)

اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.
اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) مرةً أخرى لإيقاف التشغيل.

المسح (بدون نظام بيانات الراديو)

اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.
اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) مرة أخرى لإيقاف تشغيل التشغيل العشوائي.



البحث في المجلدات

اضغط على زر **[FOLDER]** (المجلد) لتحديد المجلدات والبحث فيها.
بمجرد عرض المجلد المطلوب، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) للتحديد.
سيبدأ الملف الأول داخل المجلد المطلوب في التشغيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 90 2015-11-27 3:58:31

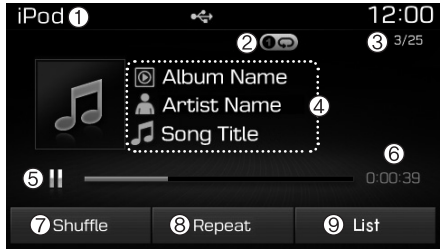
القائمة: iPod®

التحكم في شاشة وضع iPod®

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



(1) MODE (الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

(2) Operation State (حالة التشغيل)
من Repeat (تكرار)/Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)، يتم عرض الوظيفة التشغيلية الحالية.

(3) Song Index (مؤشر الأغنية)
لعرض الأغنية الحالية/إجمالي عدد الأغاني.

(4) Song Info (معلومات الأغنية)
لعرض معلومات حول الأغنية الحالية.

(5) Play/Pause (تشغيل/إيقاف مؤقت)
لتغيير حالة التشغيل/الإيقاف المؤقت.

(6) Play Time (وقت التشغيل)
لعرض وقت التشغيل الحالي.

(7) Random(Shuffle) (تشغيل عشوائي)
لتشغيل أو لإيقاف تشغيل ميزة التشغيل العشوائي.
- تشغيل عشوائي للكل: لتشغيل جميع الأغاني بترتيب عشوائي.

(8) Repeat (تكرار)
لتشغيل أو إيقاف تشغيل ميزة التكرار.
- تكرار: لتكرار الأغنية الحالية.

(9) List (قائمة)
للانتقال إلى شاشة القائمة.
أدر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن الفئة المطلوبة.
بمجرد العثور على الفئة المطلوبة، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) للتحديد والتشغيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 91 2015-11-27 3:58:31

باستخدام وضع iPod®

تشغيل/إيقاف أغاني iPod® مؤقتًا

بمجرد توصيل جهاز iPod®، سيبدأ الوضع أوتوماتيكيًا ويبدأ تشغيل أغنية على جهاز iPod®.
أثناء التشغيل، اضغط على زر [II] لإيقاف التشغيل مؤقتًا واضغط على زر [▶] للتشغيل.
قد لا يعمل جهاز iPod® ذو بروتوكولات الاتصال غير المدعومة بصورة صحيحة في نظام الصوت.

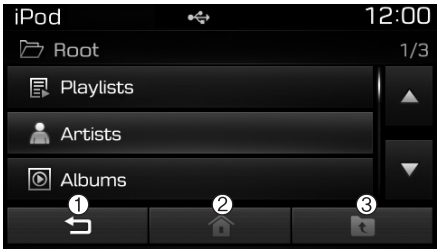
تغيير الأغاني

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للانتقال إلى الإنية السابقة أو التالية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) بعد تشغيل الأغنية لمدة ثانيتين إلى بدء تشغيل الأغنية الحالية من البداية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) قبل تشغيل الأغنية لمدة ثانية واحدة إلى بدء تشغيل الأغنية السابقة.
قد توجد اختلافات طفيفة في الوقت حسب منتج iPod®.

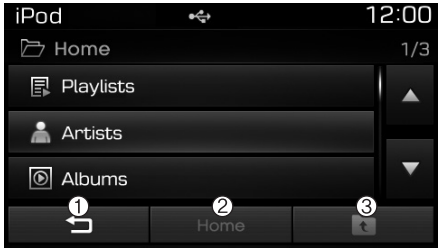
الترجيع / التقديم السريع للأغاني

أثناء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للترجيع أو للتقديم السريع للأغنية الحالية.

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



البحث في الفئات

أدر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن الفئة المطلوبة.
بمجرد العثور على الفئة المطلوبة، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) للتحديد والتشغيل.
توجد ثماني فئات يمكن البحث خلالها وتشمل قوائم التشغيل والفنانين والألبومات والأنواع والأغاني والملحنين والمصنفات الصوتية ومقاطع البث الإذاعي.

قائمة الفئات

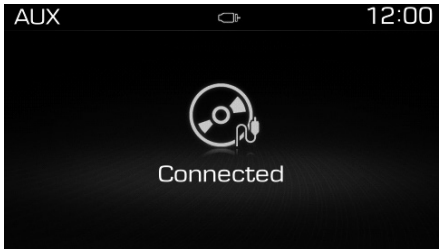
(1) لعرض شاشة التشغيل
(2) للانتقال إلى شاشة الفئة الجذر لجهاز iPod®.
(3) للانتقال إلى الفئة السابقة
إذا تم الوصول إلى وضع البحث أثناء تشغيل أغنية، يتم عرض آخر فئة تم البحث فيها.
قد تختلف خطوات البحث التالية للاتصال الأولي بناءً على نوع جهاز iPod®.

ADa-4B(77-140)ind.indd 92 2015-11-27 3:58:32

MENU (القائمة): AUX (أجهزة إضافية)

التحكم في شاشة وضع AUX (أجهزة إضافية)

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



اضغط على زر **[MEDIA]** (الوسائط) ◀ ثم حدد [AUX] (أجهزة إضافية)
يمكن توصيل جهاز خارجي لتشغيل الموسيقى.

توصيل جهاز خارجي

يمكن تشغيل مُشغلات الصوت الخارجية (كاميرا فيديو رقمية، مسجل فيديو كاسيت بالسيارة، وغيرها) من خلال كابل مخصص.
في حالة توصيل موصل جهاز خارجي بالطرف AUX (أجهزة إضافية)، يبدأ تشغيل وضع AUX (أجهزة إضافية)
أوتوماتيكيًا. وبمجرد فصل الموصل، تتم استعادة الوضع السابق.
يمكن استخدام وضع AUX (أجهزة إضافية) فقط عند توصيل مشغل صوت خارجي (كاميرا فيديو رقمية، مسجل فيديو كاسيت بالسيارة وغيرها).
يمكن التحكم في مستوى صوت AUX (أجهزة إضافية) بشكل منفصل عن أوضاع الصوت الأخرى.
يؤدي توصيل مقبس موصل بطرف AUX (أجهزة إضافية) بدون جهاز خارجي إلى تحويل النظام إلى وضع AUX (أجهزة إضافية)، ولكن سيتسبب فقط في إصدار ضوضاء. وفي حالة عدم استخدام جهاز إضافي، انزع أيضًا مقبس الموصل.
في حالة توصيل طاقة الجهاز الخارجي بمقبس الطاقة، قد يتسبب تشغيل الجهاز الخارجي في حدوث ضوضاء. وفي هذه الحالات، افصل وصلة الطاقة قبل الاستخدام.

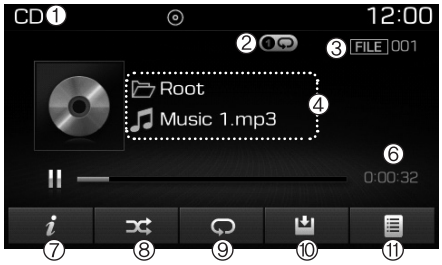
أدخل كابل AUX (أجهزة إضافية) بالكامل في مقبس AUX (أجهزة إضافية) عند الاستخدام.

ADa-4B(77-140)ind.indd 93 2015-11-27 3:58:32

MENU (القائمة): وضع My Music (الموسيقى)

التحكم في شاشة وضع My Music (الموسيقى)

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



(1) MODE (الوضع)
لعرض وضع التشغيل الحالي.

(2) Operation State (حالة التشغيل)
من Repeat (تكرار)/Random (Shuffle) (تشغيل عشوائي)/ Scan (استعراض)، يتم عرض الوظيفة الجاري تشغيلها.

(3) File Index (مؤشر الملف)
لعرض الملف الحالي/إجمالي عدد الملفات.

(4) File Info (معلومات الملف)
لعرض معلومات حول الملف الحالي.

(5) Play/Pause (تشغيل/إيقاف مؤقت)
لتغيير حالة التشغيل/الإيقاف المؤقت.

(6) Play Time (وقت التشغيل)
لعرض وقت التشغيل الحالي.

(7) Info (معلومات)
لعرض معلومات مفصلة حول الملف الحالي.
لا يتم عرض معلومات العنوان والفنان والألبوم إلا عندما تكون هذه المعلومات مسجلة داخل بصمة ID3 لملف MP3.

(8) Random (Shuffle) (تشغيل عشوائي)
لتشغيل أو لإيقاف تشغيل ميزة التشغيل العشوائي.

(9) Repeat (تكرار)
لتشغيل أو إيقاف تشغيل ميزة التكرار.

(10) Delete (حذف)
لحذف الملف الحالي.

(11) List (قائمة)
للانتقال إلى شاشة القائمة.
أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن ملَفات. بمجرد عرض الملف المطلوب، اضغط على القرص للتحديد والتشغيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 94 2015-11-27 3:58:32

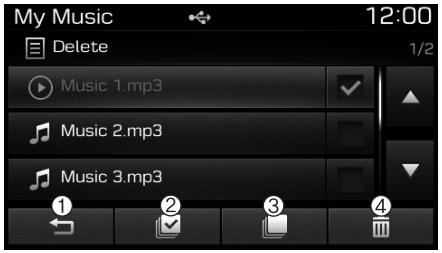
باستخدام وضع My Music (الموسيقى)

تشغيل/إيقاف ملفات الموسيقى مؤقتًا
أثناء التشغيل، اضغط على زر [II] لإيقاف التشغيل مؤقتًا واضغط على زر [▶] للتشغيل.
إذا لم تكن هناك ملفات محفوظة في مجلد الموسيقى، فسيتم تعطيل زر [My Music] (الموسيقى).

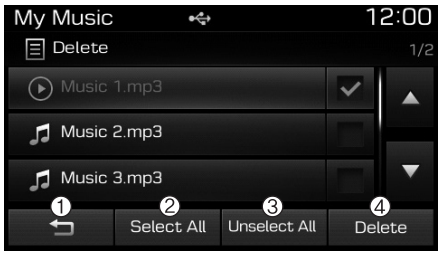
تغيير الملفات

اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للانتقال إلى الملف السابق أو التالي.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) بعد تشغيل الملف لمدة ثانيتين إلى بدء تشغيل الملف الحالي من البداية.
يؤدي الضغط على زر **[SEEK TRACK ∨]** (بحث مادة مسجلة) قبل تشغيل الملف لمدة ثانية واحدة إلى بدء تشغيل الملف السابق.

■ النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4



■ النوع B-5 والنوع B-6



التحديد من القائمة

أدِر قرص **TUNE** (توليف) يمينًا/يسارًا للبحث عن المَلف المطلوب.
بمجرد العثور على الملف المطلوب، اضغط على قرص **TUNE** (توليف) لبدء التشغيل.
من شاشة List (قائمة)، من الممكن حذف ملفات حفظتها مسبقًا داخل My Music (الموسيقى).

قائمة القائمة

(1) للانتقال إلى الشاشة السابقة.
(2) لتحديد جميع الملفات.
(3) لإلغاء تحديد جميع الملفات المحددة.
(4) لحذف الملفات المحددة.
بعد تحديد الملفات التي تريد حذفها، اضغط على زر [Delete] (حذف) لحذف الملفات المحددة.
إذا كانت هناك ذاكرة متوفرة، فيمكن حفظ ما يصل إلى 6000 من الملفات. لا يمكن نسخ الملفات المتطابقة أكثر من 1,000 مرة.
لفحص معلومات الذاكرة، انتقل إلى **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [System] (النظام) ◀ [Memory Information] (معلومات الذاكرة)

الترجيع / التقديم السريع للملفات

أثناء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للترجيع أو للتقديم السريع للملف الحالي.

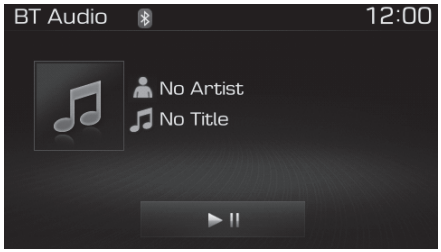
ADa-4B(77-140)ind.indd 95 2015-11-27 3:58:33

المسح (باستخدام نظام بيانات الراديو)
اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.
اضغط مع الاستمرار على زر **[TA/SCAN]** (استعراض إعلانات حركة المرور) مرةً أخرى لإيقاف التشغيل.

المسح (بدون نظام بيانات الراديو)
اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) لتشغيل أول 10 ثوانٍ من كل ملف.
اضغط على زر **[SCAN]** (استعراض) مرة أخرى لإيقاف تشغيل التشغيل العشوائي.

MENU (القائمة): تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology Audio

استخدام وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology



تشغيل/إيقاف صوت *Bluetooth*® Wireless Technology مؤقتًا
بمجرد اتصال جهاز مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، سيبدأ الوضع في التشغيل أوتوماتيكيًا.
أثناء التشغيل، اضغط على زر [▶II] لإيقاف التشغيل مؤقتًا واضغط على زر [▶II] للتشغيل.
قد يتم تشغيل ميزة التشغيل/الإيقاف المؤقت بصورة مختلفة حسب الهاتف المحمول.

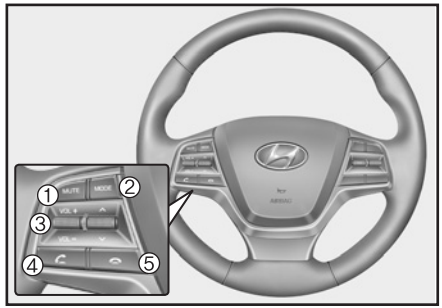
تغيير الملفات
اضغط على زر **[SEEK TRACK]** (بحث مادة مسجلة) للانتقال إلى الملف السابق أو التالي.

ضبط الاتصال
في حالة عدم توصيل جهاز مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [Phone] (الهاتف) لعرض شاشة الاتصال التي تعمل بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
من الممكن استخدام ميزات إقران الهاتف، والتوصيل/الفصل، والحذف من هاتفك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
إذا لم يتم بعد تشغيل الموسيقى من جهاز هاتفك المحمول بعد التحول إلى تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology
فإن الضغط على زر التشغيل مرة واحدة قد يبدأ تشغيل الوضع.
تحقق لتتأكد أنه يتم تشغيل الموسيقى من الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بعد التحول إلى وضع صوت *Bluetooth*® Wireless Technology.

ADa-4B(77-140)ind.indd 96 2015-11-27 3:58:33

وضع Phone (الهاتف)

إجراء مكالمة باستخدام عناصر التحكم الموجودة في عجلة القيادة



*قد تختلف الميزات الفعلية في السيارة عن الصورة التوضيحية.

(1) لكتم صوت نظام الصوت.

(2) اضغط على الزر لتغيير مصدر الصوت.

(باستخدام نظام بيانات الراديو)

FM1 ⬅ FM2 ⬅ AM ⬅ FMA ⬅

AMA ⬅ CD ⬅ USB(iPod®) ⬅

AUX ⬅ My Music (الموسيقى) ⬅

BT Audio (صوت BT).

(بدون نظام بيانات الراديو)

FM1 ⬅ FM2 ⬅ AM ⬅ CD ⬅

USB(iPod®) ⬅ AUX ⬅ My Music

(الموسيقى) ⬅ BT Audio (صوت BT).

(3) يُستخدَم في التحكم في مستوى الصوت.

(4) عند الضغط لفترة وجيزة

- يتم عرض شاشة سجل المكالمات في حالة الضغط في شاشة الهاتف.
- يتم إجراء مكالمة في حالة الضغط في شاشة الطلب.
- يتم الرد على المكالمة في حالة الضغط في شاشة المكالمة الواردة.
- يتم التحويل إلى المكالمة الموجودة في وضع الانتظار (ميزة انتظار المكالمات) في حالة الضغط أثناء انتظار مكالمة.

عند الضغط مع الاستمرار

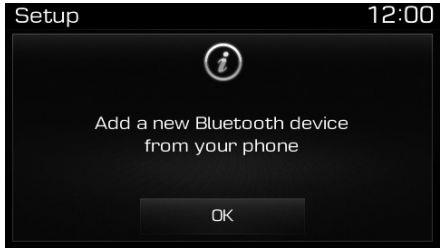
- في حالة الضغط في وضع الانتظار حر اليدين Wireless *Bluetooth*® Technology، تتم إعادة طلب الرقم الأخير.
- في حالة الضغط أثناء الاتصال حر اليدين عبر تقنية Wireless *Bluetooth*® Technology، يتم تحويل المكالمة مجددًا إلى الهاتف المحمول (مكالمة خاصة).
- في حالة الضغط أثناء الاتصال عبر الهاتف المحمول، يتم تحويل المكالمة مجددًا إلى الاتصال حر اليدين عبر تقنية Wireless Technology *Bluetooth*® (يتم التشغيل فقط في حالة تشغيل الاتصال حر اليدين عبر تقنية Wireless *Bluetooth*® Technology)

(5) لإنهاء مكالمة هاتفية.

ADa-4B(77-140)ind.indd 97 2015-11-27 3:58:34

تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology (النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4)

في حالة عدم إقران أية أجهزة



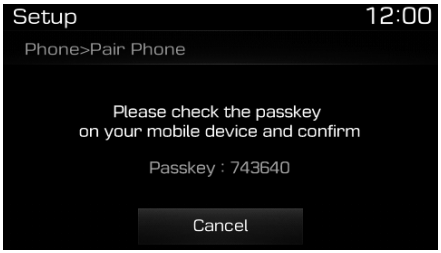
① اضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) أو زر **[CALL]** (مكالمة) بأدوات التحكم الموجودة بعجلة القيادة. تظهر الشاشة التالية.
② اضغط على زر [OK] (موافق) للدخول إلى شاشة Pair Phone (إقران هاتف).



- الجهاز: اسم الجهاز كما هو موضح عند البحث من جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- (مفتاح المرور: يُستخدم مفتاح المرور لإقران الجهاز.

③ من جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology (أي هاتفك المحمول) ابحث عن نظام الصوت بسيارتك وحدده.

✳SSP : (نظام نقل الملفات الثنائي الآمن)، الجهاز لا يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن:
④ بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال مفتاح المرور.
أدخل مفتاح المرور "0000" لإقران جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology مع نظام الصوت بالسيارة.



الجهاز يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن:
④ بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال 6 أرقام بمفتاح المرور.
تحقق من مفتاح المرور على جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وقم بتأكيده.
⑤ بمجرد اكتمال الإقران، يتم عرض الشاشة التالية.
ربما تعرض بعض الهواتف (مثل هواتف iPhone® و Android وBlackberry) خيارًا لإتاحة قبول جميع طلبات الاتصال المستقبلية عبر *Bluetooth*® بشكل افتراضي. ويمكنكم زيارة موقع http://www.Hyundai.com/#/bluetooth للحصول على مزيد من المعلومات حول إقران هاتفك المحمول المزود بتقنية *Bluetooth*® ولاستعراض قائمة توافق الهاتف.

ADa-4B(77-140)ind.indd 98 2015-11-27 3:58:34

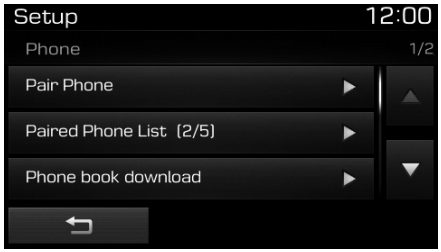
المعلومات



إذا تم إقران أجهزة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology ولم يكن أي جهاز منها متصلاً حاليًا، فإن الضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) أو زر **[CALL]** (مكالمة) بأدوات التحكم الموجودة بعجلة القيادة يعرض الشاشة التالية. اضغط على زر [Pair] (إقران) لإقران جهاز جديد أو اضغط على زر [Connect] (اتصال) لتوصيل جهاز مقترن سابقًا.

الإقران من خلال إعداد [PHONE] (الهاتف)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)



Pair Phone (إقران هاتف)

الخطوات التالية هي نفسها الخطوات الموضحة في قسم "في حالة عدم إقران أية أجهزة" في الصفحة السابقة.

المعلومات

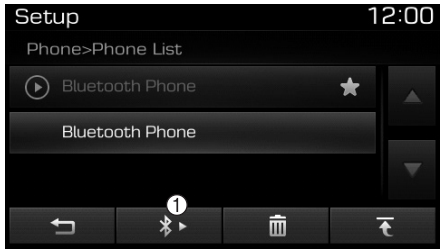
- تستمر فترة الانتظار أثناء إقران الهاتف لمدة دقيقة واحدة. وستفشل عملية الإقران إذا لم يتم إقران الجهاز خلال الوقت المحدد. وفي حالة إخفاق عملية الإقران، يجب أن تبدأ العملية من البداية.
- وبشكل عام، يتم اتصال معظم الأجهزة المزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أوتوماتيكيًا بمجرد اكتمال الإقران. ولكن قد تتطلب بعض الأجهزة عملية تحقق منفصلة للاتصال. تحقق للتأكد مما إذا تم اتصال تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بصورة صحيحة في هاتفك المحمول.
- يمكن الاطلاع على قائمة الأجهزة المزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology المقترنة من خلال **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [Phone] (الهاتف) ◀ [Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة).

ADa-4B(77-140)ind.indd 99 2015-11-27 3:58:34

قائمة الهواتف المقترنة

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ وحدد [Phone] (الهاتف) ◀ ثم حدد [Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة)

- توصيل هاتف: الجهاز المتصل حاليًا.
- الهاتف المقترن: الجهاز المقترن ولكنه غير متصل.



توصيل جهاز

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الجهاز الذي تريد توصيله واضغط على زر [1](Connect) (توصيل) (1).



فصل جهاز

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الجهاز المتصل حاليًا واضغط على زر [1](Disconnect) (فصل) (1).

حذف جهاز

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الجهاز الذي تريد حذفه واضغط على زر [3](Delete) (حذف) (1).

المعلومات

- عند حذف الجهاز المتصل حاليًا، سيتم فصل الجهاز أوتوماتيكيًا للتقدم في عملية الحذف.
- إذا تم حذف جهاز مقترن ومزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، فسيتم أيضًا حذف بيانات سجل المكالمات ودفتر الهاتف الخاصة بهذا الجهاز.
- لإعادة استخدام جهاز تم حذفه، يجب أن تقرن الجهاز مرة أخرى.

ADa-4B(77-140)ind.indd 100 2015-11-27 3:58:34

تغيير الأولوية

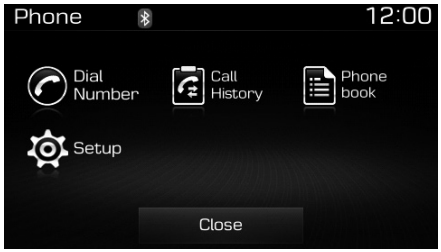
يمكن إقران ما يصل إلى خمسة أجهزة مزودة بتقنية Bluetooth® Wireless Technology بنظام الصوت بالسيارة.

تُستخدم ميزة "Change Priority" (تغيير الأولوية) لضبط أولوية الاتصال للهواتف المقترنة. ولكن، يتم ضبط آخر هاتف كان متصلاً دائمًا على الأولوية القصوى.

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الهاتف الذي تريد تغييره إلى الأولوية القصوى، ثم اضغط على زر [Change Priority] (تغيير الأولوية) من القائمة. سيتم تغيير الجهاز المحدد إلى الأولوية القصوى.

عندما يكون جهاز متصلاً حاليًا، حتى ولو قمت بتغيير الأولوية إلى جهاز مختلف، فسيتم ضبط الهاتف المتصل حاليًا كأولوية قصوى.

شاشة قائمة الهاتف



قوائم الهاتف

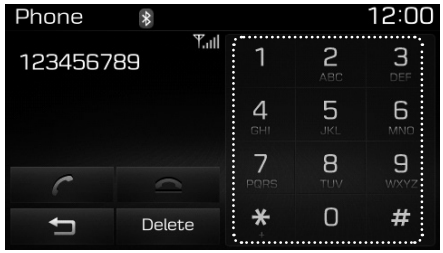
في حالة اتصال جهاز مزود بتقنية Bluetooth® Wireless Technology، اضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) لعرض شاشة قائمة الهاتف.

- Dial Number (طلب رقم): لعرض شاشة الطلب حيث يمكن الاتصال بالأرقام لإجراء المكالمات.
- Call History (سجل المكالمات): لعرض شاشة قائمة سجل المكالمات.
- Phone book (دفتر الهاتف): لعرض شاشة قائمة دفتر الهاتف.
- Setup (الإعداد): لعرض الإعدادات ذات الصلة بالهاتف.

المعلومات

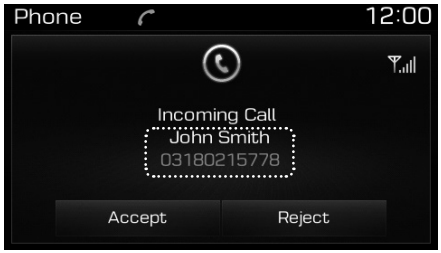
- إذا ضغطت على زر [Call History] (سجل المكالمات) ولا توجد بيانات لسجل المكالمات، يتم عرض شاشة مطالبة تسأل عما إذا كنت تريد تنزيل بيانات سجل المكالمات.
- إذا ضغطت على زر [Phone book] (دفتر الهاتف) ولا توجد بيانات لدفتر الهاتف، يتم عرض شاشة مطالبة تسأل عما إذا كنت تريد تنزيل بيانات دفتر الهاتف.
- قد تكون هذه الميزة غير متاحة في بعض الهواتف المحمولة. لمزيد من المعلومات حول دعم ميزة التنزيل، راجع كتيب مستخدم الهاتف المحمول.

ADa-4B(77-140)ind.indd 101 2015-11-27 3:58:34



الإتصال بواسطة طلب رقم

- Dial Pad (لوحة الطلب): تُستخدَم لإدخال رقم الهاتف.
- Call (مكالمة): في حالة إدخال رقم، يتم الاتصال بالرقم؛ وفي حالة عدم إدخال رقم، يتم التحول إلى شاشة سجل المكالمات.
- End (إنهاء): لحذف رقم الهاتف الذي تم إدخاله.
- Delete (حذف): لحذف الأرقام التي تم إدخالها على شكل رقم واحد في المرة الثالثة.



الرد على مكالمة

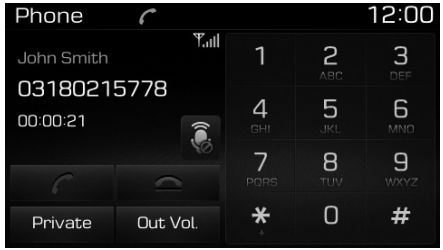
الرد على مكالمة من خلال جهاز متصل مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology سيعرض الشاشة التالية.

- Caller (المتصل): لعرض اسم الطرف الآخر إذا كان اسم المتصل للمكالمة الواردة محفوظًا في دفتر هاتفك.
- Incoming Number (رقم المكالمة الواردة): لعرض رقم المكالمة الواردة.
- Accept (قبول): لقبول المكالمة الواردة.
- Reject (رفض): لرفض المكالمة الواردة.

المعلومات

- في حالة عرض شاشة منبثقة لمكالمة واردة، تكون معظم ميزات وضع Audio (الصوت) وSETUP (الإعداد) معطلة. وسيتم فقط تشغيل مستوى صوت المكالمة.
- قد لا يتم عرض رقم الهاتف بصورة صحيحة في بعض الهواتف المحمولة.
- في حالة الرد على مكالمة باستخدام الهاتف المحمول، سيتغير وضع المكالمة أوتوماتيكيًا إلى الوضع Private (مكالمة خاصة).

ADa-4B(77-140)ind.indd 102 2015-11-27 3:58:35

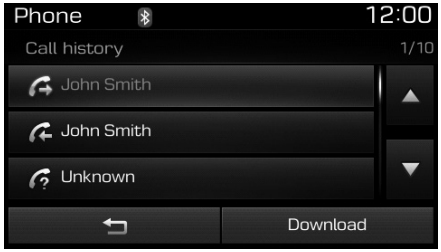


أثناء اتصال حر اليدين

- Caller (المتصل): لعرض اسم الطرف الآخر إذا كان اسم المتصل للمكالمة الواردة محفوظًا في دفتر هاتفك.
- Incoming Number (رقم المكالمة الواردة): لعرض رقم المكالمة الواردة.
- Call time (مدة المكالمة): لعرض مدة المكالمة.
- End (إنهاء): لإنهاء المكالمة.
- Private (خاص): للتحويل إلى الوضع الخاص.
- Out Vol.(مستوى الصوت الخارجي): لضبط مستوى صوت المكالمة الذي يسمعه الطرف الآخر.
- Mute (كتم الصوت): لتشغيل ميزة كتم صوت الميكروفون أو إيقاف تشغيلها.

المعلومات

في حالة كتم صوت الميكروفون، لن يكون الطرف الآخر قادرًا على سماع صوتك.



Call History (سجل المكالمات)

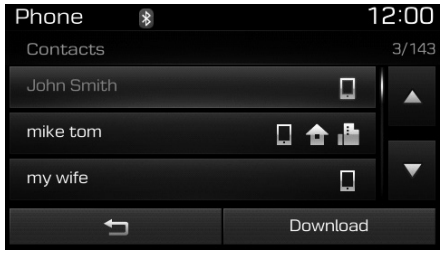
فيتم عرض قائمة المكالمات الواردة والصادرة والفائتة.
اضغط على زر [Download] (تنزيل) لتنزيل سجل المكالمات.

- Call History (سجل المكالمات):
  - لعرض المكالمات الأخيرة (سجل المكالمات).
  - للاتصال بالمكالمة عند التحديد.
- Download (تنزيل): لتنزيل سجل المكالمات الأخيرة.

المعلومات

- تعرض قائمة سجل المكالمات حتى 50 مكالمة صادرة وواردة وفائتة.
- بعد الانتهاء من تنزيل سجلات المكالمات، يتم حذف السجلات التي تم حفظها سابقًا.
- لا يتم حفظ المكالمات الواردة ذات هوية المتصل المخفية في قائمة سجل المكالمات.
- يتم تخزين إدخالات دفتر الهاتف التي تم حفظها سابقًا حتى لو تم فصل الجهاز وإعادة توصيله.
- قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة. تحقق للتأكد أن الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology يدعم ميزة التنزيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 103 2015-11-27 3:58:35



Phone Book (دفتر الهاتف)

يتم عرض قائمة إدخالات دفتر الهاتف المحفوظة.
اضغط على زر [Download] (تنزيل) لتنزيل سجل المكالمات.

- Contact List (قائمة جهة الاتصال):
  - لعرض إدخالات دفتر الهاتف التي تم تنزيلها.
  - للاتصال بالمكالمة عند التحديد.
- Download (تنزيل): لتنزيل إدخالات دفتر الهاتف.

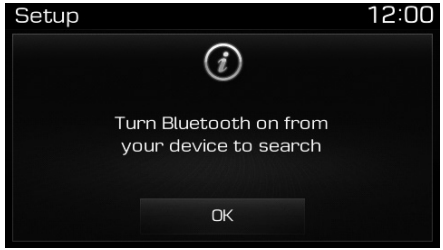
المعلومات

- يمكن نسخ ما يصل إلى 1000 من إدخالات دفتر الهاتف في دليل الهاتف بالسيارة.
- بعد الانتهاء من تنزيل بيانات دفتر الهاتف، يتم حذف بيانات دفتر الهاتف التي تم حفظها سابقًا.
- لا يكون التنزيل ممكنًا إذا تم إيقاف تشغيل ميزة تنزيل دفتر الهاتف في جهاز مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology. كما أن بعض الأجهزة قد تتطلب تخويل الأجهزة عند محاولة التنزيل. إذا تعذر إجراء التنزيل بصورة عادية، فتحقق من ضبط الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أو حالة الشاشة.
- لن يتم عرض معلومات هوية المتصل للمتصلين الذين لم يتم حفظ أرقامهم.
- قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة. تحقق للتأكد أن الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology يدعم ميزة التنزيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 104 2015-11-27 3:58:35

تقنية Wireless *Bluetooth*® Technology (النوع B-5 والنوع B-6)

في حالة عدم إقران أية أجهزة



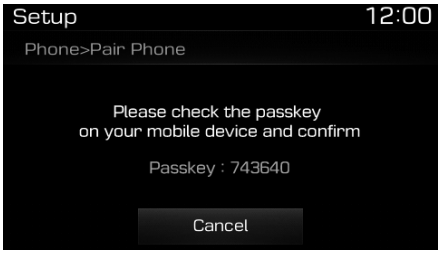
① اضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) أو زر **[CALL]** (مكالمة) بأدوات التحكم الموجودة بعجلة القيادة. تظهر الشاشة التالية.
② اضغط على زر [OK] (موافق) للدخول إلى شاشة Pair Phone (إقران هاتف).



- Car Name (اسم السيارة): اسم الجهاز كما هو موضح عند البحث من جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
- (مفتاح المرور: يُستخدم مفتاح المرور لإقران الجهاز.

③ من جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology (أي هاتفك المحمول) ابحث عن نظام الصوت بسيارتك وحدده.

✻SSP : (نظام نقل الملفات الثنائي الآمن)، الجهاز لا يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن:
④ بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال مفتاح المرور.
أدخل مفتاح المرور "0000" لإقران جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology مع نظام الصوت بالسيارة.



الجهاز يدعم نظام نقل الملفات الثنائي الآمن:
④ بعد مرور دقائق قليلة، يتم عرض شاشة حيث يتم إدخال 6 أرقام بمفتاح المرور. تحقق من مفتاح المرور على جهازك المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology وقم بتأكيده.
⑤ بمجرد اكتمال الإقران، يتم عرض الشاشة التالية.
ربما تعرض بعض الهواتف (مثل هواتف iPhone® و Android وBlackberry) خيارًا لإتاحة قبول جميع طلبات الاتصال المستقبلية عبر *Bluetooth*® بشكل افتراضي. ويمكنكم زيارة موقع http://www. yundai.com/#/bluetooth للحصول على مزيد من المعلومات حول إقران هاتفك المحمول المزود بتقنية *Bluetooth*® ولاستعراض قائمة توافق الهاتف.

ADa-4B(77-140)ind.indd 105 2015-11-27 3:58:35

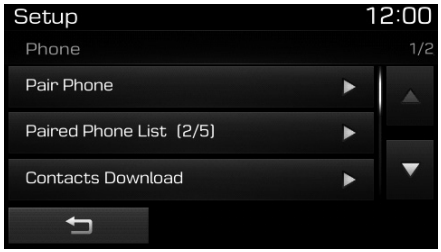
المعلومات



إذا تم إقران أجهزة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology ولم يكن أي جهاز منها متصلاً حاليًا، فإن الضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) أو زر **[CALL]** (مكالمة) بأدوات التحكم الموجودة بعجلة القيادة يعرض الشاشة التالية. اضغط على زر [Pair] (إقران) لإقران جهاز جديد أو اضغط على زر [Connect] (اتصال) لتوصيل جهاز مقترن سابقًا.

الإقران من خلال إعداد [PHONE] (الهاتف)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)



Pair Phone (إقران هاتف)

الخطوات التالية هي نفسها الخطوات الموضحة في قسم "في حالة عدم إقران أية أجهزة" في الصفحة السابقة.

المعلومات

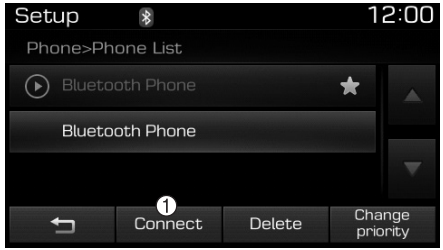
- تستمر فترة الانتظار أثناء إقران الهاتف لمدة دقيقة واحدة. وستفشل عملية الإقران إذا لم يتم إقران الجهاز خلال الوقت المحدد. وفي حالة إخفاق عملية الإقران، يجب أن تبدأ العملية من البداية.
- وبشكل عام، يتم اتصال معظم الأجهزة المزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أوتوماتيكيًا بمجرد اكتمال الإقران. ولكن قد تتطلب بعض الأجهزة عملية تحقق منفصلة للاتصال. تحقق للتأكد مما إذا تم اتصال تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بصورة صحيحة في هاتفك المحمول.
- يمكن الاطلاع على قائمة الأجهزة المزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology المقترنة من خلال **[SETUP]** (الإعداد) ◀ [Phone] (الهاتف) ◀ [Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة).

ADa-4B(77-140)ind.indd 106 2015-11-27 3:58:35

قائمة الهواتف المقترنة

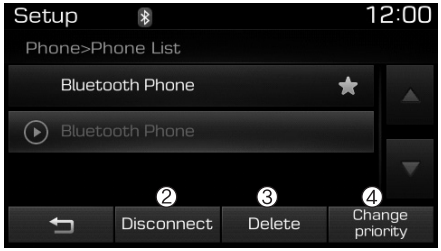
اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ وحدد [Phone] (الهاتف) ◀ ثم حدد [Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة)

- توصيل هاتف: الجهاز المتصل حاليًا.
- الهاتف المقترن: الجهاز المقترن ولكنه غير متصل.



توصيل جهاز

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الجهاز الذي تريد توصيله واضغط على زر [1](Connect) (توصيل) (1).



فصل جهاز

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الجهاز المتصل حاليًا واضغط على زر [1](Disconnect) (فصل) (1).

حذف جهاز

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الجهاز الذي تريد حذفه واضغط على زر [3](Delete) (حذف) (1).

المعلومات

- عند حذف الجهاز المتصل حاليًا، سيتم فصل الجهاز أوتوماتيكيًا للتقدم في عملية الحذف.
- إذا تم حذف جهاز مقترن ومزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، فسيتم أيضًا حذف بيانات سجل المكالمات ودفتر الهاتف الخاصة بهذا الجهاز.
- لإعادة استخدام جهاز تم حذفه، يجب أن تقرن الجهاز مرة أخرى.

ADa-4B(77-140)ind.indd 107 2015-11-27 3:58:36

تغيير الأولوية

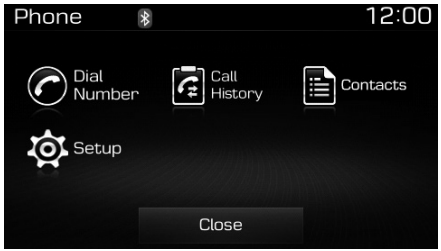
يمكن إقران ما يصل إلى خمسة أجهزة مزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بنظام الصوت بالسيارة.

تُستخدم ميزة "Change Priority" (تغيير الأولوية) لضبط أولوية الاتصال للهواتف المقترنة. ولكن، يتم ضبط آخر هاتف كان متصلاً دائمًا على الأولوية القصوى.

من قائمة الهواتف المقترنة، حدد الهاتف الذي تريد تغييره إلى الأولوية القصوى، ثم اضغط على زر [Change Priority] (تغيير الأولوية) من القائمة. سيتم تغيير الجهاز المحدد إلى الأولوية القصوى.

عندما يكون جهاز متصلاً حاليًا، حتى ولو قمت بتغيير الأولوية إلى جهاز مختلف، فسيتم ضبط الهاتف المتصل حاليًا كأولوية قصوى.

شاشة قائمة الهاتف



قوائم الهاتف

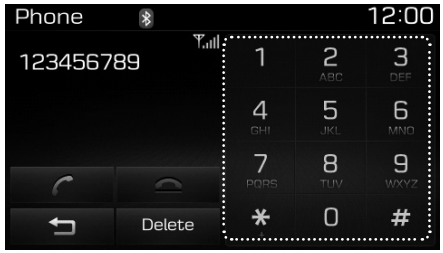
في حالة اتصال جهاز مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، اضغط على زر **[PHONE]** (الهاتف) لعرض شاشة قائمة الهاتف.

- Dial Number (طلب رقم): لعرض شاشة الطلب حيث يمكن الاتصال بالأرقام لإجراء المكالمات.
- Call History (سجل المكالمات): لعرض شاشة قائمة سجل المكالمات.
- Contacts (جهات الاتصال): لعرض شاشة قائمة جهات الاتصال.
- Setup (الإعداد): لعرض الإعدادات ذات الصلة بالهاتف.

المعلومات

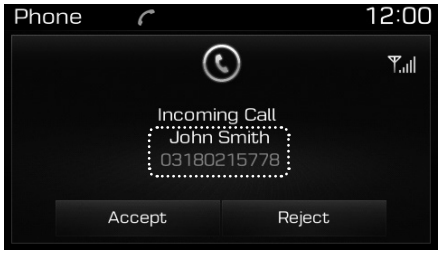
- إذا ضغطت على زر [Call History] (سجل المكالمات) ولا توجد بيانات لسجل المكالمات، يتم عرض شاشة مطالبة تسأل عما إذا كنت تريد تنزيل بيانات سجل المكالمات.
- إذا ضغطت على زر [Contacts] (جهات الاتصال) ولا توجد بيانات لجهات الاتصال مخزنة، يتم عرض مطالبة تسأل عما إذا كنت تريد تنزيل بيانات جهات الاتصال.
- قد تكون هذه الميزة غير متاحة في بعض الهواتف المحمولة. لمزيد من المعلومات حول دعم ميزة التنزيل، راجع كتيب مستخدم الهاتف المحمول.

ADa-4B(77-140)ind.indd 108 2015-11-27 3:58:36



الإتصال بواسطة طلب رقم

- Dial Pad (لوحة الطلب): تُستخدَم لإدخال رقم الهاتف.
- Call (مكالمة): في حالة إدخال رقم، يتم الاتصال بالرقم؛ وفي حالة عدم إدخال رقم، يتم التحول إلى شاشة سجل المكالمات.
- End (إنهاء): لحذف رقم الهاتف الذي تم إدخاله.
- Delete (حذف): لحذف الأرقام التي تم إدخالها على شكل رقم واحد في المرة الواحدة.



الرد على مكالمة

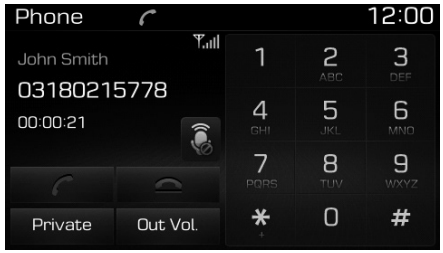
الرد على مكالمة من خلال جهاز متصل مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology سيعرض الشاشة التالية.

- Caller (المتصل): لعرض اسم الطرف الآخر إذا كان اسم المتصل للمكالمة الواردة محفوظًا في جهات اتصالك.
- Incoming Number (رقم المكالمة الواردة): لعرض رقم المكالمة الواردة.
- Accept (قبول): لقبول المكالمة الواردة.
- Reject (رفض): لرفض المكالمة الواردة.

المعلومات

- في حالة عرض شاشة منبثقة لمكالمة واردة، تكون معظم ميزات وضع Audio (الصوت) وSETUP (الإعداد) معطلة. وسيتم فقط تشغيل مستوى صوت المكالمة.
- قد لا يتم عرض رقم الهاتف بصورة صحيحة في بعض الهواتف المحمولة.
- في حالة الرد على مكالمة باستخدام الهاتف المحمول، سيتغير وضع المكالمة أوتوماتيكيًا إلى الوضع Private (مكالمة خاصة).

ADa-4B(77-140)ind.indd 109 2015-11-27 3:58:36

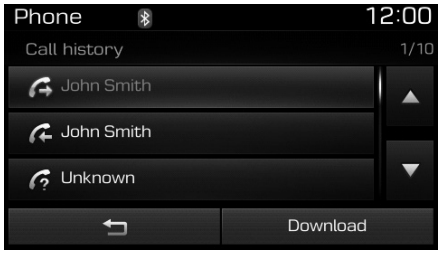


أثناء اتصال جرى البدين

- Caller (المتصل): لعرض اسم الطرف الآخر إذا كان اسم المتصل للمكالمة الواردة محفوظًا في جهات اتصالك.
- Incoming Number (رقم المكالمة الواردة): لعرض رقم المكالمة الواردة.
- Call time (مدة المكالمة): لعرض مدة المكالمة.
- End (إنهاء): لإنهاء المكالمة.
- Private (خاص): للتحويل إلى الوضع الخاص.
- Out Vol. (مستوى الصوت الخارجي): لضبط مستوى صوت المكالمة الذي يسمعه الطرف الآخر.
- Mute (كتم الصوت): لتشغيل ميزة كتم صوت الميكروفون أو إيقاف تشغيلها.

المعلومات

في حالة كتم صوت الميكروفون، لن يكون الطرف الآخر قادرًا على سماع صوتك.



Call History (سجل المكالمات)

فيتم عرض قائمة المكالمات الواردة والصادرة والفائتة.
اضغط على زر [Download] (تنزيل) لتنزيل سجل المكالمات.

- Call History (سجل المكالمات):
  - لعرض المكالمات الأخيرة (سجل المكالمات).
  - للاتصال بالمكالمة عند التحديد.
- Download (تنزيل): لتنزيل سجل المكالمات الأخيرة.



Contacts (جهات الاتصال)

يتم عرض قائمة إدخالات دفتر الهاتف المحفوظة.
اضغط على زر [Download] (تنزيل) لتنزيل سجل المكالمات.

- Contacts List (قائمة جهة الاتصال):
  - لعرض إدخالات جهات الاتصال التي تم تنزيلها.
  - للاتصال بالمكالمة عند التحديد.
- Download (تنزيل): لتنزيل إدخالات جهات الاتصال.

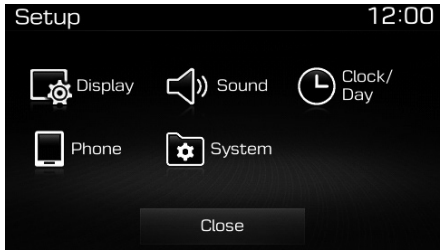
ADa-4B(77-140)ind.indd 110 2015-11-27 3:58:36

المعلومات

- يمكن نسخ ما يصل إلى 1000 من إدخالات جهات الاتصال في جهات الاتصال بالسيارة.
- بعد الانتهاء من تنزيل بيانات جهات الاتصال، يتم حذف بيانات جهات الاتصال التي تم حفظها سابقًا.
- لا يكون التنزيل ممكنًا إذا تم إيقاف تشغيل ميزة تنزيل جهات الاتصال في جهاز مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology. كما أن بعض الأجهزة قد تتطلب تخويل الأجهزة عند محاولة التنزيل. إذا تعذر إجراء التنزيل بصورة عادية، فتحقق من ضبط الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology أو حالة الشاشة.
- لن يتم عرض معلومات هوية المتصل للمتصلين الذين لم يتم حفظ أرقامهم.
- قد تكون ميزة التنزيل غير مدعومة في بعض الهواتف المحمولة. تحقق للتأكد أن الجهاز المزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology يدعم ميزة التنزيل.

ADa-4B(77-140)ind.indd 111 2015-11-27 3:58:36

وضع Setup (الإعداد) (النوع B-1 والنوع B-2 والنوع B-3 والنوع B-4)



اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) لعرض شاشة الإعداد.
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Display] (العرض)، و[Sound] (الصوت)، و[Clock/Day] (الساعة/اليوم)، و[Phone] (الهاتف) و[System] (النظام) والتحكم بها.

باستخدام زر Display (استعراض)

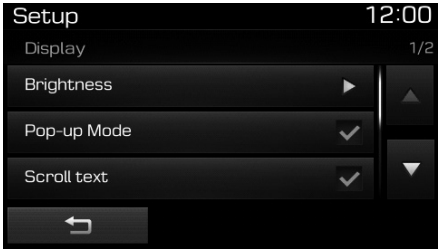
اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Display] (استعراض) يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Brightness] (السطوع) و[Pop-up Mode] (وضع الشاشة المنبثقة) و[Scroll text] (تمرير النص) و[Song Info] (معلومات الأغنية).



ضبط السطوع

استخدم زري [Left/Right] (يمين/يسار) لضبط سطوع الشاشة أو اضبط السطوع على وضع Automatic (أوتوماتيكي) أو Day (ضوء النهار) أو Night (الليل).
اضغط على زر [Default] (افتراضي) لإعادة الضبط.

- Automatic (أوتوماتيكي): لضبط السطوع أوتوماتيكيًا.
- Day (ضوء النهار): يحتفظ دائمًا بالسطوع على الوضع المرتفع.
- Night (الليل): يحتفظ دائمًا بالسطوع على الوضع المنخفض.



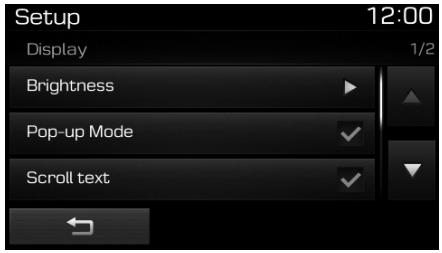
وضع الشاشة المنبثقة

تُستخدم هذه الميزة لعرض شاشة الوضع المنبثقة عند الدخول إلى وضعي الراديو والوسائط.
في حالة تشغيل هذه الميزة، يؤدي الضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) أو **[MEDIA]** (الوسائط) إلى عرض شاشة الوضع المنبثقة.

المعلومات

يمكن عرض شاشة الوضع المنبثقة للوسائط فقط عند توصيل وضعين أو أكثر من أوضاع الوسائط.

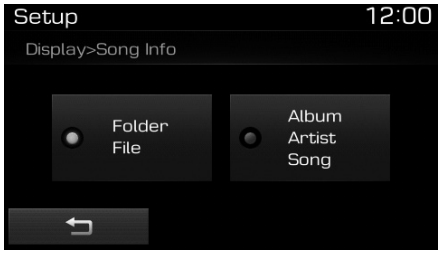
ADa-4B(77-140)ind.indd 112 2015-11-27 3:58:37



تمرير النص

تُستخدم هذه الميزة لتمرير النص المعروض على الشاشة عندما يكون النص طويلاً بحيث يتعذر عرضه مرة واحدة.

في حالة التشغيل، يتم تمرير النص بصورة متكررة. في حالة إيقاف التشغيل، يتم تمرير النص مرة واحدة فقط.



Song Info (معلومات الأغنية)

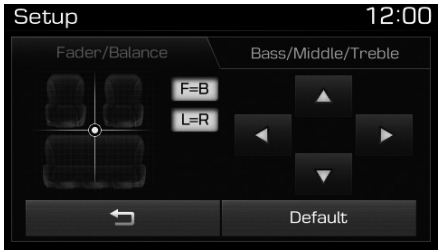
تُستخدم هذه الميزة لتغيير المعلومات المعروضة في وضعي USB وقرص MP3 المضغوط.

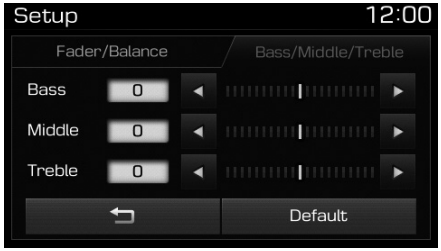
- Folder File (المجلد/الملف): لعرض اسم الملف واسم المجلد.
- Album Artist Song (الألبوم/الفنان/الأغنية): لعرض اسم الألبوم/اسم الفنان/الأغنية.

ADa-4B(77-140)ind.indd 113 2015-11-27 3:58:37

باستخدام زر Sound (الصوت)

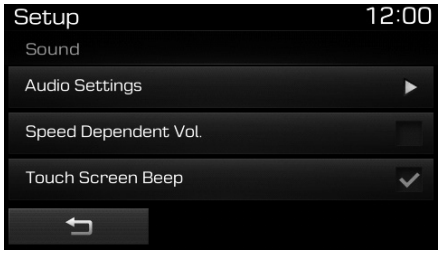
اضغط على زر [SETUP] (الإعداد) ◀ ثم حدد [Sound] (الصوت)
يمكنك تحديد الخيارات المتعلقة بـ [Audio Settings] (إعدادات الصوت) و[Speed Dependent Vol.] (مستوى الصوت حسب السرعة) و[Touch Screen Beep] (صوت صافرة شاشة اللمس) والتحكم بها.





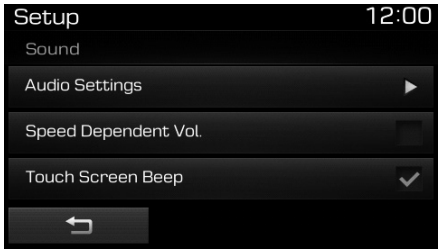
إعدادات الصوت

استخدم أزرار [Up/Down/Left/Right] (أعلى/أسفل/يسار/يمين) لضبط إعدادات Fader/Balance (تغير تدريجي/توازن).
استخدم زري [Left/Right] (يسار/يمين) لضبط إعدادات Bass/Middle/Treble (جهير/متوسط/ثلاثي).
اضغط على زر [Default] (افتراضي) لإعادة الضبط.



SDVC (التحكم في مستوى الصوت حسب السرعة)

يتم التحكم في مستوى الصوت أوتوماتيكيًا تبعًا لسرعة السيارة. يمكن ضبط التحكم في مستوى الصوت حسب السرعة من خلال التحديد من بين On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل).



صوت صافرة شاشة اللمس

تستخدم هذه الميزة لتشغيل أو إيقاف تشغيل صوت صافرة شاشة اللمس.

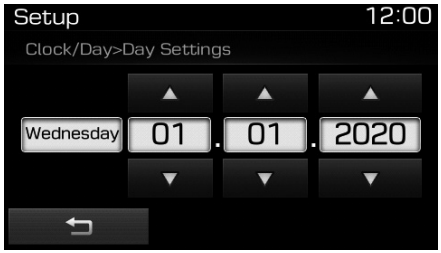
ADa-4B(77-140)ind.indd 114 2015-11-27 3:58:37

باستخدام زر Clock/Day (الساعة/اليوم)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Clock/Day] (الساعة/اليوم)
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Clock Settings] (إعدادات الساعة) و[Day Settings] (إعدادات اليوم) و[Time Format] (نمط التوقيت) و[Clock Display (Power off)] (عرض الساعة (عند إيقاف التشغيل)) و[Automatic RDS Time] (توقيت نظام بيانات الراديو الأوتوماتيكي) والتحكم بها.



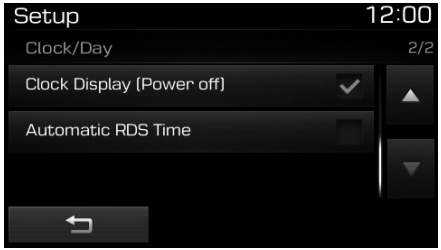
Clock Settings (إعدادات الساعة)
استخدم زري [Up/Down] (أعلى/أسفل) لضبط إعداد Hour (الساعة) و Minutes (الدقائق) AM/PM (ص/م).
اضغط مع الاستمرار على زر **[CLOCK]** (الساعة) لعرض شاشة Clock/Day (الساعة/اليوم).



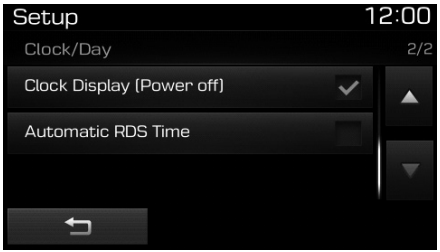
Day Settings (إعدادات اليوم)
استخدم زري [Up/Down] (أعلى/أسفل) لضبط إعداد Day (اليوم) وMonth (الشهر) وYear (السنة).



Time Format (نمط التوقيت)
تستخدم هذه الميزة لتغيير نمط الساعة بين 12 ساعة أو 24 ساعة.



Clock Display (Power Off) (عرض الساعة (عند إيقاف التشغيل))
تستخدم هذه الميزة لعرض ساعة على الشاشة في حالة إيقاف تشغيل نظام الصوت.

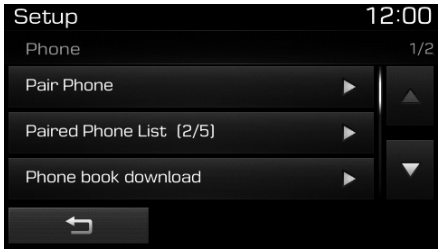


Automatic RDS Time (توقيت نظام بيانات الراديو الأوتوماتيكي)
تستخدم هذه الميزة لضبط الوقت أوتوماتيكيًا من خلال المزامنة مع نظام بيانات الراديو.

ADa-4B(77-140)ind.indd 115 2015-11-27 3:58:37

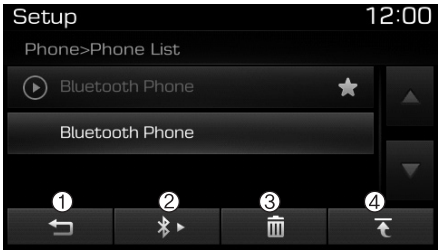
باستخدام زر Phone (الهاتف)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Pair Phone] (إقران هاتف) و[Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة) و[Phone book Download] (تنزيل دفتر الهاتف) و[Auto Download] (تنزيل أوتوماتيكي) و[Outgoing Volume] (مستوى الصوت الصادر) و[Bluetooth System Off] (إيقاف تشغيل نظام Bluetooth) والتحكم بها.



إقران جهاز جديد

يمكن إقران الأجهزة المزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بنظام الصوت.
لمزيد من المعلومات، راجع قسم "الإقران من خلال إعداد الهاتف" ضمن تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.



عرض قائمة الهواتف المقترنة

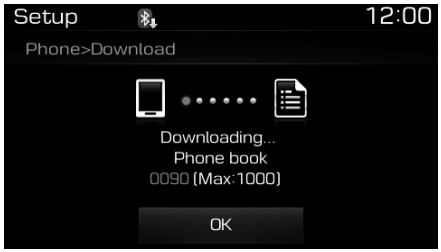
اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ وحدد [Phone] (الهاتف) ◀ ثم حدد [Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة)
تستخدم هذه الميزة لعرض الهواتف المحمولة المقترنة بنظام الصوت. عند تحديد هاتف مقترن، يتم عرض قائمة الإعداد.
لمزيد من المعلومات، راجع قسم "ضبط الاتصال عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology" ضمن تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
(1) للانتقال إلى الشاشة السابقة.
(2) لتوصيل/فصل الهاتف المحدد حاليًا.
(3) لحذف لهاتف المحدد حاليًا.
(4) لضبط الهاتف المحدد حاليًا على أولوية الاتصال القصوى.

ADa-4B(77-140)ind.indd 116 2015-11-27 3:58:37

المعلومات

قبل تنزيل دفاتر الهواتف

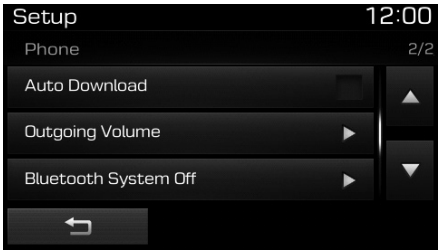
- يمكن تنزيل دفاتر الهواتف في الهواتف المتصلة فقط. تحقق أيضًا للتأكد أن هاتفك المحمول يدعم ميزة التنزيل.
- لمعرفة المزيد حول ما إذا كان هاتفك المحمول يدعم تنزيلات دفتر الهاتف، راجع كتيب المستخدم الخاص بهاتفك المحمول.
- يمكن تنزيل دفتر الهاتف للهاتف المتصل فقط. قبل التنزيل، تحقق لترى ما إذا كان هاتفك يدعم ميزة التنزيل.



تنزيل دفاتر الهواتف

مع تنزيل دفتر الهاتف من الهاتف المحمول، يتم عرض رقم دفتر الهاتف.

- يمكن نسخ ما يصل إلى 1000 من إدخالات دفتر الهاتف في دليل الهاتف بالسيارة.
- يمكن حفظ عدد يصل إلى 1000 من إدخالات دفتر الهاتف لكل جهاز مقترن.
- بعد الانتهاء من تنزيل بيانات دفتر الهاتف، يتم حذف بيانات دفتر الهاتف التي تم حفظها سابقًا. ولكن، لا يتم حذف إدخالات دفتر الهاتف المحفوظة على الهواتف المقترنة الأخرى.



التنزيل الأوتوماتيكي (دفتر الهاتف)

تستخدم هذه الميزة لتنزيل إدخالات دفتر الهاتف للهاتف المحمول أوتوماتيكيًا بمجرد توصيل هاتف مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

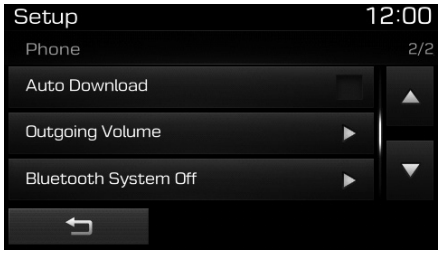
- ستنزل ميزة التنزيل الأوتوماتيكي إدخالات دفتر الهاتف المحمول في كل مرة يتم فيها اتصال الهاتف. قد يختلف وقت التنزيل تبعًا لعدد إدخالات دفتر الهاتف المحفوظة وحالة الاتصال.
- عند تنزيل دفتر هاتف، تحقق أولاً للتأكد أن هاتفك المحمول يدعم ميزة تنزيل دفتر الهاتف.

ADa-4B(77-140)ind.indd 117 2015-11-27 3:58:38



Outgoing Volume (مستوى الصوت الصادر)

استخدم زري [-] و[+] لضبط مستوى الصوت الصادر.





إيقاف تشغيل نظام Bluetooth

بمجرد إيقاف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، لن تكون الميزات المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology متاحة في نظام الصوت.

لتشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology مجددًا، انتقل إلى **[SETUP]** (الهاتف) ◀ [Phone] (الهاتف) واضغط على "Yes" (نعم).

ملاحظة

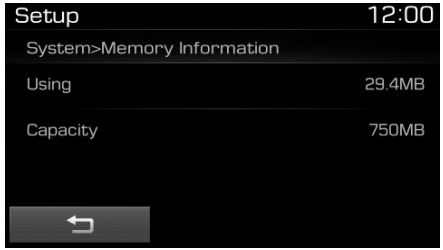
قد تكون ميزة تدفق صوت *Bluetooth*® Wireless Technology غاله متاحة في بعض الهواتف المحمولة.

ADa-4B(77-140)ind.indd 118 2015-11-27 3:58:38

باستخدام زر System (النظام)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [System] (النظام)

يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Memory Information] (معلومات الذاكرة) و[Language] (اللغة) والتحكم بها.

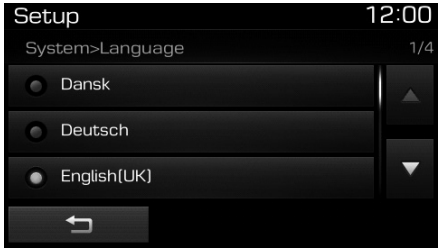


Memory Information (معلومات الذاكرة)

تعرض هذه الميزة المعلومات المتعلقة بذاكرة النظام.

- الاستخدام: لعرض السعة المستخدمة حاليًا.
- السعة: لعرض إجمالي السعة.

✳قد يختلف حسب الصوت المحدد.



Language (اللغة)

تستخدم هذه الميزة لتغيير النظام ولغة التعرف على الصوت.

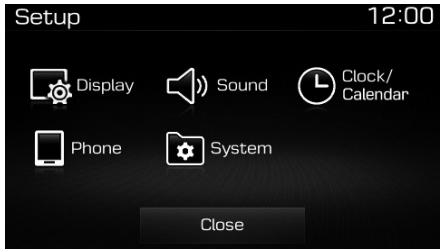
في حالة تغيير اللغة، تتم إعادة تشغيل النظام وتطبيق اللغة المحددة.

- دعم اللغة حسب المنطقة

Dansk, Deutsch, English(UK), Español, Français, Italiano, Nederlands, Русский, Polski, Svenska, Türkçe.

ADa-4B(77-140)ind.indd 119 2015-11-27 3:58:38

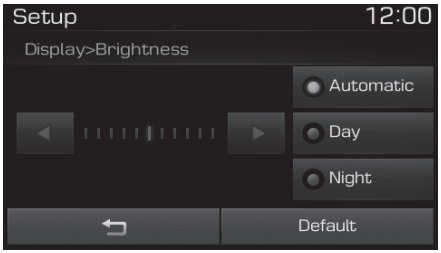
وضع Setup (الإعداد) (النوع B-5 والنوع B-6)



اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) لعرض شاشة الإعداد.
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Display] (العرض)، و[Sound] (الصوت)، و[Clock/Calendar] (الساعة/التقويم)، و[Phone] (الهاتف) و[System] (النظام) والتحكم فيها.

باستخدام زر Display (استعراض)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Display] (استعراض)
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Brightness] (السطوع) و[Mode Pop up] (شاشة الوضع المنبثقة) و[Text Scroll] (تمرير النص) و[Media Display] (عرض الوسائط) والتحكم بها.

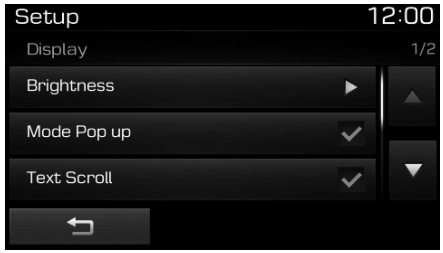


ضبط السطوع

استخدم زري [Left/Right] (يمين/يسار) لضبط سطوع الشاشة أو اضبط السطوع على وضع Automatic (أوتوماتيكي) أو Day (ضوء النهار) أو Night (الليل).
اضغط على زر [Default] (افتراضي) لإعادة الضبط.

- Automatic (أوتوماتيكي): لضبط السطوع أوتوماتيكيًا.
- Day (ضوء النهار): يحتفظ دائمًا بالسطوع على الوضع المرتفع.
- Night (الليل): يحتفظ دائمًا بالسطوع على الوضع المنخفض.

ADa-4B(77-140)ind.indd 120 2015-11-27 3:58:38



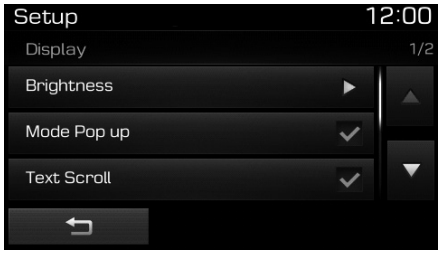
Mode Pop up (شاشة الوضع المنبثقة)

تُستخدم هذه الميزة لعرض شاشة الوضع المنبثقة عند الدخول إلى وضعي الراديو والوسائط.

في حالة تشغيل هذه الميزة، يؤدي الضغط على زر **[RADIO]** (الراديو) أو **[MEDIA]** (الوسائط) إلى عرض [Mode Pop up] (شاشة الوضع المنبثقة).

المعلومات

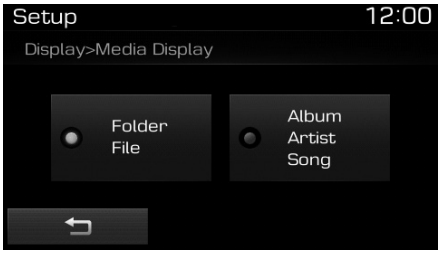
يمكن عرض شاشة الوضع المنبثقة للوسائط فقط عند توصيل وضعين أو أكثر من أوضاع الوسائط.



Text Scroll (تمرير النص)

تُستخدم هذه الميزة لتمرير النص المعروض على الشاشة عندما يكون النص طويلاً بحيث يتعذر عرضه مرة واحدة.

في حالة التشغيل، يتم تمرير النص بصورة متكررة. في حالة إيقاف التشغيل، يتم تمرير النص مرة واحدة فقط.



Media Display (عرض الوسائط)

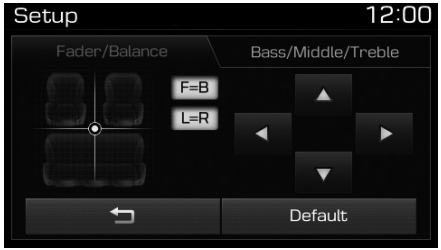
تُستخدم هذه الميزة لتغيير المعلومات المعروضة في وضعي USB وقرص MP3 المضغوط.

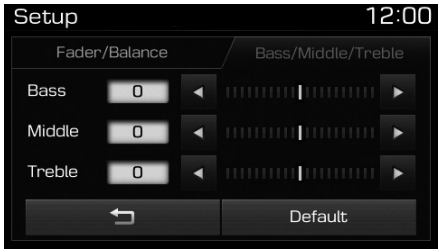
- Folder File (المجلد/الملف): لعرض اسم الملف واسم المجلد.
- Album Artist Song (الألبوم/الفنان/الأغنية): لعرض اسم الألبوم/اسم الفنان/الأغنية.

ADa-4B(77-140)ind.indd 121 2015-11-27 3:58:38

باستخدام زر Sound (الصوت)

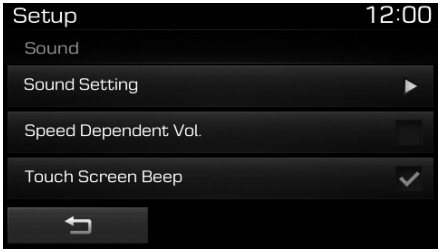
اضغط على زر [SETUP] (الإعداد) ◀ ثم حدد [Sound] (الصوت)
يمكنك تحديد الخيارات المتعلقة بـ [Sound Setting] (ضبط الصوت) و[Speed Dependent Vol.] (مستوى الصوت حسب السرعة) و[Touch Screen Beep] (صوت صافرة شاشة اللمس) والتحكم بها.





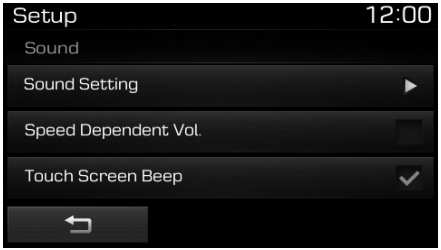
ضبط الصوت

استخدم أزرار [Up/Down/Left/Right] (أعلى/أسفل/يسار/يمين) لضبط إعدادات Fader/Balance (تغير تدريجي/توازن).
استخدم زري [Left/Right] (يسار/يمين) لضبط إعدادات Bass/Middle/Treble (جهير/متوسط/ثلاثي).
اضغط على زر [Default] (افتراضي) لإعادة الضبط.



SDVC (التحكم في مستوى الصوت حسب السرعة)

يتم التحكم في مستوى الصوت أوتوماتيكيًا تبعًا لسرعة السيارة. يمكن ضبط التحكم في مستوى الصوت حسب السرعة من خلال التحديد من بين On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل).



صوت صافرة شاشة اللمس

تستخدم هذه الميزة لتشغيل أو إيقاف تشغيل صوت صافرة شاشة اللمس.

ADa-4B(77-140)ind.indd 122 2015-11-27 3:58:39

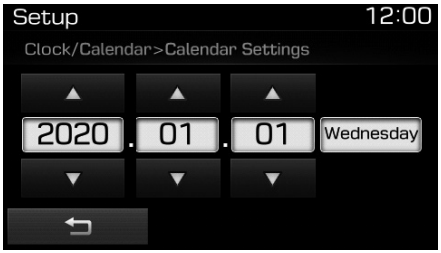
باستخدام زر Clock/Calendar (الساعة/التقويم)

اضغط على زر **[SETUP]** (الإعداد) ◀ ثم حدد [Clock/Calendar] (الساعة/التقويم)
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Clock Settings] (إعدادات الساعة) و[Calendar Settings] (إعدادات التقويم) و[Clock Display (Power off)] (عرض الساعة (عند إيقاف التشغيل)) والتحكم بها.



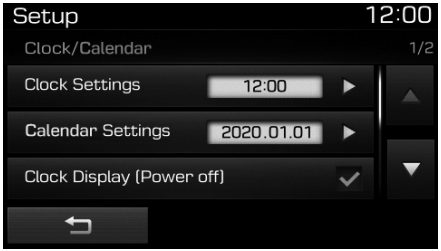
Clock Settings (إعدادات الساعة)

استخدم زري [Up/Down] (أعلى/أسفل) لضبط إعداد Hour (الساعة) و Minutes (الدقائق) /AM PM (ص/م).
اضغط مع الاستمرار على زر **[CLOCK]** (الساعة) لعرض شاشة Clock/Calendar (الساعة/التقويم).



Calendar Settings (إعدادات التقويم)

استخدم زري [Up/Down] (أعلى/أسفل) لضبط إعداد Day (اليوم) وMonth (الشهر) وYear (السنة).



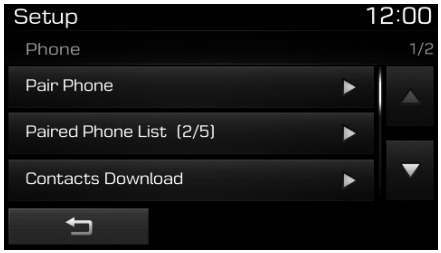
Clock Display (Power Off) (عرض الساعة (عند إيقاف التشغيل))

تستخدم هذه الميزة لعرض ساعة على الشاشة في حالة إيقاف تشغيل نظام الصوت.

ADa-4B(77-140)ind.indd 123 2015-11-27 3:58:39

باستخدام زر Phone (الهاتف)

اضغط على زر [SETUP] (الإعداد) ◀ ثم حدد [Phone] (الهاتف)
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Pair Phone] (إقران هاتف) و[Paired Phone List] (قائمة الهواتف المقترنة) و[Contacts Download] (تنزيل جهات الاتصال) و[Auto Download] (تنزيل أوتوماتيكي) و[Outgoing Volume] (مستوى الصوت الصادر) و[Bluetooth System Off] (إيقاف تشغيل نظام Bluetooth) والتحكم بها.



إقران جهاز جديد

يمكن إقران الأجهزة المزودة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology بنظام الصوت.
لمزيد من المعلومات، راجع قسم "الإقران من خلال إعداد الهاتف" ضمن تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.



عرض قائمة الهواتف المقترنة

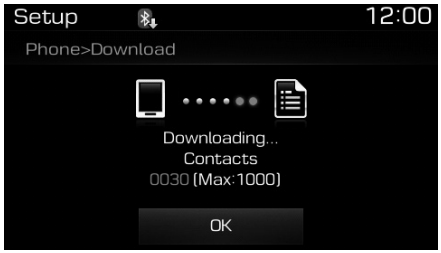
تستخدم هذه الميزة لعرض الهواتف المحمولة المقترنة بنظام الصوت. عند تحديد هاتف مقترن، يتم عرض قائمة الإعداد.
لمزيد من المعلومات، راجع قسم "ضبط الاتصال عبر تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology" ضمن تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.
(1) للانتقال إلى الشاشة السابقة.
(2) لتوصيل/فصل الهاتف المحدد حاليًا.
(3) لحذف لهاتف المحدد حاليًا.
(4) لضبط الهاتف المحدد حاليًا على أولوية الاتصال القصوى.

ADa-4B(77-140)ind.indd 124 2015-11-27 3:58:39

المعلومات

قبل تنزيل جهات الاتصال

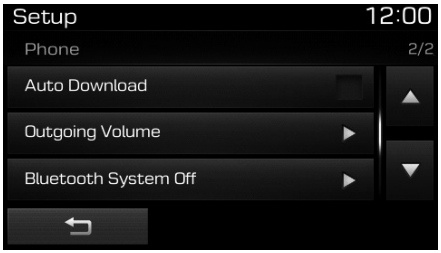
- لمعرفة المزيد حول ما إذا كان هاتفك المحمول يدعم تنزيلات جهات الاتصال، راجع كتيب المستخدم الخاص بهاتفك المحمول.
- يمكن تنزيل جهات الاتصال للهاتف المتصل فقط.



تنزيل جهات الاتصال

بمجرد تنزيل جهات الاتصال من الهاتف المحمول، يتم عرض عدد جهات الاتصال المُنزَّلة.

- يمكن نسخ ما يصل إلى 1000 من إدخالات جهات الاتصال في جهات الاتصال بالسيارة.
- يمكن حفظ عدد يصل إلى 1000 من إدخالات جهات الاتصال لكل جهاز مقترن.
- بعد الانتهاء من تنزيل بيانات جهات الاتصال، يتم حذف بيانات جهات الاتصال التي تم حفظها سابقًا. ولكن لا يتم حذف إدخالات جهات الاتصال المحفوظة على الهواتف المقترنة الأخرى.



التنزيل الأوتوماتيكي (جهات الاتصال)

تستخدم هذه الميزة لتنزيل إدخالات جهات الاتصال للهاتف المحمول أوتوماتيكيًا بمجرد توصيل هاتف مزود بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology.

- ستنزل ميزة التنزيل الأوتوماتيكي إدخالات جهات الاتصال للهاتف المحمول في كل مرة يتم فيها اتصال الهاتف.
  قد يختلف وقت التنزيل تبعًا لعدد إدخالات جهات الاتصال المحفوظة وحالة الاتصال.
- عند تنزيل جهات الاتصال، تحقق أولاً للتأكد من أنّ هاتفك المحمول يدعم ميزة تنزيل جهات الاتصال.

ADa-4B(77-140)ind.indd 125 2015-11-27 3:58:39



Outgoing Volume (مستوى الصوت الصادر)

استخدم زري [-] و[+] لضبط مستوى الصوت الصادر.



إيقاف تشغيل نظام Bluetooth

بمجرد إيقاف تشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology، لن تكون الميزات المرتبطة بتقنية *Bluetooth*® Wireless Technology متاحة في نظام الصوت.

لتشغيل تقنية *Bluetooth*® Wireless Technology مجددًا، انتقل إلى**[SETUP]** (الهاتف) ◀ [Phone] (الهاتف) واضغط على "Yes" (نعم).

ADa-4B(77-140)ind.indd 126 2015-11-27 3:58:39

باستخدام زر System (النظام)

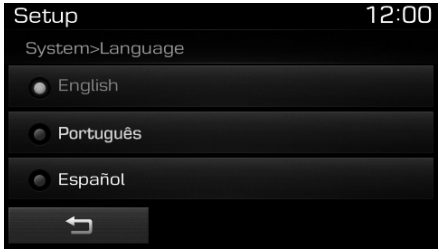
اضغط على زر[SETUP] (الإعداد) ◀ ثم حدد [System] (النظام)
يمكنك تحديد الخيارات المرتبطة بميزات [Memory Information] (معلومات الذاكرة) و[Language] (اللغة) والتحكم بها.



Memory Information (معلومات الذاكرة)

تعرض هذه الميزة المعلومات المتعلقة بذاكرة النظام.

- الاستخدام: لعرض السعة المستخدمة حاليًا.
- السعة: لعرض إجمالي السعة.



Language (اللغة)

تُستخدَم هذه الميزة لتغيير لغة النظام.
في حالة تغيير اللغة، تتم إعادة تشغيل النظام وتطبيق اللغة المحددة.

- دعم اللغة حسب المنطقة.
  الإنجليزية (English) أو البرتغالية (Português) أو الإسبانية (Español)

ADa-4B(77-140)ind.indd 127 2015-11-27 3:58:39

بيان المطابقة
لجنة الاتصالات الفيدرالية

لقد تم اختبار هذا الجهاز وثبت أنّه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب الفقرة 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية،
وقد تمت صياغة هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار عند التركيب في المنشآت السكنية.

يولّد هذا الجهاز طاقةً من الترددات اللاسلكية ويستخدمها ومن الممكن أن يشعها كذلك، وإذا لم يتم تركيبه وفقًا للإرشادات؛
فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، لا يوجد أي ضمان بأن هذا التداخل لن يحدث في حالة التركيب بوضعٍ خاص،
وإذا تسبب هذا الجهاز بالفعل في حدوث تداخل ضار في استقبال الموجات اللاسلكية أو موجات التلفزيون،
والذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله،
فينبغي للمستخدم محاولة تصحيح التداخل بواسطة إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد توجيه الهوائي المستقبِل أو أعد تحديد موقعه.
- قم بزيادة المساحة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ على دائرة كهربية مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشِر الوكيل أو فني ذا خبرة في الموجات اللاسلكية/التلفزيون للحصول على المساعدة.

تنبيه: إجراء أي تغييرات أو تعديلات غير معتمدة من قبل جهة التصنيع على هذا الجهاز قيد يتسبب في حرمانك من حق تشغيل هذا الجهاز.

ADa-4B(77-140)ind.indd 128 2015-11-27 3:58:39

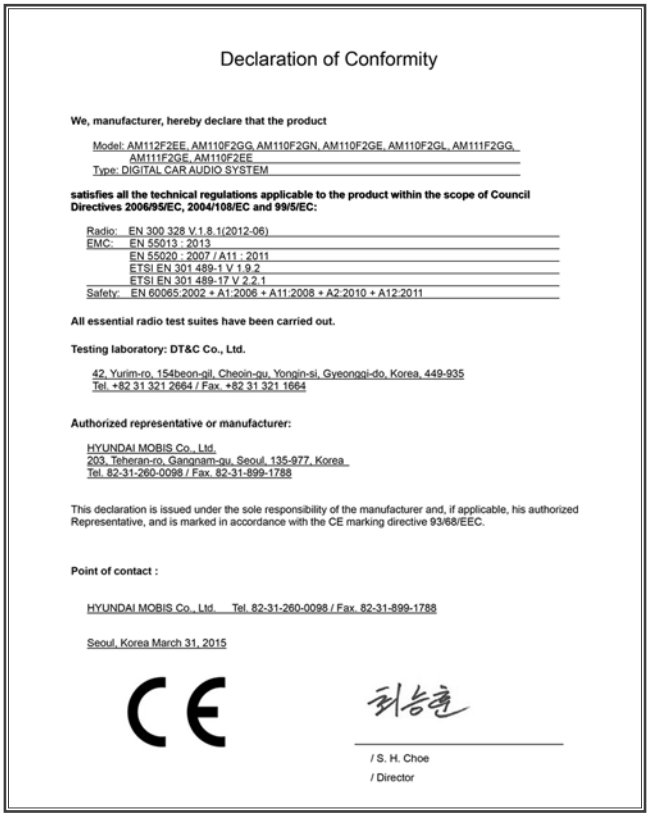
ويتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية. ويخضع التشغيل إلى الشرطين التاليين:
(1) ألا يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضارًا، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله،
بما في ذلك التداخل الذي قد يسبب تشغيلاً غير مرغوب فيه.

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التابعة للجنة الاتصالات الفيدرالية المنصوص عليها بخصوص البيئة التي لا يمكن التحكم فيها.

ينبغي تركيب هذا الجهاز وتشغيله بحيث لا تقل المسافة الفاصلة بينه وبين جسدك عن 20 سم.
يجب ألاّ يتم تهيئة جهاز الإرسال هذا أو تشغيله بالاقتران بأي هوائي أو جهاز إرسال آخر إلاّ من قبل وكيل معتمد من لجنة الاتصالات الفيدرالية.

ADa-4B(77-140)ind.indd 129 2015-11-27 3:58:39

علامة المطابقة الخاصة بمنطقة الاتحاد الأوروبي



Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AM112F2EE, AM110F2GG, AM110F2GN, AM110F2GE, AM110F2GL, AM111F2GG, AM111F2GE, AM110F2EE
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

Radio: EN 300 328 V.1.8.1(2012-06)
EMC: EN 55013 : 2013
EN 55020 : 2007 / A11 : 2011
ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2
ETSI EN 301 489-17 V 2.2.1
Safety: EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008 + A2:2010 + A12:2011

All essential radio test suites have been carried out.

Testing laboratory: DT&C Co., Ltd.

42, Yurim-ro, 154beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 449-935
Tel. +82 31 321 2664 / Fax. +82 31 321 1664

Authorized representative or manufacturer:

HYUNDAI MOBIS Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized Representative, and is marked in accordance with the CE marking directive 93/68/EEC.

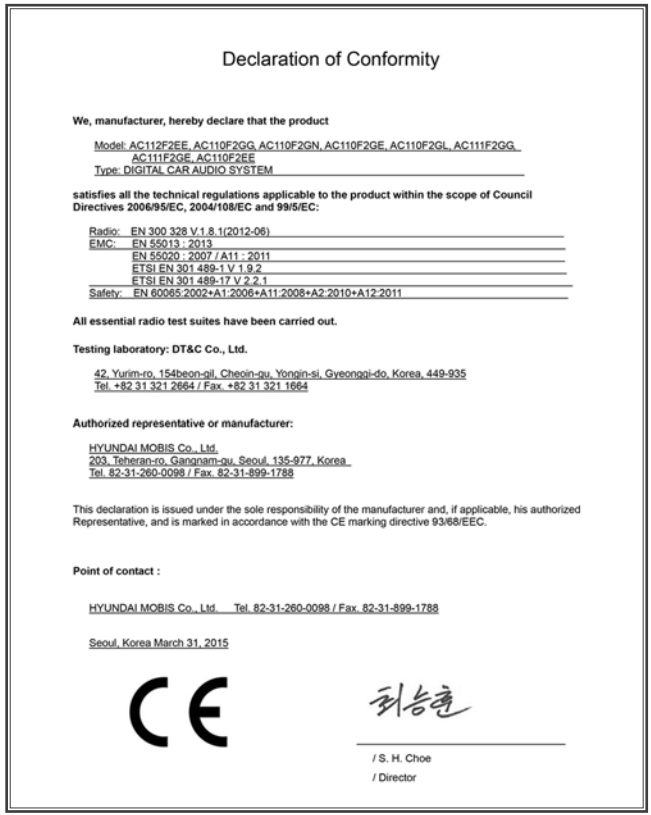
Point of contact :

HYUNDAI MOBIS Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea March 31, 2015

CE

/ S. H. Choe
/ Director



Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AC112F2EE, AC110F2GG, AC110F2GN, AC110F2GE, AC110F2GL, AC111F2GG, AC111F2GE, AC110F2EE
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

Radio: EN 300 328 V.1.8.1(2012-06)
EMC: EN 55013 : 2013
EN 55020 : 2007 / A11 : 2011
ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2
ETSI EN 301 489-17 V 2.2.1
Safety: EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011

All essential radio test suites have been carried out.

Testing laboratory: DT&C Co., Ltd.

42, Yurim-ro, 154beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 449-935
Tel. +82 31 321 2664 / Fax. +82 31 321 1664

Authorized representative or manufacturer:

HYUNDAI MOBIS Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized Representative, and is marked in accordance with the CE marking directive 93/68/EEC.

Point of contact :

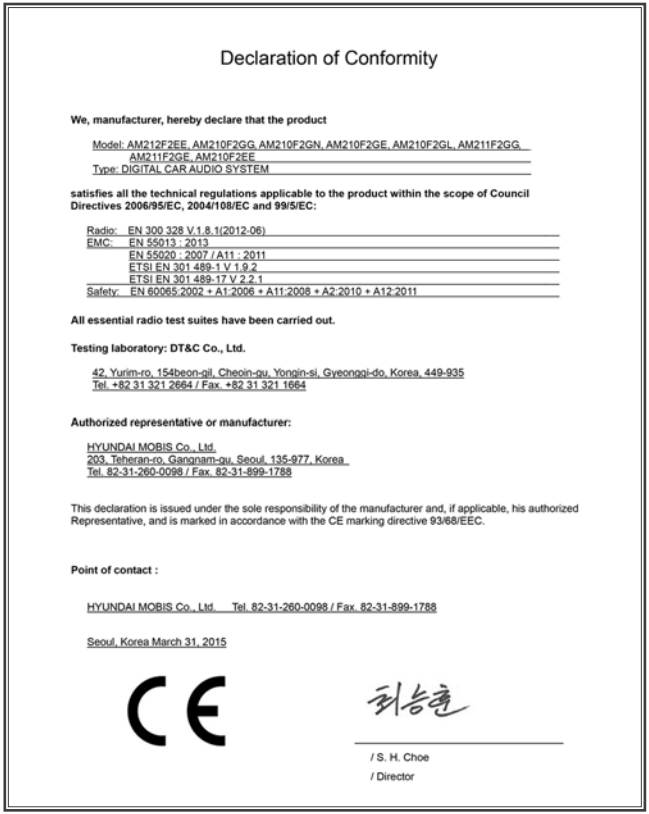
HYUNDAI MOBIS Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea March 31, 2015

CE

/ S. H. Choe
/ Director

ADa-4B(77-140)ind.indd 130 2015-11-27 3:58:40



Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AM212F2EE, AM210F2GG, AM210F2GN, AM210F2GE, AM210F2GL, AM211F2GG, AM211F2GE, AM210F2EE
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

Radio:	EN 300 328 V.1.8.1(2012-06)
EMC:	EN 55013 : 2013
	EN 55020 : 2007 / A11 : 2011
	ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2
	ETSI EN 301 489-17 V 2.2.1
Safety:	EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008 + A2:2010 + A12:2011

All essential radio test suites have been carried out.

Testing laboratory: DT&C Co., Ltd.

42, Yurim-ro, 154beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 449-935
Tel. +82 31 321 2664 / Fax. +82 31 321 1664

Authorized representative or manufacturer:

HYUNDAI MOBIS Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized Representative, and is marked in accordance with the CE marking directive 93/68/EEC.

Point of contact :

HYUNDAI MOBIS Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea March 31, 2015

CE

/ S. H. Choe
/ Director

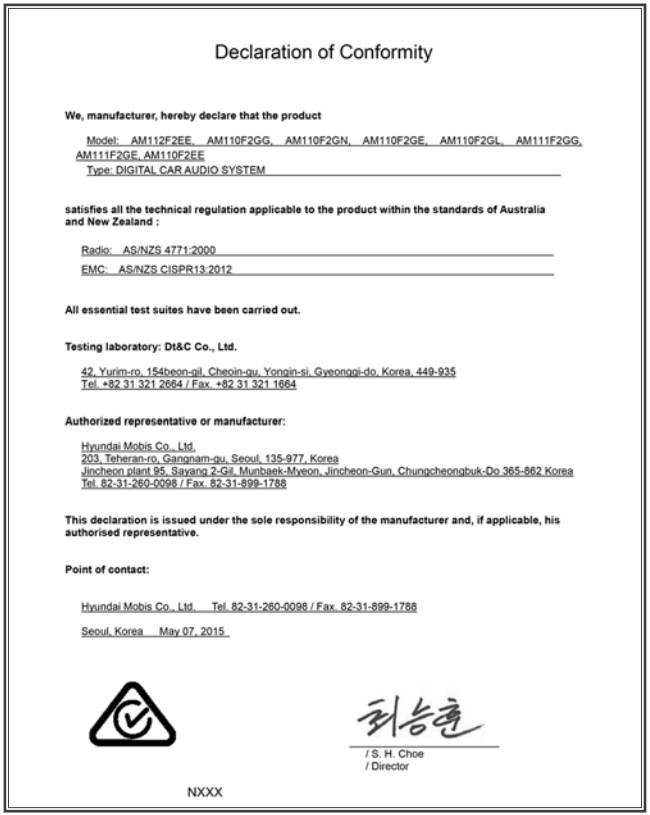
ADa-4B(77-140)ind.indd 131 2015-11-27 3:58:40

لجنة الاتصالات الوطنية (NCC) لتايوان

根據交通部低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：	
第十二條	經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條	低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。 前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。 低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ADa-4B(77-140)ind.indd 132 2015-11-27 3:58:40

هيئة الاتصالات والاعلام لأستراليا



Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AM112F2EE, AM110F2GG, AM110F2GN, AM110F2GE, AM110F2GL, AM111F2GG, AM111F2GE, AM110F2EE
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulation applicable to the product within the standards of Australia and New Zealand :

Radio: AS/NZS 4771:2000
EMC: AS/NZS CISPR13:2012

All essential test suites have been carried out.

Testing laboratory: Dt&C Co., Ltd.

42, Yurim-ro, 154beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 449-935
Tel. +82 31 321 2664 / Fax. +82 31 321 1664

Authorized representative or manufacturer:

Hyundai Mobis Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Jincheon plant 95, Sayang 2-Gil, Munbaek-Myeon, Jincheon-Gun, Chungcheongbuk-Do 365-862 Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

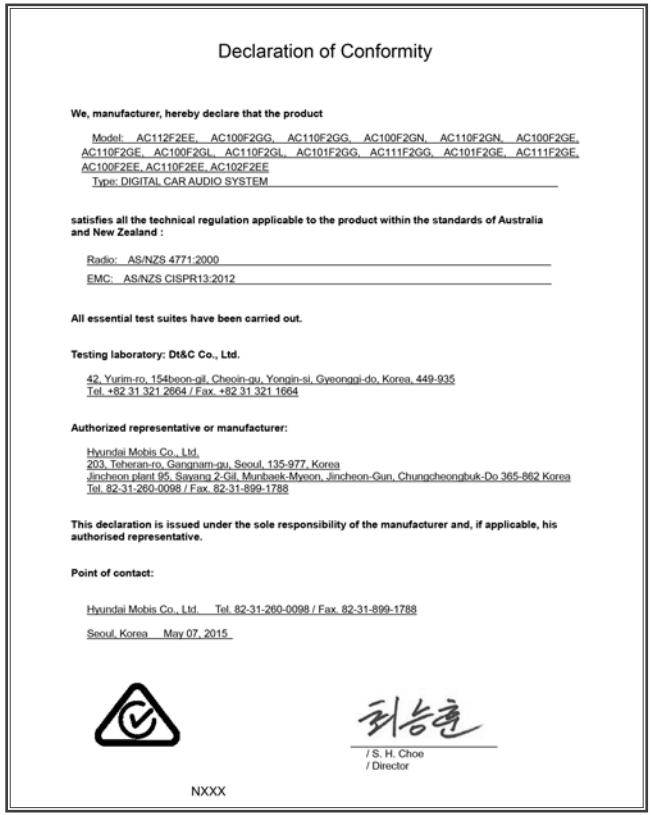
Point of contact:

Hyundai Mobis Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea May 07, 2015

/ S. H. Choe
/ Director

NXXX



Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AC112F2EE, AC100F2GG, AC110F2GG, AC100F2GN, AC110F2GN, AC100F2GE, AC110F2GE, AC100F2GL, AC110F2GL, AC101F2GG, AC111F2GG, AC101F2GE, AC111F2GE, AC100F2EE, AC110F2EE, AC102F2EE
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulation applicable to the product within the standards of Australia and New Zealand :

Radio: AS/NZS 4771:2000
EMC: AS/NZS CISPR13:2012

All essential test suites have been carried out.

Testing laboratory: Dt&C Co., Ltd.

42, Yurim-ro, 154beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 449-935
Tel. +82 31 321 2664 / Fax. +82 31 321 1664

Authorized representative or manufacturer:

Hyundai Mobis Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Jincheon plant 95, Sayang 2-Gil, Munbaek-Myeon, Jincheon-Gun, Chungcheongbuk-Do 365-862 Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Point of contact:

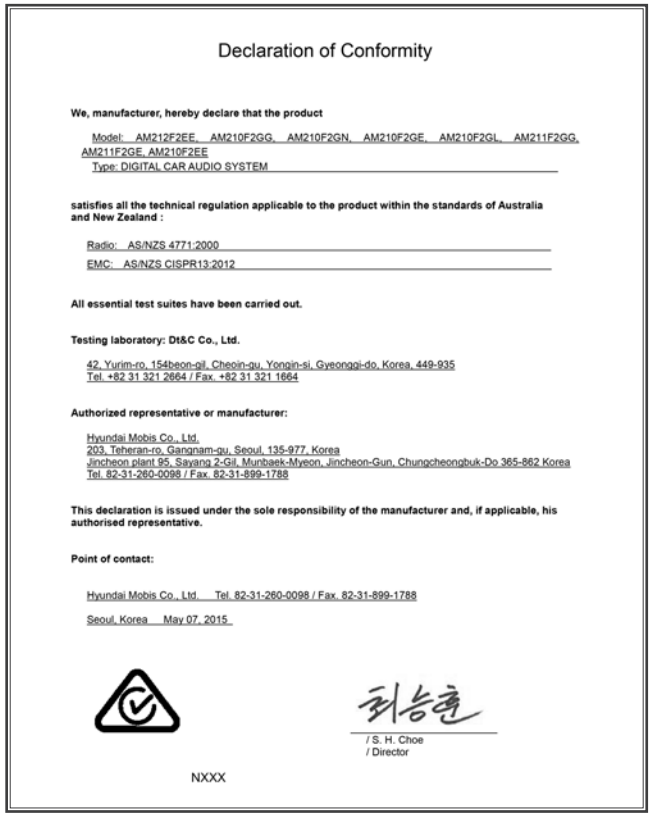
Hyundai Mobis Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea May 07, 2015

/ S. H. Choe
/ Director

NXXX

ADa-4B(77-140)ind.indd 133 2015-11-27 3:58:40



Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AM212F2EE, AM210F2GG, AM210F2GN, AM210F2GE, AM210F2GL, AM211F2GG, AM211F2GE, AM210F2EE
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulation applicable to the product within the standards of Australia and New Zealand :

Radio: AS/NZS 4771:2000
EMC: AS/NZS CISPR13:2012

All essential test suites have been carried out.

Testing laboratory: Dt&C Co., Ltd.

42, Yurim-ro, 154beon-gil, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Korea, 449-935
Tel. +82 31 321 2664 / Fax. +82 31 321 1664

Authorized representative or manufacturer:

Hyundai Mobis Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Jincheon plant 95, Sayang 2-Gil, Munbaek-Myeon, Jincheon-Gun, Chungcheongbuk-Do 365-862 Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Point of contact:

Hyundai Mobis Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea May 07, 2015

/ S. H. Choe
/ Director

NXXX

ADa-4B(77-140)ind.indd 134 2015-11-27 3:58:40

الوكالة الوطنية للاتصالات للبرازيل

ANATEL Homologation

Hyundai MOBIS Co., Ltd.
AC110F2GN

"Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela resolução nº . 242/2000 e atende aos requisitos técnicos e aplicados"

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL
www.anatel.gov.br

Modelo : **AC110F2GN**

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

2171-15-4902

(01)**07898579800434**

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário"

ADa-4B(77-140)ind.indd 135 2015-11-27 3:58:40

ANATEL Homologation

Hyundai MOBIS Co., Ltd.
AM110F2GN

"Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela resolução nº . 242/2000 e atende aos requisitos técnicos e aplicados"

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL
www.anatel.gov.br



ADa-4B(77-140)ind.indd 136 2015-11-27 3:58:41

ANATEL Homologation

Hyundai MOBIS Co., Ltd.
AM210F2GN

"Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela resolução nº . 242/2000 e atende aos requisitos técnicos e aplicados"

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL
www.anatel.gov.br

Modelo : **AM210F2GN**



ADa-4B(77-140)ind.indd 137 2015-11-27 3:58:41

هيئة إدارة الترددات لجامايكا

This product has been Type Approved by Jamaica : SMA-AM210F2GN

This product has been Type Approved by Jamaica : SMA-AM110F2GN

This product has been Type Approved by Jamaica : SMA-AC110F2GN

ADa-4B(77-140)ind.indd 138 2015-11-27 3:58:41

المعهد الاتحادي للاتصالات للمكسيك

<دليل تشغيل المعهد الاتحادي للاتصالات>

"La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones : (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada."

ADa-4B(77-140)ind.indd 139 2015-11-27 3:58:41

وزارة الاتصالات لإسرائيل

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-48522
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר,
ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-48818
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר,
ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

ADa-4B(77-140)ind.indd 140 2015-11-27 3:58:41

قيادة المركبة

قبل القيادة 5-4
قبل الدخول إلى المركبة 5-4
قبل بدء التشغيل 5-4
مفتاح الإشعال 5-5
مفتاح الإشعال 5-6
زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) 5-10
ناقل الحركة اليدوي 5-18
تشغيل ناقل الحركة اليدوي 5-18
الإجراءات الصحيحة للقيادة 5-20
ناقل الحركة الأوتوماتيكي 5-22
تشغيل ناقل الحركة الأوتوماتيكي 5-22
الركن 5-27
الإجراءات الصحيحة للقيادة 5-27
ناقل الحركة ذو القابض المزدوج 5-29
تشغيل ناقل الحركة ذي القابض المزدوج 5-29
الركن 5-36
الإجراءات الصحيحة للقيادة 5-36
نظام الفرامل 5-38
الفرامل الآلية 5-38
مؤشر تآكل الفرامل القرصية 5-39
الفرامل الأسطوانية الخلفية 5-39
فرامل اليد 5-39
نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS) 5-42
نظام التحكم في الثبات الإلكتروني(Electronic Stability Control-ESC) 5-44
إدارة ثبات المركبة (VSM) 5-47
نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات (HAC) 5-49
إشارة التوقف الطوارئ (ESS) 5-49
الإجراءات الصحيحة لاستخدام الفرامل 5-50
نظام إيقاف المحرك عن العمل (ISG) عند توقف السيارة 5-51
لتنشيط نظام ISG 5-51
لتعطيل نظام ISG 5-54
تعطل نظام ISG عند توقف السيارة 5-54
تعطيل مستشعر البطارية 5-56
نظام التحكم المتكامل في وضع القيادة 5-57
نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) 5-59
BSD (كشف النطاق المحجوب)/ LCA (مساعد تغيير الحارة) 5-60
إنذار المرور المعاكس الخلفي (RCTA) 5-63
حدود النظام 5-66
نظام التحكم في ثبات السرعة 5-67
تشغيل ميزة التحكم في ثبات السرعة 5-67

ظروف القيادة الخاصة 5-74
ظروف القيادة الخطرة 5-74
أرجحة المركبة 5-74
الانعطاف بسلاسة 5-75
القيادة ليلاً 5-75
القيادة في المطر 5-75
القيادة في المناطق المغمورة بالمياه 5-76
إطارات القيادة على 5-76
القيادة في فصل الشتاء 5-77
ظروف القيادة في الثلوج أو الجليد 5-77
احتياطات فصل الشتاء 5-79
سحب المقطورة (لدول أوروبا) 5-82
إذا قررت سحب مقطورة 5-83
معدات سحب المقطورة 5-87
القيادة مع وجود مقطورة 5-88
الصيانة عند سحب مقطورة 5-92
وزن المركبة 5-93
التحميل الزائد 5-93

ADa-5ind.indd 2 2015-11-27 3:59:21

⚠ تحذير

يعد غاز أول أكسيد الكربون غازًا سامًا؛ ويمكن أن يؤدي استنشاق أول أكسيد الكربون إلى فقدان الوعي والوفاة.
ويحتوي عادم المحرك على أول أكسيد الكربون الذي لا يمكن رؤيته أو شم رائحته.

لا تستنشق عادم المحرك.
إذا استنشقت عادم المحرك داخل المركبة في أي وقت، فافتح النوافذ على الفور؛ فيمكن أن يؤدي التعرض لغاز أول أكسيد الكربون إلى فقدان الوعي والموت نتيجة الاختناق.

تأكد أن أجزاء نظام العادم ليس بها تسرب.
يجب فحص نظام العادم كلما تم رفع المركبة لتغيير الزيت أو لأي غرض آخر. وعند سماع تغيُّر في صوت خروج العادم أو عند قيادة المركبة فوق شيء يضرب الجزء السفلي من المركبة، فنوصي بفحص نظام العادم في أقرب وقت ممكن لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

لا تشغّل المحرك في منطقة مغلقة.
إن ترك المحرك يعمل بسرعة التباطؤ في المرأب حتى وإن كان بابه مفتوحًا من الممارسات الخطيرة. ولا تشغِّل المحرك إلا لوقت يكفي فقط لبدء تشغيله وتحريك المركبة خارج المرأب.

تجنب تشغيل المحرك بسرعة التباطؤ لفترات طويلة وهناك أشخاص بداخل المركبة.
إذا اقتضت الضرورة تشغيل المحرك بسرعة التباطؤ لفترة طويلة وهناك أشخاص بداخل المركبة، فتأكد من القيام بذلك فقط في منطقة مفتوحة مع ضبط وضع دخول الهواء على "Fresh" (الطلق) ومفتاح التحكم في المروحة على عالٍ حتى يتم سحب الهواء الطلق إلى الداخل.

لا تجعل أية عوائق أمام منافذ دخول الهواء.
لضمان التشغيل الصحيح لنظام التهوية، تأكد من خلو منافذ دخول الهواء الخاصة بالتهوية الموجودة أمام الزجاج الأمامي من الثلوج أو الجليد أو أوراق الأشجار أو العوائق الأخرى.

إذا كان لابد من القيادة وحجيرة الأمتعة مفتوحة:
أغلق جميع النوافذ.
افتح فتحات التهوية بلوحة العدادات.
اضبط مفتاح التحكم في دخول الهواء على "Fresh" (الطلق) ومفتاح التحكم في تدفق الهواء على الوضع "Floor" (الأرضية) أو "Face" (الوجه) ومفتاح التحكم في المروحة على عالٍ.

ADa-5ind.indd 3 2015-11-27 3:59:21

قبل القيادة

قبل الدخول إلى المركبة

- تأكد أن جميع النوافذ والمرآة (المرايا) الخارجية والمصابيح الخارجية نظيفة ولا توجد عوائق أمامها.
- أزل الصقيع أو الثلوج أو الجليد.
- افحص الإطارات بعينيك لمعرفة ما إذا كان هناك تآكل وتلف غير متساوٍ.
- افحص أسفل المركبة للتحقق من عدم وجود أية علامات تسرب.
- تأكد من عدم وجود عوائق خلفك إذا نويت الرجوع للخلف.

قبل بدء التشغيل

- تأكد أن غطاء المحرك وحجيرة الأمتعة، والأبواب مغلقة ومقفولة بإحكام.
- اضبط موضع المقعد وعجلة القيادة.
- اضبط مرايا الرؤية الخلفية الداخلية والخارجية.
- تحقق من أن جميع المصابيح تعمل.
- اربط حزام أمان مقعدك. وتأكد أن جميع الركاب ربطوا أحزمة الأمان الخاصة بهم.
- افحص المقاييس والمؤشرات في لوحة العدادات والرسائل على شاشة العدادات عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).
- تأكد أن أي متعلقات تحملها مخزنة بطريقة صحيحة أو مثبتة بإحكام.

⚠ تحذير

لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة، اتخذ الاحتياطات التالية:

- **احرص دائمًا على ربط حزام الأمان. يجب أن يربط جميع الركاب أحزمة الأمان بشكل صحيح قبل تحرك المركبة. لمزيد من المعلومات، راجع »أحزمة الأمان« في الفصل 2.**
- **احرص دائمًا على القيادة بطريقة وقائية؛ وافترض أن السائقين أو المشاة الآخرين قد يكونون مهملين ويرتكبون أخطاء.**
- **ركز دائمًا على مهمة القيادة؛ فيمكن أن يؤدي تشتت انتباه السائق إلى وقوع الحوادث.**
- **اترك مسافة كافية بينك وبين المركبة التي أمامك.**

ADa-5ind.indd 4 2015-11-27 3:59:21

⚠ تحذير

تجنب مطلقًا تناول الكحوليات أو المخدرات أثناء القيادة.
فتناول الكحوليات أو المخدرات أثناء القيادة أمر خطير، وقد ينجم عن ذلك وقوع حادث وإصابة خطيرة أو الوفاة.
تعد القيادة مع الثمالة المساهم الأول في عدد وفيات حوادث الطرق السريعة كل عام. وحتى الكمية الصغيرة من الكحوليات تؤثر في ردود أفعالك وإدراكك وحكمك على الأمور. ويمكن أن يقلل تناول كأس واحد فقط من الكحوليات من قدرتك على التجاوب مع الظروف المتغيرة والطوارئ، كما تزداد فترة رد الفعل لديك طولاً مع كل كأس آخر من الكحوليات.
تعد القيادة تحت تأثير المخدرات خطيرة تمامًا مثل القيادة تحت تأثير الكحوليات، بل أكثر منها خطورة.

(يُتبع)

(يُتبع)

في حالة تناول الكحوليات أو تعاطي المخدرات أثناء القيادة، تكون أكثر عرضة بدرجة كبيرة لحادث خطير. فإذا كنت تتناول الكحوليات أو تتعاطى المخدرات، فلا تقد. ولا تركب مع سائق كان يتناول الكحوليات أو يتعاطى المخدرات. اختر سائقًا خاصًا أو اطلب تاكسي.

مفتاح الإشعال

⚠ تحذير

لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة، اتخذ الاحتياطات التالية:

- لا تسمح مطلقًا للأطفال أو أي شخص ليس على علم بالمركبة بلمس مفتاح الإشعال أو الأجزاء ذات الصلة؛
  حيث يمكن أن تحدث حركة غير متوقعة ومفاجئة للمركبة.
- تجنب مطلقًا الوصول إلى مفتاح الإشعال أو أي مفتاح تحكم آخر في عجلة القيادة أثناء تحرك المركبة؛
  حيث قد يتسبب وجود يدك أو ذراعك في هذه المنطقة في فقدان السيطرة على المركبة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.

ADa-5ind.indd 5 2015-11-27 3:59:21

مفتاح الإشعال



OAD055082L

عندما يتم فتح الباب الأمامي، سيضيء مفتاح الإشعال، شريطة أن مفتاح الإشعال ليس على وضع ON (تشغيل). سينطفئ المصباح على الفور عند تشغيل مفتاح الإشعال أو بعد 30 ثانية من غلق الباب. (إن وُجدت هذه الميزة)



OYF059016

⚠ تحذير

- **لا تدِر مطلقًا مفتاح الإشعال إلى الوضع LOCK (قفل) أو ACC (ملحقات) أثناء تحرك المركبة إلا في حالة الطوارئ؛ فقد يؤدي ذلك إلى إيقاف تشغيل المحرك وفقدان ميزة المساعدة الآلي لنظامي التوجيه والفرامل. وقد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم في الاتجاهات ووظيفة الفرامل، الأمر الذي يمكن أن يفضي إلى قوع حادث.**

(يُتبع)

(يُتبع)

- **قبل مغادرة مقعد السائق، عليك دومًا التأكد من أن ذراع النقل في الترس الأول (بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل الحركة اليدوي) أو في الوضع P (الركن، للسيارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذي القابض المزدوج) وكذلك استخدم فرامل اليد وتدوير مفتاح الإشعال إلى الوضع LOCK (قفل).**

ويمكن أن تحدث حركة غير متوقعة للمركبة في حالة عدم اتباع هذه الاحتياطات.

ADa-5ind.indd 6 2015-11-27 3:59:22

أوضاع مفتاح الإشعال

وضع المفتاح	الإجراء	ملاحظات
LOCK (قفل)	لإدارة مفتاح الإشعال إلى وضع LOCK (قفل)، اجعل المفتاح على وضع ACC (ملحقات) وأدِره إلى وضع LOCK (قفل). يمكن إخراج مفتاح الإشعال في الوضع LOCK (قفل). يتم قفل عجلة القيادة لحماية المركبة من السرقة. (إن وجدت هذه الميزة)	
ACC (ملحقات)	الملحقات الكهربائية قابلة للاستخدام. يتم إلغاء قفل عجلة القيادة.	في حالة مواجهة صعوبة عند تدوير مفتاح الإشعال إلى الوضع ACC (ملحقات)، أدِر المفتاح أثناء تدوير عجلة القيادة يمينًا ويسارًا لتحرير الشد.
ON (تشغيل)	هذا هو وضع المفتاح الطبيعي بعد تشغيل المحرك. جميع الميزات والملحقات قابلة للاستخدام. يمكن فحص مصابيح التحذير عندما تدير مفتاح الإشعال من الوضع ACC (ملحقات) إلى الوضع ON (تشغيل).	لا تترك مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل) في حالة عدم تشغيل المحرك لمنع نفاد شحن البطارية.
START (بدء التشغيل)	لبدء تشغيل المحرك، أدِر مفتاح الإشعال إلى الوضع START (بدء التشغيل). يعود المفتاح إلى الوضع ON (تشغيل) عندما تترك المفتاح يرتد.	سيدور المحرك حتى تحرر المفتاح.

ADa-5ind.indd 7 2015-11-27 3:59:22

بدء تشغيل المحرك

⚠ تحذير

- **احرص دائمًا على ارتداء حذاء مناسب عند تشغيل مركبتك؛ فالأحذية غير المناسبة مثل الحذاء ذي الكعب العالي أو حذاء التزحلق أو الصندل أو الشبشب، وغيرها قد تعيق القدرة على استخدام دواسات الفرامل والوقود والقابض.**
- **لا تشغّل المركبة أثناء الضغط على دواسة الوقود؛ حيث يمكن أن تتحرك المركبة ويؤدي ذلك إلى وقوع حادث.**
- **انتظر حتى يصبح عدد لفات المحرك في الدقيقة طبيعيًا. ربما تتحرك المركبة فجأة في حالة تحرير دواسة الفرامل عند ارتفاع عدد لفات المحرك في الدقيقة.**

بدء تشغيل محرك البنزين

المركبة المزودة بناقل الحركة اليدوي:

1. تأكد من استخدام فرامل اليد.
2. تأكد أن ذراع النقل في الوضع المحايد.
3. اضغط على دواستي القابض والفرامل.
4. أدِر مفتاح الإشعال إلى الوضع START (بدء التشغيل). واضغط مع الاستمرار على المفتاح (لمدة 10 ثوانٍ كحد أقصى) حتى يبدأ تشغيل المحرك ثم حرره.

المركبة المزوّدة بناقل حركة أوتوماتيكي/ ناقل حركة مزدوج:

1. تأكد من استخدام فرامل اليد.
2. تأكد أن ذراع النقل في الوضع P (الركن).
3. اضغط على دواسة الفرامل.
4. أدِر مفتاح الإشعال إلى الوضع START (بدء التشغيل). واضغط مع الاستمرار على المفتاح (لمدة 10 ثوانٍ كحد أقصى) حتى يبدأ تشغيل المحرك ثم حرره.

ADa-5ind.indd 8 2015-11-27 3:59:22

المعلومات

- من الأفضل الحفاظ على سرعة محرك متوسطة حتى يصل محرك المركبة إلى درجة حرارة تشغيل عادية. تجنب الإسراع أو الإبطاء الحادّ أو المفاجئ بينما لا يزال المحرك باردًا.
- ابدأ دائمًا تشغيل المركبة وقدمك على دواسة الفرامل. ولا تضغط على دواسة الوقود أثناء بدء تشغيل المركبة. ولا تزد من سرعة دوران المحرك أثناء تسخينه.

بدء تشغيل محرك المبرد البيني للشاحن التوربيني وإيقافه

1. لا تقد بسرعة هائلة أو تزد من سرعة المحرك بعد بدء تشغيله مباشرة. وإذا كان المحرك باردًا، فابقَ في وضع التباطؤ لعدة ثوانٍ لضمان توفر القدر الكافي من مواد التشحيم في وحدة الشاحن التوربيني.
2. بعد الوصول إلى سرعة عالية أو القيادة لفترة طويلة، الأمر الذي يفرض حمولة ثقيلة على المحرك، اترك المحرك على سرعة التباطؤ لمدة دقيقة واحدة تقريبًا قبل إيقاف تشغيله. وتسمح مدة التباطؤ هذه بتبريد الشاحن التوربيني قبل إيقاف تشغيل المحرك.

ملاحظة

تجنب إيقاف تشغيل المحرك بعد خضوعه لحمولة ثقيلة مباشرة. فقد يسبب القيام بذلك تلفًا بالغًا للمحرك أو وحدة الشاحن التوربيني.

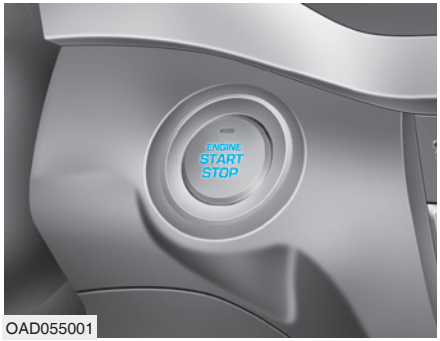
ملاحظة

لمنع تلف المركبة:

- **لا تحتفظ بمفتاح الإشعال في وضع START (بدء التشغيل) لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ. وانتظر من 5 إلى 10 ثوانٍ قبل المحاولة مرة أخرى.**
- **لا تحول مفتاح الإشعال إلى الوضع START (بدء التشغيل) أثناء تشغيل المحرك؛ فربما يتلف ذلك بادئ التشغيل.**
- **إذا كانت الظروف المرورية وظروف الطريق تسمح، فيمكنك جعل ذراع النقل في الوضع N (المحايد) أثناء تحرك المركبة وتدوير مفتاح الإشعال إلى وضع START (بدء التشغيل) في محاولة لإعادة تشغيل المحرك.**
- **لا تدفع المركبة أو تقطرها لبدء تشغيل المحرك.**

ADa-5ind.indd 9 2015-11-27 3:59:22

زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك)



OAD055001

عندما يتم فتح الباب الأمامي، سيضيء زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) وينطفئ بعد 30 ثانية من إغلاق الباب. (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

⚠ تحذير

لإيقاف تشغيل المحرك في حالة الطوارئ:
اضغط مع الاستمرار على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) لأكثر من ثانيتين أو اضغط بسرعة على زر تشغيل/إيقاف المحرك وحرره ثلاث مرات (في غضون ثلاث ثوان).
إذا كانت المركبة لا تزال تتحرك، فيمكنك إعادة تشغيل المحرك بدون الضغط على دواسة الفرامل وذلك بالضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) مع جعل ذراع النقل في الوضع N (المحايد).

⚠ تحذير

- لا تضغط مطلقًا على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) أثناء تحرك المركبة إلا في حالة الطوارئ؛ فقد يؤدي ذلك إلى إيقاف تشغيل المحرك وفقدان ميزة المساعدة الآلي لنظامي التوجيه والفرامل. وقد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم في الاتجاهات ووظيفة الفرامل، الأمر الذي يمكن أن يفضي إلى وقوع حادث.
- عليك دومًا التأكد من أن ذراع النقل في الوضع P (الركن) وشد فرامل اليد والضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) ليعود إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) وأخذ المفتاح الذكي معك وذلك قبل مغادرة مقعد السائق. ويمكن أن تحدث حركة غير متوقعة للمركبة في حالة عدم اتباع هذه الاحتياطات.

ADa-5ind.indd 10 2015-11-27 3:59:22

أوضاع زر تشغيل/إيقاف المحرك

- المركبة المزودة بناقل الحركة اليدوي

وضع الزر	الإجراء	ملاحظات
OFF (إيقاف التشغيل)  غير مُضاء	لإيقاف تشغيل المحرك، أوقف المركبة، ثم اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك). يتم قفل عجلة القيادة لحماية المركبة من السرقة. (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	إذا لم تكن عجلة القيادة مقفولة بالطريقة الصحيحة عند فتح باب السائق، فسيصدر صوت جرس التحذير.
ACC (ملحقات)  المؤشر الأزرق	اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) عندما يكون الزر في الوضع OFF (إيقاف التشغيل) دون الضغط على دواسة القابض. الملحقات الكهربائية قابلة للاستخدام. يتم إلغاء قفل عجلة القيادة.	إذا تركت زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في الوضع ACC (ملحقات) لأكثر من ساعة واحدة، فسيتم إيقاف تشغيل طاقة البطارية أوتوماتيكيًا لمنع نفاد شحن البطارية. إذا لم يتم إلغاء قفل عجلة القيادة بشكل صحيح، فلن يعمل زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك). اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) أثناء تدوير عجلة القيادة يمينًا ويسارًا لتحرير الشد.

ADa-5ind.indd 11 2015-11-27 3:59:22

- المركبة المزودة بناقل الحركة اليدوي

وضع الزر	الإجراء	ملاحظات
ON (تشغيل)  المؤشر الأزرق	اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) عندما يكون الزر في الوضع ACC (ملحقات) دون الضغط على دواسة القابض. يمكن فحص مصابيح التحذير قبل تشغيل المحرك.	لا تترك الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) في الوضع ON (تشغيل) في حالة عدم تشغيل المحرك لمنع نفاد شحن البطارية.
START (إيقاف التشغيل)  غير مُضاء	لتشغيل المحرك، اضغط على دواستي القابض والفرامل، ثم اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) مع جعل ذراع النقل في الوضع المحايد.	عند الضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) دون الضغط على دواسة القابض، لن يتم تشغيل المحرك ويتغير الزر كما يلي: **OFF (إيقاف التشغيل)** ← **ACC(ملحقات)** ← **ON (تشغيل)** ← **OFF (إيقاف التشغيل) أو ACC(ملحقات)**

ADa-5ind.indd 12 2015-11-27 3:59:23

أوضاع زر تشغيل/إيقاف المحرك

- المركبة المزوّدة بناقل حركة أوتوماتيكي/ناقل حركة مزدوج:

وضع الزر	الإجراء	ملاحظات
OFF (إيقاف التشغيل)  غير مُضاء	لإيقاف تشغيل المحرك، اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) مع وجود ذراع النقل في الوضع P (الركن). عند الضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) دون أن يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن)، لن يتحول ذلك الزر إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) وإنما إلى الوضع ACC (ملحقات). يتم قفل عجلة القيادة لحماية المركبة من السرقة. (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	إذا لم تكن عجلة القيادة مقفولة بالطريقة الصحيحة عند فتح باب السائق، فسيصدر صوت جرس التحذير.
ACC (ملحقات)  المؤشر البرتقالي	اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) عندما يكون الزر في الوضع OFF (إيقاف التشغيل) دون الضغط على دواسة الفرامل. الملحقات الكهربائية قابلة للاستخدام. يتم إلغاء قفل عجلة القيادة.	إذا تركت زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في الوضع ACC (ملحقات) لأكثر من ساعة واحدة، فسيتم إيقاف تشغيل طاقة البطارية أوتوماتيكيًا لمنع نفاد شحن البطارية. إذا لم يتم إلغاء قفل عجلة القيادة بشكل صحيح، فلن يعمل زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك). اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) أثناء تدوير عجلة القيادة يمينًا ويسارًا لتحرير الشد.

ADa-5ind.indd 13 2015-11-27 3:59:23

- المركبة المزوّدة بناقل حركة أوتوماتيكي/ناقل حركة مزدوج:

وضع الزر	الإجراء	ملاحظات
ON (تشغيل)  المؤشر الأزرق	اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) عندما يكون الزر في الوضع ACC (ملحقات) دون الضغط على دواسة الفرامل. يمكن فحص مصابيح التحذير قبل تشغيل المحرك.	إذا تركت زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في الوضع ON (تشغيل) لأكثر من ساعة واحدة، فسيتم إيقاف تشغيل طاقة البطارية أوتوماتيكيًا لمنع نفاد شحن البطارية.
START (إيقاف التشغيل)  غير مُضاء	لتشغيل المحرك، اضغط على دواسة الفرامل واضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) مع جعل ذراع النقل في الوضع P (الركن) أو في الوضع N (المحايد). عليك بتشغيل المحرك مع جعل ذراع النقل في الوضع P (الركن) وذلك مراعاة لسلامتك.	عند الضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) دون الضغط على دواسة الفرامل، لن يتم تشغيل المحرك ويتغير الزر كما يلي: **OFF (إيقاف التشغيل) ← ACC(ملحقات) ← ON (تشغيل) ← OFF(إيقاف التشغي) أو ACC(ملحقات)**

ADa-5ind.indd 14 2015-11-27 3:59:23

بدء تشغيل المحرك

⚠ تحذير

- **احرص دائمًا على ارتداء حذاء مناسب عند تشغيل مركبتك؛**
  فالأحذية غير المناسبة مثل الحذاء ذي الكعب العالي أو حذاء التزحلق أو الصندل أو الشبشب، وغيرها قد تعيق القدرة على استخدام دواسات الفرامل والوقود والقابض.
- **لا تشغّل المركبة أثناء الضغط على دواسة الوقود؛ حيث يمكن أن تتحرك المركبة ويؤدي ذلك إلى وقوع حادث.**
- **انتظر حتى يصبح عدد لفات المحرك في الدقيقة طبيعيًا. ربما تتحرك المركبة فجأة في حالة تحرير دواسة الفرامل عند ارتفاع عدد لفات المحرك في الدقيقة.**

i المعلومات

- يبدأ تشغيل المحرك بالضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك)، وفقط عندما يكون المفتاح الذكي داخل المركبة.
- حتى إذا كان المفتاح الذكي في المركبة، فقد لا يتم تشغيل المحرك إذا كان ذلك المفتاح بعيدًا عن السائق.
- عندما يكون زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في الوضع ACC (ملحقات) أو ON (تشغيل)، يتحقق النظام من مكان المفتاح الذكي وذلك إذا كان أي باب مفتوحًا. إذا لم يكن المفتاح الذكي في المركبة، فسيومض مؤشر" " وستظهر رسالة التحذير "Key not in vehicle" (المفتاح ليس في المركبة)، وإذا كانت جميع الأبواب مغلقة، فسينطلق صوت الجرس أيضًا لمدة 5 ثوان. احتفظ بالمفتاح الذكي في المركبة عند استخدام الوضع ACC (ملحقات) أو إذا كان محرك المركبة في وضع التشغيل.

تشغيل محرك البنزين

المركبة المزودة بناقل الحركة اليدوي:

1. احمل دائمًا المفتاح الذكي معك.
2. تأكد من استخدام فرامل اليد.
3. تأكد أن ذراع النقل في الوضع المحايد.
4. اضغط على دواستي القابض والفرامل.
5. اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك).

المركبة المزوّدة بناقل حركة أوتوماتيكي/ ناقل حركة مزدوج:

1. احمل دائمًا المفتاح الذكي معك.
2. تأكد من استخدام فرامل اليد.
3. تأكد أن ذراع النقل في الوضع P (الركن).
4. اضغط على دواسة الفرامل.
5. اضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك).

ADa-5ind.indd 15 2015-11-27 3:59:24

المعلومات

- من الأفضل الحفاظ على سرعة محرك متوسطة حتى يصل محرك المركبة إلى درجة حرارة تشغيل عادية. تجنب الإسراع أو الإبطاء الحادّ أو المفاجئ بينما لا يزال المحرك باردًا.
- ابدأ دائمًا تشغيل المركبة وقدمك على دواسة الفرامل. ولا تضغط على دواسة الوقود أثناء بدء تشغيل المركبة. ولا تزد من سرعة دوران المحرك أثناء تسخينه.

بدء تشغيل محرك المبرد البيني للشاحن التوربيني وإيقافه

1. لا تقد بسرعة هائلة أو تزد من سرعة المحرك بعد بدء تشغيله مباشرة.
   إذا كان المحرك باردًا، فابقَ في وضع التباطؤ لعدة ثوانٍ لضمان توفر القدر الكافي من مواد التشحيم في وحدة الشاحن التوربيني.
2. بعد الوصول إلى سرعة عالية أو القيادة لفترة طويلة، الأمر الذي يفرض حمولة ثقيلة على المحرك، اترك المحرك على سرعة التباطؤ لمدة دقيقة واحدة تقريبًا قبل إيقاف تشغيله. وتسمح مدة التباطؤ هذه بتبريد الشاحن التوربيني قبل إيقاف تشغيل المحرك.

ملاحظة

تجنب إيقاف تشغيل المحرك بعد خضوعه لحمولة ثقيلة مباشرة. فقد يسبب القيام بذلك تلفًا بالغًا للمحرك أو وحدة الشاحن التوربيني.

ملاحظة

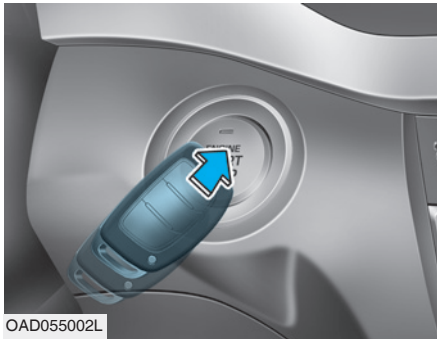
لمنع تلف المركبة:

- **في حالة توقف المحرك فجأة أثناء تحرك المركبة، لا تحاول تحريك ذراع النقل إلى وضع P (الركن). وإذا كانت الظروف المرورية وظروف الطريق تسمح، فيمكنك جعل ذراع النقل في الوضع N (المحايد) أثناء تحرك المركبة والضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في محاولة لإعادة تشغيل المحرك.**
- **لا تدفع المركبة أو تقطرها لبدء تشغيل المحرك.**

ADa-5ind.indd 16 2015-11-27 3:59:24

ملاحظة

لمنع تلف المركبة:
لا تضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل /إيقاف المحرك) لأكثر من 10 ثوان إلا في حالة احتراق مصهر مصباح التوقف. عندما يحترق مصهر مصباح التوقف، لن تتمكن من تشغيل المحرك بالطريقة العادية. استبدل المصهر بآخر جديد. وإذا لم يكن بمقدورك استبدال المصهر، فيمكن بدء تشغيل المحرك من خلال الضغط مع الاستمرار على الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) لمدة 10 ثوان على أن يكون ذلك الزر في الوضع ACC (ملحقات). اضغط دومًا على دواسة الفرامل و/أو دواسة القابض قبل بدء تشغيل المحرك وذلك مراعاة لعامل السلامة.

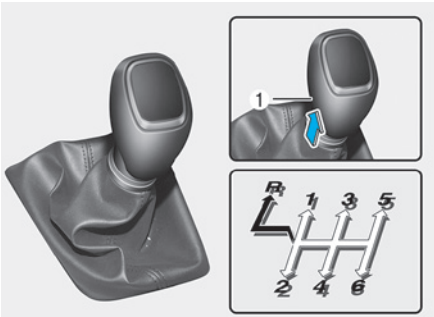

OAD055002L

المعلومات

إذا كان شحن بطارية المفتاح الذكي ضعيفًا أو كان المفتاح الذكي لا يعمل بشكل سليم،
فيمكنك بدء تشغيل المحرك بالضغط على زر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) باستخدام المفتاح الذكي في الاتجاه الموضح في الصورة أعلاه.

ADa-5ind.indd 17 2015-11-27 3:59:24

ناقل الحركة اليدوي(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



⇦ يمكن تحريك ذراع النقل دون الضغط على الزر (1).

⇦ يجب الضغط على الزر (1) أثناء تحريك ذراع النقل.

OAD055004

تشغيل ناقل الحركة اليدوي

يحتوي ناقل الحركة اليدوي على 6 تروس حركة أمامية. يكون ناقل الحركة متزامنًا بشكل كامل في جميع تروس الحركة الأمامية، وبالتالي يتم إجراء النقل إلى السرعات الأعلى أو الأقل بسهولة.

⚠ تحذير

قبل مغادرة مقعد السائق، عليك دومًا التأكد من تحريك ذراع النقل إلى الغيار الأول عند توقف المركبة على سطح صاعد، وأن يكون في الوضع R (الرجوع) على سطح منحدر، وكذلك شد فرامل اليد واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/ OFF (قفل/إيقاف التشغيل). ويمكن أن تحدث حركة غير متوقعة للمركبة في حالة عدم اتباع هذه الاحتياطات.

للانتقال إلى الغيار R (الرجوع)، تأكد من توقف المركبة تمامًا، ثم حرك ذراع الغيار إلى الوضع المحايد قبل الانتقال إلى الوضع R (الرجوع).

في حالة التوقف التام وكان من الصعب الانتقال إلى الغيار الأول أو غيار R (الرجوع):

1. اجعل ذراع النقل في الوضع المحايد وحرر دواسة القابض.
2. اضغط على دواسة القابض، ثم انتقل إلى الغيار الأول أو وضع غيار R (الرجوع).

المعلومات

ربما يصبح نقل السرعة أمرًا صعبًا في الطقس البارد لحين تسخين زيت ناقل الحركة.

ADa-5ind.indd 18 2015-11-27 3:59:24

استخدام القابض

ينبغي الضغط على دواسة القابض بشكل كامل وذلك قبل:

- بدء تشغيل المحرك
  لن يتم تشغيل المحرك بدون الضغط على دواسة القابض.
- نقل الغيار، لأعلى أو لأسفل.

في حالة تحرير دواسة القابض، حررها ببطء. كما ينبغي دومًا تحرير دواسة القابض أثناء القيادة.

ملاحظة

لمنع تآكل أو تلف القابض بدون داع:

- **لا ترتكز بقدمك على دواسة القابض أثناء القيادة.**
- **لا تثبّت المركبة على طريق منحدر باستخدام القابض أثناء الانتظار في إشارة المرور، وما إلى ذلك.**
- **اضغط على دواسة القابض لأسفل بشكل كامل لمنع الضوضاء أو التلف.**
- **لا تبدأ التشغيل والغيار 2 (الثاني) معشق إلا إذا كنت ستبدأ التشغيل فوق سطح زلق.**

الانتقال إلى الغيار الأقل

انتقل إلى الغيار الأقل عندما تهدأ سرعة السيارة في مناطق الازدحام أو في حالة القيادة صعودًا فوق مرتفع للحيلولة دون التحميل الزائد على المحرك.
بالإضافة إلى ذلك، يقلل الانتقال إلى الغيار الأقل من فرص التوقف المفاجئ مما يساعد على زيادة سرعة السيارة مرة أخرى.
عندما تتجه السيارة هبوطًا، يساعد الانتقال إلى الغيار الأقل في المحافظة على السرعة الآمنة من خلال توفير قوة الفرامل الناتجة من المحرك مما يؤدي إلى الحد من تآكل الفرامل.

ADa-5ind.indd 19 2015-11-27 3:59:24

ملاحظة

لمنع تلف المحرك والقابض وناقل الحركة:

- **عند الانتقال من الغيار الخامس إلى الغيار الرابع، يجب الحرص على عدم نقل ذراع النقل جانبًا بغلله قصد مما يؤدي إلى تعشيق الغيار الثاني. فربما يتسبب الانتقال العنيف للغيار الأقل إلى زيادة سرعة المحرك حتى تصل إلى النقطة التي يدخل فيها مؤشر مقياس السرعة المنطقة الحمراء مما قد يؤدي إلى إتلاف المحرك.**
- **لا تنقل إلى الغيار الأقل بأكثر من ترسي سرعة في المرة الواحدة أو تنقل إلى الغيار الأقل عند دوران المحرك بسرعة عالية (5000 لفة في الدقيقة أو أكثر). فربما يتسبب هذا الانتقال إلى الغيار الأقل في تلف المحرك والقابض وناقل الحركة.**

الإجراءات الصحيحة للقيادة

- لا تحرك المركبة خارج نطاق الغيار وتقود هبوطًا من المرتفعات؛ فهذا أمر بالغ الخطورة.
- لا تجعل قدمك باستمرار على الفرامل؛ حيث يمكن أن يتسبب ذلك في السخونة الزائدة للفرامل والأجزاء ذات الصلة وتعطلها. وعند القيادة هبوطًا من على منحدر ممتد لمسافة طويلة، قلل السرعة وانتقل إلى الغيار الأقل. وتساعد فرملة المحرك على تقليل سرعة المركبة.
- قُد ببطء قبل الانتقال إلى غيار أدنى. حيث يساعد هذا في تجنب إجهاد المحرك، وهو ما قد يؤدي إلى التلف.
- قُد ببطء عندما تواجه رياحًا معترضة؛ حيث سيوفر هذا لك تحكمًا أفضل بكثير في المركبة.
- تأكد من توقف المركبة بشكل كامل قبل النقل إلى وضع R (الرجوع) للحيلولة دون تلف ناقل الحركة.
- التزم الحذر البالغ عند القيادة فوق سطح زلق. وتوخ الحذر بصفة خاصة عند الفرملة أو التسارع أو تبديل السرعات؛ حيث يمكن أن يؤدي التغير المفاجئ في سرعة المركبة فوق سطح زلق إلى فقدان عجلات الدفع للجر وقد يؤدي إلى فقدان التحكم في المركبة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.

⚠ تحذير

لا تستخدم فرملة المحرك (الانتقال من غيار أعلى إلى غيار أقل) بسرعة على الطرق الزلقة؛ فربما يؤدي ذلك إلى انزلاق المركبة والتسبب في وقوع حادث.

ADa-5ind.indd 20 2015-11-27 3:59:24

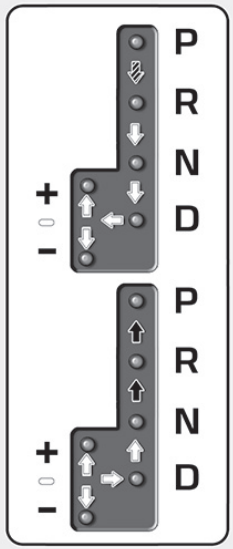
⚠ تحذير

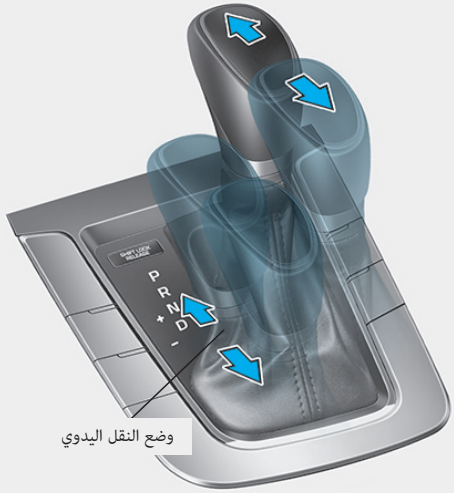
لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة:

- احرص دائمًا على ربط حزام الأمان. ففي حالة وقوع تصادم، يكون الراكب الذي لم يربط حزام الأمان أكثر عرضة بصورة كبيرة لإصابة خطيرة أو مميتة من الراكب الذي يربط حزام الأمان بطريقة صحيحة.
- تجنب السرعات العالية عند الانعطاف أو الدوران.
- لا تقم بحركات سريعة لعجلة القيادة، مثل التغيير الحاد للحارة أو الدورانات الحادة أو السريعة.
- يزداد خطر الانقلاب بصورة كبيرة في حالة فقدان التحكم في المركبة عند سرعات الطرق السريعة.
- يحدث فقدان التحكم غالبًا إذا انزلقت عجلتان أو أكثر بعيدًا عن الطريق، ومن ثم يوجه السائق المركبة بقوة للرجوع مرة أخرى إلى الطريق.
- في حالة مغادرة المركبة للطريق، تجنب التوجيه بحدة؛ وبدلاً من ذلك، قد ببطء قبل الرجوع إلى حارات السفر.
- توصي شركة HYUNDAI باتباع جميع حدود السرعة المعلنة.

ADa-5ind.indd 21 2015-11-27 3:59:25

ناقل الحركة الأوتوماتيكي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)





اضغط على دواسة الفرامل وزر نقل الغيار أثناء تحريك ذراع النقل.
اضغط على زر نقل الغيار، أثناء تحريك ذراع النقل.
ويمكن تحريك ذراع النقل بحرية.

OAD055005

تشغيل ناقل الحركة الأوتوماتيكي

يحتوي ناقل الحركة الأوتوماتيكي على ست سرعات أمامية وسرعة واحدة للخلف.
يتم تحديد السرعات الفردية أوتوماتيكيًا في الوضع D (القيادة).

ADa-5ind.indd 22 2015-11-27 3:59:25

⚠ تحذير

لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة:

- تحقق دائمًا من المناطق المحيطة بالقرب من المركبة للتأكد من عدم وجود أشخاص، لا سيما الأطفال قبل نقل المركبة إلى الوضع D (القيادة) أو R (الرجوع).
- عليك دومًا التأكد من أن ذراع النقل في الوضع P (الركن) وشد فرامل اليد ووضع مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل)، وذلك قبل مغادرة مقعد السائق. ويمكن أن تحدث حركة غير متوقعة ومفاجئة للمركبة في حالة عدم اتباع هذه الاحتياطات.
- في حالة استخدام وضع النقل اليدوي، تجنب استخدام فرملة المحرك (الانتقال من غيار أعلى إلى غيار أقل) بسرعة على الطرق الزلقة. فربما يؤدي ذلك إلى انزلاق السيارة والتسبب في وقوع حادث.

وضع النقل اليدوي

يعرض المؤشر في مجموعة العدادات وضع ذراع النقل عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).

P (الركن)

احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا قبل التحويل إلى الوضع P (الركن).

للانتقال من الوضع P (الركن)، يجب أن تضغط بقوة على دواسة الفرامل وتتأكد من رفع قدميك عن دواسة الوقود.

إذا قمت بجميع الإجراءات الواردة أعلاه ولا تزال غير قادر على نقل الذراع خارج الوضع P (الركن)، فانظر للتحذير قفل نقل الغيار له في هذا الفصل.

يجب أن يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن) قبل إيقاف تشغيل المحرك.

⚠ تحذير

- قد يؤدي التحويل إلى الوضع P (الركن) أثناء تحرك المركبة إلى فقدان التحكم في المركبة.
- بعد توقف المركبة، تأكد دائمًا أن ذراع النقل في الوضع P (الركن)، واستخدم فرامل اليد، ثم أوقف تشغيل المحرك.
- لا تستخدم وضع P (الركن) بدلاً من فرامل اليد.

ADa-5ind.indd 23 2015-11-27 3:59:25

R (الرجوع)

استخدم هذا الوضع لقيادة المركبة إلى الخلف.

ملاحظة

احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا قبل التحويل إلى الوضع R (الرجوع) أو الخروج منه؛ فقد تتلف ناقل الحركة في حالة الانتقال إلى الوضع R (الرجوع) أثناء تحرك المركبة.

N (المحايد)

العجلات وناقل الحركة غير معشقين.

استخدم الوضع N (المحايد) إذا اضطررت إلى إعادة تشغيل محرك توقف فجأة أو إذا كان من الضروري التوقف والمحرك في وضع التشغيل. وانتقل إلى الوضع P (الركن) إذا اضطررت إلى مغادرة المركبة لأي سبب.

اضغط دائمًا على دواسة الفرامل عند الانتقال من الوضع N (المحايد) إلى غيار آخر.

⚠ تحذير

لا تنقل الغيار إلا إذا كانت قدماك مثبتة بقوة على دواسة الفرامل؛ حيث يمكن أن يؤدي نقل الغيار في حالة تشغيل المحرك بسرعة عالية إلى تحرك المركبة بسرعة شديدة. وقد تفقد التحكم في المركبة وترتطم بأشخاص أو أشياء.

D (القيادة)

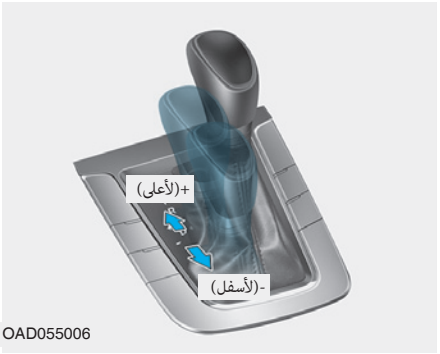
هذا هو وضع القيادة العادي.

وينتقل ناقل الحركة أوتوماتيكيًا خلال تسلسل من ستة غيارات، مما يوفر أفضل طاقة وتوفير للوقود. للحصول على طاقة إضافية عند تخطي مركبة أخرى أو قيادة المركبة صعودًا، اضغط على دواسة الوقود بالكامل. وسيتحرك ناقل الحركة أوتوماتيكيًا إلى الغيار (أو الغيارات حسب الحاجة) التالي الأقل.

يتيح مفتاح DRIVE MODE (وضع القيادة)، الموجود على كونسول ذراع ناقل الحركة، للسائق إمكانية التغيير من الوضع NORMAL (العادي) إلى الوضع ECO (توفير الوقود) أو الوضع SPORT (الرياضي). (إذا كانت المركبة مجهزة بذلك)

لمزيد من المعلومات، راجع "نظام التحكم المرتبط بوضع القيادة" الذي سيلي لاحقًا في هذا الفصل.

ADa-5ind.indd 24 2015-11-27 3:59:25



OAD055006

وضع النقل اليدوي

سواء كانت المركبة متوقفة أو متحركة، يتم تحديد الوضع اليدوي بدفع ذراع النقل من الوضع D (القيادة) إلى المخرج اليدوي. وللعودة إلى تشغيل النطاق D (القيادة)، ادفع ذراع النقل عائدًا إلى المخرج الرئيسي.

في الوضع اليدوي، يسمح لك تحريك ذراع النقل للخلف وللأمام بتحديد نطاق الغيارات المطلوب لظروف القيادة الحالية.

+ (Up) (لأعلى): ادفع الذراع إلى الأمام مرة واحدة لتنقل غيارًا واحدًا لأعلى.

- (Down) (لأسفل): اسحب الذراع إلى الخلف مرة واحدة لتنقل غيارًا واحدًا لأدنى.

المعلومات

- لا يمكن تحديد سوى التروس الستة الأمامية. وللرجوع بالمركبة للخلف أو ركنها، حرك ذراع النقل إلى الوضع R (الرجوع) أو P (الركن) على النحو المطلوب.
- يتم الانتقال إلى الغيارات الأقل أوتوماتيكيًا عندما تقل سرعة المركبة. وعند توقف المركبة، يتم تحديد الغيار الأول أوتوماتيكيًا.

(يُتبع)

(يُتبع)

- عندما يقترب عدد لفات المحرك في الدقيقة من المنطقة الحمراء، ينتقل ناقل الحركة إلى السرعة الأعلى أوتوماتيكيًا.
- في حالة ضغط السائق على الذراع إلى الوضع + (Up) »لأعلى« أو - (Down) »لأسفل«، قد لا ينفذ ناقل الحركة الغيار المطلوب إذا كان الغيار التالي خارج نطاق عدد لفات المحرك المسموح بها في الدقيقة. ويجب أن ينتقل السائق إلى الغيارات الأعلى وفقًا لظروف الطريق، مع مراعاة الحفاظ على عدد لفات المحرك في الدقيقة إلى ما دون المنطقة الحمراء.
- عند قيادة المركبة على طريق زلق، ادفع ذراع النقل للأمام إلى الوضع + (Up) »لأعلى«. ويؤدي ذلك إلى انتقال ناقل الحركة إلى الغيار الثاني وهو أفضل للقيادة السلسة فوق سطح زلق. ادفع ذراع النقل إلى الجانب - (Down) »لأسفل« للانتقال إلى الخلف إلى الغيار الأول.
- أثناء القيادة في وضع النقل اليدوي، اخفض السرعة قبل التحويل إلى غيار أدنى. وإلا، فقد لا يتم تعشيق ذلك الغيار الأدنى إذا كان عدد لفات المحرك في الدقيقة خارج النطاق المسموح به.

ADa-5ind.indd 25 2015-11-27 3:59:25

نظام قفل نقل الغيار

حفاظًا على سلامتك، يتضمن ناقل الحركة الأوتوماتيكي على نظام قفل نقل الغيار الذي يمنع تحويل ناقل الحركة من الوضع P (الركن) إلى الوضع R (الرجوع) إلا في حالة الضغط على دواسة الفرامل.

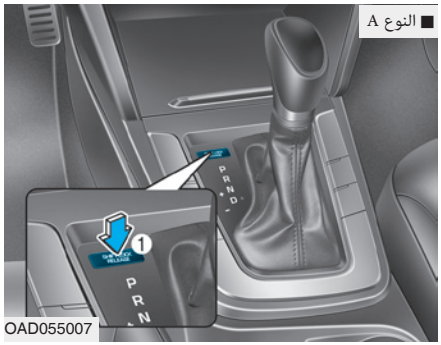
لتحويل ناقل الحركة من الوضع P (الركن) إلى الوضع R (الرجوع):

1. اضغط مع الاستمرار على دواسة الفرامل.
2. ابدأ تشغيل المحرك أو اجعل مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).
3. حرِّك ذراع النقل.

تحرير قفل نقل الغيار

إذا تعذر تحريك ذراع النقل من الوضع P (الركن) إلى الوضع R (الرجوع) مع الضغط على دواسة الفرامل، فاستمر في الضغط على الفرامل، ثم قم بما يلي:

■ النوع A

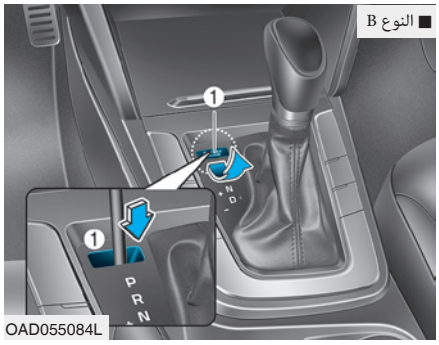


OAD055007

1. اجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).
2. شد فرامل اليد.
3. اضغط على زر تحرير قفل نقل الغيار.
4. حرّك ذراع النقل مع الضغط على زر تحرير قفل نقل الغيار.
5. توقف عن الضغط على زر تحرير قفل نقل الغيار.
6. اضغط على دواسة الفرامل، ثم أعد تشغيل المحرك.

إذا اضطررت إلى استخدام ميزة تحرير قفل نقل الغيار، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين على الفور.

■ النوع B



OAD055084L

1. اجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).
2. شد فرامل اليد.
3. أزل الغطاء (1) الذي يغطي فتحة الوصول إلى قفل نقل الغيار بحرص.
4. أدخل أداة (على سبيل المثال، مفك مسطح) في فتحة الوصول واضغط لأسفل على الأداة.
5. حرّك ذراع النقل أثناء الضغط على المفك لأسفل.
6. أزل الأداة من فتحة الوصول إلى تحرير قفل نقل الغيار ثم ركّب الغطاء.
7. اضغط على دواسة الفرامل، ثم أعد تشغيل المحرك.

ADa-5ind.indd 26 2015-11-27 3:59:26

إذا اضطررت إلى استخدام ميزة تحرير قفل نقل الغيار، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين على الفور.

نظام تعشيق مفتاح الإشعال (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

لا يمكن إخراج مفتاح الإشعال إلا إذا كان ذراع النقل في الوضع P (الركن).

الركن

احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا واستمر في الضغط على دواسة الفرامل.

حرّك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن) وشد فرامل اليد واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل). واحتفظ بالمفتاح معك عند الخروج من المركبة.

⚠ تحذير

عند بقائك في المركبة أثناء تشغيل المحرك، احرص على ألا تضغط على دواسة الوقود لفترة طويلة؛ فقد تزداد سخونة المحرك أو نظام العادم وينشب حريق.

غاز العادم ونظام العادم ساخنان جدًا؛ فابتعد عن مكونات نظام العادم.

تجنب التوقف أو الركن فوق مواد قابلة للاشتعال، مثل العشب الجاف أو الورق أو أوراق النبات؛

فقد تشتعل وتتسبب في نشوب حريق.

الإجراءات الصحيحة للقيادة

- لا تحرّك ذراع النقل مطلقًا من الوضع P (الركن) أو الوضع N (المحايد) إلى أي وضع آخر أثناء الضغط على دواسة الوقود.
- لا تحرّك ذراع النقل مطلقًا إلى الوضع P (الركن) أثناء تحرك المركبة. وتأكد من توقف المركبة بشكل كامل قبل محاولة النقل إلى وضع R (الرجوع) أو D (القيادة).
- لا تحرّك ذراع النقل إلى الوضع N (المحايد) عند القيادة؛ فقد ينجم عن ذلك وقوع حادث بسبب فقدان فرملة المحرك ويمكن أن يتلف ناقل الحركة.
- لا تُقدم على القيادة أثناء الارتكاز بقدمك على دواسة الفرامل؛ فيمكن أن يؤدي حتى الضغط الخفيف على الدواسة مع الاستمرار إلى زيادة سخونة الفرامل وتآكلها وحتى احتمال عطلها.
- استخدم دائمًا فرامل اليد عند مغادرة المركبة. ولا تعتمد على جعل ناقل الحركة في الوضع P (الركن) لتمنع المركبة من الحركة.

ADa-5ind.indd 27 2015-11-27 3:59:26

- التزم الحذر البالغ عند القيادة فوق سطح زلق. وتوخ الحذر بصفة خاصة عند الفرملة أو التسارع أو تبديل السرعات؛ حيث يمكن أن يؤدي التغير المفاجئ في سرعة المركبة فوق سطح زلق إلى فقدان عجلات الدفع للجر وقد يؤدي إلى فقدان التحكم في المركبة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.
- يمكن الحصول على أفضل أداء للمركبة وتوفير للوقود من خلال الضغط على دواسة الوقود أو تحريرها بسلاسة.

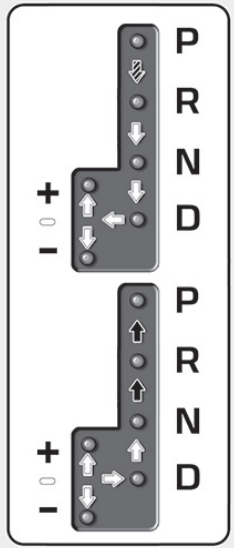
⚠ تحذير

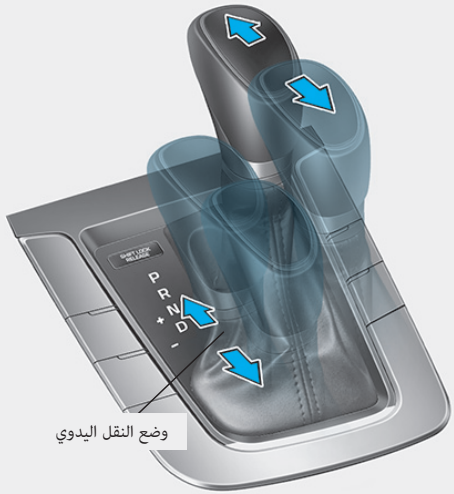
لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة:

- **احرص دائمًا على ربط حزام الأمان. ففي حالة وقوع تصادم، يكون الراكب الذي لم يربط حزام الأمان أكثر عرضة بصورة كبالغة لإصابة خطيرة أو مميتة من الراكب الذي يربط حزام الأمان بطريقة صحيحة.**
- **تجنب السرعات العالية عند الانعطاف أو الدوران.**
- **لا تقم بحركات سريعة لعجلة القيادة، مثل التغيير الحاد للحارة أو الدورانات الحادة أو السريعة.**
- **يزداد خطر الانقلاب بصورة كبالغة في حالة فقدان التحكم في المركبة عند سرعات الطرق السريعة.**
- **يحدث فقدان التحكم غالبًا إذا انزلقت عجلتان أو أكثر بعيدًا عن الطريق، ومن ثم يوجه السائق المركبة بقوة للرجوع مرة أخرى إلى الطريق.**
- **في حالة مغادرة المركبة للطريق، تجنب التوجيه بحدة؛ وبدلاً من ذلك، قد ببطء قبل الرجوع إلى حارات السفر.**
- **توصي شركة HYUNDAI باتباع جميع حدود السرعة المعلنة.**

ADa-5ind.indd 28 2015-11-27 3:59:26

ناقل الحركة ذو القابض المزدوج (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)





اضغط على دواسة الفرامل وزر النقل، ثم حرّك ذراع النقل.
اضغط على زر نقل الغيار أثناء تحريك ذراع النقل.
ويمكن استخدام ذراع النقل بحرية.

OAD055005

تشغيل ناقل الحركة ذي القابض المزدوج

ناقل الحركة ذي القابض المزدوج مزود بعدد 7 سرعات أمامية وسرعة واحدة للخلف.
يتم تحديد السرعات الفردية أوتوماتيكيًا في الوضع D (القيادة).

ADa-5ind.indd 29 2015-11-27 3:59:26

⚠ تحذير

لتقليل المخاطر المتعلقة بالإصابة الخطلة أو الوفاة:

- **تأكد دائما من المناطق المحيطة بالسيارة بحثا عن أي أشخاص، خاصة الأطفال، قبل وضع السيارة في وضع القيادة ص D (القيادة) أو الرجوع إلى الخلف ص R (الرجوع للخلف).**
- **قبل مغادرتك لمقعد السائق، تأكد دائماً من وضع ذراع نقل الحركة في الوضع P (الإيقاف)، ثم ارفع فرامل اليد بالكامل وأطفئ المحرك. عدم مراعاتك لهذه الاحتياطات في الترتيب المحدد، قد يؤدي إلى حدوث حركة مفاجئة وغلله متوقعة للسيارة.**
- **لا تستخدم فرملة المحرك (الانتقال من غيار أعلى إلى غيار أقل) بسرعة على الطرق الزلقة. فربما يؤدي ذلك إلى انزلاق السيارة والتسبب في وقوع حادث.**

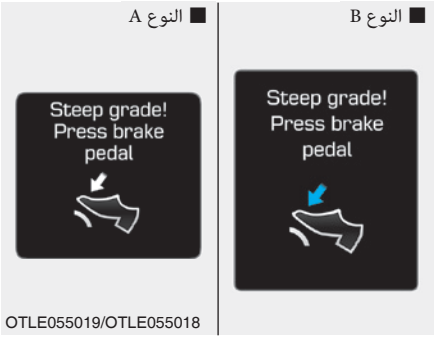
- يمنح ناقل الحركة ذو القابض المزدوج شعور القيادة الخاص بناقل الحركة اليدوي، إلا أنه يوفر السهولة الموجودة بناقل حركة أوتوماتيكي بشكل كامل. على خلاف ناقل الحركة الأوتوماتيكي التقليدي، يمكن الشعور بعملية تبديل السرعات وسماعها في ناقل الحركة المزدوج، حيث تُعشّق المحرّكات القابض ويتم تحديد الغيار.

يمكن اعتبار ناقل الحركة المزدوج ناقل حركة يدوي يبدّل التروس أوتوماتيكيًا. عند تحديد الوضع D (القيادة)، يتبدّل ناقل الحركة أوتوماتيكيًا من خلال التروس المشابهة لناقل الحركة الأوتوماتيكي التقليدي.

- يشتمل ناقل الحركة المزدوج على آلية قابض مزدوج من النوع الجاف، الأمر الذي يُتيح أداءً أفضل في الإسراع فضلاً عن زيادة كفاءة الوقود أثناء القيادة. إلا أنّ ذلك يختلف عن ناقل الحركة الأوتوماتيكي التقليدي في كونه لا يشتمل على محوّل عزم دوران. وبدلاً من ذلك، يتم التحكم في الانتقال من ترس إلى آخر عن طريق انزلاق القابض، وخصوصًا في السرعات المنخفضة. ونتيجةً لذلك، تكون غيارات التروس في بعض الأحيان ملحوظةً بصورة أكبر، ويمكن الإحساس باهتزاز طفيف حيث تُضاهي سرعة ناقل الحركة سرعة عمود المحرك. وتُعدّ هذه الحالة أمرًا عاديًا في ناقل الحركة المزدوج.
- يعمل القابض من النوع الجاف على نقل عزم الدوران بصورة مباشرة بدرجة أكبر كما يولد شعورًا بالقيادة المباشرة والذي قد يبدو مختلفًا عن ناقل الحركة الأوتوماتيكي التقليدي. وقد يكون ذلك ملحوظًا بدرجة أكبر عند انطلاق المركبة من التوقف أو عند سيرها بسرعات توقف وسير منخفضة.
- عند التسارع الحثيث من سرعة أقل للمركبة، فقد يزداد عدد لفات المحرك في الدقيقة بدرجة كبيرة نتيجة لانزلاق القابض حيث يحدد ناقل الحركة المزدوج الترس الصحيح. وتُعدّ هذه الحالة أمرًا عاديًا.
- عند الإسراع من التوقف على منحدر، اضغط على دواسة الوقود بصورة سلسة وتدريجية لتفادي أي شعور بالارتجاج أو الاهتزاز.
- إذا حرّرت دواسة الوقود بسرعة؛ عند سير المركبة بسرعة منخفضة، فقد تشعر بفرملة المحرك قبل أن يقوم ناقل الحركة بتغيير التروس. وهذا الشعور بفرملة المحرك مشابه لتشغيل ناقل الحركة اليدوي بسرعة منخفضة.
- قد ترغب، عند القيادة هبوطًا على طريق منحدر، في تغيير وضع ذراع نقل الغيار إلى الوضع Manual Shift (النقل اليدوي) والانتقال إلى غيار أدنى بهدف التحكم في سرعتك دون استخدام دواسة الفرامل بصورة مفرطة.
- عند تشغيل المحرك ثم إيقاف تشغيله، قد تسمع أصوات طقطقة نظرًا لأن النظام يخضع لاختبار ذاتي. ويعد هذا الصوت عاديًا في ناقل الحركة ذي القابض المزدوج.

ADa-5ind.indd 30 2015-11-27 3:59:26

ملاحظة



OTLE055019/OTLE055018

- استخدم دواسة الفرامل أو فرامل اليد لإيقاف السيارة على تلة. وإذا أوقفت السيارة عن الانحدار من فوق هذا المرتفع من خلال استخدام دواسة الوقود، فسيتعرض القابض وناقل الحركة للسخونة الزائدة مما يؤدي إلى تلفهما. وفي هذه اللحظة، تظهر رسالة تحذير على شاشة LCD وقد تشعر باهتزاز.

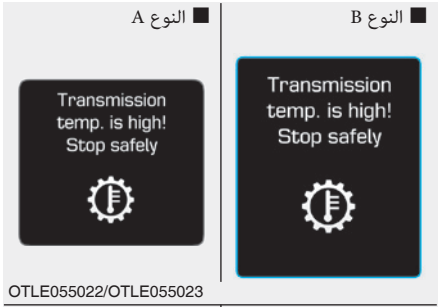
(ينبع)

(ينبع)

- إذا ارتفعت درجة حرارة القابض بدرجة مفرطة من خلال الاستخدام الزائد للقابض للانحدار من فوق مكان مرتفع، فقد تشعر باهتزاز وظهور وميض على مجموعة العدادات. وفي حالة حدوث ذلك، يتوقف تنشيط القابض حتى تصل درجة حرارة القابض إلى درجته الطبيعية. وعندما يحدث ذلك، اسحبه إلى مكان آمن وانتقل إلى الوضع P (الركن) واستخدم فرامل القدم لبضع دقائق.
- إذا كان التحذير نشطًا على شاشة LCD، فيجب استخدام فرامل القدم.
- يمكن أن يؤدي تجاهل التحذيرات الصادرة إلى تلف ناقل الحركة.
- وإذا أضاء المؤشر بصورة مستمرة، فتوجه إلى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لفحص النظام.

(ينبع)

(ينبع)



OTLE055022/OTLE055023
OTLE055026/OTLE055027

- قد ترتفع درجة حرارة قوابض ناقل الحركة بدرجة مفرطة في ظل ظروف معينة، مثل حالات التوقف والسلله المتكررة على منحدر. وعندما ترتفع درجة حرارة القوابض بدرجة مفرطة، يتم تمكين وضع الحماية الآمنة لناقل الحركة.

(ينبع)

ADa-5ind.indd 31 2015-11-27 3:59:27

(ينبع)

في حالة تمكين وضع الحماية الآمنة، يومض مؤشر موضع الغيار الموجود على القابض مع إصدار صوت جرس. وفي هذه اللحظة، تظهر رسالة تحذير على شاشة LCD وقد لا تسلّه عملية القيادة بسلاسة.

وفي حالة تجاهل هذا التحذير، قد تسوء حالة القيادة. لإرجاع حالة القيادة العادية، أوقف السيارة واستخدم فرامل القدم لبضع دقائق قبل الانطلاق.

- قد يكون ذراع نقل الغيار ملحوظًا بشكل أكبر من ناقل الحركة الأوتوماتيكي التقليدي. وهذا الأمر سمة طبيعية لهذا النوع من ناقل الحركة ذي القابض المزدوج.

(ينبع)

(ينبع)

- خلال أول 1500 كم (1000 ميل)، قد تشعر بأنّ السيارة لا تسلّه بسلاسة عند زيادة السرعة أثناء قيادة المركبة بسرعة منخفضة. خلال فترة التليين، تتحسّن جودة ذراع نقل مركبتك الجديدة وأداؤه باستمرار.
- احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا قبل التحويل إلى الوضع D (القيادة) أو الوضع R (الرجوع).
- لا تجعل ذراع النقل على الوضع N (المحايد) أثناء القيادة.

موضع ذراع النقل

يعرض المؤشر الموجود في مجموعة العدادات وضع ذراع نقل الحركة عندما يكون مفتاح الإشعال في وضع التشغيل ON.

P (الركن)

احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا قبل التحويل إلى الوضع P (الركن).

للانتقال من الوضع P (الركن)، يجب أن تضغط بقوة على دواسة الفرامل وتتأكد من رفع قدميك عن دواسة الوقود.

إذا قمت بجميع الإجراءات الواردة أعلاه ولا تزال غير قادر على نقل الذراع خارج الوضع P (الركن)، فانظر للمحرر قفل نقل الغيار له في هذا الفصل.

يجب أن يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن) قبل إيقاف تشغيل المحرك.

ADa-5ind.indd 32 2015-11-27 3:59:27

⚠ تحذير

- **قد يؤدي التحويل إلى الوضع P (الركن) أثناء تحرك المركبة إلى فقدان التحكم في المركبة.**
- **بعد توقف المركبة، تأكد دائمًا أن ذراع النقل في الوضع P (الركن)، واستخدم فرامل اليد، ثم أوقف تشغيل المحرك.**
- **لا تستخدم وضع P (الركن) بدلاً من فرامل اليد.**

R (الرجوع)

استخدم هذا الوضع لقيادة المركبة إلى الخلف.

ملاحظة

احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا قبل التحويل إلى الوضع R (الرجوع) أو الخروج منه؛ فقد تُتلِف ناقل الحركة في حالة الانتقال إلى الوضع R (الرجوع) أثناء تحرك المركبة.

N (المحايد)

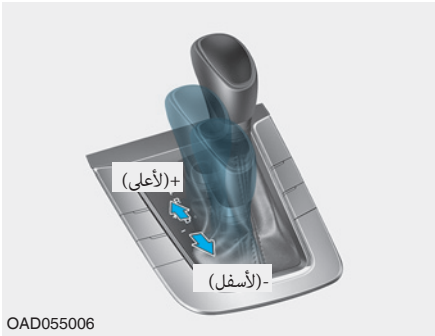
العجلات وناقل الحركة غير معشقين.
استخدم الوضع N (المحايد) إذا اضطررت إلى إعادة تشغيل محرك توقف فجأة أو إذا كان من الضروري التوقف والمحرك في وضع التشغيل. وانتقل إلى الوضع P (الركن) إذا اضطررت إلى مغادرة المركبة لأي سبب.
اضغط دائمًا على دواسة الفرامل عند الانتقال من الوضع N (المحايد) إلى غيار آخر.

D (القيادة)

هذا هو وضع القيادة العادي.
وينتقل ناقل الحركة أوتوماتيكيًا خلال تسلسل من ستة غيارات، مما يوفر أفضل طاقة وتوفير للوقود.
للحصول على طاقة إضافية عند تخطي مركبة أخرى أو قيادة المركبة صعودًا، اضغط على دواسة الوقود بالكامل. وسيتحرك ناقل الحركة أوتوماتيكيًا إلى الغيار (أو الغيارات حسب الحاجة) التالي الأقل.
يتيح مفتاح DRIVE MODE (وضع القيادة)، الموجود على كونسول ذراع ناقل الحركة، للسائق إمكانية التغيير من الوضع NORMAL (العادي) إلى الوضع ECO (توفير الوقود) أو الوضع SPORT (الرياضي). (إذا كانت المركبة مجهزة بذلك)

لمزيد من المعلومات، راجع المنظام التحكم المرتبط بوضع القيادة الذي سلمد لا حقًا في هذا الفصل.

ADa-5ind.indd 33 2015-11-27 3:59:27



OAD055006

وضع النقل اليدوي

سواء كانت المركبة متوقفة أو متحركة، يتم تحديد الوضع اليدوي بدفع ذراع النقل من الوضع D (القيادة) إلى المخرج اليدوي. وللعودة إلى تشغيل النطاق D (القيادة)، ادفع ذراع النقل عائدًا إلى المخرج الرئيسي.

في وضع النقل اليدوي، يسمح لك تحريك ذراع النقل للخلف والأمام بنقل الغيار بسرعة.

+ (Up) (لأعلى): ادفع الذراع إلى الأمام مرة واحدة لتنقل غيارًا واحدًا لأعلى.

- (Down) (لأسفل): اسحب الذراع إلى الخلف مرة واحدة لتنقل غيارًا واحدًا لأدنى.

المعلومات

- لا يمكن تحديد سوى التروس الستة الأمامية. وللرجوع بالمركبة للخلف أو ركنها، حرك ذراع النقل إلى الوضع R (الرجوع) أو P (الركن) على النحو المطلوب.
- يتم الانتقال إلى الغيارات الأقل أوتوماتيكيًا عندما تقل سرعة المركبة. وعند توقف المركبة، يتم تحديد الغيار الأول أوتوماتيكيًا.
- عندما يقترب عدد لفات المحرك في الدقيقة من المنطقة الحمراء، ينتقل ناقل الحركة إلى السرعة الأعلى أوتوماتيكيًا.
- في حالة ضغط السائق على الذراع إلى الوضع + (Up) «لأعلى» أو - (Down) «لأسفل»، قد لا ينفذ ناقل الحركة الغيار المطلوب إذا كان الغيار التالي خارج نطاق عدد لفات المحرك المسموح بها في الدقيقة. ويجب أن ينتقل السائق إلى الغيارات الأعلى وفقًا لظروف الطريق، مع مراعاة الحفاظ على عدد لفات المحرك في الدقيقة إلى ما دون المنطقة الحمراء.

(يُتبع)

(يُتبع)

- عند قيادة المركبة على طريق زلق، ادفع ذراع النقل للأمام إلى الوضع + (Up) «لأعلى». ويؤدي ذلك إلى انتقال ناقل الحركة إلى الغيار الثاني وهو أفضل للقيادة السلسة فوق سطح زلق. ادفع ذراع النقل إلى الجانب - (Down) «لأسفل» للانتقال إلى الخلف إلى الغيار الأول.
- أثناء القيادة في وضع النقل اليدوي، اخفض السرعة قبل التحويل إلى غيار أدنى. وإلا، فقد لا يتم تعشيق ذلك الغيار الأدنى إذا كان عدد لفات المحرك في الدقيقة خارج النطاق المسموح به.

ADa-5ind.indd 34 2015-11-27 3:59:27

نظام قفل نقل الغيار

حفاظًا على سلامتك، يتضمن ناقل الحركة الأوتوماتيكي على نظام قفل نقل الغيار الذي يمنع تحويل ناقل الحركة من الوضع P (الركن) إلى الوضع R (الرجوع) إلا في حالة الضغط على دواسة الفرامل.

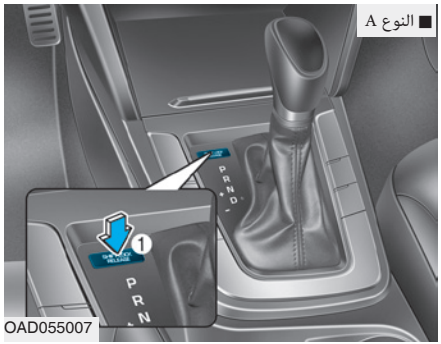
لتحويل ناقل الحركة من الوضع P (الركن) إلى الوضع R (الرجوع):

1. اضغط مع الاستمرار على دواسة الفرامل.
2. ابدأ تشغيل المحرك أو اجعل مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل).
3. حرِّك ذراع النقل.

تجاوز قفل نقل الغيار

إذا تعذر تحريك ذراع النقل من الوضع P (الركن) إلى الوضع R (الرجوع) مع الضغط على دواسة الفرامل، فاستمر في الضغط على الفرامل، ثم قم بما يلي:

■ النوع A

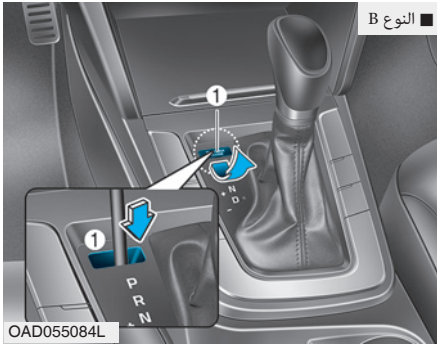


OAD055007

1. اجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).
2. شد فرامل اليد.
3. اضغط على زر تحرير قفل نقل الغيار.
4. حرّك ذراع النقل مع الضغط على زر تحرير قفل نقل الغيار.
5. توقف عن الضغط على زر تحرير قفل نقل الغيار.
6. اضغط على دواسة الفرامل، ثم أعد تشغيل المحرك.

إذا اضطررت إلى استخدام ميزة تحرير قفل نقل الغيار، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين على الفور.

■ النوع B



OAD055084L

1. اجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).
2. شد فرامل اليد.
3. أزل الغطاء (1) الذي يغطي فتحة الوصول إلى قفل نقل الغيار بحرص.
4. أدخل أداة (على سبيل المثال، مفك مسطح) في فتحة الوصول واضغط لأسفل على الأداة.
5. حرّك ذراع النقل أثناء الضغط على المفك لأسفل.
6. أزل الأداة من فتحة الوصول إلى قفل نقل الغيار، ثم ركّب الغطاء.
7. اضغط على دواسة الفرامل، ثم أعد تشغيل المحرك.

ADa-5ind.indd 35 2015-11-27 3:59:27

إذا اضطررت إلى استخدام ميزة تحرير قفل نقل الغيار، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين على الفور.

نظام تعشيق مفتاح الإشعال (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

لا يمكن إخراج مفتاح الإشعال إلا إذا كان ذراع النقل في الوضع P (الركن).

الركن

احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا واستمر في الضغط على دواسة الفرامل.

حرّك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن) وشد فرامل اليد واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل). واحتفظ بالمفتاح معك عند الخروج من المركبة.

⚠ تحذير

عند بقائك في المركبة أثناء تشغيل المحرك، احرص على ألّا تضغط على دواسة الوقود لفترة طويلة؛ فقد تزداد سخونة المحرك أو نظام العادم وينشب حريق.

غاز العادم ونظام العادم ساخنان جدًا؛ فابتعد عن مكونات نظام العادم.

تجنب التوقف أو الركن فوق مواد قابلة للاشتعال، مثل العشب الجاف أو الورق أو أوراق النبات؛ فقد تشتعل وتتسبب في نشوب حريق.

الإجراءات الصحيحة للقيادة

- لا تحرّك ذراع النقل مطلقًا من الوضع P (الركن) أو الوضع N (المحايد) إلى أي وضع آخر أثناء الضغط على دواسة الوقود.
- لا تحرّك ذراع النقل مطلقًا إلى الوضع P (الركن) أثناء تحرك المركبة. وتأكد من توقف المركبة بشكل كامل قبل محاولة النقل إلى وضع R (الرجوع) أو D (القيادة).
- لا تحرّك ذراع النقل إلى الوضع N (المحايد) عند القيادة؛ فقد ينجم عن ذلك وقوع حادث بسبب فقدان فرملة المحرك ويمكن أن يتلف ناقل الحركة.
- لا تُقدم على القيادة أثناء الارتكاز بقدمك على دواسة الفرامل؛ فيمكن أن يؤدي حتى الضغط الخفيف على الدواسة مع الاستمرار إلى زيادة سخونة الفرامل وتآكلها وحتى احتمال عطلها.

ADa-5ind.indd 36 2015-11-27 3:59:27

- استخدم دائمًا فرامل اليد عند مغادرة المركبة. ولا تعتمد على جعل ناقل الحركة في الوضع P (الركن) لتمنع المركبة من الحركة.
- التزم الحذر البالغ عند القيادة فوق سطح زلق. وتوخ الحذر بصفة خاصة عند الفرملة أو التسارع أو تبديل السرعات؛ حيث يمكن أن يؤدي التغير المفاجئ في سرعة المركبة فوق سطح زلق إلى فقدان عجلات الدفع للجر وقد يؤدي إلى فقدان التحكم في المركبة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.
- يمكن الحصول على أفضل أداء للمركبة وتوفير للوقود من خلال الضغط على دواسة الوقود أو تحريرها بسلاسة.

⚠ تحذير

لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة:

- **احرص دائمًا على ربط حزام الأمان. ففي حالة وقوع تصادم، يكون الراكب الذي لم يربط حزام الأمان أكثر عرضة بصورة كبيرة لإصابة خطيرة أو مميتة من الراكب الذي يربط حزام الأمان بطريقة صحيحة.**
- **تجنب السرعات العالية عند الانعطاف أو الدوران.**
- **لا تقم بحركات سريعة لعجلة القيادة، مثل التغيير الحاد للحارة أو الدورانات الحادة أو السريعة.**
- **يزداد خطر الانقلاب بصورة كبيرة في حالة فقدان التحكم في المركبة عند سرعات الطرق السريعة.**
- **يحدث فقدان التحكم غالبًا إذا انزلقت عجلتان أو أكثر بعيدًا عن الطريق، ومن ثم يوجه السائق المركبة بقوة للرجوع مرة أخرى إلى الطريق.**

(يُتبع)

(يُتبع)

- **في حالة مغادرة المركبة للطريق، تجنب التوجيه بحدة؛ وبدلاً من ذلك، قد ببطء قبل الرجوع إلى حارات السفر.**
- **توصي شركة HYUNDAI باتباع جميع حدود السرعة المعلنة.**

ADa-5ind.indd 37 2015-11-27 3:59:28

نظام الفرامل

الفرامل الآلية

تشتمل المركبة على فرامل معززة آليًا يتم ضبطها أوتوماتيكيًا خلال الاستخدام المعتاد.
في حالة عدم دوران المحرك أو إيقاف تشغيله أثناء القيادة، لن يعمل نظام المساعدة الآلي للفرامل. لا يزال بإمكانك إيقاف المركبة من خلال الضغط بقوة أكبر من المعتاد على دواسة الفرامل. ولكن ستزداد مسافة التوقف عنه في حالة استخدام الفرامل الآلية.
في حالة عدم تشغيل المحرك، يتم استنفاد قوة الفرامل الاحتياطية جزئيًا في كل مرة يتم فيها استخدام دواسة الفرامل. لا تضغط على دواسة الفرامل في حالة مقاطعة تشغيل نظام المساعدة الآلي.
اضغط على دواسة الفرامل فقط عند الضرورة للمحافظة على التحكم في التوجيه على الأسطح الزلقة.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية:

- **لا تقدم على القيادة أثناء الارتكاز بقدمك على دواسة الفرامل.**
  حيث يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارة مكونات الفرامل بصورة غير عادية، ومن ثم تآكل شديد لبطانة وتيل الفرامل وزيادة المسافات اللازمة للتوقف.
- **عند القيادة هبوطًا على طول طريق منحدر أو تل شديد الانحدار، قم بتغيير وضع ذراع نقل الغيار إلى الوضع Manual Shift (النقل اليدوي) مع الانتقال يدويًا إلى غيار أدنى بهدف التحكم في سرعتك دون استخدام دواسة الفرامل بصورة مفرطة. حيث يؤدي استخدام الفرامل باستمرار إلى زيادة سخونة الفرامل، مما قد يؤدي إلى الفقدان المؤقت لعمل الفرامل.**

(يُتبع)

(يُتبع)

- **قد تعطل الفرامل المبتلة قدرة المركبة على تقليل السرعة بأمان، وقد تميل المركبة أيضًا إلى أحد الجوانب في حالة استخدام الفرامل. وسيوضح استخدام الفرامل برفق ما إذا كانت تأثرت بهذه الطريقة أم لا. افحص الفرامل دائمًا بهذه الطريقة بعد القيادة عبر ماء عميق. ولتجفيف الفرامل، اضغط بلطف على دواسة الفرامل لتسخين الفرامل مع المحافظة على سرعة أمامية آمنة حتى يعود أداء الفرامل إلى الأداء المعتاد. وتجنب القيادة بسرعات عالية حتى تعمل الفرامل بطريقة صحيحة.**

ADa-5ind.indd 38 2015-11-27 3:59:28

مؤشر تآكل الفرامل القرصية

عند تآكل تيل الفرامل والحاجة إلى تيل جديد، ستسمع صوت تحذير بصوت عالٍ من الفرامل الأمامية أو الخلفية. وقد يظهر هذا الصوت ويختفي، أو قد يحدث كلما ضغطت على دواسة الفرامل.

لاحظ أنّ بعض ظروف أو أجواء القيادة قد تتسبب في حدوث ضجيج صادر عن الفرامل عند استخدام الفرامل للمرة الأولى (أو الضغط عليها برفق). وهذا طبيعي، ولا يدل على وجود مشكلة في الفرامل.

ملاحظة

لتفادي عمليات إصلاح الفرامل المُكلفة، لا تستمر في القيادة بتيل فرامل متآكل.

i المعلومات

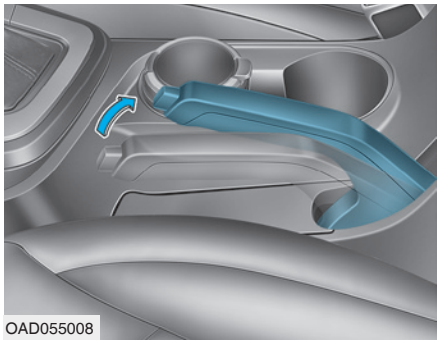
استبدل دائمًا تيل الفرامل كمجموعة كاملة سواء للمحور الأمامي أو الخلفي.

الفرامل الأسطوانية الخلفية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

الفرامل الأسطوانية الخلفية ليست لها مؤشرات تآكل، لذلك عليك فحص تيل الفرامل الخلفية إذا سمعة أصوات احتكاك صادرة عن الفرامل الخلفية. كذلك يجب عليك فحص الفرامل الخلفية في كل مرة تقوم فيها باستبدال أو تغيير أماكن الإطارات وعند استبدال الفرامل الأمامية.

فرامل اليد

تشغيل فرامل اليد


OAD055008

شد دائمًا فرامل اليد قبل مغادرة المركبة، وللاستخدام:

اضغط على دواسة الفرامل بقوة.

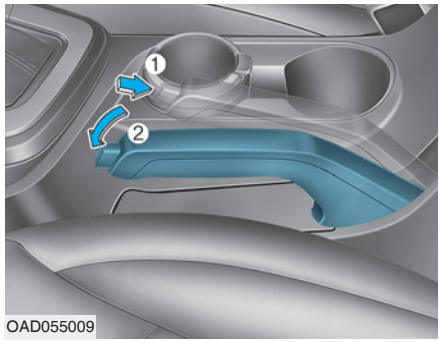
اسحب ذراع فرامل اليد لأكبر حد ممكن.

ADa-5ind.indd 39 2015-11-27 3:59:28

⚠ تحذير

لتقليل خطر وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة، لا تستخدم فرامل اليد أثناء تحرّك المركبة إلا في حالة الطوارئ؛ فقد يُتلف ذلك نظام الفرامل ويؤدي إلى وقوع حادث.

تحرير فرامل اليد



للتحرير:
اضغط على دواسة الفرامل بقوة.
أثناء الضغط على زر التحرير (1)، اسحب ذراع فرامل اليد لأعلى قليلاً ثم اخفض ذراع فرامل اليد لأسفل (2).

⚠ تحذير

- عندما تغادر المركبة أو تركنها، احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا واستمر في الضغط على دواسة الفرامل. وحرّك ذراع النقل إلى وضع الغيار الأول (بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل الحركة اليدوي) أو الوضع P (الركن، للسيارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذي القابض المزدوج)، ثم شد فرامل اليد واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل). تكون المركبات التي لا يتم تعشيق فرامل اليد فيها تمامًا عرضة للتحرك دون قصد ومن ثم تعريض نفسك والآخرين للإصابة.
- لا تسمح أبدًا لأي شخص ليست له دراية بالمركبة بلمس فرامل اليد؛ ففي حالة تحرير فرامل اليد دون قصد، قد تحدث إصابات خطيرة.
- لا تحرر فرامل اليد إلا عند جلوسك داخل المركبة مع الارتكاز بقدمك بقوة على دواسة الفرامل.

ADa-5ind.indd 40 2015-11-27 3:59:28

ملاحظة

- **لا تستخدم دواسة الوقود أثناء تعشيق فرامل اليد. وفي حالة الضغط على دواسة الوقود أثناء تعشيق فرامل اليد، سيصدر صوت التحذير. وقد يحدث تلف لفرامل اليد.**
- **يمكن أن تزيد القيادة مع استخدام فرامل اليد من سخونة نظام الفرامل وتتسبب في تآكل أو تلف مبكر لأجزاء الفرامل. تأكد من تحرير فرامل اليد وأن مصباح تحذير الفرامل مطفأ قبل القيادة.**



افحص مصباح تحذير فرامل اليد من خلال جعل مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل) (لا تبدأ تشغيل المحرك).

سيضيء هذا المصباح عند استخدام فرامل اليد مع وجود مفتاح الإشعال في الوضع START (بدء التشغيل) أو ON (تشغيل). وقبل القيادة، تأكد من تحرير فرامل اليد وأن مصباح تحذير الفرامل مطفأ.

إذا ظل مصباح تحذير فرامل اليد مضيئًا بعد تحرير فرامل اليد وخلال تشغيل المحرك، فربما يكون هناك عطل في نظام الفرامل. ويلزم الانتباه على الفور. أوقف قيادة المركبة على الفور إذا كان ذلك ممكنًا بأي حال من الأحوال. وإذا لم يكن ذلك ممكنًا، فالتزم الحذر البالغ أثناء تشغيل المركبة واستمر فقط في قيادة المركبة حتى يمكنك الوصول إلى موقع آمن.

ADa-5ind.indd 41 2015-11-27 3:59:28

نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

⚠ تحذير

لا يمنع نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS) أو نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) الحوادث الناتجة عن مناورات القيادة غير الصحيحة أو الخطرة.

وعلى الرغم من تحسين مدى التحكم في المركبة أثناء الفرملة في حالة الطوارئ، إلا أنه عليك دومًا المحافظة على ترك مسافة آمنة بينك وبين الأشياء الموجودة أمامك. ويجب دومًا تقليل سرعات المركبة خلال ظروف الطريق الصعبة.

ويمكن أن تكون مسافة الفرملة للسيارات المجهزة بنظام الفرامل المانع للانغلاق أو بنظام التحكم في الثبات الإلكتروني أطول من مسافة السيارات بدون هذه الأنظمة في ظروف القيادة التالية.

(يُتبع)

(يُتبع)

قد مركبتك بسرعات منخفضة خلال الظروف التالية:

- **الطرق الوعرة أو المنتشر بها الحصى أو المغطاة بالثلوج**
- **الطرق التي توجد حفرات في سطحها أو ذات ارتفاعات السطح المختلفة**
- **تركيب سلاسل الإطارات بالمركبة**

يجب ألا يتم اختبار مزايا الأمان بمركبة مجهزة بنظام الفرامل المانع للانغلاق أو بنظام التحكم في الثبات الإلكتروني عن طريق القيادة أو الانعطاف بسرعة عالية؛ فقد ينتج عن ذلك أن تتعرض سلامتك أو سلامة الآخرين إلى الخطر.

نظام الفرامل المانع للانغلاق هو نظام فرامل إلكتروني يساعد في منع الانزلاق أثناء الفرملة. ويسمح نظام الفرامل المانع للانغلاق للسائق بالتوجيه والفرملة في الوقت ذاته.

استخدام نظام الفرامل المانع للانغلاق

للحصول على الفائدة القصوى من نظام الفرامل المانع للانغلاق في حالة الطوارئ، لا تحاول تعديل ضغط الفرامل ولا تحاول الضغط على الفرامل بشكل متقطع وسريع. واضغط على دواسة الفرامل بأقوى ما يمكن.

عندما تستخدم الفرامل في ظروف ربما تؤدي إلى قفل العجلات، قد تسمع أصواتًا صادرة من الفرامل، أو تحس بشعور مماثل عند استخدام دواسة الفرامل. وهذا أمر طبيعي ويعني أن نظام الفرامل المانع للانغلاق نشط. ولا يقلل نظام الفرامل المانع للانغلاق الوقت أو المسافة اللازمة لإيقاف المركبة. فحافظ دومًا على مسافة آمنة بينك وبين المركبة التي أمامك. ولا يمنع نظام الفرامل المانع للانغلاق الانزلاق الناتج عن التغييرات المفاجئة في الاتجاه، مثل محاولة الانعطاف بسرعة كبيرة أو التغيير المفاجئ في الحارة. وعليك دومًا القيادة بسرعة آمنة تلائم ظروف الطريق والجو.

ADa-5ind.indd 42 2015-11-27 3:59:28

لا يمكن أن يحول نظام الفرامل المانع للانغلاق دون فقدان الثبات. وعليك دومًا توجيه المركبة بشكل معتدل عند الفرملة بقوة؛ فلا يزال بإمكان تحريك عجلة القيادة بقوة أو بحدة أن يؤدي إلى انحراف المركبة واصطدامها بالمركبات المقبلة أو خروجها عن الطريق.

وعلى أسطح الطرق غير المتماسكة أو غير الممهدة، قد يؤدي تشغيل نظام الفرامل المانع للانغلاق إلى مسافة توقف أطول من مسافة المركبات المجهزة بنظام فرامل تقليدي.

يظل مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ((ABS)) مضاءً لعدة ثوانٍ بعد تبديل الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) إلى الوضع ON (تشغيل). وخلال تلك الفترة، سيجري نظام الفرامل المانع للانغلاق التشخيص الذاتي وسينطفئ المصباح إذا كان كل شيء طبيعيًا. وإذا ظل المصباح مضيئًا، فربما تكون هناك مشكلة في نظام الفرامل المانع للانغلاق. ونوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

⚠ تحذير

إذا كان مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ((ABS)) مضيئًا وظل كذلك، فربما تكون هناك مشكلة في نظام الفرامل المانع للانغلاق. وستعمل الفرامل الآلية بصورة عادية. لتقليل خطر حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة، نوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI في أقرب وقت ممكن.

ملاحظة

في حالة القيادة على طريق ذي مستوى جر ضعيف، مثل طريق مغطى بالثلوج واستخدام الفرامل باستمرار، سيظل نظام الفرامل المانع للانغلاق نشطًا باستمرار ويمكن أن يضيء مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ((ABS)). اسحب سيارتك إلى مكان آمن بجانب الطريق وأوقف تشغيل المحرك.

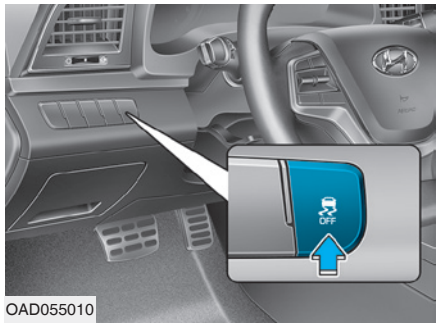
أعد تشغيل المحرك. وإذا كان مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق مطفأ، يكون نظام الفرامل المانع للانغلاق طبيعيًا. وإلا، فربما تكون هناك مشكلة في نظام الفرامل المانع للانغلاق. ونوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

i المعلومات

عند تشغيل المركبة بمساعدة بطارية أخرى نتيجة نفاد شحن البطارية، قد يضيء مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ((ABS)) في الوقت نفسه. ويحدث ذلك نظرًا لانخفاض الجهد الكهربي للبطارية. ولا يعني ذلك أن هناك قصورًا في عمل نظام الفرامل المانع للانغلاق. احرص على إعادة شحن البطارية قبل قيادة المركبة.

ADa-5ind.indd 43 2015-11-27 3:59:29

نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (Electronic Stability Control-ESC) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OAD055010

يساعد نظام التحكم في الثبات الإلكتروني في ثبات المركبة أثناء محاولات الانعطاف. ويفحص نظام التحكم في الثبات الإلكتروني المكان الذي تقود فيه والمكان الذي تسير إليه المركبة بالفعل. ويستخدم نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ضغط الفرامل مع أي فرامل توجد بالمركبة، كما يتدخل في نظام إدارة المحرك لمساعدة السائق في الحفاظ على المركبة على المسار الصحيح.

ولا يعتبر بديلاً عن ممارسة القيادة بشكل آمن. فاضبط دائمًا سرعة المركبة والقيادة وفقًا لظروف الطريق.

⚠ تحذير

لا تقد أبدًا بسرعة كبيرة لمراعاة ظروف الطريق أو بسرعة كبيرة عند الانعطاف؛ حيث لا يمنع نظام التحكم في الثبات الإلكتروني الحوادث. كما أن السرعة الزائدة عند المنعطفات والمناورات بصورة مفاجئة والانزلاق على الأسطح المبتلة يمكن أن تتسبب في وقوع حوادث خطيرة.

تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني

حالة تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني

عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل)، يُضيء مصباحا مؤشري ESC (نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) وESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) لمدة ثلاث ثوانٍ تقريبًا. وبعد انطفاء كلا المصباحين، يتم تمكين نظام التحكم في الثبات الإلكتروني.

ADa-5ind.indd 44 2015-11-27 3:59:29

عند التشغيل

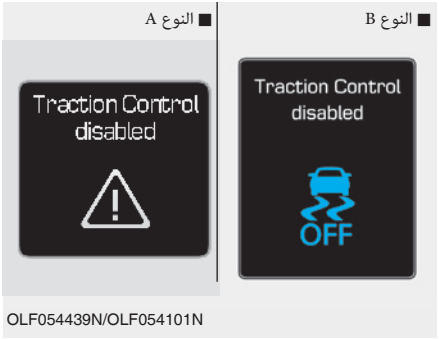
عندما يكون نظام التحكم في الثبات الإلكتروني قيد التشغيل، يومض مصباح مؤشر ESC :

- عندما تستخدم الفرامل في ظروف ربما تؤدي إلى قفل العجلات، قد تسمع أصواتًا صادرة من الفرامل، أو تحس بشعور مماثل عند استخدام دواسة الفرامل.
  وهذا أمر طبيعي ويعني أن نظام التحكم في الثبات الإلكتروني نشط.
- عندما ينشط نظام التحكم في الثبات الإلكتروني، قد لا يتجاوب المحرك مع دواسة الوقود كما يحدث في ظل الظروف المعتادة.
- إذا كان نظام التحكم في ثبات السرعة قيد الاستخدام عند تنشيط نظام التحكم في الثبات الإلكتروني، فيتم فصل نظام التحكم في ثبات السرعة أوتوماتيكيًا. ويمكن أن تتم إعادة توصيل نظام التحكم في ثبات السرعة عندما تسمح ظروف الطريق. **انظر «نظام التحكم في ثبات السرعة» لاحقًا في هذا الفصل.**
  (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
- عند السير إلى خارج طريق طيني أو القيادة فوق طريق زلق، قد لا يزيد عدد لفات المحرك في الدقيقة حتى مع الضغط على دواسة الوقود حتى النهاية؛ ويرجع هذا إلى المحافظة على ثبات وجر المركبة ولا يشير إلى وجود مشكلة.

حالة إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني

لإلغاء تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني:

• الحالة 1



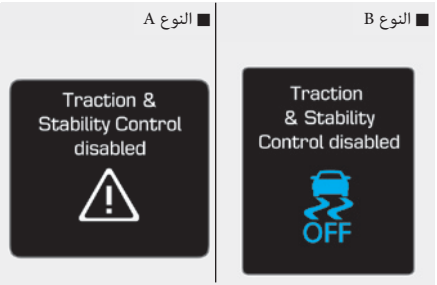
OLF054439N/OLF054101N

اضغط على الزر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) لفترة وجيزة، فيُضيء مصباح مؤشر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) وتظهر رسالة. وفي هذه الحالة، يتم تمكين وظيفة التحكم في الجر لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (إدارة المحرك)، ولكن تظلّ وظيفة التحكم في الفرامل لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (إدارة الفرامل) تعمل.

ADa-5ind.indd 45 2015-11-27 3:59:30

• الحالة 2

■ النوع B ■ النوع A



OTLE055030/OTLE055140

اضغط مع الاستمرار على زر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) على نحو متواصل لأكثر من 3 ثوانٍ. يُضيء مصباح مؤشر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) وتظهر رسالة كما يصدر صوت جرس تحذير. وفي هذه الحالة، يتم تعطيل كلا وظيفتي التحكم في الجر لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (إدارة المحرك) والتحكم في الفرامل لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (إدارة الفرامل). في حالة وجود مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل) عندما يكون نظام التحكم في الثبات الإلكتروني في وضع إيقاف التشغيل، يظل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني في وضع إيقاف التشغيل. وبعد إعادة تشغيل المحرك، يتم تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني أوتوماتيكيًا مرة أخرى.

مصابيح المؤشر

■ مصباح مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (يومض)



■ مصباح مؤشر إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (يضيء)



عند الضغط على مفتاح الإشعال في الوضع ON (تشغيل)، يضيء مصباح مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني، ثم ينطفئ إذا كان نظام التحكم في الثبات الإلكتروني يعمل بشكل طبيعي.
يومض مصباح مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني في حالة عمل النظام.
وإذا ظل مصباح مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني مضيئًا، فربما تكون هناك مشكلة في ذلك النظام بالمركبة. وإذا أضاء مصباح التحذير هذا، فنوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.
يضيء مصباح مؤشر إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني عند إيقاف تشغيل النظام باستخدام الزر.

⚠ تحذير

عندما يومض مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني، فيدل ذلك على أن النظام نشط. قد المركبة ببطء ولا تحاول التسارع مطلقًا. ولا تضغط مطلقًا على زر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) أثناء وميض مصباح مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني، وإلا قد تفقد السيطرة على المركبة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.

ملاحظة

ربما تتسبب القيادة باستخدام عجلات وإطارات ذات أحجام متباينة في تعطّل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني. فتأكد، قبل استبدال الإطارات، من أنّ كافة الإطارات والعجلات الأربعة لها الحجم ذاته. يُحظر قيادة السيارة مع تركيب إطارات وعجلات ذات أحجام مختلفة بها.

ADa-5ind.indd 46 2015-11-27 3:59:30

استخدام إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني

عند القيادة

يجب عدم استخدام وضع ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) إلا لفترة وجيزة للمساعدة في تحرير المركبة إذا انغرزت في الثلوج أو الطين بواسطة إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني مؤقتًا للحفاظ على عزم تدوير العجلة.

ولإيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني أثناء القيادة، اضغط على زر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) أثناء السير على طريق ذي سطح مستوٍ.

ملاحظة

لمنع تلف ناقل الحركة:

- **لا تترك عجلة (عجلات) محور واحد تلف بشكل مفرط، أثناء عرض مصابيح تحذير نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC)، ونظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)، وفرامل اليد. لأن ضمان المركبة لن يشمل الإصلاحات. لذا قلل طاقة المحرك ولا تلف العجلة (العجلات) بشكل مفرط أثناء عرض هذه المصابيح.**
- **عند تشغيل المركبة على دينامومتر، تأكد من إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ESC (وإضاءة مصباح إيقاف تشغيل ESC).**

المعلومات

لا يؤثر إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني على تشغيل نظام الفرامل المانع للانغلاق أو نظام الفرامل القياسي.

إدارة ثبات المركبة (VSM) (إذا كانت المركبة مجهزة بذلك)

نظام إدارة ثبات المركبة (VSM) هو وظيفة مُضمنة في نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC). وهي تساعد على ضمان ثبات المركبة عند التسارع أو الفرملة فجأة على طرق مبتلة أو زلقة أو وعرة حيث يمكن أن يصبح الجر في الإطارات الأربعة غير متساوٍ فجأة.

تحذير

اتبع الاحتياطات التالية عند استخدام نظام إدارة ثبات المركبة:

- **تحقق دائمًا من سرعة المركبة والمسافة التي تفصلها عن المركبة أمامها. ولا يعتبر نظام إدارة ثبات المركبة بديلاً عن ممارسات القيادة الآمنة.**
- **لا تقد أبدًا بسرعة كبيرة لمراعاة ظروف الطريق، حيث لا يمنع نظام إدارة ثبات المركبة الحوادث. كما أن السرعة الزائدة في الطقس السيء والطرق الزلقة وغير الممهدة يمكن أن تتسبب في حوادث خطيرة.**

ADa-5ind.indd 47 2015-11-27 3:59:30

تشغيل نظام إدارة ثبات المركبة

حالة تشغيل نظام إدارة ثبات المركبة

يعمل نظام إدارة ثبات المركبة في حالة:

- تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني.
- سرعة المركبة أعلى من 15 كم/ساعة (9 أميال/ساعة) تقريبًا على المنعطفات.
- سرعة المركبة أعلى من 20 كم/ساعة (12 أميال/ساعة) تقريبًا عند فرملة المركبة على الطرق الوعرة.

عند التشغيل

عندما تستخدم الفرامل في ظروف ربما تؤدي إلى تنشيط نظام التحكم في الثبات الإلكتروني، قد تسمع أصواتًا صادرة من الفرامل، أو تحس بشعور مماثل عند استخدام دواسة الفرامل. وهذا أمر طبيعي

ويعني أن نظام إدارة ثبات المركبة نشط.

المعلومات

لا يعمل نظام إدارة ثبات المركبة في الحالات التالية:

- القيادة على طريق مائل، مثل منحدر أو منحنى
- القيادة للخلف
- مصباح مؤشر إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني مُضاء.
- مصباح تحذير نظام EPS (التوجيه الكهربائي) (!) مُضاء.

حالة إيقاف تشغيل نظام إدارة ثبات المركبة

لإلغاء تشغيل نظام إدارة ثبات المركبة، اضغط على زر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني). وسيضيء مصباح مؤشر إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (OFF).

لتشغيل نظام إدارة ثبات المركبة، اضغط على زر ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني) مجددًا. وسينطفئ مصباح مؤشر إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني.

⚠ تحذير

إذا ظل مصباح مؤشر نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (OFF) أو مصباح تحذير التوجيه الكهربائي (!) مضيئًا، فربما يكون هناك عطل بنظام إدارة ثبات المركبة. وإذا أضاء مصباح التحذير، فنوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

ملاحظة

ربما تتسبب القيادة باستخدام عجلات وإطارات ذات أحجام متباينة في تعطّل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني. فتأكد، قبل استبدال الإطارات، من أنّ كافة الإطارات والعجلات الأربعة لها الحجم ذاته. علمًا بأنّه يُحظر نهائيًا قيادة المركبة وهي مُركّبة بها إطارات وعجلات ذات أحجام مختلفة.

ADa-5ind.indd 48 2015-11-27 3:59:30

نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات (HAC) (إذا كانت المركبة مجهزة بذلك)

يساعد نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات (HAC) على الحيلولة دون مَيْل المركبة إلى الانزلاق للخلف على منحدر حاد، وذلك قبل الضغط على دواسة الوقود بعد التوقف؛ حيث يحول هذا النظام دون انزلاق المركبة إلى الخلف ويحرّر الفرامل بعد ثانيتين أو عند الضغط على دواسة الوقود.

⚠ تحذير

يتم تنشيط نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات لحوالي 2 ثانية فقط. ولذلك احرص دائمًا على الضغط على دواسة الوقود لتحريك المركبة إلى الأمام بعد التوقف.

i المعلومات

- لا يعمل نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات عندما يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن) أو N (المحايد).
- ينشط نظام التحكم المساعد عند القيادة على المرتفعات (HAC) حتى عند إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC). ومع ذلك، لا ينشط عند عدم تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) بشكل طبيعي.

إشارة التوقف الطوارئ (ESS) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يحذر نظام إشارة التوقف الطارئ السائق في الخلف عن طريق وميض مصباح التوقف عند الضغط على فرامل المركبة بسرعة وشدة.

ويتم تنشيط النظام في حالة:

- التوقف المفاجئ للمركبة (سرعة المركبة تزيد عن 55 كم/ساعة (34 أميال/ساعة) وتباطؤ المركبة أكبر من 7 أميال/ثانية^2)
- نظام الفرامل المانع للانغلاق قيد التنشيط عندما تكون سرعة المركبة دون 40 كم/ساعة (25 أميال/ساعة) ويتم تعطيل نظام الفرامل المانع للانغلاق أو تنتهي حالة التوقف المفاجئ، فسيتوقف وميض مصباح التوقف. وبدلاً من ذلك، سيتم تشغيل وامضات التحذير من الخطر أوتوماتيكيًا.

ADa-5ind.indd 49 2015-11-27 3:59:30

وسيتم إيقاف تشغيل وامض التحذير من الخطر عندما تزيد سرعة المركبة عن 10 كم/ساعة (6 أميال/ساعة) من بعد توقف المركبة. كما سيتم إيقافه أيضًا عند قيادة المركبة بسرعة منخفضة لبعض الوقت.
ويمكنك إيقاف تشغيله يدويًا بالضغط على مفتاح وامض التحذير من الخطر.

المعلومات

لا يعمل نظام إشارة التوقّف الطارئ (ESS) عندما يُصدر وامض التحذير من الخطر وميضًا بالفعل.

الإجراءات الصحيحة لاستخدام الفرامل

تحذير

عندما تغادر المركبة أو تركنها، احرص دائمًا على إيقاف المركبة تمامًا واستمر في الضغط على دواسة الفرامل. حرّك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن)، وشد فرامل اليد واجعل الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف المحرك) في الوضع OFF (إيقاف التشغيل).
قد تنقلب المركبات المتوقفة، دون شدّ أو تعشيق فرامل اليد فيها بصورة تامّة، دون قصد وقد تتسبب في إصابة السائق والأشخاص الآخرين.
فشدّ فرامل اليد دائمًا قبل الخروج من المركبة.

يمكن أن تكون الفرامل المبتلة خطيرة. وقد تبتل الفرامل في حالة قيادة المركبة عبر الماء الراكد أو إذا تم غسلها. لن تتوقف المركبة بسرعة إذا كانت الفرامل مبتلة. وربما تؤدي الفرامل المبتلة إلى أن تميل المركبة إلى أحد الجوانب.

لتجفيف الفرامل، استخدم الفرامل برفق حتى تعود حركة الفرامل إلى الوضع المعتاد، مع مراعاة الحفاظ على المركبة تحت السيطرة في جميع الأوقات. وإذا لم تعد حركة الفرامل إلى الوضع المعتاد، فتوقف بمجرد أن يكون ذلك آمنًا، ونوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لتلقي المساعدة.
لا تُقدم على القيادة أثناء الارتكاز بقدمك على دواسة الفرامل؛ فيمكن أن يؤدي حتى الضغط الخفيف على الدواسة مع الاستمرار إلى زيادة سخونة الفرامل وتآكلها وحتى احتمال عطلها.
إذا كان هناك إطار مفرغ أثناء القيادة، فاستخدم الفرامل برفق وحافظ على المركبة متجهة للأمام مباشرة أثناء تقليل السرعة. وعندما تتحرك ببطء بدرجة كافية للحفاظ على المركبة آمنة للقيام بهذا الأمر، اتجه إلى جانب الطريق وتوقف في مكان آمن. واضغط بقدمك بقوة واستمرار على دواسة الفرامل عند إيقاف المركبة لمنعها من التدحرج إلى الأمام.

ADa-5ind.indd 50 2015-11-27 3:59:31

نظام إيقاف المحرك عن العمل (ISG) عند توقف السيارة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

يعمل نظام ISG على تقليل استهلاك الوقود عن طريق إيقاف تشغيل المحرك تلقائيًا، عند توقّف السيارة تمامًا (أي عندما يكون مصباح التوقف أحمر، وعند عمل إشارة التوقف، وفي حالات الاختناق المروري).

يتم بدء تشغيل المحرك تلقائيًا عند الوفاء بشروط البدء.

ينشط نظام ISG دائمًا، عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

المعلومات

عند بدء تشغيل المحرك تلقائيًا بواسطة نظام ISG، فقد تضيء بعض مصابيح التحذير (أي مصباح تحذير نظام ABS، ونظام ESC، و ESC OFF (إيقاف تشغيل نظام ESC)، ونظام EPS، ومصباح تحذير فرامل اليد) لبضع ثوانٍ بسبب انخفاض جهد البطارية. ومع ذلك، فهذا لا يشير إلى وجود عُطل في نظام ISG.

لتنشيط نظام ISG

التوقف الأوتوماتيكي



OAD055014

لإيقاف المحرك في وضع Idle Stop (التوقف مع إيقاف المحرك)

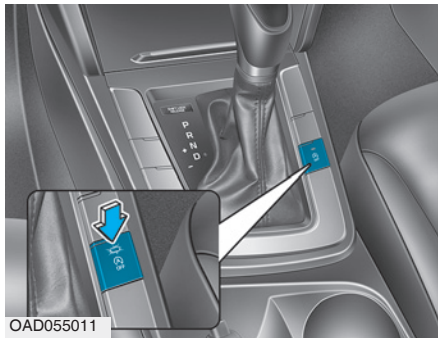
1. اخفض سرعة المركبة إلى 0 كم/ساعة.
2. انقل ذراع النقل إلى الوضع D (القيادة) أو N (المحايد).
3. اضغط على دواسة الفرامل.

يُضيء مؤشر التوقف الأوتوماتيكي (Ⓐ) باللون الأخضر في مجموعة العدادات، عند توقّف المحرك.

المعلومات

يجب أن تصل سرعة القيادة إلى 8 كم/الساعة على الأقل بعد إيقاف المحرك.

ADa-5ind.indd 51 2015-11-27 3:59:31



OAD055011

عندما يفك السائق حزام الأمان أو عند فتح باب السائق (أو غطاء المحرك) في وضع التوقف الأوتوماتيكي، ستواجه ما يلي.

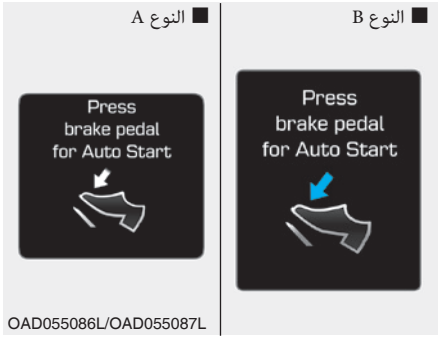
- نظام ISG معطّل. (يضيء مؤشر زر إيقاف نظام ISG.)



OTLE055035/OTLE055036

- إذا كانت المركبة مجهزة بمجموعة عدادات الرؤية الفائقة؛ تظهر الرسالة "Auto Stop deactivated. Start manually" (تم إلغاء تنشيط التوقف الأوتوماتيكي، ابدأ التشغيل يدويًا) على شاشة LCD.

بدء التشغيل الأوتوماتيكي



OAD055086L/OAD055087L

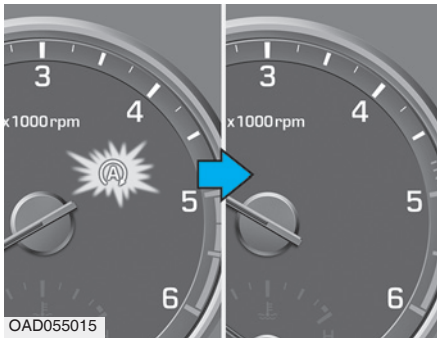
لإعادة تشغيل المحرك في وضع التوقف الأوتوماتيكي

- حرِّر دواسة الفرامل.
- إذا كانت المركبة مجهزة بمجموعة عدادات الرؤية الفائقة؛ تظهر الرسالة "Press brake pedal for Auto Start" (اضغط على دواسة الفرامل لبدء التشغيل الأوتوماتيكي) على شاشة LCD.
- ينطفئ مؤشر التوقف الأوتوماتيكي (Ⓐ) في مجموعة العدادات، عند إعادة تشغيل المحرك.

ADa-5ind.indd 52 2015-11-27 3:59:31

تتم إعادة تشغيل المحرك تلقائيًا في الحالات التالية.

- تعيين سرعة مروحة نظام التحكم اليدوي في المناخ على وضع فوق الوضع الثالث في الوقت الذي يعمل فيه تكييف الهواء.
- تعيين سرعة مروحة نظام التحكم التلقائي في المناخ على وضع فوق الوضع السادس في الوقت الذي يعمل فيه تكييف الهواء.
- مرور فترة زمنية معيّنة وتكييف الهواء يعمل.
- تعطيل مزيل الصقيع.
- انخفاض ضغط التفريغ الهوائي للفرامل.
- ضعف البطارية.
- تجاوز سرعة القيادة 2 كم/الساعة.



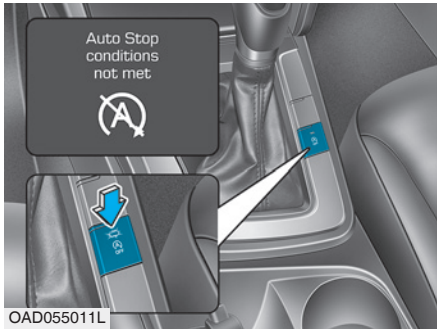
يومض مؤشر التوقف الأوتوماتيكي (Ⓐ) باللون الأخضر لمدة 5 ثوانٍ في مجموعة العدادات.

الشروط الأساسية لتنشيط النظام

يعمل نظام ISG في الحالات التالية.

- ربط حزام أمان السائق.
- إغلاق باب السائق وغطاء المحرك.
- كفاية ضغط التفريغ الهوائي للفرامل.
- شحن البطارية بشكل كافٍ.
- تراوح درجة الحرارة الخارجية بين 2- و 35 درجة مئوية (28.4 و 95 درجة فهرنهايت).
- درجة حرارة سائل تبريد المحرك ليست منخفضة جدًا.

ADa-5ind.indd 53 2015-11-27 3:59:32

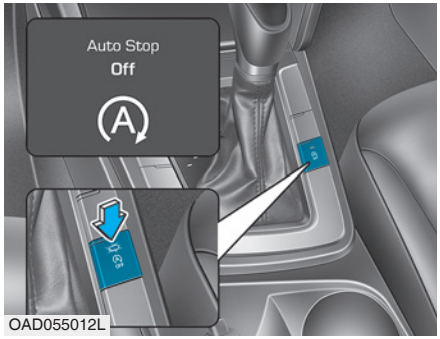


OAD055011L

المعلومات

- لا يتم تنشيط نظام ISG (إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة) في حالة عدم الوفاء بالشروط الأساسية لتنشيط هذا النظام. وفي هذه الحالة، يُضيء مؤشر الزر ISG OFF (إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة)، وإذا كانت المركبة مجهزة بمجموعة عدادات الرؤية الفائقة؛ تظهر الرسالة "Auto Stop conditions not met" (لم يتم الوفاء بشروط التوقف الأوتوماتيكي) على شاشة LCD.
- إذا ظلّ المؤشر السابق مضيئًا، أو إذا استمر ظهور الرسالة السابقة؛ فإنّنا نوصيك بفحص نظام IGS لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

لتعطيل نظام ISG



OAD055012L

- اضغط على الزر ISG OFF (إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة) لتعطيل نظام ISG. وبعد ذلك، يُضيء مؤشر الزر ISG OFF (إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة)، وإذا كانت المركبة مجهزة بمجموعة عدادات الرؤية الفائقة؛ تظهر الرسالة"Auto Stop Off" (إيقاف تشغيل التوقف الأوتوماتيكي) على شاشة LCD.
- اضغط على زر إيقاف نظام ISG مرة أخرى لإعادة تنشيط نظام ISG. بعد ذلك يتوقف تشغيل مؤشر زر إيقاف نظام ISG.

تعطل نظام ISG عند توقف السيارة

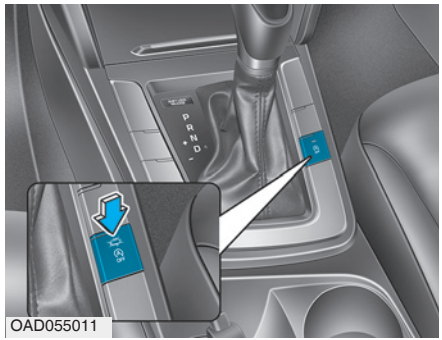
قد لا يعمل نظام ISG:

عند وجود عُطل في مستشعرات ISG أو في نظام ISG.

عند وجود عُطل في نظام ISG، يحدث ما يلي:

- يومض مؤشر التوقف الأوتوماتيكي (Ⓐ) باللون الأصفر.

ADa-5ind.indd 54 2015-11-27 3:59:32



- بعدها يضيء المصباح الموجود في زر إيقاف نظام ISG.

المعلومات

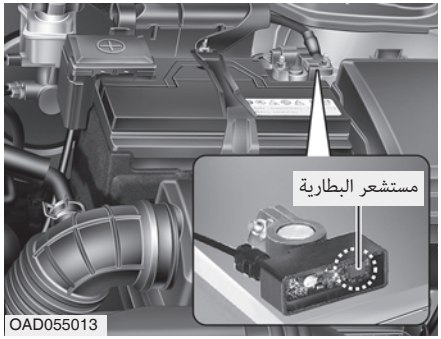
- عندما يتعذر عليك إيقاف تشغيل مؤشر زر إيقاف نظام ISG بالضغط على زر إيقاف نظام ISG، أو عند استمرار العُطل بنظام ISG، نوصيك بالاتصال بوكيل HYUNDAI معتمد.
- يمكنك إيقاف تشغيل مؤشر الزر ISG OFF "إيقاف تشغيل إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة" بالقيادة بسرعة تزيد على 80 كم/الساعة (50 ميلاً/الساعة) لمدة تصل إلى ساعتين مع كون سرعة المروحة دون الوضع الثاني. إذا ظلّ مؤشر الزر ISG OFF (إيقاف تشغيل إيقاف المحرك عن العمل عند توقف المركبة) مضيئًا؛ فإنّنا نوصيك بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

⚠ تحذير

عندما يكون المحرك في وضع التوقف الأوتوماتيكي، قد تتم إعادة تشغيل المحرك. قبل ترك السيارة أو فحص حجرة المحرك، أوقف المحرك بتحويل مفتاح الأشعال إلى وضع LOCK/OFF (القفل/إيقاف التشغيل) أو بإزالة مفتاح الأشعال.

ADa-5ind.indd 55 2015-11-27 3:59:32

تعطيل مستشعر البطارية



يتعطل مستشعر البطارية، عند فصل البطارية عن القطب السالب بغرض الصيانة.
وفي هذه الحالة، يعمل نظام ISG بشكل محدود بسبب تعطيل مستشعر البطارية. وبالتالي، يتعيّن على السائق اتخاذ الإجراءات التالية لإعادة تنشيط مستشعر البطارية بعد فصل البطارية.

الشروط الأساسية لإعادة تنشيط مستشعر البطارية

احتفظ بالمحرك في وضع OFF (إيقاف التشغيل) لمدة 4 ساعات، ثم حاول إعادة تشغيل المحرك من 3 إلى 4 مرات وذلك لإعادة تنشيط مستشعر البطارية.
احرص حرصًا شديدًا على عدم توصيل أي ملحقات (أي نظام الملاحة والصندوق الأسود) بالسيارة والمحرك في وضع OFF (إيقاف تشغيل). وإن لم تفعل ذلك، فقد لا يتم إعادة تنشيط مستشعر البطارية.

المعلومات

قد لا يعمل نظام ISG في الحالات التالية.
- وجود عُطل بنظام IGS.
- ضعف البطارية.
- انخفاض ضغط التفريغ الهوائي للفرامل.

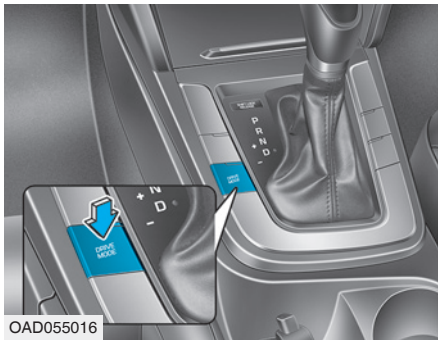
وفي تلك الحالتين، نُوصيك بفحص نظام ISG لدى وكيل HYUNDAI معتمد.

ملاحظة

- **لا تستخدم سوى بطارية HYUNDAI ISG الأصلية أثناء الاستبدال. وإن لم تفعل ذلك، فقد لا يعمل نظام ISG بصورة طبيعية.**
- **تجنب إعادة شحن بطارية ISG بواسطة شاحن بطارية عام. وإن لم تفعل ذلك، فقد يتسبب ذلك في تلف بطارية ISG أو انفجارها.**
- **تجنب إزالة غطاء البطارية. وإن لم تفعل ذلك، فقد يتسرب إلكتروليت البطارية، والذي يعتبر ضارًا بجسم الإنسان.**

ADa-5ind.indd 56 2015-11-27 3:59:32

نظام التحكم المتكامل في وضع القيادة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



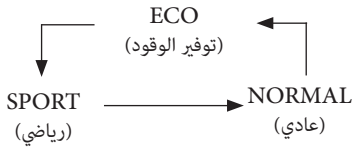
OAD055016

يمكن تحديد وضع القيادة حسبما يفضل السائق أو حسب حالة الطريق.
تتم إعادة تعيين النظام في الوضع NORMAL (الطبيعي) (باستثناء تشغيل وضع توفير الوقود)، عند إعادة تشغيل المحرك.

المعلومات

في حالة وجود مشكلة في مجموعة العدادات، يكون عندئذ وضع القيادة في الوضع NORMAL (العادي) وقد لا يتحوّل إلى وضع ECO (توفير الوقود) أو وضع SPORT (الرياضي).

يتغير الوضع كلما تم الضغط على الزر DRIVE MODE (وضع القيادة).



عندما يتم تحديد الوضع NORMAL (عادي)، فلا يتم عرضه على مجموعة العدادات.

وضع توفير الوقود

ECO

في حالة ضبط الوضع Drive Mode (وضع القيادة) على الوضع ECO (توفير الوقود)؛ يتغير وضع التحكم في المحرك وناقل الحركة من أجل زيادة كفاءة الوقود.

- وعند تحديد وضع ECO (توفير الوقود) من خلال الضغط على زر DRIVE MODE (وضع القيادة)، يضيء مؤشر ECO (توفير الوقود) (باللون الأخضر).
- في حالة ضبط المركبة على الوضع ECO (توفير الوقود)؛ عند إيقاف تشغيل المحرك وإعادة تشغيله، يظلّ إعداد الوضع Drive Mode (وضع القيادة) على الوضع ECO (توفير الوقود).

المعلومات

تعتمد كفاءة استهلاك الوقود على عادات القيادة التي يتبعها السائق وعلى ظروف الطريق.

ADa-5ind.indd 57 2015-11-27 3:59:33

عند تنشيط وضع ECO (توفير الوقود):

- قد تقل الاستجابة للتسارع قليلاً في حالة الضغط على دواسة الوقود بشكل معتدل.
- قد يقل أداء مكيف الهواء.
- قد يتغير نمط نقل الغيار لناقل الحركة الأوتوماتيكي.
- قد يصبح صوت الضجيج الصادر عن المحرك أعلى.

تمثل الأوضاع السابقة حالات طبيعية تظهر عند تنشيط وضع ECO (توفير الوقود) لتحسين فعالية استخدام الوقود.

حدود تشغيل وضع ECO (توفير الوقود):

إذا حدثت الحالات التالية أثناء تشغيل وضع ECO (توفير الوقود)، يكون تشغيل النظام محدودًا رغم عدم وجود تغيير في مؤشر ECO (توفير الوقود).

- في حالة انخفاض درجة حرارة سائل التبريد:
  سيتم تقييد عمل النظام حتى يصبح أداء المحرك عاديًا.
- في حالة القيادة صعودًا فوق مرتفع:
  سيتم تقييد عمل النظام لاكتساب الطاقة عند القيادة صعودًا لأن عزم دوران المحرك محدود.
- عند قيادة المركبة وناقل الحركة الأوتوماتيكي أو ذراع نقل الغيار بناقل الحركة المزدوج في وضع النقل اليدوي:
  سيتم تقييد عمل النظام حسب موضع الغيار.
- عند الضغط على دواسة الوقود بشدة لبضع ثوان:
  سيتم تقييد عمل النظام، على اعتبار أن السائق يريد الإسراع.

الوضع SPORT (رياضي)

SPORT

يتحكم الوضع SPORT (الرياضي) في ديناميكيات القيادة عن طريق ضبط جهد التوجيه والمحرك ووضع التحكم في ناقل الحركة من أجل تحسين أداء السائق.

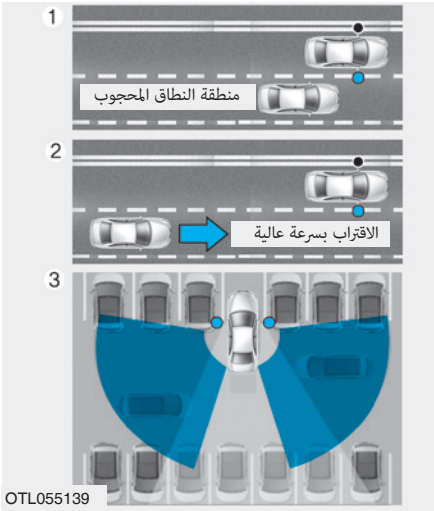
- عند تحديد الوضع SPORT (الرياضي) بالضغط على زر DRIVE MODE (وضع القيادة)، سيضيء المؤشر SPORT (الرياضي) (اللون البرتقالي).
- كلما أُعيد تشغيل المحرك، يعود الوضع Drive Mode (وضع القيادة) إلى الوضع NORMAL (العادي). وفي حالة الرغبة في الضبط على الوضع SPORT (الرياضي)؛ تتم إعادة تحديد الوضع SPORT (الرياضي) من زر الوضع DRIVE MODE (وضع القيادة).
- عند تنشيط الوضع SPORT (الرياضي):
  - يميل عدد دورات المحرك في الدقيقة إلى أن يظلّ مرتفعًا على مدى فترة زمنية معينة، حتى بعد تحرير دواسة الوقود
  - يتأخر الانتقال إلى الغيارات الأعلى عند التسارع

المعلومات

قد تقل كفاءة استهلاك الوقود في الوضع SPORT (رياضي).

ADa-5ind.indd 58 2015-11-27 3:59:33

نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



يستخدم نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) المستشعرات الرادارية الموجودة في المصد الخلفي لمراقبة السائق وتحذيره من اقتراب مركبة أخرى في منطقة النطاق المحجوب للسائق.
يراقب هذا النظام المنطقة الخلفية للمركبة ويزوّد السائق بالمعلومات عن طريق إصدار تنبيه صوتي وإضاءة المؤشر الموجود على مرايا الرؤية الجانبية الخارجية.

(1) BSD (كشف النطاق المحجوب)
يختلف مدى كشف النطاق المحجوب حسب سرعة المركبة, ولاحظ أنّه إذا كانت مركبتك تسير بسرعة أكبر من المركبات الأخرى حولك؛ فلن يصدر التحذير.

(2) LCA (مساعد تغيير الحارة)
تنبّهك ميزة مساعد تغيير الحارة عند اقتراب مركبة أخرى في حارة مجاورة بسرعة عالية. وإذا نشّط السائق إشارة الانعطاف عند اكتشاف النظام مركبة قادمة؛ يُطلق النظام تنبيهًا صوتيًا.

(3) RCTA (إنذار المرور المعاكس الخلفي)
تراقب ميزة إنذار المرور المعاكس الخلفي اقتراب المرور المعاكس من جانبي السيارة الأيمن والأيسر أثناء سير سيارتك في الاتجاه المعاكس. وتعمل هذه الميزة عندما تسير المركبة في الاتجاه المعاكس بسرعة أدنى من 10 كم/ساعة (6 أميال/الساعة) تقريبًا. وإذا تم اكتشاف مرور معاكس قادم؛ يصدر صوت جرس تحذير.

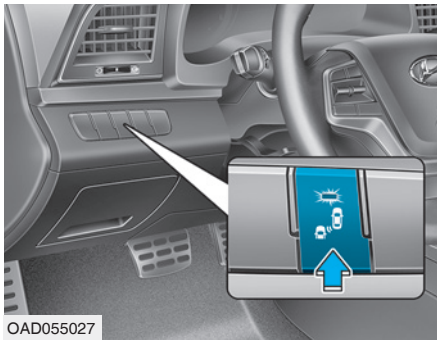
⚠ تحذير

- **انتبه دومًا لظروف الطريق أثناء القيادة وتأهّب للمواقف غير المتوقعة حتى إذا كان نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) قيد التشغيل.**
- **نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) هو نظام تكميلي صُمم لمساعدتك. ولا تعتمد على النظام بشكل كامل. ولسلامتك، توخ الحذر دائمًا أثناء القيادة.**
- **• نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) ليس بديلاً عن الإجراءات السليمة والآمنة للقيادة. واحرص دومًا على القيادة بأمان واستخدام التنبيه عند تغيلله الحارات أو الرجوع بالسيارة للخلف. قد لا يكتشف نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) كل كائن بجوار المركبة.**

ADa-5ind.indd 59 2015-11-27 3:59:34

BSD (كشف النطاق المحجوب)/ LCA (مساعد تغيير الحارة)

شروط التشغيل


OAD055027

للتشغيل:
اضغط على مفتاح كشف النطاق المحجوب (BSD)، مع وجود مفتاح الإشعال في وضع ON (تشغيل). يُضيء المؤشر الموجود على مفتاح BSD (نظام كشف النطاق المحجوب). وإذا تجاوزت سرعة المركبة 30 كم/الساعة (20 ميلاً/الساعة)، يتم تنشيط النظام.

للإلغاء:
اضغط على المفتاح BSD (نظام كشف النطاق المحجوب). سينطفئ المؤشر في المفتاح.
عند عدم استخدام النظام، أوقف تشغيله عن طريق إيقاف تشغيل المفتاح.

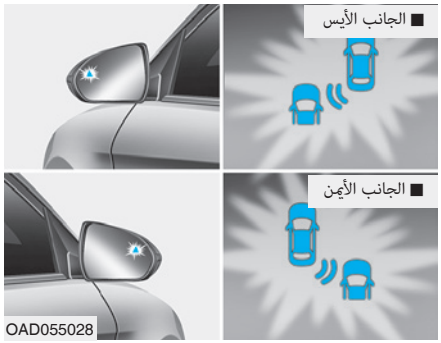
المعلومات

- إذا تم إيقاف تشغيل المحرك ثم تشغيله مرة أخرى، يعود نظام BSD إلى حالته السابقة.
- في حالة تشغيل النظام، سيضيئ مصباح التحذير لمدة 3 ثوانٍ على مرآة الرؤية الخلفية الخارجية.

ظروف التشغيل

سيتم تنشيط النظام عندما:
1. يكون النظام قيد التشغيل.
2. تجاوز سرعة المركبة 30 كم/الساعة (20 أميال/ساعة).
3. تم الكشف عن مركبة قادمة في منطقة النطاق المحجوب.

ADa-5ind.indd 60 2015-11-27 3:59:35







تنبيه المرحلة الأولى

في حالة اكتشاف مركبة في نطاق النظام، سيضيء مصباح تحذير على مرآة الرؤية الخلفية الخارجية. بمجرد أن تتجاوز المركبة المُكتشفة منطقة النطاق المحجوب، يتوقف التحذير وفقًا لظروف قيادة المركبة.

تنبيه الدرجة الثانية

يصدر صوت جرس تحذير لتنبيه السائق في حالة:

1. الكشف عن مركبة في منطقة النطاق المحجوب بواسطة نظام الرادار (يُضيء مصباح التحذير على مرآة الرؤية الخلفية الخارجية)
2. تطبيق إشارة الانعطاف (نفس الجانب حيث يتم الكشف عن المركبة).

عند تنشيط هذا الإنذار، يومض مصباح التحذير الموجود على مرآة الرؤية الخلفية الخارجية أيضًا.
إذا قمت بإيقاف تشغيل مؤشر إشارة الانعطاف؛ يتم إلغاء تنشيط جرس التحذير.

ADa-5ind.indd 61 2015-11-27 3:59:35

- قد يتم إلغاء تنشيط إنذار المرحلة الثانية.
  - لتنشيط جرس التحذير: انتقل إلى User Settings Mode (وضع إعدادات المستخدم) ← Sound (الصوت) وحدد "BSD" (نظام كشف النطاق المحجوب) على شاشة عرض LCD.
  - لإلغاء تنشيط جرس التحذير: انتقل إلى User Settings Mode (وضع إعدادات المستخدم) ← Sound (الصوت) وألغ تحديد "BSD" (نظام كشف النطاق المحجوب) على شاشة عرض LCD.

المعلومات

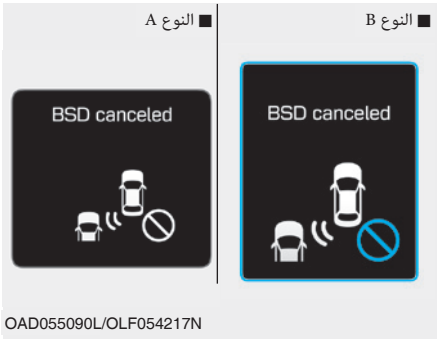
تساعد وظيفة جرس التحذير على تنبيه السائق. لا تقم بإلغاء تنشيط هذه الوظيفة إلا عند الضرورة.

اكتشاف المستشعر


OAD055031

توجد المستشعرات داخل المصد الخلفي.
حافظ دومًا على نظافة المصد الخلفي للنظام للعمل بطريقة سليمة.

رسالة التحذير



OAD055090L/OLF054217N

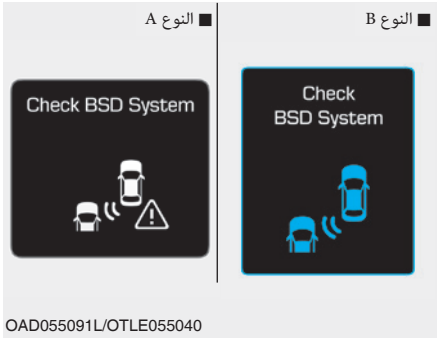
BSD canceled (تم إلغاء BSD)

- قد تظهر رسالة التحذير هذه في حالة:
  - حجب أحد أو كلا المستشعرين الموجودين على المصد الخلفي سواء بسبب الأتربة أو الثلج أو أي عوائق خارجية.
  - القيادة في المناطق الريفية حيث لا يكتشف مستشعر BSD أي مركبة أخرى لفترة زمنية طويلة.
  - سوء الأحوال الجوية، مثل أجواء تساقط الثلوج أو الأمطار الغزيرة.

في حالة حدوث أي من هذه الحالات، ينطفئ المصباح على مفتاح BSD ويتوقف تشغيل النظام أوتوماتيكيًا.

ADa-5ind.indd 62 2015-11-27 3:59:36

عند عرض رسالة التحذير BSD canceled (إلغاء نظام كشف النطاق المحجوب) في لوحة العدادات, افحص المصد الخلفي وتحقق من خلوه من أي أتربة أو ثلوج في مواضع المستشعرات. قم بإزالة أي أتربة أو ثلوج أو مواد غريبة قد تتداخل مع مستشعرات الرادار.
بعد إزالة أي أتربة أو عوالق، من المفترض أن يعمل نظام BSD بشكل طبيعي بعد 10 دقائق من قيادة المركبة.
إذا استمر العطل ولم يعمل النظام بشكل طبيعي، يجب فحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.



OAD055091L/OTLE055040

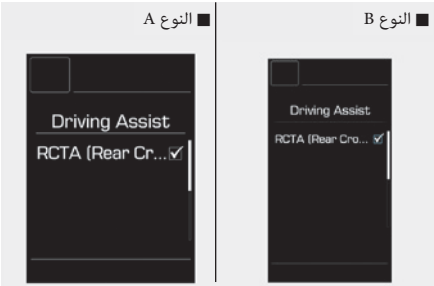
Check BSD system (افحص نظام BSD)
إذا لم يتم حل مشكلة نظام كشف النطاق المحجوب، فستظهر رسالة تحذيرية وينطفئ المصباح على المفتاح. وسيتوقف النظام عن التشغيل أوتوماتيكيًا. لذا، نوصي بفحص السيارة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

إنذار المرور المعاكس الخلفي (RCTA)، (إذا كانت المركبة مجهزة بذلك)

تراقب ميزة إنذار المرور المعاكس الخلفي اقتراب المرور المعاكس من جانبي السيارة الأيمن والأيسر أثناء سير سيارتك في الاتجاه المعاكس.

ADa-5ind.indd 63 2015-11-27 3:59:36

شروط التشغيل



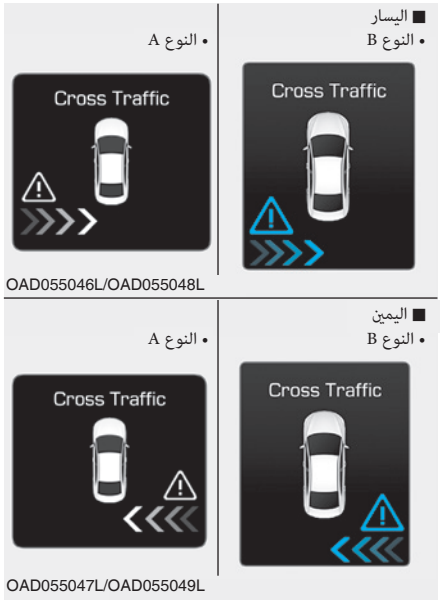
OAD055092L/OAD055093L

للتشغيل:
انتقل إلى User Settings Mode (وضع ضبط المستخدم) (مساعد القيادة) وحدد Rear Cross Traffic Alert (**إنذار المرور المعاكس الخلفي**) **على شاشة LCD (لمزيد من التفاصيل، راجع "شاشة LCD" في الفصل الثالث.)**.
سيتم تشغيل النظام وسيصبح في وضع الانتظار للتنشيط. سيتم تنشيط النظام عندما تقل سرعة السيارة عن 10 كم/ساعة (6.2 أميال/ساعة) عندما يكون ذراع النقل في وضع R (الرجوع).

المعلومات

يتراوح نطاق اكتشاف إنذار المرور المعاكس الخلفي (RCTA) ما بين 0.5 و20 مترًا (1 إلى 65 قدمًا) تقريبًا. يتم اكتشاف مركبة قادمة إذا كانت سرعة هذه المركبة تتراوح ما بين 4 و36 كم/الساعة (2.5 إلى 22.5 ميل/الساعة).
لاحظ أنّ نطاق الاكتشاف قد يتغير تحت ظروف معينة. وكما هو الحال دائمًا، توخَّ الحذر وأولِ اهتمامًا كبيرًا للبيئة المحيطة عند الرجوع بالسيارة إلى الخلف.

نوع التحذير



في حالة اقتراب المركبة التي اكتشفتها المستشعرات من مركبتك، سيصدر صوت جرس التحذير، ويومض مصباح التحذير على مرآة الرؤية الخلفية الخارجية وتظهر رسالة على شاشة LCD.

ADa-5ind.indd 64 2015-11-27 3:59:36

المعلومات

- يتوقف جرس التحذير عند خروج المركبة المُكتشفة من نطاق منطقة الاستشعار أو إذا ابتعدت مركبتك عن المركبة المُكتشفة.
- قد لا يعمل النظام بصورة سليمة بسبب عوامل وظروف أخرى. لذا، عليك الانتباه دومًا للظروف المحيطة.
- في حالة انسداد منطقة الاستشعار القريبة من المصدّ الخلفي بفعل جدار أو عائق أو مركبة متوقفة، فقد يقلّ نطاق منطقة استشعار النظام.

⚠ تحذير

- سيضيئ مصباح التحذير بمرآة الرؤية الخلفية الخارجية عند اكتشاف النظام لمركبة في الجهة الخلفية.
  لتجنب وقوع حوادث، لا تركز على مصباح التحذير فحسب وتهمل رؤية الأجواء المحيطة للمركبة.
- يتعين عليك القيادة بأمان حتى إذا كانت المركبة مزوّدة بنظام كشف النطاق المحجوب (BSD) وإنذار المرور المعاكس الخلفي (RCTA). ولا تعتمد على النظام فحسب، ولكن تحقق بنفسك من المنطقة المحيطة قبل تغيلله الحارات أو الرجوع بالمركبة للخلف.
  قد لا ينبه النظام السائق في بعض الظروف، فتحقق دومًا من الظروف المحيطة أثناء القيادة.
- نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) وإنذار المرور المعاكس الخلفي (RCTA) ليسا بديلين لممارسات القيادة السليمة والآمنة.
  فيتعين عليك دومًا القيادة بأمان وتوخي الحذر عند تغيلله الحارات أو الرجوع بالمركبة إلى الخلف. قد لا يكتشف نظام كشف النطاق المحجوب (BSD) كل جسم بجوار المركبة.

ملاحظة

- قد لا يعمل النظام بطريقة سليمة في حالة تلف المصد أو استبدال المصد الخلفي أو إصلاحه.
- يختلف نطاق الاستشعار قليلاً بحسب عرض الطريق. فإذا كان الطريق ضيقًا، فقد يكتشف النظام مركبات أخرى في الحارة المجاورة.
- قد يتم إيقاف تشغيل النظام بسبب الموجات الكهرومغناطيسية القوية.

ADa-5ind.indd 65 2015-11-27 3:59:37

حالة عدم التشغيل

قد لا يُضيء مؤشر BSD (نظام كشف النطاق المحجوب) على مرآة الرؤية الخلفية الخارجية كما ينبغي في الحالات التالية:

- تلف مبيت مرآة الرؤية الخلفية الخارجية.
- عندما تغطي المرآة الأوساخ أو الثلج أو العوالق.
- عندما تغطي النافذة الأوساخ أو الثلج أو العوالق.
- تلوُّن النافذة.

حدود النظام

يجب على السائق توخي الحذر في الظروف التالية نظرًا لأن النظام قد لا يكتشف المركبات أو الأشياء الأخرى في ظروف معينة

- قيادة المركبة على طرق منحنية أو أثناء المرور خلال بوابة الرسوم.
- في حالة امتلاء المستشعر بالمطر والجليد والطين وما إلى ذلك.
- المصد الخلفي الذي يشتمل على المستشعر مغطىً بمادة غريبة كملصق مصد أو واقي مصد أو حامل دراجة أو ما إلى ذلك.
- المصد الخلفي تالف أو المستشعر في غير موضعه الافتراضي.
- انخفاض ارتفاع المركبة أو ارتفاعه بسبب حمولة ثقيلة في حجيرة الأمتعة أو اختلال ضغط أحد الإطارات أو ما إلى ذلك.
- قيادة المركبة في الطقس العاصف مثل أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو الثلوج.
- وجود جسم ثابت بالقرب من المركبة مثل حاجز حماية.
- وجود مركبة كبيرة قريبة، مثل الحافلات أو الشاحنات.
- وجود دراجة بخارية أو دراجة بالقرب من المركبة.

(تابع)

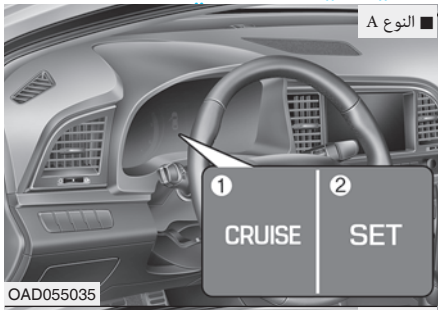
(تابع)

- وجود مقطورة مسطحة مثل المركبة بالقرب من المركبة.
- في حالة تشغيل المركبة مع وجود مركبة بجوارها في نفس الوقت وتم تسريعها.
- عند مرور مركبة أخرى بسرعة كبيرة بجوار المركبة.
- أثناء تغيير الحارات.
- أثناء القيادة لأعلى أو لأسفل على طريق منحدر يختلف فيه ارتفاع الحارات.
- عند اقتراب المركبات الأخرى بشدة.
- عند تركيب مقطورة أو حامل.
- عند ارتفاع درجة حرارة المصد الخلفي.
- عند اعتراض المستشعرات من قبل المركبات الأخرى أو الجدران أعمدة مواقف السيارات.
- عندما تتحرك المركبة المكتشَفة أيضًا مثل مركبتك.
- في حالة وجود أجسام صغيرة في منطقة الكشف مثل عربة تسوق أو عربة أطفال.
- في حالة وجود مركبة منخفضة الارتفاع مثل سيارة رياضية.
- عندما تقترب المركبات الأخرى من مركبتك.
- عندما تتحرك المركبة الموجودة في الحارة المجاورة حارتين بعيدًا عن مركبتك أو عندما تتحرك المركبة الموجود في حارتين بعيدًا إلى الحارة المجاورة لمركبتك.

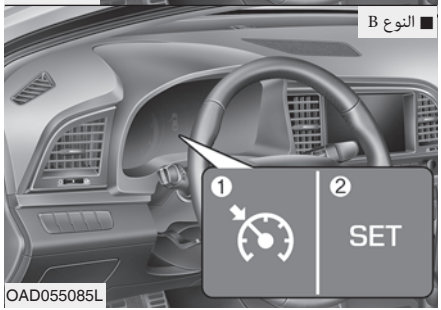
ADa-5ind.indd 66 2015-11-27 3:59:37

نظام التحكم في ثبات السرعة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تشغيل ميزة التحكم في ثبات السرعة



OAD055035



OAD055085L

1. مؤشر التحكم في ثبات السرعة
2. مؤشر SET (ضبط)

يتيح لك نظام التحكم في ثبات السرعة القيادة بسرعات أعلى من 30 كم/ساعة (20 أميال/ساعة) بدون الضغط على دواسة الوقود.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية:

- في حالة ترك نظام التحكم في ثبات السرعة في وضع التشغيل، (يدل عليه إضاءة مصباح مؤشر CRUISE (التحكم في ثبات السرعة) في مجموعة العدادات)، قد يتم تنشيط النظام عن غير قصد. واحرص على إيقاف تشغيل نظام التحكم في ثبات السرعة (مصباح مؤشر CRUISE (التحكم في ثبات السرعة) مطفأ) في حالة عدم استخدام نظام التحكم في ثبات السرعة، لتجنب ضبط السرعة دون قصد.
- لا تستخدم نظام التحكم في ثبات السرعة إلا عند السفر على الطرق السريعة المفتوحة وفي طقس جيد.
- لا تستخدم نظام التحكم في ثبات السرعة متى كانت هناك خطورة في تثبيت سرعة المركبة مثل:
  - عند القيادة في ازدحام مروري أو عندما تجعل ظروف حركة المرور من الصعب القيادة بسرعة ثابتة
  - عند القيادة على الطرق المطيرة أو الجليدية أو المغطاة بالثلوج
  - عند القيادة على الطرق الجبلية أو العاصفة
  - عند القيادة في مناطق شديدة العواصف

ملاحظة

أثناء قيادة سيارة مزوّدة بناقل حركة يدوي بسرعة ثابتة، فلا تنقل الغيار إلى الوضع المحايد دون الضغط على دواسة القابض لأن ذلك سيتسبب في زيادة سرعة المحرك. وإذا حدث ذلك، فاضغط على دواسة القابض أو زر ON-OFF (تشغيل - إيقاف التشغيل) التحكم في ثبات السرعة.

ADa-5ind.indd 67 2015-11-27 3:59:37

المعلومات

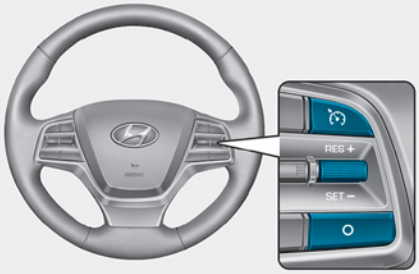
- أثناء التشغيل الطبيعي لنظام التحكم في السير بسرعة ثابتة، عند تشغيل مفتاح ص SET أو إعادة تشغيله بعد استخدام الفرامل، سيتم تنشيط لتحكم في السير بسرعة ثابتة بعد حوالي 3 ثوان. هذا التأخير طبيعي.
- قبل تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، يقوم النظام بالتحقق للتأكد من أنّ مفتاح الفرامل يعمل بشكل طبيعي. اضغط على دواسة الفرامل مرةً واحدة على الأقل بعد تشغيل مفتاح الإشعال أو بدء تشغيل المحرك.

■ النوع A



OAD055088L

■ النوع B



OAD055089L

مفتاح مثبت السرعة

CANCEL/O : يعمل على إلغاء تشغيل نظام التحكم في ثبات السرعة.

CRUISE/ : لضبط أو خفض سرعة التحكم في السير بسرعة ثابتة.

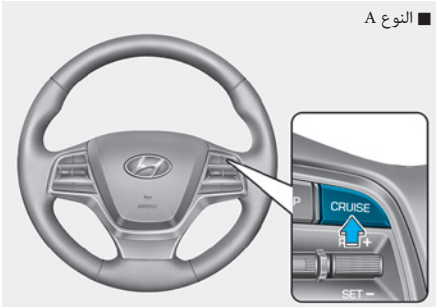
RES+ : لاستئناف سرعة التحكم في السير بسرعة ثابتة أو زيادتها.

SET- : لضبط أو خفض سرعة التحكم في السير بسرعة ثابتة.

ADa-5ind.indd 68 2015-11-27 3:59:37

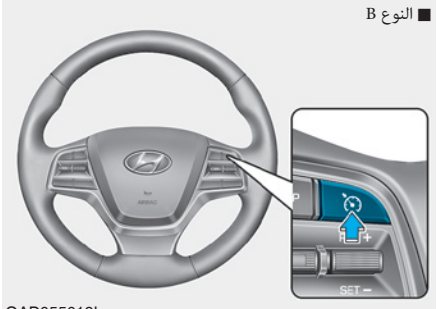
لضبط سرعة نظام التحكم في ثبات السرعة

■ النوع A



OAD055019

■ النوع B



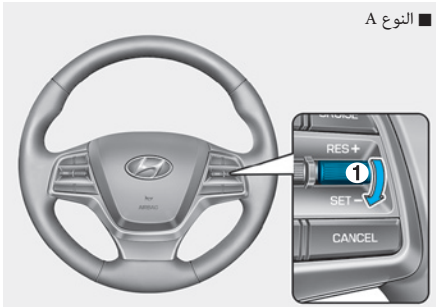
OAD055019L

1. اضغط على زر CRUISE / (التحكم في ثبات السرعة) لنظام التحكم في ثبات السرعة في عجلة القيادة لتشغيل النظام. وسيضيء مؤشر CRUISE (التحكم في ثبات السرعة).
2. زد السرعة وصولاً إلى السرعة المطلوبة التي يجب أن تزيد على 30 كم/ساعة (20 أميال/ساعة).

معلومات - ناقل الحركة اليدوي

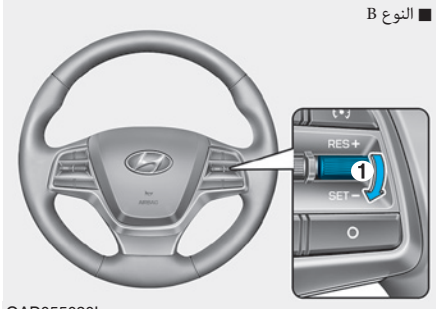
بالنسبة إلى المركبات ذات ناقل الحركة اليدوي، يجب الضغط على دواسة الفرامل مرة واحدة على الأقل لضبط التحكم في ثبات السرعة بعد تشغيل المحرك.

■ النوع A



OAD055020

■ النوع B



OAD055020L

3. ادفع مفتاح التبديل (1) لأسفل (-SET)، ثم حرِّره. فيُضيء مصباح مؤشر SET (ضبط).
4. حرر دواسة الوقود.

ADa-5ind.indd 69 2015-11-27 3:59:38

المعلومات

عندما تكون المركبة فوق منحدر حاد، فربما تقل سرعتها أو ترتفع قليلاً أثناء القيادة على المنحدرات صعودًا أو هبوطًا.

لزيادة سرعة نظام التحكم في ثبات السرعة

■ النوع A



OAD055021

■ النوع B



OAD055021L

- ادفع مفتاح التبديل (1) لأعلى (+RES) وثبِّته هكذا، مع مراقبة سرعة مؤشر SET (ضبط) في مجموعة العدادات.

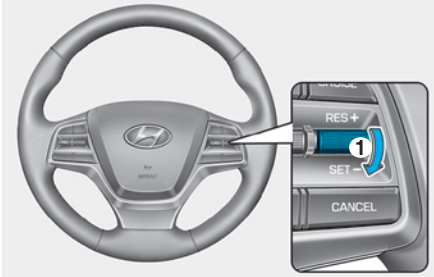
وحرر مفتاح التبديل عند عرض السرعة المطلوبة وستزيد سرعة المركبة حتى تصل إلى تلك السرعة.

- ادفع مفتاح التبديل (1) لأعلى (+RES)، ثم حرِّره على الفور. فتزداد سرعة السير بمقدار 2.0 كم/ساعة (1.2 ميل/ساعة) في كل مرة تضغط فيها على مفتاح التبديل بهذه الطريقة.
- اضغط على دواسة الوقود. وعندما تصل سرعة المركبة إلى السرعة المطلوبة، ادفع مفتاح التبديل (1) لأسفل (-SET).

ADa-5ind.indd 70 2015-11-27 3:59:38

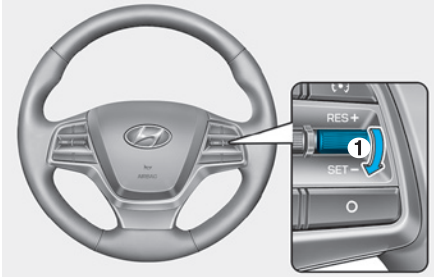
لتقليل سرعة نظام التحكم في ثبات السرعة

■ النوع A



OAD055020

■ النوع B



OAD055020L

- ادفع مفتاح التبديل (1) لأسفل (-SET) مع تثبيته هكذا. فتقل سرعة المركبة تدريجيًا. حرِّر مفتاح التبديل عند السرعة التي تريد الثبات عليها.
- ادفع مفتاح التبديل (1) لأسفل (-SET) ثم حرِّره على الفور. فتقلّ سرعة السير بمقدار 2.0 كم/ساعة (1.2 ميل/ساعة) في كل مرة تضغط فيها على مفتاح التبديل بهذه الطريقة.
- اضغط برفق على دواسة الفرامل. وعندما تصل سرعة المركبة إلى السرعة المطلوبة، ادفع مفتاح التبديل (1) لأسفل (-SET).

لزيادة السرعة مؤقتًا أثناء تشغيل نظام التحكم في ثبات السرعة

اضغط على دواسة الوقود. وعندما ترفع قدمك عن دواسة الوقود، ستعود المركبة إلى سرعة الضبط المحددة مسبقًا.

في حالة الضغط على مفتاح التبديل لأسفل (-SET) أثناء السرعة الزائدة؛ يحافظ نظام التحكم في ثبات السرعة على تلك السرعة الزائدة.

ADa-5ind.indd 71 2015-11-27 3:59:39

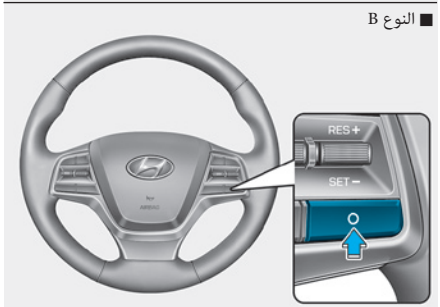
يتم إلغاء عمل ميزة التحكم في ثبات السرعة في الحالات التالية:

■ النوع A



OAD055022

■ النوع B



OAD055022L

- الضغط على دواسة الفرامل.
- الضغط على دواسة القابض. (بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل الحركة اليدوي)
- الضغط على مفتاح CANCEL/O(إلغاء) في عجلة القيادة.
- الضغط على الزر / CRUISE (التحكم في ثبات السرعة) لنظام التحكم في ثبات السرعة. فينطفئ مؤشرا CRUISE (التحكم في ثبات السرعة) وSET (ضبط) على حدٍ سواء.
- تحريك ذراع النقل إلى الوضع N (المحايد). (للسيارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل الحركة ذي القابض المزدوج)
- خفض سرعة المركبة لأقل من سرعة الذاكرة بمقدار 20 كم/ساعة (12 أميال/ساعة).
- خفض سرعة المركبة لأقل من 30 كم/ساعة(20 أميال/ساعة)تقريبًا.
- نظام التحكم في الثبات الإلكتروني يعمل.
- الانتقال إلى الغيار الثاني خلال الوضع Manual Shift (النقل اليدوي).

المعلومات

يعمل كل من الإجراءات المذكورة أعلاه على إلغاء تشغيل ميزة التحكم في ثبات السرعة (سينطفئ مصباح مؤشر SET (ضبط) في مجموعة العدادات)، ولكن الضغط فقط على زر CRUISE (التحكم في ثبات السرعة) لنظام التحكم في ثبات السرعة سيوقف تشغيل النظام. إذا أردت استئناف تشغيل ميزة التحكم في ثبات السرعة؛ فادفع مفتاح التبديل الموجود على عجلة القيادة لأعلى (RES+). فتعود إلى السرعة مسبقة الضبط السابقة، ما لم يتم إيقاف تشغيل النظام باستخدام الزر CRUISE (التحكم في ثبات السرعة).

ADa-5ind.indd 72 2015-11-27 3:59:39

لاستئناف سرعة الطواف المحددة مسبقًا

■ النوع A



OAD055021

■ النوع B

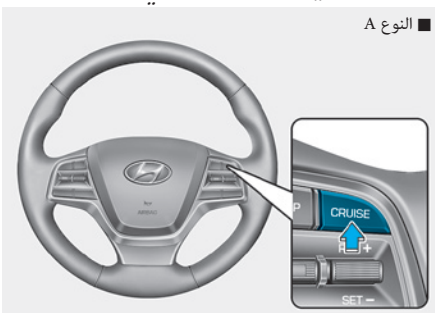


OAD055021L

ادفع مفتاح التبديل (1) لأعلى (+RES). وإذا تخطت سرعة المركبة 30 كم/ساعة (20 ميلاً/ساعة)؛ تستأنف المركبة العمل بالسرعة مسبقة الضبط.

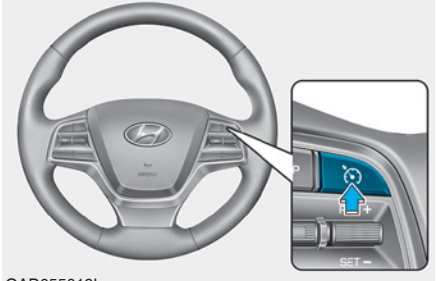
لإيقاف تشغيل نظام التحكم في ثبات السرعة

■ النوع A



OAD055019

■ النوع B



OAD055019L

- اضغط على زر CRUISE / (التحكم في ثبات السرعة) لنظام التحكم في ثبات السرعة (وحينها ينطفئ مصباح مؤشر التحكم في ثبات السرعة CRUISE).
- أوقف تشغيل المحرك.

ADa-5ind.indd 73 2015-11-27 3:59:39

ظروف القيادة الخاصة

ظروف القيادة الخطرة

احرص على اتباع المقترحات التالية عند مواجهة ظروف قيادة خطرة مثل الماء أو الجليد أو الثلوج أو الطين أو الرمال:

- احرص على القيادة بحذر مع المحافظة على مسافة طويلة للفرملة.
- تجنب استخدام الفرامل أو الانعطاف بصورة مفاجئة.
- عندما تعلق مركبتك في الجليد أو الطين أو الرمال، استخدم الغيار الثاني. وزد السرعة ببطء لتفادي الدوران غير الضروري للعجلات.
- استخدم الرمال أو الملح الصخري أو سلاسل الإطارات أو أية مادة أخرى غير زلقة أسفل عجلات الدفع لتوفير قدرة جر إضافية عندما تعلق المركبة في الثلوج أو الجليد أو الطين.

⚠ تحذير

إن الانتقال إلى غيار أقل مع ناقل الحركة الأوتوماتيكي أثناء القيادة على الطرق الزلقة يمكن أن يتسبب في وقوع حادث. ويمكن أن يؤدي التغيير المفاجئ في سرعة الإطارات إلى انزلاق الإطارات. فانتبه عند الانتقال إلى غيار أدنى على الطرق الزلقة.

أرجحة المركبة

إذا كان من الضروري أرجحة المركبة لتحريرها من الجليد أو الرمال أو الطين، فعليك أولاً تدوير عجلة القيادة إلى اليمين واليسار لإخلاء المنطقة المحيطة بالعجلتين الأماميتين. بعد ذلك، انتقل إلى الخلف وإلى الأمام بين وضع R (الرجوع) وأي ترس أمامي. حاول تجنب دوران العجلات في مكانها ولا تزد من سرعة دوران المحرك.

لمنع تآكل ناقل الحركة، انتظر حتى تتوقف العجلات عن الدوران قبل تبديل السرعات. وحرر دواسة الوقود أثناء التبديل، ثم اضغط برفق على دواسة الوقود عندما يكون ناقل الحركة في غيار معين. ويؤدي دوران العجلات ببطء في الاتجاهين الأمامي والخلفي إلى حركة أرجحة قد تحرر المركبة.

⚠ تحذير

إذا كانت المركبة عالقة وحدث دوران مفرط للعجلة؛ فيمكن أن تزداد درجة الحرارة في الإطارات بسرعة كبيرة. وإذا أصبحت الإطارات تالفة؛ فقد يحدث تضخّم في حجم الإطار أو قد ينفجر. وهذه الحالة خطيرة؛ فقد تتعرض أنت والآخرون للإصابة. ولا تحاول اتباع هذا الإجراء إذا كان هناك أشخاص أو أشياء في مكان ما بالقرب من المركبة.

إذا أردت تحرير المركبة، فيمكن أن تزداد سخونتها سريعًا، ممّا قد يسبب حدوث حريق في حجرة المحرك أو حدوث تلف آخر. فحاول تجنب دوران العجلات في مكانها قدر الإمكان للحيلولة دون الارتفاع المفرط في درجة حرارة الإطارات أو المحرك. لا تسمح بالدوران المفرط لعجلات المركبة بسرعة تتجاوز 56 كم/ساعة (35 ميلاً/الساعة).

ADa-5ind.indd 74 2015-11-27 3:59:39

المعلومات

يجب إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني قبل أرجحة المركبة.

ملاحظة

إذا ظللت في مكانك عاجزًا عن التحرك بعد أرجحة المركبة لبضع مرات، فاستدع مركبة قطر لسحب المركبة بعيدًا لتجنب تعرض المحرك للسخونة الزائدة واحتمال تعرض ناقل الحركة والإطار للتلف. انظر »القطر« في الفصل السادس.

الانعطاف بسلاسة

تجنب الفرملة أو تغيير السرعات في المنعطفات، ولا سيما عندما تكون الطرق مبتلة. وبشكل مثالي، يجب دائمًا القيادة في المنعطفات في ظل التسارع برفق.

القيادة ليلاً

تمثل القيادة ليلاً مخاطر أكثر من القيادة في ضوء النهار. وفيما يلي بعض النصائح المهمة التي يلزم تذكرها:

- قُد ببطء وحافظ على وجود مسافة أكبر بينك وبين المركبات الأخرى، حيث يمكن أن تكون الرؤية ليلاً أكثر صعوبة، ولا سيما في المناطق التي قد لا تحتوي على إضاءة شارع.
- اضبط المرايا لتقليل الإبهار الصادر من المصابيح الأمامية للسائقين الآخرين.
- حافظ على المصابيح الأمامية نظيفة وموجهة بطريقة صحيحة. حيث تجعل المصابيح الأمامية المتسخة أو الموجهة بطريقة غير صحيحة الرؤية ليلاً أكثر صعوبة.
- تجنب التحديق مباشرةً في المصابيح الأمامية للمركبات المقبلة نحوك؛ فيمكن أن تصاب بالعمى المؤقت، وسيستغرق الأمر عدة ثوانٍ حتى تتأقلم عيناك على الظلام من جديد.

القيادة في المطر

يمكن أن يجعل المطر والطرق المبتلة القيادة أمرًا خطيرًا. وفيما يلي بعض الأمور التي يجب مراعاتها عند القيادة في المطر أو فوق رصيف زلق:

- قُد ببطء واترك مسافة إضافية عند السير خلف المركبات. ويجعل سقوط الأمطار الغزير الرؤية أكثر صعوبة ويزيد المسافة اللازمة لتوقف المركبة.
- أوقف تشغيل نظام التحكم في ثبات السرعة. (إن وُجد)
- استبدل ريش ماسحات الزجاج الأمامي عندما تظهر علامات على خطوط أو مناطق لا تصل إليها على الزجاج الأمامي.
- تأكد أن الإطارات ذات سُمْك مداس واف. وإذا لم تحتوِ الإطارات على سُمْك مداس واف، فيمكن أن يسبب التوقف السريع على رصيف مبتل زحفًا ومن المحتمل أن يؤدي إلى وقوع حادث. **انظر "مداس الإطار" في الفصل 7.**
- شغِّل المصابيح الأمامية لتجعل من السهل على الآخرين رؤيتك.

ADa-5ind.indd 75 2015-11-27 3:59:40

- يمكن أن تؤثر القيادة بسرعة كبيرة خلال المناطق الموحلة الكبيرة على الفرامل. وإذا كان لا بد من السير خلال المناطق الموحلة، فحاول القيادة خلالها ببطء.
- إذا كنت تعتقد أن الفرامل قد تكون مبتلة، فاستخدمها برفق أثناء القيادة حتى يعود التشغيل الطبيعي لها.

الانزلاق على الأسطح المبتلة

إذا كان الطريق مبتلاً بدرجة كافية وكنت تسير بسرعة عالية نوعًا، فقد تقل أو تتلاشى ملامسة المركبة لسطح لطريق وتشعر كأنك تقود بالفعل في الماء. والنصيحة المُثلى هي أن تقلل السرعة عندما يكون الطريق مبتلاً.

ويزداد خطر الانزلاق على الأسطح المبتلة كلما قل عمق مداس الإطار، راجع المصداس الإطار له في الفصل السابع.

القيادة في المناطق المغمورة بالمياه

تجنب القيادة في المناطق المغمورة بالمياه إلا إذا كنت متأكدًا أن الماء ليس أعلى من الجهة السفلية من محور العجلة. وقُد خلال أي ماء ببطء.
اترك مسافة توقف كافية؛ لأن أداء الفرامل يمكن أن يقل.
بعد القيادة عبر الماء، جفف الفرامل من خلال استخدامها برفق عدة مرات أثناء تحرك المركبة ببطء.

إطارات القيادة على *الطرق السريعة*

احرص على ضبط ضغط نفخ الإطارات على النحو المحدد. فقد يتسبب انخفاض ضغط نفخ الإطارات في ارتفاع درجة حرارة الإطارات أو إتلافها.
وتجنب تركيب إطارات بالية أو تالفة، مما قد يقلل من قوة الجر أو عدم عمل الفرامل بشكل ملائم.

المعلومات

يحظر تجاوز ضغط نفخ الإطارات للحد الأقصى لضغط النفخ، على النحو الموضح على الإطارات.

الوقود وسائل تبريد المحرك وزيت المحرك

تستهلك القيادة بسرعات عالية على الطرق السريعة وقودًا أكثر وتُعدّ أقل كفاءةً من القيادة بسرعة بطيئة وأكثر اعتدالاً. فاحرص على الثبات على سرعة معتدلة من أجل توفير الوقود أثناء القيادة على الطريق السريع. وتأكد -قبل القيادة- من التحقق من كل من مستوى سائل تبريد المحرك وزيت المحرك.

سيور التشغيل

قد تؤدي سيور التشغيل السائبة إلى ارتفاع درجة حرارة المحرك.

ADa-5ind.indd 76 2015-11-27 3:59:40

القيادة في فصل الشتاء

تؤدي الظروف الجوية السيئة في فصل الشتاء إلى بلي الإطارات بسرعة والتسبب في مشكلات أخرى. وللحد من مشكلات القيادة في فصل الشتاء، عليك اتباع المقترحات التالية:

ظروف القيادة في الثلوج أو الجليد

يجب الاحتفاظ بمسافة كافية بين مركبتك والمركبة التي أمامك.

استخدم الفرامل برفق. وتعد زيادة السرعة والتسارع المتلاحق والاستخدامات المفاجئة للفرامل والانعطافات الحادة ممارسات من المحتمل أن تكون خطيرة للغاية.

أثناء خفض السرعة، استخدم فرامل المحرك إلى أقصى حد. وقد تسبب الاستخدامات المفاجئة للفرامل على الطرق الثلجية أو الجليدية انزلاق المركبة.

لقيادة المركبة في الثلوج العميقة، قد يكون ضروريًا استخدام إطارات الجليد أو تركيب سلاسل الإطارات على الإطارات.

احمل دائمًا أجهزة الطوارئ. ومن بين الأشياء التي قد ترغب في حملها سلاسل الإطارات وأشرطة أو سلاسل القطر ومصباحًا كهربائيًا وشعلات طوارئ ورمالاً وجاروفًا وكابلات بدء التشغيل ومادة كاشطة للنوافذ وقفازات وقطعة قماش للأرضية ورداء ورشة خارجيًا وبطانية، وغيرها.

إطارات الجليد

⚠ تحذير

ينبغي أن تكون إطارات الجليد متطابقة في الحجم والنوع مع الإطارات القياسية للمركبة. وإلا فقد تؤثر سلبًا في الأمان وقيادة المركبة.

عند تركيب إطارات جليد في مركبتك، احرص على استخدام إطارات قطرية من الحجم ونطاق تحميل الإطارات الأصلية نفسه. وعليك تركيب إطارات الجليد في العجلات الأربع لتحقيق التوازن في قيادة المركبة في جميع الظروف الجوية.

قد لا يكون مستوى الجر الذي توفره إطارات الجليد على الطرق الجافة مرتفعًا مثل الإطارات الأصلية للمركبة. راجع وكيل الإطارات للتعرف على التوصيات المتعلقة بالسرعة القصوى.

i المعلومات

لا تركِّب الإطارات المزودة بأجزاء معدنية إلا بعد مراجعة القوانين المحلية والبلدية لاحتمال وجود قيود على استخدامها.

ADa-5ind.indd 77 2015-11-27 3:59:40

سلاسل الإطارات


OAD055077

نظرًا لأن جانبي الإطارات القطرية أقل سمكًا من أنواع الإطارات الأخرى، فإنها تكون عرضة للتلف إذا تم تركيب بعض أنواع سلاسل الجليد عليها. وبالتالي، يُوصى باستخدام إطارات الجليد بدلاً من سلاسل الإطارات.

لا تركِّب سلاسل الإطارات في المركبات المزودة بعجلات ألومنيوم، وإذا لم تستطع تفادي ذلك، فاستخدم سلسلة من النوع السلكي. وإذا كان لا بد من استخدام سلاسل الإطارات، فاستخدم قطع غيار HYUNDAI الأصلية وركّب سلسلة الإطارات بعد مراجعة التعليمات المتاحة مع سلاسل الإطارات.

الأضرار التي تلحق بالمركبة نتيجة استخدام سلسلة إطارات غير مناسبة لا يتم تغطيتها في ضمان الشركة المصنعة للمركبة.

⚠ تحذير

قد يؤثر استخدام سلاسل الإطارات سلبًا في قيادة المركبة ولذا:

- **قُد بسرعة أقل من 30 كم/ساعة (20 أميال/ساعة) أو بحسب حد السرعة الموصى به من قِبل الشركة المصنّعة للسلسلة، أيهما أقل.**
- **عليك القيادة بحذر وتجنب المطبات والحفر والانعطافات الحادة ومخاطر الطريق الأخرى التي يمكن أن تؤدي إلى انتفاض المركبة.**
- **تجنب الانعطافات الحادة أو المناورة المفاجئة التي تؤدي لقفل العجلة تمامًا.**

i المعلومات

- ركب سلاسل الإطارات على الإطارات الأمامية. ويجب ملاحظة أن تركيب سلاسل الإطارات على الإطارات سيعطي قوة قيادة أكبر، ولكنه لن يمنع حدوث زحف جانبي.
- لا تركِّب الإطارات المزودة بأجزاء معدنية إلا بعد مراجعة القوانين المحلية والبلدية لاحتمال وجود قيود على استخدامها.

ADa-5ind.indd 78 2015-11-27 3:59:40

تركيب السلاسل

عند تركيب سلاسل الإطارات، اتبع إرشادات الشركة المصنّعة وركبها بإحكام قدر المستطاع. وقُد ببطء (أقل من 30 كم/ساعة (20 أميال/ساعة)) بعد تركيب السلاسل. إذا سمعت صوت ملامسة السلاسل لهيكل المركبة أو الشاسيه، فتوقف وأحكم ربطها. وإذا استمر التلامس، فقُد ببطء حتى يتوقف الضجيج. وفك سلاسل الإطارات بمجرد بدء القيادة على الطرق الجافة. عند تركيب سلاسل الجليد، اركن المركبة على أرض مستوية بعيدًا عن حركة المرور. وشغّل وامض التحذير من الخطر وضع أداة تحذير الطوارئ مثلثة الشكل خلف المركبة إن أمكن (إن وجد).

اجعل المركبة دائمًا في الوضع P (الركن)، واستخدم فرامل اليد وأوقف تشغيل المحرك قبل تركيب سلاسل الجليد.

ملاحظة

عند استخدام سلاسل الإطارات:

- **يمكن أن تلحق السلاسل ذات الحجم الخطأ أو التي تم تركيبها بطريقة غير صحيحة أضرارًا بخطوط فرامل المركبة ونظام التعليق والهيكل والعجلات أيضًا.**
- **استخدم سلاسل من الفئة "S" المعتمدة من جمعية مهندسي المركبات (SAE) أو سلاسل سلكية.**
- **في حالة سماع ضوضاء صادرة عن السلاسل التي تحتك بهيكل المركبة، أعد ربط السلسلة لمنع الاحتكاك بهيكل المركبة.**
- **لمنع تلف الهيكل، أعد ربط السلاسل بعد القيادة لمسافة تتراوح من 0.5 إلى 1 كم (0.3~0.6 ميل).**
- **لا تستخدم سلاسل الإطارات على المركبات المجهزة بعجلات ألومنيوم. وإذا لم تستطع تفادي ذلك، فاستخدم سلسلة من النوع السلكي.**
- **استخدم سلاسل من النوع السلكي ذات عرض أقل من 15 ملم لمنع حدوث التلف لوصلة السلسلة.**

احتياطات فصل الشتاء

استخدم المبرد إثيلين جلايكول ذا الكفاءة العالية

تأتي سيارتك وهي مزودة بالمبرد إثيلين جلايكول ذي الكفاءة العالية. إنه النوع الوحيد من المبرد التي ينبغي استخدامه لأنه يساعد على منع تآكل نظام التبريد وتزييت مضخة المياه ويمنع التجمد. تأكد من استبدال أو إضافة المبرد بما يتفق وجدول الصيانة المذكور في الجزء 7. اختبر المبرد قبل حلول الشتاء للتأكد من أن نقطة التجمد مناسبة لدرجات الحرارة المتوقعة أثناء الشتاء.

ADa-5ind.indd 79 2015-11-27 3:59:40

فحص البطارية والكبلات

تعمل درجة الحرارة في فصل الشتاء على زيادة استهلاك البطارية. **فاحرص على فحص البطارية والكبلات على النحو الموضح في الفصل 7**. ويمكن التحقق من مستوى شحن البطارية عن طريق أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين أو محطة صيانة.

التغيير إلى زيت "شتوي" عند الضرورة

وفي بعض المناطق خلال فصل الشتاء، يوصى باستخدام زيت "الوزن الشتوي" ذي لزوجة أقل. لمزيد من المعلومات، راجع الفصل 8. وفي حالة عدم التأكد بشأن نوع زيت الوزن الشتوي، فاحرص على استشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

فحص شمعات الاحتراق ونظام الإشعال

احرص على فحص شمعات الاحتراق على النحو الموضح في الفصل 7. واستبدلها إذا لزم الأمر. واحرص أيضًا على التحقق من وجود تصدعات أو بلي أو تلف في جميع أسلاك الإشعال والمكونات.

لمنع تجمد الأقفال

لمنع تجمد الأقفال، احرص على رش سائل أو جلسرين معتمد لإزالة التجمد على الفتحات الرئيسية. وفي حالة تغطية فتحة قفل بالثلوج بالفعل، فاحرص على رش سائل معتمد لإزالة التجمد على الثلوج لإزالتها. وفي حالة تجمد الجزء الداخلي من القفل، فحاول إذابته باستخدام مفتاح مُسخَّن. احرص على استخدام مفتاح مُسخَّن لتجنب الإصابة.

استخدام سائل مضاد للتجمد معتمد في نظام غاسلات النوافذ

لمنع تجمد غاسلات النوافذ، أضف سائل مضاد للتجمد معتمد على غاسلات النوافذ على النحو الموضح في حاوية غاسلات النوافذ. حيث يتاح سائل غاسلات النوافذ المعتمد المضاد للتجمد من أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين أو من معظم منافذ ملحقات السيارات. تجنب استخدام سائل تبريد المحرك أو أنواع أخرى من السوائل المضادة للتجمد لمنع أي تلف قد يلحق بطلاء المركبة.

ADa-5ind.indd 80 2015-11-27 3:59:40

عدم السماح بتيبس فرامل اليد

في ظل ظروف معينة، قد تتيبس فرامل اليد في وضع التعشيق. يزيد احتمال حدوث ذلك عند تجمع الثلوج أو الجليد حول الفرامل الخلفية أو بالقرب منها أو عندما تكون الفرامل مبتلة. في حالة احتمال تيبس فرامل اليد، فاستخدمها مؤقتًا مع جعل ذراع النقل في الوضع P (الركن). بالإضافة إلى ذلك، ضع حواجز حول العجلات الخلفية مقدمًا حتى لا تتحرك المركبة. ثم حرر فرامل اليد.

عدم السماح بتراكم الثلوج والجليد أسفل المركبة

في بعض الظروف، يمكن أن تتراكم الثلوج والجليد أسفل الرفارف مما يعيق حركة الانعطاف. وعند القيادة في مثل هذه الظروف في الشتاء القارس، ينبغي التحقق من الجزء السفلي من المركبة على نحوٍ منتظم لعدم إعاقة حركة العجلات الأمامية وأجزاء الانعطاف.

حمل معدات للطوارئ

وفقًا للظروف الجوية، ينبغي عليك حمل معدات الطوارئ الملائمة أثناء القيادة. ومن بين الأشياء التي قد ترغب في حملها سلاسل الإطارات وأشرطة أو سلاسل القطر ومصباحًا كهربائيًا وشعلات طوارئ ورمالاً وجاروفًا وكابلات بدء التشغيل ومادة كاشطة للنوافذ وقفازات وقطعة قماش للأرضية ورداء ورشة خارجيًا وبطانية وما إلى ذلك.

عدم وضع أجسامًا أو مواد غريبة في حجيرة المحرك

قد يؤدي وضع أجسام أو مواد داخل حجيرة المحرك إلى منع تبريد المحرك أو حجيرة المحرك مما ينتج عنه عطل أو احتراق. ولن يغطي ضمان الشركة المصنعة مثل هذا التلف.

ADa-5ind.indd 81 2015-11-27 3:59:41

سحب المقطورة (لدول أوروبا)

إذا كنت تفكر في القطر باستخدام مركبتك، فينبغي عليك أولاً الرجوع إلى إدارة المركبات ببلدك لتحديد المتطلبات القانونية لذلك. ونظرًا لاختلاف القوانين، ربما تختلف المتطلبات اللازمة لقطر المقطورات أو المركبات أو الأنواع الأخرى من المركبات أو الأجهزة اللازمة. استشر أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لمعرفة التفاصيل قبل القطر.

تذكر أن قطر مقطورة مختلف عن مجرد قيادة مركبتك وحدها. فالقطر يعني حدوث تغييرات في قيادة المركبة وقدرة تحملها وتوفير الوقود. ويتطلب القطر الناجح والآمن أجهزة مناسبة ويتعين القيام به بشكل صحيح. لا يغطي ضمان الشركة المصنعة للمركبة الأضرار التي تلحق بالمركبة نتيجة سحب مقطورة بطريقة غير صحيحة.

يتناول هذا القسم العديد من نصائح القطر المهمة والمجربة عبر الزمن إلى جانب قواعد السلامة. ويمثل العديد من هذه النصائح أهمية لسلامتك وسلامة الركاب. يُرجى قراءة هذا القسم بعناية قبل سحب مقطورة.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية:

- **إذا لم تستخدم المعدات المناسبة للسحب؛ أو إذا كنت تقود بطريقة غاله صحيحة أثناء السحب؛ فقد تفقد السيطرة على المركبة عند سحب مقطورة. على سبيل المثال، إذا كانت المقطورة ثقيلة جدًا، فربما يقل أداء الفرامل. وعليه فقد تتعرض أنت والركاب لإصابة خطالمة أو مميتة. اسحب مقطورة فقط بعد اتباع جميع الخطوات الواردة في هذا القسم.**
- **قبل السحب، تأكد من أنّ وزن المقطورة الإجمالي، ووزن المجموعة الإجمالي (GCW)، ووزن المركبة الإجمالي (GVW)، ووزن المحور الإجمالي (GAW) وحمل لسان المقطورة جميعًا ضمن الحدود المسموح بها.**

ADa-5ind.indd 82 2015-11-27 3:59:41

المعلومات - لدول أوروبا

- يمكن تجاوز الحِمل الأقصى المسموح به تقنيًا الواقع على المحور (المحاور) الخلفي بما لا يزيد عن 15%، ويمكن تجاوز كتلة المركبة القصوى للشحنة المسموح بها تقنيًا بما لا يزيد عن 10% أو 100 كجم (220.4 رطلاً)، أي القيمتين أقل. وفي هذه الحالة، لا تتجاوز السرعة 100 كم/ساعة (62.1 ميلاً/ساعة) لمركبات الفئة M1، أو السرعة 80 كم/ساعة (49.7 ميلاً/ساعة) لمركبات الفئة N1.
- عندما تقطر مركبة من الفئة M1 مقطورة ما، يجوز أن يتسبب الحِمل الإضافي الواقع على جهاز قارن المقطورة في تجاوز الحد الأقصى لمعدلات حِمل الإطارات، ولكن بما لا يزيد عن 15%. وفي هذه الحالة، لا تتجاوز السرعة 100 كم/ساعة (62.1 ميلاً/ساعة) وعليك زيادة ضغط نفخ الإطار بمعدل 0.02 بار على الأقل.

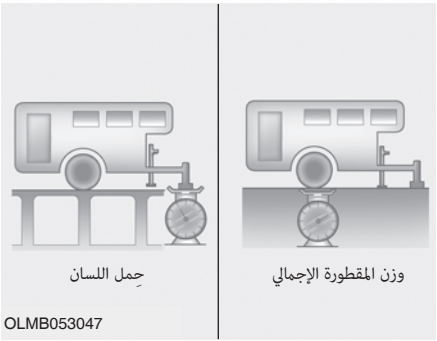
إذا قررت سحب مقطورة

فيما يلي بعض النقاط المهمة إذا قررت سحب مقطورة:

- يُنصح باستخدام وسيلة للتحكم في التأرجح. ويمكنك أن تسأل أحد وكلاء ربط المقطورة عن وسائل التحكم في التأرجح.
- تجنب القيام بأي قطر باستخدام مركبتك خلال أول مسافة يبلغ طولها 2000 كم (1200 ميل) تسيرها المركبة، وذلك كي تسمح للمحرك بالتكّيف بشكل مناسب. ربما يؤدي عدم اتباع هذا التنبيه إلى حدوث تلف شديد بالمحرك أو ناقل الحركة.
- عند سحب مقطورة، تأكد من استشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للحصول على مزيد من المعلومات بشأن المتطلبات الإضافية مثل مجموعة القطر وغيرها.
- عليك دومًا قيادة مركبتك بسرعة معقولة (أقل من 100 كم/ساعة (60 ميلاً/ساعة)) أو حد سرعة القطر المُعلن.
- عند السير على طريق صاعد طويل، لا تتجاوز 70 كم/ساعة (45 ميلاً/ساعة) أو حد سرعة القطر المُعلن، أيهما أقل.
- اتبع بعناية حدود الحمولة والوزن الواردة في الصفحات التالية.

ADa-5ind.indd 83 2015-11-27 3:59:41

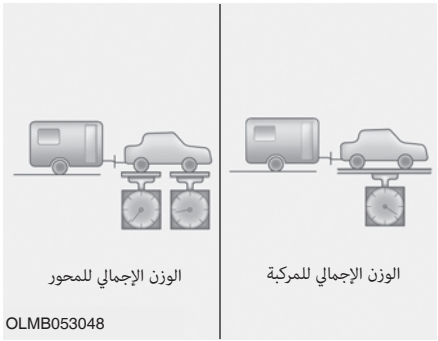
وزن المقطورة



OLMB053047

ما الحد الأقصى الآمن لوزن المقطورة؟ ينبغي ألا يزيد وزن المقطورة مطلقًا عن الحد الأقصى لوزن المقطورة مضافًا إليه فرامل المقطورة. ولكن حتى هذا الوزن يمكن أن يكون ثقيلاً جدًا. ويتوقف ذلك على طريقة استخدامك للمقطورة. فعلى سبيل المثال، سرعة المركبة والارتفاع ومنحدرات الطريق ودرجة الحرارة الخارجية ومعدل استخدام مركبتك لسحب مقطورة كل ذلك يعد مهمًا. كما يمكن أن يعتمد الوزن المثالي للمقطورة على أية أجهزة خاصة موجودة في مركبتك.

حِمل اللسان



OLMB053048

يعتبر حِمل اللسان من الأوزان المهمة التي يتعين قياسها لأنه يؤثر على وزن المركبة الإجمالي (GVW) لمركبتك. ويجب أن يزن لسان المقطورة 10% من الوزن الإجمالي للمقطورة المُحمَّلة كحد أقصى، كما يجب أن يكون ضمن حدود الحد الأقصى المسموح به لوزن لسان المقطورة. بعد تحميل المقطورة، زِن المقطورة ثم اللسان، بشكل منفصل، لمعرفة إن كانت الأوزان ملائمة أم لا. فإذا لم تكن كذلك؛ فربما يمكنك تصحيحها بمجرد إزالة بعض الأشياء من المقطورة.

⚠ تحذير

اتخذ الاحتياطات التالية:

- **لا تُحمِّل مقطورة مطلقًا مع جعل الوزن على المؤخرة أكبر منه على المقدمة. فينبغي أن تكون الحمولة على مقدمة المقطورة حوالي 60% من حمولة المقطورة الإجمالية؛ بينما تكون الحمولة على المؤخرة حوالي 40% من حمولة المقطورة الإجمالية.**
- **لا تتجاوز مطلقًا الحد الأقصى لوزن المقطورة أو تجهيزات سحب المقطورة. فقد ينتج عن التحميل غير الصحيح تلف في المركبة أو وقوع إصابة جسدية أو كلا الأمرين معًا. تأكد من الأوزان والتحميل على ميزان تجاري أو في مكتب دورية مزوّد بميزان على الطريق السريع.**

ADa-5ind.indd 84 2015-11-27 3:59:41

الوزن والمسافة المرجعيان عند سحب مقطورة

■ **باستثناء دول أوروبا الغربية**

العنصر		محرك البنزين			
		MPI 1.6		MPI 2.0	
		M/T	A/T	M/T	A/T
الحد الأقصى لوزن المقطورة كجم (رطل)	بدون نظام الفرامل	610 (1344)	610 (1344)	610 (1344)	610 (1344)
	بنظام الفرامل	1200 (2645)	1100 (2425)	1200 (2645)	1100 (2425)
الحد الأقصى المسموح به للحمل الرأسي الثابت على جهاز القَارن كجم (رطل)		1115 (2458)			
المسافة الموصى بها من مركز العجلات الخلفية حتى نقطة القارن ملم (بوصة)		1090 (43)			

M/T: صندوق التروس اليدوي
A/T: ناقل الحركة الأوتوماتيكي

ADa-5ind.indd 85 2015-11-27 3:59:41

■ باستثناء دول أوروبا الغربية

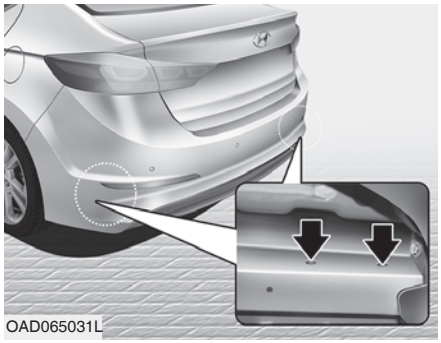
العنصر		محرك البنزين			
		MPI 1.6		MPI 2.0	
		M/T	A/T	M/T	A/T
الحد الأقصى لوزن المقطورة كجم (رطل)	بدون نظام الفرامل	300 (661)	300 (661)	300 (661)	300 (661)
	بنظام الفرامل	300 (661)	300 (661)	300 (661)	300 (661)
الحد الأقصى المسموح به للحمل الرأسي الثابت على جهاز القَارن كجم (رطل)		1115 (2458)			
المسافة الموصى بها من مركز العجلات الخلفية حتى نقطة القارن ملم (بوصة)		1090 (43)			

M/T: صندوق التروس اليدوي
A/T: ناقل الحركة الأوتوماتيكي

ADa-5ind.indd 86 2015-11-27 3:59:42

معدات سحب المقطورة

قضبان الربط


OAD065031L

المعلومات

توجد فتحة تركيب وصلات الجر على كلا جانبي البدن السفلي خلف الإطارات الخلفية.

من المهم الحصول على تجهيزات قضبان الربط المناسبة. فالرياح المعترضة والشاحنات الكبيرة التي تسير بالجوار والطرق الوعرة تمثل بعض الأسباب وراء الحاجة لاختيار قضيب الربط المناسب. فيما يلي بعض القواعد التي يلزم اتباعها:

- هل يجب عمل أية ثقوب في هيكل مركبتك عند تركيب قضيب ربط مقطورة؟ إذا قمت بذلك، فتأكد من غلق الثقوب لاحقًا بعد إزالة قضيب الربط. أما إذا لم تقم بغلقها، فيمكن أن يتسرب أول أكسيد الكربون الصادر من العادم داخل مركبتك، إلى جانب الأتربة والماء.
- إن المصدات في مركبتك غير مُعدة لقضبان الربط. فلا تربط بها وصلات جر مؤجرة أو وصلات جر أخرى من نوع المصد. لا تستخدم سوى قضيب ربط مُركَّب على الهيكل ولا يتم ربطه في المصد.
- يتوفر قضيب ربط المقطورة كملحق من HYUNDAI لدى أي وكيل من وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

سلاسل الأمان

ينبغي أن تربط دائمًا السلاسل بين مركبتك والمقطورة. مرر سلاسل الأمان أسفل لسان المقطورة بحيث لا يسقط اللسان على الطريق عندما يتم فصله من قضيب الربط. قد تقدّم الشركة المصنِّعة لقضيب الربط أو المصنِّعة للمقطورة تعليمات خاصة بسلاسل الأمان. اتبع التوصيات التي تقدّمها الشركة المصنِّعة بخصوص ربط سلاسل الأمان. اترك دائمًا سلسلة الأمان مرتخية بدرجة كافية فقط بحيث يمكن الانعطاف أثناء جر المقطورة. وتجنب نهائيًا جر سلسلة الأمان على الأرض.

ADa-5ind.indd 87 2015-11-27 3:59:42

فرامل المقطورة

إذا كانت المقطورة مزودة بنظام فرامل، فتأكد أنه مطابق للقواعد التنظيمية لبلدك وأنه مُركَّب بشكلٍ سليم ويعمل بشكلٍ صحيح.

إذا كانت المقطورة تزن أكثر من الحد الأقصى لوزن المقطورة بدون تركيب فرامل المقطورة، عندئذ تتطلب فرامل خاصة بها ويجب أن تكون ملائمة.

احرص على قراءة واتباع التعليمات المتعلقة بفرامل المقطورة بحيث يمكنك تركيبها وضبطها وصيانتها بشكلٍ سليم. تجنب العبث بنظام فرامل المركبة.

يجب الضغط على فرامل المقطورة بصورة منفصلة عن نظام فرامل مركبتك.

⚠ تحذير

لا تستخدم مقطورة مزودة بفراملها الخاصة ما لم تكن متأكدًا تمامًا من إعدادك لنظام الفرامل بشكلٍ سليم. وهذه المهمة ليست لغير المحترفين. فالجأ إلى ورشة مقطورات ذات خبرة وكفاءة للقيام بهذه المهمة.

القيادة مع وجود مقطورة

يحتاج سحب مقطورة إلى مقدار معين من الخبرة. قبل أن تسير على الطريق المفتوح، يجب عليك التعرف على مقطورتك. تمرس على طريقة القيادة واستخدام الفرامل في ظل الوزن الإضافي للمقطورة.

وضع في اعتبارك دائمًا أن المركبة التي تقودها الآن أطول، وأنها أقل تجاوبًا معك مما لو كنت تقود مركبتك وحدها.

قبل التحرك، افحص قضيب ربط المقطورة والمنصة وسلاسل الأمان والموصل (الموصلات) الكهربائي والمصابيح والإطارات والفرامل.

أثناء الرحلة، تأكد من وقت لآخر أن الحِمل مثبت، وأن المصابيح وفرامل المقطورة لا تزال تعمل.

المسافة

ابق خلف المركبة التي أمامك بمسافة مضاعفة تقريبًا لمسافة قيادة المركبة بدون مقطورة. حيث يمكن أن يساعد هذا في تجنب الحالات التي تتطلب الفرملة القوية والانعطاف المفاجئ.

التخطي

ستحتاج إلى مسافة تخطٍ أكبر أمامك عند سحب مقطورة. كما ستحتاج إلى الابتعاد بشكل أكبر عن المركبة المتخطاة قبل أن تتمكن من العودة إلى الحارة التي تسير بها وذلك بسبب زيادة طول المركبة.

الرجوع للخلف

أمسك الجهة السفلية لعجلة القيادة بيد واحدة. ثم، لتحريك المقطورة ناحية اليسار، حرك يدك إلى اليسار. ولتحريك المقطورة ناحية اليمين، حرك يدك إلى اليمين. ارجع للخلف دائمًا ببطء، واجعل شخصًا ما يوجهك، إن أمكن.

ADa-5ind.indd 88 2015-11-27 3:59:42

الدوران

عند الدوران بمقطورة، عليك بالدوران بشكل أوسع من الدوران في الوضع العادي. عليك بتنفيذ هذا الإجراء حتى لا تصطدم المقطورة بحواف الرصيف الترابية أو بحواف الرصيف أو ببافطات الطريق أو بالأشجار أو بأجسام أخرى. تجنب المناورات الحادة أو المفاجئة. عليك بإعطاء الإشارة المناسبة مقدمًا.

إشارات الانعطاف

عندما تقوم بسحب مقطورة، يجب أن تكون مركبتك مزودة بوامض لإشارات الانعطاف المختلفة وأسلاك إضافية. تومض الأسهم الخضراء في لوحة العدادات عندما تعطي إشارة للانعطاف أو تغيير الحارة. كما تومض مصابيح المقطورة المتصلة بشكل سليم لتحذير السائقين الآخرين بأنك على وشك الانعطاف أو تغيير الحارة أو التوقف.

عند سحب مقطورة، تومض الأسهم الخضراء في لوحة العدادات عند الانعطافات حتى إذا كانت اللمبات في المقطورة محروقة. وبذلك، ربما تظن أن السائقين خلفك يرون إشاراتك بينما لا يرونها في الحقيقة.
ومن المهم أن تفحص، من وقت لآخر ما إذا كانت لمبات المقطورة لا تزال تعمل. كما يجب عليك أيضًا فحص المصابيح في كل مرة تفصل فيها الأسلاك وتعيد توصيلها.

⚠ تحذير

لا توصِّل نظام مصابيح المقطورة مباشرة بنظام مصابيح المركبة. استخدم مجموعة أسلاك معتمدة للمقطورة. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث تلف في النظام الكهربائي للمركبة أو وقوع إصابة جسدية أو كليهما معًا. استشر أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للمساعدة.

القيادة على المرتفعات

قلل السرعة وانتقل إلى الغيار الأقل قبل السير هبوطًا على منحدر طويل أو شديد الانحدار. إذا لم تنتقل إلى الغيار الأقل، فقد تضطر إلى استخدام الفرامل كثيرًا مما يرفع درجه حرارتها بشكل زائد وربما تتدنى كفاءتها.
عند السير على طريق صاعد طويل، انتقل إلى الغيار الأقل وقلل السرعة إلى حوالي 70 كم/ساعة (45 ميلاً/ساعة) لتقليل إمكانية السخونة الزائدة للمحرك وناقل الحركة.
إذا كانت المقطورة تزن أكثر من الحد الأقصى لوزن المقطورة بدون فرامل المقطورة وكان لديك ناقل حركة أوتوماتيكي؛ فينبغي عليك القيادة في الوضع D (القيادة) عند سحب مقطورة.
يقلل تشغيل المركبة في الوضع D (القيادة) عند سحب مقطورة من الحرارة المتولّدة ويزيد من عمر ناقل الحركة.

ADa-5ind.indd 89 2015-11-27 3:59:42

ملاحظة

لمنع السخونة الزائدة للمحرك أو ناقل الحركة (ناقل الحركة) أو كليهما:

- عند سحب مقطورة على منحدر (يزيد على 6%)، انتبه جيدًا إلى مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك لضمان عدم تعرّض المحرك للسخونة الزائدة. وفي حالة تحرّك مؤشر مقياس درجة حرارة سائل التبريد باتجاه "130" أو H (ساخن)"، توجه إلى جانب الطريق وتوقف متى كان ذلك آمنًا، ثم اترك المحرك على سرعة التباطؤ حتى يبرد. ويمكنك مواصلة القيادة بعد أن يبرد المحرك بالقدر الكافي
- عند سحب مقطورة، قد تكون سرعة مركبتك أبطأ بكثير من التدفق العام في تدفق حركة المرور، وخصوصًا عند الصعود على طريق صاعد. فاستخدم الحارة اليمنى عند سحب مقطورة على طريق صاعد. واحرص على اختيار سرعة مركبتك وفقًا للحد الأقصى للسرعة المُعلنة للمركبات التي تسحب مقطورة وشدة انحدار الطريق ووزن المقطورة.

(تابع)

(تابع)

- بالنسبة للسيارات المزودة بناقل حركة ذي قابض مزدوج، ينبغي اتخاذ بعض الاحتياطات الإضافية عند سحب مقطورة.

ونظرًا للحمولة الزائدة على ناقل الحركة عند سحب مقطورة، فقد ترتفع درجة حرارة القوابض إذا تعرضت المركبة لانتقال مفرط إلى الغيار الأعلى والأدنى.

في ظل ظروف معينة، مثل حالات التوقف والسير المتكررة على منحدر، قد ترتفع درجة حرارة قوابض ناقل الحركة بدرجة مفرطة.

وعندما تبدأ درجة حرارة القوابض في الارتفاع بدرجة مفرطة، يتم تمكين وضع الحماية الآمنة لناقل الحركة. وفي حالة تمكين وضع الحماية الآمنة، يومض مؤشر موضع الغيار الموجود على شاشة LCD بمجموعة العدادات مع إصدار صوت جرس وظهور رسالة تحذير.

(تابع)

(تابع)

إذا أخذت درجة حرارة ناقل حركة ذي القابض المزدوج بدرجة مفرطة، فقد تتعلله سمات نقل الغيارات.

وقد تصبح غيارات التروس أكثر خشونةً. وإذا اشتملت مواصلة التشغيل أثناء سحب مقطورة على عمليات انتقال متكررة ومستمرة إلى الغيار الأعلى والأدنى، فقد تُضيء رسالة التحذير من ارتفاع الحرارة بدرجة زائدة على شاشة LCD بمجموعة العدادات. وإذا حدث ذلك، فأوقف المركبة، وشدّ الفرامل أو غلله وضع المركبة إلى الوضع P (الركن) ثم اترك ناقل الحركة حتى يبرد.

ADa-5ind.indd 90 2015-11-27 3:59:42

ركن المركبة على المرتفعات

بشكل عام، يتعين عليك عدم ركن مركبتك على مرتفع في حالة سحب مقطورة.

ومع ذلك، إذا حدث واضطررت إلى ركن المقطورة على مرتفع، فقم بذلك على النحو التالي:

1. اسحب المركبة إلى منطقة الركن.
   أدر عجلة القيادة في اتجاه حافة الرصيف (لليمين إذا كنت هابطًا، ولليسار إذا كنت صاعدًا).
2. غيِّر وضع المركبة إلى الوضع P (الركن، بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي) أو الوضع المحايد (بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل الحركة اليدوي).
3. شدّ فرامل اليد وأوقف تشغيل المركبة.
4. ضع موانع حركة العجلات أسفل عجلات المقطورة في مقابل الجانب الهابط من المرتفع.
5. ابدأ تشغيل المركبة، واضغط على الفرامل، وانتقل إلى الوضع المحايد، وحرر فرامل اليد، ثم حرر الفرامل ببطء حتى تمتص موانع حركة العجلات الخاصة بالمقطورة الحِمل.
6. أعد استخدام الفرامل وشد فرامل اليد.
7. حرّك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن، بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي/ناقل حركة مزدوج) أو إلى الغيار الأول عند توقف المركبة على طريق صاعد، وإلى الغيار R (الرجوع) على المنحدرات (بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل حركة يدوي).
8. أوقف تشغيل المركبة، وحرر الفرامل، ولكن اترك فرامل اليد مشدودة.

⚠ تحذير

لمنع الإصابة الخطيرة أو المميتة:

- **لا تخرج من المركبة بدون أن تكون فرامل اليد مشدودة تمامًا. فيمكن أن تتحرك المركبة فجأة في حالة ترك المحرك في وضع التشغيل. وقد تتعرض أنت والآخرون لإصابة خطيرة أو مميتة.**
- **لا تضغط على دواسة الوقود لتثبيت المركبة على أحد المنحدرات الصاعدة.**

قيادة المركبة بعد أن كانت متوقفة على مرتفع

1. عندما يكون ذراع النقل في الوضع P (الركن، بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي/ناقل حركة مزدوج) أو الوضع المحايد (بالنسبة إلى المركبات المزودة بناقل حركة يدوي)، شدّ الفرامل واستمر في الضغط على دواسة الفرامل لأسفل أثناء قيامك بما يلي:
   - بدء تشغيل المحرك،
   - نقل الغيار،
   - تحرير فرامل اليد.
2. ارفع قدمك ببطء من على دواسة الفرامل.
3. قم بالقيادة ببطء لحين إبعاد المقطورة عن موانع حركة العجلات.
4. توقف ليقوم شخص ما بالتقاط موانع حركة العجلات وتخزينها.

ADa-5ind.indd 91 2015-11-27 3:59:43

الصيانة عند سحب مقطورة

تحتاج مركبتك للصيانة بشكل أكثر عندما تسحب مقطورة بشكلٍ دوري. وتتضمن العناصر المهمة التي ينبغي إعطاؤها أهميةً خاصةً: زيت المحرك وسائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي ومادة تشحيم المحور وسائل نظام التبريد. كما تعتبر حالة الفرامل من العناصر المهمة الأخرى التي يتعين فحصها بشكلٍ متكرر. وإذا كنت تسحب مقطورة، فمن الأفضل مراجعة هذه العناصر قبل بدء رحلتك. ولا تنسَ أيضًا صيانة المقطورة وقضيب الربط. اتبع جدول الصيانة المرفق مع المقطورة وافحصها بشكل دوري. ويُفضّل فحص المركبة والمقطورة في بداية القيادة كل يوم. فتحقق من تركيب قضيب الربط للتأكد من تثبيته كما ينبغي بالمركبة. وافحص الأسلاك الكهربائية للمقطورة للتأكد من عمل مصابيح الفرامل ومصابيح إشارات الانعطاف ومصابيح التشغيل ومصابيح الخطر على نحوٍ صحيح.

ملاحظة

لمنع تلف المركبة:

- **بسبب الحِمل الزائد أثناء استخدام المقطورة، تحدث سخونة زائدة خلال الأيام الحارة أو أثناء قيادة المركبة صعودًا. إذا كان مقياس سائل التبريد يشير إلى السخونة الزائدة؛ فأوقِف تشغيل مكيِّف الهواء وأوقِف المركبة في مكان آمن ليبرد المحرك.**
- **عند السحب، افحص سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي بمعدل أكبر. (ملاحظة: لا ينطبق هذا الأمر على المركبات المزوّدة بناقل الحركة المزدوج.)**
- **إذا كانت المركبة غالبًا مزودة بمكيِّف هواء؛ فينبغي تركيب مروحة مكثِّف لتحسين أداء المحرك عند سحب مقطورة.**

ADa-5ind.indd 92 2015-11-27 3:59:43

وزن المركبة

هناك ملصقان على عتبة باب السائق يوضحان مقدار الوزن الذي صممت المركبة لتحمله: ملصق معلومات الإطارات والتحميل وملصق المصادقة. قبل تحميل المركبة، تعرف بنفسك على المصطلحات التالية لتحديد معدلات وزن المركبة، والمأخوذة من مواصفات المركبة وملصق المصادقة الخاص بالمركبة:

وزن المركبة الإجمالي الأساسي

هو وزن المركبة الذي يشمل خزانًا ممتلئًا من الوقود وجميع الأجهزة القياسية. ولا يشمل الركاب أو الحمولة أو الأجهزة الاختيارية.

وزن المركبة الإجمالي

هو وزن المركبة الجديدة عندما حصلت عليها من الوكيل بالإضافة إلى أية تجهيزات متوفرة بالسوق.

وزن الحمولة

يشمل هذا الرقم جميع الوزن المضاف إلى إجمالي وزن المركبة الأساسي، بما في ذلك الحمولة والتجهيزات الاختيارية.

وزن المحور الإجمالي (GAW)

هو الوزن الإجمالي الموضوع على كل محور (أمامي وخلفي) - بما في ذلك وزن المركبة الإجمالي والحمولة الصافية بأكملها.

معدل وزن المحور الإجمالي (GAWR)

هو الحد الأقصى للوزن المسموح به الذي يمكن حمله بواسطة محور واحد (أمامي أو خلفي). وتظهر هذه الأرقام على ملصق المصادقة. يجب ألا يتجاوز إجمالي وزن الحمولة على كل محور معدل وزن المحور الإجمالي.

وزن المركبة الإجمالي (GVW)

هو إجمالي وزن المركبة الأساسي بالإضافة إلى وزن الحمولة الفعلي ووزن الركاب.

معدل وزن المركبة الإجمالي (GVWR)

هو الحد الأقصى للوزن المسموح به للمركبة المحملة بالكامل (بما في ذلك جميع الخيارات والأجهزة والركاب والحمولة). ويظهر معدل وزن المركبة الإجمالي على ملصق المصادقة الموجود على عتبة باب السائق.

التحميل الزائد

⚠ تحذير

يوجد معدل وزن المحور الإجمالي (GAWR) ومعدل وزن المركبة الإجمالي (GVWR) لمركبتك في ملصق المصادقة المعلق على باب السائق (أو الراكب الأمامي).
يمكن أن يؤدي تجاوز هذه المعدلات إلى وقوع حادث او تلف المركبة. ويمكنك حساب وزن الحمولة من خلال وزن الأشياء (والأشخاص) قبل وضعها في المركبة. وعليك الانتباه لتجنب التحميل الزائد للمركبة.

ADa-5ind.indd 93 2015-11-27 3:59:43

ما يجب فعله في حالة الطوارئ

وامض التحذير من الخطر 6-2

في حالة الطوارئ أثناء القيادة 6-3

في حالة توقف المحرك فجأة أثناء القيادة 6-3

في حالة توقف المحرك فجأة عند تقاطع أو مفترق طرق 6-3

إذا كان لديك إطار مُفرغ أثناء القيادة 6-3

إذا تعذر تشغيل المحرك 6-4

إذا كان المحرك لا يدور أو يدور ببطء 6-4

إذا كان المحرك يدور بشكل طبيعي لكنه لا يبدأ في التشغيل 6-4

التشغيل بمساعدة بطارية أخرى 5-5

إذا زادت سخونة المحرك 6-9

نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) 6-11

تفحص ضغط الإطارات 6-11

نظام مراقبة ضغط الإطارات 6-12

دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات 6-13

دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات ودليل مستوى ضغط الإطارات 6-13

مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات 6-14

تغيير إطار مع وجود نظام مراقبة ضغط الإطارات 6-15

إذا كان لديك إطار مفرّغ 6-17

الرافعة والأدوات 6-17

تغير الإطارات 6-18

ملصق الرافعة 6-23

إعلان اللجنة الأوروبية لمطابقة المقبس 6-24

القطر 6-25

خدمة القطر 6-25

خطاف القطر القابل للإزالة 6-26

القطر في حالة الطوارئ 6-27

الأدوات اللازمة للطوارئ 6-29

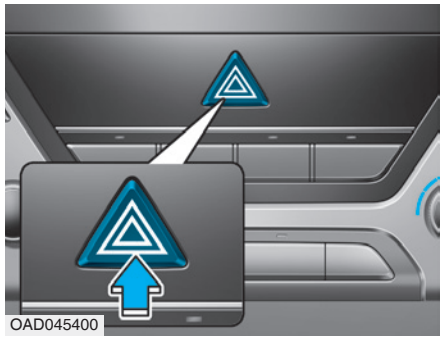
طفاية الحريق 6-29

مجموعة الإسعافات الأولية 6-29

المثلث العاكس 6-29

مقياس ضغط الإطارات 6-29

وامض التحذير من الخطر


OAD045400

يعمل وامض التحذير من الخطر كتحذير للسائقين الآخرين لالتزام أقصى درجات الحذر عند الاقتراب من المركبة الخاصة بك أو تخطيها أو المرور بها.
يجب استخدامها أثناء عمليات إصلاح الطوارئ أو عند توقف المركبة بالقرب من حافة الطريق.

اضغط على مفتاح المصباح الوامض أثناء وجود زر تشغيل/إيقاف المحرك في أي وضع. يوجد الزر في لوحة الواجهة الوسطى.
تومض جميع مصابيح إشارة الانعطاف في وقت واحد.

- يعمل وامض التحذير من الخطر سواء كانت المركبة قيد التشغيل أو لا.
- لا تعمل إشارات الانعطاف في حالة تشغيل وامض الخطر.

ADa-6ind.indd 2 2015-11-27 3:59:48

في حالة الطوارئ أثناء القيادة

في حالة توقف المحرك فجأة أثناء القيادة

- قلل السرعة تدريجيًا مع مواصلة السير في خط مستقيم. اخرج من الطريق بحذر إلى مكان آمن.
- شغّل وامض التحذير من الخطر.
- حاول بدء تشغيل المحرك مرة أخرى. إذا تعذر تشغيل المركبة، فنوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

في حالة توقف المحرك فجأة عند تقاطع أو مفترق طرق

في حالة التوقف المفاجئ للمحرك عند تقاطع أو مفترق طرق, انقل ذراع النقل إلى الوضع N (المحايد)، إن لم تكن ثمّ خطورة في ذلك، ثم ادفع المركبة إلى مكان آمن.

إذا كان لديك إطار مُفرغ أثناء القيادة

إذا أصبح الإطار مفرغًا أثناء القيادة:

- ارفع قدمك عن دواسة الوقود ودع سرعة المركبة تنخفض مع القيادة في اتجاه الأمام مباشرةً.
  لا تضغط على الفرامل فورًا ولا تحاول التوقف على جانب الطريق لأن هذا قد يتسبب في فقدانك للتحكم في المركبة وبالتالي وقوع حادث.
  عندما تكون المركبة قد أبطأت إلى السرعة التي يمكن معها التوقف بأمان على جانب الطريق، استخدم الفرامل بحذر وافعل ذلك.
  توقف في أبعد مكان ممكن عن الطريق واركن مركبتك على أرض صلبة ومستوية. إذا كنت على طريق سريع به أكثر من حارة، فلا تركن مركبتك في المنطقة الوسطى بين الحارتين المروريتين.
- عند توقف المركبة، اضغط على زر وامض التحذير من الخطر وحرك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن، للسيارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذي القابض المزدوج) أو إلى الوضع المحايد (بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة يدوي)، واستخدم فرامل اليد، واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).
- أخرج جميع الركاب من المركبة. وتأكد من خروجهم من المركبة من جانبها البعيد عن الحركة المرورية.
- عند تغيير إطار مفرّغ، اتبع الإرشادات الواردة لاحقًا في هذا الفصل.

ADa-6ind.indd 3 2015-11-27 3:59:48

إذا تعذر تشغيل المحرك

إذا كان المحرك لا يدور أو يدور ببطء

- تأكد من أن ذراع النقل في الوضع N (المحايد) أو وضع P (الركن) إذا كانت مركبتك مزودة بناقل حركة أوتوماتيكي.
  لا يبدأ تشغيل المحرك إلا إذا كان ذراع النقل في الوضع N (المحايد) أو وضع P (الركن).
- افحص وصلات البطارية للتأكّد من أنها نظيفة ومُحكمة.
- شغِّل المصباح الداخلي. في حالة خفوت المصباح أو انطفائه عند تشغيل بادئ التشغيل، فاعلم أن البطارية فارغة.

لا تدفع المركبة أو تسحبها من أجل بدء تشغيلها. فقد يتسبب ذلك في تلف مركبتك. **انظر الإرشادات الواردة في هذا الفصل بشأن «التشغيل بمساعدة بطارية أخرى».**

⚠ تنبيه

قد يؤدي بدء تشغيل المركبة بالسحب أو الدفع إلى التحميل الزائد على المحول الحفاز؛ مما قد يؤدي إلى إلحاق أضرار بنظام التحكم في الانبعاثات.

إذا كان المحرك يدور بشكل طبيعي لكنه لا يبدأ في التشغيل

- افحص مستوى الوقود وأضف بعضه إذا لزم الأمر.

إذا تعذر تشغيل المحرك بعد ذلك، فنوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للمساعدة.

ADa-6ind.indd 4 2015-11-27 3:59:48

التشغيل بمساعدة بطارية أخرى

قد يمثل التشغيل بمساعدة بطارية أخرى خطورة إذا تم تنفيذه بطريقة غير صحيحة. فالتزم بإجراء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى الوارد في هذا القسم لتجنب تعرضك لإصابة خطيرة أو تعرض مركبتك للتلف. وإذا ساورتك الشكوك بشأن كيفية تشغيل مركبتك بمساعدة بطارية أخرى بالشكل المناسب، فإننا نوصي بشدة بالتوجه إلى فني صيانة أو خدمة قطر لتنفيذ الإجراء بالنيابة عنك.

⚠ تحذير

لتجنب وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة لك أو للمارة، احرص دائمًا على اتخاذ الاحتياطات التالية عند العمل بالقرب من البطارية أو التعامل معها:

احرص دائمًا على قراءة الإرشادات واتباعها بعناية عند التعامل مع البطارية.

احرص على ارتداء واقي العين المصمم لحماية عينيك من الرذاذ الحمضي.

احرص على إبعاد جميع ألسنة اللهب أو الشرر أو المواد التي ينبعث منها الدخان عن البطارية.

دائمًا ما تشتمل خلايا البطارية على الهيدروجين وهو غاز سريع الاشتعال وقد ينفجر في حالة اشتعاله.

تحفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.

(يتبع)

(تابع)

تشتمل البطاريات على حمض الكبريت وهو مادة مسببة للتآكل. فلا تسمح للحامض بملامسة عينيك أو بشرتك أو ملابسك.

إذا وصل الحامض إلى عينيك، فاغسلهما بكمية كبيرة جدًا من الماء النظيف لمدة 15 دقيقة على الأقل والتمس العناية الطبية على الفور.

إذا وصل الحامض إلى بشرتك، فاغسل هذا الجزء من بشرتك جيدًا. وإذا أحسست بألم أو تهيج حاد، فالتمس العناية الطبية على الفور.

- **عند رفع بطارية ذات عبوة بلاستيكية، قد يؤدي الضغط الزائد على العبوة إلى تسرب حمض البطارية. فعليك رفعها بحامل بطارية أو بيديك من زاويتين متقابلتين.**
- **لا تحاول تشغيل مركبتك بمساعدة بطارية أخرى إذا كانت البطارية متجمدة.**
- **لا تحاول مطلقًا إعادة شحن البطارية عند توصيل كابلات بطارية المركبة بالبطارية.**
- **يعمل نظام الأشعال الكهربي بجهد كهربي مرتفع. لا تلمس مطلقًا هذه المكوّنات في حالة تشغيل المحرك أو وجود الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) في الوضع ON (تشغيل).**

(يتبع)

ADa-6ind.indd 5 2015-11-27 3:59:49

(تابع)

- لا تسمح بتلامس كبلي بدء التشغيل (+) و(-)؛ فربما يتسبب ذلك في انطلاق شرر.
- وربما تتكسر البطارية أو تنفجر عندما تحاول تشغيل المركبة بمساعدة بطارية أخرى منخفضة الطاقة أو متجمدة.

ملاحظة

لتفادي تلف المركبة:

- لا تستخدم سوى وحدة إمداد بالطاقة الكهربية بجهد 12 فولت (بطارية أو نظام بدء تشغيل) لبدء تشغيل المركبة بمساعدة بطارية أخرى.
- لا تحاول تشغيل مركبتك بمساعدة بطارية أخرى من خلال التشغيل بدفع المركبة.

المعلومات

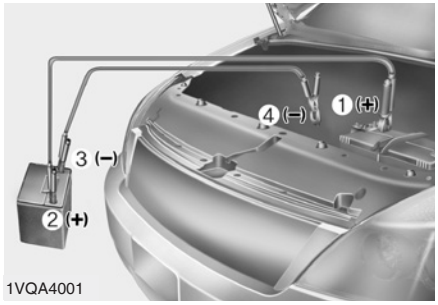
Pb

يمكن أن تسبب أية بطارية يتم التخلص منها بصورة غير صحيحة أضرارًا للبيئة ولصحة الإنسان. فعليك التخلص من البطارية وفقًا للقانون (القوانين) أو اللوائح المعمول بها محليًا.

ADa-6ind.indd 6 2015-11-27 3:59:49

إجراء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى

1. اجعل المركبتين متقاربتين بحيث يمكن توصيل كابلات بدء التشغيل ولكن دون تلامس المركبتين.
2. تجنب المراوح أو أية أجزاء متحركة في حجيرة المحرك في جميع الأوقات حتى عندما تكون المركبتان في وضع إيقاف التشغيل.
3. أوقف تشغيل جميع الأجهزة الكهربية مثل الراديو والمصابيح وتكييف الهواء إلى آخره. واجعل المركبتين في وضع P (الركن، بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي) أو في الوضع المحايد (بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة يدوي) واستخدم فرامل اليد. وأوقف تشغيل المركبتين.



4. صل كابلات بدء التشغيل بالتسلسل نفسه الموضح في الرسم. أولاً صل كابل بدء التشغيل الأول بطرف بدء التشغيل الأحمر الموجب (+) لمركبتك (1).
5. صل الطرف الآخر لكابل بدء التشغيل بطرف البطارية/بدء التشغيل الأحمر الموجب (+) للمركبة المساعدة (2).
6. صل كابل بدء التشغيل الثاني بطرف البطارية/الشاسيه الأرضي الأسود السالب (-) للمركبة المساعدة (3).
7. صل الطرف الآخر لكابل بدء التشغيل الثاني بطرف الشاسيه الأرضي الأسود السالب (-) لمركبتك (4). لا تدع كابلات بدء التشغيل تلامس أي شيء فيما عدا أطراف البطارية أو أطراف بدء التشغيل الصحيحة أو الطرف الأرضي الصحيح. لا تتكئ على البطارية أثناء عمل الوصلات.
8. ابدأ تشغيل محرك المركبة المساعدة ودعه يدور بسرعة 2000 لفة في الدقيقة تقريبًا لبضع دقائق. ثم ابدأ تشغيل مركبتك.

إذا لم يبدأ تشغيل مركبتك بعد عدة محاولات، فهي على الأرجح بحاجة إلى الصيانة. في هذه الحالة، يرجى التماس المساعدة من فني مؤهل. وإذا كان السبب في تفريغ شحن البطارية غير ظاهر، فنوصي بفحص المركبة لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-6ind.indd 7 2015-11-27 3:59:49

افصل كابلات بدء التشغيل بعكس خطوات توصيلها تمامًا:

1. افصل كابل بدء التشغيل من طرف الشاسيه الأرضي الأسود السالب (-) لمركبتك (4).
2. افصل الطرف الآخر لكابل بدء التشغيل عن طرف البطارية/الشاسيه الأرضي الأسود السالب (-) للمركبة المساعِدة (3).
3. افصل كابل بدء التشغيل الثاني عن طرف البطارية/بدء التشغيل الأحمر الموجب (+) للمركبة المساعدة (2).
4. افصل الطرف الآخر لكابل بدء التشغيل عن طرف بدء التشغيل الأحمر الموجب (+) لمركبتك (1).

ADa-6ind.indd 8 2015-11-27 3:59:49

إذا زادت سخونة المحرك

إذا كان مقياس درجة الحرارة يشير إلى السخونة الزائدة، أو صادفك فقدان للطاقة أو سمعت أزيزًا أو دقًا بصوت مرتفع، فقد يكون المحرك ساخنًا للغاية. وإذا حدث ذلك، فيجب:

1. الخروج بالمركبة عن الطريق والتوقف بمجرد أن يكون ذلك آمنًا.
2. نقل ذراع النقل إلى وضع P (الركن، بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي) أو في الوضع المحايد (بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة يدوي) واستخدام فرامل اليد. وإذا كان تكييف الهواء يعمل، فأوقف تشغيله.
3. إذا كان سائل تبريد المحرك يتسرب أسفل المركبة، أو كان البخار يتصاعد من غطاء المحرك، فأوقف المحرك. لا تفتح الغطاء حتى يتوقف سائل التبريد عن التسرب أو يتوقف تصاعد البخار. فإذا لم تلاحظ تسرب سائل تبريد المحرك أو تصاعد البخار، فاترك المحرك يعمل وافحصه للتأكد من تشغيل مروحة تبريد المحرك. وإذا كانت المروحة لا تعمل، فأوقف تشغيل المحرك.

⚠ تحذير



أثناء دوران المحرك، عليك إبعاد يديك وملابسك والأدوات عن الأجزاء المتحركة مثل مروحة التبريد وسير التشغيل لتجنب التعرض لإصابة خطيرة.

4. ابحث عن تسرب لسائل التبريد من الراديياتير أو الخراطيم أو أسفل المركبة. (إذا كان تكييف الهواء قيد الاستعمال، فمن الطبيعي تصريف الماء البارد منه عند التوقف.)
5. إذا كان سائل تبريد المحرك يتسرب، فأوقف المحرك على الفور ونوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للمساعدة.

⚠ تحذير



لا تنزع غطاء الراديياتير أو سدادة التصريف مطلقًا عندما يكون المحرك والراديياتير ساخنين. فقد يندفع سائل التبريد والبخار الساخنان بقوة بفعل الضغط مما يسبب إصابة خطيرة.

أوقف تشغيل المحرك وانتظر حتى يبرد. توخَّ أقصى درجات الحذر عند إزالة غطاء الراديياتير. لِف منشفة سميكة حوله، وأدِره في عكس اتجاه عقارب الساعة ببطء حتى التوقف الأول. وتحرك إلى الخلف أثناء تحرير الضغط من نظام التبريد. وعندما تتأكد من تحرير الضغط بأكمله، اضغط لأسفل على الغطاء مع استخدام منشفة سميكة واستمر في التدوير في عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.

ADa-6ind.indd 9 2015-11-27 3:59:49

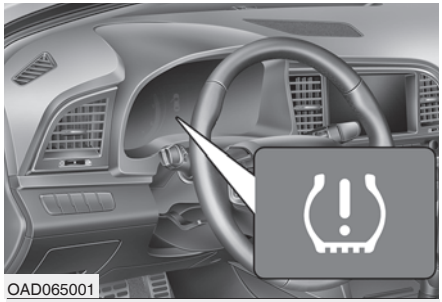
6. إذا تعذر عليك العثور على سبب للسخونة الزائدة، فانتظر حتى تعود درجة حرارة المحرك إلى معدلها الطبيعي. ثم أضف بحذر سائل التبريد إلى الخزان ليصل مستوى السائل في الخزان إلى علامة المنتصف في حال فقد سائل التبريد.
7. تابع السير بحذر مع مواصلة الانتباه للعلامات الإضافية للسخونة الزائدة. وإذا حدثت سخونة زائدة مرة أخرى، فنوصي بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للمساعدة.

⚠ تنبيه

- **يشير الفقد الكبير لسائل التبريد إلى وجود تسرب في نظام التبريد ونوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.**
- **عند حدوث سخونة زائدة للمحرك بسبب انخفاض كمية سائل تبريد المحرك، ربما يؤدي إضافة سائل تبريد المحرك بشكل مفاجئ إلى حدوث تشقق في المحرك. للوقاية من التلفيات، أضف سائل تبريد المحرك ببطء وبكميات صغيرة.**

ADa-6ind.indd 10 2015-11-27 3:59:49

نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)


OAD065001

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة



OAD045184N

(1) دليل انخفاض ضغط الإطارات/ مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات
(2) دليل موضع انخفاض ضغط الإطارات ودليل ضغط الإطارات (معروضان على شاشة LCD)

تفحص ضغط الإطارات (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)



■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OAD065024L/OAD065025L

- يمكنك فحص ضغط الإطارات في وضع المعلومات على مجموعة العدادات.
  راجع قسم (وضع ضبط المستخدم) في فصل 3.
- يُعرض ضغط الإطارات بعد التشغيل الأولى للمحرك والقيادة لعدة دقائق.
- إذا لم يتم عرض ضغط الإطارات عند توقف السيارة؛ يتم عرض الرسالة "Drive to display" (ابدأ القيادة للعرض). بعد بدء القيادة، تحقق من ضغط الإطارات.
- قد تختلف قيم ضغط الإطارات المعروضة عن قراءة عداد جهاز ضغط الهواء.
- يمكنك تغيير وحدة ضغط الإطارات في وضع User Settings Mode (وضع إعدادات المستخدم) على مجموعة العدادات.
  - رطل على البوصة المربعة، كيلو باسكال، بار (راجع قسم "وضع ضبط المستخدم" في فصل 3.)

ADa-6ind.indd 11 2015-11-27 3:59:50

نظام مراقبة ضغط الإطارات

⚠ تحذير

يؤدي ضغط الإطارات الزائد أو المنخفض إلى انخفاض عمر الإطار، مما يؤثر سلبًا على كفاءة السيارة. ويؤدي إلى حدوث تلف مفاجئ للإطار، وقد يتسبب في فقدان السيطرة على السيارة مما يؤدي إلى وقوع حادث.

ينبغي فحص كل إطار، بما في ذلك الإطار الاحتياطي (إن كان متوفرًا) شهريًا وهو بارد ونفخه إلى ضغط النفخ الموصى به من قِبل الشركة المصنّعة للسيارة والموضح على لوحة الإعلان المثبتة بالسيارة أو ملصق ضغط نفخ الإطار. (وإذا كانت السيارة تشتمل على إطارات أحجامها مختلفة عن الحجم المشار إليه في لوحة معلومات السيارة أو ملصق ضغط نفخ الإطارات؛ فينبغي تحديد ضغط النفخ المناسب لهذه الإطارات.)

كميزة أمان إضافية، تم تزويد السيارة بنظام مراقبة ضغط الإطارات الذي يُضيء دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات عندما ينخفض ضغط إطار أو أكثر من الإطارات بصورة كبيرة.

ولذلك، يجب التوقف وفحص الإطارات في أقرب وقت ممكن ونفخها إلى مستوى الضغط المناسب، عندما يضيء دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات. وتتسبب القيادة بإطار منخفض الضغط بصورة كبيرة في زيادة سخونة الإطار وقد يترتب على ذلك تلف الإطار. يقلل انخفاض ضغط النفخ أيضًا من كفاءة الوقود وعمر مداس الإطار وقد يؤثر على قيادة المركبة والقدرة على إيقافها.

ويرجى ملاحظة أن نظام مراقبة ضغط الإطارات لا يُغني عن الصيانة المناسبة للإطارات كما أن المحافظة على الضغط الصحيح للإطار من مسؤولية السائق، ولو لم يصل انخفاض ضغط الإطارات إلى المستوى المطلوب لإضاءة دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات بنظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS).

وقد تم تزويد السيارة أيضًا بمؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات للإشارة إلى عدم عمل النظام بصورة صحيحة. ويكون مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات مدمجًا مع دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات. وعندما يكتشف النظام وجود عطل، يومض الدليل لمدة دقيقة واحدة تقريبًا، ثم يظل مضيئًا باستمرار. ويستمر هذا التسلسل عند بدء تشغيل المركبة بعد ذلك طالما أن العطل موجود. عندما يضيء مؤشر التعطل، فلن يكون النظام قادرًا على اكتشاف انخفاض مستوى ضغط الإطارات أو الإشارة إلى ذلك على النحو المطلوب.

قد يحدث عطل في نظام مراقبة ضغط الإطارات لعدة أسباب، تشمل تركيب إطارات أو عجلات بديلة بالمركبة تعوق عمل نظام مراقبة ضغط الإطارات بشكل صحيح. احرص دائمًا على فحص دليل تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات بعد استبدال إطار واحد أو عجلة واحدة أو أكثر بالسيارة للتأكد أن الإطارات والعجلات البديلة تسمح لنظام مراقبة ضغط الإطارات باستمرار العمل على نحوٍ سليم.

ADa-6ind.indd 12 2015-11-27 3:59:51

ملاحظة

إذا حدث أي مما يلي، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

1. لا يضيء دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات/مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) لمدة 3 ثوان عند تحويل زر تشغيل/إيقاف المحرك إلى وضع ON (تشغيل) أو عندما يكون المحرك قيد التشغيل.
2. ظل مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات مضيئًا بعد أن أومض لمدة دقيقة واحدة تقريبًا.
3. ظل دليل موضع انخفاض مستوى ضغط الإطارات مضيئًا.

دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات

دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات ودليل مستوى ضغط الإطارات

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع B)



■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة (النوع A)



OAD045184N/OAD065032N

عندما يضيء مؤشر تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات وتظهر رسالة تحذير على شاشة LCD بمجموعة العدادات، فاعلم أن هناك إطارًا واحدًا أو أكثر منخفض الضغط بصورة كبيرة. يشير مصباح دليل موضع انخفاض مستوى ضغط الإطارات إلى الإطار منخفض الضغط بصورة كبيرة من خلال إضاءة مصباح الوضع المناظر.

في حالة إضاءة أي من الدليلين، قلل السرعة على الفور، وتجنب الانعطاف الشديد وتوقع زيادة المسافة اللازمة للتوقف. ويجب التوقف وفحص الإطارات في أقرب وقت ممكن.

زوّد الإطارات بالهواء إلى مستوى الضغط المناسب كما هو موضّح على لوحة الإعلان المثبتة بالمركبة أو ملصق ضغط نفخ الإطار على اللوحة الخارجية للقائم الأوسط بجانب السائق. إذا لم تتمكن من الوصول إلى محطة خدمة أو إذا لم يحتفظ الإطار بالهواء المضاف مؤخرًا، فاستبدل الإطار منخفض الضغط بإطار احتياطي.

يظلّ دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات مضيئًا وقد يومض مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات لمدة دقيقة واحدة، ثم يظل مضيئًا (عند القيادة لنحو 20 دقائق بسرعة تتجاوز قيمتها 25 كم/ساعة (15.5 ميلاً في الساعة)) حتى إصلاح الإطار منخفض الضغط وإعادة تركيبه بالسيارة.

ADa-6ind.indd 13 2015-11-27 3:59:51

ملاحظة

الإطار الاحتياطي غير مجهز بمستشعر ضغط الإطارات.

تنبيه

في الشتاء أو الطقس البارد، قد يضيء دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات إذا تم ضبط ضغط الإطارات على ضغط نفخ الإطار الموصى به في الطقس الدافئ. ولا يعني ذلك أن هناك عطلاً في نظام مراقبة ضغط الإطارات، إذ تؤدي درجة الحرارة المنخفضة إلى انخفاض نسبي في ضغط الإطارات.
وعند قيادة السيارة من منطقة دافئة إلى منطقة باردة أو من منطقة باردة إلى منطقة دافئة أو عندما تكون درجة الحرارة الخارجية أعلى أو أقل بدرجة كبيرة، يجب فحص ضغط نفخ الإطارات وضبط الإطارات على ضغط نفخ الإطار الموصى به.

تحذير

التلف الناتج عن ضغط الإطارات المنخفض

يجعل ضغط الإطارات المنخفض بصورة كبيرة السيارة غير ثابتة ويمكن أن يتسبب في فقدان السيطرة على السيارة وزيادة المسافات اللازمة للفرملة. وقد تتسبب القيادة المستمرة بإطارات منخفضة الضغط في زيادة سخونة الإطارات وتلفها.

مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات

يضيء مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات بعدما يومض لمدة دقيقة تقريبًا عندما توجد مشكلة في نظام مراقبة ضغط الإطارات.

- عليك فحص النظام لدى وكيل HYUNDAI معتمد في أقرب وقت ممكن.

ملاحظة

في حالة وجود عطل بنظام مراقبة ضغط الإطارات، فلن يُعرَض دليل موضع انخفاض مستوى ضغط الإطارات على الرغم من انخفاض الضغط بأحد إطارات السيارة.

ADa-6ind.indd 14 2015-11-27 3:59:51

ملاحظة

قد يُضيء مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات بعد الوميض لمدة دقيقة واحدة إذا كانت السيارة تسلله بالقرب من كابلات الإمداد بالطاقة الكهربائية أو أجهزة الإرسال اللاسلكي كالموجودة في أقسام الشرطة أو المكاتب الحكومية والعامة أو محطات البث أو معسكرات الجيش أو المطارات أو أبراج الإرسال أو ما إلى ذلك.

بالإضافة إلى ذلك، قد يضيء مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات في حالة استخدام سلاسل الجليد أو الأجهزة الإلكترونية مثل أجهزة الكمبيوتر أو شواحن الهواتف أو بوادئ التشغيل عن بُعد أو جهاز الملاحة وما إلى ذلك، وقد يعوق ذلك التشغيل العادي لنظام مراقبة ضغط الإطارات.

تغيير إطار مع وجود نظام مراقبة ضغط الإطارات

إذا كان لديك إطار مُفرغ، يضيء دليلا انخفاض ضغط الإطار وموضع انخفاض ضغط الإطار. أصلح الإطار المُفرغ لدى وكيل HYUNDAI معتمد في أقرب وقت ممكن أو استبدله بالإطار الاحتياطي.

⚠ تنبيه

يُحظر استخدام محلول إصلاح ثقوب غاله معتمد من وكيل HYUNDAI لإصلاح و/أو تزويد إطار منخفض الضغط بالهواء؛ فربما يؤدي استخدام مانع تسرب غاله معتمد من HYUNDAI إلى إتلاف مستشعر ضغط الإطار.

الإطار الاحتياطي (إذا كانت السيارة مزودة بذلك) غير مزوّد بمستشعر مراقبة ضغط الإطارات. في حالة استبدال الإطار منخفض الضغط بالإطار الاحتياطي المضغوط، يظل دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات مضيئًا. وكذلك، يُضيء مؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات لمدة دقيقة واحدة بعد الوميض في حالة القيادة بسرعة تتجاوز قيمتها 25 كم/ساعة (15.5 ميلاً في الساعة) لنحو 20 دقائق تقريبًا.

وبعد إعادة نفخ الإطار الأصلي المزوّد بمستشعر مراقبة ضغط الإطارات حتى الضغط الموصى به وإعادة تركيبه بالسيارة، ينطفئ كل من دليل انخفاض مستوى ضغط الإطارات ومؤشر تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات في غضون دقائق معدودة من القيادة. وإذا لم ينطفئ الدليل والمؤشر بعد دقائق معدودة من القيادة؛ يُرجى التوجه إلى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

تم تزويد كل عجلة بمستشعر ضغط إطارات مُثبت داخل الإطار خلف ساق الصمام (باستثناء الإطار الاحتياطي). هذا ويجب استخدام العجلات المخصصة لنظام مراقبة ضغط الإطارات. ويوصي دائمًا بصيانة الإطارات لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

لا يمكنك تحديد الإطار منخفض الضغط بمجرد النظر إليه. لذا، احرص دائمًا على استخدام مقياس ضغط إطارات حسن الجودة لقياس ضغط نفخ الإطار. ويُرجى ملاحظة أنّ قياس ضغط الإطار الساخن (بسبب القيادة) يكون أعلى من الإطار البارد.

ADa-6ind.indd 15 2015-11-27 3:59:51

يدل الإطار البارد على أن السيارة كانت ساكنة لمدة 3 ساعات وتمت قيادتها لمسافة أقل من 1.6 كم (1 ميل) خلال فترة الساعات الثلاث تلك.
اترك الإطار ليبرد قبل قياس ضغط النفخ. وتأكد دائمًا أن الإطار بارد قبل تزويده بالهواء إلى الضغط الموصى به.

⚠ تحذير

- يتعذر على نظام مراقبة ضغط الإطارات تحذيرك من التلف المفاجئ والشديد للإطارات والذي تسببه عوامل خارجية مثل المسامير أو أنقاض الطريق.
- إذا شعرت بأي إشارة لعدم استقرار المركبة، فارفع قدمك على الفور عن دواسة الوقود، واستخدم الفرامل تدريجيًا وبقوة خفيفة، وتحرك ببطء لموضع آمن خارج الطريق.

⚠ تحذير

قد يتسبب العبث بمكونات نظام مراقبة ضغط الإطارات أو تعديلها أو تعطيلها في عرقلة قدرة النظام على تحذير السائق في حالات انخفاض ضغط الإطارات و/أو حالات تعطل نظام مراقبة ضغط الإطارات.
قد يتسبب العبث بمكونات نظام مراقبة ضغط الإطارات أو تعديلها أو تعطيلها في إبطال الضمان لهذا الجزء من المركبة.

⚠ تحذير

لدول أوروبا

- تجنب إجراء تعديل في السيارة، فقد يتداخل ذلك مع وظيفة نظام مراقبة ضغط الإطارات.
- لا تتضمن العجلات المتاحة في السوق مستشعر نظام مراقبة ضغط الإطارات. وحرصًا على سلامتك، نوصي باستخدام قطع الغيار من أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.
- في حال استخدمت العجلات المتاحة في السوق؛ استخدم مستشعر نظام مراقبة ضغط الإطارات المُعتمد من قبل أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين. وإذا كانت سيارتك غاله مزوّدة بمستشعر نظام مراقبة ضغط الإطارات أو لا يعمل نظام مراقبة ضغط الإطارات على نحو صحيح؛ فقد تفشل في عملية الفحص الدوري للسيارات التي تُجرى في بلدك.

* يجب أن تكون جميع السيارات المُباعة في سوق دول أوروبا خلال الفترة الموضحة أدناه مزوّدة بنظام مراقبة ضغط الإطارات.
- الطراز الجديد للسيارة: 1 نوفمبر 2012 تقريبًا
- الطراز الحالي للسيارة: 1 نوفمبر 2014 تقريبًا (استنادًا إلى تسجيلات السيارة)

ADa-6ind.indd 16 2015-11-27 3:59:51

إذا كان لديك إطار مفرّغ

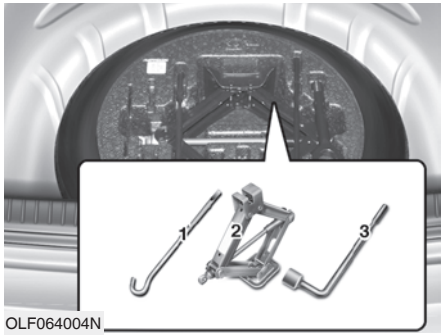
⚠ تحذير

قد يمثل تغيير الإطار خطورة. اتبع الإرشادات في هذا القسم عند تغيير إطار للحد من خطر التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.

⚠ تنبيه

توخ الحذر حينما تستخدم مقبض الرافعة كي تبقى بمأمن من الطرف المسطح. فالطرف المسطح به حواف حادة تحدث جروحًا.

الرافعة والأدوات



OLF064004N

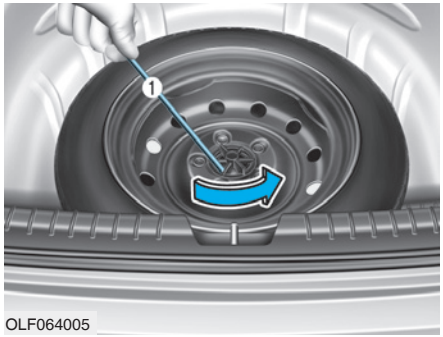
(1) ذراع الرافعة
(2) الرافعة
(3) مفتاح ربط صواميل عروة العجلات

يتم تخزين الرافعة وذراع الرافعة ومفتاح ربط صواميل عروة العجلات في صندوق الأمتعة أسفل غطاء صندوق الأمتعة.
الرافعة مخصصة فقط لتغيير الإطارات في حالات الطوارئ.


OLF064031N

أدر مسمار التثبيت المجنح في عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالة الإطار الاحتياطي.
خزّن الإطار الاحتياطي في الحجيرة نفسها من خلال تدوير مسمار التثبيت المجنح في اتجاه عقارب الساعة.
لمنع صدور صوت "خشخشة" من الإطار الاحتياطي والأدوات، خزنها في مكانها الصحيح.

ADa-6ind.indd 17 2015-11-27 3:59:52



OLF064005

في حالة صعوبة فك مسمار تثبيت الإطار المجنح بيديك، يمكنك فكه بسهولة باستخدام ذراع الرافعة.

1. ضع ذراع الرافعة (1) داخل الجزء الداخلي لمسمار تثبيت الإطار المجنح.
2. أدر مسمار تثبيت الإطار في عكس اتجاه عقارب الساعة بواسطة مقبض الرافعة.

تغيير الإطارات

⚠ تحذير

قد تنزلق المركبة أو تتدحرج بعيدًا عن الرافعة مما يتسبب في إصابة خطيرة أو الوفاة لك أو للقريبين منك.

اتخذ احتياطات الأمان التالية:

- لا تنزل أسفل مركبة مرفوعة بواسطة رافعة.
- لا تحاول مطلقًا تغيير أحد الإطارات أثناء وجود المركبة في حارة مرورية.

احرص دائمًا، قبل محاولة تغيير أحد الإطارات، على التحرك بالمركبة خارج الطريق تمامًا وإيقافها على أرضية صلبة ومستوية بعيدًا عن الحركة المرورية. إذا تعذر عليك العثور على موضع مستوٍ وصلب على جانب الطريق، فاتصل بخدمة القطر للمساعدة.

- تأكد من استخدام الرافعة المرفقة مع المركبة.
- احرص دائمًا على وضع الرافعة أسفل الأماكن المخصصة للرفع بالمركبة وليس أسفل المصدات أو أي جزء آخر من المركبة لدعم الرفع.
- لا تبدأ تشغيل المحرك ولا تقم بتدويره إذا كانت المركبة فوق الرافعة.

(يتبع)

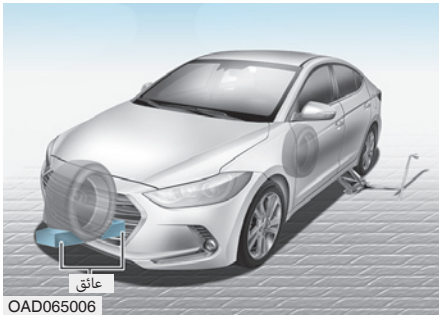
(يتبع)

- لا تسمح لأي شخص بالبقاء داخل المركبة أثناء وضعها فوق الرافعة.
- أبق الأطفال بعيدًا عن الطريق والمركبة.

ADa-6ind.indd 18 2015-11-27 3:59:52

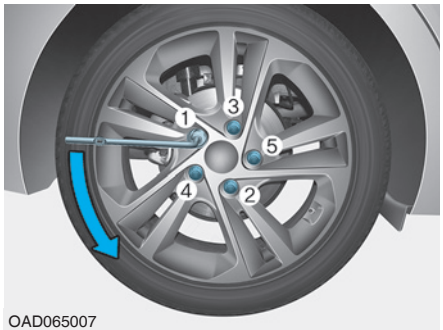
اتبع هذه الخطوات لتغيير إطار مركبتك:

1. اركن على سطح صلب ومستوٍ.
2. حرك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن، بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي) أو إلى الوضع المحايد (بالنسبة للمركبة المزودة بناقل حركة يدوي) واستخدم فرامل اليد واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).
3. اضغط على زر وامض التحذير من الخطر.
4. أخرج مفتاح ربط صواميل عروة العجلات والرافعة وذراع الرافعة والإطار الاحتياطي من المركبة.



OAD065006

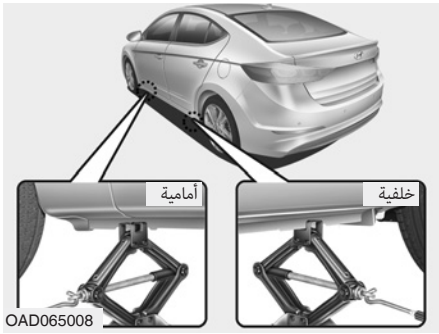
5. ضع عائقين أمام وخلف الإطار المقابل قُطريًا للإطار الذي أنت بصدد تغييره.



OAD065007

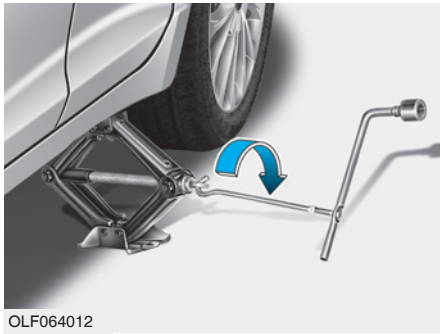
6. قم بإرخاء صواميل ربط عروة العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة بواقع دورة واحدة لكل صامولة بالترتيب المبين أعلاه، لكن لا تفك أيًا من صواميل العروة حتى يتم رفع الإطار عن الأرض.

ADa-6ind.indd 19 2015-11-27 3:59:52



OAD065008

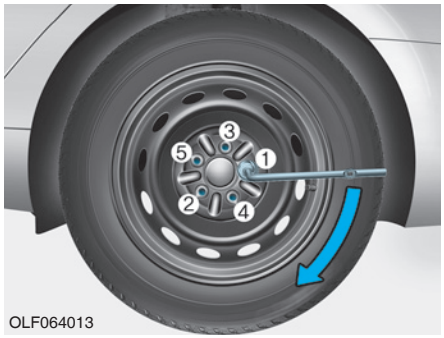
7. ضع الرافعة عند أقرب موضع مخصص للرفع أسفل الهيكل عند الإطار الذي أنت بصدد تغييره. فمواضع الرفع هي عبارة عن لوحات ملحومة بسنين وغمازين. ولا تستخدم الرافعة في أي موضع أو جزء آخر من السيارة. فقد تؤدي إلى تلف قالب القفل الجانبي.


OLF064012

8. أدخل ذراع الرافعة في الرافعة وأدره في اتجاه عقارب الساعة وارفع المركبة حتى ترتفع عن الأرض تمامًا. تأكد من استقرار المركبة على الرافعة.

9. قم بإرخاء صواميل العروة باستخدام مفتاح ربط صواميل عروة العجلات وفكها بأصابعك. أخرج العجلة من المسامير وضعها بشكل مستوٍ على الأرض خارج الطريق.
أزل أية أتربةٍ أو حطام من المسامير وأسطح التركيب والعجلة.
10. ركّب الإطار الاحتياطي على مسامير المحور.
11. اربط صواميل العروة بأصابعك على المسامير مع جعل الطرف الأصغر من صواميل العروة أقرب إلى العجلة.
12. اخفض المركبة إلى الأرض من خلال تدوير ذراع الرافعة عكس اتجاه عقارب الساعة.

ADa-6ind.indd 20 2015-11-27 3:59:53



13. استخدم مفتاح ربط صواميل عروة العجلات لربط صواميل العروة بالترتيب المبيّن. أعد فحص كل صامولة من صواميل العروة إلى أن يتم ربطها بإحكام. بعد تغيير الإطارات، نوصي بإحكام ربط صواميل العروة بعزم التدوير المناسب لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في أقرب وقت ممكن. **يجب ربط صواميل عروة العجلات بقوة 11 إلى 13 كجم/م (79 إلى 94 رطلاً/قدم).**

إذا كان لديك مقياس إطارات، فافحص ضغط الإطارات (انظر »الإطارات والعجلات« في الفصل 8 للاطلاع على إرشادات ضغط الإطارات). وإذا كان الضغط أقل أو أكبر من المعدل الموصى به، فعليك القيادة ببطء إلى أقرب محطة خدمة وضبطه إلى الضغط الموصى به. واحرص دائمًا على إعادة تركيب غطاء الصمام بعد فحص ضغط الإطارات أو ضبطه. فإنك إذا لم تُعِد تركيب الغطاء، فقد يتسرب الهواء من الإطار. وإذا ضاع منك غطاء الصمام، فاشترِ آخر وركّبه في أقرب وقت ممكن. بعد تغيير الإطارات، ثبّت الإطار المفرّغ وأعد الرافعة والأدوات إلى أماكن التخزين المناسبة لها.

ملاحظة

افحص ضغط الإطار في أقرب وقت ممكن بعد تركيب الإطار الاحتياطي. واضبطه إلى الضغط الموصى به.

⚠ تنبيه

تتضمن مركبتك حزوزًا مترية بالمسامير وصواميل العروة. تأكّد أثناء تغيير الإطار من إعادة تركيب نفس الصواميل التي تمت إزالتها. وإذا تعين عليك استبدال صواميل العروة، فتأكّد أنها ذات حزوز مترية لتجنب إتلاف المسامير، وتأكّد من تثبيت العجلة جيدًا على المحور. ونوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للمساعدة.

إذا كانت أي من المعدات مثل الرافعة أو صواميل العروة أو المسامير أو المعدات الأخرى تالفة أو في حالة سيئة، فلا تحاول تغيير الإطار واطلب المساعدة.

ADa-6ind.indd 21 2015-11-27 3:59:53

استخدام الإطارات الاحتياطية المضغوطة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تم تصميم الإطارات الاحتياطية المضغوطة لحالات الطوارئ فقط. فعليك قيادة مركبتك بحذر عند استخدام الإطارات الاحتياطية المضغوطة واحرص دائمًا على اتخاذ احتياطات الأمان.

⚠ تحذير

للحيلولة دون تعطل الإطارات الاحتياطية المضغوطة وفقدان التحكم الذي قد يؤدي إلى وقوع حادث:

- **استخدم الإطارات الاحتياطية المضغوطة في حالات الطوارئ فقط.**
- **لا تقد مركبتك مطلقًا بسرعة أكبر من 80 كم/س (50 ميلاً في الساعة).**
- **لا تتجاوز الحد الأقصى لمعدلات الحِمل للمركبة أو قدرة نقل الحمولة كما هو موضح على جانب الإطار الاحتياطي المضغوط.**
- **لا تستخدم الإطار الاحتياطي المضغوط باستمرار. وأصلح الإطار الأصلي أو استبدله بآخر في أقرب وقت ممكن لتجنب تعطل الإطار الاحتياطي المضغوط.**

عند قيادة المركبة في حالة تركيب الإطار الاحتياطي المضغوط:

- افحص ضغط الإطار بعد تركيب الإطار الاحتياطي المضغوط. ويجب نفخ الإطار الاحتياطي المضغوط بمعدل 420 كيلو باسكال (60 رطلاً على البوصة المربعة).
- لا تُخضع المركبة لنظام الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة في حالة تركيب الإطار الاحتياطي المضغوط.
- لا تستخدم الإطار الاحتياطي المضغوط في أية مركبة أخرى لأنه مصمم خصيصًا ليناسب مركبتك.
- يقل عمر مداس الإطار الاحتياطي المضغوط عن الإطار العادي. افحص الإطار الاحتياطي المضغوط بشكل متكرر واستبدل الذي أصابه البلى منه بآخر من نفس الحجم والتصميم، مع تركيبه على نفس العجلة.
- لا تستخدم أكثر من إطار احتياطي مضغوط واحد في نفس الوقت.
- لا تجُر مقطورة في حالة تركيب الإطار الاحتياطي المضغوط.

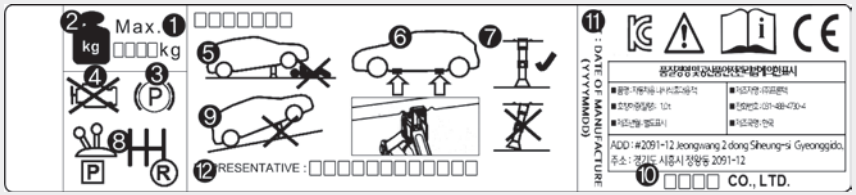
ملاحظة

عند إصلاح الإطار والعجلة الأصليين وإعادة تركيبهما بالمركبة، يجب ضبط عزم ربط صواميل العروة بشكل صحيح لتفادي اهتزاز العجلة.
يتراوح عزم الربط الصحيح لصواميل العروة بين 11 إلى 13 كجم/م (79 إلى 94 رطلاً/قدم).

ADa-6ind.indd 22 2015-11-27 3:59:53

ملصق الرافعة

■ مثال



OHYK065011

قد يختلف ملصق الرافعة الفعلي في المركبة عن الصورة التوضيحية. للمزيد من المواصفات التفصيلية، ارجع إلى الملصق المثبَّت على الرافعة.

1. اسم الطراز
2. أقصى حِمل مسموح به
3. عند استخدام الرافعة، استخدم فرامل اليد.
4. عند استخدام الرافعة، أوقف تشغيل المحرك.
5. لا تنزل أسفل مركبة مرفوعة بواسطة رافعة.
6. توجد المواقع المحددة أسفل الهيكل
7. عند رفع المركبة، يجب أن تكون لوحة قاعدة الرافعة في وضع رأسي أسفل نقطة الرفع.
8. قم بتعشيق غيار الرجوع للخلف في السيارات المزودة بناقل الحركة اليدوي أو حرك ذراع ناقل الحركة إلى الوضع P (الركن) في السيارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي/ ناقل الحركة ذو القابض المزدوج.
9. يجب استخدام الرافعة على أرضٍ مستوية وصلبة.
10. الشركة المصنعة للرافعة
11. تاريخ الإنتاج
12. الشركة الممثلة وعنوانها

⚠ تنبيه

لتجنب تلف الإطار الاحتياطي المضغوط والمركبة:

- عليك قيادة مركبتك ببطء مناسب لظروف الطريق لتفادي جميع المخاطر مثل الحُفر أو الأنقاض.
- تجنب القيادة فوق العوائق. يقل قطر الإطار الاحتياطي المضغوط عن قطر الإطار التقليدي ويقل الارتفاع عن الأرض بمقدار 25 مم (بوصة واحدة) تقريبًا.
- لا تستخدم سلاسل الإطارات مع الإطار الاحتياطي المضغوط. فنظرًا لصغر حجمه، لن تتلاءم سلسلة الإطار معه بالشكل المناسب.
- لا تستخدم الإطار الاحتياطي المضغوط على أية عجلات أخرى، ولا تستخدم الإطارات القياسية أو إطارات الجليد أو أغطية العجلات أو حلقات أساور الجنط على العجلة الاحتياطية المضغوطة.

ADa-6ind.indd 23 2015-11-27 3:59:54

إعلان اللجنة الأوروبية لمطابقة المقبس (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : **Jack Assembly**
Type Designation(s) : **Jack Assembly-600kg, Jack Assembly-700kg**
Jack Assembly-800kg, Jack Assembly-1000kg
Jack Assembly-1200kg, Jack Assembly-1500kg
Serial No. : **N/A**
Year of Manufacture : 2013
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / Jul .25 .2013 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

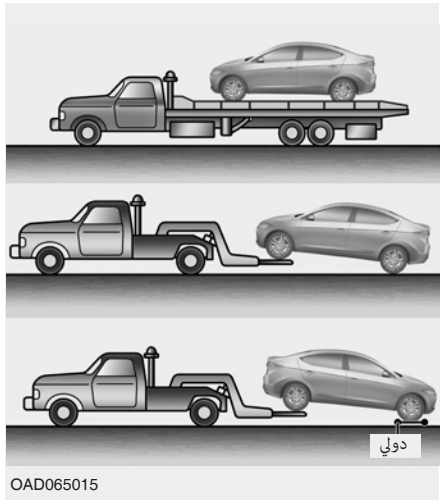
* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

JACKDOC14S

ADa-6ind.indd 24 2015-11-27 3:59:55

القطر

خدمة القطر



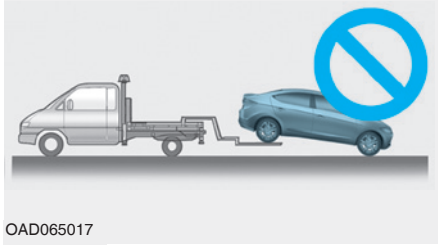
OAD065015

إذا كان القطر الطارئ ضروريًا، فنوصي بأن يتولى تنفيذه أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين أو خدمة مقطورات القطر التجارية. من الضروري اتباع إجراءات الرفع والقطر المناسبة لتفادي تلف المركبة. يوصى باستخدام دُوليات العجلات أو مُعدة ذات سطح مستوٍ.

يُسمح بقطر المركبة والعجلات الخلفية على الأرض (بدون دُليات) والأمامية مرفوعة عن الأرض.
وإذا كان أي من العجلات المحملة أو مكونات نظام التعليق تالفة أو في حالة قطر المركبة والعجلات الأمامية على الأرض، فاستخدم دُلية قطر أسفل العجلات الأمامية.
في حالة القطر بواسطة مقطورة قطر تجارية وعدم استخدام دُليات العجلات، ينبغي دائمًا رفع الجانب الأمامي لا الخلفي من المركبة.



OAD065016



OAD065017

⚠ تنبيه

- **لا تقطر المركبة والعجلات الأمامية على الأرض؛ حيث قد يؤدي هذا إلى تلف المركبة.**
- **لا تقطر المركبة باستخدام معدة من نوع المقلاع. استخدم معدة رفع العجلات أو مُعدة ذات سطح مستو.**

ADa-6ind.indd 25 2015-11-27 3:59:56

عند قطر المركبة في حالة طارئة دون دُوليات العجلات:

1. اجعل مفتاح الإشعال في وضع ACC (ملحقات).
2. اجعل ذراع النقل في الوضع N (المحايد).
3. حرّر فرامل اليد.

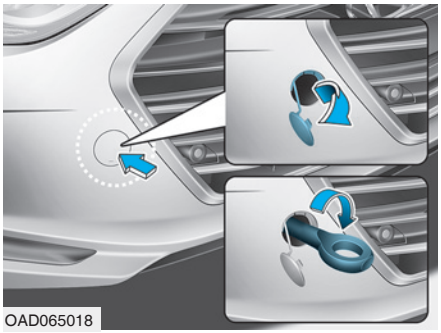
⚠ تنبيه

عدم الإلتزام بوضع ذراع وحدة نقل الحركة في الوضع N (محايد) قد يسبب تلفاً داخلياً في وحدة نقل الحركة.

خطاف القطر القابل للإزالة


OLF064024

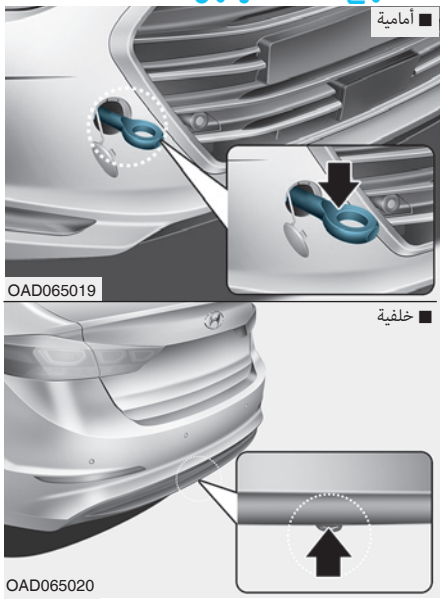
1. افتح حجيرة الأمتعة وأخرج خطاف القطر من علبة الأدوات.


OAD065018

2. فُك غطاء الفتحة بالضغط على الجزء السفلي من الغطاء في المصد الأمامي والخلفي.
3. ركب خطاف القطر بتدويره في اتجاه عقارب الساعة داخل الفتحة حتى يتم تثبيته جيدًا.
4. فُك خطاف القطر وركب الغطاء بعد الاستخدام.

ADa-6ind.indd 26 2015-11-27 3:59:56

القطر في حالة الطوارئ



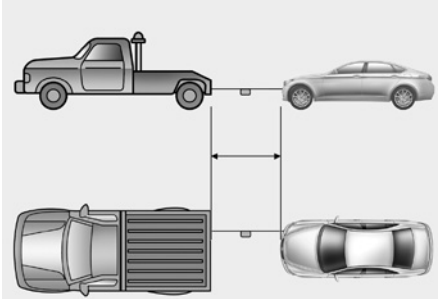
إذا كان القطر ضروريًا، فنوصي بأن يتولى تنفيذه أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين أو خدمة مقطورات القطر التجارية.

إذا كانت خدمة القطر غير متوفرة في الحالات الطارئة، فيمكن قطر مركبتك مؤقتًا من خلال تثبيت كابل أو سلسلة بخطاف القطر في حالة الطوارئ في مقدمة (أو مؤخرة) المركبة.
توخّ أقصى درجات الحذر عند قطر مركبة باستخدام كابل أو سلسلة. ويجب أن يكون السائق داخل المركبة لتوجيهها ولتشغيل الفرامل.
يجب عدم تنفيذ القطر بهذه الطريقة إلا في الطرقات ذات الأسطح الصلبة لمسافة قصيرة وبسرعة منخفضة. كذلك، يجب أن تكون العجلات والمحاور ومجموعة تروس نقل القدرة والتوجيه والفرامل في حالة جيدة.

احرص دائمًا على اتخاذ احتياطات القطر التالية في حالة الطوارئ:

- اجعل مفتاح الإشعال في وضع ACC (ملحقات) بحيث لا تكون عجلة القيادة مقفلة.
- اجعل ذراع النقل في الوضع N (المحايد).
- حرّر فرامل اليد.
- اضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر من المعتاد لأنك ستصادف انخفاضًا في أداء الفرامل.
- يجب بذل جهد أكبر في التوجيه لأن نظام التوجيه الكهربائي سيكون معطلاً.
- استخدم مركبة أثقل من مركبتك لقطرها.
- يجب أن يتواصل سائقا المركبتين مع بعضهما بشكل متكرر.
- قبل القطر في حالة الطوارئ، تأكد أن الخطاف غير مكسور أو غير تالف.
- اربط كابل أو سلسلة القطر بشكل محكم بالخطاف.
- لا تُرجّ الخطاف. استخدم قوة ثابتة وموزعة بشكل متساوٍ.

ADa-6ind.indd 27 2015-11-27 3:59:56


ODH063025

- استخدم كابل قطر أو سلسلة قطر يقل طولهما عن 5 أمتار. أرفق قطعة قماش بيضاء أو حمراء (بعرض 30 سم تقريبًا) في منتصف الكابل أو السلسلة لتسهيل رؤيته.
- عليك القيادة بحذر بحيث يظل الكابل أو سلسلة القطر مشدودة أثناء القطر.
- قبل القطر، افحص ناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذا القابض المزدوج للتحقق من عدم تسرب السوائل أسفل السيارة. وفي حالة تسرب سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذي القابض المزدوج، فيجب استخدام معدة ذات سطح مستوٍ أو دُلية قطر.

⚠ تنبيه

لتجنب تلف المركبة ومكوناتها عند القطر:

- **احرص دائمًا على السحب للأمام مباشرةً عند استخدام خطاطيف القطر. ولا تسحب المركبة من الجانب أو بزاوية عمودية.**
- **لا تستخدم خطاطيف القطر لسحب المركبة من الطين أو الرمال أو غيرها من الظروف التي لا يتعذر على المركبة الخروج منها باستخدام قدرتها الخاصة.**
- **لا تزد سرعة السيارة عن 15 كم/س (10 أميال/ساعة) وعليك بالقيادة بسرعة تقل عن 1.5 كم (ميل واحد) عند القطر لتجنب إلحاق تلف كبير بناقل الحركة الأوتوماتيكي/ناقل الحركة ذي القابض المزدوج.**

ADa-6ind.indd 28 2015-11-27 3:59:57

الأدوات اللازمة للطوارئ (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تم تجهيز مركبتك بالأدوات اللازمة للطوارئ للمساعدة على الاستجابة للمواقف الطارئة.

طفاية الحريق

إذا اندلع حريق محدود وكنت على دراية بكيفية استخدام طفاية الحريق، فاتبع هذه الخطوات بحرص.

1. اسحب دبوس الأمان في أعلى الطفاية والذي يحول دون الضغط عن غير قصد على المقبض.
2. وجّه الفوهة نحو قاعدة الحريق.
3. قف على بعد 2.5 متر تقريبًا من الحريق واضغط على المقبض لإطلاق الطفاية. إذا تحرر المقبض، فسيتوقف الإطلاق.
4. وجّه الفوهة ذهابًا وإيابًا على قاعدة الحريق. بعد إخماد الحريق، كما يبدو، تابعه بحذر فقد يشتعل مرة أخرى.

مجموعة الإسعافات الأولية

تم تزويد مركبتك بالإمدادات المستخدمة لتقديم الإسعافات الأولية ومنها المقص والضمادات والشريط اللاصق، إلى آخره.

المثلث العاكس

ضع المثلث العاكس على الطريق لتحذير المركبات القادمة أثناء حالات الطوارئ مثل توقف المركبة على جانب الطريق نتيجة بعض المشكلات.

مقياس ضغط الإطارات (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

تفقد الإطارات عادةً بعض الهواء نتيجة الاستخدام اليومي وقد يتعين عليك إضافة بعض الهواء بصفة دورية ولا تكون في العادة علامة على وجود تسرب بالإطار ولكن نتيجة البلى الطبيعي. احرص دائمًا على فحص ضغط الإطارات عندما تكون الإطارات باردة لأن ضغط الإطار يزيد بالحرارة.

لفحص ضغط الإطارات، اتبع الخطوات التالية:

1. فُك غطاء صمام النفخ الموجود على أسورة جنط الإطار.
2. اضغط المقياس مع الاستمرار على صمام الإطار. سيتسرب بعض الهواء بمجرد البدء وسيتسرب المزيد إذا لم تضغط المقياس بإحكام.
3. يؤدي الضغط القوي دون تسرب إلى تنشيط المقياس.
4. اقرأ ضغط الإطار على المقياس لترى ما إذا كان ضغط الإطار منخفضًا أو مرتفعًا.
5. اضبط ضغط الإطار وفقًا للضغط المحدد. راجع القسم »الإطارات والعجلات« في الفصل 8.
6. أعد تركيب غطاء صمام النفخ.

ADa-6ind.indd 29 2015-11-27 3:59:57

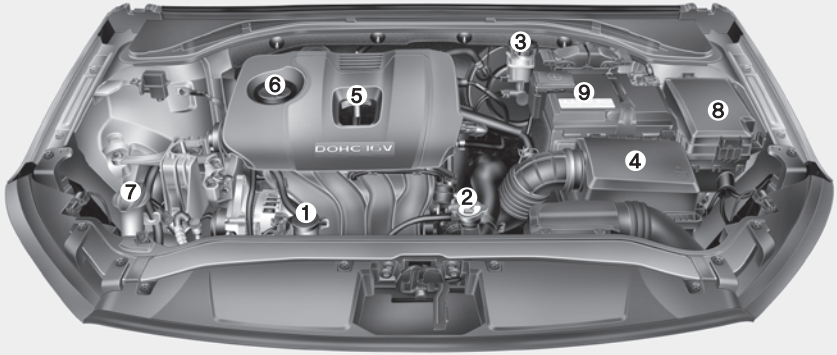
الصيانة

حجرة المحرك 7-3
خدمات الصيانة 7-5
مسؤولية المالك 7-5
احتياطات الصيانة التي يجريها المالك 7-5
الصيانة التي يجريها المالك 7-6
جدول عمليات الصيانة التي يقوم بها المالك 7-6
خدمات الصيانة الروتينية 7-9
جدول الصيانة العادية - محرك يعمل بالبنزين (لدول أوروبا) 7-10
الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة وظروف المسافات القصيرة
- محرك البنزين (لدول أوروبا) 7-14
جدول الصيانة العادية - محرك يعمل بالبنزين (باستثناء دول أوروبا) 7-16
الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة وظروف المسافات القصيرة
- محرك البنزين (باستثناء أوروبا) 7-20
شرح الأجزاء الواردة في جدول الصيانة 7-22
زيت المحرك 7-26
فحص مستوى زيت المحرك 7-26
فحص زيت المحرك والمرشح 7-27
سائل تبريد المحرك 7-28
فحص مستوى سائل تبريد المحرك 7-28
تغير سائل التبريد 7-30
سائل الفرامل/ القابض 7-31
فحص مستوى زيت الفرامل/ القابض 7-31
سائل ماكينة الغسل 7-33
فحص مستوى سائل ماكينة الغسل 7-33
فرامل الإيقاف (فرامل اليد) 7-34
فحص فرامل الإيقاف 7-34
منقي الهواء 7-35
استبدال الفلتر 7-35
فلتر الهواء الخاص بمكيف الهواء 7-37
فحص الفلتر 7-37
استبدال الفلتر 7-37
ريش مساحات الزجاج 7-38
فحص الريش 7-38
استبدال الريش 7-38
البطارية 7-41
للحصول على أفضل أداء للبطارية 7-41
ملصق سعة البطارية (انظر المثال) 7-42
إعادة شحن البطارية 7-43
المكونات التي يعاد ضبطها 7-43

ADa-7ind.indd 1 2015-11-27 4:00:16

الإطارات والعجلات 7-44
العناية بالإطارات 7-44
ضغط الهواء الموصى به لنفخ الإطارات وهي باردة 7-44
فحص ضغط نفخ الإطار 7-46
تبديل الإطارات بالتناوب 7-47
ترصيص الإطارات واتزان العجل 7-48
استبدال الإطارات 7-48
استبدال العجلات 7-50
مقدار سحب الإطارات 7-50
صيانة الإطارات 7-50
العلامات الموجودة على الحواف الجانبية للإطارات 7-50
الإطار صغير الأبعاد 7-55
المصاهر (الفيوزات) 7-56
وصف لوحة المصاهر/ المرحلات 7-62
مصابيح الإضاءة 7-74
استبدال المصابيح الأمامية، ومصباح الوضع،
ومصباح إشارة الانعطاف ولمبة مصباح الضباب الأمامي 7-75
استبدال مصباح التكرار الجانبي 7-81
توجيه المصباح الأمامي ومصباح الضباب الأمامي (لدول أوروبا) 7-81
استبدال مصابيح مجموعة المصابيح الخلفية 7-86
مصباح التوقف العلوي 7-90
استبدال لمبة مصباح لوحة أرقام السيارة 7-90
استبدال المصابيح الداخلية 7-91
العناية بالمظهر الخارجي 7-92
العناية بالسيارة من الخارج 7-92
العناية السيارة من الداخل 7-98
نظام التحكم في الانبعاث 7-100
نظام التحكم في الانبعاث الخاص بعلبة المرافق 7-100
نظام التحكم في الانبعاث البخري 7-100
نظام التحكم في انبعاثات العادم 7-101

■ محرك البنزين(Nu 2.0 MPI)



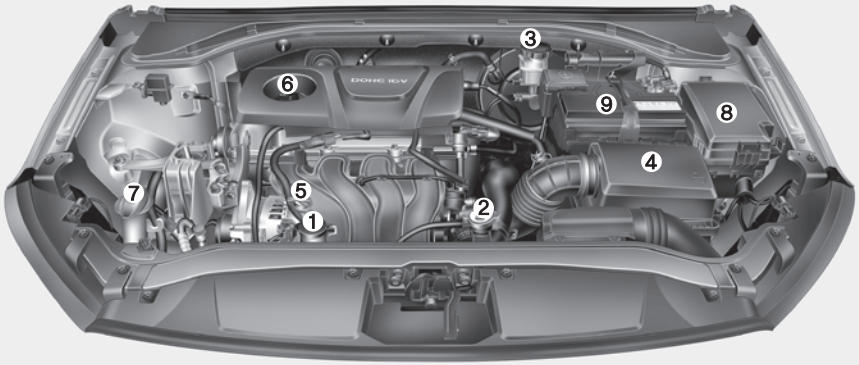
1. خزان سائل تبريد المحرك
2. غطاء الراديتير
3. خزان زيت الفرامل/القابض
4. منقي الهواء
5. عصا قياس زيت المحرك
6. غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك
7. خزان سائل غسيل زجاج السيارة الأمامي
8. علبة المصاهر (الفيوزات)
9. البطارية

قد يختلف غطاء المحرك الحقيقي بالسيارة عما هو في الرسم.

OAD075100L

ADa-7ind.indd 3 2015-11-27 4:00:17

■ محرك البنزين (Gamma 1.6 MPI)



1. خزان سائل تبريد المحرك
2. غطاء الراديتير
3. خزان زيت الفرامل/القابض
4. منقي الهواء
5. عصا قياس زيت المحرك
6. غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك
7. خزان سائل غسيل زجاج السيارة الأمامي
8. علبة المصاهر (الفيوزات)
9. البطارية

قد يختلف غطاء المحرك الحقيقي بالسيارة عما هو في الرسم.

OAD075101L

ADa-7ind.indd 4 2015-11-27 4:00:18

خدمات الصيانة

يجب توخي أقصى درجات الحذر لمنع تلف السيارة وإصابة نفسك عند إجراء أية أعمال صيانة أو فحص. نوصي بصيانة السيارة وإصلاحها لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين. نظرًا لأن وكيل HYUNDAI المعتمد يستوفي معايير جودة الخدمة المتميزة من HYUNDAI ويحصل على الدعم الفني من HYUNDAI ليوفر لك مستوى عالي من الرضا بالخدمة.

مسؤولية المالك

يتحمل المالك على عاتقه مسؤولية خدمة الصيانة والاحتفاظ بالسجلات.

وينبغي عليك الاحتفاظ بالمستندات التي تظهر إجراء صيانة صحيحة للسيارة وفقًا لجداول خدمة الصيانة الدورية الموضحة في الصفحات التالية.

وتحتاج إلى هذه المعلومات لإثبات توافقك مع متطلبات الخدمة والصيانة المحددة في ضمان السيارة.

وتوجد معلومات مفصلة عن الضمان في وثيقة الخدمة.

ولا يشمل الضمان عمليات الإصلاح والضبط المطلوبة كنتيجة للصيانة غير الصحيحة أو نقص الصيانة المطلوبة.

احتياطات الصيانة التي يجريها المالك

قد يترتب على الصيانة غير المناسبة أو غير الكاملة أو غير الكافية مشكلات في تشغيل السيارة قد تؤدي إلى إتلافها أو وقوع حادث أو إصابة جسدية.

يوفر هذا الفصل تعليمات فقط لعناصر الصيانة التي يَسهُل القيام بها. وبخصوص الإجراءات المتعددة, نوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

يجب عدم تعديل السيارة بأي حال من الأحوال. فقد تؤدي مثل هذه التعديلات إلى التأثير سلبًا على أداء السيارة أو أمانها أو متانتها، كما تؤدي إلا إلغاء الضمانات المحدودة التي تغطي السيارة.

ملاحظة

قد تؤدي صيانة المالك بطريقة غير سليمة أثناء فترة الضمان إلى التأثير على تغطية الضمان. للحصول على التفاصيل، اقرأ وثيقة الخدمة المنفصلة المرفقة بالسيارة. إذا كنت غير متأكد من أي إجراء خدمة أو صيانة، نوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-7ind.indd 5 2015-11-27 4:00:18

الصيانة التي يجريها المالك

⚠ تحذير

قد يكون إجراء أعمال الصيانة على السيارة عملاً خطيرًا. وإذا لم تكن لديك معرفة وخبرة كافيتان أو لم تكن لديك الأدوات والمعدات المناسبة لأداء العمل، نوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين. واتبع دومًا الاحتياطات التالية لتنفيذ أعمال الصيانة:

- **اركن السيارة على أرض مستوية، وحرّك ذراع النقل إلى الوضع P (الركن بالسيارة المزوّدة بناقل حركة أوتوماتيكي)، وشد فرامل اليد، واجعل مفتاح الإشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل).**
- **ثبّت الإطارات (الأمامية والخلفية) لمنع السيارة من الحركة.**
  قم بإزالة الملابس الفضفاضة أو المجوهرات التي قد تتشابك بالأجزاء المتحركة.
- **إذا كان يتعين عليك تشغيل المحرك أثناء الصيانة، فقم بذلك في الأماكن المفتوحة أو منطقة جيدة التهوية.**
- **احرص على إبعاد ألسنة اللهب أو الشرر أو المواد التي ينبعث منها الدخان عن البطارية والأجزاء ذات الصلة بالوقود.**

توضح القوائم التالية عمليات فحص السيارة التي ينبغي تنفيذها عن طريق المالك أو أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين في الفترات الموضحة للمساعدة في ضمان تشغيل السيارة بأمان وموثوقية. ويجب الانتباه للظروف المغايرة للوكيل الخاص بك في أقرب وقت ممكن.

وبوجه عام، فإن عمليات فحص السيارة هذه الخاصة "بالصيانة التي يجريها المالك" لا تغطيها الضمانات، وقد تتحمل رسوم العمل وقطع الغيار ومواد التشحيم المستخدمة.

جدول عمليات الصيانة التي يقوم بها المالك

عند التوقف للتزود بالوقود:

- افحص مستوى زيت المحرك.
- افحص مستوى سائل التبريد في خزان سائل التبريد.
- افحص مستوى سائل غسيل زجاج السيارة الأمامي.
- انظر ما إذا كانت هناك إطارات منتفخة بضغط هواء منخفض أو تحت المستوى.

ADa-7ind.indd 6 2015-11-27 4:00:18

⚠ تحذير

كن حريصاً عند فحص مستوى سائل تبريد المحرك عندما يكون المحرك ساخناً. إذ قد ينفجر سائل التبريد الساخن لدرجة محرقة وبخار الماء تحت تأثاله الضغط. وقد يسبب ذلك حروقاً أو غير ذلك من الإصابات الخطيرة.

أثناء تشغيل سيارتك:

- لاحظ وجود أية تغييرات في صوت العادم أو وجود أية رائحة لأدخنة العادم داخل السيارة.
- افحص ما إذا كان هناك أية اهتزازات في عجلة القيادة. ولاحظ ما إذا كان هناك زيادة في الجهد الذى تبذله لتحريك عجلة القيادة أو عدم ثبات في حركتها، أو أى تغيير في وضعها الرأسي المستقيم.
- لاحظ إن كانت سيارتك تنعطف قليلاً أو »تنجذب« لأحد الجوانب عندما تسير على طريق ممهد ومستوي.
- عندما تتوقف، استمع لأية أصوات غير عادية، وافحص ما إذا كان هناك انجذاب تجاه أحد الجوانب، أو زيادة في مشوار حركة دواسة الفرامل أو »صعوبة فى الضغط على« دواسة الفرامل.
- إذ حدث أي خطأ أو أية تغييرات في عمل وحدة نقل الحركة، افحص مستوى زيت وحدة نقل الحركة.
- افحص عمل الوضع P في وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية والخاص بإيقاف السيارة (Park).
- افحص فرملة اليد.
- انظر ما إذا كانت هناك تسريب لأي سائل تحت سيارتك (ويعتبر سقوط قطرات المياه من نظام تكييف الهواء أثناء التشغيل أو بعده أمراً عادياً).

ADa-7ind.indd 7 2015-11-27 4:00:18

مرة كل شهر على الأقل:

- افحص مستوى سائل التبريد في خزان استرداد سائل التبريد.
- افحص عمل كل الأضواء الخارجية، بما في ذلك أضواء التوقف، وإشارات الإنحراف، ووماض التحذير من الخطر.
- افحص ضغوط نفخ الإطارات بجميع الإطارات، بما في ذلك إطارات الغيار التي أصابها اهتراء أو بها تآكل غير متساو أو تالفة.
- افحص ضغط الهواء في كل الإطارات، بما في ذلك الإطار الإحتياطي.

مرتين سنوياً على الأقل
(أي كل ربيع وخريف على سبيل المثال):

- افحص خراطيم الراديا تير، والمدفأة، والتكييف وانظر ما إذا كان بها أي تسريب أو تلف.
- افحص رشاش غسيل زجاج السيارة وعمل المساحات. وقم بتنظيف ريش المساحات بقطعة قماش نظيفة مبللة بسائل غسيل.
- افحص ضبط المصباح الأمامي.
- افحص كاتم الصوت، والشكمان (أنابيب العادم)، والواقيات، والمشابك.
- افحص حالة اهتراء أحزمة الأمان وعملها.

مرة واحدة كل عام على الأقل:

- نظف فتحات التصريف بهيكل السيارة والأبواب.
- قم بتشحيم المفصلات وصواميل التثبيت الخاصة بالأبواب، ومفصلات غطاء محرك السيارة.
- قم بتشحيم أقفال وسقاطات الأبواب وغطاء محرك السيارة.
- قم بتشحيم الشريط المطاطي الواقي من العوامل الجوية بالأبواب.
- احرص على تشحيم فاحص الأبواب.
- افحص نظام تكييف الهواء قبل بدء موسم الجو الحار.
- قم بفحص وتشحيم الوصلات وأدوات التحكم الخاصة بوحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية.
- نظف البطارية والأطراف.
- قم بفحص مستوى زيت الفرامل.

ADa-7ind.indd 8 2015-11-27 4:00:18

خدمات الصيانة الروتينية

اتبع جدول الصيانة العادية إذا كانت سيارتك تعمل عادة في ظل عدم وجود أي من الظروف التالية. أما إذا كان أي من الظروف التالية قائمًا، اتبع التعليمات الخاصة بالصيانة في في ظل ظروف الاستخدام القاسية.

- القيادة بصفة متكررة لمسافات قصيرة أقل من 8 كم (5 أميال) في ظل درجات الحرارة المعتادة أو أقل من 16 كم (10 أميال) في ظل درجة حرارة التجمد.
- تشغيل المحرك بسرعة التباطؤ لفترات طويلة أو القيادة بسرعة منخفضة لمسافات طويلة.
- القيادة على الطرق الوعرة أو المترية أو الموحلة أو غير المعبّدة أو التي ينتشر بها الحصى أو حبيبات الملح
- القيادة في المناطق المغطاة بالملح أو غيره من المواد المسببة للتآكل أو في الطقس قارس البرودة
- القيادة في حالة هبوب الرمال أو الأتربة على المحرك
- القيادة في مناطق الازدحام المروري الشديد
- القيادة على المنحدرات صعودًا أو هبوطًا، أو على الطرق الجبلية بشكل متكرر
- جرّ مقطورة أو استخدام معدات تخييم أو حامل سقفي
- قيادة سيارات الدورية أو سيارات الأجرة أو الاستخدامات التجارية الأخرى لقطر المركبات
- القيادة بسرعة تتجاوز 170 كم/ساعة (106 ميل/ساعة)
- القيادة المتكررة في ظروف التوقف والسير

إذا كانت سيارتك تعمل في ظل الظروف الواردة أعلاه، يجب أن تجري عمليات الفحص، أو الاستبدال، أو إعادة الملء بمعدلات أكثر من تلك الواردة في جدول الصيانة العادية التالي. بعد الفترات أو المسافات الموضحة في المخطط، استمر في متابعة مواعيد الصيانة الواجبة.

AD-A-leaflet-151231.indd 1 2015-12-31 2:16:55

جدول الصيانة العادية - محرك يعمل بالبنزين (لدول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
سيور نقل الحركة*1	في البداية، قم بالفحص كل 90000 كم (60000 ميل) أو كل 72 شهرا / وبعد ذلك، قم بالفحص كل 30000 كم (20000 ميل) أو كل 24 شهرا							
زيت المحرك وفلتر زيت المحرك*2	R	R	R	R	R	R	R	R
فلتر منقي الهواء	I	I	R	I	I	R	I	I
شمع ا لإشعال*3	يستبدل كل 165000 كم							
خلوص الصمام لمحرك (لمحرك GAMMA 1.6)*4						I		
خرطوم البخار وغطاء فتحة تعبئة الوقود				I				I
فلتر الهواء الخاص بخزان الوقود (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)				I				I
خراطيم التهوية	I	I	I	I	I	I	I	I

I: قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.
R : قم بالاستبدال أو التغيير
*1 : قم بضبط مولد التيار المتناوب والتوجيه المؤازر آليا (وسير نقل الحركة الخاص بمضخة الماء) وسير نقل الحركة الخاص بمكيف الهواء (إن كانت السيارة مجهزة بذلك). قم بالفحص، وإذا ما دعت الضرورة قم بالتصليح أو الاستبدال.
*2 : افحص مستوى زيت المحرك والتسريب كل 500 كم (350 ميل) أو قبل البدء في رحلة طويلة.
*3 : لراحتك، يمكن استبداله قبل موعده أثناء قيامك بأعمال الصيانة لأجزاء أخرى.
*4 : افحص تحرياً عن أي ضوضاء زائدة صادرة من الصمام و/أو اهتزاز المحرك، وقم بالضبط إذا كان ذلك ضرورياً. يجب على وكيل HYUNDAI المعتمد القيام بذلك.

ADa-7ind.indd 10 2015-11-27 4:00:19

جدول الصيانة العادية (تابع) - محرك يعمل بالبنزين (لدول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
فلتر الوقود[5*]				I				I
أنابيب وخراطيم ووصلات الوقود				I				I
نظام التبريد	تحقق من "ضبط مستوى السائل المبرد والتسريب" يوميا في البداية، قم بالفحص كل 60000 كم (40000 ميل) أو كل 48 شهرا وبعد ذلك، قم بالفحص كل 30000 كم (20000 ميل) أو كل 24 شهرا							
سائل تبريد المحرك[6*]	في أول مرة، استبدله عند 210000 كم (120000 ميل) أو بعد مرور 10 سنوات: بعد ذلك، استبدله كل 30000 كم (20000 ميل) أو كل 24 شهرًا.[7*]							
حالة البطارية	I	I	I	I	I	I	I	I
الأنابيب والخراطيم والوصلات الخاصة بالفرامل	I	I	I	I	I	I	I	I

I : قم بالفحص، وفى حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.
R : قم بالاستبدال أو التغيير

[5*] : يعتبر فلتر الوقود من القطع التي لا تحتاج للصيانة، إلا إنه يوصى بإجراء كشف دوري له فجدول الصيانة هذا يعتمد على جودة الوقود. إذا كانت هناك بعض الأمور الهامة، مثل إعاقة تدفق الوقود أو ارتفاع مستواه أو فقد الطاقة أو مشكلة صعوبة بدء التشغيل، إلخ، فقم باستبدال الفلتر على الفور بغض النظر عن جدول الصيانة وقم باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لمعرفة التفاصيل.

[6*] : عند إضافة سائل تبريد، استخدم الماء غير المؤين أو الماء اليَسر في سيارتك، ولا تخلط مطلقا الماء العَسر بسائل التبريد المملوء في المصنع. وقد ينتج عن استخدام خليط غير ملائم في سائل التبريد إلى اختلال في عمل المحرك أو حدوث تلف به.

[7*] : لراحتك، يمكن استبداله قبل موعده أثناء قيامك بأعمال الصيانة لأجزاء أخرى.

ADa-7ind.indd 11 2015-11-27 4:00:19

جدول الصيانة العادية (تابع) - محرك يعمل بالبنزين (لدول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
دواسة الفرامل / ودواسة الدبرياج (القابض) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)		I		I		I		I
فرامل اليد (فرامل الإيقاف)		I		I		I		I
سائل الفرامل/ الدبرياج	I	I	I	I	I	I	I	I
الفرامل القرصية وتيل الفرامل	I	I	I	I	I	I	I	I
حامل ترس التوجيه المؤازر آليا والأربطة والأغطية الواقية	I	I	I	I	I	I	I	I
عمود الإدارة والأغطية الواقية		I		I		I		I
الإطار (الضغط وتآكل السطح الخارجي (المداس) للإطار)	I	I	I	I	I	I	I	I
وصلات كرة التعليق الأمامية	I	I	I	I	I	I	I	I
المسامير والصواميل الموجودة بشاسيه السيارة وهيكلها	I	I	I	I	I	I	I	I

I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.
R : قم بالاستبدال أو التغيير

ADa-7ind.indd 12 2015-11-27 4:00:19

جدول الصيانة العادية (تابع) - محرك يعمل بالبنزين (لدول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
مبرد مكيف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	I	I	I	I	I	I	I	I
ضاغط مكيف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	I	I	I	I	I	I	I	I
فلتر هواء المكيف (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)		R		R		R		R
زيت وحدة نقل الحركة اليدوية [8*] (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)				I				I
زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	لا يلزم الفحص أو الصيانة							
نظام العادم		I		I		I		I

I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.
R : قم بالاستبدال أو التغيير

[8*]: يجب تغيير سائل وحدة نقل الحركة اليدوية في أي مرة تم فيها غمرها بالماء.

ADa-7ind.indd 13 2015-11-27 4:00:19

الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة وظروف المسافات القصيرة - محرك البنزين (لدول أوروبا)

يجب إجراء عمليات الخدمة للأجزاء التالية على نحو أكثر تكراراً بالنسبة للسيارات التي يتم استعمالها بصفة أساسية في ظروف قيادة قاسية. يُرجى الرجوع إلى الجدول التالي لمعرفة الفترات الفاصلة الصحيحة للصيانة.

R: قم بالاستبدال I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.

الجزء الذي سيتم صيانته	عملية الصيانة	فترات الصيانة	ظروف القيادة
زيت المحرك وفلتر زيت المحرك	R	كل 7500 كم (4650 ميل) أو كل 6 أشهر	A,B,C,D,E,F, G,H,I,J,K
عنصر تنقية الهواء	R	استبدله على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, E
شمعة الاحتراق (البوجيه)	R	استبدله على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	A, B, H, I
حامل ترس التوجيه المؤازر آليا والأربطة والأغطية الواقية	I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, F, G
وصلات كرة التعليق الأمامية	I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, F, G
الفرامل القرصية والتيل، والقدمات الفكية والدوارات	I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, G, H
فرامل الإيقاف (فرامل اليد)	I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, G, H

ADa-7ind.indd 14 2015-11-27 4:00:19

الجزء الذي سيتم صيانته	عملية الصيانة	فترات الصيانة	ظروف القيادة
عمود الإدارة والأغطية الواقية	I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, F, G, H, I
زيت وحدة نقل الحركة اليدوية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	كل 120000 كم (80000 ميل)	C, F, G, I, K
زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	كل 90000 كم (60000 ميل)	A, C, F, G, I
فلتر هواء المكيف(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	استبدله على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, E

ظروف القيادة القاسية

A : القيادة بصفة متكررة لمسافات قصيرة أقل من 8 كم (5 ميل) في ظل درجات الحرارة المعتادة أو أقل من 16 كم (10 ميل) في ظل درجات الحرارة دون الصفر

B : تشغيل المحرك بسرعة التباطؤ لفترات طويلة أو القيادة بسرعة منخفضة لمسافات طويلة

C : القيادة على الطرق الوعرة أو المترية أو الموحلة أو غير المعبّدة أو التي ينتشر بها الحصى أو حبيبات الملح

D : القيادة في المناطق المغطاة بالملح أو غيره من المواد المسببة للتآكل أو في الطقس قارس البرودة

E : القيادة في المناطق الرملية

F : القيادة في مناطق الازدحام المروري في درجة حرارة تزيد عن 32 درجة مئوية (90درجة فهرنهايت)

G : القيادة على المنحدرات صعودًا أو هبوطًا، أو على الطرق الجبلية بشكل متكرر

H : جرّ مقطورة أو استخدام معدات تخييم أو حامل سقفي

I : قيادة سيارات الدورية أو سيارات الأجرة أو السيارات التجارية أو قطر المركبات

J : القيادة بسرعة تزيد عن 140 كم/ ساعة (87 أميال/ساعة)

K : القيادة بسرعة تزيد عن 170 كم/ ساعة (106 أميال/ساعة)

L: القيادة المتكررة في ظروف التوقف والسير وأقل من 15,000 كم سنويًا.

ADa-7ind.indd 15 2015-11-27 4:00:19

جدول الصيانة العادية - محرك يعمل بالبنزين (باستثناء دول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته		عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
	الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
	ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
	كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
سيور نقل الحركة[1*]			I		I		I		I
زيت المحرك وفلتر زيت المحرك[2*]	لمنطقة الشرق الأوسط[3*] وأمريكا الوسطى والجنوبية	يستبدل كل 10000 كم (6200 ميل) أو كل 12 شهر							
	باستثناء منطقة الشرق الأوسط[3*] وأمريكا الوسطى والجنوبية	R	R	R	R	R	R	R	R
فلتر منقي الهواء	لمنطقة للشرق الأوسط[3*]	R	R	R	R	R	R	R	R
	باستثناء منطقة الشرق الأوسط[3*]	I	I	R	I	I	R	I	I
أضف إضافات الوقود[4*]		كل 10000 كم (6500 ميل) أو كل 6 أشهر							
شمع ا لإشعال[5*]		يستبدل كل 165000 كم (102500 ميل)							

I: قم بالفحص، وفى حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.

R : قم بالاستبدال أو التغيير

[1*] : قم بضبط مولد التيار المتناوب والتوجيه المؤازر آليا (وسير نقل الحركة الخاص بمضخة الماء) وسير نقل الحركة الخاص بمكيف الهواء (إن كانت السيارة مجهزة بذلك). قم بالفحص، وإذا ما دعت الضرورة قم بالتصليح أو الاستبدال.

[2*] : افحص مستوى زيت المحرك والتسريب كل 500 كم (300 ميل) أو قبل البدء في رحلة طويلة.

[3*] : تشمل منطقة الشرق الأوسط المغرب والسودان ومصر.

[4*] : إذا لم يتوفر بنزين عالي الجودة يتوافق مع معايير الوقود الأوروبية (EN228) أو ما يكافئها بما في ذلك إضافات الوقود، فيُوصى بزجاجة واحدة من الإضافات. علمًا بأن الإضافات متوفرة لدى وكيل HYUNDAI المعتمد بالإضافة إلى المعلومات حول كيفية استخدامها. تجنب المزج مع إضافات أخرى.

[5*] : لراحتك، يمكن استبداله قبل موعده أثناء قيامك بأعمال الصيانة لأجزاء أخرى.

AD-A-leaflet-151231.indd 2 2015-12-31 2:16:56

جدول الصيانة العادية (تابع) - محرك يعمل بالبنزين (باستثناء دول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
خلوص الصمام *6 (لمحرك GAMMA 1.6)						I		
خرطوم البخار وغطاء فتحة تعبئة الوقود				I				I
فلتر الهواء الخاص بخزان الوقود (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)		I		R		I		R
خراطيم التهوية	I	I	I	I	I	I	I	I
فلتر الوقود *7		I		R		I		R
أنابيب وخراطيم ووصلات الوقود				I				I
نظام التبريد	تحقق من "ضبط مستوى السائل المبرد والتسريب" يوميا في البداية، قم بالفحص كل 60000 كم (40000 ميل) أو كل 48 شهرا وبعد ذلك، قم بالفحص كل 30000 كم (20000 ميل) أو كل 24 شهرا							

I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.

R : قم بالاستبدال أو التغيير

*6 : افحص تحرياً عن أي ضوضاء زائدة صادرة من الصمام و/أو اهتزاز المحرك، وقم بالضبط إذا كان ذلك ضرورياً. يجب على وكيل HYUNDAI المعتمد القيام بذلك.

*7 : يعتبر فلتر الوقود من القطع التي لا تحتاج للصيانة، إلا إنه يوصى بإجراء كشف دوري له فجدول الصيانة هذا يعتمد على جودة الوقود. إذا كانت هناك بعض الأمور الهامة، مثل إعاقة تدفق الوقود أو ارتفاع مستواه أو فقد الطاقة أو مشكلة صعوبة بدء التشغيل، إلخ، فقم باستبدال الفلتر على الفور بغض النظر عن جدول الصيانة وقم باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لمعرفة التفاصيل.

AD-A-leaflet-151231.indd 3 2015-12-31 2:16:56

جدول الصيانة العادية (تابع) - محرك يعمل بالبنزين (باستثناء دول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
سائل تبريد المحرك*8	في أول مرة، استبدله عند 200000 كم (120000 ميل) أو بعد مرور 10 سنوات: بعد ذلك، استبدله كل 40000 كم (25000 ميل) أو كل 24 شهرًا. *9							
حالة البطارية	I	I	I	I	I	I	I	I
الأنابيب والخراطيم والوصلات الخاصة بالفرامل	I	I	I	I	I	I	I	I
دواسة الفرامل / ودواسة الدبرياج (القابض) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)		I		I		I		I
فرامل اليد (فرامل الإيقاف)		I		I		I		I
سائل الفرامل/ الدبرياج	I	I	I	I	I	I	I	I
الفرامل القرصية وتيل الفرامل	I	I	I	I	I	I	I	I

I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.

R : قم بالاستبدال أو التغيير

*8 : عند إضافة سائل تبريد، استخدم الماء غير المؤين أو الماء اليَسر في سيارتك، ولا تخلط مطلقا الماء العَسر بسائل التبريد المملوء في المصنع. وقد ينتج عن استخدام خليط غير ملائم في سائل التبريد إلى اختلال في عمل المحرك أو حدوث تلف به.

*9 : لراحتك، يمكن استبداله قبل موعده أثناء قيامك بأعمال الصيانة لأجزاء أخرى.

AD-A-leaflet-151231.indd 4 2015-12-31 2:16:56

جدول الصيانة العادية (تابع) - محرك يعمل بالبنزين (باستثناء دول أوروبا)

فترات الصيانة / الجزء الذي سيتم صيانته	عدد الأشهر أو المسافات المقطوعة، أيهما يتحقق أولاً							
الأشهر	12	24	36	48	60	72	84	96
ميل × 1000	10	20	30	40	50	60	70	80
كيلومتر × 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
حامل ترس التوجيه المؤازر آليا والأربطة والأغطية الواقية	I	I	I	I	I	I	I	I
عمود الإدارة والأغطية الواقية		I		I		I		I
الإطار (الضغط وتآكل السطح الخارجي (المداس) للإطار)	I	I	I	I	I	I	I	I
وصلات كرة التعليق الأمامية	I	I	I	I	I	I	I	I
المسامير والصواميل الموجودة بشاسيه السيارة وهيكلها	I	I	I	I	I	I	I	I
مبرد مكيف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	I	I	I	I	I	I	I	I
ضاغط مكيف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	I	I	I	I	I	I	I	I
فلتر هواء المكيف (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	R	R	R	R	R	R	R
زيت وحدة نقل الحركة اليدوية [10*] (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)				I				I
زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	لا يلزم الفحص أو الصيانة							
نظام العادم		I		I		I		I

I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.
R : قم بالاستبدال أو التغيير

[10*]: يجب تغيير سائل وحدة نقل الحركة اليدوية في أي مرة تم فيها غمرها بالماء.

AD-A-leaflet-151231.indd 5 2015-12-31 2:16:56

الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة وظروف المسافات القصيرة - محرك البنزين (باستثناء أوروبا)

يجب إجراء عمليات الخدمة للأجزاء التالية على نحو أكثر تكراراً بالنسبة للسيارات التي يتم استعمالها بصفة أساسية في ظروف قيادة قاسية. يُرجى الرجوع إلى الجدول التالي لمعرفة الفترات الفاصلة الصحيحة للصيانة.

R: قم بالاستبدال I : قم بالفحص، وفي حالة الضرورة قم بالضبط، أو التصليح، أو التنظيف، أو الاستبدال.

الجزء الذي سيتم صيانته		عملية الصيانة	فترات الصيانة	ظروف القيادة
زيت المحرك وفلتر زيت المحرك	لمنطقة الشرق الأوسط[3*] وأمريكا الوسطى والجنوبية	R	كل 5000 كم (3100 ميل) أو كل 6 أشهر	A,B,C,D,E,F, G,H,I,K,L
	باستثناء منطقة الشرق الأوسط[3*] وأمريكا الوسطى والجنوبية	R	كل 7500 كم (4650 ميل) أو كل 6 أشهر	
عنصر تنقية الهواء		R	استبدله على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, E
شمعة الاحتراق (البوجيه)		R	استبدله على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	A, B, H, I
حامل ترس التوجيه المؤازر آليا والأربطة والأغطية الواقية		I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, F, G
وصلات كرة التعليق الأمامية		I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, F, G
الفرامل القرصية والتيل، والقدمات الفكية والدوارات		I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, G, H
فرامل الإيقاف (فرامل اليد)		I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, G, H

AD-A-leaflet-151231.indd 6 2015-12-31 2:16:56

الجزء الذي سيتم صيانته	عملية الصيانة	فترات الصيانة	ظروف القيادة
عمود الإدارة والأغطية الواقية	I	قم بالفحص على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, D, E, F, G, H, I
زيت وحدة نقل الحركة اليدوية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	كل 120000 كم (80000 ميل)	C, F, G, I, K
زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	كل 100000 كم (62000 ميل)	A, C, F, G, I
فلتر هواء المكيف(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)	R	استبدله على نحو أكثر تكراراً حسب الأحوال	C, E

ظروف القيادة القاسية

A : القيادة بصفة متكررة لمسافات قصيرة أقل من 8 كم (5 ميل) في ظل درجات الحرارة المعتادة أو أقل من 16 كم (10 ميل) في ظل درجات الحرارة دون الصفر

B : تشغيل المحرك بسرعة التباطؤ لفترات طويلة أو القيادة بسرعة منخفضة لمسافات طويلة

C : القيادة على الطرق الوعرة أو المترية أو الموحلة أو غير المعبّدة أو التي ينتشر بها الحصى أو حبيبات الملح

D : القيادة في المناطق المغطاة بالملح أو غيره من المواد المسببة للتآكل أو في الطقس قارس البرودة

E : القيادة في حالة هبوب الرمال أو الأتربة على المحرك

F : القيادة في مناطق الازدحام المروري الشديد

G : القيادة على المنحدرات صعودًا أو هبوطًا، أو على الطرق الجبلية بشكل متكرر

H : جرّ مقطورة أو استخدام معدات تخييم أو حامل سقفي

I : قيادة سيارات الدورية أو سيارات الأجرة أو السيارات التجارية أو قطر المركبات

J : القيادة بسرعة تزيد عن 140 كم/ ساعة (87 أميال/ساعة)

K : القيادة بسرعة تزيد عن 170 كم/ ساعة (106 أميال/ساعة)

L : القيادة كثيرًا في ظروف تتطلب التوقف والانطلاق على نحو متكرر

AD-A-leaflet-151231.indd 7 2015-12-31 2:16:56

شرح الأجزاء الواردة في جدول الصيانة

زيت المحرك وفلتر الزيت

يجب تغيير زيت المحرك وفلتر الزيت في الفترات المحددة في جدول الصيانة. وإذا كان يتم قيادة السيارة في ظل ظروف قاسية، فإن هذا يتطلب تغيير الزيت والفلتر على نحو أكثر تكرارا.

سيور الإدارة

افحص كل سيور الإدارة للتأكد من عدم وجود قطع أو تشقق أو أنها بالية أكثر من اللازم أو مشبعة بالزيت واستبدلها حينما تقتضي الضرورة. ويجب أن يتم فحص سيور الإدارة بصفة دورية لضمان شدها بطريقة سليمة وضبطها عند الضرورة.

⚠ تنبيه

عند فحص السير، اجعل مفتاح الأشعال في الوضع LOCK/OFF (قفل/ إيقاف التشغيل) أو في الوضع ACC (ملحقات).

فلتر الوقود (الخرطوشة)

قد يتسبب انسداد الفلتر في تقليل السرعة التي يمكن قيادة السيارة بها، وفي إتلاف نظام انبعاث الوقود ويؤدي إلى صعوبة في الإدارة. وإذا كانت تتجمع كمية زائدة من المواد الغريبة في خزان الوقود، فقد يكون من الضروري تغيير الفلتر على نحو أكثر تكراراً.

وبعد تركيب فلتر جديد، أدر المحرك لعدة دقائق، وافحص ما إذا كان هناك أي تسريب عند الوصلات.

نوصي باستبدال فلتر الوقود لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

أنابيب وخراطيم ووصلات الوقود

افحص أنابيب وخراطيم ووصلات الوقود للتأكد من عدم وجود تسرب أو تلف.

نوصي باستبدال خطوط الوقود، والخراطيم والوصلات لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

خرطوم البخار وغطاء فتحة تعبئة الوقود

يجب أن يتم فحص خرطوم البخار وغطاء فتحة تعبئة الوقود حسب الفترات المحددة في جدول الصيانة. وتأكد من أنه تم تركيب خرطوم البخار الجديد وغطاء فتحة تعبئة الوقود الجديد بطريقة صحيحة.

ADa-7ind.indd 22 2015-11-27 4:00:21

فلتر منقي الهواء

نوصي باستبدال مرشح منقي الهواء لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

شمع الإشعال (البوجيهات)

تأكد من تركيب شمع الاشعال (البوجيهات) جديد يحمل المدى الحراري الصحيح.

⚠ تحذير

لا تفصل شمعات الإشعال أو تفحصها عندما يكون المحرك ساخنًا. فقد تعرض نفسك للإصابة بحروق.

خلوص الصمام

تحقق من أي ضوضاء زائدة صادرة من الصمام و/أو اهتزاز المحرك، وقم بالضبط إذا كان ذلك ضرورياً. نوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

نظام التبريد

افحص الجزء الخاص بنظام التبريد، مثل الراديتاتير، وخزان سائل التبريد، والخراطيم والوصلات بحثاًعن أي تسريب أو تلف. وقم باستبدال أية أجزاء تالفة.

سائل تبريد المحرك

يجب تغيير سائل التبريد حسب الفترات المحددة في جدول الصيانة.

السائل الخاص بوحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية

يجب عدم فحص زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية في ظل ظروف الاستخدام الطبيعية. ولكن في الظروف القاسية، نوصي بتغيير سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين وفقًا لجدول الصيانة.

المعلومات

لون زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية يكون أحمر اللون بشكل أساسي. مع قيادة السيارة، يبدأ لون زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية في التحول إلى اللون الأكثر دكنة. هذا أمر طبيعي ويجب ألا تقرر أنك في حاجة إلى استبدال الزيت بناءً على اللون المتغير.

ADa-7ind.indd 23 2015-11-27 4:00:21

ملاحظة

قد ينجم عن استعمالك لزيت مخالف للزيت المحدد حدوث قصور في أداء وحدة نقل الحركة أو تعطلها. قم باستخدام زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية المحدد فقط. (راجع للزيوت التشحيم والسعات الموصى بها الله في القسم رقم 8.)

زيت وحدة نقل الحركة اليدوية (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

افحص زيت وحدة نقل الحركة اليدوية وفقاً لما ورد بجدول الصيانة.

سائل ناقل الحركة ذي القابض المزدوج (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

افحص سائل ناقل الحركة ذي القابض المزدوج وفقًا لجدول الصيانة.

خراطيم وأنابيب الفرامل

افحص بالنظر ما إذا كانت مركبة بشكل صحيح، وانظر ما إذا كان هناك أي فرك، أو شقوق، أو تلف أو تسريب. واستبدل أية أجزاء تالفة أو مدمرة على الفور.

زيت الفرامل

افحص مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل. يجب أن يكون مستوى الزيت بين علامتي «MIN» (أدنى مستوى) و «MAX» (أعلى مستوى) على جانب الخزان. ولا تستخدم إلا سائل فرامل هيدروليكية يتطابق مع DOT 3 أو DOT 4.

فرامل الإيقاف (فرامل اليد)

افحص نظام فرامل الإيقاف بما في ذلك ذراع فرامل الإيقاف (أو الدواسة) والكابلات.

أقراص الفرامل وتيل الفرامل والقدمات الفكية والأجزاء الدوارة

افحص ما إذا كان التيل بالي أكثر من اللازم، والاسطوانات مستهلكة، والقدمات الفكية بها تسريب للسائل.

لمزيد من المعلومات حول فحص الدواسات أو حدود تلف البطانة، ارجع إلى موقع الويب لشركة HYUNDAI.

(http://brakemanual.hmc.co.kr)

ADa-7ind.indd 24 2015-11-27 4:00:21

مسامير التثبيت الخاصة بنظام التعليق

افحص ما إذا كان هناك أي انحلال أو تلف في وصلات التعليق. أعد احكام الربط إلى العزم المطلوب.

علبة تروس التوجيه المؤازر آليا والأربطة والأغطية الواقية/ الوصلة الكروية الخاصة بالذراع السفلي

أثناء توقف السيارة وإيقاف تشغيل المحرك، افحص ردة الفعل الزائدة في عجلة القيادة.
افحص الأربطة للتأكد من عدم اعوجاجها أو تلفها.
افحص الأغطية الواقية من الأتربة والوصلات الكروية للتأكد من عدم تلفها أو تشققها. واستبدل أي أجزاء تالفة.

أعمدة الإدارة والأغطية الواقية

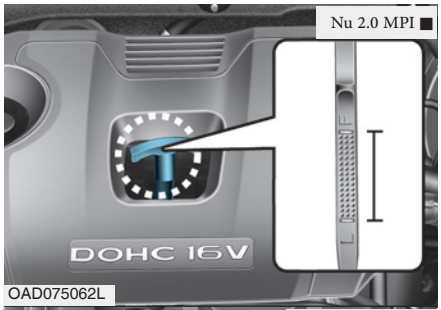
افحص ما إذا كان هناك أية شقوق أو تلف أو تدمير في أعمدة الإدارة والأغطية الواقية والمشابك. استبدل أية أجزاء تالفة ، وإذا ما دعت الضرورة، أعد ملء الشحم.

مبرد/ ضاغط مكيف الهواء

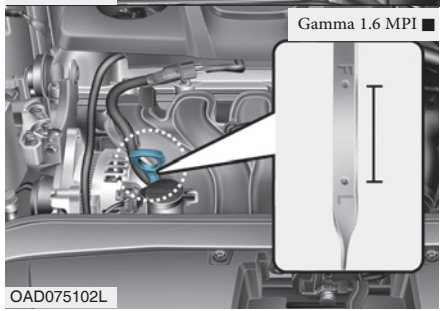
افحص ما إذا كان هناك أي تسريب أو تلف في أنابيب ووصلات كيف الهواء.

ADa-7ind.indd 25 2015-11-27 4:00:21

زيت المحرك



OAD075062L



OAD075102L

فحص مستوى زيت المحرك

1. تأكد من أن السيارة على أرض مستوية.
2. قم ببدء تشغيل المحرك واسمح له بالوصول إلى درجة حرارة التشغيل العادية.
3. قم بإيقاف تشغيل المحرك وانتظر دقائق قليلة (5 دقائق تقريباً) وذلك للسماح للزيت بالعودة إلى خزان الزيت.
4. اسحب عصا القياس للخارج، وامسحها جيداً، ثم أعد إدخالها بالكامل.
5. أخرج عصا القياس مرة أخرى وافحص مستوى الزيت. يجب أن يكون مستوى الزيت ما بين العلامتين "F" (ممتلئ) و "L" (منخفض).

⚠ تحذير

خرطوم الراديياتير
احرص أشد الحرص على عدم لمس خراطيم الراديياتير عند قيامك بفحص أو إضافة زيت المحرك لأنها قد تكون ساخنة بدرجة تؤدي إلى إصابتك بالحروق.

ملاحظة

- **لا تفرط في الملء بزيت المحرك.**
  قد ينجم عن ذلك تلف بالمحرك.
- **احرص على عدم انسكاب زيت المحرك أثناء إضافة الزيت أو تغييره. وإذا انسكب الزيت في حجيرة المحرك، فامسحه في الحال.**
- **عند مسح مقياس مستوى الزيت، ينبغي مسحه باستخدام قماشة نظيفة. فيمكن أن يتلف المحرك في حال اختلاط مقياس مستوى الزيت بجزيئات الأجسام المفتتة.**

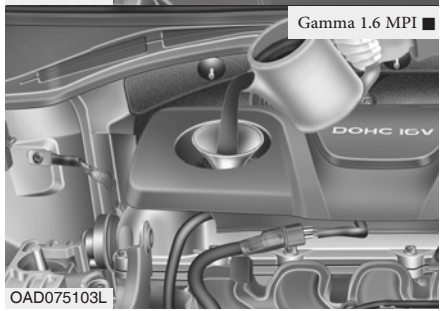
ADa-7ind.indd 26 2015-11-27 4:00:22

■ Nu 2.0 MPI



OAD075063L

■ Gamma 1.6 MPI



OAD075103L

إذا كان المستوى قريباً من العلامة L (منخفض)، أضف مقدار كاف من الزيت حتى يصل المستوى إلى العلامة F (ممتلئ). **لا تملأ خزان الزيت عن آخره.**
استخدم قمعاً للمساعدة في منع تسرب الزيت وانسكابه على مكونات المحرك.
لا تستخدم إلا زيت المحرك المحدد. (راجع "مواد التشحيم والسعات الموصى بها" في الفصل 8.).

فحص زيت المحرك والمرشح

HYUNDAI
RECOMMENDS
Shell HELIX Motor oils

نوصي باستبدال زيت المحرك والمرشح لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

⚠ تحذير

قد يسبب زيت المحرك المستعمل تهيج الجلد أو إصابته بالسرطان إذا ثرك ملامساً للجلد لفترات طويلة. إذ أن زيت المحرك المستعمل يحتوي على مواد كيماوية تسببت في إصابة حيوانات التجارب بالسرطان. لذلك، قم دائما بحماية جلدك عن طريق غسل يديك جيداً بالصابون والماء الدافئ بأسرع ما يمكن بعد ملامسة الزيت المستعمل.

ADa-7ind.indd 27 2015-11-27 4:00:22

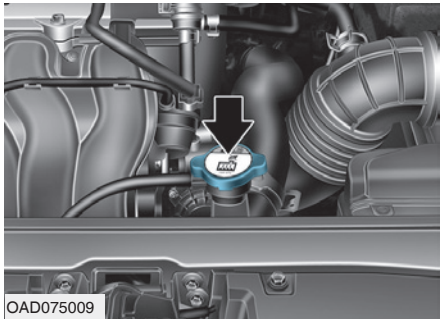
سائل تبريد المحرك

يعتبر نظام التبريد بالضغط العالي مزوداً بخزان ممتلئ بسائل تبريد مضاد للتجمد صالح للعمل على مدار العام. وتتم تعبئة هذا الخزان في المصنع. افحص عامل الحماية ضد التجمد، ومستوى سائل التبريد مرة واحدة كل عام على الأقل، عند بداية موسم الشتاء، وقبل السفر بالسيارة إلى أماكن ذات مناخ أكثر برودة.

ملاحظة

- عند حدوث سخونة زائدة للمحرك بسبب انخفاض كمية سائل تبريد المحرك، ربما يؤدي إضافة سائل تبريد المحرك بشكل مفاجئ إلى حدوث تشقق في المحرك. للوقاية من التلفيات، أضف سائل تبريد المحرك ببطء وبكميات صغيرة.
- لا تقد في حالة عدم وجود سائل تبريد المحرك. فربما يتسبب ذلك في تعطل مضخة الماء واضطراب في أداء المحرك وخلافه.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك


OAD075009

تحذير



فك غطاء الراديياتير

- لا تحاول أبداً فك غطاء الراديياتير إذا كان المحرك دافئاً أو ساخناً. إذ أن القيام بمثل هذا العمل قد يؤدي إلى تلف المحرك ونظام التبريد وقد يتسبب في حدوث إصابات شخصية خطيرة من جراء اندفاع سائل التبريد الحارق أو البخار.

(يتبع)

(تابع)

- قم بإيقاف تشغيل المحرك وانتظر حتى يبرد. وتوخ أقصى درجات الحذر عند فك غطاء الراديياتير. قم بوضع منشفة سميكة حول الغطاء، ثم قم بلفه عكس اتجاه عقارب الساعة ببطء حتى الوقفة الأولى ثم تراجع للخلف عند انطلاق الضغط المنبعث من نظام التبريد. عند التأكد من انطلاق الضغط كله، اضغط على الغطاء لأسفل مستخدماً منشفة سميكة، واستمر في إدارته عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتم فكه.
- حتى أثناء إيقاف تشغيل المحرك، لا تقم بفك غطاء الراديياتير أو سدادة التصريف إذا كان المحرك والراديياتير ساخنين. فلا يزال من الممكن أن يندفع سائل التبريد الساخن وكذلك البخار بفعل الضغط، مما قد ينجم عنه إصابات بالغة.

ADa-7ind.indd 28 2015-11-27 4:00:22

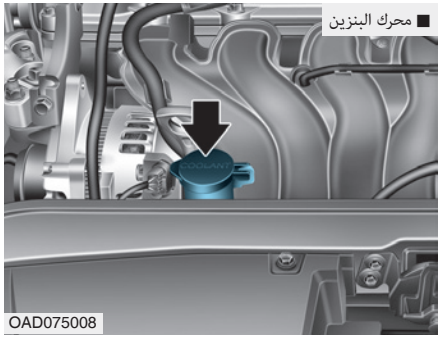
⚠ تحذير



يتم التحكم في المحرك الكهربائي (مروحة التبريد) حسب درجة حرارة محلول تبريد المحرك، وضغط غاز التبريد، وسرعة السيارة. وقد تعمل أحيانًا حتى في ظل توقف تشغيل المحرك. التزم الحذر البالغ عند العمل بالقرب من ريش مروحة التبريد حتى لا تتوقع بك إصابات أثناء دورانها. عند انخفاض درجة حرارة محلول تبريد المحرك، يتم إيقاف تشغيل المحرك الكهربائي أوتوماتيكيًا. ويُعدّ هذا أمرًا معتادًا.

فقد يصتمر المحرك الكهربائي (مروحة البتبريد) في العمل حتى يتم فصل الكابل السالب للبطارية.

■ محرك البنزين



OAD075008

تحقق من حالة جميع خراطيم نظام التبريد وخراطيم المدفأة ووصلاتهم. واستبدل أية خراطيم منتفخة أو تالفة.

يجب أن يكون مستوى سائل التبريد فيما بين العلامتين F (ممتلئ) وL (منخفض) الموجدتين على جانب خزان سائل التبريد عندما يكون المحرك بارداً.

إذا كان مستوى سائل التبريد منخفضًا، فأضف كمية كافية من الماء المُقطّر (غير المؤين). اجعل مستوى السائل يصل إلى العلامة F (ممتلئ)، ولكن لا تملأ الخزان عن آخره. إذا تكررت الحاجة إلى إضافة السائل، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-7ind.indd 29 2015-11-27 4:00:22

سائل تبريد المحرك الموصى به

- عند إضافة سائل تبريد، استخدم فقط الماء غير المؤين أو الماء اليَسر في سيارتك، ولا تخلط مطلقا الماء العَسر بسائل التبريد المملوء في المصنع. يمكن أن يؤدي الخليط غير المناسب لسائل التبريد إلى خلل خطير أو تلف للمحرك.
- يحتوي محرك السيارة على قطع من الألمونيوم والتي يجب حمايتها باستخدام سائل تبريد يدخل في تركيبه جليكول الإيثيلين والفوسفات وذلك للوقاية من التآكل والتجمد.
- لا تستخدم سائل تبريد يحتوى على الكحول أو الميثانول ولا تخلطهما مع سائل التبريد المحدد.
- لا تستخدم محلولاً تتجاوز فيه نسبة المادة المقاومة للتجمد نسبة 60% أو تقل فيه عن 35%، فقد يقلل هذا من فعالية المحلول.

فيما يخص النسبة المئوية للمزيج، الرجاء الرجوع للجدول التالي.

درجة حرارة الجو	النسبة المئوية للمزيج (الحجم)	
	مضاد التجمد	المياه
-15°C(5°F)	35	65
-25°C(-13°F)	40	60
-35°C(-31°F)	50	50
-45°C(-49°F)	60	40

المعلومات

في حالة الشك في نسبة المزيج، يعد المزيج 50% ماء و50% مضاد التجمد هو الأسهل للمزج معًا حيث إنه سيعطي الكمية نفسها من كل منهما، وهي مناسبة للاستخدام في معظم درجات الحرارة التي تتراوح بين 35- درجة مئوية فما فوق.

تغيير سائل التبريد

نوصي باستبدال سائل التبريد لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ملاحظة

ضع قطعة من القماش السميك حول غطاء الراديتير قبل إعادة تعبئة سائل التبريد لتجنب انسكاب سائل التبريد على أجزاء المحرك مثل المولد.

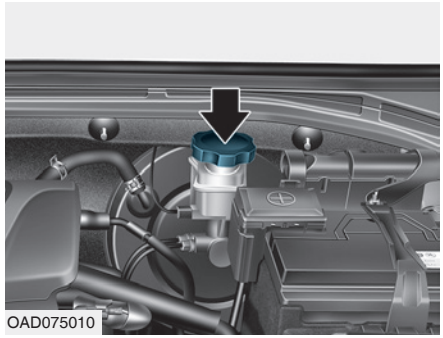
تحذير

- **تجنب استخدام سائل تبريد المحرك أو مقاوم التجمد في خزان سائل الغاسلة.**
- **يمكن لسائل تبريد المحرك حجب الرؤية تمامًا عند رشه على الزجاج الأمامي، كما قد يسبب فقدان التحكم بالسيارة أو تلف الطلاء وزخرفة الهيكل.**

ADa-7ind.indd 30 2015-11-27 4:00:23

سائل الفرامل/ القابض (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

فحص مستوى زيت الفرامل/ القابض


OAD075010

قم بفحص مستوى الزيت الموجود بالخزان بشكل دوري. يجب أن يكون مستوى الوقود بين علامتي الحد الأقصى والحد الأدنى الموجودتين على جانبي الخزان.
قبل فك غطاء الخزان وإضافة زيت الفرامل/ القابض، نظف المنطقة المحيطة بغطاء الخزان جيداً وذلك لمنع تلوث زيت الفرامل/ القابض.
إذا كان المستوى منخفضاً، فقم بإضافة الزيت وصولاً إلي مستوى العلامة MAX (الحد الأقصى).
وسينخفض المستوى مع تزايد الأميال التي تقطعها. ويعد هذا أمراً طبيعياً يرتبط بمدى تآكل بطانات الفرامل/ القابض (إن كانت السيارة مزودة بذلك).

إذا انخفض مستوى السائل بشكل مفرط، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المعلومات

لا تستخدم إلا زيت الفرامل/ القابض المشار إليه. (راجع "مواد التشحيم والسعات الموصى بها" في الفصل 8.)

لا تقم أبداً بخلط أنواع مختلفة من الزيوت.

تحذير

إذا احتاج نظام الفرامل/ القابض إلى إضافة السائل بشكل متكرر، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المعلومات

قبل إزالة غطاء فتحة التزود بسائل الفرامل/القابض، اقرأ التحذير على الغطاء.

المعلومات

نظِّف غطاء فتحة التزود بالسائل قبل إزالتها.
استخدم فقط سائل الفرامل/القابض DOT3 أو DOT4 من حاوية محكمة.

ADa-7ind.indd 31 2015-11-27 4:00:23

⚠ تحذير

عند تغيير زيت الفرامل/ القابض وإضافته، تعامل معه بحرص. ولا تدع الزيت يلامس عينيك. وإذا ما لامس زيت الفرامل/ القابض عينيك، اغسلها على الفور بكمية كبيرة من مياه الصنبور النقية. واذهب للطبيب للكشف على عينيك في أقرب وقت ممكن.

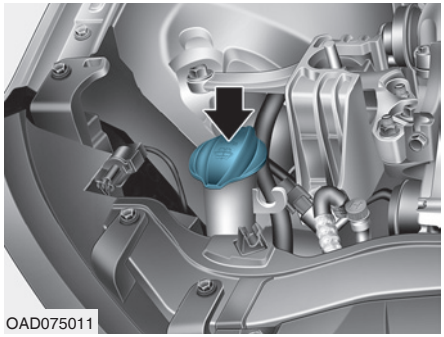
ملاحظة

لا تترك زيت الفرامل/ القابض يلامس طلاء جسم السيارة، إذ أن ذلك سينتج عنه تلف الطلاء.
يجب عدم استخدام زيت الفرامل/ القابض الذي تعرض للهواء الطلق لفترة طويلة حيث أنه لا يمكن ضمان جودته في هذه الحالة. ويجب التخلص منه. ولا تستخدم نوعاً غير مناسب من الزيوت. فعلى سبيل المثال، فمجرد وجود بعض القطرات من زيت معدني، مثل زيت المحرك، في نظام القابض والفرامل قد يسبب تلفاً لأجزاء نظام القابض والفرامل.

ADa-7ind.indd 32 2015-11-27 4:00:23

سائل ماكينة الغسل

فحص مستوى سائل ماكينة الغسل


OAD075011

يتميز الخزان بأنه شفاف وبالتالي يمكنك أن تفحص المستوى بنظرة فحص سريعة.
افحص مستوى السائل في خزان سائل ماكينة الغسل وأضف المزيد من السائل إذا ما دعت الضرورة.
ويمكنك استخدام المياه العادية إذا لم يكن سائل ماكينة الغسل متوافراً.
وعلى أية حال، استخدم مذيب خاص بماكينة الغسل يحتوي على خصائص مانعة للتجمد في الأجواء الباردة لمنع التجمد.

ملاحظة - سائل تبريد المحرك

تجنب استخدام سائل تبريد المحرك أو مقاوم التجمد في خزان سائل الغاسلة.

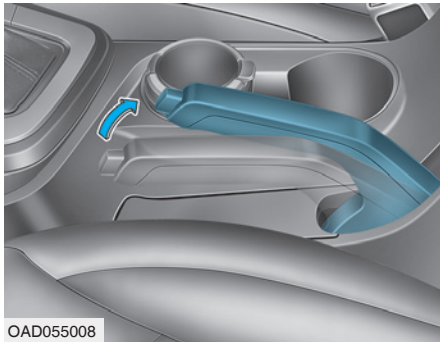
⚠ تحذير

- يمكن لسائل تبريد المحرك حجب الرؤية تمامًا عند رشّه على الزجاج الأمامي، كما قد يسبب فقدان التحكم بالسيارة أو تلف الطلاء وزخرفة الهيكل.
- تحتوي مكونات سائل ماكينة غسيل الزجاج الأمامي على بعض الكميات من الكحول، والتي قد تصبح قابلة للاشتعال في ظل ظروف معينة. ولذلك، لا تسمح بوصول أي شرر أو لهب إلى السائل الخاصة بماكينة الغسل أو بالخزان الخاص بالسائل. فقد ينجم ذلك تلف السيارة أو إلحاق الضرر بركابها.
- يعتبر سائل غسيل الزجاج الأمامي ساماً للإنسان والحيوان على حد سواء. لذلك، لا تشرب هذا السائل وتجنب ملامسته، لأن ذلك قد يؤدي إلى إصابة جسيمة أو إلى الوفاة.

ADa-7ind.indd 33 2015-11-27 4:00:23

فرامل الإيقاف (فرامل اليد)

فحص فرامل الإيقاف


OAD055008

افحص شوط فرامل الإيقاف عن طريق حساب عدد »الطقطقات« التي تسمعها أثناء استخدامها بالكامل من وضع التحرير.

كما يتعين أن يكون بالإمكان استخدام فرامل الإيقاف بمفردها لتثبيت السيارة بأمان على طريق شديد الانحدار.

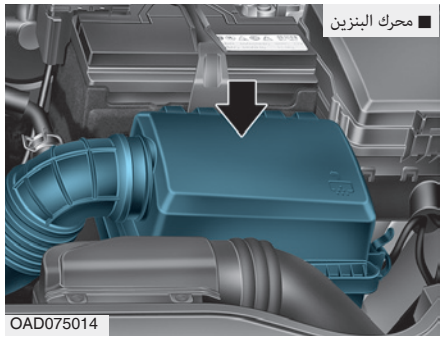
إذا كان الشوط أكثر أو أقل من المحدد، فنوصي بصيانة النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

الشوط: 5~6 »طقطقات« بقوة 20 كجم (44 رطل، 196 نيوتن).

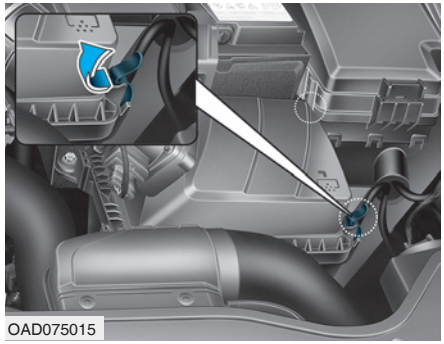
ADa-7ind.indd 34 2015-11-27 4:00:23

منقي الهواء

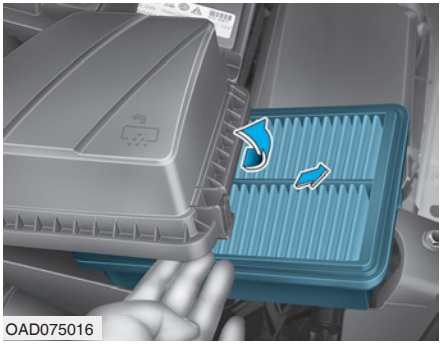
استبدال الفلتر



يمكنك تنظيف مرشح منقي الهواء للفحص باستخدام هواء مضغوط.
لا تحاول غسل المرشح أو شطفه، فقد يتلفه المرشح.
وإذا كان مرشح منقي الهواء متسخًا، يجب عليك استبداله.



1. قم بفك مشابك تثبيت غطاء منقي الهواء وافتح الغطاء.



2. امسح الجزء الداخلي لمنقي الهواء.
3. استبدل منظف مرشح الهواء.
4. أغلق الغطاء بمشابك تثبيت الغطاء.

ADa-7ind.indd 35 2015-11-27 4:00:24

المعلومات

في حالة تشغيل السيارة في مناطق مغبرة أو رملية للغاية، استبدل المرشح أكثر مما يحدث في الفترات المعتادة الموصى بها (راجع "الصيانة في ظل ظروف الاستخدام الشاقة" في هذا الفصل).

ملاحظة

- **لا تقود السيارة أثناء إزالة مرشح منقي الهواء. فقد يؤدي ذلك إلى تآكل المحرك بشدة.**
- **عند إزالة مرشح منقي الهواء، احرص على عدم دخول الأتربة والأوساخ في منفذ دخول الهواء، وإلا قد يتلف.**
- **استخدم قطع HYUNDAI الأصلية، حيث يؤدي استخدام القطع غير الأصلية إلى تلف مستشعر تدفق الهواء.**

ADa-7ind.indd 36 2015-11-27 4:00:24

فلتر الهواء الخاص بمكيف الهواء

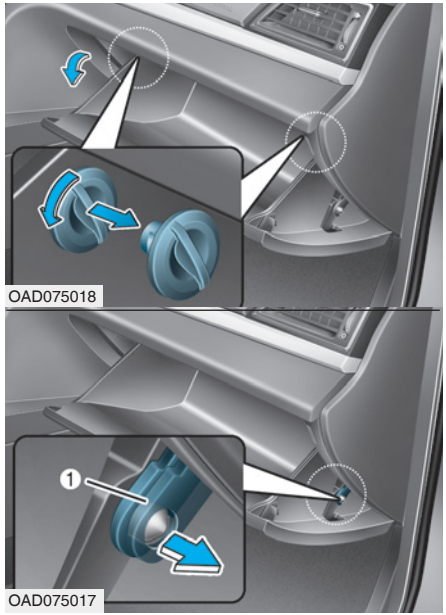
فحص الفلتر

إذا كان يتم استعمال السيارة في مدن ملوثة الهواء أو على طرق ترابية وعرة لفترة طويلة، يجب فحص هذا الفلتر على نحو أكثر تكراراً واستبداله قبل الموعد المحدد لذلك. وإذا حاولت استبدال هذا الفلتر بنفسك، اتبع الاجراءات التالية عند استبداله، وفي هذه الحالة، كن حريصاً حتى لا تلحق أي تلف بالمكونات الأخرى.
استبدل الفلتر طبقاً لجدول الصيانة.

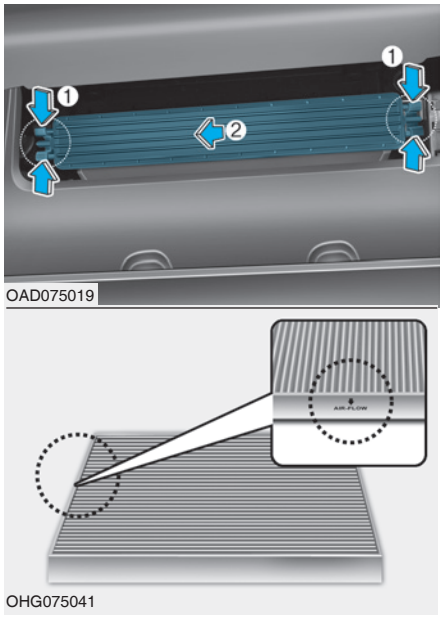
ملاحظة

احرص على تركيب مرشح هواء جديد لوحدة التحكم في الطقس في الاتجاه الصحيح مع جعل رمز السهم متجهًا إلى أسفل. وإلا، فقد تنخفض آثار التحكم في الطقس بسبب الضوضاء على الأرجح.

استبدال الفلتر



1. بينما يكون صندوق القفازات مفتوحا، قم بإزالة الصدادات على الجانبين.
2. أزِل حزام الدعامة (1).

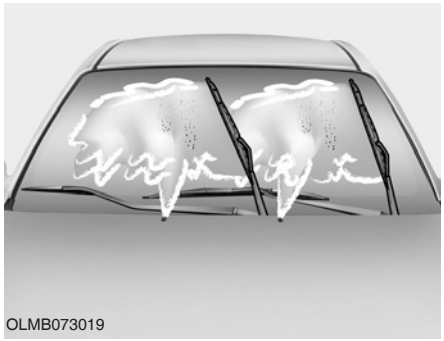


3. أزل غطاء مرشح هواء نظام التحكم في المناخ مع الضغط على القفل على كلا جانبي الغطاء.
4. استبدل فلتر الهواء الخاص بمكيف الهواء.
5. أعد التركيب وفقاً للترتيب العكسي لعملية الفك.

ADa-7ind.indd 37 2015-11-27 4:00:24

ريش مساحات الزجاج

فحص الريش


OLMB073019

المعلومات

أصبح من المعروف أن الشمع الساخن التجاري الذي تستخدمه محطات غسيل السيارات أوتوماتيكياً يجعل من الصعب تنظيف الزجاج الأمامي.

وقد يتسبب تلوث الزجاج الأمامي أو ريش المساحات بأية مواد غريبة في تقليل فعالية ريش مساحات الزجاج الأمامي. ومن بين المصادر الشائعة للتلويث: الحشرات، وعصارات الأشجار، والشمع الساخن المستخدم في بعض محطات غسيل السيارات. إذا لم تكن ريش المساحات تمسح بشكل جيد، قم بتنظيف الزجاج والريش بمنظف جيد أو مطهر مخفف، اشطفهما جيداً بماء نظيف.

ملاحظة

لمنع حدوث أي تلف بريش المساحات، لا تستخدم البنزين أو الكلوروسين أو مخفف الطلاء (التينر) أو أي مذيبات أخرى بالقرب منها.

استبدال الريش

عندما تتوقف المساحات عن التنظيف بشكل جيد، ربما تكون بالية أو بها شقوق، وتحتاج إلى الاستبدال.

ملاحظة

لتجنب حدوث تلف بأذرع المساحات أو بأية مكونات أخرى، لا تحاول تحريك المساحات يدوياً.

ملاحظة

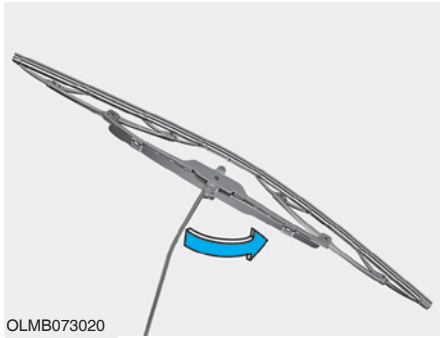
قد ينجم عن استخدام ريش مساحات من نوع مخالف للنوع المحدد الموصوف قصور في أداء المساحة أو تعطلها.

تنبيه

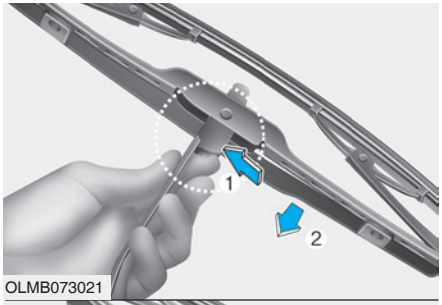
لا تدع ذراع المساحة يسقط على زجاج السيارة، لأنه قد يتسبب في حدوث شرخ أو تصدع بالزجاج.

ADa-7ind.indd 38 2015-11-27 4:00:24

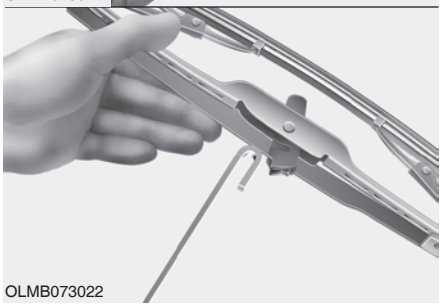
النوع A


OLMB073020

1. ارفع ذراع المساحة وأدر أجزاء ريشة المساحة حتى ظهور مشبك الغلق البلاستيكي.

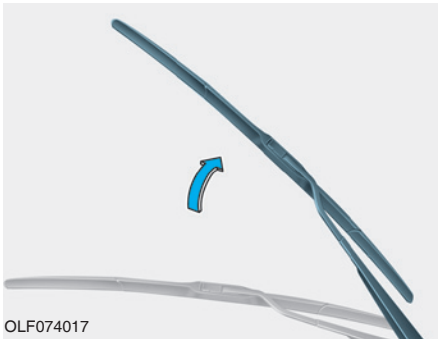


OLMB073021


OLMB073022

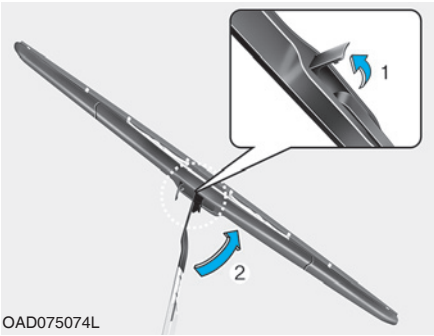
2. اضغط على المشبك واجعل مجموعة أجزاء الريشة تنزلق لأسفل.
3. ثم ارفعها بعيداً عن الذراع.
4. ركب مجموعة أجزاء الريش بعكس ترتيب فكها.

النوع B

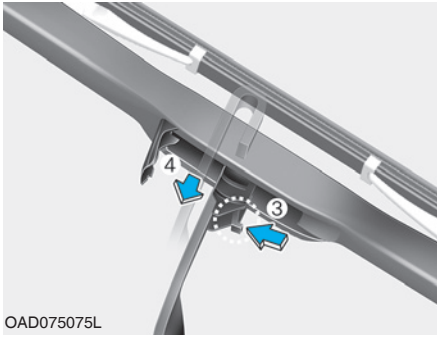

OLF074017

1. ارفع ذراع المسَّاحة.

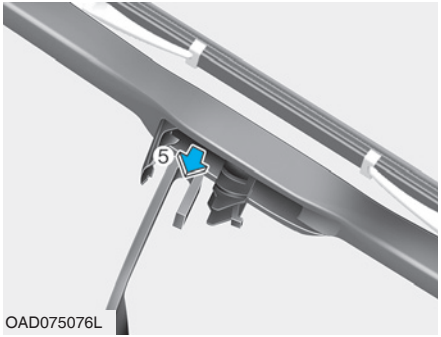
ADa-7ind.indd 39 2015-11-27 4:00:25



2. ارفع مشبك ريشة الماسحة (1). بعد ذلك، ارفع ريشة الماسحة لأعلى (2).



3. أثناء الضغط على القفل (3)، اسحب ريشة الماسحة لأسفل (4).

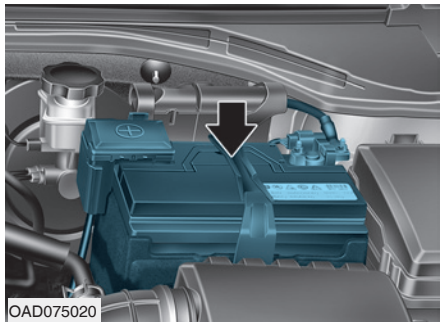


4. أزل ريشة الماسحة من ذراع الماسحة (5).
5. ركِّب مجموعة ريشة الماسحة الجديدة بالترتيب العكسي لعملية الإزالة.
6. أعد ذراع الماسحة على الزجاج الأمامي.

ADa-7ind.indd 40 2015-11-27 4:00:25

البطارية

للحصول على أفضل أداء للبطارية


OAD075020

- حافظ على البطارية مثبتة بإحكام.
- حافظ على السطح العلوي للبطارية جافاً ونظيفاً.
- حافظ على الأطراف والوصلات نظيفة ومثبتة ومغطاة بالفازلين أو شحم أطراف (شحم عازل).
- قم بشطف أية سوائل منسكبة من مياه البطارية المقطرة(الإلكتروليت) على الفور باستخدام محلول من المياه وبيكربونات الصودا.
- في حالة عدم استخدام السيارة لفترة زمنية طويلة، افصل كابلات البطارية.

المعلومات

لا تحتاج البطارية، المُركّبة في الأصل في سيارتك، إلى صيانة. ومع ذلك، إذا كانت السيارة مزودة ببطارية تحمل العلامتين LOWER (أدنى) وUPPER (أعلى) على الجانب، فيتعين عليك فحص مستوى الإلكتروليت. وينبغي أن يكون مستوى الإلكتروليت بين العلامتين LOWER (أدنى) وUPPER (أعلى). عندما يكون مستوى الإلكتروليت منخفضًا، يجب إضافة كمية من الماء المُقطّر (غير المعدني). (يُحظر مطلقًا إضافة حمض الكبريت أو أي إلكتروليت آخر). احرص على عدم انسكاب الماء المُقطّر (غير المعدني) على سطح البطارية أو المكونات المجاورة الأخرى. ولا تضف كذلك كمية زائدة من السائل في خلايا البطارية. وإن لم تفعل ذلك؛ فقد تتآكل البطارية أو المكونات الأخرى. وأخيرًا، أغلِق غطاء الخلية بإحكام. ومع ذلك، فإننا نوصيك بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين للحصول على أفضل صيانة للبطارية.

تحذير

لتجنب وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة لك أو للمارة، احرص دائمًا على اتخاذ الاحتياطات التالية عند العمل بالقرب من البطارية أو التعامل معها:

احرص دائمًا على قراءة الإرشادات واتباعها بعناية عند التعامل مع البطارية.

احرص على ارتداء واقي العين المصمم لحماية عينيك من الرذاذ الحمضي.

احرص على إبعاد جميع ألسنة اللهب أو الشرر أو المواد التي ينبعث منها الدخان عن البطارية.

دائمًا ما تشتمل خلايا البطارية على الهيدروجين وهو غاز سريع الاشتعال وقد ينفجر في حالة اشتعاله.

تحفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.

(يتبع)

ADa-7ind.indd 41 2015-11-27 4:00:26

(تابع)

تشتمل البطاريات على حمض الكبريت وهو مادة مسببة للتآكل. فلا تسمح للحامض بملامسة عينيك أو بشرتك أو ملابسك.

إذا وصل الحامض إلى عينيك، فاغسلهما بكمية كبيرة جدًا من الماء النظيف لمدة 15 دقيقة على الأقل والتمس العناية الطبية على الفور.

إذا وصل الحامض إلى بشرتك، فاغسل هذا الجزء من بشرتك جيدًا. وإذا أحسست بألم أو تهيج حاد، فالتمس العناية الطبية على الفور.

- عند رفع بطارية ذات عبوة بلاستيكية، قد يؤدي الضغط الزائد على العبوة إلى تسرب حمض البطارية. فعليك رفعها بحامل بطارية أو بيديك من زاويتين متقابلتين.
- لا تحاول تشغيل مركبتك بمساعدة بطارية أخرى إذا كانت البطارية متجمدة.
- لا تحاول مطلقًا إعادة شحن البطارية عند توصيل كابلات بطارية المركبة بالبطارية.
- يعمل نظام الأشعال الكهربي بجهد كهربي مرتفع. لا تلمس مطلقًا هذه المكوّنات في حالة تشغيل المحرك أو وجود الزر Engine Start/Stop (تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك) في الوضع ON (تشغيل).

(يتبع)

(تابع)

- لا تسمح بتلامس كبلي بدء التشغيل (+) و(-)، فربما يتسبب ذلك في انطلاق شرر.
- وربما تتكسر البطارية أو تنفجر عندما تحاول تشغيل المركبة بمساعدة بطارية أخرى منخفضة الطاقة أو متجمدة.

ملاحظة

في حالة توصيل أجهزة إلكترونية غير معتمدة بالبطارية، قد ينفد شحن البطارية. لذا، فلا تستخدم مطلقًا أجهزة غير معتمدة.

ملصق سعة البطارية (انظر المثال)

■ مثال



OLMB073072

✻قد يختلف ملصق البطارية الفعلي في المركبة عن الصورة التوضيحية.

1. AGM60L-DIN: اسم طراز بطارية HYUNDAI
2. 12V: الجهد الكهربي الاسمي
3. 60Ah(20HR): السعة الاسمية (مقيسة بالأمبير/ ساعة)
4. 100RC: السعة الاحتياطية الاسمية (بالدقيقة)
5. 640CCA: شدة تيار الاختبار على البارد بالأمبير بحسب جمعية مهندسي المركبات
6. 512A: شدة تيار الاختبار على البارد بالأمبير بحسب المعايير الأوروبية

ADa-7ind.indd 42 2015-11-27 4:00:26

إعادة شحن البطارية

تتمتع سيارتك بميزة الصيانة المجانية للبطارية المكونة قاعدتها من الكالسيوم.

- إذا فرغت البطارية في فترة زمنية قصيرة (على سبيل المثال، بسبب ترك المصابيح الأمامية أو الخلفية مضاءة والسيارة متوقفة)، أعد شحن البطارية بالشحن البطئ (النضيض/ التدريج) لمدة عشر ساعات.
- إذا فرغت شحنة البطارية تدريجيا بسبب الحمل الكهربائي العالي أثناء استعمال السيارة، فقم بإعادة شحنها على 30-20 أمبير لمدة ساعتين.

⚠ تحذير

إعادة شحن البطارية

عند قيامك بإعادة شحن البطارية، اتبع الاحتياطات التالية:

- **قبل قيامك بأعمال الصيانة أو إعادة شحن البطارية، قم بإغلاق جميع الملحقات الإضافية وإيقاف تشغيل المحرك.**
- **لا تسمح باقتراب السجائر أو ألسنة اللهب أو الشرر من البطارية.**

(يتبع)

(تابع)

- **ارتدي واقي العين عند فحص البطارية أثناء عملية الشحن.**
- **يجب أن يتم فك البطارية من السيارة ووضعها في مكان جيد التهوية.**
- **راقب البطارية أثناء شحنها، وأوقف الشحن أو قلل من معدله إذا بدأت خلايا البطارية يتصاعد منها الغازات (تغلي) بعنف أو إذا ما تجاوزت درجة حرارة مياه البطارية المقطرة (الإلكتروليت) في أي من خلايا البطارية 49 درجة مئوية (120 درجة فهرنهايتية).**
- **يجب أن يتم فك الكابل السالب للبطارية أولاً وتركيبه في النهاية عند فصل البطارية.**
- **افصل شاحن البطارية وفقاً للترتيب التالي:**
  1. **أغلق المفتاح الرئيسي لشاحن البطارية.**
  2. **قم بفك المشبك السالب من طرف البطارية السالب.**
  3. **قم بفك المشبك الموجب من طرف البطارية الموجب.**

المكونات التي يعاد ضبطها

يجب إعادة ضبط المكونات التالية بعد أن تفرغ شحنة البطارية أو يتم فصل البطارية.

- النافذة المميزة بالرفع/الخفض الأوتوماتيكي(انظر الفصل 3)
- نافذة السقف (أنظر الفصل 3)
- كمبيوتر الرحلة (أنظر الفصل 3)
- نظام التحكم في الطقس (أنظر الفصل 3)

ADa-7ind.indd 43 2015-11-27 4:00:26

الإطارات والعجلات

العناية بالإطارات

لتحقيق أفضل حالات الصيانة ودرجات الأمان والحد الأقصى من توفير استهلاك الوقود، يجب أن تحافظ دائمًا على ضغط الهواء الموصى به في الإطارات وأن تلتزم بحدود الحمولة وتوزيع الأوزان الموصى بها لسيارتك.

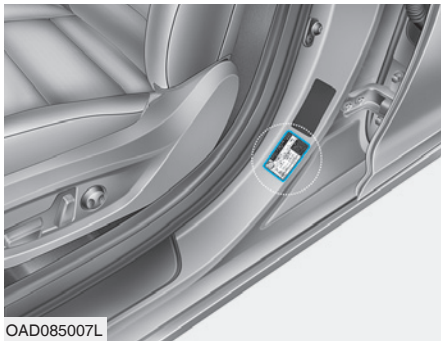
ضغط الهواء الموصى به لنفخ الإطارات وهي باردة

يجب أن يتم فحص ضغط هواء جميع الإطارات (بما في ذلك الإطار الاحتياطي) يومياً عندما تكون الإطارات باردة.

ويقصد »بالإطارات الباردة« أنه لم تتم قيادة السيارة لمدة لا تقل عن ثلاث ساعات أو تمت قيادتها لمسافة تقل عن 1.6 كم (1 ميل).

ويجب اتباع ضغط الهواء الموصى به للحصول على القيادة المثلى، والتشغيل الممتاز للسيارة، وكذلك للتقليل من تآكل الإطارات.

للحصول على ضغط النفخ الموصى به، يرجى الرجوع إلى "الإطارات والعجلات" في الفصل 8.


OAD085007L

يمكنك أن تجد جميع المواصفات (الخاصة بالأحجام وضغط الهواء) على ملصق مثبت بالسيارة.

⚠ تحذير

انخفاض حجم الهواء داخل الإطار قد ينجم عن الانخفاض الشديد في حجم الهواء داخل الإطار (70 كيلو باسكال (10 رطل لكل بوصة مربعة) أو أكثر) ارتفاع حاد في الحرارة، مما قد يؤدي إلى انفجار الإطار، أو انفصال السطح الخارجي للإطار، أو غيرها من أوجه القصور المتعلقة بالإطارات والتي قد تؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة مما قد ينجم عنه التعرض لإصابات جسيمة أو الوفاة. ويزداد هذا الخطر في الأيام الحارة وعند القيادة لفترات طويلة بسرعة عالية.

ADa-7ind.indd 44 2015-11-27 4:00:26

⚠ تنبيه

- يتسبب نقص هواء الإطار في التآكل الشديد بها، وضعف التحكم، كما يقلل من عملية توفير استهلاك الوقود. كما قد يحدث تشوه بالعجلات. لذا، حافظ على مستوى الضغط في الإطارات حسب المستوى الصحيح. إذا احتاج أي إطار لإعادة نفخه بشكل متكرر، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.
- بينما قد تؤدي زيادة انتفاخ الإطارات إلى صعوبة القيادة، والتآكل الزائد في وسط السطح الخارجي للإطار، وازدياد احتمال حدوث تلف من جراء مخاطر الطريق.

⚠ تنبيه

- عادة ما يتجاوز ضغط الإطارات الساخنة ضغط الهواء الموصى به للإطار البارد بمقدار 28 إلى 41 كيلو باسكال (4 إلى 6 رطل/ بوصة مربعة). لا تقم بإطلاق الهواء من الإطارات الساخنة لكي تضبط ضغط الهواء، وإلا سينخفض مقدار هواء نفخ الإطارات عن المفروض.
- تأكد من إعادة تركيب أغطية صمامات نفخ الإطار. فبدون وضع أغطية الصمامات، قد تدخل الأوساخ أو الرطوبة إلى قلب الصمام مسببة تسريباً للهواء. وإذا ما فقد أحد الأغطية، فقم بتركيب غطاء جديد في أقرب وقت ممكن.

⚠ تحذير

نفخ الإطار

قد تؤدي حالة زيادة أو انخفاض هواء نفخ الإطار إلى انخفاض عمر الإطار، مما يؤثر سلباً على التحكم في السيارة، كما يؤدي إلى حدوث خلل مفاجئ بالإطار. وقد يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على السيارة واحتمال وقوع إصابات.

⚠ تنبيه

ضغط الإطار

احرص دائما على ما يلي:

- افحص ضغط الإطار عندما تكون الإطارات باردة. (بعد إيقاف السيارة لمدة لا تقل عن 3 ساعات أو عدم قيادتها لمسافة تزيد عن 1.6 كم (ميل واحد) منذ بدء تشغيلها).
- افحص الضغط الخاص بالإطار الاحتياطي في كل مرة تفحص فيها ضغط الإطارات الأخرى.
- لا تحمل السيارة أكثر من اللازم. وكن حريصاً على عدم زيادة تحميل شبكة الأمتعة بالسيارة، إذا كانت سيارتك مزودة بها.
- قد تتسبب الإطارات البالية والقديمة في وقوع حوادث. فإذا كان السطح الخارجي للإطار (المداس) بالياً بدرجة كبيرة، أو إذا حدث تلف بالإطارات، قم بتبديلها.

ADa-7ind.indd 45 2015-11-27 4:00:26

فحص ضغط نفخ الإطار

افحص إطارات سيارتك مرة كل شهر على الأقل. وكذلك افحص ضغط الإطار الاحتياطي.

كيفية إجراء الفحص

استخدم مقياس من نوعية جيدة لفحص ضغط الإطار. ولا يمكن أن تحدد ما إذا كانت إطارات سيارتك منفوخة بدرجة صحيحة أم لا بمجرد إلقاء نظرة عليها. إذ قد تبدو الإطارات النصف قطرية (الراديال) منفوخة بدرجة مضبوطة في حين أنها تكون بحاجة للنفخ. وافحص ضغط انتفاخ الإطارات عندما تكون الإطارات باردة. - ويقصد »بالإطارات الباردة« أنه لم تتم قيادة السيارة لمدة لا تقل عن ثلاث ساعات أو تمت قيادتها لمسافة لا تزيد عن1.6 كم (1 ميل).

أزل غطاء الصمام عن ساق صمام الإطار. اكبس مقياس الإطارات بقوة في الصمام للحصول على قياس الضغط. إذا كان ضغط الانتفاخ في الإطارات الباردة يتماشى مع الضغط الموصى به على الإطار والملصق الذي يتضمن معلومات عن التحميل، لا داعى لإجراء عمليات ضبط إضافية. إذا كان الضغط منخفضاً، قم بتزويد الهواء ليصل إلى الكمية الموصى بها.
إذا قمت بتعبئة مقدار زائد من الهواء، أخرج الهواء عن طريق الضغط على الساق المعدني في قلب صمام الإطار. ثم أعد فحص ضغط الإطار باستخدام مقياس الإطارات. وتأكد من وضع سدادات الصمامات على سيقان الصمامات. إذ أنها تمنع التسريبات عن طريق منع الأوساخ والرطوبة.

⚠ تحذير

- **قم بفحص الإطارات بشكل متكرر لضبط نفخ الهواء بالإطارات، إلى جانب اكتشاف مظاهر البلى والتلف.**
  استخدم دوماً مقياس ضغط الإطار.
- **الإطارات ذات الضغط المرتفع للغاية أو الضغط المنخفض للغاية تبلى بصورة غير طبيعية فتتسبب في صعوبة القيادة وفقدان التحكم في السيارة وحدوث خلل مفاجئ في الإطار مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث وإصابات، بل والموت.**
  يوجد ضغط الإطار البارد الموصى به لسيارتك في هذا الدليل وعلى ملصق الإطار الموجود على القائم المركزي على الجانب الخاص بالسائق.
- **الإطار المتآكل قد يؤدي إلى وقوع حوادث. استبدل الإطارات المتآكلة، أو التي تظهر عليها مظاهر بلى غير عادي، أو التالفة.**
- **تذكر فحص ضغط الإطار الاحتياطي.**
  توصي HYUNDAI بفحص الإطار الاحتياطي في كل مرة تقوم فيها بفحص ضغط الإطارات الأخرى في سيا

ADa-7ind.indd 46 2015-11-27 4:00:27

تبديل الإطارات بالتناوب

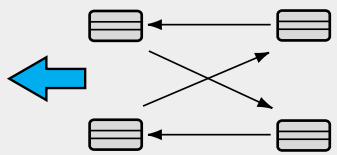
لإحداث تساو في معدل تآكل السطح الخارجي (المداس) للإطار، يوصى بتبديل الإطارات بالتناوب كل 12000 كم (7500 ميل) أو بمعدل أسرع من ذلك إذا ما ازداد التآكل غير المنتظم.

أثناء القيام بالتبديل، تحقق من اتزان الإطارات بشكل صحيح.

وعند القيام بتبديل الإطارات بالتناوب، افحص ما إذا كان هناك أي تآكل أو تلف غير عادي. وعادة ما يحدث التآكل غير العادي بسبب وجود خطأ في ضغط الإطار، أو خطأ في ترصيص العجلات، أو عدم اتزان العجل، أو الاستخدام العنيف للفرامل أو الانحراف الحاد. وابحث عن أية نتوءات أو انتفاخات في السطح الخارجي (المداس) أو جانب الإطار. واستبدل الإطار إذا ما وجدت أي من تلك الحالات. واستبدل الإطار أيضاً إذا كان النسيج أو السلك الداخلي واضحاً للعيان. وبعد القيام بالتبديل، تأكد من ضبط ضغط الهواء في الإطارات الأمامية والخلفية وفقاً للمواصفات وافحص مدى إحكام ربط صواميل تثبيت العجلة.

راجع "الإطارات والعجلات" في القسم 8.

■ بدون وجود إطار احتياطي



ODH073802

يجب أن يتم فحص تيل الفرامل القرصية للتحقق من تعرضها للتلف من عدمه عند تبديل الإطارات.

المعلومات

يختلف التصميم الداخلي والخارجي للإطارات غير المتماثلة.

عند تركيب إطار غير متماثل، تأكد من تركيب الجانب المميز بالوجه "خارجي" ناحية الخارج.

وفي حالة تركيب الجانب المميز بالعلامة "داخلي" بالخارج، سيكون لذلك تأثير سيئ على أداء السيارة.

تحذير

- **لا تستخدم الإطار الاحتياطي المدمج في عملية تبديل الإطارات بالتناوب.**
- **لا تخلط أبداً الإطارات ذات الطيات المتعارضة والإطارات ذات الطيات القطرية مهما كانت الظروف. إذ أن ذلك قد يؤدي إلى صعوبة في التحكم في السيارة، وقد ينجم عنها حالات وفاة، أو إصابات بالغة، أو تلف بالممتلكات.**

ADa-7ind.indd 47 2015-11-27 4:00:27

ترصيص الإطارات واتزان العجل

تم ترصيص عجل سيارتك وضبط اتزانه بعناية في المصنع لتحقيق أطول عمر ممكن للإطارات وأفضل أداء بشكل عام.

في معظم الحالات، فإنك لن تحتاج إلى ترصيص عجل سيارتك مرة اخرى. على أية حال، فإذا ما لاحظت تآكلاً غير عادي بإطارات سيارتك أو أنها تنحرف نحو أحد جانبي الطريق، فإنك قد تكون بحاجة إلى إعادة ترصيص العجل.

وإذا لاحظت أن هناك اهتزاز بسيارتك عند القيادة على طريق غير وعر، فقد تكون عجلات سيارتك بحاجة إلى إعادة ضبط اتزانها.

ملاحظة

قد تتسبب الأوزان غير السليمة للعجل في حدوث تلف بالعجلات الألومنيوم بالسيارة. لا تستخدم إلا أوزان العجل المسموح بها.

استبدال الإطارات



إذا ما كان الإطار قد تآكل على نحو متساو، فإن مؤشر تآكل السطح الخارجي للإطار (المداس) سيظهر كخط متصلب عبر السطح الخارجي للإطار (المداس). ويدل ذلك على بقاء أقل من 1.6 مم من السطح الخارجي (المداس) على الإطار. قم باستبدال الإطار عند حدوث ذلك. ولا تنتظر ظهور مثل هذا الخط في كل السطح الخارجي (المداس) قبل القيام باستبدال الإطار.

⚠ تحذير

عند استبدال الإطارات، أعد فحص صواميل العجلات وأحكم ربطها بعد القيادة لمسافة قدرها حوالي 1000 كم (620 ميل).

في حالة اهتزاز عجلة القيادة أو اهتزاز المركبة أثناء القيادة، يكون الإطار حينئذ غير متزن. عليك بضبط اتزان الإطارات. في حالة عدم حل المشكلة، نوصيك بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-7ind.indd 48 2015-11-27 4:00:27

⚠ تحذير

- تعد قيادة السيارة والإطارات متآكلة أمرًا خطيرًا جدًا وسوف تقلل من فعالية الفرامل، ودقة التوجيه، والجر.
- يتم تزويد سيارتك بإطارات مصممة لتوفير ركوب آمن وقدرة على التحكم. لا تستخدم إطارات وعجلات ذات حجم ونوع يختلف عن الإطارات الأصلية المركبة في السيارة. فقد يؤثر ذلك على سلامة وأداء سيارتك، مما قد يؤدي إلى فقد السيطرة على السيارة أو انقلابها والتعرض لإصابة بالغة. عند استبدال الإطارات، تأكد من تزويد جميع الإطارات الأربعة بإطار وعجلة من نفس الحجم والنوع والمداس والعلامة التجارية وسعة حمل الأحمال.
- استخدامك لأي إطارات من حجم أو نوع مغاير قد يؤثر بشكل خطير على قيادة السيارة والتحكم بها وثباتها على الأرض ومسافة الخلوص ومسافة التوقف وارتفاع الهيكل عن الأطار وارتفاع إطارات الجليد وفعالية عداد السرعة.

(يتبع)

(يتبع)

- من الأفضل استبدال الإطارات الأربعة في وقت واحد. إذا لم يكن ذلك ممكناً، أو ضرورياً، فاستبدل الإطارين الأماميين أو الإطارين الخلفيين كزوج واحد. فاستبدال إطار واحد بمفرده قد يؤثر بشكل خطير على التحكم في السيارة.
- يعمل نظام ABS (منع قفل الفرامل) من خلال مقارنة سرعة العجلات. قد يؤثر حجم الإطار على سرعة العجلة. عند استبدال الإطارات، يجب أن تكون الإطارات الأربعة المستخدمة من نفس حجم الإطارات التي تم تزويد السيارة بها في الأصل. استخدام إطارات ذات حجم مختلف قد يؤدي إلى عمل نظام ABS (منع قفل الفرامل) و ESC (برنامج الثبات الإلكتروني) (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك) بشكل غير منتظم.

استبدال الإطار الاحتياطي المدمج (إن كانت السيارة مزودة بذلك)

يعتبر عمر السطح الخارجي (المداس) للإطار المدمج أقصر من الإطار ذي الحجم العادي. قم باستبداله عند رؤية المؤشر الخاص بتآكل السطح الخارجي للإطار (المداس) على الإطار. ويجب أن يتم تبديل الإطار الاحتياطي المدمج بإطار من نفس حجم وتصميم الإطار المزودة به سيارتك الجديدة ويجب أن يتم تركيبه على نفس عجلة الإطار الخارجي المدمج. كما أن الإطار الاحتياطي المدمج غير مصمم لتركيبه على عجلة ذات حجم عادي، وعجلة الإطار الاحتياطي المدمج غير مصممة ليتم تركيب إطار عادي عليها.

ADa-7ind.indd 49 2015-11-27 4:00:27

استبدال العجلات

عند استبدال العجلات المعدنية لأي سبب من الأسباب، تأكد من أن العجلات الجديدة مساوية لوحدات المصنع الأصلية من حيث القطر وعرض الحافة والتوازن.

⚠ تحذير

تركيب عجلة من غير الحجم الصحيح قد يؤثر سلباً على العجلة وعمرها الافتراضي، وعلى قدرات التوقف والفرملة، وخصائص التحكم والارتفاع عن الأرض وارتفاع الهيكل عن الأطار وارتفاع سلاسل الجليد ومعايرة عداد السرعة وعداد المسافة وتصويب المصابيح الأمامية وارتفاع مصد الصدمات (الأكصدام).

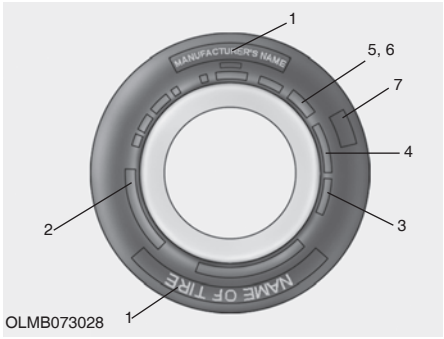
مقدار سحب الإطارات

قد ينخفض مقدار سحب الإطارات إذا كنت تقود السيارة على إطارات بالية، أو كانت الإطارات غير منفوخة بالمعدل الصحيح، أو على أسطح الطرق الزلقة. ويجب أن يتم استبدال الإطارات إذا ما ظهرت مؤشرات تآكل الإطارات. ولخفض إحتمالات فقدان السيطرة على السيارة، ابطء من سرعتك عندما يكون هناك مطر أو ثلج أو جليد على الطريق.

صيانة الإطارات

بالإضافة إلى ضبط نفخ الهواء بالإطارات، فإن الترصيص السليم للعجل يساعد على خفض نسبة تآكل الإطارات. وإذا لاحظت تآكلاً غير عادياً في أي من الإطارات، اجعل الوكيل الذي تتعامل معه يفحص اتزان العجل. وعند تركيب إطارات جديدة، تأكد من ضبط اتزانها. إذ أن ذلك سيزيد من الراحة أثناء القيادة ويطيل من عمر الإطار.
بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يتم إعادة اتزان الإطار إذا ما تم فصله عن العجلة.

العلامات الموجودة على الحواف الجانبية للإطارات



تحدد تلك المعلومة المواصافات الأساسية للإطار وتوضح الرقم المميز للإطار (TIN) بغرض التحقق من معايير السلامة. ويمكن استخدام الرقم المميز للإطار في حالة طلبه مرة أخرى.

1. المُصنع أو العلامة التجارية

تظهر على الإطار اسم المصنع أو العلامة التجارية

ADa-7ind.indd 50 2015-11-27 4:00:27

2. تحديد حجم الإطار

توجد علامات على الحواف الجانبية للإطار توضح حجم الإطار. وستحتاج إلى تلك المعلومة عند اختيار إطارات بديلة لسيارتك. ويرد فيما يلي تفسير للحروف والأرقام الموجودة في علامة حجم الإطار.
مثال على علامة حجم الإطار:
(هذه الأرقام مقدمة كمثال فقط؛ إذ قد يختلف تحديد حجم الإطارات وفقاً لنوع سيارتك.)

205/65R16 95H

205- عرض الإطار بالمليمتر.
65- نسبة العرض إلى الارتفاع. ارتفاع قطاع الإطار كنسبة مئوية من عرضه.
R- كود هيكل الإطار (الإطارات النصف قطرية (راديال)).
16- قطر الحافة بالبوصة.
95- مؤشر الحمولة، وهو الكود الرقمي المرتبط بالحد الأقصى للحمولة التي يمكن للإطار أن يحملها.
H- رمز معدل السرعة. ارجع لجدول معدل السرعة في هذا القسم للحصول على المزيد من المعلومات.

تحديد حجم العجل

كما توجد أيضاً علامة على العجل تحمل معلومات هامة ستحتاج إليها إذا كنت ستغير أي منها. ويرد فيما يلي تفسير للحروف والأرقام الموجودة في علامة تحديد حجم العجلة.

مثال على علامة تحديد حجم العجلة

6.5JX16

6.5- عرض الحافة بالبوصة.
J- تحديد محيط الحافة.
16- قطر الحافة بالبوصة.

ADa-7ind.indd 51 2015-11-27 4:00:28

معدلات سرعة الإطار

يوضح الجدول التالي العديد من معدلات السرعة المختلفة التي يتم استخدامها حالياً في سيارات الركاب. ويعد رمز معدل السرعة جزءاً من علامة تحديد حجم الإطار الموجودة على الحافة الجانبية من الإطار. ويقابل هذا الرمز الحد الأقصى من سرعة التشغيل الآمنة المخصصة للإطار.

رمز معدل السرعة	الحد الأقصى للسرعة
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	فوق 240 km/h (149 mph)

3. التحقق من عمر الإطار (الرقم المميز للإطار (TIN))

من الطبيعي أن تتدهور حالة أية إطارات يزيد عمرها عن 6 سنوات، بناء على تاريخ التصنيع، كما تتدهور أيضاً قوة الإطار وأدائه (ويحدث ذلك حتى بالنسبة للإطارات الاحتياطية غير المستعملة). ولذلك، يجب استبدال الإطارات (بما في ذلك الإطار الاحتياطي) بإطارات أخرى جديدة. ويمكنك العثور على تاريخ التصنيع على الحافة الجانبية للإطار (غالبا في الناحية الداخلية للعجلة)، والذي يوضح الكود الخاص بإدارة النقل DOT Code. ويتكون هذا الكود من سلسلة من الأرقام الموجودة على الإطار والمكونة من أرقام وحروف باللغة الإنجليزية. ويمكنك تحديد تاريخ تصنيع الإطار بالأرقام الأربعة الأخيرة من كود الـ DOT.

DOT : XXXX XXXX 0000

يشير الجزء الأول من الرقم الخاص بإدارة النقل DOT إلى الرقم الكودي الخاص بالمصنع، وحجم الإطار، ونمط المداس (السطح الخارجي للإطار)، وتشير الأرقام الأربعة الأخيرة إلى أسبوع وسنة التصنيع.فعلى سبيل المثال:

DOT XXXX XXXX 1615يعنى أن الإطار تم إنتاجه في الأسبوع السادس عشر من سنة 2015.

⚠ تحذير

عمر الإطار

تتآكل الإطارات بمرور الزمن وحتى ولو لم يتم استعمالها. بغض النظر عن الوقت المتبقي للتآكل، يوصى بتغيير الإطارات على نحو متدرج بعد مرور ست (6) سنوات بعد الاستعمال العادي. ارتفاع درجة الحرارة في الطقس الحار، أو التحميل الثقيل على نحو متواصل يمكن أن يساعد على الإسراع من عملية التآكل. عدم التزام هذه التحذيرات يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف مفاجئ في الإطارات ويتمخض عنه فقدان السيطرة على السيارة ووقوع حادث يؤدي لإصابات خطيرة أو الوفاة.

ADa-7ind.indd 52 2015-11-27 4:00:28

4. تكوين طيات الإطار والمواد المستخدمة فيه

يوجد عدد طبقات أو طيات النسيج المغلف بالمطاط داخل الإطار. كما يجب أن يشير مصنعو الإطارات إلى المواد المستخدمة فيه، والتي تتضمن الفولاذ، والنيلون، والبوليستر، وغيرها من المواد. ويعني الحرف «R» أن الطيات قطرية؛ ويعني الحرف «D» أن الطيات متعارضة؛ ويعني الحرف «B» أن الطيات مغلفة من الخارج بحزام للتقوية.

5. أقصى حد مسموح به لضغط نفخ الإطارات

يمثل هذا الرقم أكبر كمية من ضغط الهواء يمكن وضعها في الإطار. لذلك، لا تزد عن الحد الأقصى المسموح به لضغط نفخ الإطارات. وارجع إلى الملصق الخاص بمعلومات الإطار والتحميل لمعرفة ضغط النفخ الموصى به.

6. أقصى معدلات التحميل

يشير هذا الرقم إلى أقصى حمل بالكيلوجرام والرطل الذي يمكن حمله على الإطارات. وعند استبدال إطارات السيارة، استخدم دائما إطار يحمل نفس معدلات الحمولة الواردة على الإطار المركب في المصنع.

7. تصنيف درجات جودة الإطار المتماثلة

يمكن العثور على درجات الجودة على الجدار الجانبي للإطار بين المداس وأقصى عرض للقطاع. على سبيل المثال:

TREADWEAR 200
TRACTION AA
TEMPERATURE A

تآكل مداس الإطار

تعتبر درجة تآكل السطح الخارجي (المداس) للإطار معدلا نسبيا يعتمد على معدل تآكل الإطار عند اختباره في ظروف يتم التحكم فيها في مضمار اختبار محدد من قبل الحكومة. على سبيل المثال، قد يتحمل إطار مصنف بـ 150 على المضمار الحكومي مرة ونصف أكثر من إطار منصف 100.

ويعتمد الأداء النسبي للإطارات على الظروف الفعلية الخاصة باستخدامها. ومع ذلك، قد يتغير الأداء عما هو مثالي بسبب الاختلاف في عادات القيادة وعمليات الخدمة والاختلاف في خصائص الطرق والأحوال الجوية.

وتلك الدرجات مطبوعة على الحواف الجانبية لإطارات سيارات الركاب. وقد تختلف الإطارات المتوافرة كتجهيزات عادية أو اختيارية بسيارتك وفقا لدرجتها.

ADa-7ind.indd 53 2015-11-27 4:00:28

الجر - AA، A، B، C

تتمثل درجات الجر من الأعلى إلى الأدنى في: AA، و A وB، وC. وتمثل تلك الدرجات قدرة الإطارات على التوقف على رصيف مبتل كما يتم اختبارها في ظل ظروف يتم التحكم بها على أسطح اختبار محددة من قبل الحكومة مكونة من أسفلت أو أسمنت. وقد يعطي الإطار الذي يحمل العلامة C أضف أداء للجر.

⚠ تحذير

درجة السحب المخصصة لهذا الإطار تعتمد على اختبارات السحب عند استخدام الفرامل في الظروف الطبيعية، ولا تشتمل على سمات زيادة السرعة أو الانعطاف أو البلل أو أقصى سحب.

الحرارة - A، وB، وC

تتمثل درجات الحرارة في الرموز A (لأعلى درجة حرارة)، وB، وC. وتمثل تلك الدرجات مقاومة الإطار لتوليد الحرارة وقدرته على تبديد الحرارة عند الاختبار في ظل ظروف يتم التحكم بها وفقاً لاختبار معملي محدد للعجلات.

وقد يتسبب التعرض الدائم لدرجات حرارة عالية في تدهور حالة المادة المصنوع منها الإطار ونقص عمره، وقد ينجم عن درجات الحرارة الزائدة حدوث خلل مفاجئ بالإطارات. وتمثل الدرجات A و B مستويات أداء في الاختبار المعملي للعجلات أعلى من الحد الأدنى الذي يستلزمه القانون.

⚠ تحذير

درجة حرارة الإطار

يعتبر مقياس درجة الحرارة لنوع معين من الإطارات هو الذي تم تحديدة لإطار تم نفخه بالهواء بمعدل صحيح ولا يحمل حمولة زائدة. وقد تؤدي السرعة الزائدة، أو النقص في هواء الإطار، أو الحمل الزائد، على حدة أو مجتمعين، في زيادة درجة الحرارة وإمكانية حدوث خلل مفاجئ بالإطارات. وقد يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على السيارة وحدوث إصابات خطيرة أو الوفاة.

ADa-7ind.indd 54 2015-11-27 4:00:28

الإطار صغير الأبعاد (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

إنّ الإطارات صغيرة الأبعاد، والتي تقل نسبة العرض إلى الارتفاع فيها عن 50، مصممة للسيارات رياضية المظهر.

ونظرًا لأن الإطارات صغيرة الأبعاد مصممة خصيصًا لتلائم القيادة والفرملة؛ فقد تكون القيادة بالإطارات كبيرة الأبعاد غير مريحة وتصدر ضوضاء مزعجة.

ملاحظة

الجدار الجانبي للإطار صغيره الأبعاد أقل سمكًا من الإطار كبيره الأبعاد. وبالتالي، فقد تتلف العجلة والإطار بسهولة. ولذا، احرص على اتباع التعليمات التالية.

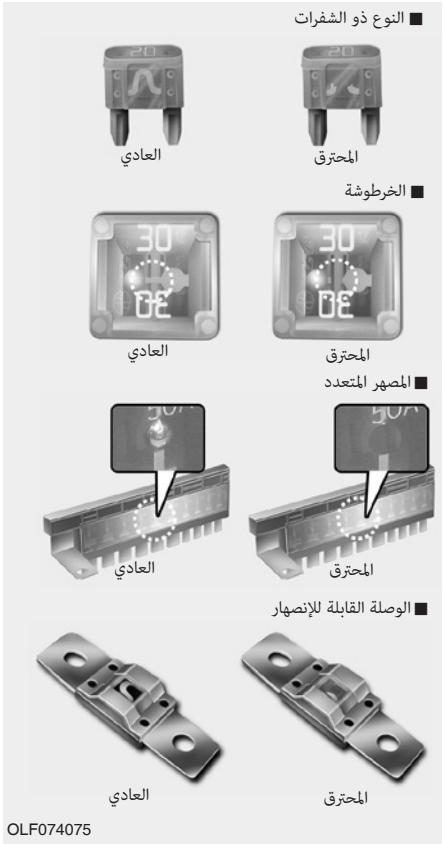
- احرص على قيادة السيارة بحذر على الطرق الوعرة أو غيره المعبّدة. وإلا، فقد تتعرض الإطارات والعجلات للتلف. وبعد اجتياز تلك المناطق، افحص الإطارات والعجلات.
- احرص على قيادة السيارة ببطء عند المرور فوق حفرة أو مطب صناعي أو بالوعة أو حجر بحافة الرصيف، وإلاّ فقد تتلف الإطارات والعجلات.
- فور حدوث تصادم للإطار، نوصيك بفحص الإطارات لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.
- افحص الإطارات كل 3000 كم للحيلولة دون تلفها

ملاحظة

- يصعب اكتشاف تلف الإطار بالعين فقط. ومع ذلك، فإننا نوصيك بفحص الإطارات أو استبدالها فور اكتشاف ولو أبسط علامة على وجود تلف بالإطار. فقد يتسبب تلف الإطار في تسرب الهواء منه.
- علمًا بأنّ تلف الإطار بسبب القيادة على أحد الطرق الوعرة أو حفرة أو بالوعة أو حجر بحافة الرصيف أو طريق غيره معبّدة، لا تتم تغطيته في ضمان الشركة المصنعة.
- لمزيدٍ من المعلومات عن الإطارات، راجع المُلصق الموجود على جانب الإطار.

ADa-7ind.indd 55 2015-11-27 4:00:28

المصاهر (الفيوزات)



تحمي المصاهر النظام الكهربائي بالسيارة من التلف بسبب زيادة الحمل الكهربي.
تشتمل هذه السيارة على)2أو (3 لوحات مصاهر، لوحة موجودة في وسادة اللوحة على جانب السائق، واللوحة الأخرى في حجرة المحرك بالقرب من البطارية.
إذا لاحظت أن أضواء سيارتك، أو القطع الإضافية، أو أدوات التحكم لا تعمل، افحص دائرة المصهر المناسبة. فإذا كان أحد المصاهر محترقا، فإن العنصر الموجود بداخل المصهر سينصهر.
إذا كان هناك عطل في النظام الكهربائي، فقم أولاً بفحص لوحة المصاهر الموجودة ناحية السائق.
قبل استبدال مصهر محترق، افصل الكابل السالب للبطارية.
واستبدل المصهر التالف بآخر من نفس معيار الأمبير.
وإذا ما احترق المصهر فور استبداله، فهذا يدل على وجود خلل كهربي. تجنب استخدام النظام المشمول، ونوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المعلومات

تستخدم أنواع المنصهرات الثلاثة التالية: نوع نصلي مخصص لمعدل شدة التيار الكهربي المنخفضة، والثاني خرطوشي، ووصلة قابلة للانصهار لمعدلات شدة التيار الكهربي المرتفعة.

تحذير

استبدال المصاهر

- **لا تستبدل أبداً أي مصهر بأي شيء آخر بخلاف مصهر جديد من نفس المقياس.**
- **قد يؤدي استخدام مصهر ذو سعة أعلى إلى حدوث تلف وربما إلى نشوب حريق.**
- **لا تقم أبداً بتركيب سلك بدلاً من المصهر السليم. وحتى ولو كان على سبيل الإجراء الإصلاحي المؤقت. إذ أن ذلك قد يؤدي إلى تلف شديد في السلوك وربما إلى نشوب حريق.**

ملاحظة

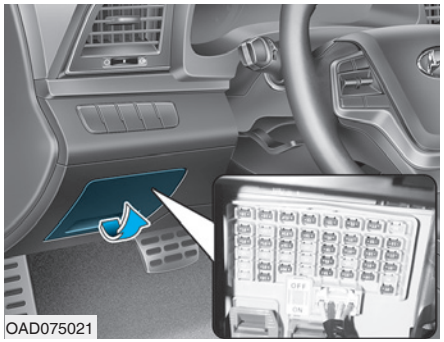
لا تستخدم مفك أو أي شيء معدني آخر لإزالة المصاهر لأن ذلك قد يسبب تكون دائرة كهربية قصيرة وقد يدمر النظا.

ADa-7ind.indd 56 2015-11-27 4:00:28

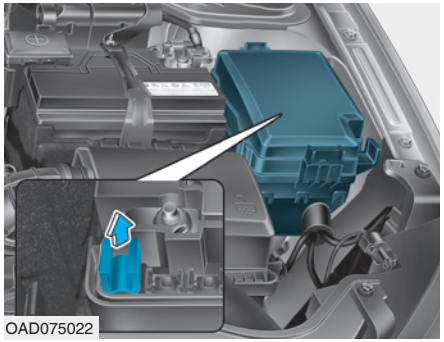
ملاحظة

- عند استبدال مُرحِّل أو مصهر محترق بآخر جديد، تأكد من إحكام تثبيت المُرحِّل أو المصهر الجديد في المشابك، فربما يتسبب المُرحِّل أو المصهر غير المربوط بشكل كامل في تلف أنظمة الأسلاك والأنظمة الكهربائية وبالتالي قد ينشب حريق.
- لا تزل مصاهر ومُرحِّلات وأطراف توصيل مربوطة بواسطة مسامير أو صواميل. فربما تكون المصاهر والمُرحِّلات وأطراف التوصيل مربوطة بشكل غير كامل، ومن ثم ربما تتسبب في نشوب حريق. في حالة احتراق مصاهر ومُرحِّلات وأطراف توصيل مربوطة بواسطة مسامير أو صواميل، ننوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.
- لا تدخل أية أجسام أخرى خلاف المصاهر أو المُرحِّلات، مثل مفك أو أسلاك، في أطراف توصيل المصاهر أو المُرحِّلات. فربما يتسبب هذا الأمر في عطل نتيجة التلامس ومن ثم تعطل النظام.

استبدال مصهر من لوحة المصاهر الداخلية


OAD075021

1. أدر زر تشغيل / إيقاف تشغيل المحرك وجميع المفاتيح الأخرى إلى وضع إيقاف التشغيل.
2. افتح غطاء لوحة المصاهر.


OAD075022

3. اسحب المصهر المشتبه في تلفه إلى الخارج.
   استخدم أداة خلع المصاهر الموجودة في لوحة المصاهر الموجودة في حجرة المحرك.
4. افحص المصهر الذي تم فكه؛ واستبدله لو كان محترقاً.
5. قم بتركيب مصهر جديد من نفس المعيار وتأكد من أنه مثبت جيداً في المشابك.
   إذا كان مرتخيًا، فنوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

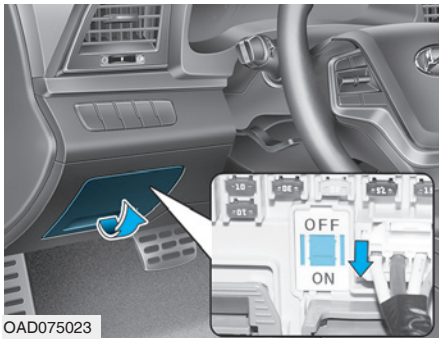
ADa-7ind.indd 57 2015-11-27 4:00:29

المعلومات

إذا لم يكن لديك مصهر احتياطي، استخدم مصهر من نفس المعيار من دائرة قد لا تحتاج لتشغيلها في السيارة، مثل مصهر إشعال السيجار.

إذا كانت الأضواء الأمامية أو المكونات الكهربية الأخرى لا تعمل، وكانت المصاهر تعمل بلا مشاكل، افحص لوحة المصاهر في حجرة المحرك. وإذا كان أي من المصاهر محترقا، يجب أن يتم استبداله.

مصهر الذاكرة

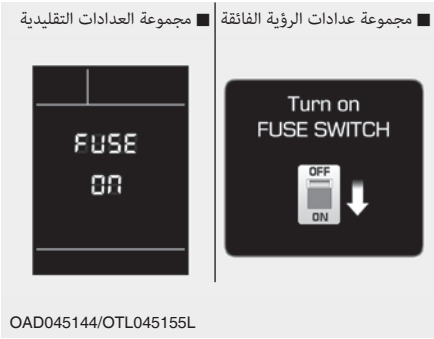


OAD075023

اجعل مفتاح المصهر دائمًا في الوضع ON (تشغيل). في حالة تحريك المفتاح إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل)، يجب إعادة ضبط بعض العناصر مثل الصوت والساعة الرقمية، وقد لا يعمل المفتاح الذكي بصورة صحيحة.

المعلومات

■ مجموعة عدادات الرؤية الفائقة ■ مجموعة العدادات التقليدية



OAD045144/OTL045155L

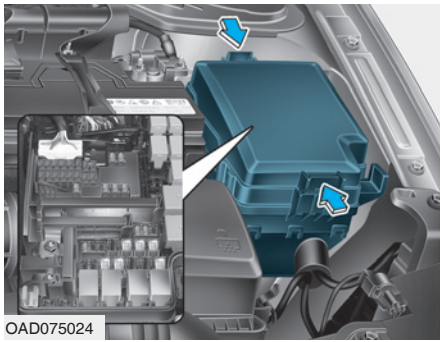
إذا كان مفتاح المصهر على وضع OFF (إيقاف تشغيل)، تظهر الرسالة السابقة.

ADa-7ind.indd 58 2015-11-27 4:00:29

ملاحظة

- **اجعل مفتاح المصهر دائمًا في الوضع ON (تشغيل) أثناء قيادة المركبة.**
- **لا تحرك مفتاح المصاهر الخاص بالنقل بشكل متكرر. فقد يبلى ذلك المفتاح.**
- **مفتاح المنصهر في الوضع OFF (إيقاف التشغيل) عند ركن السيارة لأكثر من شهر لمنع تفريغ البطارية.**

استبدال مصهر من لوحة المصاهر بحجرة المحرك


OAD075024

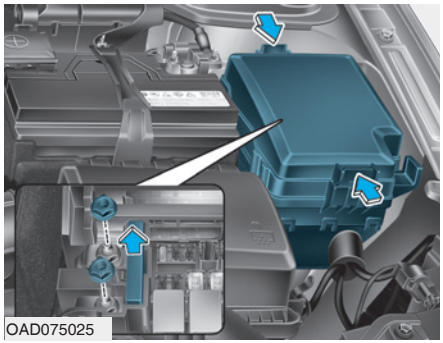
1. أوقف تشغيل المحرك.
2. أوقف تشغيل جميع المفاتيح.
3. فك غطاء علبة المصاهر بالضغط على السدادة واسحب لأعلى.
4. افحص المصهر المفكوك؛ واستبدله إذا ما كان محترقاً. لإزالة أو إدخال أحد المصاهر، استخدم أداة السحب الموجودة في لوحة المصاهر بحجرة المحرك.
5. أدخل مصهر جديد من نفس المعيار وتأكد من أنه مثبت جيداً في المشابك. إذا كان مرتخيًا، فنوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ملاحظة

بعد فحص علبة المصاهر في حجرة المحرك، ركب غطاء علبة المصاهر بإحكام. إذ انه في حالة عدم تركيبه بإحكام، قد تحدث أعطال كهربية من جراء تسريب المياه.

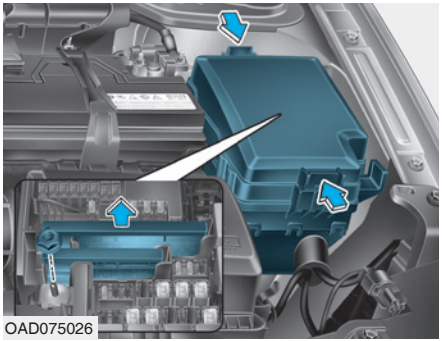
ADa-7ind.indd 59 2015-11-27 4:00:29

المصهر الرئيسي


OAD075025

إذا لم يعمل أحد الأنظمة الكهربائية على الرغم من عدم وجود مصهر محترق في غرفة المحرك وصندوق المصهر الداخلي؛ فقد يكون المصهر الرئيسي داخل غطاء البطارية (+) محترقًا.
فالمصهر الرئيسي موصّل بكثافة بعدّة أجزاء أخرى. وفي هذه الحالة، نُوصيك بالاتصال بأحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

المصهر المتعدد


OAD075026

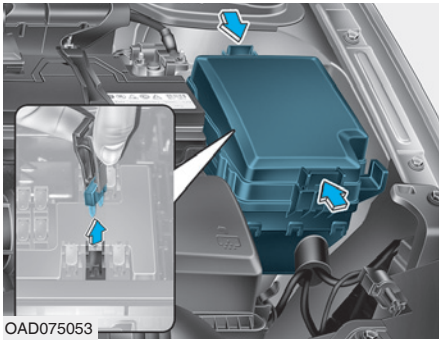
في حالة احتراق المصهر المتعدد، يجب أن تتم إزالته كما يلي:

1. قم بفصل كابل البطارية السالب.
2. فك الصواميل الموضحة بالصورة أعلاه.
3. استبدل المصهر المحترق بآخر له نفس معيار الأمبير.
4. قم بإعادة التركيب وفقاً للترتيب العكسي لعملية الفك.

المعلومات

إذا احترق المصهر المتعدد، فنوصي باستشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

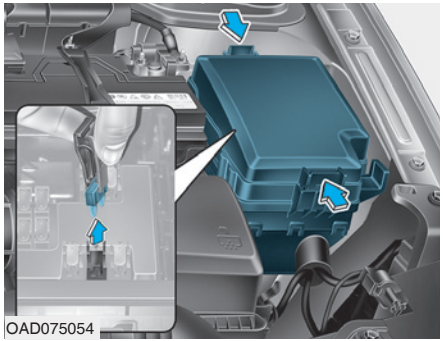
مصهر نصلي النوع


OAD075053

قبل فحص المصهر، ينبغي إيقاف تشغيل المحرك فضلاً عن مفاتيح النظام الكهربائي الأخرى. وفي حالة انفجار المصهر، أزل المصهر المنفجر وركب مصهرًا جديدًا بالقدرة نفسها باستخدام أداة سحب المصهر، تجدها داخل صندوق المصهر في حجيرة المحرك.
ويمكن تجهيز مصهر جديد بجانب أداة سحب المصهر. ومع ذلك، إذ لم يكن الأمر كذلك، يمكنك تحديد/استخدام مصهر من أنظمة أخرى مؤقتًا والذي لا يؤثر على عمل السيارة، مثل نظام الصوت.

ADa-7ind.indd 60 2015-11-27 4:00:30

مصهر خرطوشي النوع

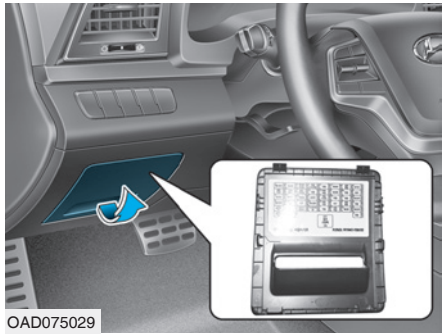


قبل فحص المصهر، ينبغي إيقاف تشغيل المحرك فضلاً عن مفاتيح النظام الكهربائي الأخرى. وفي حالة انفجار المصهر، أزل المصهر المنفجر وركب مصهراً جديداً بالقدرة نفسها. وتوخ الحذر الشديد كي لا تُتلِف المصهر المنفجر أثناء إزالته.

ADa-7ind.indd 61 2015-11-27 4:00:30

وصف لوحة المصاهر/ المرحلات

لوحة مصهر جانب السائق

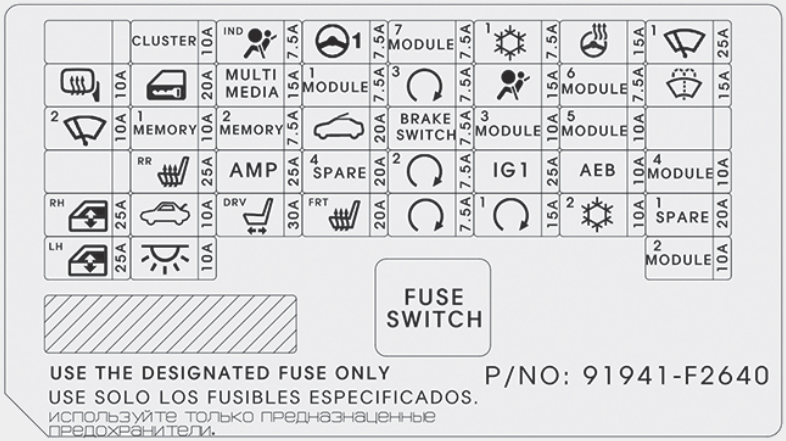

OAD075029

يمكنك أن تجد داخل غطاء علبة المصاهر/ المرحلات ملصق يصف اسم المصهر/ المرحل وسعته.

المعلومات

قد لا تنطبق جميع مواصفات لوحة المصاهر الواردة في هذا الدليل على سيارتك، فالمعلومات تكون دقيقة وقت طباعتها.

وعند فحص علبة المصاهر بسيارتك، ارجع للملصق الموجود بعلبة المصاهر.



OAD075064L

ADa-7ind.indd 62 2015-11-27 4:00:30

لوحة المصاهر بجانب السائق

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
SPARE2	2 SPARE	10A	احتياطي
CLUSTER	CLUSTER	10A	مجموعة العدادات
A/BAG IND	IND	7.5A	مجموعة العدادات، وحدة التحكم في التكييف
MDPS1	1	7.5A	وحدة MDPS
MODULE7	7 MODULE	7.5A	وحدة التحكم في جهاز تدفئة المقعد الأمامي، وحدة التحكم في تهوية المقعد الأمامي، وحدة التحكم في جهاز تدفئة المقعد الخلفي، محرك فتحة السقف، مرآة ذاتية التعتيم (إلكتروكرومية)
A/CON1	1	7.5A	مجموعة توصيل E/R (المرحل 12، المرحل 1ب)، المرحل 13ب)، مؤين تنقية الهواء، وحدة التحكم في التكييف
HTD STRG		15A	وحدة BCM
WIPER1	1	25A	محرك الماسحة، مجموعة التحكم في النظام الكهربائي (مرحل الماسحة الأمامية (منخفضة))
HTD MIRR		10A	المرآة الخارجية الآلية للسائق، المرآة الخارجية الآلية للراكب، وحدة التحكم في التكييف، وحدة ECM/PCM
DR LOCK		20A	مُرحِّل قفل الباب، مُرحِّل إلغاء قفل الباب
MULTI MEDIA	MULTI MEDIA	15A	محول تيار مستمر إلى تيار مستمر، الصوت، وحدة الصوت/الفيديو والملاحة الرئيسية، وحدة MTH E-Call
MODULE1	1 MODULE	7.5A	المقبض الخارجي للمفتاح الذكي للسائق/الراكب، وحدة باب السائق، وحدة باب الراكب

ADa-7ind.indd 63 2015-11-27 4:00:32

لوحة المصاهر بجانب السائق

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
BUTTON START3		7.5A	وحدة مانع الحركة، وحدة تحكم المفتاح الذكي
A/BAG		15A	وحدة التحكم في نظام الأمان الإضافي
MODULE6		7.5A	وحدة تحكم المفتاح الذكي، BCM
WASHER		15A	المفتاح متعدد الوظائف
WIPER2		10A	وحدة BCM، وحدة ECM/PCM
MEMORY1		10A	وحدة باب السائق/الراكب، وحدة IMS للسائق، وحدة BCM، موصل وصلة البيانات، الساعة الرقمية، مستشعر المطر، وحدة التحكم في التكييف، مجموعة العدادات، صندوق مُرحِّل ICM، (مُرحِّل طي/بسط المرآة الخارجية)
MEMORY2		7.5A	غير مستخدم
SUNROOF		20A	موتور فتحة السقف
BRAKE SWITCH		7.5A	مفتاح مصباح التوقف، وحدة تحكم المفتاح الذكي
MODULE3		10A	مفتاح مصباح التوقف، وحدة BCM، مفتاح الوضع الرياضي، وحدة باب السائق، وحدة باب الراكب
MODULE5		10A	وحدة MTS E-Call، مفتاح بطانة التصادم، مؤشر ناقل الحركة الأوتوماتيكي، وحدة الصوت/الفيديو والملاحة الرئيسية، وحدة التحكم في التكييف، مفتاح الكونسول الأيسر/الأيمن، مشغل جهاز ضبط مستوى المصباح الأمامي الأيمن/الأيسر، محول تيار مستمر إلى تيار مستمر، وحدة التحكم في جهاز تدفئة المقعد الأمامي، وحدة التحكم في تهوية المقعد الأمامي، وحدة التحكم في جهاز تدفئة المقعد الخلفي، وحدة IMS للسائق

ADa-7ind.indd 64 2015-11-27 4:00:33

لوحة المصاهر بجانب السائق

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
SPARE3	3 SPARE	15A	احتياطي
SPARE5	5 SPARE	25A	احتياطي
S/HEATER REAR	RR	25A	وحدة التحكم في جهاز تدفئة المقعد الخلفي
AMP	AMP	25A	محول تيار مستمر إلى تيار مستمر، AMP
SPARE4	4 SPARE	20A	احتياطي
BUTTON START2	2	7.5A	وحدة تحكم المفتاح الذكي، وحدة مانع الحركة
IG1	IG1	25A	مجموعة PCB (المصهر: F9، F10B، F12،F13) مجموعة توصيل E/R (المرحل 13A)
AEB	AEB	10A	غير مستخدم
MODULE4	4 MODULE	10A	طنان مساعد الركن، وحدة BCM، رادار كشف النطاق المحجوب الأيمن/الأيسر
P/WDW RH	RH	25A	المُرحِّل الأيمن للنافذة الآلية، وحدة النافذة الآلية لأمان السائق (السيارة التي تتم قيادتها من الجانب الأيمن)
TRUNK		10A	مُرحِّل حجيرة الأمتعة، مزلاج غطاء حجيرة الأمتعة
P/SEAT DRV	DRV	30A	المفتاح اليدوي لمقعد السائق، المفتاح اليدوي لمقعد السائق، وحدة IMS للسائق

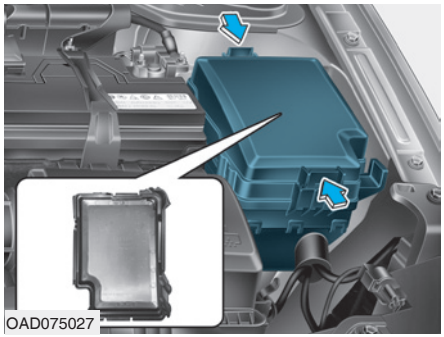
ADa-7ind.indd 65 2015-11-27 4:00:35

لوحة المصاهر بجانب السائق

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
S/HEATER FRONT		20A	وحدة التحكم في جهاز تدفئة المقعد الأمامي، وحدة التحكم في مقعد التهوية الأمامية
START		7.5A	مُرحِّل جرس الإنذار ضد السطو، مفتاح نطاق ناقل الحركة، مفتاح قفل الإشعال والقابض، وحدة تحكم المفتاح الذكي، وحدة ECM/PCM، مجموعة توصيل E/R (المرحل 4)
BUTTON START1		15A	وحدة تحكم المفتاح الذكي
A/CON2		10A	مجموعة توصيل E/R (المرحل 12)، محرك النافخ، مقاوم النافخ، وحدة التحكم في التكييف
SPARE1		20A	احتياطي
P/WDW LH		25A	المُرحِّل الأيسر للنافذة الآلية، وحدة النافذة الآلية لأمان السائق (السيارة التي تتم قيادتها من الجانب الأيسر)
INTERIOR LAMP		10A	ILL. لمفتاح الإشعال ومفتاح تحذير الباب، مصباح حجيرة الأمتعة، مصباح الصالون الداخلي الأيمن/الأيسر الأمامي، مصباح الحجرة، مصباح الكونسول الذي يعلو الرأس
MODULE2		10A	الساعة الرقمية، موصل شحن USB، وحدة MTS E-Call، وحدة تحكم المفتاح الذكي، وحدة BCM، الصوت، وحدة الصوت/الفيديو والملاحة الرئيسية، مفتاح المرآة الخارجية الآلية، محول تيار مستمر إلى تيار مستمر، AMP، مجموعة توصيل E/R (المرحل 14)

ADa-7ind.indd 66 2015-11-27 4:00:36

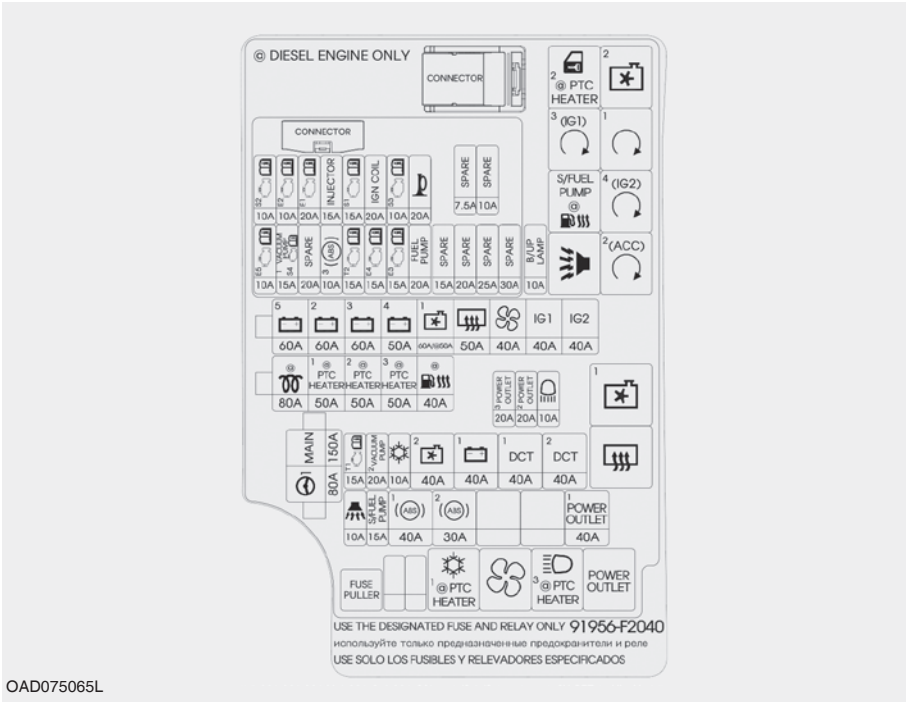
لوحة المصاهر الرئيسية لحجيرة المحرك


OAD075027

يمكنك أن تجد داخل غطاء علبة المصاهر/ المرحلات ملصق يصف اسم المصهر/ المرحل وسعته.

المعلومات

قد لا تنطبق جميع مواصفات لوحة المصاهر الواردة في هذا الدليل على سيارتك، فالمعلومات تكون دقيقة وقت طباعتها.
وعند فحص علبة المصاهر بسيارتك، ارجع للملصق الموجود بعلبة المصاهر.



OAD075065L

ADa-7ind.indd 67 2015-11-27 4:00:37

الرمز	رقم المرحل	اسم المُرحّل	النوع
2 PTC HEATER	RLY. 1B	مُرحِّل جهاز تدفئة معامل درجة الحرارة الموجبة رقم 2	دقيق
2	RLY. 2	مرحل مروحة التبريد 2	دقيق
3 (IG1)	RLY. 3	مُرحِّل PDM رقم 3 (IG1)	دقيق
1	RLY. 4	مُرحِّل بدء التشغيل رقم 1	دقيق
S/FUEL PUMP	RLY. 5A	مُرحِّل مضخة الوقود الفرعية	دقيق
	RLY. 5B	مُرحِّل جهاز تدفئة الوقود (D4FB)	دقيق
4 (IG2)	RLY. 6	مُرحِّل PDM رقم 4 (IG2)	دقيق
	RLY. 7	مُرحِّل آلة تنبيه جرس الإنذار ضد السطو	دقيق
2 (ACC)	RLY. 8	مُرحِّل PDM رقم 2 (ACC)	دقيق
1	RLY. 9	مرحل مروحة التبريد 1	صغير
	RLY. 10	مُرحِّل جهاز التدفئة الخلفي	صغير
	RLY. 11A	مُرحِّل التكييف	دقيق

الرمز	رقم المرحل	اسم المُرحّل	النوع
1 PTC HEATER	RLY. 11B	مُرحِّل جهاز تدفئة معامل درجة الحرارة الموجبة رقم 1 (D4FB)	دقيق
	RLY. 12	مُرحِّل النافخ	دقيق
	RLY. 13A	مُرحِّل المصباح الأمامي المرتفع	دقيق
3 PTC HEATER	RLY. 13B	مُرحِّل جهاز تدفئة معامل درجة الحرارة الموجبة رقم 3 (D4FB)	دقيق
POWER OUTLET	RLY. 14	مُرحِّل منفذ الطاقة (D4FB)	دقيق

ADa-7ind.indd 68 2015-11-27 4:00:39

لوحة المصاهر الرئيسية لحجيرة المحرك

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
MAIN	MAIN	150A	المصهر: F28، F29، F30، F31، F34
MDPS1	1	80A	وحدة MDPS
BATT5	5	60A	مجموعة PCB (المصهر: F8، F14، F15، F16، مرحل التحكم في المحرك)
BATT2	2	60A	صندوق التوصيل الذكي (المصهر: F36، ARISU)
BATT3	3	60A	صندوق التوصيل الذكي (المصهر: ARISU، IPS)
BATT4	4	50A	صندوق التوصيل الذكي (المصهر: F20، F26، F27، F33، F34، F35، F41)
COOLING FAN1	1	50A	المرحل 9، المرحل 2 (DSL)
RR HTD		50A	المرحل 10
BLOWER		40A	المرحل 12
IG1	IG1	40A	مفتاح الإشعال، مجموعة توصيل E/R (المرحل 3، المرحل 8)
IG2	IG2	40A	مفتاح الإشعال، مجموعة توصيل E/R (المرحل 6)
GLOW		80A	وحدة مُرحِّل التوهج

ADa-7ind.indd 69 2015-11-27 4:00:41

لوحة المصاهر الرئيسية لحجيرة المحرك

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
PTC HEATER1	1 PTC HEATER	50A	المرحل 11B
PTC HEATER2	2 PTC HEATER	50A	المرحل 1B
PTC HEATER3	3 PTC HEATER	50A	المرحل 13B
FUEL HEATER		40A	المرحل 5B
B/UP LAMP	B/UP LAMP	10A	مرآة ذاتية التعتيم (إلكتروكرومية)، دَخْل (IN) مجموعة المصابيح الخلفية اليمنى/اليسرى، الصوت، وحدة MTS E-Call، مجموعة التوصيل الذكي (وحدة تحكم IPS)
POWER OUTLET3	3 POWER OUTLET	20A	ولاعة السجائر
POWER OUTLET2	2 POWER OUTLET	20A	منفذ الطاقة
HEAD LAMP HI		20A	المرحل 13A
TCU1	T1 	15A	وحدة TCM
VACUUM PUMP1	1 VACUUM PUMP	20A	الشبكة المستخدمة
A/CON		10A	الشبكة المستخدمة
COOLING FAN2	2 	40A	المرحل 9، المرحل 2 (بنزين)

ADa-7ind.indd 70 2015-11-27 4:00:42

لوحة المصاهر الرئيسية لحجيرة المحرك

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
BATT1	1	40A	مجموعة التوصيل الذكي (جهاز الفصل الأوتوماتيكي لتيار التسرب)، المصهر: F10، F12، F21، F29، F38)
DCT1	1 DCT	40A	وحدة TCM
DCT2	2 DCT	40A	وحدة TCM
B/ALARM HORN		10A	المرحل 7
S/FUEL PUMP	S/FUEL PUMP	15A	المرحل 5
ABS1	1 ABS	40A	وحدة تحكم نظام الفرامل المانع للانغلاق، وحدة تحكم برنامج الثبات الإلكتروني، موصل الفحص متعدد الأغراض
ABS2	2 ABS	30A	وحدة تحكم نظام الفرامل المانع للانغلاق، وحدة تحكم برنامج الثبات الإلكتروني، موصل الفحص متعدد الأغراض
POWER	1 POWER OUTLET	40A	المرحل 14

ADa-7ind.indd 71 2015-11-27 4:00:43

لوحة المصاهر الرئيسية لحجيرة المحرك - مجموعة PCB (Gamma 1.6 MPI)

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
SNSR2	S2	10A	صمام ذو ملف لولبي للتحكم في التطهير، صمام ذو ملف لولبي للسحب المتنوع، مجموعة توصيل E/R (المرحل 2، المرحل 9)
ECU2	E2	15A	-
ECU1	E1	10A	وحدة ECM/PCM
INJ.	INJECTOR	15A	الحاقن رقم 1 إلى 4
SNSR1	S1	15A	مستشعر الأكسجين (مرتفع)، مستشعر الأكسجين (منخفض)
IGN.	IGN COIL	15A	ملف الإشعال من رقم 1 إلى 4، المكثّف
SNSR3	S3	20A	مرحل مضخة الوقود، صمام التحكم في الزيت رقم 1، صمام التحكم في الزيت رقم 2
HORN		10A	مُرحِّل آلة التنبيه
ECU5	E5	10A	وحدة ECM/PCM
SNSR4	S4	20A	-
ABS3	3 (ABS)	15A	وحدة تحكم ABS/ESP، موصل الفحص متعدد الأغراض
TCU2	T2	15A	مستشعر سرعة السيارة، مفتاح نطاق ناقل الحركة، مجموعة توصيل E/R (المصهر: F17)
ECU4	E4	20A	وحدة ECM/PCM
ECU3	E3	10A	وحدة ECM/PCM
F/PUMP	FUEL PUMP	20A	مُرحِّل مضخة الوقود

ADa-7ind.indd 72 2015-11-27 4:00:46

لوحة المصاهر الرئيسية لحجيرة المحرك - مجموعة PCB (Nu 2.0 MPI)

اسم المصهر	الرمز	تصنيف المصهر	المكون المحمي
SNSR2	S2	10A	صمام ذو ملف لولبي للتحكم في التطهير، صمام ذو ملف لولبي للسحب المتنوع، مجموعة توصيل E/R (المرحل 2، المرحل 9)، صمام ذو ملف لولبي للتشغيل على البارد
ECU2	E2	15A	وحدة التحكم في مجموعة نقل القدرة PCM
ECU1	E1	10A	-
INJ.	INJECTOR	15A	الحاقن رقم 1 إلى 4
SNSR1	S1	15A	مستشعر الأكسجين (مرتفع)، مستشعر الأكسجين (منخفض)
IGN.	IGN COIL	15A	ملف الإشعال من رقم 1 إلى 4، المكثّف
SNSR3	S3	20A	مرحل مضخة الوقود، صمام التحكم في الزيت رقم 1، صمام التحكم في الزيت رقم 2
HORN		10A	مُرحِّل آلة التنبيه
ECU5	E5	10A	وحدة التحكم في مجموعة نقل القدرة PCM
SNSR4	S4	20A	-
ABS3	3 ABS	15A	وحدة تحكم ABS/ESP، موصل الفحص متعدد الأغراض
TCU2	T2	15A	مستشعر سرعة السيارة، مفتاح نطاق ناقل الحركة، مجموعة توصيل E/R (المصهر: F17)
ECU4	E4	20A	وحدة التحكم في مجموعة نقل القدرة PCM
ECU3	E3	10A	وحدة التحكم في مجموعة نقل القدرة PCM
F/PUMP	FUEL PUMP	20A	مُرحِّل مضخة الوقود

ADa-7ind.indd 73 2015-11-27 4:00:47

مصابيح الإضاءة

يرجى استشارة أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لاستبدال معظم لمبات المصابيح بالسيارة، حيث يصعب استبدال لمبات المصابيح نظرًا لضرورة إزالة أجزاء أخرى من السيارة قبل الوصول إلى لمبات المصابيح، ويتضح ذلك خاصةً عند إزالة مجموعة المصابيح الأمامية للوصول إلى اللمبة (اللمبات)، وقد يؤدي إزالة/تركيب مجموعة المصابيح الأمامية إلى إلحاق أضرار بالسيارة.

⚠ تحذير

قبل تشغيل المصابيح، تأكد من الضغط بقوة على فرامل اليد، وتأكد من ضبط مفتاح الأشعال على الوضع LOCK/OFF (قفل/إيقاف التشغيل)، وأوقف تشغيل المصابيح لتجنب الحركة المفاجئة للسيارة واحتراق أصابعك أو التعرض لصدمة كهربية.

ملاحظة

تأكد من القيام باستبدال المصباح المحروق بمصباح آخر له نفس معيار القوة الكهربائية بالوات. وقد ينجم عن عدم القيام بذلك، حدوث تلف في المصهر أو نظام الأسلاك الكهربائية.

⚠ تنبيه

إذا لم يكن لديك الأدوات الضرورية والمصابيح الملائمة والخبرة للقيام بذلك، فقم باستشارة وكيل HYUNDAI المعتمد.. ففي كثير من الأحيان، يكون من الصعب استبدال مصابيح الإضاءة الخاصة بالسيارة لأنه لا بد من إزالة أجزاء أخرى من السيارة قبل أن تتمكن من الوصول إلى المصابيح، وخاصة إذا كان يتحتم عليك فك مجموعة المصباح الأمامي للوصول إلى اللمبة (اللمبات). وقد ينجم عن فك أو تركيب مجموعة المصباح الأمامي حدوث تلفيات بالسيارة.

ADa-7ind.indd 74 2015-11-27 4:00:47

المعلومات

بعد القيادة في المطر الغزير أو الغسيل، فإن عدسات المصابيح الأمامية والمصابيح الخلفية قد تبدو مكسوة بالضباب (منغمشة). وتحدث تلك الحالة بسبب اختلاف درجة الحرارة بين داخل المصباح وسطحه الخارجي. ويتشابه ذلك مع عملية التكثيف التي تحدث على نوافذ السيارة من الداخل أثناء هطول المطر ولا يشير ذاك إلى حدوث مشاكل بسيارتك. إذا تسرب الماء داخل دوائر لمبة المصباح، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

معلومات - التغييرات المرورية (لدول أوروبا)

يعتبر توزيع الضوء المنخفض غير متماثل. فإذا سافرت إلى بلد خارجي يتبع اتجاه مرور مختلفًا، فإن هذا الجزء غير المتماثل سيحجب رؤية سائق السيارة المقبلة عليك. للحيلولة دون حجب الرؤية، تطالب القواعد التنظيمية للجنة الاقتصادية لأوروبا (ECE) بإجراء عدة حلول فنية (على سبيل المثال، نظام التغيير الأوتوماتيكي، الغطاء اللاصق، التوجيه لأسفل). وقد تم تصميم هذه المصابيح الأمامية بحيث لا تحجب رؤية سائق السيارة المقابلة. لذا، لن تحتاج إلى تغيير المصابيح الأمامية في بلد يتبع اتجاه مرور معاكسًا.

استبدال المصابيح الأمامية، ومصباح الوضع، ومصباح إشارة الانعطاف ولمبة مصباح الضباب الأمامي

النوع A - قياسي

■ بدون مصابيح ضباب



OAD075048

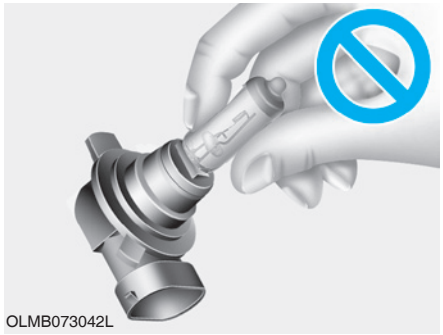
■ باستخدام مصابيح ضباب



OAD075031

(1) المصباح الأمامي (المنخفض)
(2) المصباح الأمامي (المرتفع)
(3) مصباح إشارة الانعطاف
(4) مصباح الموضع
(5) المصباح النهاري (DRL)
(6) مصباح الضباب
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

ADa-7ind.indd 75 2015-11-27 4:00:48

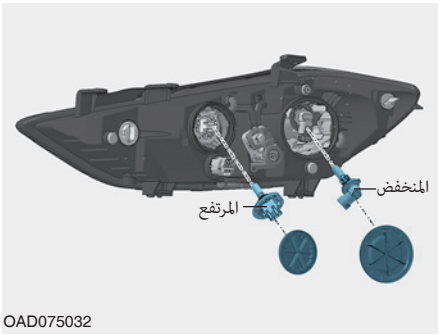

OLMB073042L

المصباح الأمامي (لمبة هالوجين)

⚠ تحذير

- **تعامل مع لمبات الهالوجين بعناية. فهي تحتوي على غاز مضغوط يصدر قطعًا متطايرة من الزجاج وقد يتسبب في إصابات إذا انكسرت.**
- **قم بارتداء واقي العين عند تغيير اللمبة، واحرص على ترك اللمبة تبرد قبل محاولة تغييرها.**

- كن حريصًا دائمًا أثناء تغييرها، وتجنب الخدوش والكدمات، وتجنب ملامستها لأي سوائل إذا كانت مضاءة.
- لا تلمس الزجاج أبدًا بأيدٍ عارية، فقد يتسبب الزيت المتبقي إلى تعرض اللمبة للسخونة الزائدة والانفجار إذا كانت مضاءة.
- لا ينبغي تشغيل أي لمبة إلا عند تركيبها في المصباح الأمامي.
- إذا تعرضت أي لمبة للتلف أو التصدع، قم باستبدالها فورا وتخلص منها بعناية.



OAD075032

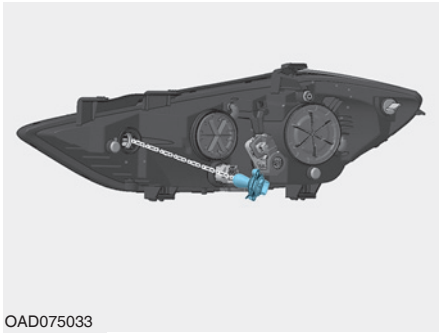
1. افتح الغطاء.
2. افصل كابل البطارية السالب.
3. أزل غطاء لمبة المصباح الأمامي بإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة.
4. افصل موصل مقبس لمبة المصباح الأمامي.
5. فك سلك احتجاز لمبة المصباح الأمامي بالضغط على طرفه ودفعه لأعلى.
6. أزل اللمبة من مجموعة المصابيح الأمامية.
7. ركب لمبة أمامية جديدة وركب سلك احتجاز المصباح الأمامي في موضعه بضبط محاذاة السلك مع الحز الموجود على اللمبة.

ADa-7ind.indd 76 2015-11-27 4:00:48

8. قم بتوصيل موصل مقبس لمبة المصباح الأمامي.
9. ركب غطاء المصباح الأمامي بإدارته في اتجاه عقارب الساعة.

المعلومات

نوصي بضبط توجيه المصباح الأمامي بعد وقوع حادث أو بعد إعادة تركيب مجموعة المصابيح الأمامية لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.



OAD075033

مصابيح إشارة الانعطاف

1. افتح الغطاء.
2. افصل كابل البطارية السالب.
3. أزل المقبس من المجموعة بإدارة المقبس عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.
4. أزل اللمبة من المقبس بالضغط عليها وتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. اسحب اللمبة خارج المقبس.
5. ضع لمبة جديدة بإدخالها في المقبس وتدويرها حتى تستقر في مكانها.
6. ركب المقبس في المجموعة من خلال ضبط محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.
7. ادفع المقبس داخل المجموعة وأدِر المقبس في اتجاه عقارب الساعة.

المصباح النهاري/مصباح الموضع/مصباح الضباب

إذا لم يعمل مصباح LED، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-7ind.indd 77 2015-11-27 4:00:49

النوع B - مصباح LED نهاري



OAD075031

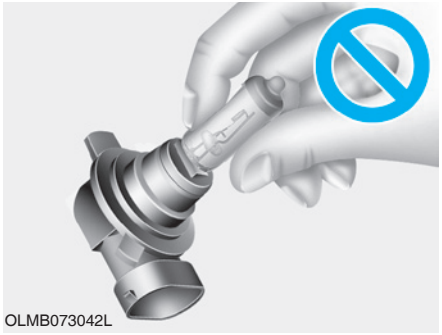
(1) المصباح الأمامي (المنخفض)
(2) المصباح الأمامي (المرتفع)
(3) مصباح إشارة الانعطاف
(4) مصباح الموضع/ المصباح النهاري (DRL)
(5) مصباح الضباب

النوع C - المصابيح الأمامية من نوع التفريغ عالي الشدة



OAD075031

(1) المصباح الأمامي (المنخفض)
(2) المصباح الأمامي (المرتفع)
(3) مصباح إشارة الانعطاف
(4) مصباح الموضع/ المصباح النهاري (DRL)
(5) مصباح الضباب


OLMB073042L

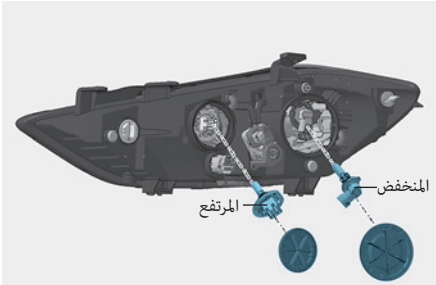
المصابيح الأمامية الهالوجينية (النوع B المنخفض/المرتفع والنوع C المرتفع)

⚠ تحذير

- **تعامل مع لمبات الهالوجين بعناية، فهي تحتوي على غاز مضغوط يصدر قطعًا متطايرة من الزجاج وقد يتسبب في إصابات إذا انكسرت.**
- **قم بارتداء واقي العين عند تغيير اللمبة، واحرص على ترك اللمبة تبرد قبل محاولة تغييلمها.**

ADa-7ind.indd 78 2015-11-27 4:00:49

- كن حريصًا دائمًا أثناء تغييرها، وتجنب الخدوش والكدمات، وتجنب ملامستها لأي سوائل إذا كانت مضاءة.
- لا تلمس الزجاج أبدًا بأيدٍ عارية، فقد يتسبب الزيت المتبقي إلى تعرض اللمبة للسخونة الزائدة والانفجار إذا كانت مضاءة.
- لا ينبغي تشغيل أي لمبة إلا عند تركيبها في المصباح الأمامي.
- إذا تعرضت أي لمبة للتلف أو التصدع، قم باستبدالها فورا وتخلص منها بعناية.



OAD075032

1. افتح الغطاء.
2. افصل كابل البطارية السالب.
3. أزل غطاء لمبة المصباح الأمامي بإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة.
4. افصل موصل مقبس لمبة المصباح الأمامي.
5. فك سلك احتجاز لمبة المصباح الأمامي بالضغط على طرفه ودفعه لأعلى.
6. أزل اللمبة من مجموعة المصابيح الأمامية.
7. ركب لمبة أمامية جديدة وركب سلك احتجاز المصباح الأمامي في موضعه بضبط محاذاة السلك مع الحز الموجود على اللمبة.
8. قم بتوصيل موصل مقبس لمبة المصباح الأمامي.
9. ركب غطاء المصباح الأمامي بإدارته في اتجاه عقارب الساعة.

المعلومات

نوصي بضبط توجيه المصباح الأمامي بعد وقوع حادث أو بعد إعادة تركيب مجموعة المصابيح الأمامية لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ADa-7ind.indd 79 2015-11-27 4:00:50

المصابيح الأمامية من نوع التفريغ عالي الشدة (النوع C المنخفض)

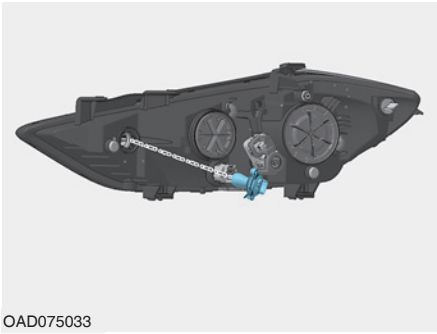
إذا لم يعمل المصباح ذي التفريغ عالي الشدة، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

⚠ تحذير

الضوء المنخفض للمصباح الأمامي HID (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)
لا تقم بمحاولة استبدال أو فحص الضوء المنخفض (مصباح الزينون) لأن ذلك قد يؤدي إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية. إذا لم يعمل الضوء المنخفض (مصباح الزينون)، فقم بفحص سيارتك لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

ملاحظة

تتمتع المصابيح ذات التفريغ عالي الشدة بأداء فائق بالمقارنة مع مصابيح الهالوجين.
وتقدِّر الشركة المصنّعة للمصابيح ذات التفريغ عالي الشدة العمر الافتراضي لتلك المصابيح بأنه أطول مرتين أو أكثر من مصابيح الهالوجين وذلك اعتمادًا على معدل الاستخدام.
وعلى الأرجح، نحتاج إلى استبدال تلك المصابيح في مرحلة ما من عمر المركبة. يؤدي تشغيل المصابيح الأمامية وإيقاف تشغيلها بمعدل أكبر من معدل الاستخدام النموذجي إلى تقصيله العمر الافتراضي للمصابيح ذات التفريغ عالي الشدة.
لا تتلف المصابيح ذات التفريغ عالي الشدة بنفس الطريقة التي تتلف بها مصابيح الهالوجين المتوهجة. في حال تلف مصباح أمامي بعد فترة من التشغيل إلاّ أنه يعاود الإضاءة فورًا عند إدارة مفتاح المصباح الأمامي؛ فعلى الأرجح نحتاج إلى استبدال المصباح ذي التفريغ عالي الشدة. بما أن مكوّنات الإضاءة ذات التفريغ عالي الشدة أكثر تعقيدًا من مصابيح الهالوجين التقليدية؛ فإن تكلفة استبدالها مرتفعة.


OAD075033

مصابيح إشارة الانعطاف

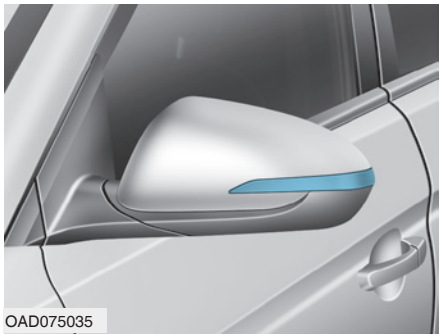
1. افتح الغطاء.
2. افصل كابل البطارية السالب.
3. أزل المقبس من المجموعة بإدارة المقبس عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.
4. أزل اللمبة من المقبس بالضغط عليها وتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. اسحب اللمبة خارج المقبس.

ADa-7ind.indd 80 2015-11-27 4:00:50

5. ضع لمبة جديدة بإدخالها في المقبس وتدويرها حتى تستقر في مكانها.
6. ركب المقبس في المجموعة من خلال ضبط محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.
7. ادفع المقبس داخل المجموعة وأدِر المقبس في اتجاه عقارب الساعة.

المصباح النهاري/مصباح الموضع/مصباح الضباب
إذا لم يعمل مصباح LED، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

استبدال مصباح التكرار الجانبي

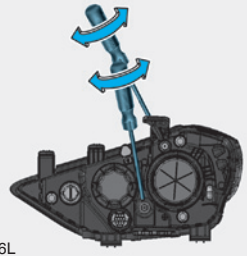

OAD075035

إذا لم يعمل مصباح LED، فنوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.

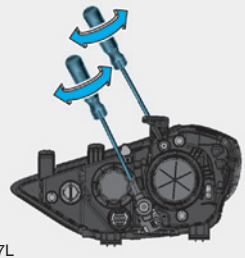
توجيه المصباح الأمامي ومصباح الضباب الأمامي (لدول أوروبا)

توجيه المصباح الأمامي

■ بدون جهاز ضبط مستوى المصابيح الأمامية


OAD075066L

■ مزود بجهاز ضبط مستوى المصابيح الأمامية


OAD075067L

ADa-7ind.indd 81 2015-11-27 4:00:51

1. زود الإطارات بالهواء وصولاً إلى الضغط المحدد وتخلص من أية أحمال بالسيارة باستثناء السائق والإطار الاحتياطي والأدوات.
2. ينبغي أن تكون السيارة على أرضية مستوية.
3. ارسم على الشاشة خطين رأسيين (يمر كل منهما بمركز المصباح الأمامي المناظر) وخطًا أفقيًا (يمر بمركز كل من المصباحين الأماميين).
4. بينما يكون المصباح الأمامي والبطارية في وضع التشغيل المعتاد، وجّه المصباحين الأماميين بحيث يسقط الجزء الأكثر سطوعًا على الخطوط الرأسية والأفقية.
5. لتوجيه الضوء المنخفض إلى اليسار أو اليمين، أدِر المفك باتجاه أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

   لتوجيه الضوء المنخفض لأعلى أو لأسفل، أدِر باتجاه أو عكس اتجاه عقارب الساعة. لتوجيه الضوء العالي لأعلى أو لأسفل، أدِر باتجاه أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

توجيه مصباح الضباب الأمامي

يمكن توجيه مصباح الضباب الأمامي بطريقة توجيه المصباحين الأماميين نفسها.

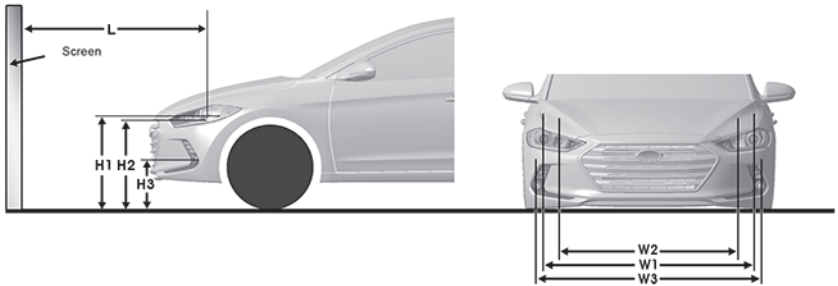
بينما يكون مصباحا الضباب الأماميان والبطارية في وضع التشغيل المعتاد، وجّه مصباحي الضباب الأماميين.

لتوجيه مصباح الضباب الأمامي لأعلى أو لأسفل، أدِر المفك باتجاه أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

ADa-7ind.indd 82 2015-11-27 4:00:51

<المسافة بين المصباحين>

<الارتفاع عن الأرض>



H1: ارتفاع مركز لمبة المصباح الأمامي عن الأرض (الضوء المنخفض)
H2: ارتفاع مركز لمبة المصباح الأمامي عن الأرض (الضوء العالي)
H3: ارتفاع مركز لمبة مصباح الضباب عن الأرض
W1: المسافة بين مركزي لمبتي المصباحين الأماميين (الضوء المنخفض)
W2: المسافة بين مركزي لمبتي المصباحين الأماميين (الضوء العالي)
W3: المسافة بين مركزي لمبتي مصباحي الضباب

OAD075068L

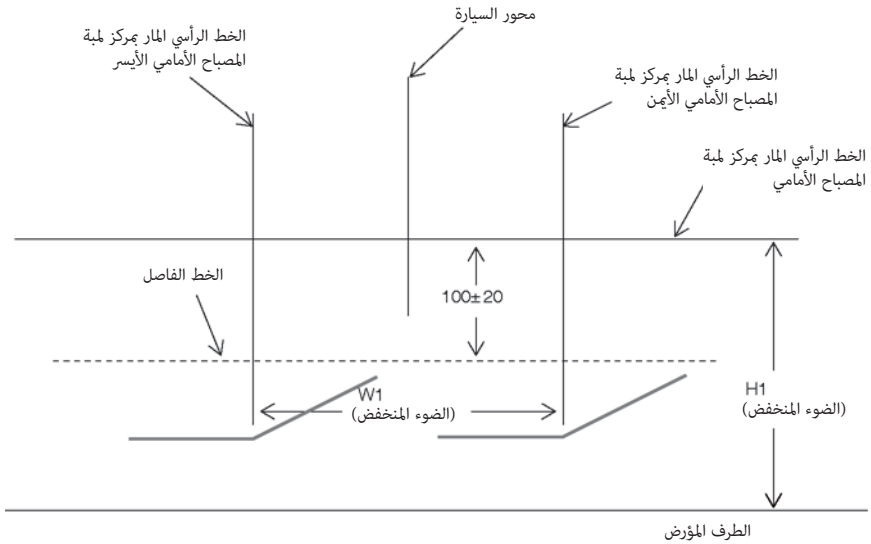
الوحدة مم (بوصة)

حالة السيارة	H1	H2	H3	W1	W2	W3
بدون السائق	685 (26.97)	662 (26.06)	356 (14.02)	1,466 (57.72)	1,242 (48.90)	1,565 (61.61)
بالسائق	678 (26.69)	655 (25.79)	350 (13.78)	1,466 (57.72)	1,242 (48.90)	1,565 (61.61)

ADa-7ind.indd 83 2015-11-27 4:00:51

المصابيح الأمامية ذات الضوء المنخفض (السيارة التي تتم قيادتها من اليسار)

■ استنادًا إلى شاشة مقاس 10 بوصات



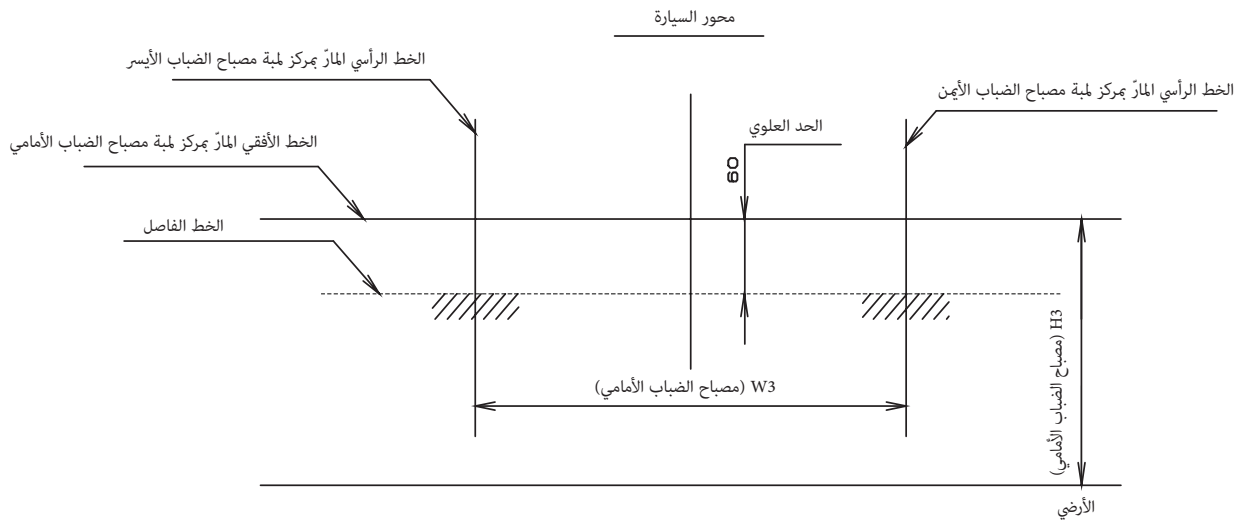
OAD075071L

1. شغّل الضوء المنخفض مع عدم وجود السائق بالسيارة.
2. سيتم عرض الخط الفاصل ضمن الخط الفاصل الموضّح بالصورة.
3. عند توجيه الضوء المنخفض، ينبغي ضبط التوجيه الرأسي بعد ضبط التوجيه الأفقي.
4. إذا كانت السيارة مزودة بجهاز ضبط مستوى المصباح الأمامي، فاضبط مفتاح الجهاز على أوضاع 0.

ADa-7ind.indd 84 2015-11-27 4:00:51

مصابيح الضباب الأمامية

■ استنادًا إلى شاشة مقاس 10 بوصات

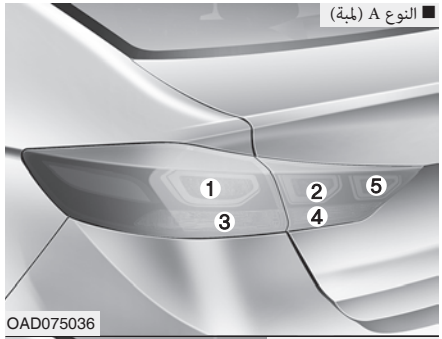


1. شغّل مصباح الضباب الأمامي مع عدم وجود السائق بالسيارة.
2. سيتم عرض الخط الفاصل ضمن النطاق المسموح به (المنطقة المظللة).

ADa-7ind.indd 85 2015-11-27 4:00:51

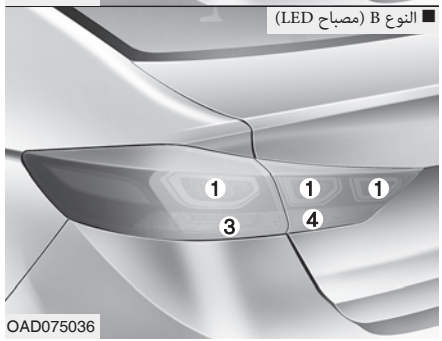
استبدال مصابيح مجموعة المصابيح الخلفية

■ النوع A (لمبة)



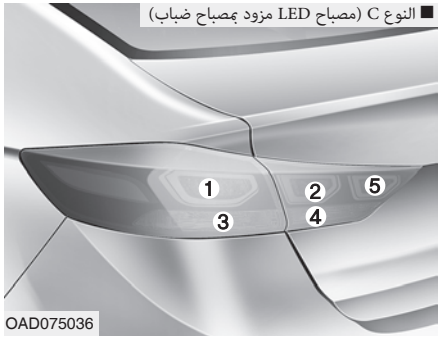
OAD075036

■ النوع B (مصباح LED)



OAD075036

■ النوع C (مصباح LED مزود بمصباح ضباب)



OAD075036

(1) مصباح المؤخرة/التوقف
(2) المصباح الخلفي
(3) مصابيح إشارة الانعطاف
(4) مصباح الرجوع للخلف
(5) مصباح الضباب
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

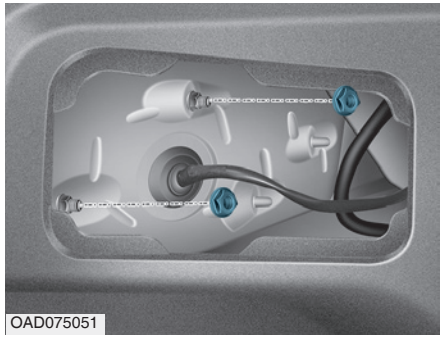
المصباح الخارجي



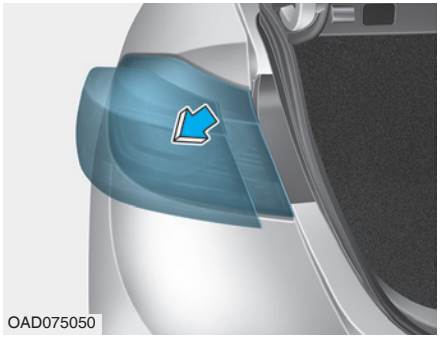
OAD075049

1. افتح غطاء حجيرة الأمتعة.
2. أزل غطاء الصيانة بسحبه للخارج.

ADa-7ind.indd 86 2015-11-27 4:00:52

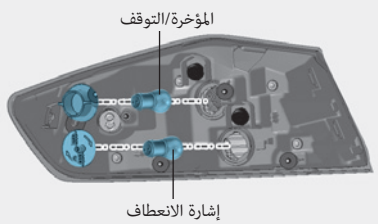

OAD075051

3. فك صواميل احتجاز المجموعة.


OAD075050

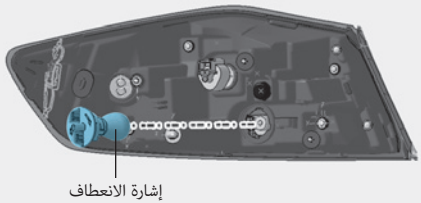
4. أزل مجموعة المصابيح الخلفية متعددة الأغراض من هيكل السيارة.

■ النوع A



OAD075037

■ النوع C, B



OAD075038

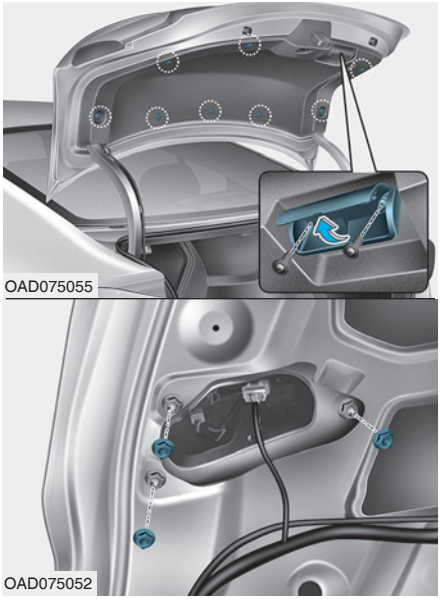
مصباح التوقف/المؤخرة ومصباح إشارة الانعطاف

5. أزل المقبس من المجموعة بإدارة المقبس عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.

ADa-7ind.indd 87 2015-11-27 4:00:53

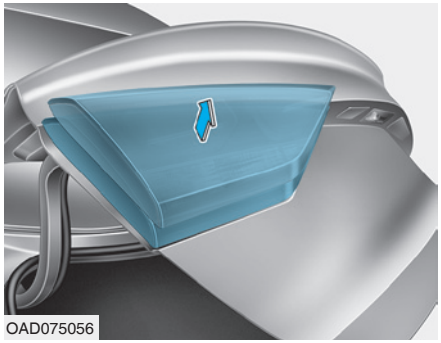
6. أزل اللمبة من المقبس بالضغط عليها وتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. اسحب اللمبة خارج المقبس.
7. ضع لمبة جديدة بإدخالها في المقبس وتدويرها حتى تستقر في مكانها.
8. ركب المقبس في المجموعة من خلال ضبط محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. ادفع المقبس داخل المجموعة وأدر المقبس في اتجاه عقارب الساعة.

المصباح الداخلي



1. افتح حجيرة الأمتعة.
2. فك مسمار الاحتجاز اللولبي بغطاء حجيرة الأمتعة، ثم أزل الغطاء.
3. افصل الموصل، ثم أزل الصواميل بإدارتها عكس اتجاه عقارب الساعة.

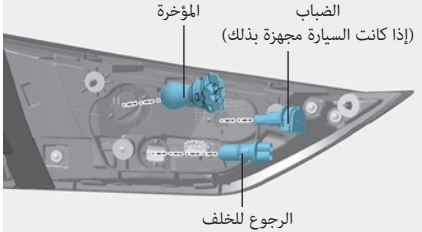
مصباح الرجوع للخلف



1. أخرج مجموعة المصابيح.

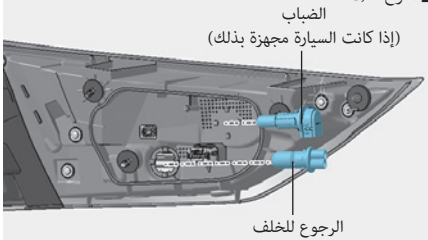
ADa-7ind.indd 88 2015-11-27 4:00:53

■ النوع A



OAD075069L

■ النوع C, B



OAD075070L

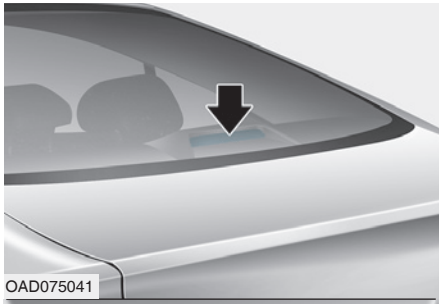
2. أزل المقبس من المجموعة بإدارة المقبس عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.
3. أزل اللمبة بسحبها للخارج.
4. ضع لمبة جديدة بإدخالها في المقبس.
5. ركب مجموعة المصابيح في حجيرة الأمتعة.
6. أعد تركيب الصواميل والموصل، ثم غطاء حجيرة الأمتعة من خلال دفع المسمار اللولبي.

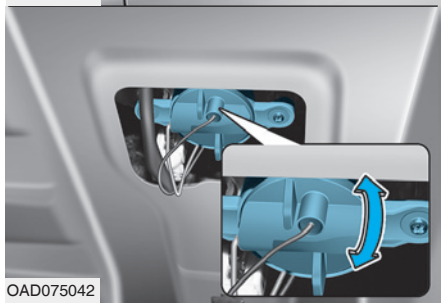
مصباح المؤخرة ومصباح الضباب الخلفي (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

4. أزل المقبس من المجموعة بإدارة المقبس عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة.
5. أزل اللمبة من المقبس بالضغط عليها وتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. اسحب اللمبة خارج المقبس.
6. ضع لمبة جديدة بإدخالها في المقبس وتدويرها حتى تستقر في مكانها.
7. ركب المقبس في المجموعة من خلال ضبط محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. ادفع المقبس داخل المجموعة وأدر المقبس في اتجاه عقارب الساعة.

ADa-7ind.indd 89 2015-11-27 4:00:53

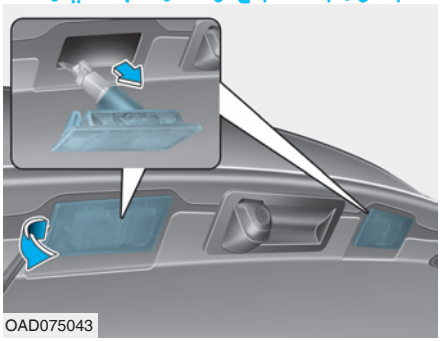
مصباح التوقف العلوي


OAD075041


OAD075042

1. افتح حجيرة الأمتعة.
2. أزل المقبس بإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات.
3. أزل اللمبة من المقبس بالضغط عليها وتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. اسحب اللمبة خارج المقبس.
4. ضع لمبة جديدة بإدخالها في المقبس وتدويرها حتى تستقر في مكانها.
5. ركب المقبس في المجموعة من خلال ضبط محاذاة الألسنة بالمقبس مع الفتحات في المجموعة. ادفع المقبس داخل المجموعة وأدر المقبس في اتجاه عقارب الساعة.

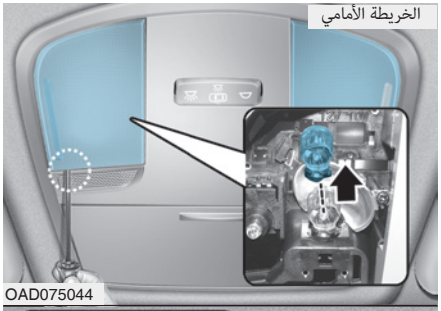
استبدال لمبة مصباح لوحة أرقام السيارة

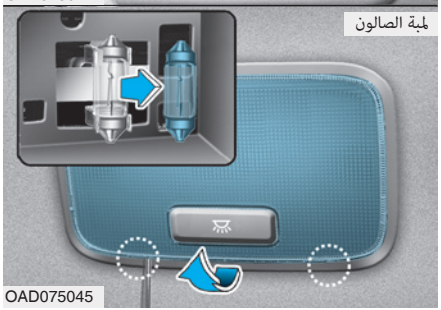

OAD075043

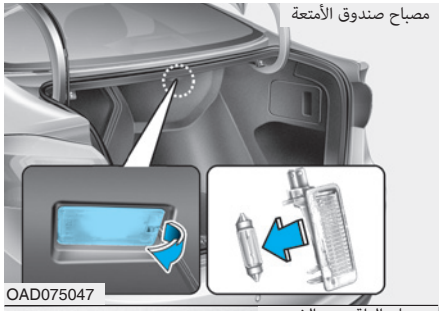
1. أزل الغطاء بالضغط عليه في اتجاه الأسهم.
2. أزل اللمبة بسحبها للخارج مباشرةً.
3. ركب لمبة جديدة.
4. أعد التركيب بالترتيب العكسي.

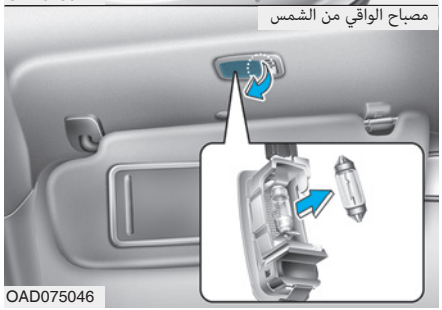
ADa-7ind.indd 90 2015-11-27 4:00:54

استبدال المصابيح الداخلية









1. باستخدام مفك مسطح الرأس، قم بتحريك الغطاء الزجاجي برفق من تجويف تبييت المصباح.
2. قم بفك المصباح عن طريق سحبه للخارج بشكل مستقيم.

⚠ تحذير

قبل قيامك بالعمل في المصابيح الداخلية، تأكد من ضغط زر إيقاف التشغيل OFF وذلك لتجنب احتراق أصابعك أو تلقي صدمة كهربائية.

3. قم بتركيب مصباح جديد في المقبس.
4. قم بتعشيق ألسنة الغطاء الزجاجي في مجاري تبييت الإضاءة الداخلية وركب الغطاء الزجاجي في مكانه.

⚠ تنبيه

توخَّ الحرص حتى لا تتسخ المصابيح أو الغطاء الزجاجي أو الغطاء البلاستيكي أو تتلف.

ADa-7ind.indd 91 2015-11-27 4:00:54

العناية بالمظهر الخارجي

العناية بالسيارة من الخارج

تنبيه عام يتعلق بالمظهر الخارجي

من المهم أن تتبع التعليمات الموجودة على الملصق عن استخدام أي منظف أو ملمع كيميائي. اقرأ بيانات التحذير والتنبيه الموجودة على الملصق.

الغسيل بالماء المضغوط

- احرص على المحافظة على مسافة كافية بينك وبين السيارة عند استخدام غاسلات الماء المضغوط.
  فقد يؤدي عدم المحافظة على مسافة كافية أو الضغط المفرط إلى إتلاف المكونات أو نفاذ الماء داخلها.
- تجنب رش الماء باستخدام غاسلات الماء المضغوط على الكاميرا أو المستشعرات أو المنطقة المحيطة بها. فقد تؤدي الصدمات الناتجة عن الماء المضغوط إلى عدم عمل الجهاز بصورة طبيعية.
- تجنب تقريب رأس الفوهة من الأغطية الواقية (الأغطية المطاطية أو البلاستيكية) أو الموصلات فقد تتعرض للتلف حال ملامسة الماء المضغوط لها.

صيانة الطلاء الخارجي

الغسيل

للمساعدة في حماية طبقة طلاء السيارة الخارجية من الصدأ والتلف، اغسلها جيداً وعلى نحو متكرر، مرة كل شهر على الأقل، بمياه باردة او فاترة.
إذا كنت تستخدم سيارتك على طرق غير ممهدة، يجب عليك أن تقوم بغسلها بعد كل رحلة تقوم بها على الطرق غير الممهدة. وأعط المزيد من الانتباه لإزالة أي تراكمات من أملاح أو أوساخ أو طين أو أية مواد أخرى غريبة. وتأكد من بقاء ثقوب الإفراغ الموجودة بالأطراف السفلى من الأبواب ولوحات الاهتزاز نظيفة وخالية من الشوائب.
وقد تتسبب الحشرات وعصارات الأشجار وفضلات الطيور والملوثات الصناعية وأية ترسيبات مشابهة في حدوث تلف بطبقة الطلاء الخارجي للسيارة إذا لم تتم إزالتها على الفور.
ومع ذلك، فإن الغسيل باستخدام مياه نقية قد لا يزيل تلك الترسيبات كلية. ويمكن استخدام نوع غير مركز من الصابون، آمن للاستخدام على الأسطح المطلية.
وبعد الغسيل، قم بشطف السيارة بالمياه الفاترة أو الباردة. ولا تترك الصابون يجف على طلاء السيارة.

ملاحظة

- **لا تستخدم صابون مركز أو منظفات كيميائية أو مياه ساخنة، ولا تغسل السيارة في ضوء الشمس المباشر أو عندما يكون هيكل السيارة ساخناً.**
- **كن حريصًا عند غسل النوافذ الجانبية لسيارتك، خاصةً بمياه ذات ضغط عالٍ. فقد تتسرب المياه عبر النوافذ وتبلل الكابينة من الداخل.**
- **للحيلولة دون تلف الأجزاء البلاستيكية والمصابيح، لا تنظف السيارة باستخدام مواد مذيبة كيميائية أو مواد مطهرة قوية.**

ADa-7ind.indd 92 2015-11-27 4:00:54

⚠ تحذير

الفرامل المبتلة

بعد غسيل السيارة، اختبر الفرامل وأنت تقود ببطء لمعرفة ما إذا كانت المياه قد أثرت عليها. فإذا كان أداء الفرامل ضعيفاً، فقم بتجفيف الفرامل وذلك عن طريق ضغطها برفق وذلك أثناء القيادة ببطء باتجاه الأمام.


OLMB073082

ملاحظة

- **إجراء غسيل حجرة المحرك الذي يشتمل على غسيل بمياه عالية الضغط قد يتسبب في تعطل الدوائر الكهربية أو المحرك والأجزاء ذات الصلة الموجودة في حجرة المحرك.**
- **لا تسمح بوصول الماء أو أية سوائل أخرى إلى المكونات الكهربائية أو الإلكترونية الموجودة داخل السيارة لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.**

التشميع

قم بتشميع السيارة عندما تجف قطرات المياه من على الطلاء.

قم دائمًا بغسل السيارة وتجفيفها قبل القيام بتشميعها. استخدم شمع سائل أو معجون من نوع جيد، واتبع إرشادات الشركة المصنعة. وقم بتشميع جميع الزخارف المعدنية لحمايتها والمحافظة على بريقها.

عادة ما تؤدي عملية إزالة الزيت والقطران والمواد المشابهة بمزيل للبقع إلى إزالة الشمع من الطلاء. لذلك، تأكد من إعادة تشميع تلك المناطق حتى لو لم تكن بقية أجزاء السيارة في حاجة بعد إلى التشميع.

ملاحظة

- **يؤدي مسح الأتربة أو الأوساخ عن هيكل السيارة بواسطة قطعة قماش جافة إلى خدش الطلاء.**
- **لا تستخدم الصوف الخشن أو المنظفات الكاشطة أو المنظفات المركزة التي تحتوي على عناصر قلوية أو كاوية على الأجزاء الألومنيوم المعالجة بالأنودة أو المطلية بالكروم، لأن ذلك من شأنه إتلاف الطبقة الخارجية الواقية ويسبب إزالة اللون أو تلف الطلاء.**

ADa-7ind.indd 93 2015-11-27 4:00:55

إصلاح تلف الطلاء الخارجي

ينبغي إصلاح أية خدوش عميقة أو آثار لشظايا حجارة على السطح المطلي على الفور. إذ سرعان ما سيصدأ المعدن المكشوف وقد يتطور إلى وضع يتكلف إصلاحه نفقات باهظة.

ملاحظة

إذا ما أصاب التلف سيارتك واحتاجت إلى إجراء إصلاح أو استبدال لأي جزء معدني، تأكد من أن ورشة الإصلاح تستخدم مواد مانعة للتآكل فيما يخص الأجزاء التي يتم إصلاحها أو استبدالها.

الصيانة الخاصة بالأجزاء المعدنية اللامعة

- لإزالة قطران الطريق والحشرات، استخدم مزيل للقطران، وليس كاشط أو أداة حادة.
- لحماية الأسطح الخاصة بالأجزاء المعدنية اللامعة من التآكل، ضع طبقة من الشمع أو مادة واقية من الكروم ثم قم بحكها حتى تلمع بشدة.
- أثناء فصل الشتاء أو في المناطق الساحلية، قم بتغطية الأجزاء المعدنية اللامعة بطبقة خارجية كثيفة من الشمع أو من مادة واقية. وإذا ما اقتضت الضرورة، قم بتغطية تلك الأجزاء بفازلين غير قابل للتآكل أو بأي مركب واقي آخر.

صيانة الهيكل السفلي

قد تتراكم المواد المسببة للتآكل المستخدمة لإزالة الجليد والثلج أو منع الغبار على الأجزاء السفلية من الهيكل. وإذا لم يتم إزالة تلك المواد، فقد يحدث صدأ بسرعة أكبر على أجزاء الهيكل السفلي مثل أنابيب الوقود وإطار الهيكل، وصاج الأرضية ونظام العادم، حتى ولو كانت معالجة بمواد واقية من الصدأ.

اغسل الهيكل السفلي للسيارة بالكامل جيداً وفتحات العجل بالمياه الفاترة أو الباردة مرة واحدة في الشهر، وبعد القيادة على الطرق غير الممهدة وفي نهاية كل فصل شتاء. وابذل عناية خاصة بتلك الأماكن لأنه من الصعب رؤية كل الطين والأوساخ. إذ أن محاولة إزالة أوساخ الطريق بالماء دون أن يتم إزالتها قد تسبب ضرراً أكبر من نفعها. وكذلك، هناك فتحات تفريغ في الحواف السفلية للأبواب ولوحات الاهتزاز وعناصر الإطار يجب ألا تنسد بالأوساخ؛ وقد يسبب احتجاز المياه في تلك الأماكن حدوث الصدأ.

ADa-7ind.indd 94 2015-11-27 4:00:55

⚠ تحذير

بعد غسيل السيارة، اختبر الفرامل وأنت تقود ببطء لمعرفة ما إذا كانت المياه قد أثرت عليها. فإذا كان أداء الفرامل ضعيفاً، فقم بتجفيف الفرامل وذلك عن طريق ضغطها برفق وذلك أثناء القيادة ببطء باتجاه الأمام.

صيانة عجلات الألومنيوم

عجلات الألومنيوم مغلفة بطبقة خارجية شفافة.

ملاحظة

- **لا تستخدم أية مادة تنظيف مذيبة أو مركّب تلميع أو مادة مذيبة أو فرشاة من السلك مع العجلات المصنوعة من الألومنيوم. فقد يتسبب هذا في خدش الطبقة السطحية أو إتلافها.**
- **نظّف العجلة عندما تبرد.**
- **لا تستخدم إلا صابون غاله مركز أو مطهر متعادل، واشطفه جيداً بالماء. كذلك تأكد من تنظيف العجلات بعد القيادة على الطرق المملحة.**
- **تجنب غسل العجلات بفرش محطات غسيل السيارات ذات السرعة العالية.**
- **لا تستخدم أية منظفات تحتوي على مادة مطهّرة قلوية أو حمضية.**

الحماية من التآكل

حماية سيارتك من التآكل

باستخدامنا لأحدث التطبيقات المتبعة في التصميم والتكوين لمقاومة التآكل، فإننا ننتج سيارات تتمتع بأعلى درجات الجودة. ومع ذلك، فما هذا إلا جزء من العناية المطلوبة. ويعتبر تعاون مالك السيارة مطلوباً أيضا لتحقيق عملية مقاومة التآكل لأطول فترة ممكنة.

الأسباب الشائعة لحدوث التآكل

تتمثل أكثر الأسباب شيوعاً في إصابة السيارت بالتآكل هي ما يلي:

- ملح الطريق، والأوساخ، والرطوبة والتي تترك لتتراكم أسفل السيارة.
- إزالة الطلاء أو الطبقات الخارجية الواقية بسبب الأحجار أو الحجيرات الصغيرة (الحصماء)، أو الاحتكاك أو الخدش البسيط أو الانبعاجات التي تجعل المعدن غير المحمي معرضاً للتآكل.

ADa-7ind.indd 95 2015-11-27 4:00:55

أكثر المناطق عرضة للتآكل

إذا كنت تعيش في منطقة تتعرض فيها سيارتك دائما لمواد مسببة في التآكل، تعتبر عملية الحماية من التآكل في غاية الأهمية. ومن بين الأسباب الشائعة لسرعة حدوث التآكل: أملاح الطريق، وكيماويات منع التراب، وهواء المحيطات، والتلوث الصناعي.

الرطوبة بيئة خصبة للتآكل

تتسبب الرطوبة في تحقيق الظروف التي غالبا ما يحدث فيها التآكل. فعلى سبيل المثال، يحدث التآكل بشكل سريع بسبب ارتفاع نسبة الرطوبة، خاصة عندما تكون درجات الحرارة قبل درجة التجمد بدرجات بسيطة. وفي مثل تلك الظروف، تظل المادة المسببة للتآكل ملاصقة لسطح السيارة بسبب البطء في تبخر ندا الرطوبة.

ويعتبر الطين من أكثر أسباب التآكل لأنه لا ينشف إلا ببطء ويحتفظ بالرطوبة على السيارة. وعلى الرغم من أن الطين قد يبدو جافاً، إلا أنه قد لا يزال محتفظاً بالرطوبة ويساعد على حدوث التآكل.

كما تتسبب درجات الحرارة المرتفعة في سرعة تآكل الأجزاء التي لا يوجد بها تهوية جيدة وبالتالي تنتشر بها الرطوبة. ونظراً لكل تلك الأسباب، من الضروري أن تحافظ على نظافة سيارتك وتخلصها من الطين أو أية مواد أخرى متراكمة. ولا ينطبق ذلك على الأسطح التي يمكننا رؤيتها فحسب، بل على الجانب السفلي للسيارة على وجه الخصوص.

للمساعدة على منع حدوث التآكل

يمكنك أن تساعد في منع حدوث التآكل عن طريق مراعاة ما يلي:

حافظ على سيارتك نظيفة

تعتبر أفضل طريقة لمنع التآكل هي المحافظة على نظافة السيارة وخالية من أية مواد مسببة للتآكل. ويعتبر الاهتمام بالجانب السفلي للسيارة أمراً في غاية الأهمية.

- إذا كنت تعيش في منطقة تكثر بها مسببات التآكل- حيث يتم استعمال أملاح الطريق، أو بالقرب من المحيطات، أو في المناطق التي بها تلوث صناعي أو أمطار حمضية، الخ- يجب أن تولي عناية أكبر لمنع حدوث التآكل. وفي فصل الشتاء، أغسل أسفل السيارة بخرطوم ماء مرة كل شهر على الأقل وتأكد من تنظيف أسفل السيارة بالكامل جيداً عند انتهاء فصل الشتاء.
- عند تنظيف أسفل السيارة، أولي اهتماماً خاصاً بالمكونات الموجودة تحت الحواجز الواقية وغيرها من الأماكن المختفية عن النظر. وقم بهذا الأمر كاملاً، إذ أن مجرد إصابة الطين المتراكم بالبلل بدلاً من إزالته بالغسل سيؤدي إلى الإسراع بعملية التآكل بدلاً من منعها. ويعتبر استخدام المياه بضغط عالي وكذلك البخار من الأمور الفعالة في إزالة الطين المتراكم والمواد المؤدية للتآكل.

ADa-7ind.indd 96 2015-11-27 4:00:55

- عند تنظيف لوحات الأبواب السفلية، ولوحات الاهتزاز ومكونات إطار الهيكل، تأكد من أن فتحات التفريغ مفتوحة بحيث تخرج منها الرطوبة ولا تُحبس بالداخل حتى لا تسرع بعملية التآكل.

اجعل مكان الانتظار (الجراج) جافاً

لا تركن سيارتك في جراج رطب سيء التهوية. إذ أن هذا يهيئ البيئة المفضلة للتآكل، وخاصة إذا ما غسلت سيارتك في الجراج أو أدخلتها فيه وهي لا تزال مبتلة أو مغطاه بالثلج أو الجليد أو الطين. بل وقد يساعد الجراج الدافئ في عملية التآكل ما لم يكن جيد التهوية بحيث تتبدد الرطوبة.

حافظ على الطلاء والأجزاء المزركشة في حالة جيدة

يجب تغطية الخدوش والكشوط بقدر بسيط من »طلاء معالج« بأسرع ما يمكن لتقليل إمكانية حدوث تآكل. وإذا كان المعدن المكشوف واضح من خلال الطلاء، يوصى بالتوجه لورشة سمكرة ودوكو على مستوى جيد.

روث الطيور: يعتبر روث الطيور من المواد المسببة للتأكل بنسبة كبيرة وقد يتلف الأسطح المطلية خلال بضعة ساعات فحسب. لذلك، احرص دائما على إزالة روث الطيور بأسرع ما يمكن.

لا تهمل السيارة من الداخل

قد تتجمع الرطوبة تحت دواسات أو موكيت الأرضية مما قد يتسبب في تآكلها. افحص تحت الدواسات بين الحين والآخر لتتأكد من جفاف الموكيت. وتوخ الحظر إذا كنت تحمل أسمدة أو مواد منظفة أو كيماويات داخل السيارة.
إذ يجب ألا يتم حمل مثل هذه المواد إلا في الأوعية المناسبة ويجب أن يتم تنظيف أية مواد منسكبة أو متسربة، وغسلها بماء غزير نظيف وتجفيفها جيداً.

ADa-7ind.indd 97 2015-11-27 4:00:55

العناية السيارة من الداخل

الاحتياطات العامة المتعلقة بداخل السيارة

عليك الحيلولة دون ملامسة المواد الكيميائية، مثل العطور وزيوت مستحضرات التجميل والكريمات الواقية من الشمس ومنظفات الأيدي ومعطرات الجو، للأجزاء الداخلية حيث إنها من الممكن أن تتسبب في إحداث تلف أو تغيير في اللون. ولكن إذا لامست الأجزاء الداخلية، فعليك مسحها في الحال. اطلع على التعليمات الخاصة بالطريقة الصحيحة لتنظيف الفينيل.

ملاحظة

لا تسمح أبداً بوصول المياه أو غيرها من السوائل إلى المكونات الكهربائية أو الإليكترونية داخل السيارة لأنها قد تتسبب في تلفها.

ملاحظة

عند تنظيف المنتجات الجلدية (عجلة القيادة، المقاعد، إلخ)، استخدم المنظفات المتعادلة أو محاليل تحتوي على قدر قليل من الكحول. إذا استخدمت محاليل تحتوي على قدر كبير من الكحول أو منظفات حمضية/قلوية، فقد يبهت لون الجلد أو يتعرض سطحه للتشقق.

تنظيف مواد التنجيد والزينة الداخلية

الفينيل

أزل التراب والأوساخ من الفينيل باستخدام مقشة صغيرة أو مكنسة كهربائية. ونظف أسطح الفينيل بواسطة منظف للفينيل.

الأقمشة

أزل التراب والأوساخ من الفينيل باستخدام مقشة صغيرة أو مكنسة كهربائية. ونظف الأقمشة بمحلول صابون غير مركز يوصى باستخدامه لمواد التنجيد أو السجاد.

وقم بإزالة البقع الحديثة على الفور بواسطة مزيل لبقع القماش. وإذا لم تعط العناية الفورية للبقع الحديثة، فإن القماش قد يتلطخ بالبقع وقد يتأثر لونه. وكذلك، فإن خصائص القماش المقاومة للنيران قد تتضاءل إذا لم يتم المحافظة عليه بشكل صحيح.

ملاحظة

إن استخدام أي شيء بخلاف المنظفات الموصى بها وعدم اتباع الإجراءات الموصى بها قد يؤثر على مظهر القماش وعلى خصائص مقاومة النيران.

ADa-7ind.indd 98 2015-11-27 4:00:55

تنظيف شريط حزام الأمان الخاص بالحجر/الكتف

قم بتنظيف شريط حزام الأمان بأي من محاليل الصابون الموصى باستخدامها في تنظيف مواد التنجيد أو السجاد. واتبع التعليمات المرفقة مع الصابون.
ولا تقم بتبييض أو إعادة صبغ الشريط لأن ذلك قد يؤدي إلى إضعافه.

تنظيف زجاج النوافذ الداخلية

إذا ما أصبحت أسطح الزجاج الداخلي مضببة (أي مغطاة بغلاف زيتي أو شحمي أو شمعي)، لابد من تنظيفها بمنظف للزجاج. واتبع التعليمات الموجودة على عبوة منظف الزجاج.

⚠ تنبيه

لا تقم بكشط أو خدش الزجاج الخلفي من الداخل. فقد يسبب ذلك تلفاً لشبكة مزيل الصقيع الموجودة بالزجاج الخلفي للسيارة.

ADa-7ind.indd 99 2015-11-27 4:00:56

نظام التحكم في الانبعاث

نظام التحكم في الانبعاث المزودة به سيارتك تم تغطيته بضمان مكتوب محدود المدة. يُرجى الاطلاع على معلومات الضمان الموجودة في جواز الخدمة بسيارتك.
كما أن سيارتك مزودة بنظام للتحكم في الانبعاث يتماشى مع كل اللوائح الخاصة بالانبعاث.
وتوجد ثلاثة أنظمة للتحكم في الانبعاث تتمثل فيما يلي:

(1) نظام التحكم في الانبعاث الخاص بعلبة المرافق (ذراع التدوير "الكرنك")
(2) نظام التحكم في الانبعاث البخري
(3) نظام التحكم في انبعاثات العادم

لضمان الحصول على تشغيل ملائم لأنظمة التحكم في الانبعاث، فمن الموصى به قيامك بفحص وصيانة سيارتك لدى وكيل HYUNDAI المعتمد طبقاً لجدول الصيانة المذكور في هذا الدليل.

⚠ تنبيه

تنبيه فيما يتعلق باختبار الفحص والصيانة (مع نظام برنامج الثبات الإلكتروني (ESC)

- **لتجنب اخفاق بدء تشغيل (اخفاق الإشعال) السيارة أثناء اختبار الدينامومتور (أي المحرك المولد)، اطفئ نظام برنامج الثبات الإلكتروني (ESC) بالضغط على المفتاح الخاص بـ ESC.**
- **بعد الانتهاء من اختبار الدينامومتور ، أعد تشغيل نظام برنامج الثبات الإلكتروني (ESC) بالضغط على المفتاح الخاص بـ ESC مرة أخرى.**

1. نظام التحكم في الانبعاث الخاص بعلبة المرافق

يتم تركيب نظام تهوية علبة المرافق الإيجابي لمنع تلوث الهواء بسبب غازات الاحتراق المتسربة المنبعثة من علبة المرافق. ويقوم هذا النظام بتزويد علبة المرافق بهواء مجدد مرشح من خلال خرطوم سحب الهواء. وداخل علبة المرافق، يختلط الهواء المجدد بغازات الاحتراق المتسربة، والذي يمر بدوره من خلال صمام نظام تهوية علبة عمود المرفق PCV إلى دورة السحب.

2. نظام التحكم في الانبعاث البخري

تم تصميم نظام التحكم في الانبعاث البخري لمنع أبخرة الوقود من التسرب في الجوس.

ADa-7ind.indd 100 2015-11-27 4:00:56

العلبة الصغيرة

يتم امتصاص أبخرة الوقود الموجودة داخل خزان الوقود وتخزينها في العلبة الصغيرة المركبة. وعند إدارة المحرك، يتم سحب أبخرة الوقود الموجودة في العلبة الصغيرة إلى الخزان المنظم عن طريق صمام الملف اللولبي للتحكم في الترشيح (PCSV).

صمام الملف اللولبي للتحكم في الترشيح (PCSV)

تتحكم وحدة التحكم في المحرك في صمام الملف اللولبي للتحكم في الترشيح (PCSV)؛ فعندما تنخفض درجة حرارة سائل تبريد المحرك عند التوقف عن الحركة، يغلق هذا الصمام بحيث لا يدخل الوقود المتبخر إلى داخل المحرك. وبعد سخونة المحرك أثناء أحوال القيادة العادية، ينفتح هذا الصمام لإدخال الوقود المتبخر إلى المحرك.

3. نظام التحكم في انبعاثات العادم

يعتبر نظام التحكم في انبعاثات العادم نظاماً فعالاً للغاية يعمل على التحكم في انبعاثات العادم والمحافظة على الأداء الجيد للسيارة.

إدخال تعديلات على السيارة

يجب ألا يتم تعديل هذه السيارة. إذ أن إجراء أي تعديل بها قد يؤثر على أدائها وعنصر الأمان بها وقدرتها على التحمل وقد يشكل انتهاكاً للوائح الحكومية الانبعاثات والسلامة. هذا بالإضافة إلى أن التلف أو مشاكل الأداء التي تنجم عن إجراء أي تعديل غير مشمولة في الضمان.

- في حالة استخدام أجهزة إلكترونية غير معتمدة، قد يتسبب ذلك في عمل المركبة بشكل غير طبيعي وتلف الأسلاك ونفاد شحن البطارية واندلاع حريق. لا تستخدم أجهزة إلكترونية غير معتمدة، حفاظًا على سلامتك.

الاحتياطات الخاصة بانبعاثات غاز العادم من المحرك (أول أكسيد الكربون)

- قد ينطلق غاز أول أكسيد الكربون مع أدخنة العادم الأخرى. لذلك، إذا شممت رائحة أدخنة العادم من أي نوع داخل سيارتك، قم بفحصها وإصلاحها على الفور. وإذا كان لديك أية شكوك في أن أدخنة العادم تدخل إلى السيارة، لا تقدها إلا وكل النوافذ مفتوحة عن آخرها. وقم بفحص السيارة وإصلاحها على الفور.

ADa-7ind.indd 101 2015-11-27 4:00:56

⚠ تحذير

تحتوي غازات عادم المحرك على أول أكسيد الكربون (CO). وبالرغم من أنه عديم اللون والرائحة، إلا أنه قد يؤدي للوفاة في حالة استنشاقه. اتبع التعليمات التالية لتجنب التسمم بأول أكسيد الكربون.

- لا تقم بتشغيل المحرك في الأماكن الضيقة أو المغلقة (مثل الجراجات) إلا بالقدر اللازم لتحريك السيارة إلى داخل أو خارج المكان.
- عند إيقاف السيارة في مكان مفتوح لمدة غير قصيرة أثناء دوران المحرك، فقم بضبط نظام التهوية (حسبما يلزم) لسحب الهواء الخارجي إلى السيارة.
- لا تجلس أبداً في سيارة متوقفة بشكل مؤقت أو متوقفة لوقت طويل أثناء دوران المحرك.
- إذا توقف المحرك فجأة أو لم تنجح في إدارته، قد تؤدي المحاولات الزائدة لإعادة تشغيل المحرك إلى حدوث تلف في نظام التحكم في الانبعاث.

احتياطات التشغيل الخاصة بالمحولات الحفازة (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

⚠ تحذير

- **يمكن أن يؤدي نظام العادم الساخن إلى اشتعال العناصر القابلة للاشتعال الموجودة أسفل السيارة.**
  لا تقم بإيقاف السيارة أو ترك المحرك يتباطأ أو قيادة السيارة فوق أشياء قابلة للاشتعال أو بالقرب منها، مثل العشب أو النباتات أو الورق أو أوراق الشجر، أو ما يشبه ذلك.
- **يكون نظام العادم ونظام الحفاز ساخنين للغاية أثناء تشغيل المحرك أو بعد إيقاف تشغيله مباشرة. فابتعد عنهما وإلا قد تصاب بحروق.**
  وكذلك، لا تفك البالوعة الحرارية الموجودة حول نظام العادم، ولا تستخدم وسائل منع التسريب في الجهة السفلية من السيارة، ولا تقدم على طلاء السيارة لمنع الصدأ. فقد تتسبب هذه الأمور في وقوع حريق تحت ظروف معينة.

ADa-7ind.indd 102 2015-11-27 4:00:56

سيارتك مزودة بجهاز للتحكم في انبعاث عادم المحول الحافز. لذلك، يجب مراعاة الاحتياطات التالية:

⚠ تنبيه

- **لا تستخدم إلا الوقود الخالي من الرصاص بالنسبة لمحركات البنزين.**
- **لا تقم بتشغيل السيارة عند وجود ما يدل على أن هناك قصور في أداء المحرك، مثل حدوث خلل في الإشعال أو حدوث تدهور ملحوظ في أدائها.**
- **تجنب إساءة استخدام المحرك. ومن أمثلة سوء الاستخدام: الهبوط مع إيقاف تشغيل المحرك، والهبوط على منحدر حادّ مع ضبط المحرك على غير صغله وإيقاف تشغيل المحرك.**
- **لا تقم بتشغيل المحرك بسرعة تباطؤ عالية لفترات طويلة (5 دقائق أو أكثر).**
- **لا تعدل أو تعبث في أي جزء من المحرك أو نظام التحكم في الانبعاث. نوصي بفحص النظام لدى أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين.**
- **تجنب القيادة ومستوى الوقود منخفض. إذا فرغ منك البنزين، فإن ذلك قد يؤدي إلى فشل في الإشعال وقد ينتج عنه تحميل زائد على المحول الحافز.**

قد ينتج عن عدم الالتزام بتلك الاحتياطات تعرض المحول الحفاز والسيارة للتلف. بالإضافة إلى ذلك، فإن تلك الأفعال قد تلغي الضمانات الخاصة بك.

ADa-7ind.indd 103 2015-11-27 4:00:56

المواصفات ومعلومات المستهلك

الأبعاد 8-2
المحرك 8-2
قوة المصابيح بالوات 8-3
الإطارات والعجل 8-4
نظام مكيف الهواء 8-5
سعة الإطارات من حيث الحمولة والسرعة 8-6
الحجم/الأوزان 8-6
زيوت التشحيم والسعات الموصى بها 8-7
رقم SAE الخاص باللزوجة الموصي بها 8-9
رقم هوية السيارة (VIN) 8-10
ملصق توثيق السيارة 8-10
مواصفات الإطار / ملصق الضغط 8-11
رقم المحرك 8-11
ملصق ضاغط مكيف الهواء 8-11
بيان المطابقة 8-12

ADa-8ind.indd 1 2015-11-27 4:00:45

الأبعاد

العنصر		مم (بوصة)
الطول الكلي		4,570 (179.9)
العرض الكلي		1,800 (70.9)
الارتفاع الكلي		1,450 (57.1)
السطح الخارجي (مداس) للإطار الأمامي	195/65 R15	1,563 (61.5)
	205/55 R16	1,555 (61.2)
	225/45 R17	1,549 (61.0)
السطح الخارجي (مداس) للإطار الخلفي	195/65 R15	1,572 (61.9)
	205/55 R16	1,564 (61.6)
	225/45 R17	1,558 (61.3)
قاعدة العجل		2,700 (106.3)

المحرك

العنصر	Nu 2.0 MPI	Gamma 1.6 MPI
الإزاحة (سم مكعب (cu. in))	1,999 (121.98)	1,591 (97.09)
التجويف × الشوط (مم (in))	81×97 (3.18×3.82)	77×85.4 (3.03×3.36)
ترتيب الإشعال	1-3-4-2	1-3-4-2
عدد الأسطوانات	النوع V, 4	النوع V, 4

ADa-8ind.indd 2 2015-11-27 4:00:45

قوة المصابيح بالوات

مصباح الإضاءة				نوع لمبة المصباح	الواطية
أمامي	المصباح الأمامي	منخفض	النوع A، B	9005L+	60
			النوع C	D5S	25
		عالي		H7LL	55
	مصباح إشارة الانعطاف			PY21W	21
	مصباح الموضع	النوع A		W5W	5
		النوع B، C		LED	LED
	مصباح الضباب*			HB4	51
	المصابيح النهارية (DRL) *	النوع A، B		P21W	21
		النوع C		LED	LED
	مصابيح التكرار الجانبية (المرآة الخارجية)			LED	LED
خلفي	مجموعة خلفية	الجانب الخارجي	المؤخرة/التوقف	النوع A	P21/5W	21/5
				النوع B، C	LED	LED
			إشارة الانعطاف		PY21W	21
		الجانب الداخلي	المؤخرة	النوع A	P21/5W	5
				النوع B، C	LED	LED
			التوقف		LED	LED
			الرجوع للخلف		W16W	16
			الضباب		H21W	21
	مصباح التوقف العلوي	نوع لمبة المصباح			P21W	21
	مصابيح لوحة أرقام المركبة				W5W	5
الجزء الداخلي	مصباح قراءة الخرائط				W10W	10
	مصباح الحجرة				FESTOON	8
	مصباح حاجب الشمس				FESTOON	5
	مصباح حجيرة الأمتعة				FESTOON	5

*: إذا كانت السيارة مجهزة بذلك

ADa-8ind.indd 3 2015-11-27 4:00:45

الإطارات والعجل

العنصر	حجم الإطار	حجم العجلة	ضغط نفخ الإطار بار (رطل/بوصة مربعة، كيلو باسكال)				عزم ربط صواميل عروة العجلات - كجم/م (رطل/قدم، نيوتن/م)
			الحمولة العادية*[1]		الحد الأقصى للحمولة		
			الأمامية	الخلفية	الأمامية	الخلفية	
إطار كامل الحجم	195/65 R15	6.0J×15	2.3 (230, 33)	2.3 (230, 33)	2.3 (230, 33)	2.3 (230, 33)	11~13 (79~94, 107~127)
	205/55 R16	6.5J×16					
	225/45 R17	7.0J×17					
الإطار الاحتياطي المدمج (إن كانت مزودة)	T125/80 D15	4.0T×15	4.2(420, 60)	4.2(420, 60)	4.2(420, 60)	4.2(420, 60)	
	T125/80 D16	4.0T×16					

*[1] الحمولة العادية: حتى 3 أفراد

⚠ تنبيه

عند استبدال الإطارات، يجب أن تستخدم الإطارات من نفس الحجم الذي تم تزويده في السيارة في الأصل.
يمكن أن يؤدي استخدام إطارات بأحجام مختلفة إلى تلف الأجزاء ذات الصلة أو جعلها تعمل بشكل غير منتظم.

ADa-8ind.indd 4 2015-11-27 4:00:45

نظام مكيف الهواء

العنصر	الوزن والحجم	التصنيف
غاز التبريد غم (أونصة)	500±25 (17.6±0.88)	R-1234yf (لدول أوروبا) R-134a (باستثناء دول أوروبا)
مادة تشحيم الضاغط غم (أونصة)	110±10 (3.88±0.35)	PAG (FD46×G)

ونوصي بالاتصال أحد وكلاء HYUNDAI المعتمدين لمزيد من التفاصيل.

ADa-8ind.indd 5 2015-11-27 4:00:46

سعة الإطارات من حيث الحمولة والسرعة

العنصر	حجم الإطار	حجم العجلة	سعة التحميل		قدرة السرعة	
			LI *1	kg	SS *2	km/h
إطار كامل الحجم	195/65 R15	6.0J×15	91	615	H	210
	205/55 R16	6.5J×16	91	615	H	210
	225/45 R17	7.0J×17	91	615	W	270
الإطار الاحتياطي المدمج (إن كانت مزودة)	T125/80 D15	4.0T×15	95	690	M	130
	T125/80 D16	4.0T×16	97	730	M	130

*1 LI : مؤشر الأحمال (LOAD INDEX)
*2 SS : رمز السرعة (SPEED SYMBOL)

الحجم/الأوزان

العنصر	Nu 2.0 MPI		Gamma 1.6 MPI	
	M/T	A/T	M/T	A/T
إجمالي وزن السيارة كجم (رطل)	1,800 (3,968)	1,820 (4,012)	1,770 (3,902)	1,800 (3,968)
حجم الأمتعة (VDA) (لتر/قدم مكعب)	458 (16.2)			

M/T : وحدة نقل الحركة اليدوية
A/T : وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية

ADa-8ind.indd 6 2015-11-27 4:00:46

زيوت التشحيم والسعات الموصى بها

للمساعدة في الحصول على أداء ملائم للمحرك ومجموعات نقل الحركة والمتانة، لا تستخدم إلا زيوت التشحيم ذات الجودة المناسبة. تساعد زيوت التشحيم المناسبة كذلك على زيادة فعالية المحرك مما يؤدي إلى تحسين توفير استهلاك الوقود.
وتلك هي السوائل وزيوت التشحيم الموصي باستخدامها في سيارتك.

زيت التشحيم		(لتر) الحجم	الصنف	
زيت المحرك *1*2 (الإفراغ و إعادة الملء) Shell HELIX Motor oils	Nu 2.0 MPI	4.0	باستثناء منطقة الشرق الأوسط والمغرب والسودان ومصر	ILSAC GF-4 & API SM*4 (أو أعلى)
				ACEA A5*3 (أو أعلى)
			لمنطقة الشرق الأوسط والمغرب والسودان ومصر	ACEA A5*3 (أو أعلى)
	Gamma 1.6 MPI	3.6	باستثناء منطقة الشرق الأوسط والمغرب والسودان ومصر	ILSAC GF-4 & API SM*4 (أو أعلى)
				ACEA A5*3 (أو أعلى)
			لمنطقة الشرق الأوسط والمغرب والسودان ومصر	ACEA A5*3 (أو أعلى)
زيت وحدة نقل الحركة اليدوية	Nu 2.0 MPI	1.7~1.8	HK MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W MTF (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX)(API GL-4, SAE 70W)	
	Gamma 1.6 MPI	1.6~1.7		
زيت وحدة نقل الحركة الأوتوماتيكية	Nu 2.0 MPI	6.7	MICHANG ATF SP-IV SK ATF SP-IV, NOCA ATF SP-IV HYUNDAI الأصليان من ATF SP-IV	
	Gamma 1.6 MPI	6.7		

ADa-8ind.indd 7 2015-11-27 4:00:46

زيت التشحيم				الحجم (لتر)	الصنف
سائل ناقل الحركة ذو القابض المزدوج				1.9~2.0	HK MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W DCTF (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX) (API GL-4, SAE 70W)
سائل التبريد		Nu 2.0 MPI	M/T	5.9	مزيج من السائل المقاوم للتجمد والماء (سائل تبريد غليكول الإيثيلين مع الفوسفات للراديياتير المصنوع من الألومنيوم)
			A/T	5.8	
		Gamma 1.6 MPI	M/T	5.7	
			A/T	5.6	
زيت الفرامل/القابض				0.7~0.8	DOT-4 أو FMVSS116 DOT-3
الوقود				50	راجع "متطلبات الوقود" في قسم تالٍ

*1 : عليك بالرجوع إلي أرقام SAE الخاصة باللزوجة الموصي بها في الصفحة التالية.

*2 : زيوت المحرك المصنفة بالزيوت المحافظة على الطاقة متوافرة الآن. بالإضافة إلي الفوائد الأخرى الإضافية، فإن تلك الزيوت تساهم في عملية توفير الوقود وذلك عن طريق التقليل من مقدار الوقود الضروري للتغلب على احتكاك المحرك. غالبًا ما يكون من الصعب قياس تلك التحسينات في القيادة المعتادة، ولكن في غضون عام يمكنها توفير قدر كبير من التكلفة والطاقة.

*3 : ذا لم يكن زيت المحرك من فئة ACEA A5 متوفرا في بلدك، فبإمكانك استخدام زيت من فئة ACEA A3 (أو أعلى) أو ILSAC GF-3 (أو أعلى) .

*4 : ذا لم يكن زيت المحرك من فئة API Service SM متوفرا في بلدك، فبإمكانك استخدام زيت من فئة API Service SL.

ADa-8ind.indd 8 2015-11-27 4:00:46

رقم SAE الخاص باللزوجة الموصي بها

تنبيه

يجب التأكد دائما من تنظيف المناطق المحيطة بسدادات التعبئة أو سدادات التصريف أو عصا القياس قبل القيام بفحص أو إفراغ أياً من زيوت التشحيم. ويعد ذلك أمراً هاماً خاصة في المناطق الترابية أو الرملية وعند استخدام السيارة على طرق غير ممهدة (وعرة). حيث يؤدي تنظيف ما حول السدادة وعصا القياس على منع الأوساخ وحبيبات الرمل من الدخول إلي المحرك أو أي من الآليات الأخرى التي قد تتلف.

تؤثر درجة لزوجة زيت المحرك على توفير استهلاك الوقود والتشغيل في الأجواء الباردة (بدء التشغيل وتدفق الزيت). حيث من شأن اللزوجة المنخفضة لزيت المحرك تحسين مستوى توفير استهلاك الوقود وتقديم أداء أفضل في الأجواء الباردة، على أية حال، فأن اللزوجة العالية لزيت المحرك مطلوبة لعملية تشحيم جيدة في الأجواء الحارة. يؤدي استخدام زيوت بأي لزوجة
مختلفة عن تلك الزيوت الموصى باستخدامها إلى تلف المحرك.

عند اختيارك أحد أنواع للزيوت، يجب أخذ نطاق درجة الحرارة التي ستعمل بها سيارتك قبل قيامك بالتغيير التالي للزيت في الاعتبار. قم باختيار لزوجة الزيت الموصي بها من هذا الجدول.

نطاق درجات الحرارة بالنسبة لأرقام اللزوجة SAE.

درجة الحرارة		°C (°F)									
		50 (120)	40 (100)	30 (80)	20 (60)	10 (40)	0 (20)	-10 (0)	-20 (-10)	-30	
زيت محرك البنزين	لدول أوروبا	0W-40, 5W-20, 5W-30, 5W-40									
	باستثناء دول أوروبا والشرق الأوسط*3	20W-50									
		15W-40									
		10W-30									
		5W-20*1, 5W-30									
	لمنطقة للشرق الأوسط*3	20W-50									
		15W-40									
		10W-30									
		5W-30*2, 5W-40									

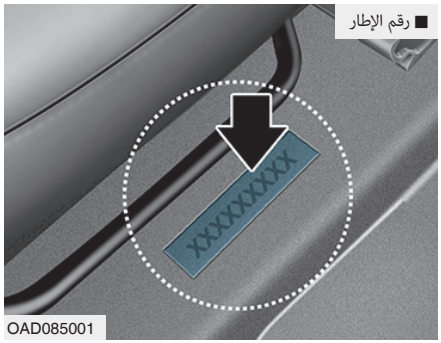
*1. لتوفير الوقود بشكل أفضل، يوصى باستخدام زيت المحرك بدرجة اللزوجة المعتمدة SAE 5W-20

*2. لتوفير الوقود بشكل أفضل، يوصى باستخدام زيت المحرك بدرجة اللزوجة المعتمدة SAE 5W-30.
ولكن، إذا لم يكن زيت المحرك متوفرًا في بلدك، فاختر زيت المحرك المناسب مستعينًا بمخطط لزوجة زيت المحرك.

*3. تشمل منطقة الشرق الأوسط المغرب والسودان ومصر.

ADa-8ind.indd 9 2015-11-27 4:00:47

رقم هوية السيارة (VIN)

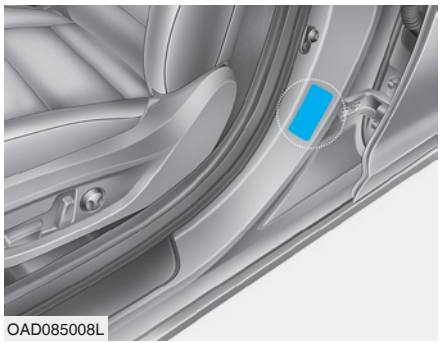


رقم هوية السيارة (VIN) هو الرقم المستخدم في تسجيل سيارتك وجميع الشؤون القانونية الخاصة بملكيتها، وما إلى ذلك. يكون الرقم محفوراً على الحاجز الفاصل لحجرة المحرك.
الرقم محفور على الأرضية تحت مقعد الراكب الأمامي. لفحص الرقم، افتح الغطاء.



كما يكون رقم هوية السيارة VIN مكتوبا على لوحة مثبتة على الجزء العلوي من لوحة أجهزة القياس. يمكن رؤية الرقم الموجود على اللوحة من الخارج بسهولة عبر الزجاج الأمامي.

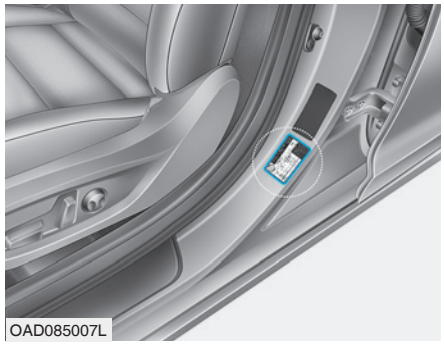
ملصق توثيق السيارة



يوجد رقم هوية السيارة (VIN) بملصق توثيق السيارة الموجود في جانب السائق (أو الراكب الأمامي) من اللوحة الخارجية للقائم المركزي.

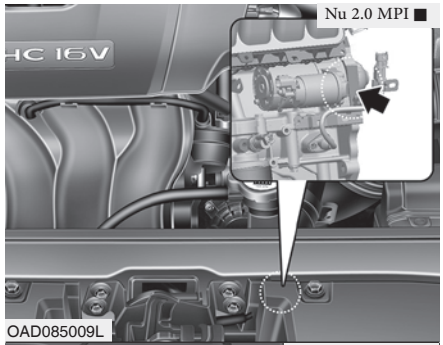
ADa-8ind.indd 10 2015-11-27 4:00:48

مواصفات الإطار / ملصق الضغط

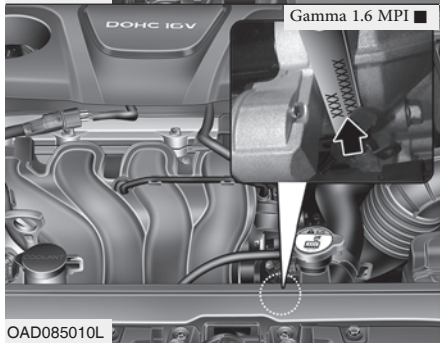

OAD085007L

تم اختيار الإطارات المزودة في سيارتك الجديدة لتوفير أفضل مستوى للأداء في القيادة العادية.
يساعد ملصق الإطار الموجود على جانب السائق من اللوحة الخارجية للقائم المركزي على توفير ضغط الإطار الموصى به لسيارتك.

رقم المحرك



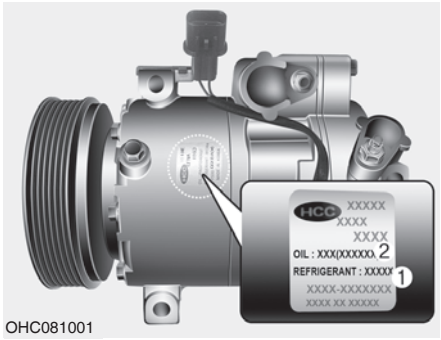
OAD085009L



OAD085010L

رقم المحرك مطبوع على وحدة المحرك كما هو موضح في الرسم.

ملصق ضاغط مكيف الهواء (إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)



OHC081001

يعلمك ملصق الضاغط بنوع الضاغط الموجود بالمركبة مثل الطراز ورقم جزء المورِّد ورقم الإنتاج وغاز التبريد (1) وزيت التبريد (2).

ADa-8ind.indd 11 2015-11-27 4:00:48

بيان المطابقة
(إذا كانت السيارة مجهزة بذلك)

■ مثال



CE0678

تتوافق مكونات تردد الراديو في المركبة مع المتطلبات والشروط الأخرى للتوجيه EC/1995/5.
تتوافر المزيد من المعلومات تشمل بيان التوافق الخاص بجهة التصنيع على موقع ويب HYUNDAI التالي؛
http://service.hyundai-motor.com

ADa-8ind.indd 12 2015-11-27 4:00:48